

И
Библиотечка «Первое сентября»
Словари и словари

АНГЛО-РУССКИЙ
И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ

ПК



Ирина Мизина Алена Мизина Илья Жильцов Англо-русский и русско-английский словарь ПК



«Англо-русский и русско-английский словарь ПК»: ОЛМА-ПРЕСС Образование; М.;
2006
ISBN 5-94849-591-4

Аннотация

Словарь включает около 14 тысяч слов и словосочетаний на английском языке и около 12 тысяч на русском языке, отражающих основные понятия компьютерной лексики. Словарь дает возможность не только без труда пользоваться компьютером, но и расширяет запас терминов по информатике и вычислительной технике.

Предназначен для школьников, студентов и всех тех, кто интересуется информационными и компьютерными технологиями.

И. Н. Мизина, А. И. Мизина, И. В. Жильцов

Англо-русский и русско-английский словарь ПК

**АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ
КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ**

Построение словаря

Словарные статьи расположены строго в алфавитном порядке: даже если Вам нужно найти термин, представляющий собой сочетание слов, то и в этом случае необходимо следовать порядку английского алфавита.

Заглавное слово каждой статьи выделено жирным шрифтом. Внутри словарной статьи даны основные языковые конструкции (они также выделены жирным шрифтом), связанные с употреблением данного слова. Все пояснения содержатся в круглых скобках и выделены курсивом. Синонимы даны через запятую, точка с запятой отделяет различные оттенки

значений, цифрами разграничены разные значения слова.

Пометка *см.* означает, что перед вами неосновной вариант написания слова или же форма слова, а, значит, вам нужно найти указанную жирным шрифтом словарную статью. Слова или части слов, взятые в скобки, не являются обязательными для употребления. Пометка *сокр. от* означает, что данное слово или словосочетание нужно искать по указанному полному варианту. Пометка *мн. число* указывает на то, что данное слово имеет нетрадиционный способ образования множественного числа.

В словарь также включены сокращения. Их расшифровка дана в круглых скобках.

Авторы просят обратить внимание на то, что в настоящем словаре Вы встретите слова и словосочетания не в общепринятых, а именно в тех формах и значениях, в которых их принято использовать в целом комплексе наук и практических знаний в области информатики и компьютерной техники.

АНГЛО-РУССКИЙ

А

А 1. основной дисковод для дискет; 2. шестнадцатичная цифра с десятичным значением 10

A/D (analog-to-digital) аналого-цифровой

A / D convert er аналого-цифровой преобразователь (*A ЦП*)

A Programming Language (APL) язык программирования

A / T рабочее время

A / Z алфавитный порядок

AAAI (American Association for Conservation of Information) Американская ассоциация хранения информации

AAACDI (asynchronous communications device interface) асинхронный коммуникационный интерфейс

AAACS (asynchronous address communication system) асинхронно-адресная система связи

AAI (application-to-application interface) интерфейс связи между приложениями

AAP (attached array processor) присоединенный матричный процессор

AAT (average access time) среднее время доступа

AAU (address arithmetic answering unit) арифметическое устройство обработки адресов

ab. сокр. от *about*

abandon уничтожение, удаление; **abandon current document?** удалить текущий документ?

abandonment отмена; отказ

abate уменьшать

abatement уменьшение

abbr. сокр. от *abbreviation*

abbrev. с окр. от *abbreviation*

abbreviate сокращать

abbreviated сокращенный

abbreviated address сокращенный адрес

abbreviation сокращение, сокращенное наименование, аббревиатура

abbreviation expansion расшифровка аббревиатуры

ABC 1. (**Atanasoff-Berry Computer**) вычислительная машина Атанасова - Берри; 2. (**Absolute Binary Code**) абсолютный двоичный код

ABCD (A Better Circuit Description) усовершенствованное описание схем (*язык*

программирования)

ABCDIC (**advanced binary - coded decimal interchange code**) усовершенствованный двоично-кодированный десятичный код для обмена информацией

ABDL (**automatic binary data link**) автоматическая линия передачи двоичных данных

a bend 1. *то же, что и abnormal end* - аварийное завершение (окончание выполнения программы, задачи, процесса в результате ошибки, обнаруженной операционной системой); 2. преждевременное завершение (задачи), аварийная остановка, аварийный останов

abend dump распечатка результатов аварийного завершения программы

abend recovery program аварийный выход из программы (с возможностью восстановления функционирования)

ABI (application binary interface) двоичный интерфейс приложения

abide соблюдать, следовать (*чему-либо*); **abide by the programming standards** соблюдать стандарты программирования

ability способность, умение; возможность

ABL (Atlas Basic Language) вариант языка Бейсик

a ble 1. в состоянии; **to be able** быть в состоянии; 2. название шестнадцатичной цифры «А» (*числовое значение - 10*)

ABM 1. (**activity-based management**) операционное управление; 2. (**asynchronous balanced mode**) асинхронный балансный режим; 3. (**automatic batch mixing**) автоматическая пакетная обработка

abnormal 1. не соответствующий норме; 2. неработоспособный; 3. аварийный;

abnormal end *то же, что и abend*

abnormal ending *то же, что и abend*

abnormal termination аварийное завершение

a bort 1. прекращение (*выполнения программы*); выбрасывание задачи (*снятие с решения*); 2. аварийно заканчиваться, срывать; 3. прекращать, преждевременно завершать работу; прерывать выполнение программы; выбрасывать задачу из решения; выполнять операции для преждевременного завершения программы в связи с ошибкой (*это может сделать оператор ЭВМ, операционная система или сама программа*); **abort edit** прекратить редактирование

about 1. о; 2. приблизительно, примерно; 3. около

above вверху, наверху, сверху

above board плата-расширитель

ABR (available bit rate) доступная скорость передачи битов

abridge 1. сокращать, укорачивать; 2. проводить усечение; 3. замыкать, (закорачивать), делать перемычку

abridgement 1. сокращение; 2. сокращенный вид; 3. усечение; 4. замыкание (закорачивание)

ABRD (automatic bit rate detection) автоматическое определение скорости передачи двоичной информации

abrupt end аварийный останов

abs 1. (**absolute value**) абсолютное значение; 2. функция, используемая в ряде языков программирования и программах электронных таблиц; вычисляет абсолютную величину числа; 3. (**absolute**) абсолютный; 4. (**absent**) отсутствующий

absc *сокр. от abscissa*

ABSE (absolute error) абсолютная ошибка

absentee - user job задание, выполняемое в отсутствие пользователя

absolute address 1. абсолютный адрес, число, однозначно указывающее положение данных; 2. физический адрес

absolute addressing абсолютная адресация

absolute assembler абсолютный ассемблер (*работающий с абсолютными адресами*)

absolute binary code абсолютный двоичный код

absolute code 1. машинный код, программа в машинном коде; 2. программа в абсолютных адресах

absolute coding программирование в машинном коде

absolute command абсолютная команда (*команда отображения, параметры которой интерпретируются как абсолютные координаты*)

absolute coordinate абсолютная координата

absolute coordinates абсолютные координаты (*координаты, идентифицирующие положение точки относительно заданной системы координат, общей для всего описания*)

absolute data абсолютные данные (*напр., значения действительных координат на экране дисплея*)

absolute error абсолютная ошибка; абсолютная погрешность, разность между точным и приближенным значениями

absolute expression абсолютное выражение (*в программе на языке ассемблер*)

absolute loader абсолютный загрузчик (*не выполняет настройку адресов*)

absolute pathname полное составное имя

absolute program программа в абсолютных адресах

abstract base class базовый абстрактный класс

abstract class абстрактный класс

abstract code абстрактный код

abstract data object абстрактный информационный объект

abstract data type абстрактный тип данных

ABT (ABorT) отменить, прервать

abuse эксплуатация с нарушением норм

AC 1. (**accumulator**) аккумулятор; 2. (**alternating current**) переменный ток; 3. (**automatic computer**) автоматическая вычислительная машина

ACAM (associative contest addressable memory) ассоциативная память, адресуемая по содержанию

ACAMPS (automatic communication and message processing system) система автоматической связи и обработки сообщений

ACB 1. (**application control block**) блок управления прикладной программы; 2. (**audio conference bridge**) мост для речевой конференц-связи; 3. (**automatic call back**) автоматический возврат вызова; 4. (**auxiliary controller bus**) магистраль дополнительного контроллера

ACCAP (Autocoder to COBOL Conversion Aid Program) автокодер для вспомогательной программы преобразования Кобол

Accelerated Graphic Port (AGP) ускоренный графический порт (*графический стандарт для отображения трехмерных изображений*)

a cceleration ускорение

a ccelerator ускоритель, акселератор

accelerator key командная клавиша

accentuation выделение (*текста*)

a ccept 1. ввод (*с клавиатуры*); 2. согласие в сетевых протоколах; 3. одобрять, принимать; **accept all** принять все

acceptor акцептор (*получатель сообщения*)

a ccesories 1. вспомогательные программы (*Microsoft Paint, Microsoft Word Pad*); 2. дополнительные устройства (*модем, мышь, сканер*), предназначенные для улучшения работы операционной системы или персонального компьютера

ACCESS пакет управления базами данных

a ccess 1. выборка; 2. доступ; обращение **queued access** доступ с очередями; **random access** произвольный (прямой) доступ; **sequential access** последовательный доступ; **zero access** быстрый (мгновенный доступ); **remote (distant) access** теледоступ, дистанционный

доступ; **direct memory access** прямой доступ в память; **access to the network device is denied** доступ к сетевому устройству невозможен; 3. программа «Аксесс»; 4. производить машинный поиск данных

access address адрес доступа; указатель, ссылка

access class класс доступа

access control контроль доступа, управление доступом

access control category категория управления доступом

access control entry вход контроля доступа

access control equipment аппаратура управления доступом

access control list список регулирования доступа

access control machine (ACM) устройство управления доступом

access control store накопитель управления доступом

access control system система контроля доступа

access cycle цикл обращения

access denial probability вероятность отказа в доступе

access denied доступ невозможен; вход в систему невозможен

access feeder node узел, обеспечивающий доступ (*в сети*)

accessibility options (properties) специальные возможности

access key клавиша доступа

access keys клавиши (быстрого) доступа

access mechanism механизм доступа

access method 1. метод доступа; 2. системная программа, реализующая метод доступа

access mode режим доступа

access outage probability вероятность прерывания доступа

access panel пульт доступа

access path путь доступа

access point точка доступа

access permission право доступа

access restriction ограничение доступа

access right право доступа

access right list список прав доступа

access technique метод доступа

access time 1. время обращения к ЭВМ; время доступа; 2. время выборки из памяти

ЭВМ

access type тип доступа

access unit блок доступа

access violation нарушение доступа

accessorial вспомогательный; дополнительный

accessories аксессуары

accessory дополнительное устройство, средство; аксессуар(ы)

accessory kit набор вспомогательных устройств

accident случайность; авария, сбой; **by accident** случайно

accidental случайный

accidental error случайная ошибка

ACCIS (Advisory Committee for the Coordination of Information Systems)

Консультативный комитет по координации информационных систем

accomplish выполнять, совершать; завершать; дополнять

accomplished законченный

accomplishment выполнение

accord согласие

according to в соответствии с

accordingly соответственно

account 1. подсчет; расчет; 2. учетная запись; бюджет пользователя; 3. абонемент; 4. вести учет

account balance баланс на счету пользователя

account lockout блокировка учетной записи; блокировка бюджета

account policy политика учетных записей

account restriction ограничения на счет пользователя

accounting 1. подсчет; расчет; 2. подсчитывающий

accounting 1. учет системных ресурсов; 2. система расчетов

accumulate собирать, накапливать (*данные*)

accumulation сбор, накопление (*данных*)

accumulator 1. аккумулятор; 2. сумматор; накапливающий регистратор

accumulator register накапливающий регистр

accuracy точность

accurate точный

accurate data точные данные

ACE 1. (**advanced color enhancement**) технология улучшения цветов; 2. (**automatic computing engine**) автоматическая вычислительная машина; 3. (**automatic computing equipment**) автоматическое счетно-решающее устройство

ACED (alternating current electroluminescent display) электролюминесцентный дисплей переменного тока

ACF (access control field) поле управления доступом

achieve достигать

achievement достижение

ACI (asynchronous communication interface) асинхронный связной интерфейс

ACIA (asynchronous communications interface adapter) интерфейсный адаптер асинхронной связи

ACID (automated classification and interpretation of data) автоматическая классификация и интерпретация данных

a cid кислота

acidity кислота

ACK символ подтверждения приёма (*сокр. от acknowledge*)

a cknowledge подтверждать (прием), квитировать

acknowledgement подтверждение (приема), квитирование

ACL (Access Control List) список управления доступом

ACM 1. (**Assosiation for Computer Machinery**) Ассоциация по вычислительной технике; 2. (**access control machine**) устройство управления доступом

ACMS 1. (**application control and management system**) система контроля и администрирования приложений; 2. (**automated connection manager server**) сервер автоматизированного управления соединениями

A - constant адресная константа

acoustic акустический

acoustic coupler устройство сопряжения на базе акустического модема

acoustic data processing обработка акустических данных

acoustic modem акустический модем

acoustics акустика

ACOM (automatic coding machine) автоматическое кодирующее устройство

ACOS (automatic coding system) система автоматического кодирования

ACP 1. (**access control protocol**) протокол управления доступом; 2. (**auxiliary control processor**) вспомогательный управляющий процессор

ACPA (Association of Computer Programmers and Analysts) Ассоциация программистов и аналитиков в области вычислительной техники

ACPI (advanced configuration and power interface) усовершенствованный

интерфейс конфигурирования системы и управления энергопитанием

acquire получать (*данные, информацию*)

acquisition получение; **data acquisition** получение данных

acquisition processor процессор сбора данных

ACR (automatic character recognition) автоматическое распознавание символов

acrobat акробат (*один из форматов файла, широко используемый для хранения документов*)

across через; по

ACS 1. см . *access* ; 2. (**access control store**) накопитель управления доступом; 3. (**access control system**) система управления доступом; 4. (**asynchronous communication server**) асинхронный коммуникационный сервер; 5. (**automatic control system**) система автоматического управления

ACSS (analog computer subsystem) подсистема аналоговой ЭВМ

act 1. действие; 2. действовать, работать (*также и о приборе*) ; **be out of act** не работать, не действовать

acting действующий, работающий

a ction 1. выполнение; 2. действие; работа (*также о приборе*)

action bar полоса действий

action media другое название видоплат (*плат цифрового видеоинтерфейса*)

activate 1. активизировать, приводить в действие; 2. вызывать

activation 1. активация; активизация; 2. вызов

activation frame кадр (запись) активации

activation record запись активации

active активный, находящийся в действии

active cell рабочая ячейка, активная ячейка

active code page активная кодовая страница

a ctive desktop активный рабочий стол

active disk активный диск

active file открытый файл, активный файл

active hub активный концентратор (*хаб*)

active matrix активная матрица

active memory активная память

active picture текущий рисунок

active program активная программа, рабочая программа

active task активная задача

active window активное окно, рабочее окно

active X набор технологий, которые позволяют программам, не мешая друг другу, совместно работать в сети

active X controls элементы управления *Active X*

activities journal журнал текущей работы

activities planner планировщик работы

activity деятельность; обработка запроса, транзакция (*transaction*)

activity-based management операционное управление

a ctual действительный, реальный, фактический

actual address исполнительный адрес; абсолютный адрес

actual parameter фактический параметр

actual size действительный (реальный) размер (*страницы*)

actual storage физическая память

actuality действительность

actually действительно, фактически

ACU 1. (**address control unit**) блок управления адресом; 2. (**array control unit**) блок управления матрицей; 3. (**availability control unit**) устройство управления доступом; (

automatic calling unit) часть модема, осуществляющая автоматический вызов определенных номеров

ad сокр. от : 1. advertisement - объявление, реклама; 2. advantage - преимущество

AD (analog-digital) аналого цифровой

ADA 1. (**action data automation**) автоматический сбор данных; 2. Ада (*универсальный язык структурного программирования*) ; 3. (**address adder**) сумматор адресов; 4. (**analog - digital - analog**) аналого-цифро-аналоговый (*о преобразовании*)

ADAC (**analog - digital - analog converter**) аналого-цифро-аналоговый преобразователь

ADACC (**automatic data acquisition system and computer complex**) комплекс из ЭВМ и автоматической системы сбора данных

ADAM (autodecrementing addressing mode) автодекрементный способ адресации

ADAPS (**automatic display and plotting system**) автоматическая система вывода данных на дисплей и плоттер

ADAPT (**abstract design and programming translator**) абстрактный транслятор для проектирования и программирования

adapt приспособлять; адаптировать; настраивать

adaptable приспособляемый, настраиваемый, могущий быть приспособленным *или* настроенным

a daptable links настраиваемые связи

adaptation адаптация, приспособление

a dapter 1. адаптер; переходное устройство; сопрягающее устройство; 2. плата расширения

adapter error ошибка адаптера

adapter description file файл описания адаптера

adapter interface интерфейс адаптера

adaptive адаптивный

adaptive architecture адаптивная архитектура

adaptive control system адаптивная система управления

adaptive data compression адаптивный протокол сжатия данных

adaptive differential pulse code modulation (ADPCM) адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция

adaptive system адаптивная система

adaptivity адаптивность

ADAS 1. (**automatic data acquisition system**) система автоматического сбора данных; 2. (**automatic data analysis system**) система автоматического анализа данных

ADB (**Apple Desktop Bus**) коммуникационный порт для подключения устройств ввода информации в компьютерах Macintosh

ADC 1. (**analog-digital conversion**) преобразование из аналоговой формы в цифровую; 2. (**analog digital converter**) аналого-цифровой преобразователь (АЦП)

(*устройство для преобразования аналогового сигнала в цифровой код; выполняется, как правило, в виде интегральной микросхемы*)

ADCC (**analog - to - digital converter controller**) контроллер аналого-цифрового преобразователя

ADC C P (**advanced data communication control protocol**) улучшенный протокол управления передачей данных

a dd 1. (**addition**) добавление; сложение, суммирование; 2. дополнять, прибавлять; складывать; **add a row** добавить строку; **add cluster to file** добавить кластер к файлу; **add in above** добавить сверху; **add layer mask** добавить слой-маску (*команда меню палитры*) ; **add line feed** добавлять символы перевода строк; **add line feed to carriage return** добавлять расстояние между строками документа; **add revision marks** добавлять редакторские пометки; **add to existing graph** добавлять график к уже существующему; **a dd to list**

добавить в список; **add new frame** открывать новый кадр (новое окно); **add new hardware** устанавливать новое оборудование; **add unlisted printer** добавляемого принтера нет в списке; 3. *сокр. от address*

ADD (automatic drawing digitizing) автоматическое преобразование графической информации в цифровую форму

ADDAC (analog data distributor and computer) система распределения аналоговых данных и вычислительная система

ADDAR (automatic digital data acquisition and recording) автоматический сбор и регистрация цифровых данных

add / drop multiplexer мультиплексер ввода/вывода

added добавленный, дополненный

added instruction kit дополнительный набор команд

ADDER (automatic digital data error recorder) автоматический регистратор ошибок в цифровых данных

adder сумматор, суммирующее устройство

add - in расширение; дополнительный встроенный ресурс

add - in memory дополнительная память

add-ins добавки, вставки, надстройки

adding 1. добавляющий, дополняющий; 2. добавление, дополнение

addition (add) дополнение; сложение, суммирование; увеличение

additional дополнительный

addition record добавляемая запись

additive аддитивный

additive color аддитивный цвет

addl *сокр. от additional*

ADDMD (administration directory management domain) административная область управления каталогом

add-on 1. дополнение; элемент расширения; 2. добавляемый для расширения

add - on board дополнительная плата; плата расширения

add-on memory unit добавочный блок памяти

add-on module добавляемый модуль, добавочный модуль, надстройка

add - on program надстройка; дополнение

add - on unit (AOU) дополнительное (дублирующее) устройство

add packed сложение чисел в упакованном формате

add printer 1. установка принтера; 2. устанавливать принтер

addr , ADDR *сокр. от address*

a address 1. адрес; место нахождения; **machine address** машинный адрес; 2. адресовать; 3. указывать адрес хранения информации; 4. адресный; **address bus** адресная шина

address adder сумматор адресов

address area адрес доступа

address arithmetic answering unit арифметическое устройство обработки адресов

address book адресная книжка

address buffer буфер адреса; адресный буфер

address bus шина адреса; адресная шина

address calculation вычисление адреса

address character символ адреса

address class класс адресов

address code код адреса

address complete завершение адреса

address constant адресная константа

address control unit блок управления адресом

address counter счетчик адреса

address data strobe строб кода адреса
address decode latch фиксация дешифрованного (декодированного) адреса
address decoder дешифратор адреса
address display system система отображения адреса
address driver усилитель-формирователь адресов
address fetch cycle (AFC) цикл выборки адреса
address field поле адреса; адресное поле
address format формат адреса
address incomplete неполнота адреса
address indicating group индикаторная группа адреса
address latch регистр-фиксатор адреса
address mapping отображение адреса; преобразование логических адресов в абсолютные
address mark метка адреса, маркер адреса
address marker адресный маркер
address modification модификация адреса
address path адресный путь
address pointer указатель адреса
address range диапазон адресов
address reference адресная ссылка
address register регистр адреса; адресный регистр
address relocation настройка адресов
address resolution protocol протокол переопределения адреса (*в Internet*)
address space адресное пространство
address translation трансляция адреса
address translation cache (ATC) кэш-память преобразования адресов
address type адрес доступа
address word адресное слово
addressable 1. имеющий доступный адрес; 2. адресуемый
addressable point адресуемая точка
addressable latch адресуемый регистратор-фиксатор
addressable memory адресуемая память
addressee адресат (*получатель сообщения в сети*)
addresser отправитель информации
addressing 1. адресация; 2. способ адресации
addressing capacity диапазон адресации
addressing level уровень адресации
addressing method метод адресации
addressing mode способ адресации
ADDS (application - dependent data segmentation) сегментация данных по областям применения
ADE 1. (**automatic design engineering**) техника автоматического (машинного) проектирования; 2. (**application development environment**) среда разработки приложений; 3. (**automatic digital equipment**) автоматическое цифровое оборудование
ADEPT (automatic data extractor and plotting table) автоматическая система извлечения данных и изготовления чертежей
adequacy 1. достаточность; 2. соответствие, адекватность; **adequacy of data** достоверность данных
adequate адекватный; достаточный
ADES (automatic digital encoding system) автоматическая цифровая система кодирования
ADF 1. (**adapter description file**) файл описания адаптера; 2. (**automatic direction**

feeder) устройство автоматической подачи бумаги

ADFM (automatic data flow management) автоматическое управление потоком данных

ADHA (analog data handling assembly) система команд для обработки аналоговых данных

ADHS (analog data handling system) система обработки аналоговых данных

ADI 1. (**Autodesk Device Interface**) средство сопряжения устройств фирмы *Autodesk* (другое название - *ADI-драйвер*) ; 2. то же, что и *Apple Desktop Interface* ; 3. (**application development interface**) интерфейс разработки приложений

ADIOS (automatic digital input / output system) автоматическая система цифрового ввода-вывода

ADIS (automatic data interchange system) автоматическая система обмена данными

adjacent channel соседний канал

adjacent channel attenuation избирательность по соседнему каналу

adjust 1. коррекция; 2. (от)регулировать, настраивать; устанавливать; 3. корректировать; 4. модифицировать

a djustable регулируемый

adjusted отредактированный; скорректированный; **adjusted data** отредактированные данные

adjustment регулирование

ADL 1. (**Animation Description Language**) язык описания мультипликационных приложений; 2. (**asynchronous delay line**) асинхронная линия задержки; 3. (**automated data library**) автоматизированная библиотека данных; 4. (**automatic data link**) линия автоматической передачи данных

ADLC (advanced data link controller) контроллер линии передачи данных с расширенными возможностями

ADMA (advanced direct memory access) усовершенствованный доступ к памяти

ADMD (Administration Management Domain Name) административное управление именами доменов

admin сокр. от *administrator, administration, administrating*

administering 1. администрирование; 2. администрирующий

administrating 1. управление; 2. управляющий

administration управление

administrative административный, управляющий

administrator администратор

ADMIS (automated data management information system) автоматизированная система обработки информации

admissible допустимый

admissible character допустимый символ

admissible error допустимая ошибка

admission доступ, вход; **gain to admission** получить доступ к

admit допускать

admittance доступ

ADMS 1. (**automated data management system**) автоматизированная система обработки данных; 2. (**automatic digital message switching**) автоматическая коммутация цифровых сообщений

adobe type 1. формат шрифтов фирмы *Adobe* (другое название - *PostScript type 1* или *type 1*)

adobe type align программа преобразования шрифтов

Adope type manager (ATM) менеджер шрифтов системы *Adobe*

ADP 1. (**automatic data processing**) автоматическая обработка данных (АОД); 2. (**automatic data plotter**) автоматический графопостроитель; 3. (**application development p**

latform) платформа для разработки прикладных программ

ADPCM (adaptive differential pulse code modulation) адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция

ADPE 1. (**automatic data processing equipment)** оборудование для автоматической обработки данных; 2. (**auxiliary data processing equipment)** вспомогательное оборудование для обработки данных

ADPS 1. (**automatic data processing system)** система автоматической обработки данных; 2. (**automatic display and plotting system)** автоматическая система отображения данных и подготовки чертежей

ADR (analog digital recorder) устройство регистрации аналоговых и цифровых сигналов

a dr (adder) сумматор, суммирующее устройство

ADRAC (automatical digital recording and control) автоматическая цифровая регистрация и управление

ADS 1. (**audio distribution system)** цифровая система передачи данных; 2. (**automatic design system)** система автоматического проектирования

ADSC (automatic data service centre) центр услуг по автоматической обработке данных

ADSL (asymmetric digital subscriber line) асимметричная цифровая абонентская линия

ADT 1. (**address - data transceiver)** приемопередатчик адресов-данных; 2. (**automatic data translator)** автоматический транслятор данных; 3. (**automatic digital tracking)** автоматическое цифровое слежение

ADU (a utomatic d ialing u nit) автоматический блок набора телефонного номера

a dvance 1. продвижение (*вперед*), прогресс; 2. продвигаться, идти вперед

a dvanced 1. имеющий опыт работы в определенной области; 2. продвинутый; усложненный, усиленный, улучшенный; расширенный; 3. дополнительный

advanced byte - oriented ориентированный на побайтовую обработку

advanced color enhancement (ACE) технология улучшения цветов

advanced computational element усовершенствованный вычислительный элемент

advanced computing environment перспективная вычислительная среда

advanced data link controller контроллер линии передачи данных с расширенными возможностями

advanced direct memory access (ADMA) усовершенствованный доступ к памяти

advanced disk manager усовершенствованный менеджер диска (*драйвер*)

advanced feature средства расширения

advanced settings дополнительные настройки

advantage преимущество

advertise рекламировать

advertisement объявление, реклама

advice 1. совет; 2. советовать; уведомлять

adviser советник, консультант

advisory советующий, консультирующий

advisory routine программа-консультант

AdWare полнофункциональная версия программы (без ограничений), которая живет за счет показываемой в самой программе рекламы

ADX (automatic data exchange) автоматическая станция обмена данными; автоматический обмен данными

AE 1. (**absolute error)** абсолютная ошибка; 2. (**arithmetic expression)** арифметическое выражение

AED 1. (**Automatic Engeneering Design)** автоматическое техническое проектирование (*язык программирования*); 2. (**ALGOL Extended for Design)** расширенная

версия языка АЛГОЛ для проектирования

AEGIS (an existing generalized information system) обобщенная информационная система

AES (application environment specification) спецификация среды прикладных программ

AFAIK (a s f a r a s I k n o w) насколько я знаю, насколько мне известно

AFC (address fetch cycle) цикла выборки адреса

AFD (application flow diagram) блок-схема прикладной программы

AFE (Apple File Exchange) сервисная программа для платформы *Macintosh*

affect (по)влиять

AFG (analog function generator) генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь

AFK (away from keyboard) меня нет возле клавиатуры

AFL (Abstarct Family of Language) абстрактное семейство языков

AFN (access feeder node) узел, обеспечивающий доступ (*в сету*)

AFP 1. (**Apple Talk Filing Protocol**) протокол взаимодействия сети *netWare* с компьютерами типа *Micintosh*; 2. (**advanced function printer**) принтер с усовершенствованными функциями

AFR (automatic format recognition) автоматическое распознавание формата

AFS (Andrew File System) файловая система Эндрю

a fter 1. после, спустя, затем, потом; 2. последующий

after frame contents примечания или сноски в конце фрейма

AFTP (anonymous file transfer protocol) анонимный протокол пересылки файлов

a gain снова

a gainst против

a gent агент, невидимая для пользователя вспомогательная программа

aggregation обобщение

AGP 1. (**a ccelerated g raphics p ort**) ускоренный графический порт; 2. (**advanced graphics port**) усовершенствованный графический порт

AHDL (Altera Hardware Description Language) язык описания аппаратных средств фирмы Altera

ahead вперед; впереди

AHPL (A Hardware Programming Language) язык программирования аппаратных средств

AI (artificial intelligence) искусственный интеллект

AIAM (autoincremental addressing mode) автоинкрементный способ адресации

AIB (audio interface board) интерфейсная звуковая плата

AIC (automatic information centre) автоматический информационный центр

a id 1. помощь, содействие; пособие; 2. помогать; облегчать

aidant дополнительное вспомогательное средство

aid debugging program вспомогательная отладочная программа

AIFF (audio interchange file format) формат файла для обмена аудиоданными

AIG (address indicating group) индикаторная группа адреса

AIK (added instruction kit) дополнительный набор команд

AIM (alignment , indexing and memory) (система) согласования, индексации и запоминания

a im 1. цель, намерение; 2. нацеливать(ся)

aimless бесцельный

AIMS 1. (**advanced image management system**) усовершенствованная система обработки изображений; 2. (**auto-indexing mass storage**) массовая память с автоиндексацией

airbrush , air brush пульверизатор, аэрограф

AIRS (automatic information retrieval system) автоматическая система поиска

информации

a ir- waves радиоволны

AIV (advanced interactive video) усовершенствованное интерактивное видео

AJT (a jump table) таблица переходов

AKA (Also-Known-As) также-известен-как (*используется в случае наличия у узла двух или большего количества различных адресов, в случае наличия у человека псевдонимов; используется в письмах в качестве сокращения*)

ALCOM (algebraic computer) алгебраический компьютер

ALCOR (ALGOL converter) преобразователь АЛГОЛА

a larm тревога; сигнал тревоги; звуковой сигнал, оповещающий о чем-либо

alarming тревожный

ALD 1. (**automated logic design**) автоматическое логическое проектирование; 2. (**automatic logic diagram**) автоматическое составление логических диаграмм

ALE 1. (**address latch element**) элемент фиксатора адреса; 2. (**address latch enable**) ключ возможности адресации

a lert 1. предупреждение; 2. предупредить, предупреждать

alert always постоянная готовность

alerting сигнальное оповещение

alert message предупреждение

a lg. 1. (**algebra**) алгебра; 2. (**algebraic (al)**) алгебраический

algebra алгебра

algebraic (al) алгебраический

algebraic computer алгебраическая ЭВМ

algo *сокр. от algorithm*

ALGOL (ALGOrithmic Language) АЛГОЛ (*язык программирования*)

a lgorism 1. десятичная (арабская) система счисления; 2. алгоритм

algorithm алгоритм; **algorithm for pattern recognition** алгоритм распознавания образов

algorithm branch ветвь алгоритма

algorithm error ошибка алгоритма

algorithmic алгоритмический

algorithmic language алгоритмический язык

algorithm validation проверка (доказательство) правильности алгоритма

a lias псевдоним

a liasing ступенчатость (линий); наложение спектров; совмещение имен

a lign выстраивать в линию; выравнивать (*строки*)

align cartridges юстировка картриджей

a lignment группировка; расположение в линию; выравнивание (*строк*); **alignment to baseline** выравнивание по базовой линии

all все, весь; **all of DOS disk** весь диск DOS; **all clusters automatically** все кластеры автоматически; **all constraints satisfied** все ограничения выполнены; **all files canceled** все файлы удалены

alloc *сокр. от allocate*

allocate размещать, распределять, выделять (*ресурсы*)

allocated распределенный

allocated cluster распределенные (или занятые) кластеры

allocation размещение, выделение (*памяти, ресурсов*); **allocation error for file** ошибка распределения для файла

allocation map таблица распределения

a llocation unit кластер, выделяемый блок, единица распределения

a llow допустить, разрешить, позволить

allow distortion нарушать пропорции

allowed допускаемый, позволенный
allow editing разрешать редактирование
allow free dragging буксировка разрешена
allow print spooling печать через буфер разрешена
allow within разрешить разрыв
all - purpose универсальный
all - purpose computer универсальная ЭВМ
alone в одиночку
alpha *сокр. от alphabetic (al)*
alpha channel альфа-канал, канал прозрачности
alpha testing альфа-тестирование
alphabet алфавит
alphabet string текстовая строка
alphabetic (al) 1. алфавитный; 2. буквенный
alphabetical rubrication литерация
alphameric *то же, что и alphanumerical*
alphanumeric буквенно-цифровой, алфавитно-цифровой; текстовый
alphanumeric character тестовый символ
alphanumeric character set набор буквенно-цифровых знаков
alphanumeric display алфавитно-цифровой дисплей
alphanumeric keyboard буквенно-цифровая клавиатура
alphanumeric sort сортировка по алфавиту
alphascope устройство для вывода буквенной информации на дисплей ЭВМ
ALPS (advanced linear programming system) усовершенствованная система линейного программирования
already уже; **already exist** уже существует; **already installed** уже установлена (*о программе, функции и т.д.*)
already connected соединение произведено
also также, тоже
alt клавиша в компьютерах (*изменяет смысл клавиши, нажимаемых вместе с ней*)
alternate 1. замена; 2. чередующийся; переменный; 3. чередовать(ся); переставлять
alternate 1. альтернативный; 2. *то же, что и alt*
alternation изменение; преобразование
alternative 1. альтернатива; выбор действия; 2. вариантный; альтернативный; взаимноисключающий
alternative mode режим попеременного доступа
altsys fontomatic программа преобразования шрифтов
altsys metamorphosis программа преобразовная шрифтов
always всегда
ALU (arithmetic and logic unit) арифметико-логическое устройство (АЛУ)
ALUTRO L (arithmetic logic unit for control) управляющее арифметико-логическое устройство
AM (amplitude modulation) амплитудная модуляция
am 1. (*форма глагола to be*) есть; являюсь; 2. иногда обозначает процесс действия, указанного далее
a . m . до полудня (*о времени от 0 до 12 часов*)
amass накопить, собрать
amend исправлять, исправить, вносить поправки
amendment 1. исправленная версия (редакция); 2. изменение; поправка
amendment record запись файла изменений
America Online служба AOL, национальный провайдер Интернета, самая крупная коммерческая онлайн-служба в США

American National Standards Institute (ANSI) Американский национальный институт стандартов

American Standard Code for Information Interchange (ASCII) Американский стандартный код обмена информацией

among среди, между

a mount количество; **amount read less than size header** считано меньше, чем указано в заголовке

ampere ампер

ampersand амперсанд, знак (символ) «&»

ample достаточный

amplification усиление

amplifier усилитель; **analog amplifier** аналоговый усилитель

amplify усиливать, усилить

amply достаточно

AMU (add on memory unit) добавочный блок памяти

AN, A/N, a/n (alpha/numeric) буквенно-цифровой

ANACOM (ANalog COMputer) аналоговая ЭВМ

anal (analog) аналоговый, моделирующий

a nalog 1. аналог; 2. аналоговый; 3. представляющий информацию посредством непрерывно изменяющихся величин (*амплитуды, фазы, частоты*)

analog amplifier аналоговый усилитель

a nalog audio аналоговая запись звуковых сигналов

analog boundary cell аналоговый периферийный элемент

analog circuit аналоговая схема

analog computer аналоговая вычислительная машина

analog data form аналоговая форма данных

analog data handling assembly (ADHA) система команд для обработки аналоговых данных

analog data handling system (ADHS) система обработки аналоговых данных

analog delay unit аналоговая линия задержки

analog device аналоговое устройство

analog - digital аналого-цифровой

analog-digital conversion преобразование из аналоговой формы в цифровую

analog - digital converter (ADC) аналого-цифровой преобразователь (АЦЦ)

analog display unit блок отображения аналоговых сигналов

analog expansion bus аналоговая шина расширения

analog formation аналоговое моделирование

analog function generator генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь

analog input аналоговый вход

analog input module аналоговый входной модуль

analog interface аналоговый интерфейс

analog output аналоговый вывод

analog program tape лента с аналоговой записью программы

analog recorder устройство регистрации аналоговых сигналов

analog signal аналоговый сигнал

a nalog test input вход (для) аналогового тестирования

analog-to-digital, analog to digital аналого-цифровой

analog to digital converter (ADC) аналого-цифровой преобразователь (АЦЦ)

analog translator аналоговый транслятор

a nalogue 1. аналог; аналоговое устройство, моделирующее устройство; 2. *то же, что и analog*; 3. моделирующая система

analogue computer *то же , что и analog computer*
analogy аналогия
analyse (про)анализировать
a nalysis анализ, разбор, исследование
analyst аналитик
analytical аналитический
a nalyze (про)анализировать
a nalyzer анализатор
analyzing анализирование; анализ; **an a lyzing the allocation tables** анализ таблицы размещения файлов
analyzing directory structure анализ структуры каталога
ancestor предок
ancestor directory каталог верхнего уровня
anchor 1. привязка; 2. связь; 3. зацепить
anchored фиксированный
anchor point точка привязки
a nd и
a ngle 1. угол; **angle between items** угол между элементами; **angle for crosshatch lines** угол наклона линии штриховки; **angle for pattern** угол наклона шаблона; 2. символ «больше» (») или «меньше» («) ; 3. угловые скобки
angular угловой
angular display unit блок отображения угловой информации
a nimation 1. мультипликация, анимация; 2. анимационный
animation path анимационная последовательность
ANN *то же, что и annotation*
annex приложение
annex memory буферная память
annihilate уничтожить, уничтожить
anihilation уничтожение
annotate комментировать, снабжать примечаниями *или* комментариями
annotated снабженный примечаниями *или* комментариями
annotation аннотация; комментарий; примечание
annotation mark выделение (отметка) аннотации
annotation text текст аннотации
announce объявлять, объявить; заявлять; сообщать
announcement объявление, сообщение
a nnoyware условно-бесплатное программное обеспечение, напоминающее пользователю о необходимости заплатить за продукт
a nnual годовой, ежегодный
annually ежегодно
annul аннулировать
annulment аннулирование
anomalous аномальный
anomaly аномалия, отклонение
anonymity анонимность
anonymous анонимный
another другой
ANSI 1. (**American National Standards Institute**) Американский национальный институт стандартов; 2. особые правила, которые определяют принципы действия языков программирования; 3. команды, управляющие отображением информации на экране ЭВМ
ANSI screen control codes стандарт, который определяет набор символов, очищающий экраны ЭВМ

ANSI . SYS драйвер устройств операционной системы (ОС), служащий для расширения возможностей управления экраном и клавиатурой

ANSI terminal терминал, способный выполнять команды *ANSI*

answer 1. ответ; реакция; **answer to a demand** ответ на запрос; **automatic answer** автоматический ответ; 2. отвечать

answerback drum автоответчик

answering ответ; реакция

answering machine телефон-ответчик, автоответчик

answer key клавиша ответа

answer screen 1. кадр ответа; 2. экран ответа

antenna антенна

a nti против-, анти-

a nti-aliasing антидискретизация, сглаживание (*кривых*)

anti - aliasing filter фильтр защиты от наложения спектров при наложении аналоговых сигналов

anti - glare антибликовый (*об экране монитора*)

anti - reflection антиотражающий (*экран монитора*)

anticipate ожидать; предупредить

anticipation ожидание; предупреждение, упреждение

anticipatory mode режим с упреждением

antistatic антистатический (*об экране монитора*)

a ntiviral антивирусный

a ntivirus 1. антивирус; 2. противовирусный, антивирусный

antivirus program антивирусная программа

any любой; какой-нибудь; **any key** любая клавиша

anywhere где бы то ни было, в любом месте

АОС 1. (**automatic output control**) автоматическое управление выходом; 2. (**automatic overload control**) автоматический контроль перегрузки

АОСР (**advanced optical character reader**) усовершенствованное устройство оптического считывания символов

AOL см. *America Online*

AOP (access outage probability) вероятность прерывания доступа

АОУ (add - on unit) дополнительное (дублирующее) устройство

AP (attached processor) присоединенный процессор

Apache Веб-сервер

ARAD (automated requirement allocation data) данные об автоматическом распределении требований

APAG (all points addressable graphics) графика с адресацией всех точек

APAR (automatic programming and recording) автоматическое программирование и регистрация

APD (angular position digitizer) цифровой преобразователь углового положения

APDU (application protocol data unit) протокольный блок данных прикладного уровня

АРЕХ 1. (**advanced peripheral extension**) усовершенствованное расширение периферии (*шина*) ; 2. (**advanced processor extension**) усовершенствованная процессорная шина расширения

APG (application program generator) генератор прикладных программ

API (application programming interface) интерфейс прикладного программирования (*набор соглашений, определяющих правила вызова функций и передачи параметров из прикладных программ*)

APL (A Programming Language) язык программирования

aplication software прикладное программное обеспечение; прикладные программы,

прикладные задачи

APLL (analog programmable logic lattice) программируемая логическая матрица

APM 1. (a dvanced power management) программный интерфейс между аппаратно-зависимыми программами регулирования расхода энергии и соответствующим драйвером операционной системы; 2. (**analog processor module)** модуль аналогового процессора

APMI (application programs multiple interface) множественный интерфейс прикладных программ

a postrophe апостроф, знак (символ) «'»

app 1. сокр. от *a pplication* ; 2. сокр. от *approximation*

APP (associative parallel processor) ассоциативный параллельный процессор

APPC (Advanced Program-to-Program Communication) улучшенная система обмена программа-программа

appeal 1. обращение; 2. обращаться, призывать

appear появляться, появиться

appearance внешний вид; оформление

append добавлять; присоединять

appendage дополнительное приспособление

APPEND внешняя команда *DOS*

a ppend прилагать, приложить

APPEND . EXE факс, содержащий программу команды *APEND*

a ppendix добавление, приложение

API (advanced peer - to - peer internetworking) улучшенная система межсетевого доступа

Apple название персонального компьютера

Apple C omputer , Inc . фирма-изготовитель компьютеров

Apple desktop bus (ADB) стандарт интерфейса для подключения клавиатур, мышей и т.д. к компьютерам *Apple Macintosh*

Apple de s ktop i nterface (ADI) набор директив, разработанных компанией *Apple Computer*

Apple Extended Keyboard *Apple* -расширенная клавиатура

Apple File Exchange программа, позволяющая компьютерам *Macintosh* обмениваться данными с *IBM PC* -совместимыми компьютерами

Apple Script язык программирования сценариев для компьютера *Macintosh*

applet апплет, приложение; программка, (прикладная) мини-программа

Apple Talk стандарт локальной сети для совместной работы компьютеров *Macintosh* и *IBM PC*

appliance прибор

applicabe применимый

application 1. приложение; применение; 2. (прикладная) программа; 3. прикладной

application binary interface двоичный интерфейс приложения

application building classes классы построения приложений

application call вызов из прикладной программы

application channel прикладной канал

application control block блок управления прикладной программы

application default 1. значение по умолчанию; 2. применение по умолчанию

application development interface интерфейс разработки приложений

application development platform платформа для разработки прикладных программ

application domain прикладная область, предметная область

application environment specification спецификация среды прикладных программ

application error ошибка прикладной программы

application flow diagram блок-схема прикладной программы

application independence независимость приложений

application layer уровень приложений; прикладной уровень
application package пакет прикладных программ
application painter прикладная графическая программа
application program прикладная программа
application programmer прикладной программист
application programming interface (API) интерфейс прикладного программирования
application program package пакет прикладных программ (ППП)
an application shortcut key клавиша оперативного вызова программы
application software прикладное программное обеспечение
application - to - application interface (AAI) интерфейс связи между приложениями
application window окно приложений
application window control menu кнопка вызова контрольного системного меню прикладной программы
application window minimize button кнопка уменьшения окна прикладной программы (в Windows)
application workspace рабочая область задачи
apply 1. приложить; применять; **apply to currently selected objects only** искать только среди выделенных объектов; **apply to fountain fills** применять к градиентной заливке; **apply to monochrome bitmaps** применять к одноцветным растровым изображениям; **apply to whole table** применить ко всей таблице; 2. добавить; 3. задать
apply image внешний канал
appoint (пред)назначить
appointed (пред)назначенный
appointment назначение
approach 1. приближенный; 2. подходить, приближаться
appropriate 1. подходящий, приемлемый, соответствующий; 2. присваивать, присвоить
approximate приблизительный
approximately commutative controller квазикоммутативный контроллер
approximation аппроксимация; приближение
apps см . *application*
Apt. см . *appoint, appointed, appointment*
Appx (appendix) приложение
APR (algorithm for pattern recognition) алгоритм распознавания образов
APS 1.(**asynchronous protocol specification**) спецификация для асинхронного протокола; 2. (**automatic program search**) автоматический программный поиск
APSE (Ada programming support environment) среда поддержки программирования на языке Ада
APSS (automatic program support system) автоматическая система поддержки программ; 2. (**automatic program search system**) система автоматического поиска программы
aptitude 1. пригодность; 2. склонность, способность; 3. уместность
APW (Authorware Professional for Windows) авторская профессиональная система для Windows
ARAM (analog random - access memory) аналоговое запоминающее устройство с произвольным доступом
arbitrary 1. свободное вращение; 2. свободный; произвольный
arbitrary access произвольный доступ
ARC 1. формат сжатия данных; 2. (**automatic relay calculator**) автоматический калькулятор на релейных схемах; 3. (**automatic remote control**) автоматическое дистанционное управление
arc дуга

arcade game «аркадная» видеоигра
archie система индексирования, помогающая искать файлы
architectural архитектурный, структурный
architecture архитектура, структура
archive 1. архив; 2. заархивировать; 3. архивный
archived заархивированный
archived file архивный файл
archive-in разархивировать
archives архив
archiving 1. архивирование; 2. архивное хранение
ARCNET (Attached Resource Computer NETwork) вычислительная сеть с присоединительными ресурсами (*первая локальная сеть , разработанная компанией Datapoint Corporation в 1968 г.*)
ARDA (analog recording dynamic analyzer) динамический анализатор аналоговых записей
ARDI (automatic relay of digital information) автоматическая ретрансляция цифровой информации
ARE (audio response equipment) аппаратура речевого вывода информации
area 1. область (*напр., диаграммы*); 2. полоса
area chart плоскостная диаграмма
areal density плотность записи
area - scan camera камера со строчно-кадровой разверткой
area search контекстный поиск
Areas FontMonger программа преобразования шрифтов
argue утверждать, доказывать; спорить
argument аргумент; доказательство; параметр; действительный параметр **argument list** список аргументов, список фактических параметров
argument passing передача параметров
ARGUS (automatic routine generation and updating system) система автоматического составления, усовершенствования и обновления программ
arithmetic 1. арифметика; 2. арифметический
arithmetic and logical unit (ALU) арифметико-логическое устройство (АЛУ)
arithmetic cycle арифметический цикл
arithmetic expression арифметическое выражение
arithmetic IF statement арифметический условный оператор
arithmetic operation арифметическая операция
arithmetic operator арифметический оператор; знак арифметической операции
arithmetic shift арифметический сдвиг
arithmetic unut (AU) арифметическое устройство (АУ)
arithmetical арифметический
arithmetical cycle арифметический цикл
arithmetical operation арифметическая операция
arithmetical unit (AU) арифметическое устройство (АУ)
ARM 1. (a synchronous r esponse m ode) режим асинхронного отклика; 2. параметр в системе описания шрифтов PANOSE, определяющий форму росчерков; 3. (**automated route management**) автоматическое управление маршрутами
ARP 1. (a ddress resolution protocol) протокол разрешения адресов; 2. (**arithmetic processor**) арифметический процессор; 3. (**automatic recovery program**) программа автоматического восстановления
ARPAnet компьютерная сеть, которая существовала до *Internet*
ARQ (automatic request for data correction) автоматический запрос исправления данных

a rrange устроить; оформить; классифицировать; упорядочить; **arrange icons** упорядочить значки; разместить

arrangement оформление; классификация; упорядочивание; размещение

array 1. массив; поле; матрица; сетка; **adjustable array** массив с переменными границами; **sparse array** разреженный массив; разреженная матрица; **array of information** массив информации (данных); 2. матричный

array cell элемент массива

array component элемент массива

array control unit блок управления матрицей

array declaration описание массива

array descriptor описатель матрицы

array element элемент массива

array identifier идентификатор массива

array processing обработка массива

array processor матричный процессор

array structure структура массива

arrival поступление

arrive прибывать

a rrow стрелка; **arrow up** стрелка вверх

a r r ow-head головка стрелки

arrow key клавиша со стрелкой

ARS (automatic route selection) автоматический выбор маршрута

art изображение; **line art** штриховая графика; штриховое изображение

article 1. статья; 2. сообщение (*в новостях Internet*)

artificial искусственный

artificial intelligence искусственный интеллект

artistic text графический текст, фигурный текст, заголовочный текст

ARU 1. (**audio response unit**) устройство речевого вывода; 2. (**address recognition unit**) блок распознавания адреса

AS (autonomous system) автономная система

a s как; **a s soon as possible** по возможности быстро; так быстро, как только возможно

ASAP (automatic switching and processing) автоматическая коммутация и обработка (*данных*)

ASC (advanced scientific computer) высокопроизводительная ЭВМ для научных расчетов

ascender асцендер; выступающие элементы букв

ascending 1. возрастающий, восходящий; **ascending or descending ?** возрастающий или убывающий? 2. по нарастанию; **ascending order** в порядке возрастания; **ascending sort** сортировка по возрастанию

ASCII (American Standart Code for Information Interchange) американский стандартный код для обмена информацией; **ASCII instruction** инструкция по *ASCII*-кодам

ASCII format текстовый формат

ASF (automatic sheet feed) автоматическая подача бумаги (*в печатающем устройстве*)

Ashton - Tate компания-разработчик программ (*в прошлом*)

ASI (asynchronous serial interface) асинхронный последовательный интерфейс

aside экранная сноска

ASIT (advanced security and identification technology) улучшенная технология идентификации и безопасности

a sk спрашивать, запрашивать; просить

ASM 1. расширение файла исходной программы на языке Ассемблер; 2. (**Assosiation for Systems Management**) ассоциация, объединяющая специалистов информационных

СИСТЕМ

- ASN (abstract syntax notation)** нотация абстрактного синтаксиса
- ASP (attached support processor)** вспомогательный процессор
- aspect** аспект
- aspect ratio** коэффициент сжатия
- ASR (automatic speech recognition)** автоматическое распознавание речи
- assault** нападение, атака
- assemble** 1. собирать, собрать; 2. транслировать (*с языка Ассемблер*)
- assembler** 1. программа-ассемблер, транслятор, компоновочная программа; 2. Ассемблер (*язык программирования*)
- assembler instruction** команда ассемблера
- assembly** 1. сборка; 2. трансляция (*с языка Ассемблер*)
- assembly error** ошибка ассемблирования
- assembly language** *то же , что assembler 2.*
- assert** 1. утверждать; предполагать; 2. добавлять; заносить
- assertion** 1. утверждение; 2. условие
- ASSIGN** внешняя команда *DOS*
- assign** задавать, задать; объявлять; назначать, присваивать, приписать; **assign functional key** назначить функциональную клавишу; **assign macro name** присвоить имя макрокоманде
- assignment** присваивание, назначение
- assignment** присваивание; назначение
- assignment statement** оператор присваивания
- assist** помогать
- assistance** помощь
- assistant** 1. ассистент, помощник; 2. вспомогательный
- assisted panel** вспомогательное окно; окно комментариев
- associate** 1. связывать (*с*) ; ассоциировать(ся); 2. ассоциативный
- associate addressing** ассоциативная адресация
- associate list** ассоциативный список
- associative** ассоциативный
- associative contest addressable memory (ACAM)** ассоциативная память, адресуемая по содержанию
- associative memory** ассоциативная память
- associative parallel processor** ассоциативный параллельный процессор
- assume** принимать, допускать, предполагать; **let us assume** допустим
- assumption** предположение
- asterisk** «звездочка», астериск (*знак «*»*)
- Asymetrix Compel** авторская система мультимедиа
- asynchronous** асинхронный
- asynchronous balanced mode** асинхронный балансный режим
- asynchronous communication** асинхронная связь
- asynchronous communication interface** асинхронный связной интерфейс
- asynchronous communication server** сервер асинхронной связи
- asynchronous computer** асинхронная ЭВМ
- asynchronous connection** асинхронная связь
- asynchronous delay line** асинхронная линия задержки
- asynchronous transmission** асинхронная передача
- AT** 1. (**advanced technology**) современная технология; 2. (**altrenative technology**) альтернативная технология; 3. (**automatic translation**) автоматический перевод
- at** 1. начать с; **at anytime** когда бы то ни было, в любое время; **at column** по колонке; **at line** по строке; **at least** по меньшей мере, хотя бы; минимум; 2. *то же, что и at sign*

ATA (**advanced technology attachmeht**) усовершенствованная технология подключения

ATC 1. (**address translation cache**) кэш-память преобразования адресов; 2. (**authorization to copy**) разрешение на копирование (*программного обеспечения*)

ATCP (**Apple Talk Control Protocol**) протокол управления *Apple Talk*

AT command set набор команд AT

ATI *то же, что и Analog Test Input*

ATM 1. (**Asynchronous Transfer Mode**) асинхронизированный режим передачи

ATR (**Automatic Terminal Recognition**) автоматическое распознавание терминала

a t sign знак «@», «собачка», «штрудель»

AT T (**American Telephone and Telegraph**) *название компании, занимающейся коммуникационными системами*

attach 1. присоединять, прикреплять; 2. подключать

attachable могущий быть прикрепленным к чему-либо

attached прикрепленный; **attached device** подключенное (доступное устройство)

attached array processor (AAP) присоединенный матричный процессор

attached file вложенный файл

attached processor присоединенный процессор

attached support processor вспомогательный процессор

attached unit interface (AUI) интерфейс подключенного устройства

attachment файл вложения; вложение

attempt попытка; **attempt to access data outside of segments bounds** попытка доступа к данным за границей сегмента; **attempt to read data from attempt to file failed** попытка чтения данных в несуществующем файле; **attempt to remove current directory** попытка удалить текущий каталог

attempting попытка; **attempting to login after account balance has dropped below the minimum** ресурсы, отведенные пользователю исчерпаны, регистрация запрещена; **attempting to login during an unauthorized period** попытка входа в систему, когда текущая работа в сети запрещена

attendance message обслуживающее сообщение

attende слушатель; посетитель

a ttention 1. внимание; 2. прерывание

a ttention line команды для автоматического впечатывания текста (*напр ., «обратить внимание»*)

attraction mode демонстрационный режим

ATTRIB внешняя команда *DOS* , служащая для защиты файлов от случайного уничтожения или присвоения атрибута *read - only* (*только для чтения*)

a ttribute 1. признак, метка, атрибут; **attribute overrides** изменить атрибуты; 2. приписывать, приписать

attribute value assertion проверка значения атрибута

attribution приписывание

attributive атрибутивный

ATU (**autonomy transfer unit**) автономный блок передачи данных

a udible слышимый

a udience аудитория, публика

a udio 1. аудио; 2. звук; 3. звуковой; мультимедийный; речевой

audioadapter звуковая плата

audio data аудиоданные

audio file аудиофайл

audio format формат представления аудиоданных

audio interface board интерфейсная звуковая плата

a u dio mixer смеситель аудиосигналов (*от различных источников*)

audio response equipment аппаратура речевого вывода информации
audio response unit устройство речевого вывода
audio signal аудиосигнал
audio track звуковая дорожка
audiovisual аудиовизуальный
audit 1. контроль, ревизия, проверка; 2. контролировать, проверять
audit file файл записей системы расчетов
auditing 1. ревизия (контроль) системы; 2. журнал регистрации; 3. контрольный; 4. контролирующий
auditorial контрольный
AUI 1. (**access unit interface**) интерфейс устройства доступа; 2. (**attached unit interface**) интерфейс подключенного устройства
AUP (a cceptable use policy) приемлемая политика использования
authentic подлинный
authenticate утсанавливать, установить подлинность
authentication аутентификация; проверка личности, проверка аутентичности
authentication of user идентификация пользователя (*в сети*)
authenticity подлинность
author автор
authoring авторинг, создание мультимедиа-продуктов, страниц в *Web*
authoring system авторская система, система автоматизации авторской работы
authority 1. полномочия; 2. авторитетный источник; 3. полномочный
authorization 1. разрешение, санкционирование, утверждение, предоставление права доступа (*в систему*); 2. проверка полномочий
authorization to copy разрешение на копирование (*программного обеспечения*)
authorize 1. разрешить, санкционировать, предоставить право доступа (*в систему*); 2. проверить полномочия
authorized 1. разрешил, санкционировал, предоставил право доступа (*в систем у*); проверил полномочия; 2. разрешенный, санкционированный, имеющий право доступа (*в систему*) ; **authorized access** санкционированный доступ; **authorized user** зарегистрированный пользователь или привилегированный пользователь; 3. уполномоченный
authorizing 1. разрешение, санкционирование, утверждение; предоставление права доступа (*в систем у*); 2. проверка полномочий; 3. разрешающий, санкционирующий, утверждающий, предоставляющий право доступа (*в систему*) ; проверяющий полномочия
authorship авторство
Authorware Professional авторская система мультимедиа
auto 1. авто; 2. автоматическая тоновая коррекция; 3. автоматический
auto - adjustment автонастройка
auto brightness / contrast correction автоматическая коррекция яркости и контрастности
auto - dial / auto - answer modem модем с автоматическим набором / ответом
auto indent автоматический структурный отступ
auto - leader автозаполнитель
auto - planning автоматическая прокрутка экрана при смещении курсора за его пределы
auto scaling автоматический выбор масштаба
auto - update автоматическое обновление
autoalignment автовыравнивание
auto arrange автоматическое оформление; автоупорядочение
autobalance автобаланс, автонастройка
AutoCAD (Auto Computer - Aided Design) «Автокад» (*система*)

автоматизированного проектирования)

autocheck автоматическая проверка

autocode автокод

autocoding автоматическое кодирование, автокодирование

auto continue непрерывная подача бумаги

auto correct 1. автоисправление; 2. исправлять автоматически

AUTODIN (automatic digital network) автоматическая цифровая сеть

autodump автозагрузка

AUTOEXEC (automatic executed) автоматически выполняемый

AUTOEXEC.BAT команда автоматического выполнения

autoexec file файл автозапуска

auto fill автоматическое заполнение

autoflow автоматическое разделение текста на страницы

autojoin автозахват

auto layout авторазметка

autoload автозагрузка

automat автомат

automated автоматизированный

automated bibliography библиография, составляемая на ЭВМ

Automated Control System автоматизированная система управления (АСУ)

automated data library автоматизированная библиотека данных

automated system автоматизированная система

automated training system автоматизированная обучающая система (АОС)

automated working place автоматизированное рабочее место (АРМ)

automatic автоматический; **automatic footnote reference mark** знак ссылки на сноску

сделан автоматически

automatic background control автоматическая регулировка яркости

automatic batch mixing автоматическая пакетная обработка

automatic bias control автоматическая регулировка смещения

automatic binary data link автоматическая линия передачи двоичных данных

automatic black control автоматическая регулировка уровня черного

automatic calling автовызов

automatic call acceptance автоматический прием вызовов

automatic call back автоматический возврат вызова

automatic call distribution автоматическое распределение вызовов

automatic call distributor устройство автоматического распределения вызовов

automatic call diversion автоматическая переадресация

automatic character recognition автоматическое распознавание символов

automatic computer автоматическая вычислительная машина

automatic control автоматический контроль; автоматическая регулировка

automatic data acquisition (ADA) автоматический сбор данных

automatic data exchange (ADE) автоматическая страница обмена данными

automatic data flow management (ADFM) автоматическое управление потоком данных

automatic data link линия автоматической передачи данных

automatic data processing (ADP) автоматическая обработка данных

automatic data processing equipment (ADPE) оборудование для автоматической обработки данных

automatic data test system система автоматического контроля данных

automatic data translator автоматический транслятор данных

automatic digital tracking автоматическое цифровое слежение

automatic direction feeder устройство автоматической подачи документов

automatic error correction автокоррекция, автоматическое исправление ошибок
automatic feed автоматическая подача (*листов - в печатном устройстве*) **automatic information centre (AIC)** автоматический информационный центр
automatic hyphenation автоматический перенос
automatic page creation автоматическое создание страницы
automatic port select автоматический выбор порта
automatic programming автоматическое программирование
automatic program synthesis автоматический синтез программ
automatic re - dial автоматическая переадресация
automatic rollback автоматический возврат (*в сети*)
automatic scan автоматическое сканирование
automatic speech recognition автоматическое распознавание речи
automatic style автоматическая установка стиля
automatic system автоматическая система
automatic text analysis автоматический анализ текста
automatic text correction автоматическая коррекция текста
automatically автоматически
automation автоматизация
automatize *то же, что и automaton*
automaton автомат; **finite - state automaton** конечный автомат; **push - down** магазинный автомат, автомат с магазинной памятью
autonomous автономный
autonomy 1. автономия; 2. автономный
autonomy device автономное устройство
autonomy transfer unit (ATU) автономный блок передачи данных
autonomy unit автономный блок; автономное устройство
autopolling автоопрос
autoreset автосброс, автоматический сброс
autorestart авторестарт
autorotation автоматический поворот (вращение)
a utosave автоматическое резервное копирование, автозапись, автосохранение, автоматическое сохранение
autosave frequency частота автоматического сохранения рабочей копии файла
autoscroll автопрокрутка
a uto s ignature автоматическая подпись; заранее заготовленный штамп
autosizing автоматическое масштабирование
AutoSKETCH пакет САПР
a utosleep автоматическое гашение, выключение (*напр., экрана*)
autotrace tracking автотрассировка
AUX (сокр. от AUXiliary port) окс, первый последовательный порт в PC
auxiliary 1. помощник; 2. вспомогательный
auxiliary control processor (ACP) вспомогательный управляющий процессор
auxiliary controller bus магистраль дополнительного контроллера
auxiliary data processing equipment (ADPE) вспомогательное оборудование для обработки данных
auxiliary index вспомогательный указатель
auxiliary memory внешняя память, внешнее запоминающее устройство
avail *сокр. от availability*
availability 1. готовность; готовность данных (*к вводу в ЭВМ*) ; 2. доступность; 3. наличие; 4. коэффициент готовности
availability control unit (ACU) устройство управления доступом
available 1. доступный, свободный; **available disk drives** доступные дисководы

(диски); **available on disk** количество свободного места на диске; 2. имеющийся в наличии;
available fonts имеющиеся в наличии шрифты
available bit rate (ABR) доступная скорость передачи битов
available format доступный формат
AVBS (absolute value bit synchronizer) синхронизатор битов по абсолютному значению
average 1. среднее значение; среднее число; **on average** в среднем; 2. средний
average access time среднее время доступа
AVC (alphanumeric video controller) буквенно-цифровой видеоконтроллер
AVI 1. (**animation video**) анимационный видеофайл; 2. (**audio visual interleave**) формат файлов видео- и аудиоданных
AVIS (audiovisual information system) аудиовизуальная информационная система
AVK (audio video kernel) аудио- и видеоядро
AVNP (autonomous virtual network protocol) протокол автономной виртуальной сети
a void 1. избегать; 2. аннулировать, отменять
AVP 1. (AntiViral toolkit Pro) антивирусная программа (*Касперского*) ; 2. (**attached virtual processor**) присоединенный виртуальный процессор
AVR (automatic voice recognition) автоматическое распознавание голоса (речи)
AVS (application visualization system) система визуального отображения прикладных программ
awareness news сигнальная информация
a way 1. прочь; 2. вне; 3. отсутствующий
await ждать
awaiting ожидание; **awaiting keyboard entry** ожидаю ввод с клавиатуры
awk язык написания сценариев
axiom аксиома
axiomatic аксиоматический
axis ось
axis heading (title) заголовок оси
axis label (s) метка оси
az erty keyboard стандартная клавиатура некоторых европейских стран

В

В 1. имя дисковода; 2. (**binary**) двоичный; бинарный, двойной, двучленный; 3. (**bit**) бит, (двоичный) разряд
BA (Basic Assembler) основной Ассемблер
B / D (binary - to - decimal) преобразование двоичных кодов в десятичные
B / F (buffer / formatter) буфер/формирователь
B - router *то же, что и bridge-router*
B-test опытная эксплуатация, бета-тестирование, бета-тест
B-tree (binary tree) Б-дерево (*используется для организации индексного метода доступа с эффективным поиском, вставкой и удалением ключей*)
B - tree filer файловая система Б-деревьев
b aby case настольный корпус, корпус уменьшенного размера
BAC 1. (**binary analog conversion**) преобразование из двоичной системы в аналоговую; 2. (**binary asymmetric channel**) двоичный ассиметричный канал; 3. (**buffer address counter**) буферный счетчик адреса
b ack назад, обратно; обратный; задний
back bias обратное смещение

back button клавиша «назад»
back channel обратный канал
back door «черный ход» (*секретный путь в программу, который знает только программист, написавший ее*)
back end, back-end 1. сервер баз данных; серверное приложение; внутренний интерфейс; 2. выходной буфер; прилагаемый; 3. внутренний; 4. вспомогательный
back-end computer машина для работы с базой данных; оконченный компьютер
back end interface внутренний интерфейс, интерфейс с внутренним компонентом системы
back-end processor спецпроцессор, дополнительный процессор, постпроцессор (*обычно спецпроцессор базы данных*)
back face невидимая поверхность (*часть поверхности трехмерного объекта, ориентированная в сторону, противоположную точке зрения*)
back - face removal удаление невидимых поверхностей
back order обратный порядок
back out 1. возврат; 2. отменять (*изменения*) ; восстанавливать (*предыдущее состояние*)
back panel задняя панель
backplane магистраль
back propagation of error обратное распространение ошибки
back quote обратная кавычка (*символ*)
back slash обратная косая черта, наклонная черта влево, обратный слэш « (*название символа*)
back tick обратная галочка (*символ*)
back up 1. резервное копирование; 2. (про)дублировать
backarrow key клавиша в форме обратной стрелки
backboard 1. объединительная плата; 2. панель; задняя панель
back bone 1. магистральная линия, магистральный кабель; опорная сеть; 2. стержневой, основной, базовый
backbone line магистральная линия (*в сети*)
backbone network основная сеть, базовая сеть (*компоненты сети ЭВМ, обеспечивающие собственно передачу данных*)
background 1. фон; 2. фоновый режим работы; 3. фон программы; 4. фоновый (*также о задаче, программе или процессе, выполняемых на фоне других задач, программ или процессов*)
background color цвет фона
background computing фоновые вычисления
background execution фоновое выполнение
background image фоновое изображение
background job фоновое задание, низкоприоритетное задание, фоновая работа
background memory controller контроллер вспомогательного запоминающего устройства
background mode фоновый режим (*обработки заданий*)
background printing фоновая печать
background priority приоритет фоновой задачи
background processing фоновая обработка; фоновое выполнение
background program фоновая программа
backgrounding фоновая обработка; фоновое выполнение
backing резервирование
backing storage внешняя память, внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)
backing out отказ от выполнения
backing up 1. дублирование; 2. дублирующий

backslant начертание шрифта с наклоном влево
backslash key клавиша с символом «
backslide возвращаться, идти обратно
backspace 1. реверс, возврат, обратный ход (*на 1 знак назад*) ; 2. клавиша «возврат»; 3. возвращаться
backspace character символ возврата на одну позицию
backspark закрывающая кавычка (*название символа*)
backtrack 1. отход, возвращение; 2. возвращаться
backtracking перебор с возвратами, поиск с возвратами, откат, обратное прослеживание, бектрекинг
backup 1. резервная копия, резервный экземпляр, дубль; 2. команда резервного копирования; 3. резервный; 4. делать резервную копию; (про)дублировать
backup battery power резервный источник питания
backup copy 1. резервная копия, резервный экземпляр; 2. резервирование
backup digital computer дублирующая (резервная) цифровая ЭВМ
backup disk резервный диск
backup domain controller резервный контроллер домена
backup file резервный файл; резервная копия файла
backup media pool устройства для создания резервных копий
backup version резервная версия
Backus-Naur form (BNF) формальный язык Бэкуса-Наура, нормальная форма Бэкуса-Наура (БНФ)
backward 1. обратный; 2. назад; **backward referense** ссылка назад
backward compatible обратная совместимость
backwards назад
backward search обратный поиск
backward sequence number обратная последовательность чисел
bad 1. неправильный, неверный; **bad call format reading** неправильный формат при чтении; **bad command or file name** неправильная команда или название документа; **bad record length** неправильная длина записи; 2. поврежденный; дефектный, неисправный
bad block дефектный блок
bad block table таблица дефектных блоков
bad cluster дефектный кластер
bad file mode неправильный режим файла
bad file name неправильное имя файла
bad file number неправильный номер файла
bad numeric parameter плохой числовой параметр
bad partition table неверная таблица деления диска
bad sector поврежденный сектор
BAID (Boolean Array Identifier) булев матричный идентификатор
BAK расширение имени страховочной копии файла
BAL (Basic Assembly Language) основной язык Ассемблера
ballanced output симметричный выход
ballon help «всплывающее» пояснение
balloons окна
ban 1. запрет, запрещение; 2. налагать запрет
band зона
band chart ленточный график
bandwidth 1. ширина полосы; 2. пропускная способность, ширина полосы пропускания
bandwidth control управление пропускной способностью
bang восклицательный знак, символ «!»
bank банк; база; **data bank** 1. информационная база; база, банк данных; **to converse**

with a data base работать с базой данных в режиме диалога; 2. вводить (*данные*) в информационную базу

banking online возможность распоряжаться своими финансовыми ресурсами через Internet

banner 1. флажок, фирменный значок владельца веб-странички, баннер, реклама в сети в виде анимированной картинка; 2. первое слово файла или сообщения, содержащее управляющую информацию; заголовок

banner advertising банерная реклама

banner headline заголовок

banner page титульный лист

BAP (basic Assembler program) основная программа Ассемблера

bar 1. полоса, панель; строка; линейка; 2. черта над символом; 3. прямоугольник

bar chart гистограмма, столбовая (столбиковая) диаграмма

bar code штриховой код

bar code reader устройство считывания штрихового кода

bar code scanner устройство для чтения штрихового кода

bare пустой; несмонтированный

bare board пустая (несмонтированная) плата

barf выражать недовольство (*действиями пользователя со стороны системы*)

bar graph гистограмма, столбовая (столбиковая) диаграмма

barrel distortion бочковидное искажение (*экранной картинка*)

barrier барьер

base 1. база; базовый адрес; 2. базовый регистр; 3. основание системы счисления; основание логарифма; 4. основа; 5. основывать(ся), базировать(ся)

base address базовый адрес

baseband LAN локальная сеть с прямой (*немодулируемой*) передачей

base-bound registers регистры защиты памяти

base data system базовая система данных

base основанный; **based on** основанный на

base I / O adress базовый адрес ввода / вывода

base-limit registers регистры защиты памяти

baseline , base line 1. опорная линия (*шрифта*) ; 2. основная (базовая) линия

base memory address базовый адрес памяти; начальный адрес блока памяти

base number основной индекс (*классификации*)

base point базовая точка; **base point of displacement** базовая точка *или* сдвиг

base pointer указатель базы

base processor основной процессор

base program software (BPS) основное программное обеспечение

base register базовый регистр, регистр базы

bash (*с окр. от Bourne again shell*) оболочка в Linux

BASIC (Beginner's All-purpose Symbolic Instruction Code) универсальный символический командный код для начинающих (*язык программирования Бейсик*)

basic основной, базовый

basic access method базисный метод доступа

basic Assembler program (BAP) основная программа Ассемблера

basic catalog structure базовая структура каталога

basic configuration базовая конфигурация

basic control program (BCP) основная программа управления

basic display unit базовый (основной) дисплей

basic input - output system базовая система ввода-вывода

basic instruction set (BIS) основной комплект программ

basic logical unit (BLU) базовый логический элемент

basic memory unit основной блок памяти
basic processing unit (BPU) центральный процессор (ЦП)
basic requirements основные требования
basic shapes основные формы (*часто используемые фигуры - треугольники, квадраты и т.д.*)
basic software базовое программное обеспечение
basis базис, основа
batch 1. пакет (*обрабатываемых данных*) ; 2. пакетный; **batch mode** пакетный режим;
3. командный (*файл*)
batch entry пакетный ввод (*данных*)
batch file пакетный (командный) файл; **batch file missing** пропущено имя пакетного файла
batch job пакетное задание
batch loading пакетная загрузка
batch mode пакетный режим
batch operation обработка в пакетном режиме
batch processing пакетная обработка
batch processing monitor монитор пакетной обработки
batch program программа обработки в пакетном режиме
batch terminal терминал пакетной обработки
b aud 1. бод (*единица скорости передачи информации; 1бод=1 бит/сек*)
b aud rate скорость передачи (*по последовательному каналу*)
BBC (blind carbon copy) слепая копия (*отправляется тому, кого нет в исходном списке получателей*)
BBS (bulletin board system) электронная доска объявлений
BC (binary code) двоичный код
BCA (binary - coded address) двоично-кодированный адрес
BCC (binary convolution code) бинарный сверточный код
BCD (binary coded decimal) двоично-десятичный код
BCD / B (binary - coded decimal / binary) преобразование двоично-десятичного кода в двоичный
BCDIC (binary - coded decimal information code) двоично-кодированный десятичный информационный код
BCD / Q (binary - coded decimal / quaternary) преобразование двоичного кода в четверичный
BCFSK (binary code frequency shift keying) частотная манипуляция двоичным кодом
BCP (basic control program) основная программа управления
BCPL (Basic Combined Programming Language) основной комбинированный язык программирования
BCR (bar code reader) устройство считывания штрихового кода
b d *сокр. от b aud*
BDAM 1. (**basic data access method**) базисный метод доступа к данным; 2. (**basic direct access method**) базисный прямой метод доступа; базисный метод прямого доступа
BDC (backup digital computer) дублирующая цифровая ЭВМ
BDD (binary-to-decimal decoder) двоично-десятичный декодер
BDL (Board Description Language) язык описания плат
BDR (Bayes Decision Rule) байесовское правило выбора
BDU (basic display unit) базовый (основной) дисплей
BE (Batch Enhancer) программа Norton Utilities для расширения возможностей пакетных файлов
b e 1. быть; 2. иногда обозначает процесс действия, указанного далее

b e able быть в состоянии
bearable load допустимая нагрузка
bear out подтверждать; поддерживать
because так как, потому что
bed 1. фоновая музыка для мультимедийных презентаций; 2. планшет (*сканера*)
bed in полностью отладить
BEEF (Business and Engineering Enriched FORTRAN) усовершенствованный язык Фортран для коммерческих и инженерных расчетов
beetle «жучок» (*координатный манипулятор для управления курсором*)
beep 1. звуковой сигнал; подача звукового сигнала; 2. подавать звуковой сигнал
b efore перед тем, до того; вперед, впереди
beg просить
begin начинать; **begin a new drawing** начать новый рисунок; **begin a new search** начать новый поиск; **begin format** начать форматирование; **begin new page** начать новую страницу; **begin in page ...** начать со страницы...; **begin spelling check** начать проверку правописания
beginner начинающий, новичок
Beginner's All-purpose Symbolic Instruction Code см. *BASIC*
beginning 1. начало; **beginning of tape** начало ленты; 2. начальный
beginning mark начальная метка
beginning-of-file label метка начала файла; метка файла
bells and whistles ненужные свойства программы, «украшения»
b elow 1. внизу, ниже; под; 2. нижеприведенный
belt plotter конвейерный графопостроитель
belt printer ленточное печатающее устройство
bench стенд
bench m ark 1. контрольная точка; эталонный тест; стандарт измерения; 2. числовая оценка; 3. определять эффективность системы, проверять по эталонному тесту
benchmarking 1. эталонное 2. эталонный
benchmarking program эталонная тестовая программа
benchmarking test эталонный тест
beneath внизу; **beneath text** в нижней части текста
BER 1. (bit error rate) частота ошибок в двоичных разрядах; 2. (**basic encoding rules**) основные правила кодирования
benchmark problem эталонная задача (*оценки характеристик ЭВМ*)
benchmark program программа оценки (*характеристик ЭВМ*)
Berkeley одна из версий *UNIX*
Bernoulli box запоминающее устройство большой емкости
Bernoulli disk диск Бернулли
Bernoulli drive накопитель Бернулли
beside 1. кроме; **beside last of prev(iew) para(graph)** в подбор; 2. рядом
b est самый лучший
b est effort максимально обеспеченный (*напр., о доставке*)
beta-release бета-версия
beta software предварительная версия нового программного обеспечения
beta test то же, что и *B-test*
beta - testing то же, что и *B-test*
beta-version бета-версия
between между
Bezier curve кривая Безье
Bezier curves метод Безье
Bezier drawing mode режим создания произвольных кривых

beyond вне, за, за пределами; **beyond the end of the result set** вне рамок данной совокупности результатов

BFLOPS (billion of floating-point operations per second) миллиард операций с плавающей запятой в секунду

BFS 1. (**base fault - tolerant system**) основная устойчивая к ошибкам система; 2. (**boot file system**) загрузочная файловая система

BFT (binary file transfer) двоичная пересылка файлов

BFTP (background file transfer program) программа фоновой пересылки файлов

bg 1. *сокр. от background* фон, фоновый режим; 2. **big grin** «улыбка до ушей» (*используется в электронной почте для выражения эмоций*)

BGP (border gateway protocol) протокол для граничных маршрутизаторов

bias смещение; **back bias** обратное смещение

bibliographical библиографический

bibliographical reference библиографическая ссылка

bi - direction (al), bidirection (al) направленный в две (обе) стороны

bidirection printer двунаправленный принтер

bidirection printing двунаправленная печать

bidirectional bus driver двунаправленный шинный формирователь

bidirectional data transfer двунаправленная передача данных

bidirectional shift register двусторонний регистр сдвига

big большой

big first char буква

big red switch выключатель

bill счет, сумма к оплате

bimodal бимодальный

bimodule бимодуль, двойной модуль

BIN 1. двоичный файл; 2. расширение имени промежуточного файла для компиляции

bin 1. корзина; карман; приемник; сборник; 2. (**binary**) двоичный; бинарный, двойной, двучленный

BINAC (BINary Automatic Computer) двоичный автоматический компьютер

binary 1. двоичная система счисления, в которой используются только две цифры - 0 и 1; 2. двоичный, бинарный; сдвоенный

binary add двоичное сложение

binary analog conversion преобразование из двоичной системы в аналоговую

binary arithmetic *то же, что и binary notation*

binary asymmetric channel (BAC) двоичный ассиметричный канал

binary chop двоичный поиск, поиск делением пополам

binary code двоичный код

binary - coded address (BCA) двоично-кодированный адрес

binary - coded data двоично-кодированные данные

binary - coded decimal двоично-кодированное десятичное (число)

binary - coded information двоично-кодированная информация

binary - coded matrix двоично-кодированная матрица

binary - coded octal двоично-кодированные восьмиричные (*данные*)

binary - coded representation двоичное представление

binary colour составной, сложный цвет

binary convolution code (BCC) бинарный сверточный код

binary data processing обработка двоичных данных

binary decimal counter двоично-десятичный счетчик

binary decoder двоичный декодер

binary digit 1. двоичная цифра, двоичное число; 2. *то же, что и bit*

binary digital data двоичные цифровые данные

binary digital multiplier двоичный цифровой умножитель
binary divide двоичное деление
binary erasure channel двоичный канал со стиранием
binary file transfer передача двоичных файлов
binary function двоичная функция
binary large object (BLOB) большой двоичный объект
Binary Language Representation (BLR) язык двоичного представления
binary loader двоичный загрузчик
binary look-up двоичный поиск
binary multiplying двоичное умножение
binary notation двоичная система счисления
binary number system двоичная система счисления
binary operation двоичная операция, бинарная операция
binary pattern detector детектор двоичных образцов
binary ring sequence двоичная кольцевая последовательность
binary scale 1. двоичный масштаб; 2. *то же, что и binary notation*
binary subtraction двоичное вычитание
binary system 1. *то же, что и binary notation*; 2. двойная бинарная система
binary - to - decimal преобразование двоичных кодов в десятичные
binary - to - decimal decoder двоично-десятичный декодер
binary tree бинарное дерево
BIND (Berkeley Internet Name Domain) особая реализация службы доменных имен в

Internet

bind 1. связывать; 2. компоновать; 3. запоминать; присваивать; забивать
binder папка; комплект, набор
bindery база данных управления ресурсами в сети
bindery emulation mode режим эмуляции базы данных
binding связывание; привязка протокола
binding offset поле на одной из сторон распечатанной страницы, оставленное для переплета
bin feed запись в буфер (*для временного хранения*)
binhex метод кодирования, допускающий пересылку в сообщениях электронной почты двоичных файлов вместе с текстом (*первоначально использовался на компьютерах Macintosh*)
bit 1. двоичный знак (цифра); 2. *то же, что и bit*
binomial 1. бином, двучлен; 2. двойное название; 3. двучленный, биномиальный
BIOS (b asic input - output system) базовая система ввода-вывода (*совокупность команд, определяющая способ действий компьютера*)
b bipolar биполярный
bipolar microprocessor биполярный микропроцессор
bipolar RISK (BRISK) биполярный *RISK* -процессор
BIPS (billion instructions per second) миллиард операций в секунду, млрд. опер. / сек (*единица быстродействия сверхвысокопроизводительных ЭВМ*)
BIS (basic instruction set) основной комплект программ
bit 1. (**binary d igit**) бит; (двоичная) единица информации; двоичная цифра, двоичный разряд; двоичный знак; 2. битовый; двоичный; **bit image** двоичный образ, битовый образ; 3. сведения (*разг.*)
bit decay распад бит, битовый распад
bit density плотность записи; плотность битов
bit depth (битовая) глубина цвета, разрядность цвета (*характеристика богатства цветовой гаммы у мониторов, сканеров и других устройств ввода/вывода цветных изображений*)

bit error probability вероятность появления ошибочного бита
bit error rate коэффициент ошибочных битов
bit error rate tasting проверка частоты ошибочных битов
bit image двоичный образ, битовый образ
bit image memory запоминающее устройство для хранения изображений в цифровом формате

bit interleaved parity паритет чередующихся битов
bit line строка битов
bit loss probability вероятность потери бита
bit map , bit - map , bitmap 1. битовый массив; растр; 2. буфер изображения
bit - map display растровый дисплей, дисплей с поточечной адресацией
bit manipulation operation операция поразрядной обработки
bit - oriented protocol протокол побитовой передачи данных
bit pattern комбинация битов
bit position позиция битов
bit processing побитовая обработка
bit rate скорость передачи информации в бит/сек
bit serial processing последовательная поразрядная обработка
bit slippage rate (BSR) частота проскальзывания битов
bit string operator оператор обработки двоичной последовательности
bit texture формат растровой графики
bit - by - bit поразрядный; побитовый
bitmap editor редактор изображений, графический редактор
bitmap file битовый файл, растровый файл
bitmap image растровое изображение, растровый образ
bitmapped растровый
bitmapped display растровый дисплей, дисплей с поточечной адресацией
bitmapped font растровый шрифт (*в виде матрицы маленьких точек; для хранения таких шрифтов требуются большие объемы памяти*)
bitmapped graphics растровая графика
bitmapped image растровое изображение
BITNET (Because It ' s Time Network) наименование сети для научных исследований

bits per second бит/сек
Bitstream MakeUp программа преобразования шрифтов
BIX (byte information exchange) побайтовый информационный обмен
bk (back) назад
BkSp (backspace) клавиша «возврат»
black черный
black and white, black white черно-белый (*часто об изображении*)
black and white display черно-белый, монохромный дисплей
black box «черный ящик» (*любое неизвестное устройство или система*) ; нечто засекреченное
blackboard «доска» (*область памяти, общедоступная для всех модулей системы*)
black point черная точка, чернота; темное место
blank 1. бланк; пустое место; ничто; 2. слово, вписанное курсивом; 3. пробел; символ «пробел»; 4. чистый, пустой; незаполненный; 5. ставить точки или тире вместо грубого слова
blank all очистить все
blank disk пустая (неразмеченная) дискета
blank instruction пустая инструкция
blank out стать нечетким, расплывчатым; **the screen blanked out** изображение на экране расплылось

blank space пробел
blank statement пустой оператор
blanking гашение (удаление одного или нескольких элементов)
blare ярко светиться, привлекать внимание
BLAST (blocked asynchronous transmission) протокол блочной асинхронной передачи
blast 1. освобождать; 2. программировать ППЗУ
blaster программатор ППЗУ
bleed обрезать страницу по краю, не оставлять полей
bleed capability способность принтера печатать на полях страницы
bleeding искажение изображения
bleep «бип», короткий писк
blend 1. смесь; смешивание; 2. наложение бленды; 3. перетекание (*интерактивный эффект*); 4. смешивать; подбирать цвета; 5. смешанный
blend in сочетаться
blended смешанный
blending сочетание (*о цвете*)
blending function стыковочная функция
blends элементы сопряжения
blessed folder папка, содержащая системные и поисковые файлы в Macintosh
bletcherous бездарный, плохой, недоработанный (*о системе или программе*)
blink 1. мерцание, мигание (*курсора, экрана*); 2. мерцать, мигать (*о курсоре, экране*)
blink entry мигающий курсор
blinking 1. мигание; 2. мигающий, мерцающий
BLISS (Basic Language for the Implementation of System Software) Базисный (основной) язык для разработки системного программного обеспечения
blip 1. выброс сигнала (*на экране*); 2. появиться на экране
blk 1. (**blank**) пробел, пропуск; 2. (**block**) блок, узел
BLR (Binary Language Representation) язык двоичного представления
blat раздуваться, пухнуть (*о тенденции некоторых программ раздуваться и заполнять всю память*)
BLOB (binary large object) большой двоичный объект
block 1. блок; 2. выделенная часть; выделенный фрагмент текста; 3. единица доступа к диску; 4. в языках программирования - группа операторов и описаний, объединенных в одно целое; 5. блокировать; 6. объединять записи в блоки
block address адрес блока
block arrow блочные стрелки (*комплект стрелок для работы с деловой графикой*)
block cancel character символ отмены блока
block capitals печатные буквы
block check character символ контроля блока
block control character управляющий символ блока
block control signal сигнал управления блоком
block diagram 1. блок-схема; 2. пространственная диаграмма
block error rate коэффициент ошибочных блоков
block gap межблочный промежуток
block marking метка блока
block move пересылка блока
Block - Structured Language (BSL) блочно-структурированный язык
block transfere передача блока
blocked заблокированный
blocking 1. разделение на блоки, формирование блоков; 2. блокирование; 3. формирующий блоки; 4. блокирующий
blocking-in группирование

blocking signal блокирующий сигнал
blot 1. пятно; 2. стирать, вычеркивать
blotting стирание, уничтожение
blow программировать ППЗУ; записывать информацию в ППЗУ
blowback просмотр с увеличением
BLU (basic logi unit) базовый логический элемент
blue синий, голубой
blueprint 1. план, программа, проект; 2. светокопия; 3. планировать, проектировать; делать светокопию, светокопировать
blue screen «синий экран»
blunder 1. ошибка; 2. ошибаться
blundering ошибочный
blur 1. нерезкость, плохое изображение; 2. размытие; размывание; 3. делаться нечетким
(об изображении)
blurb краткое описание чего-либо, аннотация
blurred размытый, расплывчатый
blur more размытие
blurring размывание границ (объекта)
BMC (background memory controller) контроллер вспомогательного запоминающего устройства
BMO (bit manipulation operation) операция поразрядной обработки
BMP (BitMap) 1. растровый формат; 2. расширение имени файла, идентифицирующее растровый графический файл; 3. графический файл бит-формата Windows
BMU (basic memory unit) основной блок памяти
BN (binary number) двоичное число
BNC - connector металлический коннектор на конце коаксиального кабеля
(который нужно повернуть на 90 градусов, чтобы соединить с компьютером или другим кабелем)
BNF см. Backus - Naur form
board 1. пульт, панель **control board** пульт (панель) управления; **on board** в рабочем положении; 2. доска объявлений; 3. (монтажная) плата; **bare board** пустая (несмонтированная) плата
board sheet широкий формат
BOC (byte - oriented computer) компьютер с байтовой организацией
BOCA (Borland Object Component Architecture) объектно-компонентная архитектура Borland
body 1. основная или главная часть; 2. большой объем; **a body of information** большой объем информации
body size кегль шрифта
body text основной текст
body - type шрифт основного текста
bogus ложный, фальшивый
bogotify дезорганизовать (систему, программу)
boilerplate 1. шаблон; стандартный текст; 2. библиотека стандартных текстов (для вставки их в документ при обработке текстов); 3. стереотипный; часто употребляемый
boilerplate text шаблон, постоянный или основной текст
bold жирный или полужирный (шрифт)
bold face жирный или полужирный шрифт
bold - faced жирный (о шрифте)
bold face print печать с выделением
bold - faced type жирный шрифт

bomb бомба (*неверная команда, вызывающая сбой в программе или ее порчу*)
bonus бонус, приз, вознаграждение
book 1. книга; **address book** адресная книга; 2. зарегистрировать
book building композиция издания
book cover grooving штриховка
book sheet книжный лист
booked зарегистрированный
bookmark закладка
bookmark 1. отмечать закладкой; 2. отмеченный закладкой
Boolean 1. логическая операция; 2. логический
Boolean expression булево выражение
Boolean function булева функция, логическая функция
Boolean operation булева операция
Boolean processor процессор обработки булевых (логических) функций
Boolean value булево значение
boot 1. (начальная) загрузка; **reboot** перезагрузка; 2. загрузить
boot area загрузочная область
boot disk загрузочный диск
boot file system загрузочная файловая система
boot initialization инициализация загрузки
BOOT . INI *то же, что и boot initialization*
boot protocol протокол загрузки
boot record (er) загрузочная запись
boot sector загрузочный сектор
boot up начальная загрузка (*системы*)
bootable загрузочная область (*таблица*)
bootstrap 1. начальная загрузка; 3. загружать; запускать
bootstrap loader начальный загрузчик
bootstrap protocol (BOOTP) протокол начальной загрузки
border 1. рамка, обрамление, граница окна; 2. граница, предел
border gateway protocol протокол пограничной маршрутизации
border thickness толщина границы
borrow заимствовать, брать
borrowed 1. взятый в займы, заимствованный; 2. чужой, присвоенный
borrowed time время сверх ожидаемого
BOC (byte - oriented computer) компьютер с байтовой организацией
BOT (beginning of tape) начало ленты
bot робот поисковой системы
bottom 1. низ; 2. внизу; 3. основание; 4. нижний; **bottom of page** в нижней части страницы; 5. низший
bottom line результат, итог
bottom margin нижнее поле
bottom note сноска, примечание
bottom priority низший приоритет
bottom window border нижняя граница окна
bottom up снизу вверх
bottom up programming восходящее программирование
bounce 1. срыв или поддегивание (*изображения на экране*) ; 2. резкое изменение яркости
bouncing неустойчивость изображения
bound граница, предел
bound pair граничная пара

boundary пограничный
boundary alignment выравнивание границ; размещение в границах
boundary line пограничная линия, граница
boundary marker (по)граничный маркер
boundary protection защита памяти
bounded ограниченный
bounded sum ограниченное суммирование (*алгоритм*)
bounden требуемый; необходимый; обязательный
bounding box ограничивающая рамка
bounding rectangle эластичный прямоугольник (*шаблон в программах рисования*)
box 1. блок, модуль, стойка; 2. прямоугольник, рамка; поле; 3. управляющее окно
box display вывод информации на экран
bpi (bits (bytes) per inch) (*число*) бит (байт) на дюйм (*единица плотности записи информации*)
BPIT (basic parameter input tape) лента ввода основных параметров
BPKT (Basic Programming Knowledge Test) тест для проверки знаний основ программирования
bpp (bits per pixel) бит/пиксель
BPS (base program software) основное программное обеспечение
bps *то же, что и bits per second*
BPU (basic processing unit) центральный процессор (ЦП)
brace 1. связывать, соединять; 2. заключать в фигурные скобки
bracelet правая фигурная скобка
braces фигурные скобки
bracket 1. скобка; 2. знак «больше» или «меньше»; 3. заключать в скобки
brackets скобки; квадратные скобки; ломанные или угловые скобки; **curly brackets** фигурные скобки; **round brackets** круглые скобки; **square brackets** квадратные скобки; **squiggle brackets** фигурные скобки
brain электронный мозг (*ЭВМ*)
brainbox электронная вычислительная машина (*разг.*)
braincase электронная вычислительная машина (*разг.*)
branch 1. ветвь (*программы, дерева*); 2. ветвление; 3. переход; операция перехода; 4. переходить; 5. передавать управление
branch condition условие ветвления
branch instruction команда перехода, команда ветвления, команда передачи управления
branch output interrupt прерывание выхода ветви
branch prediction unit устройство прогнозирования ветвлений
branch processing unit блок обработки переходов
branch target address cache (BTAC) кэш-память адресов ветвлений
branch target buffer буфер адреса перехода
branch target cache кэш-память целевых команд ветвлений
branching переход, ветвление программы; передача управления
branchpoint точка ветвления
brand бренд, известное имя, товарная марка, фирма с устойчивой репутацией
brand image авторитет товарной марки
brand name *то же, что и brand*
b reach нарушение, прорыв
BREAK внешняя команда DOS, служащая для управления прерывания программы;
break is off команда *BREAK* выключена; **break is on** команда *BREAK* включена
break 1. разрыв; прерывание; 2. остановка; 3. разбивка; абзац; 4. клавиша «стоп»; 5. прекращать; 6. нарушать; 7. удалять

break apart разделить
break in вклиниваться, перебивать
break key клавиша прерывания
break page разрыв страницы
break point address адрес места останова программы
break request запрос на прерывание
break request signal сигнал запроса на прерывание
breaking разрушение; поломка
breakover продолжение текста, перенесенное на другую страницу
breakpoint 1. контрольная точка; 2. точка останова
breakpoint instruction команда останова, прерывания
breedle резкий звуковой фон (*работающего терминала*)
bridge мост
bridge LAN объединенная локальная вычислительная сеть
bridge - router мост-маршрутизатор, бруттер
brief 1. резюме; сводка; краткий обзор; 2. краткий
briefly кратко, сжато
brightness яркость
brilliance яркость
bringness control регулировка яркости
bring синхронизировать
bring back восстанавливать, ввести заново
bring in вводить
bring out обнаруживать, выявлять
BRISK (bipolar RISK) биполярный *RISK* -процессор
BRL (Business Rules Language) Язык деловых правил
b road широкий; масштабный
broad-band широкополосный
broadband LAN 1. локальная сеть с модулированной передачей; 2. широкополосная локальная сеть
broadcast 1.(широко)вещание; 2. вещательный; 3. вещать
broadcasting 1. (широко)вещание; 2.(широко)вещательный
broadcast message широковещательное сообщение
broadcast network широковещательная сеть
broaden расширять
broadsheet формат полосы
bracket знак «больше» или «меньше»; **left bracket** знак «меньше»; **right bracket** знак «больше»
broken сломанный; разорванный
broken link разорванная связь
brokenly прерывисто
broken number дробное число
broken picture сломанная картинка
broken program испорченная программа (*не способная работать*)
browse 1. просмотр; обзор; 2. пересмотр; 3. список; 4. просматривать
b rowser программа, помогающая просматривать страницы сайтов; браузер (броузер);
окно просмотра
browsing просмотр
b rush кисточка, кисть (*шаблон определенного цвета, формы, фактуры, используемый для рисования*)
brush detail детализация кисти (*позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков*)

brute force «грубая сила» (*способ заставить работать что-либо*)

BSA (Business Software Alliance) Альянс производителей коммерческого программного обеспечения

BSDL (Boundary - Scan Description Language) язык описания периферийного сканирования

BSL (Block - Structured Language) блочно-структурированный язык

BSR (bit slippage rate) частота проскальзывания битов

BSUM (Bounded SUM) ограниченное суммирование (*алгоритм*)

BSYNC (Binary Synchronous Communications) протокол для двоичного синхронного обмена

BTAC (branch target address cache) кэш-память адресов ветвлений

BTW (by the way) между прочим (*применяется в электронной почте*)

bubble memory запоминающее устройство на магнитных дисках

BUDC (back-up digital computer) резервная цифровая ЭВМ

budget бюджет; финансовая смета; запас

buffer 1. буфер, буферное запоминающее устройство; 2. буферный

buffer address адрес буфера

buffer address counter буферный счетчик адреса

buffer address register буферный регистр адреса

buffer amplifier буферный усилитель

buffer control управление буферной памятью

buffer control word управляющее слово буфера; слово управления буфером

buffer mark метка буфера

buffer memory буферная память

buffer module буферный модуль

buffer register буферный регистр

buffer storage буфер, буферное запоминающее устройство

buffered access буферизованный доступ

buffering буферизация

buffers конфигурационная команда операционной системы DOS

b ug 1. ошибка, дефект (*в программе или устройстве*) ; 2. потайной микрофон; 3. подслушивать; 4. устанавливать аппаратуру для прослушивания

build строить

build in встроить

build - in check встроенный контроль, встроенная проверка

buid - in computer встроенная ЭВМ

build - in memory встроенное запоминающее устройство

build-in procedure встроенная процедура

build-in type встроенный тип

built-in встроенный, predeterminedенный

built-in font встроенный шрифт

built - in function встроенная функция

built - in pointing device встроенное устройство указания

bulk 1. величина, объем; 2. основная масса, большая часть

bulk processing обработка информационных массивов

bulk storage 1. внешняя память, внешнее запоминающее устройство; 2. массовая память

bulk transfer protocol протокол передачи массивов

bulky большой, объемный

bullet буллит, маркер, метка, точка, декоративный абзацевый символ

bullet chart символ точки

bulleted 1. маркированный; 2. маркировать

bulleted list маркированный список
bulletin бюллетень, сводка, информационное сообщение
bulletin board доска объявлений
Bulletin Board Service см. *Bulletin Board System*
Bulletin Board System электронная доска объявлений
bum 1. мелкое улучшение программы (*часто лишнее*) ; 2. улучшать программу (*часто ценой потери ее четкости*)
bundled attribute (s) условный атрибут
bundled software стандартное программное обеспечение
buried скрытый
buried channel скрытый канал
burn записать на компакт-диск; программировать ППЗУ
burn-in приработка, тренировка; испытание на отказ
burst 1. пакет (*данных*) ; 2. пакетный; 3. неожиданно сломаться; 4. разрывать
burst device монополюсное информационное устройство
burst error channel канал с пакетами ошибок
burst mode монополюсный режим, пакетный режим
b us 1. шина, магистраль, информационный канал (*канал передачи данных*) ; 2. шинный; **bidirectional bus driver** двунаправленный шинный формирователь
bus arbiter арбитр шины
bus architecture шинная архитектура; шинная топология
bus - bar физическая реализация проводников шины
bus clock синхронизация шины
bus connection соединение шин
bus controller контроллер шины
bus controller chip чип контроллера шины
bus device request запрос шины устройством
bus differential дифференциальная шина
bus driver шинный формирователь
bus duct канал шины
bus exchange коммутация шин
bus - high enable сигнал разрешения старшего байта шины
bus interface интерфейс шины
bus interface controller контроллер магистрального интерфейса
bus interface unit блок интерфейса шины
bus master ведущее устройство шины
bus network шинная сеть
bus organization организация шины
bus-organized structure шинная структура
bus priority control приоритетное управление шиной
b us prioroty structure приоритетная структура шины
bus protocol протокол обмена по шине
bus receiver приемник шины
bus request запрос шины
bus watcher контролер шины
b usiness 1. дело, бизнес; 2. деловой; коммерческий
business data processing обработка деловой информации
business graphics деловая графика
b usiness PC персональный компьютер для малого бизнеса
Business Rules Language (BRL) Язык деловых правил
business software программное обеспечение для административных или коммерческих приложений

b usy занят(о)
busy thing «я не занят», изображение или пиктограмма, которая отображает Веб-браузер во время ожидания информации
button кнопка, клавиша; **hover button** динамическая кнопка
button properties свойства кнопки
button switch кнопочный выключатель
b uy покупать
buzz жужжать (*о работе ЭВМ*)
BW, bw (Black and White) черно-белый, монохромный
BW - display черно-белый дисплей
b y 1. по (*признаку*) ; **by kind** по размеру; по типу; **by name** по имени; **by reference** по ссылке; **by value** по значению; 2. к (*определенному времени*) ; 3. указание на производящего действие
by - line строка с фамилией автора
by scale factors масштаб, масштабный фактор
by searching for data поиск данных
bypass обход
b yte 1. байт, слог (*единица информации, равная 8 битам*) ; **byte available** байт готов; 2. байтовый; побайтовый
byte address адрес байта
byte computer компьютер с байтовой организацией
byte enable разрешение байта
byte error detecting (code) код, обнаруживающий ошибочный байт
byte instruction байтовая команда
byte - oriented с байтовой организацией, байтовый
byte - oriented computer (БОС) компьютер с байтовой организацией
byte processing побайтовая обработка
byte size длина байта
byte stream protocol протокол потока байтов
byte string operation операция по обработке последовательности байтов
byte swapping перестановка байтов
bytecode байт-код

С

С 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 12; 3. Си (*универсальный язык программирования*) ; **С loop sentences** , **С loop statements** операторы цикла языка Си, предложения языка Си; 3. (**case**) корпус; 4. (**case**) регистр; 5. (**computer**) компьютер, ЭВМ; вычислительное устройство; вычислитель; 6. (**constant**) константа; 7. (**control**) контроль, управление; 8. (**copy**) копия, экземпляр
С++ улучшенная версия языка Си
cabinet картотечный ящик
cable кабель, шнур, сетевой шнур
cable connector кабельный соединитель, кабельный разъем
cable interface кабельное сопряжение
cable layout кабель-план, схема расположения кабелей
с ache 1. кэш, высокоскоростная память, сверхоперативная память; 2. помещать в кэш
cache buffer кэш-буфер
cache control register управляющий регистр кэш-памяти
cache control unit устройство управления кэш-памятью
cache flushing сброс кэш-памяти, сброс кэша

cache memory кэш, сверхоперативная память, кэш-память
cache miss ошибка кэша
cache program программа, формирующая кэш-память
cached кэшированный
cached catalogue буферный каталог (*помещенный в кэш*)
caching работа с кэшем, кэширование
CACTI (Computer - Aided Construction of Technical Illustrations) программа автоматического проектирования и изготовления чертежей с помощью ЭВМ
CAD (Computer-Aided Design) система автоматизированного проектирования (САПР)
CADAM (Computer - graphic Augmented Design and Manufacturing) усовершенствованное проектирование и производство с применением компьютерной графики
CAD / CAM (Computer - Aided Design Computer - Aided Manufacturing) система автоматизированного проектирования и производства (*приложения, помогающие проектировщикам (AutoCAD), архитекторам (ArchiCAD), автоматизируют создание чертежей, принципиальных схем и т.д.*)
CADD (Computer - Aided Design and Drafting) система автоматизированного проектирования и черчения (*программы САПР, см. CAD*)
CADFISS (Computation and Data Flow SubSystem) интегрированная система вычислений и распределений потоков данных
CADIS (Computer - Aided Design Interactive System) интерактивная система автоматизированного проектирования
CAFGA (Computer Application For Graphic Arts) применение ЭВМ для создания художественных графических изображений
cage 1. кассета; 2. каркас; кожух
CAI (computer - assisted instruction) обучение с помощью ЭВМ
CAL (Conversational Algebraic Language) диалоговый алгебраический язык
calculate вычислять, исчислять, подсчитывать, делать вычисления
calculated вычисленный, подсчитанный; расчетный
calculating счетный
calculating device вычислительное устройство
calculating machine вычислительная машина
calculating time время счета, время вычисления
calculation подсчет, вычисление, исчисление; **analytical calculations** аналитические методы расчета
calculation complication factor (CCF) коэффициент сложности вычислений
calculation data данные (результаты) вычислений (расчетов)
calculation key ключ для вычисления (*адреса в базах данных*)
calculation process вычислительный процесс
calculative вычислительный
calculator калькулятор; вычислитель; вычислительный прибор, вычислительное устройство
calculus вычисление; исчисление; **the (differential) calculus** дифференциальное исчисление; **calculus of probabilities, calculus of variation** исчисление вероятностей
calendar 1. календарь; 2. указатель, индекс; 3. список
calendar management управление календарными событиями
CALGO (Collected ALGOritHms) библиотека алгоритмов
CALIBRATE программа пакета Norton Utilities
Calibration 1. калибровка; 2. калибровочный
calibration bar калибровочная линейка
call 1. обращение (*также к подпрограмме*); вызов, запрос (*также и подпрограммы*);
call by name вызов по имени; **call by number** вызов по номеру, кодовый вызов; **call by**

pattern вызов по образцу; 2. соединение (*в сети*) ; 3. вызывать; обращаться (*также к подпрограмме*)

call address адрес вызова, запроса, адрес обращения

call allocator распределитель вызовов

call - back косвенно вызываемый

call - back function косвенно вызываемая функция; функция, вызываемая извне

call back modem модем обратного вызова

call confirmation protocol протокол подтверждения вызова

call control управление соединением

call control function функция управления вызовом

call control unit блок контроля вызова

call deflection отклонение запроса связи

call detector детектор вызовов

call directing character символ идентификации вызова

call distribution распределение вызовов

call menu меню вызова

call off отзывать

call processor процессор обработки вызовов

call request вызов; запрос

call up выводить на дисплей

call waiting 1. отложенный звонок; 2. ожидающий вызов

callback возвратный вызов, обратный вызов

called вызываемый; вызванный

called ID идентификация абонента

called subroutine вызываемая подпрограмма

calligraphic 1. каллиграфический принцип; 2. каллиграфический

calling 1. вызов; 2. вызываемый; 3. вызывающий

calling device вызывное устройство

calling macro вызов макрокоманды

calling procedure statement оператор вызова процедуры, оператор обращения к процедуре

calling program вызывающая программа

callout 1. сноска; 2. выноска (*на рисунке*)

CAM 1. (**computer aided management**) автоматизированное управление; 2. (**computer - aided manufacturing**) автоматизированное производство с помощью ЭВМ; 3. (**content addressable memory**) ассоциативная память, ассоциативное запоминающее устройство

САМАК (computer - aided measurement and control) автоматизированные средства измерения и управления, система КАМАК

camcoder камкодер

camera камера; **digital camera** цифровая камера

camera ready copy 1. оригинал-макет; 2. оттиск полиграфического качества

CAMP (Computer - Aided Motion Pictures) программа автоматизированного формирования движущихся изображений

CAN (Campus Area Network) университетская сеть

can мочь, быть в состоянии

canal канал

cancel 1. отмена, аннулирование; 2. **cancel was selected** была выбрана отмена команды; 3. исключать, отменять; прерывать (*выполнение программы или операции*) ; **cancel text transfer** отменить пересылку текста

cancellation 1. отмена, аннулирование, прекращение; 2. сокращение

cancel character символ отмены

cancel transmission отмена пересылки
CAND (Color AlphaNumeric Display) цветной буквенно-цифровой дисплей
cannot не могу; **cannot continue** не могу продолжить (*выполнение программы*) ;
cannot copy image не могу копировать изображение (графику); **cannot justify cells containing numbers or formulas** не могу подтвердить правильность элементов (ячеек), содержащих числа или формулы
cannot find не найден, не могу найти; **cannot find object file** не найден объектный файл; **cannot find standard dictionary** не найден стандартный словарь
cannot open не открыт, не могу открыть; **cannot open file** не могу открыть файл
cannot print не могу печатать; **cannot print picture** не могу печатать рисунок
cannot read не могу прочитать; **cannot read file** не могу прочитать файл
cannot remove не могу переместить
cannot rename file не могу переименовать файл
cannot replace не могу заменить
cannot save file не могу сохранить файл
cannot use не могу использовать; **cannot use printer** не могу печатать на этом принтере
can ' t (сокр. от *cannot*) не могу; **can ' t create relationship** не могу установить связь; **can ' t delete a built in property** ; не могу удалить объект, встроенный в свойства; **can ' t perform requested operation** не могу произвести требуемую операцию
cap . (capital letter) заглавная (прописная) буква
CAP (computer - aided production) автоматизированное производство, производство с помощью ЭВМ
cap height высота прописной (заглавной) буквы
с ability 1. способность, возможность; 2. оборудование
capable исчерпывающий, обширный
capacitor memory емкостное запоминающее устройство
с аpacity 1. объем, вместимость; объем памяти, (информационная) емкость (*напр., диска*) ; **memory capacity** объем памяти; 2. пропускная способность (*напр., канала связи; также channel capacity*) ; 3. максимальная скорость передачи данных 4. разрядность (*слова, регистра*)
с апital заглавная, прописная (*буква*)
с апital letters прописные буквы, набор текста в верхнем регистре
capitalization печатание прописными буквами
capitalize писать прописными буквами; начинать печатать с прописной буквы
с апitals *то же, что и с апital letters*
с апitals lock фиксация верхнего регистра (*клавиша на клавиатуре*)
с апs capital letters
с апs. lock *см . с апitals lock*
с апtion 1. заголовок; заголовок окна; 2. подрисовочная подпись, титр, сопроводительная надпись
caption bar заголовок окна
capture 1. поимка, фиксация; ввод; 2. сбор данных или информации; **data capture** дистанционная регистрация и обработка данных; 3. захватывать; **capture printer port** назначить порт принтера
capture board плата захвата
captured захваченный
capturing захват, помещение; **capturing to file** помещение в файл
carbon copy копия отпечатанного на клавиатуре сообщения, документа
card 1. карта, карточка; 2. перфорационная карта, перфокарта; 3. плата; **plug - in card** сменная плата
card feeding подача перфокарт

card - file , card file 1. картотека, каталог; 2. перфокарточный файл
card - index 1. картотека; 2. заносить данные в картотеку
cardinal 1. кардинальное число, мощность множества; **cardinal of set** мощность множества; 2. кардинальный
cardinal number 1. кардинал; 2. мощность множества
careful аккуратный; точный; **careful write** точная запись
careless неаккуратный; неточный
caret 1. каре, знак вставки «^»; 2. курсор при редактировании
caret mark знак вставки
c areware благотворительное условно-бесплатное программное обеспечение (*автор программы требует, чтобы плата за нее шла на благотворительность*)
carriage каретка
carriage return (CR) возврат каретки, обратный ход каретки; символ возврата каретки
carrier 1. держатель; **chip carrier** держатель чипа; 2. несущая; **carrier sense multiple access with collision detection (CSMA / CD)** метод множественного доступа с контролем несущей и разрешением конфликтов; 3. несущий, удерживающий
carrier detect сигнал обнаружения несущей; состояние активной связи одного модема с другим
c arry 1. перенос, разряд переноса; 2. (пере)носить; 3. содержать в себе, заключать; 4. передавать, переносить (*сообщения, информацию*)
carry clear перенос удален
carry flag признак переноса
carry on продолжать
carry out завершать, выполнять
carry over переносить, переводить (*также слово на другую строку или число в другой разряд*)
carry - over перенос, перевод (*также слова на другую строку или слова в другой разряд*)
carrying несущий
c a rrying capacity пропускная способность
cartoon распечатка в виде графического изображения
cartridge 1. картридж (*также для принтера*); 2. звукозаписывающая; 3. кассетный
cartridge disk кассетный диск, дисковый пакет
cartridge tape кассетная лента, накопитель на кассетной ленте
CAS (content - addressed storage) ассоциативное запоминающее устройство
c ascade 1. каскад; ступень; 2. последовательное соединение; последовательное включение
cascade system многоступенчатая система
cascading 1. последовательное включение; 2. многошаговый, многоуровневый, каскадный
c ascading menu каскадное меню
cascading windows окна, упорядоченные каскадом
c ase 1. регистр клавиатуры; 2. оператор выбора; 3. переключение регистра; 4. корпус
case - insensitive поиск без учета регистра
c ase-sensitive зависящий от регистра, с учетом регистра
case-sensitive search поиск с учетом регистра
case statement оператор выбора, переключатель
cassette 1. кассета; 2. кассетный
cassette recorder кассетный магнитофон
casing вставка
cast 1. определенное количество; 2. подсчет, вычисление; 3. приведение типов,

преобразование типов; 4. делать вычисления

cast away выбрасывать

cast up 1. подсчитывать, подводить итог; 2. распределять, располагать, классифицировать

casual случайный; небрежный

CAT (computer - aided testing) испытания с помощью ЭВМ

с at . *с окр. от catalog*

с atalog 1. каталог; список, перечень; 2. каталогизировать, включать в каталог; перечислять, регистрировать

cataloged каталогизированный

cataloged data set каталогизированный набор данных

cataloger *то же, что и cataloguer*

catalogist *то же, что и cataloguist*

catalogization каталогизация

catalogize *то же, что и cataloguize*

catalogue *то же, что и catalog*

catalogue raisonne систематический каталог (*часто с аннотациями*)

cataloguer каталогизатор, составитель каталога

cataloguing каталогизация

cataloguist каталогизатор

cataloguize каталогизировать

catastrophic катастрофический, неисправимый, фатальный

catastrophic error катастрофическая ошибка, неисправимая ошибка

catch поймать, зацепить

catching останавливающий; зацепляющий

catchword колонтитул

с ategory категория, класс, разряд

category switch переключатель категории (разряда)

catenate соединить в цепочку; скрепить цепью

catenation *то же, что и concatenation*

cause 1. причина; 2. вызвать; быть причиной

caution 1. предупреждение, предостережение; 2. осторожность; 3. предупреждать

cautious осторожный

cautionary предостерегающий

CBCD (cyclic binary - coded decimal (code) циклический двоично-кодированный десятичный (код)

CBMS (с omputer - based message system) автоматизированная система передачи данных (электронная почта)

CBMU (current bit memory unit) мониторный блок для отображения текущих битов

CBT (computer - based training system) обучающее приложение к программному продукту, автоматизированная подготовка

Сс, сс *сокр. от carbon copy*

CCD 1. (**charge - coupled device**) прибор с зарядовой связью (*элемент сканера*) ; 2. (**с omputer - с ontrolled display**) дисплей с управлением от ЭВМ

CCF (calculation complication factor) коэффициент сложности вычислений

CCIR стандарт цифрового телевидения высокого разрешения

CCL (communication control language) язык управления передачей сообщений

CCM (color capable mono) монохромный (*принтер*) с возможностью цветной печати

CCS (common communication support) общая поддержка коммуникаций

CD 1. (**change directory**) изменить директорию; 2. (**carrier detect**) несущий сигнал распознан; (**collision detected**) зафиксировано столкновение; 5. **compact disk** компакт-диск

CD-A (compact disk audio) компакт-диск аудио
CDC (character deletion character) символ вычеркивания символа
CD-DA (compact disk digital audio) компакт-диск цифрового аудио
CD drive (compact disk drive) привод *CD-ROM*
CD-DVI (compact disk-digital video interactive) интерактивный компакт-диск с цифровой записью видеосигнала
CD-E (compact disk - erasable) стираемый компакт-диск
CD-EROM (compact disk-erasable read-only memory) перезаписываемый (стираемый) компакт-диск
CDF (channel definition format) формат определения каналов
CD-I (compact disk-interactive) интерактивный компакт-диск
CD - I media specification общая спецификация интерактивного компакт-диска *CD - I*
CDIU (central digital interface unit) центральный блок цифрового интерфейса
CDL (computer discription langauge) язык описания (архитектуры) ЭВМ
CD player лазерный проигрыватель, проигрыватель компакт-дисков
CD - R (compact disk recordable) компакт-диск, допускающий запись пользователем; перезаписываемый компакт-диск
CD-ROM (compact disk-read-only memory) ПЗУ на компакт-диске
CD-ROM drive привод *CD-ROM*
CD-ROM XA (compact disk-read-only memory extended architecture) *CD-ROM* расширенной архитектуры
CD-RTOS (compact disk-real time operating system) операционная система на *CD-ROM*
CD - RW (compact disk recordable - writable) компакт-диск, допускающий считывание информации, запись и перезапись.
CD - V (compact disk - video) компакт-диск видео
CD - WO (compact disk - write - once) компакт-диск однократной записи
CD - WORM (compact disk - write - once - read - many) компакт-диск однократной записи и многократного чтения
cease 1. перерыв, остановка; прекращение; 2. прекращать, останавливать(ся)
ceaseless непрерывный
selector 1. селектор; 2. селекторный
selector channel селекторный канал
cell клетка, ячейка (*памяти*), элемент
cell adressing адресация клеток
cell array массив клеток
cell block блок клеток
cell containing maximum клетка с максимальным значением
cell reference(s) система ссылок
cell size размер ячейки
cellular сотовый
cellular phone сотовый телефон
cellularized разбитый на ячейки
center 1. центр; **data center** информационный центр; 2. центрировать, выравнивать по центру
center alignment центрирование
center justify выравнивание по левому краю
center of page 1. центр страницы; 2. центровка (*рисунка по вертикали и горизонтали*)
center of rotation центр вращения
center point of array центральная точка массива
center spread разворот
centered line красная строка, абзац

c entral центральный; **c entral office** центральная АТС
central access routing маршрутизация центрального доступа
central address memory центральное адресное запоминающее устройство
central catalogue сводный каталог
central module центральный модуль
central processing unit (CPU) центральный процессор компьютера (ЦП)
centralization централизация
centralize централизовать
centralized централизованный
centralized database централизованная база данных
centre *то же, что и center*
centronic центроник
centronics port порт принтера компьютера (*первоначально использовался для подключения к принтерам Centronics*)
certain 1. определенный, постоянный, неизменный; 2. надежный, верный, точный (*часто об источнике информации*)
certainty 1. несомненный факт; 2. достоверность (*стоцентная вероятность*)
certificate 1. сертификат; 2. сертифицировать, свидетельствовать, заверять, подтверждать
certificated сертифицированный, заверенный
certification сертификация; подтверждение права доступа
certified заверенный, аттестованный, сертифицированный; официально разрешенный или одобренный
C ertified System Professional 1. дипломированный специалист в области системных работ; 2. программа для повышения квалификации и сертификации специалистов-системщиков
certify удостоверить, подтверждать
CESSL (Cell Space Simulation Language) язык программирования для моделирования клеточного пространства
CFL (Context - Free Language) контекстно-независимый язык
CGA (color graphics adapter) цветной графический адаптер
CGI (common gateway interface) общий шлюзовый интерфейс
CGM (computer graphics metafile) стандартная форма обмена графическими данными в среде Windows, метафайл компьютерной графики
c hain 1. цепочка, связь; **chain of command** порядок подчиненности; 2. последовательность операций или вызов программ; простой список; 3. оператор вызова программы
CHAIN конфигурационная команда Novell Dos, обеспечивающая переход к другому файлу конфигурации
chain command цепочка команд
chain file цепочечный файл
chain-rule цепное правило
c hained соединенный в цепочку, последовательный
chained addressing последовательная адресация
c hallenge 1. вызов; 2. бросать вызов
challenge / response authentication аутентификация с запросом и ответом
chance 1. случайность, случай; **by chance** случайно; 2. случайный; 3. произойти случайно
chanceable случайный
chancy рискованный
c hange 1. перемена, изменение, смена; 2. менять, изменять; **change to** заменить на;
change font изменить шрифт; **change icon** сменить значок

changeable непостоянный, неустойчивый
changeable disk сменный диск
change bit бит изменений
change bus phases смена фаз шины
change directory изменить директорию, сменить каталог
change name изменить имя
change over (to) переходить (на)
change point заменяющая точка
change record 1. запись изменений; 2. заменяющая запись
changed измененный
changed address interception перехват изменения адреса
changed data dump сброс измененных данных
changeless постоянный
changer переключатель
channel 1. канал; (односторонний) канал связи (*также communication channel*);
channel access protocol протокол доступа к каналу
channel address адрес канала
channel address register регистр адреса канала
channel address word адресное слово канала
channel assignment record регистрация распределения каналов
channel capacity пропускная способность канала связи
channel controller контроллер канала
channel data check проверка данных канала
channel definition format (CDF) 1. формат определения (описания) каналов; **buried channel** скрытый канал; **selector channel** селекторный канал; 2. канал ввода-вывода (*также input - output channel*)
channel efficiency эффективность (использования) канала
channel end конец канала
channel end point конечная точка канала
channel processor процессор канала
channel unit канальный блок
chaotic хаотичный
chapter глава, раздел
character 1. символ, знак, буква; литера; шрифт; **command character** управляющий символ; **character at a time** посимвольная передача сигнала; **character fill** заполнять память, расписывать память; 2. характер; 3. символьный; текстовый
character alt-input алт-ввод символов
character attribute 1. атрибут символа (литера); 2. параметры шрифта
character constant символьная константа, текстовая константа
character - controlled protocol управляемый символами протокол
character count protocol протокол счета символов
character definition определение символа
character deletion character (CDC) символ вычеркивания символа
character display текстовый дисплей
character encoding кодирование символов
character field текстовое (символьное) поле
character font гарнитура (тип) шрифта
character generation звукогенератор, генератор символов
character graphics символьная графика, псевдографика
character height высота символа
character mode текстовый (символьный) режим
character per second количество знаков, переданных по каналам связи за секунду

(скорость печати)

character printed per horizontal inch количество символов в дюйме

character reader устройство считывания символов

character recognition распознавание символов

character selection выделение знаков

character set набор символов; алфавит

character spacing интервал между буквами, символами

character string строка символов

character type символьный тип, литерный тип

character variable символьная переменная

characteristic 1. характеристика, свойство; 2. характерный; 3. характеристический

characteristically 1. характерным образом; 2. кодом, шифром

characterize характеризовать

charge 1. нагрузка; 2. зарядка (*напр., аккумулятора*); 3. заряжать (*напр., аккумулятор*)

charge - coupled device (CCD) прибор с зарядовой связью (*элемент сканера*)

charged заряженный

с hart 1. диаграмма, график; таблица; **colour chart** таблица цветов; 2. составлять таблицу *или* график; 3. планировать

charting составление диаграммы, таблицы

CHAT (conversational hypertext access technology) диалоговая технология доступа к гипертексту

chat 1. болтовня, беседа, общение в реальном времени путем переписки через определенные серверы (*напр., ICQ*); 2. беседовать, говорить в реальном времени

chat group чат-группа (*собрание людей в конкретном месте в Internet*)

chat room чат-комната (*то же, что и chat group*)

CHCP (CHang Code Page) внутренняя команда *DOS*, служащая для изменения кодовой страницы и выдачи информации о текущей кодовой странице

CHDIR (CD) внутренняя команда *D OS*, служащая для перехода в новый каталог или отображение имени текущего каталога; команда операционной системы для смены директории

check 1. проверка; контроль; 2. контрольный; проверочный; 3. проверять, контролировать

с heck box, checkbox кнопка-флажок; (электронная) кнопка с независимой фиксацией; индикатор выбора

check character проверочный символ

check - in регистрация

check-in/check-out procedure процедура контроля по входам-выходам

с heck mark «галочка», метка выбора внутри кнопки-флажка

check off отмечать «галочкой» проверенное

check register контрольный регистр

check up проверять

checkable поддающийся проверке, контролю

checkout 1. отладка (*программы*); 2. отладочный

checkout compiler отладочный компилятор

check - plot контрольный (черновой) чертеж

checked проверенный

checked digit контрольная цифра

с hecker 1. контролер; 2. программа контроля (*часто орфографического*)

checking проверка; **checking document** проверяю документ

с hecklist 1. список проверяемых файлов; 2. окно диалога

checkpoint контрольная точка

checkpoint data set набор данных контрольных точек

checkup проверка, контроль
chemometry хемометрия (*компьютерная обработка данных в процессе химической реакции*)
chemotronics хемотроника, химическая электроника
chess - playing machine ЭМВ для игры в шахматы
chief основной, главный
child подчиненный, дочерний
child window подчиненное *или* дочернее окно
с hip 1. чип (*полупроводниковый кристаллик с интегральной схемой*) ; 2. микросхема, интегральная схема
chip carrier держатель чипа
chip density плотность упаковки на кристалле
с hip set, chipset набор, комплект микросхем, микропроцессорный набор
CHKDSK внешняя команда *DOS* , служащая для проверки целостности файловой системы и сообщающая о размерах свободной памяти в ОЗУ и на диске
choice 1. выбор, отбор; 2. альтернатива, возможность выбора; 3. пункт меню; 4. лучший
CHOICE пакетная команда *DOS*, служащая для выбора альтернатив в командных файлах
choice button клавиша выбора
choice device устройство выбора альтернативы
choice item выбор области (*на диске*) ; выбор пункта (*меню*)
choiceful дающий возможность выбора
choicely тщательно, аккуратно
choke заслонка
chord дуга
с choose (chose) выбирать, отбирать
chooser чужер, тот кто выбирает
с choosing 1. процесс выбора; 2. выбирающий
Christensen protocol протокол Кристенсена
chroma интенсивность цвета
chrominance цветность
chronologic(al) хронологический
chronologize располагать в хронологическом порядке
CIC (carrier identification code) код несущей идентификации
CIDR (classless inter domain routing) бесклассовая междоменная маршрутизация
cine-camera кинокамера
cipher 1. нуль; 2. шифр, код; 3. шифрованный; 4. вычислять, подсчитывать; 5. шифровать, зашифровывать
cipher alphabet цифровой код
cipher block цифровой блок
cipher block chaining цепочка цифровых блоков
cipher feedback цифровая обратная связь
cipher - key ключ к шифру *или* коду
cipher message шифрованное сообщение
cipher out обдумывать
ciphered шифрованный, зашифрованный
ciphered code 1. шифрованный код; 2. частный код; 3. цифровой код
с ciphered message шифрованное сообщение
ciphertext , cipher text шифрованный текст, зашифрованный текст, кодированный текст
ciphony электронная зашифровка телефонных разговоров

CIRC (cross - interleaved Reed - Solomon code) корректирующий код Рида-Соломона (*используемый для исправления ошибок в аудио- и видеоданных*)

circle 1. круг; сфера, область; 2. круг; окружность; 3. цикл; 4. вращаться; переходить по кругу

circuit 1. сеть, система; 2. цепь, контур; (электронная) схема; 3. линия связи, (двухсторонний) канал связи; **switched circuit** коммутируемая линия; коммутируемый канал; 4. замкнутая кривая, контур

circuit array большая интегральная схема

circuit board плата

circuit breaker автоматический выключатель, прерыватель

circuit card плата

circuitry схема

circular 1. повторяющийся, циклический, циклический; **circular object referencing is not allowed** ссылка на циклический объект не допускается; 2. круговой, относящийся к кругу

circular function круговая (тригонометрическая) функция

circular error круговая ошибка

circular mil круговой мил

circulate циркулировать, распространять

circulating decimal периодическая дробь

circulation 1. циркуляция; 2. передача (*информации*)

circulator периодическая дробь

circumference 1. окружность; длина окружности; 2. периферия; 3. длина замкнутого контура

circumference orbit длина орбиты

circumferential относящийся к окружности; периферический

circumscribe описывать (*фигуру*)

circumscribed описанный (*о фигуре*)

circumscription очертание; предел

circumsphere описанная сфера

CIS (contact image sensor) контактный светочувствительный элемент (*тип приемного элемента сканера*)

CISC (Complete Instruction Set Computing) 1. полный набор команд; 2. компьютер со сложным набором инструкций, ЦИСК-компьютер

citation ссылка

cite ссылаться

CIX (commercial Internet exchange) коммерческий обмен в *Internet*

CL см. *caps lock*

claim 1. требование; 2. требовать

clam up прекратить разговор

clamp 1. зажим; 2. скреплять, соединять

clarendon serifs шрифты со слабым контрастом и гладким переходом

class 1. класс, тип (*объекта*) ; **class doesn ' t support automation** класс не поддерживает автоматизацию; 2. классификационный; 3. классифицировать

class declaration описание класса

class generation генератор(ы) класса

class instance экземпляр класса

class method метод класса

class property свойство класса

class templates шаблоны классов

classific классификационный

classific concepts принципы классификации

classificable поддающийся классификации
classification классификация
classified 1. классифицированный, систематизированный; 2. засекреченный
classified data секретные (засекреченные) данные
classifier классификатор
classify классифицировать
classifying классифицирование
clause параграф
CLDS (ConnectionLess Data Service) информационная служба без прямых связей
clean 1. чистый; 2. чистить
clean boot чистая загрузка
clean up очистить
clean-up чистка
cleaner чистильщик (*чистящая программа*)
cleaning 1. очистка, чистка; 2. установка в исходное состояние
clear 1. чистый; 2. ясный, понятный; 3. свободный (*об области*) ; 4. наносить нуль, очищать (*экран*) ; **clear screen** очистить экран; **clear all** очистить все; **clear current split** отменить текущее деление; 5. удалять; 6. отменять
clearance очистка
clear away удалять
clear-cut ясный, четкий
clear out очищать
clear transformations очистка преобразований
clear window очистить окно
cliché клише
click 1. щелчок (*кнопки мыши*) ; 2. щелкнуть, нажать, «кликнуть», нажать и отпустить клавишу мыши; **click to continue** команда «нажать для продолжения»
click and drag «цепляй и тащи», перемещение по экрану при нажатой кнопке мыши
click away «на расстоянии одного клика», на действующей линии (*Internet*)
client клиент, пользователь
client area рабочая область
Client-Server architecture архитектура клиент-сервер
clip 1. клип, прикрепленная иллюстрация; 2. скрепка, зажим; 3. прикреплять, скреплять
clip art 1. графический элемент; 2. *то же, что и Clip-Art* ; 3. отсекать часть изображения
Clip-Art «клипарт», политипаж, иллюстративная вставка, графический фрагмент, заготовка, комплект готовой графики, аппликация
clip on прикрепляться
clip-on прикрепленный
clipboard буфер обмена, буферная память для обмена данными
clipboard viewer окно буфера обмена
ClipBook Viewer окно папки буфера обмена
clipping отсечение, удаление, вырезка, вырезание
clipping holes «сквозные» дыры
clipping region область вырезания
CLNAP (connectionless network access protocol) протокол доступа к сети без непосредственной связи
clock часы; время
clock rate тактовая частота
clone клон; двойник, копия; копирование с переносом изменений
cloning операция размножения, копирования
close 1. закрывающая (круглая) скобка (*символ*) ; 2. закрывать, завершать; **close**

commander link ? окончить сеанс связи между компьютерами? **close window** закрыть окно; **close a file** закрыть файл; **close all** закрыть все

close-down прекращение

closed закрыт(ый)

closed circuit замкнутая цепь

closed file закрытый файл

closing 1. команды для автоматического в печатывания стандартных фраз, завершающих послание (*напр., «искренне Ваш»*) ; 2. закрытие; **closing of a file** закрытие файла; 3. фраза, завершающая послание; 4. закрывающий; заключительный

CLS см. *c lear screen*

clue 1. сведения, информация; 2. наводящая информация, ориентир, ключ (*к разгадке*)

clued информированный

cluster 1. кластер, группа, пакет (*данных*) ; 2. кластерный; 3. объединять в кластер, в группу, в блок

cluster analysis кластерный анализ

clustered объединенный в группу, в кластер; кластерный

cluster test групповое (посекционное) тестирование

clustering 1. кластеризация, образование кластеров; 2. создающий кластеры; 3. кластерный

CLUT (Color LookUp Table) таблица преобразования цветов изображения в системах мультимедиа

CLUT animation *CLUT* -анимация

CMC (Computer Mediated Communications) межкомпьютерные коммуникации

CMOS (complementary metal-oxid semiconductor) комплиментарная структура металл-оксид-полупроводник, КМОП-структура

CMOS memory КМОП-память

CMY (Cyan, Magenta, Yellow) голубой, пурпурный, желтый (*система представления цвета*)

CMYK (Cyan , Magenta , Yellow , and blaK) голубой, пурпурный, желтый, черный (*система представления цвета*)

CNC (computer numeral control) числовое программное управление (ЦПУ)

CO см. *central office*

co-relation *то же , что и correlation*

co - term сопутствующий термин

coax , co - ax *то же, что и с coaxial cable*

coaxial *то же, что и coaxial*

co axial совпадающий осями, имеющий общую ось; коаксиальный, соосный

coaxial cable коаксиальный кабель

COBOL , Cobol (COmmon Business - Oriented Langauge) КОБОЛ, язык программирования для коммерческих и деловых задач

CODASYL (Conference ON Data System Language) КОДАСИЛ, Конференция по языкам информационных систем

code 1. индекс, код, шифр; 2. система кодирования; 3. программа (*особенно прикладная*) ; 4. стандарт; 5. кодировать, шифровать, присваивать индекс

code converter преобразователь кода

code directing character 1. символ идентификации кода; 2. знак маршрута сообщений

code directing code код идентификации вызова

code extension character символ расширения кода

code modulation кодовая модуляция

code name кодовое наименование или название

code - name присваивать кодовое наименование или название

code page кодовая страница

code translator преобразователь кода
CODEC , codec 1. (**Coder - Decoder**) кодек (*система сжатия данных*) ; шифратор-дешифратор, кодер-декодер; 2. (**Compressor- Decompressor**) компрессор-декомпрессор
coded закодированный, засекреченный
coded data засекреченные (закодированные) данные
coder кодирующее устройство, кодер
coder - decoder то же, что и *codec* 1.
coder - switching переключение с одной системы кодов на другую
codification кодификация
codifier кодификатор
codify 1. кодифицировать; 2. систематизировать
coding 1. кодирование; 2. кодирующий
coding scheme схема кодирования
codogram кодограмма, закодированное сообщение
coefficient коэффициент
coercion приведение типов, преобразование типов
COFF см. *Common Object File Format*
cohere быть связанным, сцепленным
coherence 1. связь, сцепление; 2. последовательность
coherent связанный, сцепленный
cohesion связь
coincide совпадать
coincidence совпадение
coincidental совпадающий
cokebottle несуществующий символ (*на клавиатуре*)
cold холодный
cold boot холодная перезагрузка
cold boot loader программа холодной перезагрузки системы
cold fault холодный отказ (*ошибка сразу после пуска компьютера*)
cold restart холодная перезагрузка
cold type компьютерный набор текста
c ollapse 1. разрушение; 2. удаление текста под заголовками; 3. сворачивание; 4. свернуть; **c ollapse all** свернуть все; 5. выходить из строя, ломаться
c ollate 1. объединять; сливать; 2. разобрать по копиям
collated 1. сброшюрованный; 2. объединенный
collating sequence сортирующая последовательность; схема упорядочения
collect собирать
collected собранный
c ollected algorithms (CALGO) библиотека алгоритмов
collection набор; сбор
collection data сбор данных
collinear коллинеарный, имеющий общую прямую; лежащий на одной прямой
collinearity коллинеарность
collineation коллинеация, проективное преобразование
collision конфликт
colon 1. двоеточие; 2. знак деления, знак отношения
color 1. цвет; 2. цветной; 3. цветовой
color balance цветовой баланс
color circuit цветовая модель
color code цветовой код
color depth (битовая) глубина цвета, разрядность цвета
color display цветной дисплей

color eraser цветной ластик
color flat - bed scanner цветной сканер планшетного типа
color gamut цветовая гамма; цветовой круг
color halftone цветные полутона
color image цветное изображение
color management system (SMS) система управления цветом
color marker цветовой маркер
color model цветовая модель
color palette цветовая палитра
color plane цветовая плоскость, палитра
color proof пробный цветовой оттиск
color range цветовой диапазон
color saturation насыщенность цвета
color separation цветоделение
color setting установка цветов
color table таблица цветов
color value код (номер) цвета
colored цветной
colored paper цветная бумага
colors палитра; краски
colour 1. цвет; **primary (fundamental, simple) colours** основные цвета; **secondary colour array** цветовая гамма
colour printing цветная печать
colours составные цвета; **true color** естественный цвет; 2. тон, оттенок; 3. цветной; 4. цветовой
colourless нецветной, бесцветный
column столбец, колонка; **column (is) not bound correctly** столбец не имеет соответствующих границ; столбец неверно сформатирован
column address адрес столбца (колонки)
column address bits биты адреса колонки
column address strobe строб адреса столбца (колонки)
column applications общие приложения
column error 1. ошибочная колонка; 2. ошибка в колонке
column guides указатели колонок
column hidden скрытая колонка
column number номер колонки
column range диапазон колонок; **column out of range** колонка вне диапазона;
column range error 1. ошибочный диапазон колонок; 2. ошибка в диапазоне колонок
column selection выделение колонки
column weight ширина колонки
columnar напечатанный колонками или столбцами
columned 1. разделенный на колонки; 2. распечатанный колонками
columniation деление страницы на колонны или столбцы
COM 1. (**communications port**) коммуникационный порт; 2. (**computer output microfilm**) листинг, распечатка с ЭВМ
comma 1. (**comma**) запятая; 2. (**commentary**) комментарий; 3. (**communication**) связь
combination сочетание, комбинация
combinational комбинационный
combinatorial circuit комбинаторная схема
combine объединять, сочетать, комбинировать; соединять, присоединять
combined комбинированный; соединенный
combo box , combobox комбинированный список, поле со списком

come приходить
come back возвращаться
come in входить
come out выходить
coming следующий
comma запятая, символ «,»; **inverted commas** кавычки
command 1. команда; оператор; управляющий сигнал; 2. управление; 3. командный;
command prompt only только командная строка; 4. командовать; 5. располагать
COMMAND внешняя команда *DOS*, служащая для вызова на выполнение второго командного процессора
command area область команды
command button кнопка команды; управляющая кнопка
COMMAND . COM программа «Командный процессор», служащая для вывода приглашения *DOS* на экран дисплея, обработки, команды и запуска требуемой программы
command character управляющий символ
command computer управляющая ЭВМ
command control block блок управления командой
command decoder дешифратор команд
command descriptor block блок дескриптора команды
command environment командная среда
command file командный файл
command format формат команды
command key командная клавиша (*на клавиатуре Macintosh*)
command line командная строка
command line parameter параметр командной строки
command line switch ключ командной строки
command line utility недиалоговая утилита
command mode командный режим
command module командный модуль
command processor командный процессор, процессор командного языка
command qualifier управляющий параметр команды
command register регистр команд
command session end (CSE) конец цикла команд
comment 1. комментарий; примечание, замечание; 2. (про)комментировать
commentary комментарий
commentation комментирование
commentment statement 1. оператор комментария; 2. комментарий
comment on (про)комментировать
commercial коммерческий
commercial sign знак @, «собачка», «штрудель»
commit совершать, завершать
commitment завершение транзакции
committed подтвержденный
committed transaction подтвержденная транзакция
common 1. совместный, общий; **common object file format** общий формат объектных файлов; 2. обычный
common access method стандартный метод доступа
common applications (CA) единые (общие) программные приложения
common block общий блок
common bulk memory общее массовое запоминающее устройство
common command set общий комплект команд
Common Communications Support (CCS) единая (общая) поддержка коммуникаций

common data channel общий канал передачи данных
common data rate общая скорость передачи данных
common denominator общий знаменатель
common fraction простая дробь
common logarithm десятичный логарифм
common memory общая память
common mode обычный режим
common multiple общий множитель
common programming interface (CPI) единый (общий) интерфейс системы программирования
common protocol общий протокол
common software стандартное программное обеспечение
common solution общие задачи
common user access (CUA) единый доступ пользователя
communicate сообщать, передавать, посылать сообщение
communication 1. общение; коммуникация; 2. передача (*данных*), сообщение; информация; связь; **mathematical theory of communication** математическая теория связи, теория передачи информации; **be in communication with somebody** быть на связи с кем-либо; 3. коммуникационный
communication access device устройство доступа к линии связи
communication access module модуль доступа к каналу связи
communication buffer коммуникационный буфер; **communication buffer overflow** переполнение буфера информационного обмена
communication buffer memory память буфера связи
communication channel канал связи
communication computer связанная ЭВМ
Communication Control Language (CCL) язык управления передачей сообщений
communication data processor процессор обработки данных с каналов связи
communication engine коммуникационный механизм
communication engineering техника связи
communication medium среда передачи данных
communication port коммуникационный порт
communication service служба связи
communication theory теория связи, коммуникационная теория
communications коммуникации, коммуникационные линии
communications port коммуникационный порт
communicative коммуникационный; коммуникативный
communicative format коммуникативный формат
communicator 1. коммуникатор, передающий механизм; 2. специалист по распространению информации
communicatory коммуникационный; коммуникативный
community 1. сообщество; 2. общий, неспециальный
commutative коммутативный, перестановочный
commutativity перестановочность, коммутативность
commutator коммутатор; коммутативное произведение
COMP внешняя команда *DOS*, служащая для сравнения содержимого двух файлов или двух групп файлов
compact 1. плотный, сплошной, компактный; 2. соединять; сжимать, уплотнять
compact disk (CD) компакт-диск
compact disk driver дисковод для компакт-диска
compacted компактный; сжатый
compactible поддающийся сжатию

compacting сжатие, уплотнение
compacting garbage collection чистка памяти с уплотнением
compaction 1. сжимание, уплотнение; 2. сжатость, плотность
compactly сжато; кратко
company компания
COMPAQ (COMPATibility with IBM) **Компак** (*название американской компьютерной фирмы*)
с ompare 1. сравнение; **compare error on off set** ошибка сравнения в позиции;
compare OK сравнение прошло успешно; **compare process ended** процесс сравнения завершен; 2. сравнивать; **comare another files ?** сравнивать другие файлы?
compare directories сравнивать директории, каталоги
comparison 1. сравнение, сличение; сопоставление; 2. аналогия
comparision operation операция сравнения, операция отношения
compart делить, разделять
compartition отделение; разделение
с ompatibility совместимость
с ompatible совместимый
compel заставлять, вынуждать
COMPEL (COMputer ParALLEL) язык программирования, ориентированный на параллельную обработку
с ompelled вынужденный
compensate компенсировать
compensated компенсированный
compensation компенсация
compilation трансляция, компиляция; **conditional compilation** условная трансляция;
consistent compilation согласованная трансляция; **separate compilation** отдельная трансляция, компиляция
compilation time время компиляции
с ompile 1. транслировать; **compile when saved** компилировать при сохранении;
compile shape / font description file сформировать файл описания шрифтов; 2. собирать факты из разных источников; компилировать
compile time время компиляции
compiled компилированный; собранный
compiled code оттранслированная программа, объектный код
compiled program компилированная программа
compiled programming language компилируемый язык программирования
compiler 1. компилирующая программа; транслятор; 2. составитель, компилятор
Compiler - Assembler компилятор-ассемблер
compiler options параметры трансляции, параметры компиляции
compiling компилирующий
compiling program компилирующая программа
compiling time время компиляции
complement 1. дополнение; 2. дополнительный; **complement of angle** дополнительный угол; 3. дополнять
complementarity дополнительность
complementarity principle принцип дополнительности
complementary дополнительный, добавочный
complementary factor дополнительный фактор
complementary metal-oxide semiconductor см. *SMOS*
с omplete 1. полный; 2. завершать, (у)комплектовать
complete curry полный перенос
complete optimization полная оптимизация

completed завершенный; дополнен(ный)

Complete Instruction Set Computing (CISK) архитектура вычислений с полной системой команд, ЦИСК-архитектура

completely полностью, совершенно

completion завершение; завершение программы

complex 1. комплекс; 2. комплексный; сложный, составной; **complex test of the program product** комплексные испытания программного продукта

Complex Instruction Set Computer компьютер с полным набором команд, ЦИСК-компьютер

Complex Instruction Set Computing *то же, что и Complete Instruction Set Computing*

complexity сложность

compliance соответствие; совместимость

compliant соответствующий; совместимый

complicacy 1. сложность; 2. сложное устройство

complicate усложнять

complicated сложный; запутанный

complicated system сложная система

complication сложность; трудность

component 1. деталь; компонент; компонент программы; 2. составной; компонентный

component manager администратор состава системы

component object model (COM) компонентная модель объектов

compose составлять; создавать

composer автор, составитель

composing составляющий

composite 1. соединение; что-то составное; 2. составной; сложный; 3. основной (*о цвете*); 4. составлять

composite photograph фотомонтаж

composite shot комбинированный кадр

composition составление; построение; композиция; набор

composting составление, компоновка

compound 1. сложение; 2. составной, сложный

compound addition сложение именованных чисел

compound batch identifier идентификатор составных пакетов

compound blend составная бленда

compound cable многожильный кабель

compound construction вычитание именованных чисел

compound document составной документ, сложный документ

compound document processor комбинированный обработчик документов

compound key составной ключ

compound number составное именованное число

compound statement составной оператор

compound structural indexes составные индексы

compress 1. сжатие, уплотнение; **compress recommended** рекомендуется сжатие (уплотнение); 2. сжимать, уплотнять

compressed упакованный, сжатый

compressed file сжатый (упакованный) файл

compressed mode сжатый режим (*печати*)

compressed print сжатая печать

compressed volume file файл сжатого тома

compression сжатие, уплотнение; **data compression** сжатие данных

compression audio аудиоданные в сжатом формате

compression ratio коэффициент сжатия

compression video видеоданные в сжатом формате
compressor - decompressor см. *codec* 2.
CompuServe компьютерная информационная служба, часть сети *Internet*
computable вычисляемый, вычислимый, исчислимый
computable function вычисляемая функция
computation 1. вычисление; 2. вычислительная техника
computation centre центр обработки данных, вычислительный центр
computational вычислительный
computative вычислительный
compute вычислять, считать; рассчитывать (*на ЭВМ*)
computer 1. компьютер, электронная вычислительная машина; **analog (ue) computer** аналоговая вычислительная машина; **digital computer** цифровая вычислительная машина; **hybrid computer** аналого-цифровая вычислительная машина; **portable computer** портативная ЭВМ; **satellite computer** периферийная ЭВМ; 2. компьютерный, машинный;
computer game компьютерная игра
computer access device устройство доступа к ЭВМ
computer account бюджет компьютера, учетная запись компьютера
computer-aided автоматизированный; компьютерный; выполняемый с помощью компьютера
computer-aided data processing автоматизированная (с помощью компьютера) обработка данных
computer-aided production автоматизированное производство, производство с помощью ЭВМ
Computer-Aided Design (CAD) система автоматизированного проектирования (САПР)
computer-aided design and drafting система автоматизированного проектирования и черчения
computer-aided dispatch диспетчерское управление с помощью ЭВМ
computer-aided engineering машинное моделирование
computer-aided information retrieval автоматизированная информационно-поисковая система (АИПС)
computer-aided instruction автоматизированное (с помощью компьютера) обучение
computer-aided learning обучение с применением ЭВМ
computer-aided manufacturing автоматизированное производство
computer-aided publishing автоматизированное издательство
computer-aided testing (CAT) испытания с помощью ЭВМ
computer-aided text corrector автоматизированная система коррекции текста
computer analog input аналоговый ввод в ЭВМ
computer architecture архитектура ЭВМ
computer-assisted проведенный с помощью машин, автоматизированный, компьютерный
computer-assisted instruction обучение с использованием вычислительных машин
computer-assisted retrieval автоматизированный поиск
computer-based компьютерный, компьютеризированный, на базе ЭВМ
computer-based training system (CBT) обучающее приложение к программному продукту
computer centre компьютерный (вычислительный) центр (ВЦ)
computer communication компьютерная связь
computer complex вычислительный комплекс (ВК)
computer conference компьютерная конференция, телеконференция
computer-controlled управляемый ЭВМ, с управлением от ЭВМ
computer-controlled display (CCD) дисплей с управлением от ЭВМ

computer - contrloller управляемый компьютером, программно-управляемый

computer control loading ввод управляющих программ в ЭВМ

computer crime 1. преступление, совершенное с помощью компьютера (*несанкционированный перевод вкладов со счетов и т.д.*) ; 2. использование технических возможностей компьютера в криминальных целях

Computer Discription Langauge (CDL) язык описания (архитектуры) ЭВМ

computer down time время простоя ЭВМ

computer enchancement повышение качества фотографии благодаря программному управлению процессом проявления

computer family семейство ЭВМ

computer functional diagram функциональная схема компьютера

computer game компьютерная игра; игровая программа

computer generation поколение компьютеров

computer graphics компьютерная (машинная) графика

computer hardware аппаратные средства

computer independent компьютерно-независимый, машинно-независимый

computer independent language компьютерно-независимый язык

computer instruction машинная команда

computer language машинный язык, язык программирования на ЭВМ

computer mail компьютерная почта

computer - made полученный с помощью ЭВМ

computer-made decision решение, принятое ЭВМ

computer man вычислитель

computer machine компьютер

computer memory машинная память

computer model математическая модель для расчета на ЭВМ

computer model (I) ing машинное моделирование

computer music компьютерная музыка

computer network компьютерная сеть

computer numeral control (CNC) числовое программное управление (ЦПУ)

computer operation машинная операция

computer-oriented 1. рассчитанный на использование компьютеров; 2. вычислительный

С om puter Parallel (COMPEL) язык программирования, ориентированный на параллельную обработку

computer people вычислители

computer performance производительность компьютера

computer platform компьютерная платформа

computer program компьютерная программа

computer run выполнение программы, исполнение программы, прогон программы

computer science информатика, наука о преобразовании информации

computer security защита данных компьютера

computer - sensitive машинно-зависимый

computer-sensitive language машинно-зависимый язык

computer - simulated машинно-моделированный, моделированный на компьютере

computer simulation машинное моделирование

computer speed производительность компьютера

computer system вычислительная система

computer system architecture архитектура вычислительной системы

computer test компьютерный тест

computer time машинное время

computer user пользователь вычислительной сети

computer virus компьютерный вирус

computer word машинное слово
computer zero машинный ноль
computerite специалист по ЭВМ
computerizable 1. допускающий применение ЭВМ; 2. поддающийся обработке на ЭВМ
computerization автоматизация вычислений или обработки данных с помощью ЭВМ; применение вычислительной техники; применение машинных методов вычислений
computerize автоматизировать вычисления или обработку данных с помощью ЭВМ; применять вычислительную технику; применять машинные методы вычислений
computerized обработанный с помощью ЭВМ
computerman специалист по компьютерам
computernik компьютерщик; программист
computery 1. системы ЭВМ; 2. технология ЭВМ
computing 1. вычисление; расчет; 2. вычислительная техника; 3. применение компьютера; компьютеризация; 4. вычислительный
computing centre вычислительный центр
computing machinery вычислительная техника
computron компьютерон (*мифическая частица вычислений или информации*)
concatenation конкатенация (*соединение цепочек элементов в одну цепочку*)
concatenate соединять
concentrate концентрировать, собирать
concentrated концентрированный
concentration концентрация; внимание
concentrator концентратор
concept 1. представление, идея, общее понятие; концепция; 2. концептуальный
concept coordination координатное индексирование (*документов*)
conception 1. понимание; 2. идея; понятие; концепция
concept search концептуальный поиск
conceptual основной, концептуальный, принципиальный
concern 1. отношение, касательство; 2. касаться, относиться
concerned имеющий отношение
concerning относительно, касательно
concise краткий, сжатый
conciseness краткость, сжатость
conclude заканчивать, завершать
concluding заключительный, завершающий
conclusion окончание, завершение; вывод; результат
conclusive решающий
concolor 1. того же цвета; 2. одноцветный
concordance конкорданс (*алфавитный список всех слов текста с указателями*)
concrete конкретный
concur совпадать, совмещаться
concurrence совпадение, совмещение
concurrency *то же, что и concurrence*
concurrent 1. совпадающий, действующий одновременно; 2. согласованный; 3. пересекающийся; **concurrent line** прямые, имеющие общую точку; 4. совмещенный, одновременный, параллельный
concurrent algorithm параллельный алгоритм
concurrent calculation process параллельный вычислительный процесс
concurrent execution параллельное выполнение
concurrent operation одновременная работа
concurrent processes параллельные процессы; параллельная обработка; параллельное выполнение

concurrent processing параллельная обработка
concurrent programming параллельное программирование
condensation сгущение, уплотнение; сжатость
condense сокращать, уплотнять
condensed сжатый, уплотненный
condensed font сжатый *или* узкий шрифт
condensed print сжатая печать
condenser конденсатор
condensity сжатость
condition условие; состояние; ситуация
condition branch условный переход
condition branch instruction команда условного перехода, команда условной передачи управления
condition code код условия
condition jump условный переход
condition jump instruction команда условного перехода, команда условной передачи управления
condition probability условная вероятность
condition register регистр состояния
conditional условный
conditional compilation условная трансляция
conditional GO TO statement оператор условного перехода
conditional statement условный оператор
conditionally условно
conditioned обусловленный
conduct проводить
conduction проводимость
conductive проводящий
conductive channel проводящий канал
cone конус
conference конференция
confidential конфиденциальный, секретный
confidential information секретная информация
CONFIG.SYS системная конфигурация; файл конфигурации
configurable function block программируемый функциональный блок
configure конфигурировать
configuration конфигурация; состав
configuration data control управление конфигурацией данных
configuration file файл конфигурации
configuration option number номер возможности конфигурации
configurator configurator (*набор вычислительных средств для выполнения работ определенного вида*)
configure 1.настройка; 2. конфигурировать; оснащать; 3. настраивать
confine ограничивать
confines пределы
confirm 1. подтверждать; 2. подтверждать; **confirm format diskette** подтвердите форматирование дискеты; **confirm page breaks** подтверждать разбиение на страницы
confirmation подтверждение (*также и приема*)
confirmative подтверждающий
confirmed подтвержденный
confix прикреплять
conflate объединять два варианта текста

conflation объединение двух вариантов текста в одно
conflict 1. конфликт, противоречие; 2. конфликтный; противоречивый
conflict situation конфликтная ситуация
conflicting data противоречивые данные
conform 1. согласовывать; 2. приспособливать
conformability соответствие
conformable соответствующий
conformal конформный
conformance соответствие
conformance testing проверка соответствия
conformation 1. устройство, структура; 2. приспособление; приведение в соответствие
conformity соответствие
congest перегружать, переполнять
congested перегруженный, переполненный
congestion перегрузка (*также сети передачи данных*); затор
congestion window окно перегрузки
congestions затор (*в сети*)
congruence, **congruency** 1. соответствие; согласованность; 2. сравнимость, конгруэнтность
congruent 1. соответствующий; 2. конгруэнтный
congruity соответствие
congruous конгруэнтный, сравнимый
conic 1. коническое сечение; 2. конический, конусный, конусообразный
conical конический
conicity конусность, конусообразность
conjoin соединять
conjoined 1. соединенный; 2. одновременный
conjoint соединенный, объединенный
conjugacy сопряженность, сопряжение
conjugate сопряженный; **conjugate angles** сопряженные углы
conjugation сопряжение; соединение
conjunct соединенный, объединенный
conjunction соединение, связь
connect связывать, соединять; включать, подключать; **connect (to)** подключать(ся) к, связать(ся) с; **connect with** связать(ся) с
connected соединенный, связанный, подсоединенный, подключенный
connector соединитель; соединительное звено; разъем
connecting соединительный
connecting link соединительное звено
connection 1. соединение; связь; включение; 2. присоединение, подключение (*так же и к сети*); 3. средство связи
connection element элемент соединения
connection number номер соединения
connectivity 1. подключаемость, соединяемость; 2. связность
connect time время пребывания в сети, продолжительность сеанса связи
connector *то же, что и connector*
conexion *то же, что и connection*
conexity связь
connumerate исчислять, подсчитывать
conoid коноид
conodial конусообразный
conormal конормальный

cons синтезировать целое из частей
consequence 1. следствие, последствие; 2. вывод, итог, заключение
consequent 1. результат, последствие; 2. второй член, знаменатель, пропорция; 3. вытекающий (*из чего-либо*)
consequential важный
consequently в результате, следовательно
consider считать, полагать; рассматривать
considerable 1. масса, множество, большое количество; 2. значительный
consideration рассмотрение; **take into consideration** принимать во внимание
consilience совпадение
consilient совпадающий
consimilar сходный, похожий
consist 1. состав, совокупность частей; 2. **consist (of)** состоять (из)
consistency 1. последовательность, логичность; 2. согласованность
consistent совместимый; согласованный; согласующийся; последовательный
consistent compilation согласованная трансляция
consistently последовательно
console внешнее устройство для ввода команд, консоль, пульт управления, пульт оператора, клавиатура
console action processor контрольный функциональный процессор
console command processor контрольный процессор обработки команд
console debugger диалоговый отладчик
console debugging отладка (*программы*) с пульта управления
console driver драйвер консоли
consolidate консолидировать, соединить, уплотнить, объединить
constancy неизменность, постоянность
constant 1. константа, постоянная (величина); 2. постоянный, устойчивый, контактный
constantly постоянно
constrain 1. ограничение; сдерживание; 2. ограничивать
constrict суживать; сжимать; ограничивать
constricted суженный; сжатый; ограниченный
constriction сужение; ограничение
construct 1. конструкция; построение; 2. создавать, конструировать
construction конструирование; конструкция
constructional структурный
CONSUL (CONtrol SUBroutine Language) язык управляющей программы
contact 1. контакт; 2. связь; 3. контактный; 4. контактировать; устанавливать связь, связываться; **contact your administrator** свяжитесь со своим администратором
contact - breaker рубильник; прерыватель
contact image sensor (CIS) контактный светочувствительный элемент (*тип приемного элемента сканера*)
contact list список абонентов
contain 1. содержать; вмещать; 2. делиться без остатка
container вмещающий
container class вмещающий класс
container object вмещающий объект
contemporary 1. современный; 2. одновременный
contemporize синхронизировать
content 1. содержимое; текстово-графическое содержимое веб-документа; информационное содержание WWW-сервера; 2. содержание; 3. вместимость; достаточность; 4. удовлетворять
content-addressable ассоциативный

content-addressable memory (CAM) ассоциативная память (ЭВМ)
content-addressable file store ассоциативная память для файлов
content-addressable RAM ассоциативное ОЗУ
content-addressed storage (CAS) ассоциативное запоминающее устройство
content analysis контент-анализ, анализ связи содержания информации с ее целевой установкой

contents содержание; оглавление
contents directory entry ввод данных в режиме диалога
contents entry достаточно элементов
contents included область данных
contents of address register содержимое адресного регистра
с ontext 1. контекст; 2. среда, окружение; ситуация; 3. контекстный
context dependent контекстно-зависимый; контекстный
context editor контекстный (строковый) редактор
Context - Free Language (CFL) контекстно-независимый язык
context menu контекстное меню
context search контекстный поиск
с ontext-sensitive контекстно-зависимый, определяемый программной средой
cont ext - sensitive help контекстно-зависимая справка
contextual 1. контекстный, связанный с контекстом; 2. зависящий от обстановки, от окружения

contingence контакт; сближение; сопряженность
contingency вероятность, возможность
contingent 1. доля; пропорциональное количество; 2. случайный, непредвиденный; 3. дополнительный

contiguous 1. непрерывный; 2. смежный; 3. состоящий из смежных элементов
contiguous area непрерывная область
contiguous file непрерывный файл
continual 1. непрерывный; 2. континуальный
continuance 1. непрерывность; 2. продолжение, длительность, продолжительность
continuation 1. продолжение; 2. возобновление
continue продолжать; **continue editing** продолжать редактирование; **continue installation** продолжать установку, инсталляцию; **continue search** продолжать поиск
continue statement оператор продолжения
continued непрерывный
continued fraction непрерывная дробь
continuing непрерывный
continuity непрерывность
с ontinuous непрерывный
continuous feed непрерывная подача бумаги
continuous - form paper фальцованная бумага (*компьютерная бумага, у которой листы соединены, но имеется перфорация, чтобы их легче было разъединять*)
continuous function непрерывная функция
continuous signal непрерывный сигнал
continuous-tone image полутоновое изображение
continuously постоянно
contort искажать
contored искаженный
contortion искажение
contour 1. контур; 2. контурный
contour(-type) font контурный шрифт
contour line горизонталь

c ontract 1. договор, контракт; 2. сокращение; сжатие; 3. заключать контракт; 4. сокращать(ся); сжимать(ся)

c o ntrary 1. нечто противоположное, обратное; **on the contrary** наоборот; 2. противоположный, обратный

contrary to вопреки, против

contrast 1. контраст; противоположность; различие; 2. контрастировать; противопоставлять

CONTRAST параметер, определяющий контраст шрифта

contravariant контравариантный

c ontrol 1. контроль; проверка; **selective control** выборочный контроль; 2. управление; руководство; регулирование; 3. контрольный; управляющий; 4. контролировать

control ball управляющий шарик (*см. также trackball*)

control bit управляющий разряд; служебный разряд

control block управляющий символ, блок управления

control board контрольная панель

control buffer буфер управления

control bus шина управления

control centre центр управления

control character управляющий символ; **control character not allowed in password** управляющий символ недопустим в пароле

control - clicking щелчок с управляющей клавишей

control code управляющий код; код управления

control computer управляющая ЭВМ

control console консоль управления

control data управляющая информация

control data terminal терминал управляющих данных

control flow поток управления

control key управляющая клавиша

control memory микропрограммная память, управляющее запоминающее устройство

c ontrol menu системное (управляющее) меню

control menu box вспомогательное окно управляющего меню

control module управляющий модуль

control object управление объектом

control panel панель управления

control point опорная точка

controls органы управления (*рычаги настройки, ручки, кнопки и т.д.*)

control section управляющая секция (*программы*)

control signal управляющий сигнал

Control Subroutine Language (CONSUL) язык управляющей программы

control transfer передача управления

control translator управляющий транслятор

control unit (CU) блок управления; устройство управления

controllable 1. управляемый; регулируемый; 2. поддающийся проверке

controlled управляемый; регулируемый

controlled access protection защита контролируемого доступа

controlled access to memory управляемый доступ к запоминающему устройству

controller 1. контроллер; 2. датчик, регулятор

controller address адрес контролера

controller error ошибка контролера

c onundrum загадка, головоломка

convention условие, соглашение

c onventional 1. основной, обычный, стандартный, общепринятый; 2. условный

conventional digital path условный цифровой тракт
conventional memory стандартная (базовая) память
converge стремиться (*к пределу*)
convergence , convergency 1. сходимость; конвергенция; 2. сведение (электронных) пучков (*на экране*)
convergent сходящийся
conversation обсуждение, беседа; работа ЭВМ в режиме диалога
conversational разговорный, устный; диалоговый
conversational mode диалоговый режим
conversational processor диалоговый процессор
conversational system диалоговая система
converse обратный, противоположный
converse with a data bank работать с базой данных в режиме диалога
conversion изменение; преобразование, формат
conversion table таблица преобразований, таблица перекодировки
convert превращать, преобразовывать; заменять; **convert quotes** заменить кавычки; **convert (to)** преобразовать (в); **convert to curves** преобразовать в кривые; **convert from** преобразовать из
converter преобразователь, конвертер
converting преобразование
converting file преобразование файла
convertor конвертор
convex выпуклый
convex hull выпуклая оболочка
cookie «пирожок», строка с данными о пользователе, возвращаемая Веб-сервером при регистрации пользователя
cool охлаждать
cooler кулер, охлаждающее устройство, вентилятор, располагающийся на процессоре
cooperate сотрудничать
cooperation сотрудничество
cooperative multitasking кооперативная многозадачность
coordinate 1. координатный; **coordinate curve** координатная кривая; 2. соединительный; 3. координировать
coordinate graphics координатная графика
coordinated координированный, согласованный
coordination координация, согласование
coordination processor координационный процессор
coordinator координатор
copied скопированный
copier копировальное устройство
coprocessing совместная обработка (*данных*)
coprocessor сопроцессор
copy 1. копия, дубликат; 2. копирование; **copy won't fit** копирование невозможно; **copy complete** копирование окончено; 3. копировальный; 4. (с)копировать; **copy another ?** копировать еще? **copy style from** копировать стиль из; **copy to facing page** копировать на противоположную полосу; **copy all** копировать все
COPY внутренняя команда *DOS* , служащая для копирования файлов, создания текстовых файлов, вывода файлов на печать, объединения нескольких файлов в один
copy ink копировальная краска (чернила)
copy process ended процесс копирования завершен
copying 1. снятие копий, копирование; 2. копирую; **copying system files** копирую системные файлы

copyleft копия, разрешенная лицензией
copyproof защищенный от несанкционированного тиражирования (*о программе*)
copyprotect защищать от копирования
copyprotected защищенный от копирования
copyprotected disk защищенный от копирования диск
copyprotected software защищенная от копирования программа
copyprotection защита от копирования
с copyright 1. авторское право; 2. гарантированный авторским правом; 3. осуществлять авторское право
copyright sign знак авторского права «©»
copywriter составитель рекламных объявлений
CORAL (Computer On-line Real-time Application Language) алголоподобный язык программирования
с ore 1. оперативная память; 2. стержень; медная жила (*в кабеле*) ; 3. кор (*группа ведущих журналов в какой-либо области*) ; 4. основной; центральный
core dump разгрузка оперативного запоминающего устройства
core journal основной (профильный) журнал
core memory оперативная память; запоминающее устройство ЭВМ на (магнитных) сердечниках
core storage оперативная память
cord провод, шнур
с ordless беспроводной
с orner 1. угол; 2. угловая точка кривой
corner threshold создание узлов в углах (*в компьютерной графике*)
с orporate корпоративный
corporation объединение, корпорация
corpus массив; совокупность
с orrect 1. правильный, точный; 2. исправлять, корректировать
correctable исправимый, могущий быть исправленным
correctable error исправимая ошибка
с orrection исправление; правка, корректура
correct line proof заборка
correct multiple occurrence коррекция ошибочного слова по всему тексту; исправление идентичных опечаток
correctly правильно
correctness точность, правильность; исправность
correlate 1. коррелят, соотносительное понятие; 2. коррелировать, приводить в соотношение
correlated коррелированный
correlated data processor процессор обработки коррелированных данных
correlation корреляция; соотношение; взаимосвязь
correlative коррелят
correspond 1. соответствовать; отвечать (*требованиям*) ; 2. переписываться
correspondence соответствие; соотношение; аналогия; **correspondence quality** соответствует качеству
с rrespondence quality printing качественная печать
corresponding 1. соответствующий; 2. подобный, аналогичный
corrigeable поддающийся исправлению, исправимый
с orrupt разрушать, портить; исказить
corrupted искаженный; испорченный
corrupted file искаженный (испорченный) файл
с orruption разрушение; искажение

cosine косинус
COSMIC (**Computer Software Management and Information Center**)
информационно-координирующий центр по программному обеспечению
cost 1. цена, стоимость; **cost per bit** стоимость за бит; 2. стоить
coterminous смежный
could форма прошедшего времени от глагола *can* мочь
could not (couldn ' t) форма прошедшего времени от глагола *cannot (can't)* не мочь; **couldn't find network path or user name** не смог найти сетевой путь или имя пользователя; **couldn't unlock table** не смог открыть таблицу
count 1. счет; подсчет; 2. считать, подсчитывать
count by шаг нумерации
countability 1. исчислимость, исчисляемость; 2. счетность
countable исчисляемый, исчислимый
counter счетчик
counteract противодействовать; нейтрализовать
counteraction противодействие; нейтрализация
counteractive противодействующий; нейтрализующий
counterpart аналог, эквивалент; копия, дубликат
counting 1. подсчет, отсчет; вычисление
counting number целое число *или* ноль
count up складывать, подсчитывать, считать
country страна; **country code** код страны
COUNTRY конфигурационная команда *DOS* , служащая для настройки ОС на национальные особенности страны
couple 1. пара; 2. соединять; связывать; 3. включать
coupled связанный, соединенный; включенный
coupler адаптер; модем
coupling соединение; сцепление
courtesy copy (CC) «вежливая копия», «копирка»
cover page титульный лист; бланк почтового отправления в факсимильной связи
cpi (character per inch) число дюймов в знаке
CPI (code - page information) информация о кодовых страницах
cps 1. см. *c haracter per second* ; 2. (**cycles per second**) число циклов в секунду
CPU (central processing unit) центральный процессор компьютера
CPU time время центрального процессора, процессорное время
CR см. *carriage return*
crack 1. взломанная программа; 2. ломать (*компьютерные системы, программы*)
cracker взломщик (*компьютерных систем*) , крэкер, название хакера, принятое в *Internet*
cracking прорыв через защиту компьютерной системы, взлом системы
crash крах, серьезный сбой, аварийное завершение программы
cratered error воронка (*тип ошибки, не позволяющей продолжать выполнение программы*)
Cray первый суперкомпьютер
create создавать; разрабатывать; **create a new** создать новый; **create backup** создать резервную копию; **create directory** создать каталог, директорию; **create note** создать сноску
created созданный; разработанный
creating 1. создание; 2. создаю; **creating root directory** создаю корневой каталог
creation 1. творчество; создание; 2. разработка
creation date дата создания
creativity 1. креативность, потенциал информации; 2. творчество; творческое отношение, творческий подход; 3. творческие способности

creator создатель, автор
credit 1. кредит; **credit limit** ограничение кредита; 2. кредитный; 3. давать кредит
creep in вкрадываться; **a misprint has crept in** вкралась опечатка
criteria критерии
criterion критерий; признак; ключ; ключевое слово; **criterion range underfined** блок критериев не задан
critical 1. критический; решающий; 2. важный; 3. неустрашимый
CR / LF (carriage return - line feed) возврат каретки-перевод строки
crochet фигурная или квадратная скобка
crock неустойчивая программа, боящаяся изменений; слишком громоздкая программа
crokitude громоздость, гигантизм (*программы*)
crocky хрупкий, боящийся изменений (*о программе*)
crop 1. обрезка; масштабирование, кадрирование; 2. обрезать; кадрировать
crop from сдвинуть
crop margins поля обрезки
crop marks метки отреза
cropping процесс обрезки, масштабирования, кадрирования; обрезка по рисунку; кадрирование иллюстраций
cropping tool инструмент урезания
cross 1. пересечение; 2. пересечь; 3. перечеркнуть
cross - index 1. перекрестная ссылка; 2. давать перекрестные ссылки; отсылать к другой части материала
cross linked file chains связанные перекрестными ссылками цепочки файлов
cross-reference перекрестная ссылка
cross off вычеркивать
cross - platform платформенная независимость, межплатформность
cross tabulation перекрестная табуляция
crossbar перекрестие (*форма курсора*)
crossed 1. перекрещенный, пересеченный; 2. перечеркнутый
crosshair *то же, что и crossbar*
crosshatched штриховка
crossheading подзаголовок
crossover 1. переход; 2. пересекающий
cross-talk 1. помехи; 2. взаимные помехи
CSMA/CD *см. carrier sense multiple access with collision detection*
CRT (cathode ray tube) дисплейный экран, электронно-лучевая трубка
crucial особо важный, решающий; критический
cruft 1. крафт, неприятное свойство программы; 2. крафт, результат плохой программистской работы
cruftmanship халтура, плохо выполненная программа
cruft together сделать программу быстро, но плохо
cruffy program неработоспособная программа
cruffy software излишне сложное программное обеспечение
crunch 1. диез, символ «#»; 2. уплотнять, сжимать (*данные*)
cryoelectric криоэлектронный
cryoelectric memory память на криоэлектронных элементах
cryoelectronic криоэлектронный
cryoelectronics криоэлектроника, низкотемпературная электроника
cryogenic криогенный
cryogenics физика и техника низких температур
crypto 1. шифр; 2. шифрование
crypto control unit блок управления шифрованием

cryptogram шифрованное сообщение
crystal 1. кристалл; 2. кристаллический
crystallize кристаллизация
CSA (Client Server Architecture) архитектура «клиент-сервер»
CSE (command session end) конец цикла команд
CSM (Communications Services Manager) менеджер служб коммуникации
Ctrl 1. сокр. от *control*; 2. клавиша Ctrl (*управление*)
Ctrl + Alt + Del комбинация на клавиатуре, сбрасывающая *MS - DOS* или вызывающая открытие *Windows* - специального диалогового окна завершения работы программы
CU см. *control unit*
CUA (Common User Access) общий доступ пользователей
CUB (CURsor Backword) курсор назад
cubature возведение в куб
cube 1. куб, третья степень; 2. возводить в куб
cube root кубический корень
cubic 1. уравнение третьей степени; 2. кривая третьего порядка; 3. кубический; **cubic equation** уравнение третьей степени, кубическое уравнение
cuboid кубоид
CUBOL (Computer Usage Business - Oriented Language) язык программирования, ориентированный на решение бизнес-задач
CUD (CURsor Down) курсор вниз
cue 1. сигнал; 2. подсказка
CUF (CURsor Forward) курсор вперед
culling отбор
cumulate 1. собирать; составлять; 2. добавлять
cumulated кумулятивный, сводный
cumulated catalogue кумулятивный каталог
cumulation кумуляция, накопление
cumulative накопленный, совокупный, кумулятивный
CUP (CURsor Position) положение (позиция) курсора
curly bracket фигурные скобки
currency symbol валютный знак (*напр., \$*)
current 1. текущий; сегодняшний; **current date is ...** сегодняшняя дата...; **current time is ...** настоящее время...; **current code page setting** текущий код страницы установлен; **current control code are ...** текущие управляющие коды...; 2. текущая запись; 3. электрический ток; **alternative current** переменный ток; **direct current** постоянный ток
current account текущий счет
current address register регистр текущего адреса
current-awareness сигнальный
current-awareness news сигнальная информация
current-awareness information сигнальная информация
current bit текущий бит
current data bit текущий бит данных
current disk текущий диск
current disk drive текущий дисковод
current directory текущий каталог; активный каталог
current fixed disk drive текущий дисковод с жестким диском
current operator действующий оператор
current order текущая команда
current page addressing адресация внутри текущей страницы
current position текущее местоположение; текущие координаты
current setting текущая установка

current state текущее состояние
current state emphasis текущая установка
current video mode текущий режим дисплея
c urrently в настоящее время, сейчас; **currently (is) in use by user (name) on machine (na me)** в настоящее время задействован пользователем (*имя*) на машине (*имя*)
cursor курсор
cursor control keys клавиши управления курсором
cursor position (CUP) положение (позиция) курсора
cursor speed скорость перемещения курсора
cursor update перемещение курсора
cursor ed emphasis выделение курсором и цветом
curtail сокращать, урезать
c urve 1. кривая (линия); **initial curve** начальная кривая; кривая (*графика, диаграммы*)
; 2. искривлять, изгибать
curve length длина кривой
curve generator генератор кривых
curve object объект, состоящий из кривых
curve tracer графопостроитель
curvilinear , curvilinear криволинейный
cusp точка перегиба (*кривой*) ; точка пересечения (*двух кривых*) ; вершина
cuspy program надежная программа
c ustom 1. пользовательский; 2. заказной, специальный, сделанный по заказу; 3. настраиваемый; 4. произвольный; 5. заказной фильтр
custom - built сделанный на заказ
custom - designed сконструированный, сделанный по заказу
custom indent произвольная втяжка
custom level уровень выбора (*заказа в сети*)
custom - made сделанный на заказ
custom size настроить размер
custom software заказное программное обеспечение
custom width произвольная ширина
custom wildcard шаблон пользователя
c ustomer пользователь
customer showcase демонстрационная витрина пользователя
customization 1. настройка, приспособление; 2. изготовление по техническим параметрам заказчика
c ustomize настраивать
customizing настройка параметров программы
c ut 1. вырезка, сокращение; вырезание; 2. сокращенный, вырезанный; 3. вырезать, удалять; **cut and paste** удалить и вставить
cut - and - dried шаблонный, стандартный
c u t back уменьшать, сокращать
cut feed form автоматическая подача страницы
cut form страница; лист бумаги
cut in вмешиваться в разговор
cut - in вставной, вставленный
cut - in heading «форточка» (*рубрика, не прерывающая текст*)
cut - in illustration текстовая иллюстрация
cut off прекращать, прерывать, разъединять (*напр., связь*)
cut - off прекращение, разъединение (*напр., связи*)
cut on включать (*что-либо*)
cutaway в разрезе

cutaway view вид в разрезе
cutback уменьшение, сокращение
cutdown 1. урезывание, сокращение; 2. урезанный, сокращенный
cutline подпись под иллюстрацией, картинкой
c utout 1. фрагмент; рисунок; 2. очертания, контур
CUU (Cursor Up) курсор вверх
CVA (Computer Virus Association) Ассоциация по борьбе с компьютерными вирусами
CVF (Compressed Volume File) файл сжатого тома
cwnd (congestion window) окно перегрузки
Cyan - Magenta - Yellow (CMY) голубой-пурпурный-желтый (*схема представления цветного изображения во многих системах печати*)
Cyan - Magenta - Yellow - black (CMYK) *то же, что и Cyan-Magenta-Yellow, но с добавлением черного цвета для более насыщенного изображения*
cybernated оснащенный кибернетической аппаратурой
cybernetic (al) кибернетический
cybernation кибернетизация, автоматизация с помощью ЭВМ
cybernetician, cyberneticist кибернетик
cybernetics кибернетика
cybernetist кибернетик
cyberspace киберпространство
cycle 1. круг; 2. сайкл, квант вычислений; цикл; период; **duty cycle** захваченный цикл;
stolen cycle захваченный цикл; **cycle with a counter** цикл со счетчиком; **cycle with loop variable, cycle with parameter** цикл с параметром
cycle address generator циклический генератор адресов
cycle drought подсадка производительности (*приводит к уменьшению вычислительной мощности*)
cycle index параметр цикла
cycle list список цикла
cycle parameter параметр цикла
cycle program control циклическое программное управление
cycle program counter циклический счетчик программ
cycle process циклический процесс
cycle statement оператор цикла
cycle stealing mode режим с пропуском такта
cycling заикливание программы
cylinder цилиндр (*группа дорожек накопителя на жестком диске*)
cylinder buffer буфер цилиндра
cylinder density плотность (емкость) цилиндра
cylinder number номер цилиндра
cyrillic кириллица
cyrillic driver драйвер-русификатор

D

D 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с числовым значением 13
d. (date) дата
D/A (digital/analog) цифро-аналоговый
D-shell connector(s) D-образный разъем
DAC (digital-to-analog converter) цифроаналоговый преобразователь (ЦАП)
Daemon Демон (*программа сервера UNIX, которая работает в фоновом режиме*)

dagger operator штрих Шеффера
daily ежедневно
daisy chain 1. последовательное подключение; последовательно-приоритетная цепочка (*способ подключения группы устройств к контроллеру*); 2. последовательно-приоритетный

daisy - chain grant предоставление доступа (*к шине*) последовательно-приоритетной цепочкой

daisy - chain structure последовательно-приоритетная структура

daisy - chain topology топология типа «цепочка» (*а рхитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями*)

daisy - chained объединенный в последовательную цепочку

daisy - chained processors процессоры, объединенные в последовательно-приоритетную цепочку

daisy - wheel printer лепестковое печатающее устройство, печатающее устройство типа «ромашка» (*со шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками, на концах которого расположены формы литер*)

daisywheel «ромашка» (*сменный пластмассовый печатающий диск*) , лепестковый литероноситель

DAM (data addressed memory) ассоциативная память

damage 1. поломка, повреждение; разрушение; 2. повреждать, портить; разрушать; 3. заражать (*файл вирусом*)

damage repairs аварийный ремонт

damageable легко повреждающийся

danger опасность; **danger now** опасность наступила; **danger to come** опасность грозит

danger-signal сигнал опасности

dangerous опасный

dangerously опасно

dangle висеть

dangling повисший, висящий

dangling pointer повисший указатель (*указатель, ссылающийся на удаленный объект или место в памяти, где нет никакого объекта*)

dangling reference повисшая ссылка

DAP (data access protocol) протокол доступа к информации

dark темный

DARPA (Defense Advanced Researh Projects Agency) Агенство перспективных исследований министерства обороны США

DARPANET сеть, предшественница *Internet*

dash тире, символ «-»

dash-and-dot line штрихпунктирная линия

dashboard панель управления

dashed штрихпунктирная линия

dashed пунктирный, штриховой (*о линии*)

dash line штриховой пунктир

dash shacking ширина пробела

dash width ширина пунктира

data 1. данные; информация; **this data** эти данные; **initial data** исходные данные; **calculation data** данные (результаты) вычислений (расчетов); **classified data** секретные (засекреченные данные); **coded data** кодированные (закодированные) данные; **control data** управляющая информация; **input data** входные данные (параметры); **output data** выходные данные (параметры); **gathering (collection) data** сбор данных; **data compression** сжатие данных; **data (is) in wrong format** данные имеют неправильный формат; 2. собирать данные, информацию

data abstraction 1. абстракция данных; 2. абстрактные данные

data access arrangement средства доступа к данным; организация доступа к данным
data access manager администратор обращения к данным
data access method метод доступа к данным
data access object объект доступа к данным
data access protocol протокол доступа к данным
data acquisition получение или сбор данных или информации
data acquisition method метод сбора данных; метод доступа к данным
data acquisition module модуль сбора данных
data acquisition system система сбора данных
data acquisition unit устройство сбора данных
data adapter unit адаптер данных
data addressed memory ассоциативная память
data administrator администратор данных
data aggregate 1. агрегат данных; 2. составной элемент данных
data area область данных.
data array массив данных
data attribute 1. атрибут (элемента) данных; 2. атрибут данных
data available доступные данные
data backup резервирование данных
data bank 1. информационная база; банк данных; **converse with a data bank** работать с базой данных в режиме диалога; 2. вводить (*данные*) в информационную базу
data base , database (DB) база данных; информационная база; **data base language** язык базы данных; **loaded (populated) data base** заполненная база данных
data bits биты данных
data block блок данных
data block length длина блока данных
data book справочник
data buffer буфер данных
data buffer memory буферное запоминающее устройство для данных
data buffer module буферный модуль для данных
data buffer register регистр буфера данных
data bus шина данных
data byte байт данных
data cache кэш данных
data capacity объем данных
data capture дистанционная регистрация и обработка данных
data carrier носитель данных
data carrier input ввод с носителя данных
data cell ячейка данных
data centre информационный центр
data centric документированно-ориентированный подход
data channel канал (передачи) данных
data check проверка (контроль) данных
data checking проверка данных
data clock тактовый сигнал данных
data coding кодирование данных
data collection сбор данных
data collection platform платформа сбора данных
data communication обмен данными; передача данных
data compaction сжатие (уплотнение) данных
data compatibility совместимость данных
data compression сжатие (уплотнение) данных

data computer счетно-решающее устройство
data condition code условный код данных
data - controlled управляемый данными
data conversion преобразование данных
data correction коррекция данных
data definition определение данных
data demand запрос данных
data density плотность записи
data descriptor идентификатор данных
data detector детектор данных (*инструмент Apple для просмотра выделенного текста в документе и совершения операций с полученной информацией*)
data dictionary словарь (каталог) (*базы*) данных
data directory каталог данных
data distributor распределитель (устройство распределения) данных
data document документ данных
data domain область данных
data dump сброс данных
data element составной элемент данных
data encoder устройство кодирования данных
data encryption algorithm алгоритм кодирования данных
Data Encryption Standard (DES) стандарт шифрования данных
data entity объект данных
data entry 1. ввод данных; 2. элемент в каталоге
data entry form форма ввода данных
data entry toolkit инструментарий ввода данных
data error ошибка в данных
data exchanged unit блок обмена данными
data extension block блок расширения данных
data fetch выборка данных
data fetch cycle цикл выборки данных
data field поле данных
data file файл данных
data flow , dataflow поток информации (данных)
data flowchart схема потоков данных
data flow diagram диаграмма потоков данных
data format формат данных
data formatting форматирование данных
data generation генерация данных
data generator генератор данных
data handling обработка данных
data hierarchy иерархия данных
data highway скоростная линия передачи данных
data - in входные данные
data in 1. ввод данных; 2. вводить данные
data input ввод данных
data input clerk специалист по вводу данных
data integrity целостность данных
data - intensive требующий переработки большого количества данных или информации
data interlock блокировка данных
data item элемент данных; элементарное данное
data link канал связи, канал передачи данных

data link layer уровень канала, каналный уровень
data logger устройство записи и выдачи данных
data manipulation обработка данных
data medium носитель данных
data modul модель данных
data - module жесткий диск, винчестер
data multiplexer устройство уплотнения данных
data network сеть передачи данных
data network identification code (DNIC) код идентификации сети
data organization структура данных
data origination формирование данных
data - out выходные данные
data out 1. вывод данных; 2. выводить данные
data output вывод данных
data packing упаковка данных
data parity четность данных
data preprocessing предварительная обработка данных
data processing обработка информации (данных)
data processing rate скорость обработки данных
data processing system система обработки данных
data protection защита данных
data range диапазон
data record запись данных
data reduction преобразование данных, обработка информации
data representation представление данных
data retrieval выборка данных; обращение к данным
data scheme схема данных
data search поиск данных
data security сохранность данных
data selection criteria критерии выбора данных
data set совокупность или набор данных
data sheet распечатка данных; машинограммы, листинг
data sink приемник данных
data size объем данных
data sorting сортировка данных
d ata source источник данных
data source name (DSN) имя источника данных
data span диапазон данных
data specification описание данных
data striping array матрица с чередованием данных
data structure структура данных
data structure class класс структур данных
data synchronization channel канал синхронизации данных
data take off разделение данных
data track дорожка данных
data transeiver приемопередатчик данных
data transfer пересылка данных
data transfer part подсистема переноса (пересылки) данных
data transfer rate скорость передачи данных
data translation трансляция или конвертирование данных
data type тип данных
data - undervoice передача цифровых данных, сопровождаемых устной информацией

(по радиорелейным линиям связи)

data warehouse информационное хранилище

database access point место доступа к базе данных

database administrator администратор базы данных

database capacity емкость (объем) базы данных

database component компонент базы данных

database computer ЭВМ базы данных

database description описание базы данных

database engine ядро системы управления базой данных

database file файл базы данных

database generator генератор базы данных

database inquiry запрос базы данных

database integrity целостность базы данных

database load загрузка базы данных

database machine сопроцессор базы данных

database management управление базой данных

database management system (DBMS) система управления базой данных (СУБД)

database processing обработка базы данных

database processor процессор базы данных

database replication репликация базы данных

database request запрос к базе данных

database scheme схема данных

database synchronization синхронизация баз данных

datagram дейтаграмма (*однопакетное сообщение*)

datamation автоматическая обработка информации

dataphone дейтафон (*устройство для передачи данных по телефонным линиям*)

dataplotter 1. дейтаплоттер, прибор для нанесения данных; 2. графопостроитель, построитель кривых

Dataroute канадская система телесвязи для передачи цифровой информации

dataway линия передачи данных

date 1. дата, число; 2. датировать, ставить дату

DATE внутренняя команда *DOS*

date format формат представления даты

date - line строка, где пишется дата; место даты

date - lined имеющий обозначение даты и места

Datel, **datel** компьютерная система экспрессной передачи данных абонентам (*на почте Англии*)

dateless недатированный, без даты

dating датировка

datum данное, элемент данных

day день

day flag «день флага» (*срок внесения в систему изменений, исключая возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ*)

DB см. *database*

dBase 1. программа управления базами данных; 2. система управления базами данных; 3. язык программирования, используемый для написания программ, работающих с базами данных; 4. тип файлов, созданных системой управления базами данных

DBFF (digital block flip - flop) триггер цифрового блока

DBMS см. *DataBase Management System*

DCB (disk coprocessor board) плата дискового сопроцессора

DCE 1. (**Data Communication Equipment**) оборудование для передачи данных; 2. (**Distributed Computing Environment**) распределенная система ЭВМ

DCT (Discrete Cosine Transform) дискретное косинусное преобразование

DDE 1. (**Dymanic Data Exchange**) динамический обмен данными; 2. (**direct data entry**) непосредственный ввод данных

DDT (Dialog Debug Technique) диалоговый отладчик

deactivate отключать; отменять, выключать (*напр., режим*) ; останавливать (*программу*)

de - emphasize ослаблять, устранять (*помехи*)

de - energization отключение питания, обесточивание

de - energize выключать питание, обесточивать

de - update восстанавливать (*исходное состояние базы данных, текста*)

dead 1. выключенный; 2. пассивный; 3. заблокированный; 4. потерянный

dead contact разомкнутый контакт

dead file потерянный файл

dead - lock 1. мертвая точка, тупик; взаимная блокировка; 2. критическая тупиковая ситуация (*при мультипрограммной работе*) ; 3. полное прекращение действий; 4. зайти в тупик, столкнуться с критической ситуацией

dead - set тупик

de a d short полное короткое замыкание

dead space мертвая зона, зона молчания

dead - spot мертвое пространство; мертвая зона

dead wire отключенный провод

deadline крайний срок

deblock 1. деблокировать; 2. перегруппировывать (*данные*)

deblur восстанавливать резкость изображения

d ebt долг

debug 1. отладка (*программы*) ; 2. отлаживать (*программу*) ; устранять дефекты или ошибки

debug driver отладочная программа

debug service служба отладки (*программ*)

debug tool отладочный инструмент

debugged отлаженный

debugged program отлаженная программа

debugger отладчик

debugging 1. отладка (*программы*) ; **console debugging** отладка с пульта управления;

remote debugging дистанционная отладка

debugging aids средства отладки

debugging mode режим отладки

decade 1. декада; 2. десятичный разряд; **next decade** следующий десятичный разряд;

previous decade предыдущий десятичный разряд

decagon декагон, десятиугольник

decagonal десятиугольный

decahedral девятигранный

decahedron декаэдр, девятигранник

decay 1. разрушение; **decay of information** разрушение информации; 2. уменьшение, сокращение; 3. разрушать(ся); 4. уменьшаться, сокращаться

decayed испорченный; разрушенный

decaying разрушающийся

decelerate уменьшать (*скорость*) , замедлять

deceleration уменьшение (*скорости*) , замедление

decelarator замедлитель

decidable разрешимый

decidable set разрешимое множество

decompound состоящий из сложных частей
decompress 1. уменьшать, снижать; 2. восстанавливать сжатые данные
decompress data восстанавливать (разворачивать) сжатые данные
d ecompression декомпрессия, восстановление сжатых данных
decontrol снимать с контроля
deconvolve восстанавливать из свертки; выполнять операцию, обратную свертке
decorative декоративный (*о шрифте, рамке и т.д.*)
decouple разъединять
decoupling разъединение
decrease 1. уменьшение; 2. уменьшать, сокращать
decreasing убывающий
decreasing series убывающая последовательность
decrement 1. уменьшение; 2. декремент, отрицательное приращение; **logarithmic decrement** логарифмический декремент; 3. уменьшать; **decrement by one** уменьшать на единицу
dedicate ориентироваться на определенные задачи
d edicated 1. специальный; специального назначения, предназначенный для специальных целей; специализированный; **dedicated uses** специальные применения; 2. назначенный; 3. выделенный; несовмещенный
dedicated circuit закрепленный канал, выделенный канал
dedicated channel выделенный канал
dedicated computer специализированная ЭВМ
dedicated control специализированное управление
dedicated file server выделенный (несовмещенный) файловый сервер
dedicated line выделенная линия связи
dedicated memory специализированное запоминающее устройство
dedication специализация, ориентированность на определенный круг задач или на определенную область
deduce 1. вычитать; 2. выводить (*формулу, заключение и т.д.*)
deducible выводимый
deduct вычитать, отнимать
deduction 1. вычитаемое; 2. вычитание
deep 1. полный, абсолютный; 2. насыщенный, темный (*о цвете*) ; **deep color** густой цвет
Deep Blue шахматный компьютер фирмы *IBM*
deepen усиливать(ся); увеличивать(ся)
deep - laid детально разработанный, продуманный
deeply концентрированно, насыщенно (*о цвете*)
d efault 1. умолчание; 2. стандартный параметр; 3. по умолчанию, стандартный; устанавливаемый по умолчанию; **d efault printer does not exist** установленный по умолчанию принтер не существует
default command button клавиша стандартной команды в диалоговой панели
default disk drive стандартный дисковод; дисковод по умолчанию
default drive текущий дисковод
d efault entry ввод по умолчанию
default font стандартный шрифт
d efault level уровень по умолчанию
default option выбор по умолчанию
default parameter параметр, используемый по умолчанию
default server текущий сервер, сервер по умолчанию
default tab width ширина табуляции по умолчанию
default value значение по умолчанию; стандартное значение

defect repeated words обнаружение повторяющихся слов
deffered addressing косвенная адресация
deficiency отсутствие, недостаток
deficient неполный; дефектный
deficiently недостаточно; неполно
deficit недостаток, нехватка, дефицит
define 1. определять; 2. описывать; 3. задавать; присваивать
define (custom) colors 1. установка цвета; 2. установить, определить цвет
define format устанавливать формат
define pattern определять образец
define styles определять стиль
defined заданный; определенный
definite определенный; точный
definitely ясно; точно; определенно
definiteness яность, определенность; точность
definition 1. определение; **problem definition** постановка задачи; 2. описание; 3. резкость, четкость изображения
definitional определенный, связанный с определением
definitional domain область определения, область существования
definitive окончательный; полный
deflate понижать порядок (*матрицы*)
defrag(ment) дефрагментировать
defragment program дефрагментация диска
defragmentation дефрагментация
defringle устранять кайму
degradability способность ухудшаться
degradable способный ухудшаться
degradation уменьшение возможностей (*вычислительной системы*)
degrade 1. ухудшать; уменьшать; 2. ослаблять интенсивность тона или цвета
degraded ухудшенный; уменьшенный; пониженный
degree степень
deinstall деинсталлировать, удалять
deinstalled деинсталлированный, удаленный
deinterface , de-interface построчная развертка
DEL , Del , del (delete) 1. символ стирания, символ отмены; 2. клавиша «удалить»;
3. удалять
delay 1. задержка, приостановка; 2. замедление; 3. задерживать; откладывать; 4. замедлять
delayed задержанный; замедленный
delaying задержка; замедление
dele вычеркивать (*о тексте*)
delete 1. символ стирания, символ отмены; 2. удаление; 3. клавиша «удалить»; 4. удалять; уничтожать; исключать; стирать; **delete ?** удалить? **delete a line** удалить строку; **delete black matte** удалить черный ореол; **delete files after copy** удалить файл после копирования; **delete layer** удалить слой; **delete white matte** удалить белый ореол
deleting стирание, удаление, уничтожение (*также об информации*)
deletion стирание, удаление, уничтожение; выкидка
delimit устанавливать границы
delimited file файл с разделителями
delimiter разделитель; ограничитель
delivery board плата воспроизведения (*в мультимедиа*)
del key см. **DEL 2**

delphi 1. среда разработки программы; 2. язык программирования

DELPURGE внешняя команда *DOS*, которая служит для освобождения памяти на диске

delta 1. (*допустимая*) ошибка; погрешность; 2. небольшое изменение (*в программе*); 3. небольшое количество (*напр., памяти*); **within delta of** в пределах дельты, почти точно

delta modulation дельта-модуляция

deltoid 1. дельтоид; 2. дельтовидный; треугольный

demagnification уменьшение (*изображения*)

demagnify очень сильно уменьшать (*запись информации*)

demand 1. запрос; **computation demand** запрос на вычисление; **service demand** запрос на обслуживание; **answer to a demand** ответ на запрос; 2. запрашивать, делать запрос

demand file файл запросов

demand I/O ввод-вывод по запросу

demand processing обработка запросов или данных (*по запросу*)

demand service (информационное) обслуживание в режиме «запрос-ответ»

demandable требуемый

demo 1. демонстрация; 2. демонстрационная программа

demo program демонстрационная программа

demobase демобазы, демонстрационная база данных

demodulation демодуляция

demodulator демодулятор

demonstrability доказуемость

demonstrable доказуемый

demonstrable proposition доказуемое положение

demonstrably очевидно, ясно

demonstrate 1. демонстрировать, показывать; 2. доказывать; **demonstrate a proposition** доказывать положение

demonstration 1. показ, демонстрация; 2. демонстрационный

demonstration program демонстрационная программа

demonstrational демонстрационный, показательный

denial отрицание, отказ

denial of service отказ от обслуживания

denominate 1. называть; 2. обозначать; выражать

denomination 1. название; обозначение; 2. наименование

denominator знаменатель; **find a common denomination** находить общий знаменатель

denotation обозначение

denote указывать; отмечать

dense плотный; компактный

densely плотно, компактно

denseness плотность; компактность

densitometer scale шкала плотности

density плотность; компактность; **bit density** плотность расположения битов (*в запоминающем устройстве*); плотность записи битов; **data density** плотность записи

denumerable счетный

denumerable set счетное множество

denumerant показатель возможного числа решений данной системы уравнений

departure 1. возврат (*в операционную систему после завершения работы с программой*); 2. отклонение (*от заданных параметров*)

depend зависеть; **depends on password** определяется паролем

dependence 1. зависимость; 2. отношение

dependent зависимый

dependent variable зависимое переменное

depict рисовать, изображать
depiction изображение; рисунок, картинка
depose смещать
depose депонировать (*документы*)
depositing депонирование (*документов*)
deposition депонирование (*документов*)
depress понижать, снижать
depressed пониженный, сниженный
depression понижение, ослабление
deprive не допускать
depth 1. глубина; **procedural depth** процедурная глубина (*количество вложенных друг в друга процедур в программе*) ; 2. интенсивность (*цвета*) ; полнота (*звука*) ; 3. глубина резкости (*изображения*) ; 4. содержание понятия
depth-first search поиск в глубину
depth sorting упорядочивание по глубине
dequeue убирать из очереди
derange расстраивать, приводить в беспорядок
deranged расстроенный, в беспорядке
derangement 1. расстройство, беспорядок; 2. перестановка
derivability дифференцируемость
derivate производная
derivation дифференцирование
derivation tree дерево вывода
derivative производный
derive 1. получать, извлекать; 2. брать производную
derived производный
derived data item производный элемент данных
DES (Data Encryption Standard) стандарт шифрования данных
desaturate убрать насыщенность
descendant предок
descender 1. строчная буква с нижним выносным элементом; 2. десцендер; нижний выносной элемент (*буквы*)
descending понижающийся; уменьшающийся; убывающий
descending letter буква, часть которой располагается ниже строки
descending series убывающая последовательность
descending sort сортировка по убыванию
describable поддающийся описанию
describe 1. описывать; 2. изображать; 3. вычерчивать
description 1. описание; 2. изображение; 3. вычерчивание; 4. спецификация
descriptor 1. дескриптор, описатель; 2. паспорт, ключевое слово, идентификатор; **data descriptor** идентификатор данных; **field descriptor** идентификатор поля; **procedure descriptor** идентификатор процедуры
descriptor language дескрипторный язык
deselect отменять (*выделение*)
deselection отмена выбора
design 1. эскиз, проект; план; 2. проектирование; разработка; 3. дизайн, оформление; 4. оформлять; 5. планировать
design algorithm алгоритм проектирования
design of typeface 1. разработка шрифта; 2. начертание шрифта
designable поддающийся расчету, планированию
designate определять; устанавливать; назначать
designation обозначение; определение; назначение

designative указательный; обозначающий
designative function указательная функция
designed предназначенный; спланированный
designer дизайнер, конструктор, разработчик; **algorithm designer** разработчик алгоритма

designer clip art готовые рисунки дизайнера
designful разработанный, сделанный по плану
designing 1. проектирование; конструирование; 2. проектирующий, конструирующий
desire 1. желание; 2. желать
desired желаемый
desk рабочий стол
d esktop 1. настольный компьютер; 2. экранная (интерактивная) среда; 3. рабочий стол;

4. настольный (*о приборе*)

desktop area рабочий стол
d esktop computer настольный (персональный) компьютер
d esktop m anagement i nterface интерфейс непосредственного взаимодействия
desktop PC настольный персональный компьютер
desktop publishing system настольная редакционно-издательская система
d esktop system рабочий стол
despectle ретушь; удаление пятен
despooling деспулинг
destabilization дестабилизация
destabilize дестабилизировать
destinate назначать
destination 1. назначение; 2. место (адрес) назначения, целевой адрес; адресат информации; **destination is busy** адрес *или* адресат занят
destination document документ-получатель
destination field поле адреса
destination index индекс приемника
destination of printout тип печатающего устройства
destine назначать
destined назначенный
destroy разрушать, ломать
destroyable могущий быть разрушенным
d estroyed разрушенный
destruct разрушать
destructibility непрочность
destructible непрочный
destructive уничтожающий; вредный
destructive backspace возврат с удалением
destructiveness разрушительное действие
detach 1. разъединять; отключать; 2. отделять
detached отделенный
detachment отделение; разъединение
d etail 1. деталь; часть, фрагмент; 2. детальность, четкость (*изображения*) ; 3. детализировать

detailed детальный, подробный
details сведения
detec t обнаруживать, определять
detect repeated words выявление повторяющихся слов
detectable обнаружимый, могущий быть обнаруженным
detectable element обнаруживаемый элемент

detected обнаруженный
detection обнаружение
detector детектор, устройство для обнаружения ошибок
determination определение; задание (*параметров, режима*)
determine определять, устанавливать; вычислять
determined заданный (*о параметрах, режиме*)
develop разрабатывать, создавать; развивать
developable 1. развертываемая поверхность; 2. выводимый; 2. развертывающийся (*о поверхности*)
developed разработанный
developed for разработано для
developer разработчик
development 1. развитие; 2. построение; 3. разработка
deviation отклонение
device устройство (*внешнее*); **device support not present** устройство (*дисковод*) не поддерживается; **device time out** устройство (*дисковод*) выключено из работы; **device (is) unavailable** устройство (*дисковод*) недоступно
DEVICE конфигурационная команда *MS DOS*
device access обращение к внешнему устройству
device adapter адаптер устройства
device allocation распределение устройств; резервирование устройства
device conflict конфликт устройств
device context заданный текст
device coordinates координаты устройства
device - depended зависящий от устройства
device driver драйвер устройства
device error ошибка (*внешнего*) устройства (*дисковода*)
device fault сбой в устройстве (*дисковode*)
device geometry геометрия устройства
device - independent не зависящий от (*внешнего*) устройства, аппаратно-независимый
device I/O error ошибка системы ввода/вывода
device name имя устройства
device number номер устройства
device overflow переполнение при делении
device point аппаратная точка
device selection выбор устройства (*дисковода*)
device space пространство устройства
device разрабатывать, изобретать
deviser разработчик, изобретатель
dev / null драйвер *UNIX*, с которым не связано ни одно физическое устройство, а вся информация, записанная туда, исчезает
DFC (distributed file service) обслуживание распределенных файлов
DGIS (direct graphics interface standart) стандарт непосредственного графического диалога; (*video*) графический стандарт
DHCP (dynamic host configuration protocol) протокол динамической конфигурации ЭВМ
diacritic marks диакритические знаки (*надстрочные или подстрочные знаки, которые изменяют произношение буквы*)
diacritic points то же, что и *diacritic marks*
diagnose диагностировать, выявлять
diagnose disk диагностический (тестовый) диск
diagnostic тестовый, диагностический

diagnostic program тестовая *или* диагностическая программа, тест

diagonal 1. диагональ; 2. диагональный

diagonal bar двойной след, символ «//»

diagonal - line tool инструмент для рисования диагональной линии

diagonally по диагонали

diagram 1. диаграмма; график; 2. схема; **diagram of wirings** монтажная схема; 3. изображать графически или схематически; составлять диаграмму или схему

diagrammatic (al) схематический

diagrammatic representation графическое представление

diagrammatic view эскизное изображение

diagrammatic ally в виде схемы, графически, схематически

diagrammatize изображать графически *или* схематически; составлять диаграмму *или* схему

dial 1. набор телефонного номера; 2. соединение посредством телефонной связи; 3. соединиться посредством телефонной связи, набирать номер

dial back отменять, аннулировать

dialer 1. наборщик номера (телефонного); 2. «звонилка» (*программа подключения к сети Internet посредством телефона*)

dialer program программа установки соединения (*при подключении к Internet по телефонной линии*)

dial - in direct connection наборное (телефонное) прямое соединение

dial - in service телефонное обслуживание

dial - in terminal connection наборное (телефонное) терминальное соединение

dial line коммутируемая линия связи

dial tone длинный гудок, сигнал «линия свободна»

dial - up 1. телефонный вызов ЭВМ; установление связи с ЭВМ по телефону; 2. устанавливать телефонную связь с ЭВМ

dial up набирать телефонный номер, соединиться посредством телефонной связи

dial-up adapter контроллер удаленного доступа

dial-up connection 1. (коммутируемое) соединение по телефонной линии; 2. набор телефонного номера; 3. установка соединения

dial-up networking удаленный доступ к сети

dial - up server сервер удаленного доступа

dial - up service наборное (телефонное) обслуживание

dialing *то же, что и dialling*

dialling набор телефонного номера

dialling tone длинный гудок, сигнал «линия свободна»

dialog *то же, что и dialogue*

dialog box диалоговое окно, окно диалога, диалоговое меню; диалоговая панель

dialog interactive mode диалоговый интерактивный режим

dialog mode диалоговый режим

dialog system диалоговая система

dialog window диалоговое окно

dialogic (al) диалоговый

dialogize вести диалог

dialogue 1. диалог; **man - machine dialogue** диалог человека с машиной; 2. диалоговый; 3. вести диалог

dialogue system диалоговая система

diamond ромб

DIB 1. (**directory information base**) информационная база каталогов; 2. (**device independent bitmap**) аппаратно независимый растр (*формат представления пиксельных изображений в среде Windows*)

DIBOL (Digital Business - Oriented Language) Дибол (язык программирования для деловых данных)

dictation software программа речевого ввода текста (переводит слова, произносимые в микрофон в текст на экране)

dictionary словарь

dictionary look-up поиск по словарю

dicts tackunderflow слишком много команд

did прошедшее время от глагола *do* делать

idle сделать (программу) наспех, слишком быстро

DIF (data interchange format) формат обмена данными

differ отличаться; различаться; **differ from** отличаться от

difference 1. различие, отличие; разница; 2. разность; 3. приращение; 4 различать; 5. вычислять разность

difference clouds облака с наложением

differant другой, отличный; разный

different first page другой для первой страницы

different odd and even page разные для четной и нечетной страницы

differential 1. дифференциал; **partial differential** частный дифференциал; **total differential** полный дифференциал; 3. дифференциальный

differential calculus дифференциальное исчисление

differential data дифференциальные (относительные) данные

differential file файл различий; файл изменений

differentiate отличать(ся); дифференцироваться

differentiated дифференцированный

differentiated service for manager дифференцированное обслуживание руководства (ДОР)

d i fferentiation 1. установление различий; дифференциация; 2. дифференцирование; **parameter differentiation** дифференцирование по параметру

differentiator дифференциатор, дифференцирующее устройство

difficult трудный

difficulty 1. трудность; 2. препятствие; помеха

diffuse диффузия

diffused рассеянный

digest краткое изложение, резюме

digester систематизатор

d igit разряд, цифра

digit present наличие цифры

digit punch перфорация

digit row перфорация

digit select выбор цифры

digital 1. цифровой; 2. числовой

digital access цифровой доступ

digital audio цифровые аудиоданные

digital audio tape (DAT) 4-х миллиметровый картридж для стримера

digital block цифровой блок

digital block flip - flop триггер цифрового блока

digital camera цифровая (фото)камера, цифровой фотоаппарат

digital code цифровой код

digital computer цифровой компьютер, цифровая вычислительная машина (ЦВМ)

digital control цифровой контроль

digital data form цифровая форма данных

digital device цифровое устройство

digital display цифровой дисплей
digital element цифровой элемент
digital encoder цифровое кодирующее устройство
digital fault analysis анализ ошибок цифровых схем
digital fuzzy processor цифровой процессор нечеткой логики
digital information цифровая информация
digital input adapter адаптер цифрового ввода
digital readout цифровой индикатор (*тактовой частоты процессора*)
digital resolver цифровой решающий прибор
digital setpoint control поточечное цифровое управление
digital signal цифровой сигнал
digital signal processor цифровой сигнальный процессор
digital signature цифровая подпись
digital still camera цифровая (фото)камера, цифровой фотоаппарат
digital tablet цифровой планшет графического ввода
digital tabulator цифровой табулятор
digital tape магнитная лента; перфолента
digital tape transport лентопротяжное устройство
digital - to - analog цифроаналоговый
digital - to - analog converter (DAC) цифроаналоговый преобразователь (ЦАП)
digital transmission system (DTS) система передачи цифровых данных
digital versatile disc см. DVD 1.
digital video цифровые видеоданные
digital video disc см. DVD 2.
digitalization оцифрование, преобразование данных в цифровую форму
digitalize переводить в цифровую форму, кодировать аналоговую информацию;
отцифровать
digitally в цифровой форме
digitize 1. делать цифровой отчет; 2. *то же, что и digitalize*
digitizer цифрователь, дигитайзер, преобразователь аналоговых сигналов в цифровые,
аналого-цифровой преобразователь; кодирующий преобразователь
digitronics диджитроника, культ компьютеров
dihedral 1. *то же, что и dihedron* ; 2. двугранный; **dihedral angle** двугранный угол,
диздр
dihexagonal двенадцатиугольный
dike удалять, заглушать (*дефектную часть программы для обеспечения работоспособности последней*)
dim тусклый, бледный
dimension 1. измерение; **fourth dimension** четвертое измерение; **of two dimentions**
двухмерный; 2. размер; 3. размерность (*массива*)
dimensional относящийся к размеру
dimention lines вспомогательные линии (размера)
dimetric тетрагональный
diminish уменьшать, убавлять, сокращать
diminishable могущий быть уменьшенным или сокращенным
diminished уменьшенный; сокращенный
diminishing уменьшающийся; сокращающийся
diminution уменьшение; сокращение
diminutive уменьшительный
DIMM (d ual in - line memory module) модуль памяти с двухрядным расположением выводов (*миниатюрная плата, увеличивающая емкость оперативной памяти*)
dimmed отображение бледно

dynamic data exchange (DDE) динамический обмен данными
dingbats шрифт из египетских и греческих букв и геометрических фигур
DIP-switch (dual inline package switch) ДИП-переключатель, микропереключатель
DIR , dir *сокр. от directory*
DIR внутренняя команда *MS DOS* , служащая для просмотра каталогов
direct 1. прямой; 2. направлять; посылать
direct access прямой доступ
direct access arrangement устройство прямого доступа
direct addressing прямая адресация
direct - access file файл прямого доступа, прямой файл
direct access memory память с прямым доступом
direct access method метод прямого доступа
direct connection прямое соединение
direct data set прямой набор данных
direct data entry (DDE) непосредственный ввод данных
direct execution немедленное выполнение
direct formatting направление форматирования
direct graphics interface standard *см. DGIS*
direct manipulation непосредственное воздействие
direct memory access прямой доступ в память (ПДП)
direct print прямая печать
direct ratio прямая пропорциональность
direct sequence прямая последовательность
direct substitution прямая подстановка
DirectX набор драйверов, образующий интерфейс между программами в среде *Windows* и аппаратными средствами
directing station управляющая станция
direction направление; **direction from start point** направление от начальной точки
direction key управляющая *или* направляющая клавиша
directional направленный
directive 1. указание, директива; 2. указывающий; направляющий
directly 1. прямо; непосредственно; 2. немедленно
directory каталог, оглавление, директория, справочник; **directory doesn ' t exist** каталог не существует; **directory is joined** данный каталог является присоединенным; **directory isn ' t locable** каталог не определен (*в сети*)
directory caching кэширование каталога, хранение каталога в памяти
directory copying копирование каталога, копирование директории
directory database база данных каталога
directory delete удаление каталога
directory device устройство с каталогом; устройство с файловой структурой
directory entry элемент каталога (*в сети*)
directory hashing хэширование каталога (*в сети*)
directory information base информационная база каталога
directory list box диалоговое окно со списком каталогов
directory moving перенос каталога, перемещение каталога
directory name имя каталога
directory order последовательность каталогов
directory owner владелец каталога (*в сети*)
directory path путь поиска каталога
directory rename переименование каталога
directory rights права каталога (*в сети*)
directory service служба каталогов

directory sort сортировка каталогов
directory table таблица каталога (*в сети*)
directory tree дерево каталогов
disable отключать; (за)блокировать; запира́ть; запрещать
disable interrupt заблокированное прерывание; маскируемое прерывание
disabled 1. поврежденный; 2. отключенный; заблокированный; запрещенный
disadjust нарушать; повреждать
disadvantage 1. дефект, недостаток; 2. причинять вред
disagree не соответствовать
disagreement несоответствие
disallow запрещать
disallowance запрещение
disannul аннулировать, полностью уничтожать
disappear пропадать, исчезать
disappearance исчезновение
disarrange расстраивать, приводить в беспорядок
disarrangement беспорядок
disarray приводить в беспорядок
disassemble разбирать, демонтировать
disassembly разборка, демонтаж
disassociate разъединять
disc компактный диск, магнитный диск (*памяти в ЭМВ*) ; **flexible disc** гибкий диск, дискета; **rigid disc** жесткий диск
disc cartridge дисковый пакет
disc drive дисковод
disc handler дисковое запоминающее устройство
disc storage 1. память на дисках, дисковая память; 2. дисковое запоминающее устройство
disc storage unit дисковое запоминающее устройство, накопитель на магнитных дисках
discard отменять; убирать; сбрасывать
discardable memory разрушаемая память
discarding отмена; сброс
discharge 1. выгрузка; 2. сброс; выпуск; 3. осуществление; 4. разрядка (*аккумулятора*) ; 5. выгружать; 6. сбрасывать; 7. осуществлять; 8. разряжать (*аккумулятор*)
disconnect 1. отсоединять(ся), рассоединять, прерывать связь; 2. отключать, выключать
disconnected 1. отсоединенный; 2. выключенный
disconnection 1. отсоединение, разъединение; 2. выключение
disconnecter разъединитель
disconnexion 1. разъединение; 2. выключение
discontinue прекращать, останавливать
discontinuity 1. точка разрыва; 2. разрывность
discontinuous дискретный, прерывистый, разрывный
discontinuously прерывисто, с перерывами
discord 1. несоответствие; 2. не соответствовать
discount 1. уменьшение; 2. скидка; 3. уменьшать
discount rates льготный тариф
discrepancy несоответствие
discrete прерывистый, дискретный
discrete quantity дискретная величина
discrete programming дискретное программирование

discrete signal дискретный сигнал
discreteness дискретность; разрывность
discretionary дискретный
discretionary hyphen дискреционный (*мягкий*) перенос
discretization дискретизация
discriminant дискриминант
discussion обсуждение
disease неисправность
disjoint непересекающийся
disjoint sets непересекающиеся множества
disjunct разъединенный
disjunction разъединение
disk диск; дискета; **disk (is) full** диск полон; **disk (is) not ready** диск не готов (*к работе*); **disk (is) write-protected** диск защищен от записи; **disk (is) not compatible** диск не совместим; **disk not ready** диск не читается; **disk unsuitable for system disk** диск не может быть использован в качестве системного; **disk write protect** диск защищен от записи
disk analysis анализ диска
disk-based дисковый
disk-based memory дисковое запоминающее устройство
disk boot первичная загрузка
disk boot failure ошибка первичной загрузки
disk buffer frame фрейм дискового буфера
disk cache дисковая кэш-память
disk caching кэширование диска
disk cartridge дисковый пакет; кассетный диск
disk channel дисковый канал (*в сети*)
disk cleanup (о)чистка диска
disk controller контроллер диска
disk coprocessor board см. DCB
disk defragmenter дефрагментатор диска
disk drive дисковод; **disk drive (is) not ready** дисковод не готов
disk drive tongue depressor язычковый депрессор для дисковода
disk duplexing дисковое дуплексирование
disk error ошибка диска; **disk error reading drive** ошибка чтения на дисководе
disk file reading считывание дискового файла
disk file writing запись в дисковый файл
disk format разметка диска; формат диска; формат записи
disk full полный диск; **disk full - write not complete** диск заполнен - запись не завершена
disk geometry геометрия диска
disk hog пожиратель диска, «свинья на диске» (*программа, которая разрастается до тех пор, пока не займет все пространство на диске*)
disk information информация о диске
disk initialization форматирование диска
disk interface board плата дискового интерфейса
disk interleaving чередование секторов
disk label метка диска
disk letter буква диска
disk media error ошибка диска
disk memory запоминающее устройство на магнитных дисках
disk mirroring зеркальное отражение дисковой памяти
disk operating system (DOS) дисковая операционная система (ДОС)

disk optimizer оптимизатор диска
disk options параметры диска
disk pack пакет (магнитных) дисков, комплект (магнитных) дисков
disk partition раздел диска; дисковый раздел
disk quota выделенное дисковое пространство
disk storage дисковая память; дисковое запоминающее устройство
disk subsystem дисковая подсистема (*в сети*)
disk unit дисковое запоминающее устройство; накопитель на магнитных дисках
disk utility program дисковая сервисная программа
diskette дискета, гибкий диск, флоппи-диск; **blank diskette** пустая (неразмеченная)

дискета

disorder 1. беспорядок; 2. приводить в беспорядок
disordered расстроенный, нарушенный
disorganization расстройство, беспорядок
disorganize вносить беспорядок
dispatch 1. отправка, отсылка; 2. отправлять, отсылать
dispatcher диспетчер
dispensation распределение
dispense распределять
disperse 1. разреженный; 2. распределять (*данные*) по блокам памяти
disperse array разреженный массив; разреженная матрица
dispersed рассредоточенный, распределенный
dispersion рассеивание, рассредоточение
displace перемещать
displaced перемещенный
displacement перемещение, перестановка; смещение
display 1. дисплей, экран дисплея, монитор; **black - and - white display** дисплей с черно-белым изображением; **colour display** дисплей с цветным изображением; **computer display** дисплей компьютера; 2. индикация, отображение (*информации*) ; 3. показ, демонстрация; 4. выделение особым шрифтом; 5. показывать, демонстрировать; 6. выделять особым шрифтом; 7. воспроизводить на экране дисплея; вывести (*на экран*) ; 8. показывать; **display labels** показать заголовки; **display found text** показать найденный текст; **display ruler** показать линейку (*напр., масштабную*)
display adapter адаптер дисплея, видеоадаптер, видеокарта
display capacity емкость дисплея
display control interface интерфейс управления дисплеем
display element элемент изображения
display field поле экрана дисплея; окно
display hidden characters отображение скрытых символов (*на экране дисплея*)
display hold блокировка дисплея
display image отображение; выводимое изображение
display - letters объемные буквы
display segment сегмент отображения
display setting настройка дисплея
display surface поверхность отображения
display terminal терминал с дисплеем
display - type выделительный шрифт
display unit монитор
disposable свободный, доступный
disposal 1. удаление; 2. контроль
dispose 1. располагать, размещать; 2. освобождать; 3. избавляться
disposed расположенный, размещенный

disposition расположение; размещение
disproportionate диспропорциональный
disprove опровергать
disrepair неисправность
disrupt разрывать, разрушать
disruption срыв; разрушение
disruptive разрушительный
dissect разрезать; разворачивать
dissection разложение; **image dissection** развертка *или* разложение изображения;
vertical dissection вертикальная развертка
disseminate распространять (*информацию*)
dissemination 1. избирательное распространение информации (ИРИ); 2. рассылка приказа
disseminator распространитель (*информации*)
dissimilar несходный
dissipate рассеивать
dissipated рассеянный, разбросанный
dissociate разъединять
dissociation разъединение
distance расстояние; **distance from edge** расстояние от края (*листа*) ; **distance from text** расстояние от текста
distant отдаленный; дистанционный
distant reading дистанционное считывание
distantly на расстоянии
distinguish различать; отличаться
distinguished выделенный; отличный (*от чего-либо*)
distinguished name выделенное имя
distort 1. искажение; деформация; 2. нарушать
distorted искаженный; деформированный; нарушенный
distortion искажение
distribute распределять
distributed распределенный
distributed access распределенный доступ
distributed application распределенное приложение
distributed array processor распределенный матричный процессор
distributed component object model (DCOM) распределенная компонентная модель объектов
distributed computing environment (DCE) распределенная вычислительная среда
distributed database распределенная база данных
distributed data bus распределенная шина данных
distributed file system распределенная система данных
distributed intelligence распределенное управление
distributed logic распределенное управление
distributed processing распределенная обработка
distributed system распределенная (*вычислительная*) система
distributing распределительный
distribution распределение, дистрибуция; **probability distribution** распределение вероятностей; **normal distribution** нормальное распределение; **complementary distribution** дополнительное распределение
distribution fitting теоретическое распределение
distribution function функция распределения
distribution kit дистрибутив

distributive распределительный
distributive kit дистрибутив
distributor распределитель, устройство распределения; data distributor распределитель (устройство распределения) данных
disturb 1. нарушать; расстраивать; 2. беспокоить
disturbance нарушение
disturbant нарушающий
disturbed нарушенный; прерванный
disturbing нарушение
dither 1. размывание (контура изображения), сглаживание цветовых переходов; 2. смешивать цвета; 3. колебаться
dithered составной (из нескольких тонов) цвет; **dithered colors** смешанные цвета, колеблющийся цвет
ditto 1. знак повторения того же самого; 2. точная копия; 3. повторять; делать копию
ditto mark знак повторения того же самого
dittography случайное повторение слова или буквы (*при печати*)
diverge отклоняться (*от нормы, от стандарта*); отличаться; расходиться
divergence, **divergency** 1. расхождение, отклонение; 2. расходимость; **divergence of series** расходимость ряда; 3. дивергенция
divergent 1. отклоняющийся; расходящийся; 2. дивергентный
diverse разнообразный
diversion 1. отклонение; 2. отвлечение
diversity разнообразие, многообразие
divert отклонять, отводить
divide 1. деление; **binary divide** двоичное деление; **divide by zero error** ошибка деления на нуль; 2. делить; 3. разделительный (*о линии*)
divide packed деление числа в упаковочном формате
divided 1. разделенный; 2. составной; 3. градуированный
dividend 1. доля, часть; 2. делимое
dividing разделяющий, разделительный
dividual 1. делимый; 2. распределенный
divisibility делимость
divisible делимый
division 1. деление; 2. раздел; разделение; раздел памяти; 3. деление (*шкалы*)
division header заголовок раздела
division number номер раздела
division sign 1. знак деления; 2. диагональная черта, знак дроби
divisive разделяющий
DLL (**dynamic link library**) библиотека динамического связывания, динамически загружаемая библиотека, библиотека динамической компоновки
DM (**delta modulation**) дельта-модуляция
DMA (**direct memory access**) прямой доступ к памяти (*режим обмена данными между памятью и устройством ввода/вывода*)
DN (**destination name**) имя места назначения
DNIC (**data network identification code**) код идентификации сети
DNS 1. (**domain name system**) система имен доменов; 2. (**domain name server**) сервер доменных имен; 3. (**domain name service**) служба доменных имен
do 1. выполнять; делать; 2. *вспомогательный глагол, служащий для образования вопросов* **do you want to save changes to ...?** вы хотите сохранить изменения в...? **do you wish to continue?** продолжить?
do not (**don't**) не делать что-либо; **do not save** не сохранять; **do not specify file names** не указаны имена файлов

do not care любой носитель (*для печати на принтере*)
do up ремонтировать, отлаживать, приводить в порядок
doable выполнимый
docking station док-станция, установочная станция
DOC сокращение от *document*
document 1. документ; текст; **source document** исходный (входной) документ;
optically sensed document документ с оптическим считыванием; **draw up a document**
создавать (составлять) документ; **document template is not valid** ошибка в шаблоне
документа; 2. документировать; 3. создавать документ
document compiler пакетный форматер; программа формирования текста
document dictionary словарь документа
document disk full диск переполнен
document retrieval поиск документа
document system документальная (информационная) система
document window окно документа
document window control menu box кнопка вызова контрольного меню (текущей)
программы
document window restore button увеличитель; кнопка увеличения размера окна
documental документальный; документально обоснованный
documentalist документалист
documentary документальный; документально обоснованный
d ocumentation 1. документация; **graphic documentation** графическая информация
или документация; **scientific documentation** научная документация; 2. документалистика
documentation officer документалист
documentor программа обработки документов
docuterm ключевое слово документа (*при автоматическом поиске*)
does форма глагола *do*; **does not exist** не существует
Do Loop оператор цикла (*языка Фортран*)
domain 1. область; область распределения; **domain of a relation** область отношения;
admissible deviation domain допустимая область отклонения 2. интервал; **frequency domain**
частотный интервал; **time domain** временной интервал; 3. домен; адрес в сети *Internet*; 4.
проблемная область
domain knowledge знания проблемной области
domain name имя домена, доменное имя
domain name server (DNS) сервер доменных имен, сервер имен доменов
domain name service (DNS) служба имен доменов
domain name system доменная система наименования, служба имен доменов
domain transit проход домена
domain tree дерево доменов
domainadmin администратор домена
domainadmin то же, что и *domainadmin*
domestic внутренний
domestic digital bus внутренняя цифровая шина
dominance преобладание
dominant 1. основной признак, основное свойство; 2. основной; преобладающий
dominate доминировать
DOMS (distributed object management system) распределенная система управления
объектами
done 1. сделанный, выполненный; 2. выполнено
dongle 1. устройство защиты (*подключаемое к разъему на задней панели компьютера*);
2. устройство, расширяющее возможности компьютера
don't 1. запрет; **a list of don'ts** список запретов; 2. сокр. от *do not*

don ' t know неизвестный (*напр., о шрифте*)
don ' t quit отменить выход
DOS (d isk operating system) дисковая операционная система (ДОС)
DOS memory основная память
dot 1. точка; **dots per inch** количество точек на дюйм; **three dots** многоточие; линия из точек; 2. точечный, растровый; 3. ставить точку; 4. отмечать пунктиром
dot - and - dash состоящий из точек и тире
dot-and-dash line штрих-пунктир
dot chart точечная диаграмма
dot display растровый дисплей
dot down записывать очень кратко
dot gain размывание точки (*увеличение зерна*)
dot graphics точечная (растровая) графика
dot matrix растр, точечная матрица; точечная графика
dot matrix character generator растровый генератор символов
dot matrix display растровый дисплей
dot matrix plotter матричный графопостроитель
dot matrix printer матричный принтер
dot pattern растр, точечная матрица
dot printer матричное печатающее устройство, матричный принтер
dot product скалярное произведение
d ots per inch количество точек на дюйм
dotted 1. с точкой, с точками; 2. отмеченный или намеченный точками; 3. пунктирный
dotted line пунктир, пунктирная линия
d ouble 1. дубль; дублирование; 2. двойное количество; 3. двойной; удвоенный; 4. дублировать, удваивать
double - acting двойного действия
double circuit двухконтурный
double - click двойной щелчок (*кнопкой мыши*)
double - click speed скорость двойного нажатия (*кнопки, мыши*)
double density (DD) двойная плотность (*записи*)
double - density disk диск с удвоенной плотностью
double fault двойная ошибка
double sided / double density (DS / DD) двухсторонняя (*дискета*) с двойной ПЛОТНОСТЬЮ
double hatch area двойная штриховка
double headed arrow двухконечная стрела
double-height двойная высота
double letter лигатура
double-on-seven процент, символ «%»
double-page spread разворот
double precision удвоенная точность
double-sided разворот
double-sided disk (DS) двухсторонняя дискета
double-sided publication двухсторонняя публикация
double strike двойная печать
double underline двойное подчеркивание
double width двойная ширина
double word двойное слово
doubled удвоенный; сдвоенный
DoubleSpace программа сжатия диска
down вниз

down from page top 1. верхнее поле; отступ от верхнего края страницы; 2. вниз от верхнего края страницы

down scroll arrow стрелка прокрутки вниз

downline loading загрузка по линии связи

download 1. загрузка; 2. загружать (*в память*) ; 3. скачивать

downloadable загружаемый

downloadable font загружаемый шрифт

downloaded загружаемый; загруженный

downloaded font загружаемый шрифт

downloading загрузка, загрузка по линии связи, скачивание

download graph 1. загрузка графика; 2. загрузить график

downstream в основном направлении, по ходу трафика

downtime потеря машинного времени (*время бездействия компьютера*)

downward compatible совместимый «сверху вниз» (*о программе, совместимой с более ранними версиями той же программы*)

downward compatibility совместимость «сверху вниз» (*совместимость программы с более ранними версиями той же программы*)

DP (data processing) обработка информации (данных)

DPCM (differential pulse code modulation) дифференциальная импульсно-кодовая модуляция (ДИКМ)

DPI (distributed program interface) распределенный программный интерфейс

dpi с м. dots per inch

DPMI (DOS protected mode interface) интерфейс защищенного режима DOS ; защищенный режим процессора

DPMS (display power management signaling) сигналы управления энергопотреблением дисплеев (*стандарт, определяющий правила отключения питания монитора по прошествии времени, если компьютер не используется*)

draft 1. план; проект; 2. чертеж; 3. скоростная печать; 4. черновик; 5. предварительный, черновой, эскизный; 6. составлять план; 7. отмечать; выделять

draft mode черновая печать

draft - quality черновой (*режим*)

draft report предварительное поступление

drafting 1.редактирование; 2. редакция; 3. формулировка; 4. проектирование; 5. изготовление чертежей с помощью ЭВМ; 6. чертежный; 7. чертящий; 8. проектирующий; 9. редактирующий

drafting pen рейсфедер

draftsman 1. составитель (*документа*) ; 2. чертежник

draftsmanship умение чертить; искусство выполнения чертежей

drag 1. торможение; медленное движение; 2. буксировка; 3. тянуть, тащить, буксировать

drag and drop буксировка мышью, перетаскивание мышью

drag - drop то же, что и drag and drop

drag - n - drop то же, что и drag and drop

dragging перетаскивание; буксировка

DRAM (dynamic random access memory) динамическое ОЗУ , динамическая оперативная память

draw 1. чертить; рисовать; **draw new graph** построить новую диаграмму; 2. тянуть, тащить

drawing 1. чертеж; изображение; 2. черчение; рисование; 3. чертежные данные; 4. протаскивание

drawing area область рисования

drawing editor редактор чертежей

drawing entity элемент-рисунок; графический примитив
drawing program программа вычерчивания, программа рисования
drawing tools инструменты для рисования
drawing window рабочее окно в машинной графике
drift смещение
drive 1. дисковод; накопитель; логический диск; **drive deleted** дисковод удален; 2. лентопротяжное устройство, лентопротяжный механизм; **tape drive** привод лентопротяжного механизма; 3. управлять; 4. вести; проводить; управлять
Drive A дисковод А
Drive C дисковод С
drive array дисковый массив
drive letter имя дисковода; идентификатор логического диска
drive mapping отображение (назначение) логических устройств
drive name имя дисковода
driven управляемый; **key - board driven** управляемый с клавиатуры
driver 1. драйвер (*устройство сопряжения между ЭВМ и управляемым ею устройством*); 2. управляющая программа
DriveSpace программа сжатия диска, программа сжатия информации
d rop 1. снижение; 2. опускаться; падать; **drop a perpendicular on a line** опускать перпендикуляр на линию; 3. кончаться, прекращаться; 4. заходить куда-либо, появляться
drop and drag перетащить и опустить (*посредством мыши*)
d rop c ap буква, фонарь; способ изображения первой буквы текста
drop - down раскрывающийся вниз, ниспадающий
drop - down list раскрывающийся (вниз) список
d rop-down list box раскрывающийся (вниз) список; ниспадающее окно
drop - down list button кнопка раскрывающегося (выпадающего) меню в диалоговой панели
d rop-down menu раскрывающееся (вниз) или падающее меню
drop folder папка в среде *Macintosh*, в которую можно копировать файлы, но нельзя просматривать ее содержимое
drop - in появление ложных знаков или разрядов
drop - in process автоматизированный процесс, допускающий вмешательство оператора
drop ital буква
drop letter буква
drop - on - demand печать по требованию (*способ работы струйных принтеров*)
drop off становиться меньше, уменьшаться
drop out 1. выпускать, пропускать (*букву*); 2. бросать, прекращать; сокращать, ликвидировать
drop - out , dropout 1. небольшой участок стершейся записи (*на магнитной ленте*); 2. пропадание знаков или разрядов; 3. сокращение; ликвидация; 4. выключение; 5. результат поиска, выдача
d roppe 1. врезанный (*о первой букве текста*); 2. сокращенный; ликвидированный
dropped capital letter буква
drowse «дрема», «сон» (*режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея*)
drum барабан; цилиндр; магнитный барабан; **fast drum** быстро действующий барабан; **slow drum** медленно действующий барабан; **recording drum** регистрирующий барабан; барабан самописца
drum plotter плоттер, барабанный графопостроитель
DSAP (destination service access point) точка доступа для обслуживания получателя
DS/DD см. *double sided/ double density*

DSL (digital subscriber line) абонентская цифровая линия
DSN (data source name) имя источника данных
DSP (digital signal processor) цифровой процессор сигналов
DSR (data set ready) данные готовы
DTD (document type definition) описание структуры документа
DTE (data terminal equipment) информационное терминальное оборудование
DTP 1. (**deck top publishing**) настольная издательская система; 2. (**data tape punch**) ленточный перфоратор
DTR (data terminal ready) 1. сигнал готовности терминала; 2. терминал готов; 3. лампочка на внешнем модеме (*сигнализирует о готовности терминала*) ; 4. настольное репродуцирование (*с помощью настольной издательской системы*) ; 5. (**data transfer rate**) скорость передачи данных
DTS (digital transmission system) система передачи цифровых данных
dual 1. двойной; 2. двойственный; 3. обратный
dual card дуаль-карта
dual-channel, dual channel двухканальный
dual channel controller двухканальный контроллер
dual computer двухпроцессорный компьютер
dual control двойной контроль
dual independent bus двойная независимая шина
dual number двойственное число
dual operation обратная операция
dual pipeline сдвоенный конвейер
dual - purpose двойного назначения
dual scan двойное сканирование
dualize раздваивать
dub дублировать, повторять, копировать
dubbing дублирование
ducktus начертание; рисунок шрифта
due to из-за, по причине
dumb terminal простой терминал
dummy 1. макет (*также верстки*) ; 2. «чайник» (новичок); 2. учебный; пустой; фиктивный
dummy make - up макет верстки
dummy copy макет издания
dummy file фиктивный файл
dummy instruction фиктивная команда
dummy layout оригинал-макет
dummy statement пустой оператор
dummy volume оригинал-макет
dumming подготовка макета
dump 1. разгрузка (*памяти*) ; **core dump** разгрузка оперативного запоминающего устройства; **data dump** сброс данных; 2. вывод на печать (*содержимого памяти*) ; распечатка (памяти)
dumping 1. сброс; разгрузка; 2. выдача распечатки (дампа)
duple двойной
duplex двойной, двухсторонний, дуплексный
duplex channel двухсторонний канал связи
duplex communication двухсторонняя (дуплексная) связь
d uplex printing двусторонняя печать (*на обеих сторонах листа*)
d uplicate 1. дубликат; копия; 2. точно воспроизведенный; 3. дублирующий, двойной, сдвоенный; **duplicate proportion (ratio)** двойная пропорция; 4. дублировать; создавать

копию; **duplicate layer** дублировать слой; **duplicate parameters not allowed** дублирование параметров не разрешено

duplicate collection дублетный фонд

duplicate definition повторное определение

duplicate document копия документа

duplicate file name дублирование имени файла

duplicated дублированный

duplication 1. дублирование, повторение; снятие копий; 2. дубликат, копия; 3. удвоение

duplicator 1. дубликатор; **tape duplicator** устройство для перезаписи лент; 2. копировальный или множительный аппарат

d uration длительность, продолжительность; **response duration** время выдачи ответа (информационно-поисковой системой)

duration of response время выдачи ответа (информационно-поисковой системой)

d uring в течение, в продолжение

dust пыль

dust cover пылезащитный чехол (защищает компьютер от пыли и грязи)

duty 1. рабочий режим; режим загрузки; работа; 2. обязанность

DUB (data-undervoice) передача цифровых данных вместе с устной информацией

DVD 1. (**digital versatile disk**) универсальный цифровой диск; 2. (**digital video disk**) цифровой видеодиск

DVD - RAM модифицированный *DVD*- диск с возможностью не только считывать информацию, но и записывать ее

DVI (digital video interactive) интерактивное цифровое видение

DW (data warehouse) информационное хранилище

d well перерыв (в работе машины)

dwim ненужная добавка (усложняющая программу)

dwindle сокращать, уменьшать

dword string двухслойная цепочка

dyad диада

dyadic двоичный

dyadic operation двуместная операция, бинарная операция

dyadic system двоичная система (счисления)

dying слабый

dynamic динамический; динамичный, активный

dynamic allocation динамическое распределение

dynamic array динамический массив, массив с переменными границами

dynamic area динамически распределенная область (памяти)

dynamic data exchange (DDE) динамический обмен данными

dynamic dump динамическая распечатка, динамический дамп

dynamic IP adress динамическая *IP*-адресация

dynamic link library динамически компонуемая библиотека, библиотека динамической компоновки, библиотека динамического связывания

dynamic linking динамическое связывание, динамическая компоновка

dynamic memory динамическая память

dynamic memory allocation динамическое выделение или распределение памяти

dynamic modules allocation динамическое размещение модулей

dynamic program loading динамическая загрузка программы

dynamic RAM динамическое *ОЗУ*, динамическая оперативная память

dynamic resource allocation динамическое распределение ресурсов

dynamic routing динамическая маршрутизация

dynamic storage динамическое запоминающее устройство

dynamic storage area динамическая область памяти, проблемная область памяти
dynamic Web - page динамическая веб-страница
dynamical динамичный, активный

Е

Е 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с числовым десятичным значением 14

EA effective address

E-mail, email (electronic mail) электронная почта

e - mail address адрес электронной почты

E-notation (exponential notation) экспонентное представление

E/Z (equal zero) равно нулю

e-zine (electronic magazine) электронный журнал

each каждый; **each other** друг друга

eager энергичный (*о методе вычислений*)

eager evaluation энергичное вычисление (*по принципу «вычислять не откладывая, все, что возможно»*)

early failure ранний отказ, прирабочный отказ

Early Programming Language (EPL) язык программирования для начинающих

earmark отмечать (*напр., выявленные ошибки для последующей обработки*)

EARN (European Academic Research Network) Европейская академическая исследовательская сеть

EAROM электрически программируемое ПЗУ, ЭППЗУ

ears rabbit двойные кавычки (*разг.*)

eas e 1. легкость; 2. удобство (*обращения с чем-либо*); 3. ослаблять; уменьшать; 4. освобождать

ease up замедляться

e a sy 1. легкий; 2. легко

easy - to - test легкопроверяемый, легкотестируемый, удоботестируемый

easy - to - test architecture контролепригодная архитектура, удоботестируемая архитектура

EBCDIC (extended binary coded decimal interchange code) расширенный двоично-десятичный код обмена информацией

ECC 1. (**error correction code**) код с коррекцией ошибок; 2. **error checking and correction** обнаружение и исправление ошибок

e cho 1. эхо (*также и о отображение нажимаемых на клавиатуре терминала клавиш соответствующими символами на экране дисплея*); 2. повторять, отражать звук

echo image удвоение изображения

echo printing эхо-печать

echo - printing эхопечать (*считанных данных*)

echoic отраженный

echoing 1. эхо; отражение сигналов; 2. отображение (*на экране дисплея вводимых с клавиатуры символов*); 3. эхоконтроль

echomail электронная конференция

echoplex эхоплекс (*способ выявления ошибок в линиях связи*)

ECL (Executive Control Language) язык управления вычислительным процессором

ЕСМА (European Computer Manufacturers Assosiation) Европейская ассоциация производителей ЭВМ

ЕСР / ЕРР (enhanced capabilities port / enhanced parallel port) порт с расширенными возможностями / расширенный параллельный порт

ECSW расширенное слово состояния канала (*для управления прерываниями ввода-вывода*)

ED 1. *сокр. от editor*; 2. программы редактирования текста; 3. (**extended density**) повышенная плотность

EDC (error detection code) код с обнаружением ошибок

edge 1. ребро; край; обрез; 2. (*неориентированная*) связь между двумя вершинами дерева

edge character признак границы (*напр., конца строки*)

edge smearing размывание краев (*объектов на изображении*)

EDI (electronic data interchange) электронный обмен информацией

EDIT редактор (*внешняя команда MS DOS*)

e dit 1. правка; редактирование; 2. редакционное изменение (*при работе с экраным редактором*) ; 3. редактировать; **edit an existing drawing** редактировать существующий чертеж; **edit note** редактировать сноску; **edit pattern** редактировать или корректировать палитру; **edit search** редактировать поиск; **edit special item** редактировать спецпараграф; **edit vertex** редактировать вершины; 4. компоновать; связывать

edit box окно (поле) редактирования

edit character символ редактирования

edit check контрольное редактирование; контроль результатов редактирования

edit command команда редактирования

edit cursor редактирующий курсор

edit field окно (поле) редактирования

edit mode режим редактирования

edit session сеанс редактирования

edit word редактирующее слово

e ditable подлежащий редактированию; дающий возможность редактирования

editable preview предварительный просмотр рабочей страницы с возможностью редактирования

editing редактирование; правка

editing character символ редактирования

editing key клавиша редактирования

editing program программа-редактор

editing terminal 1. редакторский терминал; редактирующий терминал; 2. автоматизированное рабочее место редактора

e dition редакция; издание; выпуск; вариант

edition structure структура издания

editor редактор; программа редактирования

editorial редакторский

editorial correction редакторская правка

editorial revise редакторская правка

editorship редактирование

EDNA (European Data Network Agency) Европейское агентство по информационным сетям

EDOD (erasable digital optical disk) стираемый оптический диск с цифровой информацией

EDO RAM (extended data out random access memory) память с ускоренным доступом к данным

EDP (electronic data processing) электронная обработка данных

educate обучать

educated обученный

education обучение

educational образовательный

educational computing программированное обучение, обучение с помощью ЭВМ
edutainment развлекательное образование (*компьютерные средства для проведения обучения в игровой форме*)

EEROM (electrically erasable read-only memory) электрически стираемое ПЗУ

EEPROM (electronically erasable programmable read-only memory) электронно стираемое программируемое ПЗУ

efface стирать

effaceable поддающийся стиранию

effacement 1. вычеркивание; 2. стирание; 3. отмена

effect 1. эффект; воздействие; **special effects** специальные эффекты; 2. действие; 3. результат, следствие; 4. цель; 5. смысл, сущность; 6. осуществление, выполнение; 7. влиять, оказывать воздействие; 8. осуществлять, выполнять

effect flutter вибрация

effectible осуществимый, выполнимый

effective эффективный, действенный; действующий

effective address эффективный адрес

effectiveness эффективность, действенность

effective rights действующие права (*в сети*)

effectless безрезультатный, неэффективный

effects эффекты

effector исполнитель (*об устройстве*)

effectual эффективный, действенный

effectuality эффективность, действенность

effectually эффективно, действенно

efficiency 1. точность; 2. эффективность, действенность; 3. коэффициент использования

efficient 1. эффективный, действенный; 2. квалифицированный, умелый; 3. исправный, работающий

effigy (объемное) изображение

efforce взломать

effort 1. попытка; усилие; 2. программа работ; объем работ

effortless легкий, не требующий усилий

EFS (encrypting file system) шифрующая файловая система

EGA (enhanced graphics adapter) усовершенствованный графический адаптер

EGA lines контроллер дисплея типа *EGA*

EGP (exterior gateway protocol) внешний протокол маршрутизации

EHF - MAIL (encoding header field for mail) кодирование полей заголовков электронной почты

EIP (extended Internet protocol) расширенный протокол *Internet*

EISA (extended industry standard architecture) расширенная архитектура промышленного стандарта

eject 1. выдавать; выбрасывать; 2. извлекать, убирать

eject page печать с новой страницы

electroluminescent электролюминесцентный

electroluminescent display электролюминесцентный дисплей

electrolytic электролитический

electrolytic display электролитический дисплей

electromagnetic электромагнитный

electromagnetic storage электромагнитная память

electric (al) электрический

electricity электричество

electron электрон

electron microscope электронный микроскоп
electron - optical электронно-оптический
e lectronic электронный; **electronic journal** электронный журнал (*подготавливаемый и печатаемый только с помощью ЭВМ*)
electronic banking автоматические банковские операции
electronic book электронная книга
electronic brain электронный мозг, электронная вычислительная машина
electronic circuit электронная схема
electronic data processing электронная обработка данных
electronic disk электронный диск
electronic document электронный документ
electronic editing электронное редактирование
electronic full - page makeup system электронная система верстки полос
electronic imaging электронная обработка изображений
electronic mail (e-mail) электронная почта
electronic media радио и телевидение
e lectronic me ssaging System система (*передачи*) электронных сообщений
e lectronic office электронное бюро (*место, оборудованное современной техникой*)
electronic security электронная защита
electronic smog электронный смог (*высокая плотность излучения электронных приборов*)
electronic typesetting электронный набор
electronic vocal analog (EVA) электронный голосовой аналог
electronic warfare электронная война (*применение современных технических средств для нарушения связи в боевых условиях*)
electronician специалист по электронике, электронщик
electronicize оборудовать электроникой
electronics электроника
electrostatic электростатический
electrostatic storage электростатическое запоминающее устройство
element элемент, составная часть
elementary элементарный, простой
element load module модуль нагрузки элемента
elevate поднимать
eligible готовый продолжать; подходящий
eli minate ликвидировать, устранять, уничтожать; исключать
e liminating 1. ликвидация, устранение; 2. ликвидирующий, устраняющий
elite face печать с плотностью 12 символов на дюйм
ellipse эллипс
ellipsis 1. многоточие, троеточие; 2. пропуск (*буквы, слова*)
elliptic (al) эллиптический, овальный
ELM программа электронной почты
ELMS (extended LAN management software) программное обеспечение для управления большими локальными сетями
elongate 1. вытягивать; удлинять; 2. вытянутый; удлиненный
elonga ted вытянутый; удлиненный
elongated print удлиненная печать
elongation 1. удлинение; 2. коэффициент удлинения
e lse еще
em эм (*единица измерения, равная величине кегля строчной буквы т используемого шрифта*)
em dash длинное тире

em - rule тире
embar запрещать
embarrass затруднять; мешать
e mbed вделывать, встраивать
e mbedded встроенный
embedded commas запятая в числе; внутренняя запятая
embedded computer встроенный компьютер
embedded control channel встроенный канал управления
embedded loops вложенные циклы, кратные циклы
embedded object внедренный объект
embedded system встроенная система
embedded software встроенное программное обеспечение
embedding 1. встраивание, внедрение; 2. встраивающий
emboss 1. рельеф, рельефное изображение; 2. рельефный
embrace левая фигурная скобка
EMD (extended memory block) блок расширенной памяти (БРП)
emend исправлять, выправлять (*текст*); устранять ошибки; вносить поправки
emendate править (*текст*); устранять ошибки; вносить поправки
emendation улучшение, исправление (*текста*)
emerge появляться, возникать
emergence появление
emergency непредвиденный случай; чрезвычайное обстоятельство
emergency boot disk дополнительный загрузочный диск
emergent неожиданно появляющийся *или* возникающий
emission выделение
EMM (expanded memory manager) диспетчер отображаемой памяти
emphasis 1. подчеркивание; 2. выделение в тексте, выделение текста (*напр., курсивом*)
emphasize подчеркивать; выделять
emphasizing выделение
empty 1. пустой, незаполненный; 2. очищать, освобождать; выгружать; **empty the « Deleted Items » folder upon exiting** освобождать папку «Ненужные документы» на выходе
empty loop пустой цикл
EMS 1. (**e xpanded memory specification**) спецификация отображаемой памяти; дополнительная отображаемая память; 2. (**electronic messaging system**) электронная система сообщений
emulation эмуляция
emulator программа-эмулятор, эмулятор
emulator program программа-эмулятор
en эн (*единица измерения, равная ширине кегля прописной буквы n или половине величины m используемого шрифта*)
en dash короткое тире
e nable 1. разрешать; разблокировать; включать; снимать запрет; 2. задействовать; 3. дать возможность; позволить
e nabled 1. получивший возможность; 2. задействованный; 3. разрешено; 4. разблокировано; включено
enabled interrupt разрешенное прерывание
enabling дающий возможность
enabling a line включение линии связи
encapsulate 1. упаковывать; 2. скрывать
encapsulated 1. упакованный; 2. скрытый
encapsulated type скрытый тип (*данных*)
encapsulation инкапсуляция, скрытие

encipher шифровать
encipherer шифратор
enciphering шифрование
enclose 1. заключать (*в кавычки, в скобки*) ; **enclose a word with brackets** заключать слово в скобки; 2. закрывать
enclosed замкнутый; закрытый
encode шифровать, кодировать
encoded зашифрованный, закодированный
encoder кодирующее устройство, кодировщик, шифратор
encoder buffer буфер кодирующего устройства
encoding 1. кодировка; кодирование, шифрование; 2. кодирующий, шифрующий
encounter 1. встреча, столкновение; 2. встречаться; **encountered unexpected end of file** имело место неожиданное окончание файла
encrypt зашифровывать, шифровать; **encrypt a secret message** зашифровывать тайное сообщение
encrypting 1. шифрование; 2. шифрующий
encrypting file system (EFS) шифрующая файловая система
encryption шифровка, шифрование
encryptor шифрующее устройство, шифратор
encumber затруднять, мешать
encumbrance помеха, затруднение
end 1. конец; окончание; **end of document (EOD)** конец документа; **end of file (EOF)** конец файла; **end of transmission (EOT)** конец передачи; 2. окончивать(ся), заканчивать(ся); прекращать(ся)
end delimiter конечный ограничитель
end node конечный узел
end of document (EOD) конец документа
end of file (EOF) конец файла; **end of input file** конец файла завершен
end of macro конец макрокоманды
end of section конец раздела
end of transmission (EOT) конец передачи
end of volume конец тома
end session конец сеанса
end-user, and user конечный пользователь
endcap заглушка
ended оконченный, законченный
ending заключительный; конечный; **ending control codes** конечный управляющий код
endless бесконечный
endless loop закливание
endlessly бесконечно
endnote сноска в конце документа
endpoint конечная точка
energy энергия
energy saver управление энергопитанием
Energy Star стандарт, разработанный Агентством защиты окружающей среды (*устройства, имеющие знак Energy Star, уменьшают потребление электроэнергии при простое*)
engage соединять; включать
engaged занятый
engine механизм, машина; двигатель
engineer 1. инженер; 2. проектировать; создавать
engineering разработка, проектирование

engeneering time 1. время технического обслуживания; 2. цикл разработки (вычислительной системы); 3. технический

engine test принтерный тест

ENIAC (electronic numerical integrator and calculator) электронный цифровой интегратор и калькулятор

enhance 1. улучшать, модернизировать; 2. повышать качество фотографии с помощью ЭВМ

enhanced 1. повышенный; расширенный, дополненный; улучшенный, усовершенствованный; 2. жирный (о шрифте)

enhanced cellular control расширенное сетевое управление

enhanced dot pitch улучшенный шаг точки (в мониторах)

enhanced graphic adapter см. EGA

enhancement расширение

enjoin предписывать, обязывать

enlarge 1. увеличение; 2. увеличивать; **enlarge font** увеличить шрифт

enjoy улучшаться

enlightener источник информации

enlightenment (дополнительные) сведения; **seek further enlightenment** искать дополнительную информацию

enough достаточно

enqueue ставить в очередь

enquirer 1. запрос; 2. запрашивать

enquirer character символ запроса

ensemble 1. множество; 2. совокупность, группа

ensure обеспечивать

ENTER клавиша «ввод»

enter 1. ввод, вход; 2. вводить; входить; **enter new date** ввести (установить) новую дату; **enter new time** ввести (установить) новое время; **enter level** вводить направление; **enter list of measurements** вводить список размеров; **enter network password** вводить пароль для входа в сеть; **enter number** вводить число; **enter page number** вводить номер страницы; **enter password** вводить пароль; **enter range** вводить диапазон; **enter replacement text** вводить заменяющий текст; **enter row range** вводить группу строк; **enter search criteria** вводить критерий поиска; **enter second point** задавать вторую точку; **enter selection** вводить выбор; **enter source file name** вводить имя файла-источника; **enter text** вводить текст

enter up фиксировать, записывать

enterainable допустимый

entered введенный

entering ввод (данных)

enterprise предприятие

entire 1. полнота; 2. весь, целый, полный

entire Network вся сеть

entity 1. объект; 2. сущность

entrance вход

entry 1. вход; ввод (данных); 2. запись (в журнале); элемент (каталога, списка); статья (словаря)

entry condition начальные условия

entry error ошибка ввода

entry format for data ввод формата данных

entry label метка (имя) точки ввода

entry line строка ввода

entry menu входное меню

entry point точка ввода

enum см. *enumeration*
enumerable перечислимый; счетный
enumerable set перечислимое множество
enumerate 1. перечислять; 2. точно подсчитывать
enumerated перечисленный, перечисляемый, перечислимый
enumerated type перечисляемый тип, перечислимый тип
enumeration перечень, перечисление; учет
enumerational числовой
enumerational law числовой закон
enumerative 1. перечисляющий; 2. исчисляющий, подсчитывающий
enumerator счетчик
envelope 1. конверт; оболочка; 2. огибающая (линия); **curve envelope** огибающая (кривая)
environment 1. окружение, среда; командная среда, операционная среда; 2. параметры среды
environment variable переменная окружения, переменная среды
EOF (end-of-file) конец файла; **EOF mark not found** не найдена метка конца файла
EOL (end-of-line) конец строки
EOR 1. **(end of record)** конец записи; 2. **(exclusive OR)** логическое исключаящее
ИЛИ
EOV (end of volume) конец тома
EPL (Early Programming Language) язык программирования для начинающих
epoch эпоха (*точная дата, служащая началом отсчета для системных часов*)
EPROM (erasable programmable read-only memory) стираемое программируемое
ПЗУ
epsilon ничтожно маленькое количество (*разг.*) ; **within epsilon of working** почти
совсем неработающий
EPSON торговая марка Seiko Epson Corporation
EQ сокр. от *equal*
equable равномерный, ровный
e qual 1. равный; 2. ровный; 3. равномерный; 4. равняться, быть равным
equal mark знак равенства
equal sign знак равенства
equal width равнозначная ширина
equality равенство
equalize 1. уравнивать, делать равным; уравновешивать; 2. выровнять яркость
equalizer эквалайзер
equally равно, равным образом
equate считать равным, приравнивать
equation уравнение; **simple equation** уравнение первой степени; **second - degree
equation** уравнение второй степени; **quadratic equation** квадратное уравнение
equimultiple число, имеющий общий множитель с другим
e quip оборудовать, оснащать
equipment оборудование, оснащение; аппаратура, аппаратное обеспечение,
технические средства
equipment compatibility совместимость оборудования
equipment profile профиль оборудования
equivalent 1. эквивалент; 2. эквивалентный
equivalent binary digits длина двоичного эквивалента
equivalent binary error rate эквивалентная интенсивность двоичных ошибок
equivocation расхождение (*решения задачи*) с ожидаемым ответом; ненадежность или
неопределенность (*решения*)

erasability стираемость (*записи*)
erasable стираемый; **electrically erasable read - only memory** электрически стираемое ПЗУ
erasable memory стираемая память
erase стирать; удалять, аннулировать; **erase last** удалить последнее изменение
erase character символ стирания
erase protect защита от стирания
erased удаленный; стертый
eracement стирание
eraser резинка, ластик, стиратель
erasing стирание
erasure стирание; уничтожение
E - register (extension register) расширенный регистр
erect 1. прямой; 2. строить (*перпендикуляр*)
erection сборочные или монтажные работы
err ошибаться
errabund подверженный ошибкам
error ошибка; погрешность; **off - by - one error** ошибка занижения или завышения на единицу (*числа подсчитываемых объектов*) ; **cratered error** воронка (*тип ошибки*) ; **fencepost error** ошибка на единицу, ошибка поста сохранения; **error in command** ошибка в команде; **error in number** ошибка в числе; **error in range** ошибка в диапазоне; **error occurred loading the ODBC installation library** при загрузке инсталляционной библиотеки открытого интерфейса взаимодействия с базами данных произошла ошибка
error burst пакет ошибок
error-checking 1. проверка ошибок; 2. проверяющий ошибки
error checking and correction (ECC) обнаружение и исправление ошибок
error control контроль ошибок
error control device устройство контроля (*обнаружения и исправления*) ошибок
error coping file ошибка копирования файла
error correction исправление ошибок
error diagnostics 1. сообщение об ошибках; 2. диагностика ошибок
error flag признак ошибки, флажок ошибки
error-free безошибочный, свободный от ошибок
error getting drive status ошибка получения состояния диска
error getting log info ошибка при получении информации
error information информация об ошибках
error interrupt прерывание в результате ошибки
error line ошибочная строка
error loading operation system ошибка при загрузке операционной системы
error localization локализация ошибок
error localization program программа локализации ошибок
error log журнал ошибок; файл регистрации ошибок
error message сообщение об ошибке
error moving file ошибка перемещения файла
error obtaining file server information ошибка при получении информации файлового сервера (*в сети*)
error protection защита от ошибок
error rate частота (появления) ошибок
error reading directory ошибка при чтении каталога
error reading drive ошибка при чтении с дисковода
error reading fixed disk ошибка при чтении с жесткого диска
error recovery восстановление при ошибках; исправление ошибок

error removing drive definition ошибка при упорядочении диска

error writing to device ошибка записи на дисководе

errorful содержащий ошибки

errorless не содержащий ошибок

ERVIN (energy research videoconferencing network) сеть видеоконференций

ES (end system) конечная система

ESC , Esc *сокр. от escape*

e scape 1. выход; 2. переход; 3. выходить; 4. отменять

escape character символ начала управляющей последовательности

escape code управляющий код

escape key клавиша выхода

escape sequence последовательность перехода, управляющая последовательность

escapeless не имеющий выхода

escapement наклон шрифта

ESDI (extended storage device interface) интерфейс расширенного накопителя данных

especial особенный

e specially особенно

essence сущность

essential 1. существенный; 2. обязательный, необходимый; 3. необходимое

establish устанавливать, определять

established установленный, определенный

establishment установление

e stimate 1. оценка; 2. оценивать

estimated предполагаемый, предположительный

estimated time примерная длительность

estimator оценка, оценочная функция

ETB (end - of - transmission block) управляющий символ конца передачи блока

etc *сокр. от латинского et cetera* и так далее

Etext электронный текст

Ethernet название одной из локальных сетей

ETX (end of text) конец текста; символ конца текста

EU LA (end - user licence agreement) лицензионное соглашение для конечного пользователя

Euronet , EURONET Евронет (*телекоммуникационная сеть банков научно-технических данных в рамках Европейского Сообщества*)

EVA (electronic vocal analog) электронный голосовой аналог

e valuate 1. вычислять; оценивать; 2. вычисляемый; оценочный

evaluate func tion оценочная функция

evaluate GO TO statement вычисляемый оператор перехода

evalua tion вычисление

even 1. четное число; 2. четный, парный; 3. ровный; равномерный; 4. выравнивать

e venly равномерно; ровно, поровну

evenness равномерность, ровность

even parity проверка на четность

e vent 1. событие; 2. исход

event - driven управляемый прерываниями

event - driven application приложение, управляемое событиями

event - driven programming программирование, ориентированное на события, событийно-управляемое программирование

event input move ввод с очередями; ввод с буферизацией

event trapping обработка прерываний; обработка событий по прерываниям

e vent viewer программа просмотра событий
eventual конечный
eventuality возможность
eventually в конце концов
everlasting вечный
every каждый
evidence свидетельство, доказательство
evident очевидный
evolution 1. развитие; изменение; эволюция; 2. извлечение корня
evolve развиваться(ся)
evolvent эвольвента, развертка
ex-director у не указанный в перечне
exact точный
exact directions точные указания
exact division деление без остатка
exact sciences точные науки
exact size точный размер
exactitude точность
exactly точно
exactness точность
exaggerate преувеличивать
exaggeration 1. преувеличение; 2. чрезмерная резкость (*картинки, цвета*)
examination 1. изучение; 2. проверка; экспертиза; обследование
examine 1. просмотр; 2. изучать; 3. проверять; осматривать
examined проверенный; просмотренный; рассмотренный
example пример; образец; **for example** например
exceed превышать, превосходить
exceeding превышение
Excel программа «Эксел»
excel превосходить
excellence превосходство
excellent превосходный
except 1. исключать; 2. исключая, кроме
exception 1. исключение; изъятие; 2. особая (исключительная) ситуация
exceptional исключительный
exception condition особая (исключительная) ситуация
exception handling реакция на особую ситуацию
excess 1. избыток; превышение; 2. остаток; 3. излишний, избыточный
excessive избыточный, чрезмерный
exchange 1. обмен; обмен данными; перестановка; 2. замена; смена; 3. заменять; 4. обменивать; переставлять
exchangeable 1. подлежащий обмену; 2. взаимозаменяемый
exchange format коммуникативный формат
exclamation mark восклицательный знак
exclude 1. опция командной строки управления памятью, запрещающая использовать определенный сегмент памяти; 2. исключать; не допускать
exclusion исключение
exclusive исключительный, эксклюзивный, особый
exclusive execution монопольное выполнение
exclusive mode монопольный или эксклюзивный режим
exclusive - not исключающее НЕ-ИЛИ (*логическая операция*)
exclusive - or исключающее ИЛИ (*логическая операция*)

EXE расширение, которое указывает, что файл является программой (исполняемым файлом)

exec failure ошибка при выполнении
executable выполняемый
executable file выполняемый файл, перемещаемая *или* выполняемая программа
execute выполнять (*команду, программу*)
executed выполненный
execute only только для выполнения
execute only program программа без исходных текстов
execute time время выполнения, время прогона
execution выполнение, исполнение
execution unit исполнительное устройство
executive 1. диспетчер; 2. управляющая программа; 3. исполнительный
executive address исполнительный адрес
Executive Control Language (ECL) язык управления вычислительным процессором
executive directive команда операционной системы
executive mode привилегированный режим
executive supervisor управляющая программа операционной системы; супервайзер
executive system операционная система (ОС)
executive system utility системная сервисная программа, системная утилита
exemplary примерный, образцовый
exert производить (*действия*)
exhaustive исчерпывающий
exhaustive search полный перебор; полный поиск
exhibit показывать; обнаруживать
exist существовать, быть; находиться
existence существование
existing существующий
existing database существующая база данных
existing file имеющийся файл
exit 1. выход; 2. выходить
exit condition условия выхода
exit point точка выхода
xpand 1. восстановление временно удаленного текста; 2. расширять(ся); развернуть(ся), развертывать; увеличивать(ся); **xpand all** развернуть все (*свернутое ранее*)
expandability расширяемость
expandable расширяемый
expandable dialog box расширяемое диалоговое окно
xpanded 1. расширенный; 2. отображаемый (*о памяти*); 3. разрезанный, широкий (*о шрифте*); 4. разложенный (*в ряд*)
expanded memory расширенная память, отображаемая память
expanded memory manager диспетчер отображаемой памяти
expanded memory error ошибка расширения памяти
expanded memory specification спецификация отображаемой памяти
expander устройство расширения
expander cell ячейка устройства расширения
expanding расширяющийся; растущий
expanse пространство
expansion расширение; дополнение
expansion bus шина расширения
expansion slot слот (разъем) расширения; дополнительная позиция
expect ожидать; полагать, предполагать

expectant выжидательный; ожидающий
expectation ожидание
expected ожидаемый; предполагаемый; расчетный
expediency целесообразность
expedient целесообразный
expel исключать
expend тратить, расходовать
expendable 1. потребляемый; расходуемый; 2. необязательный
expenditure расход
expense расход
expensive дорогой
experience опыт
experienced опытный
experiment 1. эксперимент, опыт; 2. экспериментировать
experimental экспериментный; экспериментальный
expert 1. эксперт; 2. квалифицированный; эксперт; 3. проводить экспертизу; подвергать экспертизе
expert system экспертная система (ЭС)
expertise специальные знания
expertize 1. квалификация; 2. проводить экспертизу
expire истекать (*о сроке*)
expiry истечение, окончание срока
explain пояснять, объяснять
explainable объяснимый, поддающийся объяснению
explanation пояснение; объяснение
explanative объяснительный
explanatory 1. в качестве пояснения; 2. объяснительный; пояснительный
explanatory note примечание
expletive 1. вставное слово; 2. служащий для заполнения пустого места; восполняющий
explicable объяснимый
explicate пояснять; объяснять
explication объяснение; толкование
explicative пояснительный
explicatory пояснительный; объяснительный
explicit 1. ясный; точный; 2. подробный, детальный
explicitly ясно, четко
explode взрывать (*извлекать файл из архива*)
exploded view покомпонентное изображение; изображение по частям
exploit эксплуатировать, пользоваться, использовать
exploitability 1. пригодность к эксплуатации; 2. продолжительность эксплуатации
exploitable годный для эксплуатации, для использования
exploitage эксплуатация
exploitation эксплуатация
exploration исследование
explorative исследовательский
exploratory исследовательский
explore 1. просмотр; 2. проводник; 3. исследовать, изучить
explore disk исследование диска
explored исследованный; изученный
explorer исследователь
exploring исследование; просмотр
exponent степень, порядок числа; показатель степени

exponential 1. показательная функция; 2. экспонентный, показательный
exponential function показательная функция
exponentiation возведение в степень
export 1. экспорт, экспортирование; 2. экспортировать; перемещать данные
export filter экспортный фильтр
express 1. быстрый; 2. точный, определенный; специальный; 3. срочно; 4. специально;

5. выражать

expression 1. выражение; **expression (is) too complex** слишком сложное выражение;

2. изображение

expression statement оператор-выражение
expunction вычеркивание, стирание (*напр., части текста*)
expunge 1. вычеркивать; 2. стирать, уничтожать
ext . см. *extention*
extend 1. выделение; 2. расширение; увеличение; 3. расширять; 4. простирать(ся); 5.

продолжать(ся), длиться

extended расширенный; дополнительный (*о памяти*)
extended address расширенный адрес
extended addressing расширенная адресация
extended attributes расширенные атрибуты (*файлов*)
extended industry standard architecture (EISA) расширенная архитектура

промышленного стандарта

extended memory (XMS) расширенная память
extended memory block блок расширенной памяти
extended memory manager (XMM) диспетчер расширенной памяти
extended table definition расширенное описание таблицы
extended type выделительный шрифт; жирный *или* полужирный шрифт
extender расширитель
extensible открытый; расширяемый
extensible addressing адресация с расширяемым адресом, расширенная адресация
extensible markup language (XML) расширяемый язык разметки
extensibility расширяемость
extension расширение; расширение имени файла; **extensions manager** диспетчер

расширений

extent экстенд, поле, область *или* зона памяти; диапазон; протяженность
extent bridge внешний мост (*в сети*)
extenuate ослаблять, уменьшать
exterior внешний
exteriority внешняя сторона; поверхность
external внешний, наружный
external control внешний контроль
external decimal неупакованное десятичное число
external device внешнее устройство
external file внешний файл
external interrupt внешнее прерывание, прерывание от внешнего устройства
external memory внешняя память, внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)
external reference внешняя ссылка
external register внешний регистр
external storage внешняя память, внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)
extra 1. дополнительный, добавочный; 2. экстра, сверх; 3. особо
extra bit probability вероятность появления излишних битов
extra - high очень большой
extra - high density (ED) очень большая плотность

extrabold особо жирный (*о шрифте*)
extracode экстракодовый
extracode segment экстракодовый сегмент
extracondensed особо тонкий, экстратонкий (*о шрифте*)
extra control, extracontrol дополнительное управление
extract 1. выбирать; 2. выделять; 3. извлекать (*также и корень*)
extractable извлекаемый
extracted извлеченный
extraction 1. выделение; 2. извлечение (*также и корня*)
extraordinary экстраординарный; чрезвычайный
extrapolate экстраполировать
extremal экстремальный, крайний
extreme 1. крайность; чрезмерность; 2. экстремум, экстремальное *или* крайнее значение; 3. предельный; крайний
extremely особенно, крайне
extremum экстремум (*максимум или минимум*)
extrude 1. вытягивание, экструзия; 2. делать трехмерным
eyedropper пипетка

F

F 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 15
facade фасадный метод (*в проектировании интерфейсов*)
face 1. поверхность, лицевая сторона; внешний вид; 2. характер начертания символов шрифта, тип шрифта; 3. очко литеры; 4. вид спереди; 5. экран; 6. быть обращенным (*в определенную сторону*); 7. сталкиваться, иметь дело
face-change character знак смены типа шрифта
face left смотреть влево, располагаться лицевой стороной влево
face right смотреть вправо, располагаться лицевой стороной вправо
faced or flat shading затенение граней *или* плоскостей
faceplate лицевая панель
facet 1. аспект; **facet of design** аспект проектного решения; 2. элемент; 3. фасет
faceting 1. фасетизация; разбивка на фасеты; классификация по фасетному принципу; 2. гранение (*способ закрашивания поверхности в трехмерных изображениях*)
facilitate помогать
facilities 1. устройства; оборудование, аппаратура; 2. средства; 3. возможности
facilities assignment распределение ресурсов (*машины или системы*)
facility 1. доступность; легкость (*в обращении*); 2. линия связи; 3. средство
facing page view разворот (*в настольных издательских системах*)
facing pages 1. лицевые страницы; 2. разворот (*в настольных издательских системах*)
facsimile 1. факсимильная связь, фототелеграфная связь (*см. также fax*); 2. факсимильная копия, факсимиле
facsimile communication system система факсимильной связи
facsimile machine факсимильная машина, факс
facsimile printer факсимильное печатающее устройство, фототелеграфное печатающее устройство
factbase база фактов (*в экспертных системах*)
factor 1. фактор; коэффициент; показатель; 2. множитель; сомножитель; 3. разлагать на множители
factor out выносить за скобки, факторизировать
factorial факториальный

factorization разложение на множители; вынесение за скобки; факторизация
factorize разлагать на множители
factory setting заводская настройка
factory testing заводские испытания, производственные испытания
factory - configured с конфигурацией, определяемой при изготовлении
factory - hardened keyboard клавиатура, монтируемая по месту (*требуемому производственным условиям*)
factual 1. фактический; 2. фактографический; 4. информативный, содержащий достаточную информацию
factual data фактографические данные
factual knowledge фактуальные знания, факты (*в базах знаний*)
fade - in введение изображения
fade operation операция постепенного стирания (*информации об объекте базы данных*)
fade out постепенно ослабевать (*о звуке, сигнале*) ; исчезать (*об изображении*)
fade - out выведение изображения
fade up усиливать (*звук*)
fadge 1. кое-как сделанная программа (*разг.*) ; 2. подогнать под ответ
fading затухание
f ail 1. сбой, отказ; неудача; 2. провалиться, предпринять неудачную попытку; 3. не выполняться; 4. быть ложным
fail запятая (*название символа*)
fail - safe надежный, работающий без сбоев или ошибок
fail - safe system ошибкоустойчивая (отказоустойчивая) система
failed невозможно; **failed to create file** создание файла невозможно; **failed to open file** невозможно открыть файл
failing 1. ошибка; 2. провал, неудача; 3. сбой; отказ; 4. слабеющий
f ai l ure 1. сбой, отказ; **failure to access code page font file** отказ в доступе к кодовой странице в файле; 2. перебой в работе; повреждение; выход из строя; 3. неудача
failure cause причина ошибки (отказа)
failure tree analysis анализ дерева отказов
faint слабый
faithful точный, верный, правильный (*часто об информации, о данных*)
fake root псевдокорневой каталог (*в сети*)
f all 1. падение; 2. падать
f all back возвращаться; переключать назад
fallacy ошибка
fallback переход на аварийный режим
fallible подверженный ошибкам
fallibility 1. подверженность ошибкам; 2. ошибочность
fallible 1. ненадежный; подверженный ошибкам; 2. ошибочный
false 1. фальшивый, неверный; 2. дополнительный, вспомогательный
false alarm ложная тревога
false color image псевдоцветное изображение
false line висячая строка
falsification фальсификация
falsify фальсифицировать, ложность
familiar знакомый: обычный
FAQ (frequently asked questions) часто задаваемые вопросы
f ar 1. далекий; дальний; 2. далеко
far call межсегментный вызов
far plane задняя плоскость

FARE (**film automatic retouching and enhancement**) автоматическое ретуширование и улучшение изображений на пленках (*в сканерах*)

fast 1. быстрый, скорый; 2. быстро

fast access storage запоминающее устройство с быстрым доступом

fast digital processor (FDP) быстродействующий цифровой процессор

fast circuit switching быстрая коммутация канала

faster быстрее, скорее

fastest самый быстрый

FAT (file allocation table) таблица размещения файлов

fat жирный (*о шрифте*)

fat-faced жирный (*о шрифте*)

fatal фатальный, роковой; **fatal copy error writing to disk** неисправимая ошибка копирования при записи на диск

fatal error фатальная ошибка, неисправимая ошибка

fatal error granting access rights прав для исполнения команды недостаточно

fatal error in network file неисправимая ошибка при перезаписи сетевого файла

fatal failure критический отказ

father file исходный файл; исходная версия

fattening жирный (*о шрифте*)

fault 1. дефект; ошибка; 2. авария, повреждение; 3. ошибаться, допускать ошибки

fault detection обнаружение ошибок

faulted нарушенный, сброшенный

fault finding обнаружение ошибки, повреждения

fault localization локализация ошибок

fault tolerance 1. отказоустойчивость; устойчивость к ошибкам; 2. устойчивый к ошибкам

fault - tolerant отказоустойчивый

fault tree диаграмма всех возможных последствий несрабатывания *или* аварии системы

faultily ошибочно; неправильно

faultless безошибочный

faultlessly безошибочно

faultlessness безошибочность

faulty 1. имеющий недостатки или ошибки; 2. ошибочный; 3. испорченный, поврежденный

favourable благоприятный, подходящий

favourite любимый

fax , FAX (facsimile) 1. факс; **in fax** факсом, по факсу; 2. точная копия; 3. факс-связь, связь по факсу; 4. передавать по факсу

fax gateway факс-шлюзы

fax equipment оборудование для факсовой связи

fax - modem факс-модем

fax reproduction точная копия, точное воспроизведение

fax unit факс-устройство

FB (first bit) первый бит

FBY (first byte) первый байт

FCC (Federal Communications Commission) Федеральная комиссия по связи

FD (floppy disk , floppy disc) гибкий диск, дискета

FDA (floppy disk analyzer) анализатор гибкого диска

FDC (floppy disk controller) контроллер дисководов гибких дисков

FDD (floppy disk driver) дисковод для гибких дисков (дискет)

FDDI (fiber distributed data interface) интерфейс для передачи данных по

волоконно-оптическим каналам

FDISK 1. форматирование диска; 2. **(fixed disk)** жесткий диск

FDM (Frequency Division Multiplex) частотное разделение (*каналов*)

FDN (fixed data name) фиксированное имя данных

FDP (fast digital processor) быстродействующий цифровой процессор

FDU (flexible disk unit) накопитель на гибких дисках

feasibility осуществимость, выполнимость

feasible возможный для выполнения, выполнимый

feather растушевка

feature 1. свойство, признак, черта; особенность; 2. функция (*программы*) ; 3. ненужное свойство программы; 4. топографический элемент; 5. средство; 6. показывать (*на экране*)

featured имеющий характерные свойства или черты

feature distortion искажение признака *или* характеристики

feature connector соединитель признаков

feature input ввод признаков

fee 1. сбор, взнос; 2. вознаграждение, плата, гонорар

feed подача (*бумаги*)

feedback 1. обратная связь; 2. возвращаться

feedback control system система управления с обратной связью

feed pitch шаг подачи

feed ровное жужжание (*работающего терминала*)

fence барьер (*знак разделения последовательности элементов*)

fencepost error ошибка на единицу, ошибка поста сохранения (*при которой число интерактивного процесса оказывается на единицу меньше или больше*)

FEP см. *front-end processor*

ferroelectric сегнетоэлектрический

ferroelectric display сегнетоэлектрический дисплей

fetch выборка

fetching выборка

fetch time время выборки

FF (form feed) прогон страницы, перевод страницы, подача страницы

few 1. мало; 2. несколько

fewness немногочисленность

fiat согласие

FIB (forwarding information base) информационная база переадресации

fiber 1. волокно; 2. волоконный, волоконно-оптический

fiber channel волоконно-оптический канал

fiber channel standard стандарт на волоконно-оптические каналы

fiber distributed data interface см. *FDDI*

fiber exhaust недостаточность пропускной способности, соединения для поддержки определенного потока данных

fiche микрофиша; **jumbo fiche** увеличенная микрофиша

fidelity точность (*воспроизведения*)

FIDONET сеть, соединенная с *Internet*

fiducial достоверный; принятый за основу

fiducial point отправная точка

field поле; область, сфера; **field of definition** поле определения; **field of relation** поле отношения

field advance key клавиша перемещения поля вперед

field backspace key клавиша возврата поля назад

field data эксплуатационные данные

field descriptor идентификатор поля
field exit key клавиша выхода из поля
field heading заголовок поля (записи)
field length длина области (*данных*)
field overflow переполнение поля
field selection выбор (выделение) поля
field separator разделитель полей
field squeeze сжатие полей
FIFO (first in - first out) память обратного магазинного типа, очередь
figurative constant образная константа
figure 1. цифра, число; 2. фигура; **figures of revolution** тела вращения; 3. диаграмма, чертеж, рисунок; изображение; 4. изображать (*графически, диаграммой*)
figure out вычислять
figures количественная информация; количественные данные
file 1. файл, массив; **file is read - only** файл только для чтения; **files sorting** сортировка файлов; **file (is) not found** файл не обнаружен; **file name or class name (was) not found during automation** имя файла или имя класса не найдено при автоматическом процессе; **file already open** файл уже открыт; 2. набор данных; документ; 3. файловый; 4. регистрировать
file access доступ к файлу
file activation активизация файла, открытие файла
file active ratio коэффициент активности файла
file addressing метод доступа к файлу
file allocation размещение (распределение) файлов
file allocation table (FAT) таблица размещения файлов
file analysis анализ файла
file attribute атрибут файла
file caching кэширование файлов
file close error ошибка закрытия файла
file closing закрытие файла
file compare OK успешное сравнение файлов
file compaction сжатие файла
file compression сжатие файла
file compression utility утилита сжатия файлов
file concatenate конкатенация файлов (*слияние двух файлов в один*)
file control управление файлами
file control block блок управления файлом
file control processor процессор управления файлами
file conversion преобразование файла
file copying копирование файла
file creation создание файла
file creation error ошибка создания файла
file data файл данных
file data error ошибка в файле данных
file data item элемент данных файла
file definition определение файла
file defragmentation дефрагментация файлов
file delete удаление файла
file description block блок описания файла
file device файловое устройство
file directory каталог, директория файлов
file extension расширение файла
file find поиск файла

file handing управление файлом
file handing system система управления файлами
file inclusion включение файла
file identification идентификация файла
file index индекс файла
file indexing индексирование файлов
file information информация о файле
file label метка файла
file layout формат файла
file locking захват файла, блокирование файла
file maintenance сопровождение файла
file management управление файлами
file management routine процедура управления файлами
file management system система управления файлами
file manager администратор (диспетчер) файлов
file moving перенос файла, перемещение файла
file name, filename имя файла
file name error ошибка в имени файла
file name extension 1. расширение имени файла; 2. имя файла выделено
file order порядок файлов
file owner владелец *или* автор файла
file packing density плотность упаковки файла
file previewer программа просмотра файлов
file processing обработка файла
file protection защита файла
file protection memory память с защитой файлов
file recovery восстановление файла
file rename переименование файла
file scan right право сканирования файла (*в сети*)
file search поиск файла
file search system система поиска файлов
file section секция файла
file security защита файла
file separator character символ разделения файлов
file server файловый сервер, файл-сервер (*сети*)
file server name имя файлового сервера
file set файловое множество
file sharing разделение файлов; совместное использование файлов
file size размер файла
file specification, filespec спецификация файла
files to put first начальные файлы
file storage устройство хранения файлов
file store файловая система (память)
file structure структура файла
file system файловая система
file system driver (FSD) драйвер файловой системы
file transfer пересылка файла
file transfer protocol (FTP) протокол передачи данных
file type тип файла
file unfragmentation дефрагментация файла
file utilities обратиться к программам-утилитам для управления файлом
filing cabinet картотечный блок (*базы данных*)

filing order порядок записей в файле
filing system система хранения документов
fill 1. заполнение; 2. закрашивание, закраска; заливка; 3. цвет заливки; 4. заполнять; 5. закрашивать
fill - area attribute атрибут закрашивания
fill attributes параметры (атрибуты) фона
fill character символ-заполнитель, заполняющий знак
fill curve закрасить кривую
filled 1. заполненный; 2. закрашенный
fill down заполнение сверху вниз
fill in 1. вписывать, вставлять; заполнять (*бланк, таблицу*) ; 2. закрашивать, раскрашивать; 3. информировать
fill - in краткая информация
filling заполнение, закраска
fill-in signal unit блок заполнения
fill shape закрасить рисунок
fill up заполнение снизу вверх
film пленка
film card микрофиша
film recorder слайд-принтер
FIFO (first in - last out) память магазинного типа
filter 1. фильтр; шлюз; 2. фильтровать
filter attenuation ослабление фильтра
filter keys фильтрация ввода
final последний; окончательный
final address конечный адрес
finalize завершать, заканчивать
final limit конечный предел
finance 1. финансы; 2. финансировать
financial финансовый
financing 1. финансирование; 2. финансирующий
find 1. находка; 2. поиск; 3. находить, обнаруживать; **find and replace** найти и заменить; **find next** найти следующий; продолжить поиск; **find now** найти; **find object** найти объект; 4. определять; вычислять
find edges выделение краев
find file поиск файла
find out выяснять, узнавать
find wizard мастер поиска
finder поисковик, искатель; определитель
finder matrix (FM) матрица искателя
FindFont программа поиска шрифтов (*на диске, по критериям*)
finding 1. обнаружение; 2. вывод, заключение; 3. факт
findings полученные данные
fine тонкий
fine grain data подробные данные
fine grid тонкая координатная сетка (*решетки*)
fine print 1. мелкий шрифт; 2. важная информация, напечатанная мелким шрифтом
fine tuning точная настройка
finesse точность
finger программа UNIX, применяемая для поиска информации о пользователе
finger - touch screen сенсорный экран
finish 1. конец; 2. окончить; **finish macro** закончить выполнение макрокоманды

finish off завершать
finished завершённый, законченный
finishing завершение; доработка
finite ограниченный; конечный; **finite zeros** конечные нули
finite memory channel канал с конечной памятью
finite number ограниченное число, конечное число
finite number representation system система представления конечных чисел
finite set конечное множество
finite-state machine конечный автомат
finitesimal конечный
firewall межсетевой экран (МЭ), брандмауэр, защитная система, заслон, огненная стена (*система, ограничивающая доступ из одной сети в другую*)
firing запуск
firm 1. твердый; 2. укреплять; 3. подгонять
firmware 1. микропрограммное обеспечение, микропрограммы; 2. программно-аппаратные средства; встроенные программы
first первый
first address первый адрес
first bit см. *FB*
first byte см. *FBY*
first hand первоисточник (*информации*)
first-hand прямой, полученный из первых рук
first in - first out (FIFO) память обратного магазинного типа
first in - last out (FILO) память магазинного типа
first line indent смещение первой строки
first name личное имя
first page первая страница
first point первая точка
first time user 1. основной пользователь; 2. новый пользователь
fish out извлекать, вытаскивать (*часто об информации*)
fit 1. подгонка; 2. размещать(ся); 3. подгонять; **fit to page** подогнать под размеры страницы; 4. пригодный; соответствующий; 5. подходить; годиться; 6. монтировать
FIT (failure in time) (*количество*) сбоев за время
fit in frame (window) пригонка по размеру окна
fit-out оборудование
fit text to path направлять текст по траектории
fitted 1. приспособленный; 2. подготовленный; оборудованный
fitting 1. подгонка; 2. установка, сборка; 3. подходящий
fittings приспособления
fix 1. укреплять; закреплять, фиксировать; 2. делать резидентным в памяти
fix up 1. устанавливать; 2. обеспечивать
fix-up приспособление; устройство
fixate закреплять, фиксировать
fixation фиксирование; закрепление
fixed 1. неизменный; 2. неподвижный; зафиксированный; 3. исправленный; 4. фиксировать; 5. исправлять
fixed area фиксированная область
fixed cycle operation операция с постоянным числом циклов
fixed data name фиксированное имя данных
fixed decimal с фиксированным числом десятичных знаков
fixed disk фиксированный диск
fixed head неподвижная головка

fixed interval фиксированный интервал
fixed in (the) same page as anchor на одной полосе с меткой
fixed length field поле фиксированной длины
fixed memory segment фиксированный сегмент памяти
fixed space фиксированный пробел
fixed spacing моноширинный
fixed point фиксированная точка
fixed - point number 1. число с фиксированной точкой; 2. целое число
fixed - point representation представление числа с фиксированной запятой
fixed - program с фиксированной программой
fixed - program computer ЭВМ с фиксированной программой
fixed width font моноширинный шрифт
fixing закрепление, фиксация
flag 1. флаг, флажок, отметка; 2. признак; 3. отмечать
flag page титульный лист
flag освобождать машину (*другому пользователю*)
flash 1. вспышка; 2. мигать, вспыхивать; 3. см. *flash memory*
flash converter быстродействующий преобразователь
flashing мигание
flashing vertical bar мигающая вертикальная черта
flash memory флэш-память
f lat 1. шрифт жирного начертания; 2. плоский; ровный; 3. неструктурированный; одноуровневый; не сегментированный
flat cable плоский кабель
flat file плоский файл
flat - file одноуровневый
flat - file database одноуровневая база данных
flat panel плоская панель
flat - panel плоскопанельный, с плоской панелью
flat - panel display плоскопанельный дисплей
flat screen плоский экран
flat screen display дисплей с плоским экраном
flat technology monitor плоский монитор
flatbed plotter планшетный графопостроитель
flatbed scanner планшетный сканер
flatten делать ровным, выравнивать; **flatten image** совместить слои
flattening сглаживание, выравнивание (*напр., кривой*)
flatworm подчеркивающая черта (*название символа*)
flavor разновидность (*напр., типов команд*)
flavorful «красивая» (*хорошо сделанная*) программа
flex 1. гибкий шнур; 2. гибкий; подвижный; 3. сгибать
flexibility гибкость; подвижность
flexible 1. гибкий; подвижный; 2. универсальный (*о приборе*)
flexible disk unit (FDU) накопитель на гибких дисках
flexible network bus (FBS) гибкая сетевая шина
flexible printed circuit гибкие печатные схемы
flexion 1. сгибание; 2. кривизна, изгиб (*линии, поверхности*)
flexowriter флексорайтер
flextime свободный режим рабочего времени
flexure 1. сгибание; 2. кривизна; изгиб
flicker 1. мерцание; 2. вспышка; 3. мерцать; вспыхивать и гаснуть
flicker out постепенно исчезать, постепенно прекращать; гаснуть

FLINT (Formal Language of INteractive Talk) формальный язык интерактивного диалога

flip 1. флип; зеркальное отражение; 2. транспонирование, построение зеркального или инверсионного изображения; 3. перевертывать изображение

flip - flop триггер

flip horizontal зеркальное отражение по горизонтали, отражение слева направо

flip image зеркальное (перевернутое) изображение

flip vertical зеркальное отражение по вертикали, отражение сверху вниз

flippy disk двухсторонняя дискета

float функция, преобразующая целое число в эквивалентное число с плавающей точкой

float / defloat плавающая/фиксированная область

float processing unit устройство *или* сопроцессор с плавающей запятой

floating 1. буферный режим работы; 2. плавающий; 3. с плавающей точкой (запятой)

floating add сложение с плавающей запятой

floating input дифференциальный вход

floating octal point (FLOP) плавающая запятая в восьмеричной системе

floating point плавающая точка (*при обозначении десятичной дроби*)

floating - point с плавающей точкой

floating - point instruction set набор команд для выполнения вычислений с плавающей запятой

floating point number число с плавающей точкой

floating - point number representation полулогарифмическое представление чисел

floating - point operations per second (FLOPS) количество операций с плавающей точкой в секунду (ФЛОПС)

floating - point processor математический сопроцессор

floating - point register регистр с плавающей запятой

floating - point representation представление чисел с плавающей точкой

floating - point system система для операций с плавающей запятой

floating popup menu всплывающее меню, перемещаемое меню

flood наводнение (бессмысленные потоки информации)

flood filling заливка

flooding изменение цвета

floor минимальный, самый низкий

FLOP 1. (**floating point**) плавающая запятая; 2. (**floating - point operation**) операции с плавающей запятой; 3. (**floating octal point**) плавающая запятая в восьмеричной системе

floppy , floppy disk , floppy disc дискета, гибкий диск, флоппи-диск

floppy disk analyzer (FDA) анализатор гибкого диска

floppy disk controller (FDC) контроллер дисководов гибких дисков

floppy disk driver (FDD) дисковод

floppy disk formatting разметка (форматирование) дискеты

floppy tape (FT) стример

FLOPS (floating - point operations per second) флопс (количество операций с плавающей запятой в секунду)

floptical disk флоптический диск (*накопитель на гибком оптическом диске*)

flow 1. поток; 2. размещение (*текста на странице*); 3. «заливать», «разливать» текст (*по колонкам при верстке*); 4. течь

flow chart блок-схема

flow chart symbol элемент блок-схемы

flow control контроль передачи, согласование; управление поком данных

flow diagram *то же, что и flow chart*

flow switch переключатель потока

fluctuation отклонение (*от заданного параметра, режима*)

fluent переменная величина, функция
flush 1. набор без абзацев; 2. выравнивание полей набираемого текста; 3. подавлять (ненужную информацию в памяти); 4. выключаться из работы
flush left выравнивание влево
flush right выравнивание вправо
flux logic element array матрица струйных логических элементов
fly - throughout mode режим наблюдения «с высоты птичьего полета» (в машинной графике)
FMSV (full motion screen video) представление мультимедиа-изображений в полном экране дисплея
fmt сок. от *format*
focus фокус
folder папка
foliation расслоение
folio колонцифра
follow следовать, повторять действие за кем-то
followed тот, за которым следуют
following следующее (далее)
font 1. шрифт; 2. комплект шрифтов; 3. гарнитура; **font already installed** шрифт уже установлен
font cartridge шрифтовой картридж
font change смена шрифта
font change character символ смены шрифта
font characteristics особенности шрифта, характеристики шрифта
font condensing уплотнение шрифта
font editor редактор шрифтов
font expansion разрядка
font name гарнитура (название шрифта)
font number номер шрифта
font printout 1. текстовая распечатка; 2. распечатка встроенных и загруженных в принтер шрифтов
font reticle знакоместо
font size кегль (размер) шрифта
font source источник шрифта
font style гарнитура шрифта, начертание шрифта, стиль шрифта
font typeface гарнитура шрифта
fool - proof 1. несложный (в обращении, в обслуживании); 2. защищенный от неумелого пользователя
footer 1. нижний колонтитул; 2. подстрочные сноски
footnote 1. сноска (в нижней части страницы); 2. дополнительная информация; 3. составлять примечания; аннотировать (текст)
footnote reference mark знак ссылки на сноску
footnote setting параметры сноски
footnote text текст сноски
footnote window окно для сносок
for для; **for your information** для сведения, для вашей информации
forbid запрещать, не позволять
forbidden запрещенный, недопустимый
force 1. сила; 2. заставлять
forced вынужденный
forceful мощный
forecast 1. прогноз; 2. прогнозировать

forecasting 1. прогнозирование; 2. прогнозирующий

foreground 1. передний план; 2. приоритетный

foreground color 1. цвет фона (*экрана дисплея*) ; 2. цвет символа

foreground image 1. изображение переднего плана; 2. накладываемое изображение

foreground mode оперативный режим

foreground priority активный приоритет, приоритет основной задачи

foreground process приоритетный процесс

foreground program приоритетная программа

foreign 1. чужой; 2. иностранный

foreign font шрифт национального алфавита

foreign format чужой формат

foreign key внешний ключ

fork ветвление, порождение параллельного процесса

form 1. форма; **form you selected could not be displayed** выбранная Вами форма не может быть показана; 2. формуляр; экранный бланк; 3. составлять; образовывать, формировать

form factor форм-фактор (*описание размеров*)

form feed (FF) прогон страницы, перевод страницы, подача старницы

form length длина страницы

form letter стандартное письмо

formal формальный

Formal Language of Interactive Talk (FLINT) формальный язык интерактивного диалога

formal parameter формальный параметр

formalize формализовать

formalized формализованный

formalized language формализованный язык

format 1. разметка или формат диска; 2. формат; 3. формат записи или представления информации; 4. форматировать; **format another ?** форматировать еще? **format failure** форматирование не удалось; **format complete** форматирование окончено

FORMAT команда форматирования

format border оформление рамки

format character оформление знаков

format effector спецификация формата

format error ошибка форматирования; ошибка в формате

format footnote оформление сноски

format identifier идентификатор формата

format mode режим форматирования

format replace замена оформления

format running - head оформление колонтитула

format search поиск оформления

format statement оператор задания формата, оператор формата

formation формирование

formative формативный

formatted 1. форматированный; 2. оформленный

formatted capacity форматированная емкость; емкость (*носителя информации*) после разметки

formatter программа форматирования

formatting 1. форматирование; **formatting while copying** форматирование во время копирования; 2. представление (*информации*) в формате; 3. формирующий

formed сформированный

formula формула; **formula (is) too long** формула слишком длинная

formula bar строка формул
formula computation error ошибка вычисления
formula entering ввод формулы
formula error ошибка в формуле
formula included область формулы
formula only только формула
formulation формульное представление (*данных*)
formulization *то же, что и formulation*
forum форум, телеконференция
FORTRAN, Fortran (Formula Translator) Фортран (*язык программирования*)
Fortran loop statement оператор цикла языка Фортран
f orward 1. вперед; 2. корреспонденция, предназначенная для дальнейшей пересылки;
3. опережающий; 4. передавать дальше, ретранслировать
forward button кнопка «вперед»
forward - compatible совместимый «снизу вверх»
forward indicator bit прямой бит-индикатор
forward reference ссылка вперед
forward slash (key) левая (прямая) косая черта
found найденный
found cluster найденный кластер
fountain fill градиентная заливка (*плавный переход цветов*)
four - color process четырехкрасочный процесс
four - headed arrow крестообразный курсор
fourspace четырехмерное пространство
foxed официальное уведомление о нелегальном использовании авторских прав или торговой марки
fpm (frames per second) число кадров в секунду
FPM DRAM (fast page mode dynamic random access memory) динамическое ОЗУ с быстрым постраничным режимом доступа
FPU (floating point unit) математический (арифметический) сопроцессор (процессор с плавающей запятой)
FQDN (fully qualified domain name) полное доменное имя
fractal 1. фракталь, дробная размерность; 2. фрактальный
fractal image compression (FIC) метод фрактального сжатия
fraction 1. деление; 2. дробь; **common fraction** простая дробь; **continued fraction** непрерывная дробь; **proper fraction** правильная дробь; **improper fraction** неправильная дробь; 3. мантисса; 4. часть, частица; 5. делить на части
fractional 1. дробный; 2. частичный, неполный
fractional load неполная нагрузка
fractional part мантисса
fragment 1. фрагмент; 2. фрагментировать
fragmentation фрагментация
fragmented фрагментированный
fragmented file chains фрагментированные цепочки файлов
frame 1. кадр, рамка; 2. видеокادر; 3. оболочка; 4. фрейм, область; 5. запись активации;
6. окно; **frame ' s new location** новое место для окна; 7. обрамлять
frame anchor метка связи
frame buffer буфер изображения
frame deletion удаление кадров
frame mode кадровый режим
frame of reference система координат
frame relay ретрансляция кадров

frame representation фреймовое представление
frame table таблица страничных блоков
framework общая схема; структура, строение
free 1. свободный; 2. бесплатный; 3. нейтральный; 4. освобождать
free - form database база данных свободной формы
free - hand drawing mode 1. режим свободного рисования; 2. рисунок от руки; режим рисования произвольных кривых
free language естественный (неупорядоченный) язык
free language text текст на естественном (неупорядоченном) языке
free rotate произвольный поворот
Free Software Foundation Фонд свободного программного обеспечения
freeform serifs шрифты с насечками
freehand tracking трассировка при рисовании
free ware бесплатное программное обеспечение, свободно распространяемые программы
freeze 1. зависание (замораживание) системы; 2. стоп-кадр; 3. заморозить; зависнуть; 4. закрепить, зафиксировать
frequency 1. частота; 2. частотность; повторяемость
frequency modulation модуляция частоты
frequency modulation synthesizer музыкальный синтезатор
frequency multiplexing частотная модуляция
frequency word list частотный словарь
frequent 1. частый; 2. часто посещать (*сайт*)
frequentation частое посещение (*сайта*)
frequentative многократный
frequenter частый посетитель (*сайта*)
frequently часто
frequently asked questions часто задаваемые вопросы
friendly дружественный
friendly interface дружественный интерфейс
frob фроб, программка
frob nicate бесцельно стучать по клавишам (*разг.*)
froggy program замысловатая, хитрая программа (*разг.*)
from из; от; с
from left слева
from page со страницы
from point от точки
from right справа
from top сверху
front 1. передняя часть; **in front of** впереди, перед; 2. лицевая сторона; 3. передний; фронтальный
frontal фронтальный
front-end 1. внешний интерфейс; 2. коммуникационный процессор; 3. препроцессор; 4. приложение-клиент (*в системе с архитектурой клиент-сервер*)
front - end component подсистема доступа; подсистема первичной обработки данных
front - end computer компьютер для предварительной обработки данных, фронтальная вычислительная машина
front - end interface внешний интерфейс
front - end processor интерфейсный процессор; процессор ввода-вывода; коммуникационный процессор; буферный процессор
frontier 1. граница, рубеж; 2. передний край, новая область (*науки, техники*) ; 3. передний; передовой

fry выйти из строя, сгореть (*разг.*)
FS (file separator) разделитель файлов
FSB (front side bus) частота системной шины (*той, по которой передаются все данные внутри компьютера*)
FSD (file system driver) драйвер файловой системы
FSF см. *Free software Foundation*
FT сокр. от *fault tolerance*
FTP (file transfer protocol) протокол пересылки файлов
full полный; переполненный; заполненный
full adder полный сумматор
full backup полное резервное копирование
full binary adder полный двоичный сумматор
full-color цветной; насыщенного, яркого цвета
full color pattern полноцветная палитра (шаблон)
full duplex дуплексный режим
full duplex circuit дуплексный канал
full erase полное стирание
full - motion video качественный компьютерный видеофильм
full name полное имя
full - page на целую страницу, занимающий целую страницу
full - page display полноэкранный дисплей, полностраничный дисплей
full pathname полное составное имя
full redirection полная система переадресации
full screen 1. изображение на весь экран; 2. полноэкранный
full screen drag and drop перетаскивание окна целиком
full-screen editor экранный редактор
full screen view полный экран
full stop точка
full-text полнотекстовый
full-text search engine полнотекстовая поисковая система
full track buffer буфер целой дорожки
full word целое слово
fully buffered channel канал с буфером необходимой емкости
fully qualified domain name (FQDN) полное доменное имя
function 1. функция; **function isn't available in the expression** в данном выражении функция недоступна; 2. функционировать, работать
function body тело функции
function call вызов функции, обращение к функции
function declaration описание функции
function header заголовок функции
function key функциональная клавиша
functional 1. функционал; 2. функциональный
functional address функциональный адрес
functional array функциональная матрица
functional button функциональная кнопка
functional call вызов функции
functional code функциональный код
functional dependence функциональная зависимость
functional key функциональная клавиша
functional memory функциональное запоминающее устройство
functional protection функциональная защита
functional table таблица функции

functional templates шаблоны функции

fundamental 1. основа; основное правило; 2. фундаментальный; основной

fuzzy нечеткий, неясный

fuzzy logic нечеткая логика

FYI (for your information) к вашему сведению

G

G 1. имя жесткого диска; 2. гига- (*приставка, обозначающая 10 в девятой степени*)

gadget техническая новинка

gain 1. прирост; увеличение; 2. получение; **gain of control** получение управления; 3. коэффициент усиления; 4. усиление; 5. получать; добывать; **gain information** получать сведения; **gain a programming experience** приобретать опыт программирования; **gain an access** получать доступ

GAL 1. (**get a life**) получить жизнь (*в играх*) ; 2. (**generic array logic**) типовая матричная логика

gallery галерея, таблица стилей

galley корректура

gallop test тест «галоп» (*для проверки памяти*)

galloping тестирование, «пробежка»; **galloping 1' s and 0' s test** тест «пробежка единиц и нулей» (*для проверки памяти*) ; **galloping column test** тест «пробежка по столбцам» (*для проверки памяти*)

galwrec test тест «попарная запись - считывание» (*для проверки памяти*)

game 1. игра; 2. играть

game port (GP) игровой порт

game theory теория игр

gamut цветовой охват

ganging группирование, соединение в комплект

gap 1. промежуток; интервал; 2. пропуск в тексте; 3. пауза; 4. зазор

gap character символ пробела

gap closure заглушка

gap digits пустые разряды (*машинного слова, не использующиеся для представления информации*)

garbage ненужные данные, «мусор»; **garbage-in** «мусор» на входе (*отсутствие проверки входных данных*) ; **garbage - out** «мусор» на выходе (*отсутствие проверки выходных данных*)

garbage collect чистить память, собирать «мусор»

garbage collection чистка памяти, сборка «мусора» (*в базе данных*)

garbage collector сборщик мусора, программа чистки памяти

garble 1. исказить, портить; 2. шифровать; 3. извлекать, выбирать

garbled испорченный

garbled file испорченный файл

garbled information искаженная информация

garbled message бессмысленное сообщение

gas - discharge tube газоразрядная трубка

gas - plasma display плазменный дисплей

gate 1. вход; 2. шлюз, межсетевой преобразователь

gate array вентиляционная матрица

gate circuit селекторная схема

gate - crash проникать, проходить без разрешения

gate - keeper посредник

gateway 1. (межсетевой) шлюз, межсетевой преобразователь; 2. машина-шлюз (*в сети*); 3. межсетевой переход; 4. межсетевой интерфейс

gateway computer шлюзовая машина, шлюз (*в вычислительной сети*)

gateway processor межсетевой процессор

gateway server 1. шлюз; 2. станция связи с внешней сетью

gather 1. собирать(ся); 2. соединять

gather write сборная запись (*операция занесения в память блока данных из разных мест памяти*)

gather writing 1. запись со слиянием; 2. сливать данные (*из разных мест памяти в одно*)

gathering 1. собирание; слияние; 2. соединение

gauge 1. мера; размер; масштаб; 2. датчик; 3. измерять

gauged 1. измеренный; 2. подобгнанный по размеру

GB 1. (**gigabit**) гигабит; 2. (**gigabyte**) гигабайт

gbyte гигабайт

GCF см. *greatest common factor*

GDA 1. (**graphic device adapter**) адаптер графического устройства; 2. (**graphic display adapter**) адаптер графического изображения

GDF графический формат

GDI (**graphics device interface**) интерфейс графических устройств

GE (**greater or equal**) больше или равно (*операция сравнения*)

gear 1. механизм; приспособление; 2. знак «звездочка»

gedanken недоделанный (*об алгоритме или программе*)

GEM (**graphics environment manager**) менеджер графической среды

gen данные, информация

gen up получать сведения, данные (*чаще всего незаконным путем*)

general 1. общий; общепринятый; 2. общего характера, неспециализированный; неспециальный; 3. генеральный

general controls панель инструментов на компьютерах *Macintosh*

general default стандартное значение по умолчанию

general - duty общего назначения; универсальный

General Electric название компании

general failure обычная ошибка

general format indentifier field поле идентификатора обычного формата

general loader общий загрузчик

general memory общая память

general protection fault нарушение защиты общего характера

general - purpose универсальный, общего назначения, многоцелевой

general - purpose computer универсальная ЭВМ

general - purpose input port (**GP inputport**) входной порт общего назначения

general - purpose interface универсальный интерфейс

general - purpose interface bus (**GPiB**) шина интерфейса общего назначения

general - purpose processor процессор общего назначения, универсальный процессор

general resert общий сброс

general service то же, что и *general-purpose*

generalized общего назначения, универсальный

generalized computer универсальный компьютер

generalized computer program программа универсального компьютера

generalized database база данных общего назначения

generalized data processor универсальный процессор обработки данных

generalized processor универсальный процессор

generalized programming обобщенное программирование

Generalized Programming Language (GPL) язык обобщенного программирования
generate образовывать; генерировать
generated образованный
generated address сформированный адрес
generating line сформированная строка
generation 1. поколение; 2. генерация, создание; 3. образование, формирование
generation number номер версии
generative computer graphics компьютерная графика
generator генератор, преобразователь; **analog function generator** генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь
generatrix образующая (*поверхности*)
generic общий, общего типа, обобщенный
generic array logic типовая матричная логика
generic classes обобщенные классы
generic font генерируемый шрифт
generic posting общая регистрация
generic relation общее отношение (*в базах данных*)
generic search обобщенный поиск
genned - up владеющий информацией
geometric(al) геометрический
geometry 1. геометрия; 2. геометрия устройства
get 1. получать; доставать; **get more data** получать дополнительные данные; 2. попадать; 3. становиться; 4. читать; 5. загружать; **get picture** загружать рисунок;
get text загружать текст
get file by name загрузка файла по имени
get-in вгонка
get in входить
get on двигаться вперед
get out выходить
get-out выход
getting started пуск
GF *сокр. от good fair*
GGP (gateway to gateway protocol) протокол маршрутизатор-маршрутизатор
g host ореол (*изображения*) ; тень
ghost image призрачное изображение
ghost site узел-призрак (*веб-узел, который уже не поддерживается веб-дизайнерами, но остается доступным для просмотра*)
giant 1. монитор; 2. гигантский, колоссальный
gibberish ненужные данные
GID (group ID) номер группы для файловой системы
GIF (graphic interchange format) формат графического обмена, формат обмена графическими данными
GIFT (general Internet file transfer) общий файловый обмен в *Internet*
gigabit (GB) гигабит, гбит
gigabyte (GB) гигабайт, гбайт
gigaFLOPS гигафлопс, гфлопс
gigahertz гигагерц
GIGO (garbage - in , garbage - out) «мусор на входе, мусор на выходе» 1. отсутствие проверки входных и выходных данных; 2. неверные данные
GIPSY (general information processing system) универсальная система обработки информации
give давать

give feedback осуществлять обратную связь
give off выделять
give out распределять
give over передавать
give up отказываться
GIX (Global Internet eXchange) глобальный обмен в *Internet*
GJP (graphic job processor) процессор графических заданий
GKS (graphical kernel system) базовая система графических средств, графическая базовая система (*графический стандарт*)
GL см. *GLi*
glare сильный блеск, блик
glare filter антибликовый фильтр
GLi (green line) зеленая линия (*серия мониторов*)
glitch 1. сбой; 2. глитч, «заскок» (*у программиста - разг.*); 3. давать сбои, сбоить; 4. застопориться, буксовать; 5. продвигаться толчками (*по экрану дисплея*), проскакать, дергаться
global всеобщий, глобальный; применяемый к программе в целом
global bus общая шина
global control глобальное управление
global memory общая память
global network глобальная вычислительная сеть
global replacement глобальная (сквозная) замена
global search глобальный (сквозной) поиск
global variable глобальная переменная
glork сбиваться (*с нормального функционирования*)
glossary 1. глоссарий; словарь с пояснениями; 2. классификатор
glossy глянецовый
glossy / photo paper гляцевая фотобумага
GMDS (global managed data service) информационная служба с глобальным управлением
GNU (Gnu 's Not Unix) проект фонда бесплатного программного обеспечения
go 1. идти; 2. быть в состоянии готовности; начинать (*выполнять команды*); 3. безотказно работать
go on продолжать
go out выходить
go to перейти к; **go to page** перейти к странице
goal 1. цель, задача; 2. параметр
goal seek 1. подбор параметра; 2. поиск цели
goal-seeking целенаправленный (*о поиске информации*)
goated paper мелованная бумага
gobble хватывать, хватать, поглощать (*напр., данные из буферной памяти*)
goer 1. работающий механизм, прибор, действующая система; 2. завсегдатай, частый посетитель (*сайта*)
going работающий; действующий
going-over проверка
good хороший
good fair (GF) высококачественный
GOS (graphic operation system) графическая операционная система
GOTO 1. переход, передача управления; 2. оператор безусловного перехода
GOTO statement оператор перехода
gov. (government) правительство (*имя домена, обозначающее правительственное учреждение США*)

govern управлять; направлять; регулировать
governing управляющий
governor регулятор, управляющее слово
GP (game port) игровой порт
GP input port (general - port input port) входной порт общего назначения
GPiB (general - purpose interface bus) шина интерфейса общего назначения
GPL (Generalized Programming Language) язык обобщенного программирования
GPS 1. **(general problem solver)** универсальный решатель задач; 2. **(global positioning system)** глобальная система определения координат
grabber hand перемещающая рука (*пиктограмма, рисунок, служащий для перемещения изображения по экрану дисплея*)
graceful мягкий
graceful exit мягкий выход
gradate 1. незаметно переходить (*о цвете*) ; 2. упорядочивать
gradation 1. постепенный переход цвета, оттенок; 2. последовательность расположения; 3. расположение в определенной последовательности
grade располагать в определенной последовательности
grade level нулевая отметка
graded расположенный в определенной последовательности; дифференцированный
gradient градиент; наклон (*ширифта*)
grading классификация; упорядочивание
graininess зернистость (*степень неравномерности фона при компьютерной обработке рисунков и фотографий*)
gram сокр. от *grammar*
grammar грамматика
grammar rules грамматические правила
grammatical 1. грамматика; 2. грамматический
granule гранула, область блокирования
graph 1. график, диаграмма; **branch graph** монограмма; **bar graph** гистограмма (*в виде столбцов*) ; **line graph** диаграмма в виде ломанной линии; **pie graph** секторная диаграмма; 2. граф; **directed graph** ориентированный граф; **graph theory** теория графов; 2. изображать диаграммой; чертить графики
graph range error ошибка в диапазоне диаграмм
graphic 1. график; 2. графика; 3. графический, изобразительный; 4. представленный в виде графика
graphic boundary граница рисунка
graphic character графический символ
graphic chart графическое изображение
graphic data графические данные, графическая информация
graphic data processor процессор обработки графической информации
graphic data set набор графических данных
graphic device adapter (GDA) адаптер графического устройства
graphic device interface интерфейс графического устройства
graphic dialog графический диалог
graphic display графический дисплей
graphic display mode графический режим работы дисплея
graphic display system система отображения графической информации
graphic domain графический домен
graphic file графический файл
graphic information графические данные, графическая информация
graphic input графический ввод; ввод графических данных
graphic job processor (GJP) процессор графических заданий

graphic operation system (GOS) графическая операционная система
graphic pan гравюра (*эффект при компьютерной обработке фотографий*)
graphic palette палитра
graphic placeholder графический заполнитель
graphic signal processor процессор графических сигналов
graphic terminal графический терминал
graphic text mode графический текстовый режим
graphic user interface (GUI) графический интерфейс пользователя (ГИП)
graphical графический, изобразительный
graphical environment manager диспетчер графической среды
graphical kernel system (GKS) графическая базовая система (*графический стандарт*)
graphical language графический язык
graphically графически
graphical output primitive графический примитив; элемент отображения; выходной примитив
graphical user interface графический интерфейс пользователя
graphics 1. проектирование; составление проекций, графиков; 2. графика; устройство ввода-вывода графических данных; 3. графика, графическое представление (*данных*); 4. графические средства; 5. графический вывод (*из ЭВМ*)
graphics accelerator графический акселератор, графический сопроцессор
graphics adapter графический адаптер
graphics coprocessor графический сопроцессор
graphics device interface (GDI) графический интерфейс с устройством, графический интерфейс устройства
graphics digitizer устройство цифрового ввода изображения
graphics editor графический редактор, редактор изображений
graphics interface format (GIF) формат обмена графическими данными
graphics mode графический режим
graphics object графический объект
graphics port графический порт
graphics primitive графический примитив
graphics subsystem графическая подсистема
graphics tablet графический планшет, цифровой планшет графического ввода, цифровой планшет
graphics tools инструменты машинной графики, графические инструменты
graphing 1. вычерчивание графика или диаграммы; 2. получение графических изображений
grate решетка; координатная сетка
gravesite мертвый узел (*1. веб-узел, который лишен поддержки, но все еще работает; 2. веб-узел, не получивший запланированной заранее популярности среди пользователей*)
grawler робот поисковой системы
gray component replacement (GCR) замена компонентов серого
gray level уровень яркости (*черно-белого изображения*)
gray scale 1. оттенки серого (*монохромные изображения*); 2. шкала уровней серого; градации серого, шкала яркости (*серого*)
gray - scale image изображение в серых тонах
grease page разделитель страниц
great большой; значительный; многочисленный
greater больше
greater or equal больше или равно (*операция сравнения*)
greatest наибольший, самый большой

greatest common factor (GCF) наибольший общий делитель (НОД)
greatly в большой степени, значительно
greek text макет страницы; имитация текста
greeking имитация
green line см. *GLi*
grid 1. решетка; 2. координатная сетка; 3. растр
grid bias сеточное смещение
grid marker метки координатной сетки
grid setting координатная (модульная) сетка
grid snap 1. решетка; 2. координатная (модульная) сетка
grid size шаг координатной (модульной) сетки
gridline пунктирная линия
gridlines сетка
grip захватывать
gripper захват
g ripper card механизм захвата перфокарты
grind 1. придавать (*программе*) эстетический вид, «шлифовать» (*программу*) ; 2. многократно прокручивать (*бесполезную задачу*)
grok глубоко понимать, разбираться, быть зантоком (*напр., операционной системы*)
gronk отключать (*устройство*)
gronked 1. истощенный работой (*о программисте - разг.*) ; 2. абсолютно неработоспособный (*об устройстве, программе - разг.*)
ground - tint основной цвет
group 1. группа; 2. группировать; классифицировать; 3. подбирать (*цвет*)
group access групповой доступ
group box поле группы; групповое окно
group by группировать по; **group by conversation topic** группировать по теме обсуждения; **group by from** группировать по отправителям; **g roup by subject** группировать по теме
group - coded с групповым кодированием
group - coded recording запись с групповым кодированием
group command групповая команда
g roup-enabled с задействованием группы, при содействии группы
group icon символ группы (*пиктограмма*)
group mark метка группы
group modem групповой модем
group name имя группы
grouping группирование; группировка; классификация
groups of options группа параметров
g roupware 1. коллективная работа; 2. средство автоматизации групповой работы
group window окно группы
grovel 1. рыскать (*без видимого результата, напр., при просмотре файлов - разг.*) ; 2. штудировать (*документацию, систему - разг.*) ; **grovel obscenely** продирааться (*через дебри программной документации*)
grow 1. соседние пиксели; 2. расти, нарастать
grow inter - line to fit автоматический межстрочный интервал
grow up создаваться; возникать
g rowth рост, увеличение
grungy program нерышливо написанная программа; нетехнологичная (нежизнеспособная) программа
GS (group separator) управляющий символ «разделитель групп»
GSM (Global Systems for Mobile Communications) глобальная система мобильной

связи (*стандарт сотовой связи*)

GT (great than) больше (*операция сравнения*)

GTM (good this month) действителен в течение этого месяца

GTW (good this week) действителен в течение этой недели

guarantee 1. гарантия; 2. гарантировать, давать гарантию

guaranteed гарантированный

guard 1. защита; **memory guard** защита памяти; 2. предохранительное устройство; 3. защищать

guard bit разряд защиты, бит защиты

guarded защищаемый

guard digit разряд защиты

gubbish ненужная информация, «мусор» (*разг.*)

g uest ведущий компьютер в соединении (*для доступа к ведомому*)

g uestbook гостевая книга

GUI (graphical user interface) графический пользовательский интерфейс, графический интерфейс пользователя

GUI - like сходный с графическим

guidance руководство; управление

guide 1. гид, проводник; 2. руководство; инструкция; 3. горизонтальная или вертикальная направляющая линия; 4. ось; 5. указывать путь, направлять; служить ориентиром, указателем

guide - book практическое пособие, учебник, инструкция

guide - mark отметка, метка

g uidelines 1. канавка для вспомогательных линий (*в машинной графике*) ; 2. направляющие; 3. указания

guiltware условно-бесплатное программное обеспечение

gun 1. пушка (*в запоминающей трубке*) ; **holding gun** поддерживающая пушка; **reading gun** считывающая пушка; **writing gun** записывающая пушка; 2. насильственно прерывать (*программу*)

g utter 1. поле переплета; внутренние поля смежных страниц документа; 2. направляющий желоб

GW BASIC версия языка программирования Бейсик

GWP (gateway processor) межсетевой процессор

Н

Н 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 16; 3. (**halting , halt**) останов

H-media, h-media см . *hypermedia*

HA сокр. от *half - adder*

habi t обычай, привычка

habituation обучение, привитие навыков

habituе частый посетитель (*какого-либо сайта*)

hacek гачек (*надстрочный знак в виде галочки*)

hack 1. часть работы (*выполняемая в спешке*) ; 2. поделка (*результат поспешного выполнения части работы*) ; 3. тонкая «ювелирная» работа (*требует профессионального мастерства и иногда долгого времени*) 4. верх совершенства, «конфетка»; 5. курьез, забава; **for hack value** ради забавы (*о работе над бесполезной, но необычной программой*) ; 6. забавляться (*при работе на машине*) ; 7. общаться (*с вычислительной машиной*) ; 8. изучать, осваивать, влезать (*в тонкости сложной программы или системы*)

hack on 1. выполнять поделку (*плохо сделанную работу*) ; 2. работать над (*чем-либо*)

hack together компоновать наспех
hack up 1. выполнять поделку (*плохо сделанную работу*) ; 2. работать над (*чем-либо*)
hack upon 1. выполнять поделку (*работать спешно*) ; 2. поработать (*над чем-либо*)
hack value программистский трюк (*бесполезный, но поражающий воображение*)
hacker 1. хакер, программист-фанатик; 2. хакер, плодовитый программист (*быстро пишущий хорошие программы*) ; 3. знаток (*конкретной программы*) ; 4. эксперт; 5. хакер, пользователь вычислительной системы, занимающийся поиском незаконных способов получить доступ к защищенным данным
hackerese язык хакеров, программистский жаргон
hackers хакеры, цвет сообщества программистов
hacking творческая работа хакера, хакерство
hackish искусный, виртуозный, хакерский
hackishness искусство программирования, хакерство
had *прошедшее время от глагола to have* иметь
HADM см. *hybrid analog and digital modulation*
hair трудоемкая, сложная работа; **infinite hair** «адская» работа, сложная работа (*по написанию программ*)
hairline тонкая линия
hairy 1. очень сложный; 2. знающий свое дело, опытный, авторитетный
hakmem справочник хакера (*разг.*)
HAL (hardware abstract i on layer) слой абстрагирования от аппаратных средств
half 1. половина; 2. половинный; 3. наполовину
half - adder полусумматор (*устройство для вычисления суммы двух двоичных разрядов, имеющее два входа и два выхода - сумма и перенос*)
half-adjust округлять до половины младшего разряда
half-bridge полумост (*средство объединения сетей*)
half - byte полубайт
half card плата половинной длины
half duplex полудуплексный режим, полудуплекс
half-duplex полудуплексный
half - duplex channel полудуплексный канал
half - duplex circuit полудуплексная схема
half - duplex operation полудуплексный режим
half - duplex repeater полудуплексный ретранслятор
half-mesh равенство (*название символа*)
half-space key клавиша половинного пробела
half-splitting разбиение пополам
half - subtracter полувычислитель
half title шмуц-титул
half - toning обработка полутонов
half word полуслово, элемент памяти, равный половине машинного слова
halffull полуполный (*часто - о флаге регистрового блока*)
halftone image полутон
halver делитель на два
halves половины (*множественное число от half*)
halt 1. останов; 2. останавливать(ся)
halt instruction команда останова
halting останов
Hamming code код Хэмминга (*для исправления ошибок*)
hand 1. рука; форма курсора мыши «рука»; 2. умение; 3. источник; 4. вручать
handbook справочник
hand - held , handheld карманный, портативный

hand - held calculator карманный калькулятор
hand - held computer карманный компьютер
hand - held scanner ручной сканер
h andle 1. рукоятка, ручка; 2. маркер; 3. двойной указатель (*указатель на указатель*) ;
4. идентификатор; 5. регулировать (*вручную*)
h andler 1. обработчик; 2. подпрограмма взаимодействия с внешним устройством; 3.
программа реакции на особую ситуацию
handling обработка; **data handling** обработка данных
handling equipment аппаратура обработки
handling time время обработки
handout 1. печатный текст сложной конфигурации; 2. рекламная листовка
handover word ключевое слово
handshake 1. синхронизация интерфейса и периферийного оборудования;
установление связи; 2. квитировать, подтверждать прием
h andshaking квитирование, подтверждение (*при согласовании связи*)
handshake message приветственное сообщение (*в начале передачи данных, диалога*)
handwriting написанный от руки, рукописный
handwriting reader читающее устройство, воспринимающее рукописные символы
h ang 1. зависание; 2. вешать, подвесить (*программу*)
hang up повесить трубку
hang - up зависание
hanging indent выступ; отрицательный отступ; абзац с выступающей вперед первой
строкой
happen происходить, случаться
happen in столкнуться, встретиться
hard 1. жесткий; 2. аппаратный; 3. постоянный; 4. сильно, интенсивно
hard break «твердый» пробел
hard bubble ложный цилиндрический магнитный домен (*вызывающий нарушения в
запоминающем устройстве ЭВМ*)
hard card жесткая плата (*диск*)
hard copy твердая (*документальная*) копия, напечатанный текст, распечатка
hard - copy terminal печатающий терминал
h ard disk жесткий диск, винчестер
hard disk controller контроллер жесткого диска
hard disk drive 1. жесткий диск, винчестер; 2. дисковод жесткого диска
hard error грубая ошибка
hard limitation жесткое ограничение
hard limited с жестким ограничением
hard limited channel канал с жестким ограничением
hard page break «твердая» граница страницы
hard space «твердый» пробел
hard wired фиксированная (жесткая) разводка (*прямое подсоединение устройства*)
h ardware 1. аппаратура, оборудование; аппаратное, техническое обеспечение или
оснащение (*в отличие от программного*) ; 2. элементы электронных устройств; хардвер,
железки
hardware abstract i on layer (HAL) слой абстрагирования от аппаратных средств
hardware associative memory ассоциативное запоминающее устройство
hardware block аппаратный блок
hardware compatibility аппаратная совместимость
hardware - compatible аппаратно-совместимый
hardware compatible list (HCL) список совместимого оборудования
hardware configuration конфигурация компьютера

hardwared аппаратный
hardware division аппаратное деление
hardware engineer электронщик, специалист по компьютерам
hardware environment аппаратная среда
hardware error ошибка в аппаратуре
hardware failure аппаратный сбой
hardware independent аппаратно-независимый
hardware interface аппаратный интерфейс
hardware interrupt аппаратное прерывание
hardware key аппаратный ключ
hardware multiplication аппаратное умножение
hardware sprite аппаратный спрайт (*средство формирования графического изображения*)
hardware stack аппаратный стек
hardware support аппаратная поддержка; аппаратная реализация
hartley хартли (*единица измерения информации*)
has форма 3-го лица единственного числа настоящего времени глагола *to have*
hash 1. случайные данные, ненужная информация, мусор; 2. знак «решетка» (#)
hash addressing адресация с кэшированием, кэш-адресация
hashing кэширование
HASP (**hardware against software piracy**) аппаратура против пиратского копирования
have иметь
have on иметь включенным, работающим
have to должен
hat шляпка, крышечка (*название символа «^»*)
HCF (highest common factor) наибольший общий делитель
HCL см. *hardware compatibility list*
HD 1. см. *hard disk*; 2. (**high density**) высокая плотность
HDAM (hierarchical direct access method) иерархический прямой метод доступа
HDBMS (hierarchical database managenet system) система управления иерархическими базами данных, иерархическая СУБД
HDD см. *hard disk drive*
HDD Power Down остановка жесткого диска
HDLC (**high - level data link control**) высокоуровневый протокол управления каналом
HDTV (high definition television) телевидение высокой четкости (ТВЧ)
head 1. голова; 2. заголовок; 3. передняя часть; 4. главный
header 1. заголовок, верхний колонтитул; 2. верхний
header and footer постоянные надписи в верхней и нижней частях страниц документа, «шапки»; верхний и нижний колонтитулы
header compare error ошибка сравнения заголовка
header window строка заголовка
heading заголовок; рубрика
headline заголовок, колонтитул, шапка
head program главная программа
headword начальное слово, набранное титульным шрифтом
heap динамическая область; куча
heap manager программа управления динамической областью
height 1. высота; 2. максимум; наивысшая точка
height - balanced сбалансированный по высоте
height - balanced tree сбалансированное по высоте дерево

height rows количество строк

help 1. помощь; 2. подсказка, диалоговая документация; справка; справочная система;

3. помогать

help facilities средства подсказки

help file system справочная файловая система

help forward способствовать, содействовать

help library библиотека текстов диалоговой документации

help line строка подсказки; информационная строка

help on способствовать, содействовать

help out 1. вывести (*из сложной ситуации*) ; 2. пополнить, восполнить (*отсутствие чего-либо*)

helper помощник, ассистент

helpful полезный

helpless бесполезный

HEM (high - end microcomputer) микро-ЭВМ, удовлетворяющая высоким требованиям

here здесь; сюда

Hertz (Hz) герц (*единица измерения частоты колебаний*)

hesitation приостановка

heterogeneous неоднородный

heterogeneous computer network неоднородная вычислительная сеть

heterogeneous element processor неоднородная мультипроцессорная система

heteroscedastic с дисперсией, зависящий от другой случайной величины

heuristic 1. эвристическая процедура (*то есть основанная на догадке*) ; 2. эвристический

Hewlett - Packard Company (HP) одна из крупнейших компаний по производству вычислительной техники, принтеров и т.д.

hex сокр. от *hexadecimal*

hexadecimal шестнадцатеричный

hexadecimal code шестнадцатеричный код

hexadecimal digit шестнадцатеричная цифра

hexadecimal format шестнадцатеричный формат

hexadecimal notation шестнадцатеричная система счисления

hexadecimal number system шестнадцатеричная система счисления

hibernating остановленный

hibernating process спящий процесс, остановленный процесс

hibernating task остановленная задача

hibernation состояние ожидания

hidden скрытый

hidden file скрытый файл

hidden line скрытая (невидимая) линия

hidden - line removal удаление невидимых линий

hidden surface скрытая (невидимая) поверхность

hidden - surface removal удаление невидимых поверхностей

hidden text скрытый текст; защищенный от изменения текст

hide 1. прятать, скрывать; не отображать; **hide network neighborhood** скрыть сетевое окружение; **hide side - bar** спрятать селектор; 2. защищать от изменений

Hi-End очень хорошего качества; мощный; надежный

Hi-End- server очень надежный и очень мощный сервер

hierarchical иерархический

hierarchical access method иерархический метод доступа

hierarchical addressing иерархическая адресация

hierarchical computer network иерархическая вычислительная сеть
hierarchical database иерархическая база данных
hierarchical database management system *см. HDBMS*
hierarchical direct access method (HDRAM) иерархический прямой метод доступа
hierarchical file structure иерархическая файловая структура
hierarchical indexed direct access method (HIDRAM) иерархический индексно-прямой метод доступа
hierarchical indexed sequential access method (HISAM) иерархический индексно-последовательный метод доступа
hierarchical network иерархическая сеть
hierarchical sequential access method (HSAM) иерархический последовательный метод доступа
hierarchical storage иерархическая память
hierarchy иерархия
high высокий; старший
high availability высоконадежный, с большой степенью надежности
high availability transaction processing высоконадежная обработка транзакций
high bit единичный бит; старший бит
high bit characters расширение набора символов
high bit rate system система с высокой скоростью передачи битов
high bound верхняя граница
high byte старший байт
high capacity большая *или* высокая емкость
high - capacity большой емкости, большого объема
high-capacity storage память большого объема
high data rate storage system запоминающее устройство с высокой скоростью записи данных
high definition высокое разрешение
high definition television (HDTV) телевидение высокой четкости (ТВЧ)
high density высокая плотность
high - density data данные с высокой плотностью
high - density memory запоминающее устройство высокой плотности
high - density recorder устройство регистрации с высокой плотностью записи
high - density storage запоминающее устройство с высокой плотностью записи данных
high dynamic range расширенный динамический диапазон
high-end microcomputer *см. НЕМ*
high frequency высокая частота
high - frequency высокочастотный, высокой частоты
high - frequency amplifier усилитель высокой частоты
high - frequency engineering техника высоких частот
high - frequency generator высокочастотный генератор
high functional terminal многофункциональный терминал
high grade высокое качество
high level высокий уровень
high - level высокоуровневый, высокого уровня
high - level programming language язык программирования высокого уровня
high memory верхняя память
high memory area (HMA) область верхней памяти
high memory manager диспетчер расширенной памяти
high - level высокого уровня
high - level (programming) language язык программирования высокого уровня
high - level goal цель верхнего уровня

high-level language язык высокого уровня
high-level network магистральная сеть
high-level protocol протокол высокого уровня
high order 1. старший разряд; 2. высокого порядка
high - order position старшая позиция (*самая левая в слове или строке*)
high - order software программные средства (*на языке*) высокого уровня
high pass цветовой контраст
high performance быстродействующий
high - powered мощный
high - priority первоочередной; самый важный
high quality 1. высококачественная (*печать*) ; 2. высококачественный
high resolution высокое разрешение (*экрана*)
high-resolution mode графический режим с высоким разрешением
high-scan range (of scanner(s)) сканер высокого разрешения
high - speed высокоскоростной, ускоренный, с высокой скоростью
high - speed carry ускоренный перенос
high - speed channel высокоскоростной канал
high - speed circuit схема с высоким быстродействием
high - speed data высокоскоростная передача данных
high - speed digital switch быстродействующий цифровой коммутатор
high - speed draft высокоскоростная печать
high - speed encoder высокоскоростное кодирующее устройство
high - speed integrated circuit быстродействующая интегральная схема
high - speed line processor быстродействующий линейный процессор
high - speed memory быстродействующее запоминающее устройство
high-speed multiplication быстрое умножение
high-speed performance быстродействие
high - speed reader высокоскоростное устройство считывания
high - speed system высокоскоростная система
high - speed system connection соединение высокоскоростных систем
high tech (nology) высокие технологии
high - test отвечающий высоким требованиям
highest наивысший, наибольший
highest common factor (HCF) наибольший общий делитель
highest priority first первоочередное выполнение задачи с наивысшим приоритетом
highlight 1. основной момент; 2. световой эффект; 3. выделенный; 4. выделять информацию (*на экране*)
highlighting 1. подсветка; 2. выделение информации (*на экране*) ; 3. выделенный
highway 1. шина (*линия связи*) ; **data highway** скоростная линия передачи данных; 2. магистраль (*совокупность линий связи*)
HIMEM.SYS система верхней памяти
hinder мешать
hinderance помеха, препятствие
hint 1. намек, подсказка; 2. намекать, подсказывать
hints интерактивные подсказки
histogram гистограмма
history история, предыстория (*1. команда, служащая для просмотра предыдущих команд DOS ; 2. список ранее использованных команд*)
hit 1. попадание, хит; результативное обращение в память ЭВМ; ответ; релевантная выдача (*информации*) ; 2. совпадение (*при поиске в базе данных*) ; 3. посещение; 4. нажимать (*клавишу*)
hive улей (*часть реестра, хранящаяся в виде файла на жестком диске*)

HMA (high memory area) верхняя область памяти
hobby computer любительский персональный компьютер
hold держать
hold off удерживать
holdback препятствие; задержка
hologram голограмма
holographic голографический
holographic optical tracking голографическая оптическая запись
holography 1. голография; 2. голографический
holography operating memory голографическое оперативное запоминающее устройство
holographic optical element голографический оптический элемент
home 1. дом; начало, исходное положение; 2. домашний каталог; 3. к началу; домой; 4. начальный; 5. домашний
home address свой адрес
home block начальный блок
home computer домашний компьютер
home directory собственный каталог
home key клавиша *home*
home page, homepage домашняя страница, начальная страница
home position начальная позиция
home screen левый верхний угол экрана (*дисплея*)
homogeneous однородный
homogeneous computer network однородная вычислительная сеть
honestly significant difference значительная разность
hook 1. крючок; захватчик; ловушка; 2. захватывать
hook up 1. перехватывать; 2. монтировать, устанавливать
hookup 1. соединение; 2. контакт; связь; 3. принципиальная схема; 4. монтажная схема
horizontal горизонтальный; строчной
horizontal form size ширина страницы
horizontal menu горизонтальное меню
horizontal rule (s) горизонтальная линейка
horizontal scale горизонтальная шкала
horizontal scan frequency горизонтальная частота сканирования
horizontal scroll bar горизонтальная полоса прокрутки
horizontally горизонтально
host 1. ведущий компьютер (*предоставляющий свои ресурсы при соединении*) ; 2. главный компьютер, хост (*часто - непосредственно подключенный к Internet*) ; 3. центральный процессор
host attachment module модуль подключения к хост-компьютеру
hostname имя главной машины в сети
host computer 1. ведущий компьютер (*в многомашиной системе*) ; 2. компьютер со множественным доступом
host digital terminal главный цифровой терминал
host service ведущая национальная информационная служба (*в международной информационной сети*)
host system инструментальная система
hostname имя главной машины в сети
hot горячий, быстрый
hot fix горячее, быстрое исправление
hot key, hotkey горячая (быстрая) клавиша
hot line горячая линия (*самая напряженная или самая важная*)

hotlist горячий список (*список документов, которые нужно сохранить на будущее*)

hotspot активный участок (*гиперссылка внутри более крупного изображения или интерактивной карты*)

hour 1. час; 2. время работы

hourage затраченное время (*в часах*)

hourglass icon пиктограмма в форме песочных часов (*отображает время выполнения задачи*)

housecleaning чистка, наведение порядка

housekeeping operation служебная операция (*необходимая для правильной работы системы*)

hover button динамическая кнопка (*кнопка на веб-странице, которая изменяет свой внешний вид, когда указатель помещается поверх кнопки или выполняется щелчок мышью*)

hover select парящий выбор; выделение без щелчка мышью

how как

HPGL (Hewlett - Packard Company Language) язык описания машинной графики компании Hewlett-Packard

HSSB (high speed serial bus) высокоскоростная последовательная магистраль

HTML (HyperText Markup Language) язык описания гипертекстовых документов, язык, лежащий в основе формирования документов *World Wide Web*

HTTP (hypertext transfer protocol) гипертекстовый транспортный протокол

hub 1. концентратор, расширитель, хаб; 2. узел

hue оттенок, тон (*цвета*) ; цвет

hull обложка

human - cased error ошибка оператора

human failure ошибка оператора

human interface link ориентированный на пользователя интерфейсный канал связи

human - machine interaction взаимодействие человека и машины

human-machine interface интерфейс «человек-машина»

human operator оператор (*человек*)

hundred сотня, сто

hunt and peck 1. неумелая работа с клавиатурой, неумелое печатанье; 2. неумело печатать

hunt out отыскивать, разыскивать

hurried спешный, быстрый

hurry (up) торопиться

hurry - up требующий быстрых действий, быстрого решения

hybrid гибридный; аналого-цифровой

hybrid amplifier гибридный усилитель

hybrid analog and digital modulation (HADM) гибридная аналоговая и цифровая модуляция

hybrid computer аналого-цифровая вычислительная машина

hybrid digital - analog circuit гибридная аналого-цифровая схема

hybrid integrated network гибридная интегрированная сеть

hybrid interface гибридный (*аналого-цифровой*) интерфейс

hydraprinter многофункциональный лазерный принтер

hyper 1. приставка гипер-; 2. существующий в n-мерном пространстве

hyperlink гиперссылка

hypermedia (h - media) гипермедиа; гиперсреда

hypertext гипертекст

Hyper T ext Markup Language (HTML) язык описания гипертекстовых документов

hypertext transfer protocol (HTTP) гипертекстовый транспортный протокол

hyperlink 1. гиперлинк, гиперсвязь; 2. гипертекстовая ссылка

h yper text гипертекст
h yphen перенос; дефис
h yphenate 1. ставить дефис; 2. переносить
hyper nated соединенный дефисом, написанный через дефис
h yphenation 1. постановка дефиса; автоматический перенос слова целиком на другую строку, если на предыдущей мало места
hypothetical условный
Hz Гц, см. *Hertz*

I

I 1. имя жесткого диска; 2. (**inch**) дюйм
I-beam курсор
I-disk (initialized disk) размеченный диск
i/o (input/output) ввод-вывод
I/O (input/output) ; ввод-вывод
i / o accessing drive memory ошибка ввода-вывода при обращении к памяти на дисковом диске
i / o - bound task задача, скорость выполнения которой ограничена скоростью работы устройств ввода-вывода
i / o limited program программа, скорость работы которой ограничена скоростью работы устройств ввода-вывода
I / O list список ввода-вывода (*список переменных в операторе ввода-вывода*)
I / O port порт ввода-вывода
I/P, i/p см. *input*
IA (instruction address) адрес команды
IAB (Internet Activities Board) комиссия по архитектуре *Internet*
IANA (Internet Assigned Number Authority) комиссия по константам *Internet*
IAU (image acquisition unit) блок распознавания изображений
IBM (International Business Machines Corporation) Международная корпорация компьютеров *IBM*
IBM environment среда (*аппаратных и программных средств*) фирмы *IBM*
IBM PC персональный компьютер *IBM*
IBM - compatible совместимый с машинами фирмы *IBM*
IBM - compatible computer ЭВМ, совместимая с машинами фирмы *IBM* , *IBM*-совместимая машина
IC 1. (**instruction counter**) интегральный счетчик; 2. (**integrated circuit**) интегральная схема
IC computer машина на интегральных схемах
ICAI (Intelligent Computer - Assisted Instruction) интеллектуальная система машинного обучения (*система машинного обучения, использующая методы искусственного интеллекта*)
icand множимое
ICL (International Computers Ltd .) крупная британская фирма по производству ЭВМ
ICM (image color matching) подбор цветов
ICMP (Internet Control Message Protocol) протокол *Internet* для пересылки управляющих сообщений
icon 1. пиктограмма, значок, иконка, (условный графический) символ; 2. образ, изображение; 3. отображение (*в электронной почте*)
iconic programming программирование в графических образах
iconics иконика, цифровая обработка (оптических) изображений

icon library библиотека икон *или* пиктограмм
icon menu пиктографическое меню
iconoscope иконоскоп
ICQ (I Seek You) «я ищу тебя», программа для письменных сетевых переговоров в реальном времени, «аська»
ID, id 1. *сокр. от identifier*; 2. *сокр. от identification*
IDE 1. (**integrated drive electronics**) интерфейс системного уровня, встроенный интерфейс накопителей; 2. (**integrated development environment**) интегрированная среда разработки
idea идея
idea processor 1. система обработки структурированных текстов; 2. текстовая база данных
identical идентичный, тождественный
identification 1. идентификация, опознавание, определение; распознавание; 2. отождествление; **identification of position** идентификация положения; 3. выявление, установление
identification byte идентифицирующий байт, байт идентификации
identification card идентификационная карта
identification code идентификационный код
identification mark опознавательный знак
identification point точка идентификации
i identified 1. идентифицированный; 2. выявленный; 3. отождествленный
i identifier идентификатор, имя, признак, метка
i identify 1. отождествлять, устанавливать тождество; 2. опознавать, идентифицировать; 3. определять; 4. выявлять
i identity тождественность, идентичность, тождество
idle свободный, незанятый; неработающий
idle character холостой символ (*передается по линии связи в отсутствие сообщений*)
idle time время простоя
IDP (integrated data processing) интегрированная обработка данных
IDTV (improved definition television) телевидение улучшенной четкости
ier множитель
if если
if and only 1. тогда и только тогда; 2. эквивалентность
IFCS (International Federation of Computer Science) Международная федерация по вычислительной технике
IFD (Information Federation for Documentation) Международная федерация документации
IFF (image file format) формат файлов изображений
IFIP (Internet Federation for Information Processing) Ассоциация по обработке информации в *Internet*
If-statement условный оператор
IGES (Initial Graphic Exchange Specification) стандарт обмена графическими данными (*обеспечивает возможность обмена трехмерными изображениями*)
ignore игнорировать, пропускать
IHF (image handling facility) средство обработки изображений
ill - conceived непродуманный; **ill - conceived program** непродуманная программа
ill - conditioned плохо обусловленный, некорректный
ill - defined недостаточно определенный; неточно указанный
ill luck неудача
illegal незаконный, нелегальный, несанкционированный, неразрешенный; недопустимый, неправильный

illegal access несанкционированный доступ
illegal banner specification неправильная спецификация флага
illegal character недопустимый символ
illegal device name неправильное имя устройства
illegal directive 1. недопустимая директива; 2. недействителен прямой режим
illegal function call недопустимый вызов функции
illegal instruction запрещенная команда
illegal name specification неправильная спецификация имени
illegal network specification неправильная спецификация сетевого накопителя
illegal operation запрещенная операция
illegal queue name specification неправильная спецификация имени очереди
illegal search drive specification неправильная спецификация пути поиска накопителя
illegal server name specification неправильная спецификация имени сервера
illegal symbol запрещенный или недопустимый символ
illegality незаконность, нелегальность
illustration рисунок, картинка, иллюстрация
image 1. изображение, образ; 2. отражение; 3. изображать, отображать
image acquisition unit (IAU) блок распознавания изображений
image amplifier видеоусилитель
image area область изображения
image balance баланс изображения
image check контроль качества изображения
image color matching (ICM) подбор цветов
image converter электронно-оптический преобразователь (ЭОП)
image effect зеркальный эффект
image enhancement оптимизация изображения
image file загрузочный модуль
image file format (IFF) формат файлов изображения
image graphics растровая графика
image handling facilities (IHF) средство обработки изображения
image header заголовок изображения
image information видеоинформация
image - oriented связанный с изображением
image - oriented memory запоминающее устройство для хранения изображений
image map интерактивная карта (*отдельное изображение, которое содержит не менее двух активных участков*)
image memory память изображения
image processing обработка изображений
image processing algorithm алгоритм обработки изображений
image regeneration регенерация изображений
image setter устройство печати высокой разрешающей способности
image size размер изображения
image synthesis синтез изображений
image translator преобразователь изображения
image tube 1. кинескоп; 2. электронно-оптический преобразователь (ЭОП)
image type тип рисунка
image understanding распознавание изображений
image understanding system система распознавания изображений
imagery 1. образ, изображение; 2. совокупность изображений
imaginary number мнимое число
IMAP 1. (**Internet Message Access Protocol**) протокол доступа к сообщениям в сети *Internet* ; 2. (**Interactive Mail Access Protocol**) протокол интерактивного доступа к

электронной почте

imbalance несоответствие

immediate непосредственный, прямой

immediate access непосредственный доступ

immediate access store запоминающее устройство с непосредственным доступом

immediate address непосредственный операнд, адрес-операнд; абсолютный адрес

immediate addressing непосредственная адресация, прямая адресация

immediate address store память с прямой адресацией

immediate data непосредственный операнд

immediate compress немедленное сжатие

immediate operand непосредственный операнд

immediately немедленно, безотлагательно

immediately available непосредственно доступный

I - modem см. *internal modem*

impact 1. сжимать, уплотнять; 2. оказывать воздействие

impact dot matrix ударная точечная матрица

impacted уплотненный

impack printer устройство контактной печати

impede препятствовать, затруднять

impedient мешающий

impediment помеха

imperative 1. безусловный; 2. выполняемый, исполняемый

imperative GO TO statement оператор безусловного перехода

imperative statement выполняемый или исполняемый оператор

impersonation имперсонация (*функция операционной системы, позволяющая одному процессору действовать от имени другого*)

implement выполнять, осуществлять

implementation осуществление, выполнение

implementator разработчик

implication импликация

implicit неявный; подразумеваемый

implicit concurrency неявное распараллеливание задач

implicit declaration неявное описание

implicit reservation неявное резервирование

implied неявный

implied indirect addressing неявная косвенная адресация

import 1. импорт; 2. импортировать; **import data** импортировать данные

import filter импортирующий фильтр

importance значение

important важный

importing 1. импорт; 2. импортирующий

imposition спуск на полосе (*отступ от верхнего края полосы до начала строк текста*)

impossibility невозможность, невыполнимость

impossible невозможный, невыполнимый

impracticability невыполнимость

improper неправильный; неподходящий

improper fraction неправильная дробь

improve улучшать, совершенствовать; исправлять

improved исправленный; улучшенный

improved data interchange обмен исправленными данными

improved definition television (IDTV) телевидение улучшенной четкости

improvement улучшение, совершенствование

impulse 1. импульс; 2. импульсный
impulse generator импульсный генератор
in сокр. от *inch*
in - home частный
in - home line частная линия связи, подключенная к сети общего пользования
in - house 1. частичный; 2. частный; внутренний
in - house line частная линия связи, подключенная к сети общего пользования
in - house programs программы внутреннего пользования
in - house software программное обеспечение внутреннего пользования
in - line 1. в строке; 2. подключенный; подключаемый; включаемый; 3. встроенный
in - line check встроенный контроль
in - line code машинные команды; машинные коды
in - line subroutine подставляемая подпрограмма, открытая подпрограмма
in - o u t parameter изменяемый параметр
inability неспособность
inaccuracy неточность; погрешность
inaccurate 1. неточный; 2. неправильный
inactive неактивный
inactive program неактивная программа
inactive window неактивное окно
incapability неспособность
incapable неспособный
inch дюйм
incident случай, инцидент
incidental случайный; несущественный
include содержать, включать; добавлять; **include image header** включать заголовок
таблицы
included включенный
inclusive 1. включающий; 2. включительно
incoming исходный
incoming text исходный текст
incompatibility несовместимость
incompatible несовместимый
incompatible drive types несовместимые типы дисководов
incompatible switches несовместимые параметры
incompatible system size несовместимый размер системы
incompetence некомпетентность
incompetent некомпетентный
incomplete неполный; незавершенный
incomprehensible непонятный
inconclusive 1. недостаточный; 2. неопределенный
inconsistency непоследовательность
inconsistent непоследовательный
incorporate включать; объединять
incorporated включенный; объединенный
incorrect неправильный, неточный; ошибочный
incorrect access некорректный доступ
incorrect access probability вероятность некорректного доступа
incorrect number of parameters неверное число параметров
incorrect parameter неверный параметр
incorrect password неправильный пароль
incorrect version неподходящая версия

incorrectly неправильно, неверно; ошибочно
incorrigible неисправимый
increase 1. возрастание, рост; увеличение; 2. увеличивать
increasing увеличивающийся, возрастающий
increment 1. прибавляемая величина, приращение, шаг, инкремент; 2. увеличение, возрастание; 3. увеличивать
increment button кнопка приращения значений в диалоговой панели
increment operation инкремента, операция увеличения
increment size размер инкремента, шаг
incut вставленный (*о тексте*)
ind (index) индекс, указатель
indefinite 1. неопределенный; 2. неограниченный
indent отступ, смещение вправо, втяжка
indent after bullet втяжка после точки (*в настольных издательских системах*)
indentation 1. выделение абзацев, отступов; 2. абзацный отступ
indented с отступом (*о тексте*)
indented line красная строка
indentation втяжка, отступ (*в настольных издательских системах*)
independence независимость
independent 1. независимый; 2. отдельный
independent variable независимая переменная
index 1. индекс; показатель; 2. коэффициент; 3. указатель; 4. снабжать указателем; 5. индексировать, приписывать индексы
index card карточка картотеки; алфавитный указатель
index mode режим индексации
index number индекс, показатель
index word модификатор
indexed индексный; индексированный
indexed addressing индексная адресация, адресация с индексированием
indexed color индексированный цвет
indexed file индексный файл
indexed - sequential индексно-последовательный
indexed - sequential processing индексно-последовательная обработка
indexible индексруемый
indexible address tag индексруемая адресная метка
indexing 1. индексирование (*документов*) ; 2. составление указателей
indicate указывать, показывать
indicated 1. индикаторный; 2. указанный
indicating индикация
indicating device устройство индикации
indication 1. признак, знак; индикатор; 2. указание
indicative указывающий, показывающий
indicator 1. указатель; 2. показатель; 3. индикатор
indicator - diagram индикаторная диаграмма
indicatory указывающий, показывающий
indicatrix индикатриса
indicial 1. указывающий; 2. относящийся к указателю
indirect косвенный, не прямой
indirect address косвенный адрес
indirect addressing косвенная адресация
indirect cosine transform не прямое косинус-преобразование
indirect file командный файл

indirect reference word слово косвенной ссылки
indivisibility неделимость; нераздельность
indivisible 1. неделимое; 2. неделимый, неразделимый
industrial промышленный; производственный
industrial data производственные данные
industrial data processing обработка производственных данных
industry промышленность; производство
ineffective неэффективный; безрезультатный
ineffectual неэффективный; безрезультатный
inefficiency неэффективность
inefficient неэффективный
inequality неравенство
inequation неравенство
inerrable безошибочный
inerrable decision безошибочное решение
inerrancy безошибочность
inert инертный
inexact неточный
inf сокр. от *information*
infect заражать, инфицировать (*вирусом*)
infected зараженный, инфицированный (*вирусом*)
infected file инфицированный файл
infection заражение (*вирусом*)
infer заключать
inference заключение, вывод
inference chain цепочка выводов
inference net сеть вывода
infinite 1. бесконечность; 2. бесконечно большая величина; 3. бесконечный; **infinite**
retry on parallel printer time out бесконечное повторение временной задержки на параллельном порту; 4. неопределенный
infinite loop бесконечный цикл
infinitesimal бесконечно малая величина
infinity бесконечность
inflection окончание
info информация, сведения, данные
inform сообщать, информировать
informatics информатика; теория информации
information информация, сведения, данные; **information of item** информация об области (*включая карту размещения кластеров файла на диске*)
information automation system система автоматической обработки информации
information bit информационный разряд
information capacity информационная емкость, информационный объем
information character информационный символ, текстовый символ
information computer center информационно-вычислительный центр (ИВЦ)
information data processing обработка информации
information data system информационная система
information display system система визуального отображения информации
information distribution распределение информации
information distribution system система распределения информации
information environment информационная среда
information feedback информационная обратная связь
information flow информационный поток; поток информации

information flow analyzer анализатор потока информации
information gap информационный разрыв
information interchange информационный обмен
information management system информационная система; система управления базами данных (СУБД)
information message информационное сообщение
information network system информационная сетевая система
information processing обработка данных, обработка информации
information processing architecture архитектура системы обработки информации
information provider поставщик информации
information pollution информационное загрязнение, поток ненужной информации
information rate скорость передачи информации
information request запрос информации
information retrieval поиск информации, информационный поиск
information retrieval system (IRS) информационно-поисковая система (ИПС)
information science информатика
information separator разделитель информации
information source источник информации
information system 1. информационная система *или* служба; 2. система обработки информации
information tank накопитель информации
information technology информационные технологии (*все, что относится к получению и обработке данных*)
information theory теория информации
information transfer передача информации
information word информационное слово
informative информативный
informed владеющий информацией
infrared (Ir) инфракрасный
Infrared Data Association (IrDA) Ассоциация передачи данных в инфракрасном диапазоне
infrared interface (Ir interface) инфракрасный интерфейс
infrared port (Ir port) инфракрасный порт
inherency неотъемлемое свойство, присущее качество
inherent присущий, свойственный
inherit наследовать
inheritance наследство, наследование
inherited унаследованный
inherited error унаследованная ошибка
inherited Rights mask (IRM) маска унаследованных прав (МУП)
inhibit 1. запрещение; **inhibit page break** нельзя разбить страницу; 2. запрещать, блокировать
inhibited запрещенный, заблокированный
inhibition запрещение, запрет
initial 1. начальная, заглавная, прописная буква; 2. начальный; исходный
initial address information исходная адресная информация
initial address message исходное адресное сообщение
initial column width начальная ширина колонки
initial condition начальное условие
initial data исходные данные
initial input routine программа начального ввода
initial letter инициал, начальная (заглавная) буква

initial page начальная страница
initial point начальная (исходная) точка
initial program load начальная загрузка
initial program loader начальный загрузчик; программа начальной загрузки
initial value начальное значение
initialization инициализация
initialize 1. разметка диска; 2. инициализировать; форматировать; **initialize hard disk** инициализировать жесткий диск
initialized инициализированный, размеченный
initialized disk (I - disk) размеченный диск
initials инициалы
initiation инициирование
ink чернила
inking рисование
ink - jet струйный
ink - jet printer струйный принтер
ink level количество чернил (*в картридже струйного принтера*)
inner внутренний
inner loop внутренний цикл
innumerable бесчисленный; неисчислимый
inPort порт для подключения мыши
input 1. ввод, загрузка; 2. устройство ввода; 3. входной; 4. исходный (*о данных*) ; 5. вводить данные (*в машину*)
input alignment network входная согласующая схема
input area область ввода, буфер ввода
input data входные данные
input character входной символ
input data processor процессор обработки входных данных
input data strobe строб входных данных
input device устройство ввода
input field поле ввода
input file входной файл, файл исходных данных
input instruction команда ввода
input interface unit интерфейсный блок ввода
input language входной, исходный язык
input - output ввод-вывод (В/В), обмен
input - output assembly устройство ввода-вывода
input - output block блок ввода-вывода
input - output buffer буфер ввода-вывода
input - output channel канал ввода-вывода
input - output control управление вводом-выводом
input - output controller контроллер ввода-вывода, контроллер внешнего устройства
input - output control word слово управления вводом-выводом
input - output converter конвертер ввода-вывода
input - output device устройство ввода-вывода
input - output driver драйвер ввода-вывода
input - output executive исполнительная программа ввода-вывода
input - output expansion расширение ввода-вывода
input - output front - end периферийное устройство ввода-вывода
input - output interrupt прерывание ввода-вывода
input - output microprocessor микропроцессор ввода-вывода
input - output mode режим ввода-вывода

input - output monitoring контроль ввода-вывода
input - output multiplexer мультиплексор ввода-вывода
input - output read (ing) чтение ввода-вывода
input - output selector селектор ввода-вывода
input - output specification спецификация (описание) входных и выходных параметров
input - output subsystem подсистема ввода-вывода
input - output supervisor супервизор (супервайзер) ввода-вывода
input - output switch переключатель ввода-вывода
input - output system система ввода-вывода
input - output test проверка ввода-вывода
input - output unit блок ввода-вывода
input - output write запись ввода-вывода
input primitive входной примитив
input processor входной процессор
input queue входная очередь (*заданий*)
input ready готовность к вводу
input statement оператор вывода
input unit устройство ввода
inquire спрашивать; запрашивать
inquiry спрашивающий; запрашивающий
inquiry вопрос; запрос
ins 1. вставка; 2. клавиша «вставка»
insert 1. вставка; 2. клавиша «вставка»; 3. вставлять; **insert disk** вставьте диск;
4. вводить (*данные*)
insertion 1. ввод; 2. вставка
insertion point 1. точка ввода; 2. место вставки, точка вставки
insert mode режим вставки
insert soft hyphen определение места переноса
inside 1. внутренний; 2. внутри; 3. внутрь
inside margin внутренняя полоса; полоса у внутреннего края страницы; внутреннее поле

inspection технический контроль
instability нестабильность
instable нестабильный
install 1. устанавливать, инсталлировать; 2. располагать, размещать
installed установленный
installation установка, инсталляция
installer инсталлятор
instance экземпляр; экземпляр класса
instant 1. момент; **instant of failure (IOF)** момент отказа; 2. текущий; 3. мгновенный
instantaneous мгновенный
instantaneous overload мгновенная перегрузка
instant track programming мгновенное программирование дорожек (*в CD-проигрывателе*)
instruct обучать; инструктировать
instruction 1. команда, инструкция, программа; 2. техническое руководство
instruction address адрес команды
instruction address register регистр адреса команды
instruction card программная карта
instruction code система команд; код команды
instruction counter счетчик команд
instruction decoder дешифратор команды

instruction execution выполнение команды
instruction execution time время выполнения команды
instruction execution unit блок обработки команд
instruction fetch cycle цикл выборки команд
instruction format формат команды
instruction length code код длины команды
instruction look - ahead предварительный просмотр команды
instruction pointer указатель команды
instruction processor процессор команд
instruction register регистр команд
instruction set система команд
instuction set processor процессор (*обработки*) наборов команд
instruction time время выполнения (машинной) команды
instructive инструктивный
instructor справочник, руководство, инструкция
instrument инструмент
insufficient 1. недостаточный; неудовлетворительный; 2. несоответствующий; 3. недостаточно; **insufficient memory for this operation** недостаточно памяти для выполнения операции
integer 1. целое число; 2. целочисленный
integer linear programming целочисленное линейное программирование
integer program целочисленная программа
integer type целый тип, целочисленный тип
integer type number число целого типа
integer unit блок обработки целых чисел
integer variable целая переменная, переменная целого типа
integrable поддающийся интегрированию
integral 1. интеграл; 2. интегральный
integral absolute error интегральная абсолютная ошибка
integral calculus интегральное исчисление
integrand подынтегральное выражение; подынтегральная функция
integrant интегрирующий
integrate интегрировать
integrated 1. интегральный; интегрированный; 2. комплексный
integrated adapter интегральный адаптер
integrated analytical system интегрированная аналитическая система
integrated automation комплексная автоматизация
integrated circuit интегральная схема (ИС), элементная база
integrated circuit family семейство интегральных схем
integrated database интегрированная база данных
integrated data file файл с укрупненными данными
integrated data processing интегрированная обработка данных
integrated development environment (IDE) встроенный интерфейс накопителей
integrated digital logic circuit интегральная цифровая логическая схема
integrated disk controller интегрированный (встроенный) дисковый контроллер
integrated electronic (s) микроэлектроника, интегральная электроника
integrated front - end processor интегрированный фронтальный процессор
integrated network интегральная схема
integrated optical circuit интегральная оптическая схема
integrated optoelectronic circuit интегральная оптоэлектронная схема
integrated package интегрированный пакет
integrated services digital network (ISDN) интегрированная цифровая сеть связи

integrated software интегрированное программное обеспечение
integrated system интегрированная система
integrating интегрирующий
integrating network интегрирующая схема
integration интегрирование
integrator интегратор
integronics (integrated electronics) интегральная электроника, микроэлектроника
Intel (INTEgrated ELEctronics) фирма-изготовитель микропроцессоров
Intel architecture архитектура *Intel*
intelligence 1. интеллект; 2. сведения, информация
intelligent интеллектуальный; **intelligent analog peripherals** интеллектуальные аналоговые периферийные устройства
intelligent board интеллектуальная плата
intelligent information system интеллектуальная информационная система
intelligent interface интеллектуальный интерфейс
intelligent programming system интеллектуальная система программирования
intelligent terminal интеллектуальный терминал
intelligent tutorial system интеллектуальная обучающая система
intensity 1. яркость; 2. интенсивность
intensity level уровень яркости
inter - character , intercharacter межбуквенный, межсимвольный, между буквами
inter - character (space) межбуквенный пробел
inter - character spacing расстояние между буквами
inter - line интерлиньяж, межстрочный интервал
inter modular, inter-modular межмодульный
inter modular reference межмодульная ссылка
inter-paragraph spacing расстояние между абзацами
inter-process communication межпроцессная коммуникация
inter - space пробел между словами
inter - word пробел между словами
interact взаимодействовать
interaction взаимодействие
interaction unit блок взаимодействия
interactive интерактивный, диалоговый (*также и о режиме доступа к ЭВМ*)
interactive application system прикладная интерактивная система
interactive computer system интерактивная вычислительная система
interactive digital media интерактивная цифровая среда
interactive graphics интерактивная графика
interactive mode интерактивный *или* диалоговый режим
interactive processing интерактивная обработка
interactive transparency интерактивная прозрачность
intercalation вставка
intercharacter delay задержка между символами
intercolumn space средник (*пробел, разделяющий колонки набора*)
intercomputer communication связь между компьютерами
interface 1. устройство сопряжения; связующее звено, интерфейс; **the man - machine interface** диалоговый режим работы; **natural language interface** естественно-языковой интерфейс; 2. соединять, связывать с компьютером; 3. служить средством связи
interface adapter интерфейсный адаптер
interface computer интерфейсная ЭВМ
interface control управление интерфейсом
interface data unit интерфейсный блок данных

interface definition language язык определения интерфейса
interface device устройство сопряжения, интерфейс
interface identifier идентификатор интерфейса
interface integrated circuit интерфейсная интегральная схема
interfacing установление связи (*между пользователем и компьютером*)
interlaced 1. с чередованием; 2. чересстрочный
interleave factor коэффициент пропуска секторов
interlinear межстрочный
interlinear blank интерлиньяж, межстрочный интервал
interlinear space интерлиньяж, межстрочный интервал
interlink 1. связующее звено; 2. связывать
interlock 1. блокирование; 2. блокировать; 3. соединять, сцеплять
interlock code код блокирования
intermediate промежуточный
intermediate digital interface промежуточный цифровой интерфейс
intermediate file error during pipe ошибка в промежуточном файле во время операции конвейера
intermediate language промежуточный язык
internal внутренний; вложенный
internal block вложенный блок
internal bridge внутренний мост
internal cycle вложенный цикл
internal data integrity control внутренний контроль целостности данных
internal direct memory access внутренний прямой доступ к памяти
internal error внутренняя ошибка
internal font встроенный шрифт
internal interrupt внутреннее прерывание
internal interrupt mode режим обработки внутренних прерываний
internal language внутренний язык
internal memory внутренне (оперативное) запоминающее устройство, внутренняя память
internal modem (I-modem) внутренний модем
internal representation представление данных в памяти ЭВМ
internal stored program программа, хранящаяся во внутренней памяти
international международный; **international symbols** международные символы
international coordinator (IC) международный координатор
international data line международная линия передачи данных
International Standardization Organization (ISO) Международная организация по стандартизации
Internet Интернет (*название сетевой ассоциации, интерсети*)
internet межсетевой
Internet access provider поставщик услуг *Internet*, обеспечивающий соединения в *Internet*
Internet address межсетевой адрес
Internet information server (IIS) информационный сервер *Internet*
Internet Message Access Protocol (IMAP) протокол доступа к сообщениям в *Internet*
Internet Protocol протокол интерсети
Internet provider Интернет-провайдер, поставщик услуг *Internet*
Internet service provider (ISP) компания или организация, которая обеспечивает за определенную плату доступ к другим компьютерам, непосредственно подключенным к *Internet*
internetwork operation system межсетевая операционная система

internetworking межсетевое взаимодействие

InterNIC (Internet Network Information Center) сетевой информационный центр

Internet

interlace чередование

interpolating интерполированный

interpolating resolution максимальное (интерполированное) разрешение

interpolation вставка

interpretable интерпретируемый, поддающийся интерпретации

interpretable programming language интерпретируемый язык программирования

interpretate интерпретировать

interpretation интерпретация; дешифровка

interpreter интерпретирующая программа, интерпретатор, программа-интерпретатор

interprocess, inter-process межпроцессный

interprocessor, inter-processor межпроцессорный

interprocessor buffer межпроцессорный буфер

interprocessor communication межпроцессорное взаимодействие

interrogative mark вопросительный знак

interrogatory знак вопроса

interrupt 1. сигнал прерывания (*работы ЭВМ*); 2. прекращение выполнения текущей команды; **disabled interrupt** заблокированное прерывание; **disarmed interrupt** маскированное прерывание; **enabled interrupt** разрешенное (немаскированное) прерывание; 2. прерывать; приостанавливать

interrupt acknowledge signal сигнал подтверждения приема

interrupt descriptors table таблица дескрипторов прерываний

interrupt enable разрешение прерывания

interrupt enable register регистр разрешения прерывания

interrupt handler обработчик прерываний

interrupt handling обрабатывание прерываний

interrupt line канал прерывания

interrupt priority приоритет прерывания

interrupt processing обработка прерываний

interrupt request запрос прерывания

interrupt request line (IRL) линии запроса прерываний

interrupt request package (IRP) пакет запроса прерываний

interrupt request register регистр запроса прерывания

interrupt vector вектор прерываний

interrupted прерванный; прерывистый

interruptedly с перерывами, с промежутками; прерывисто

interruption перерыв, временное прекращение, приостановка

interruptible display неподвижный экран

interval промежуток, интервал

intersect 1. пересекать(ся); перекрещивать(ся); 2. делить(ся) на части

intersection пересечение

intersystem межсистемный

intersystem link межсистемная связь

interwork взаимодействовать

interworking 1. взаимодействие; 2. взаимодействующий

interworking function функция взаимодействия

interworking unit элемент взаимодействия, блок взаимодействия

intranet 1. технология создания корпоративной локальной сети повышенной надежности, использующей сетевые стандарты и сетевые программно-аппаратные средства, аналогичные *Internet*; 2. интранет, интрасеть, корпоративная сеть; внутрисетевой

introduce вводить
introduction введение
intrude вторгаться (*без разрешения*) ; присваивать чужие права
intruder злоумышленник, нарушитель; тот, кто присваивает чужие права
intruder detection обнаружение нарушителя
invalid 1. недопустимый; 2. ошибочный, неверный
invalid address error ошибка адресации
invalid argument неверный параметр
invalid baud rate specified неправильная скорость обмена
invalid cell address неправильно указанный адрес клетки
invalid character неправильный символ
invalid code неверный код
invalid column width неправильно указанная ширина колонки
invalid combination of parameters неверная комбинация параметров
invalid country code неправильный код страны
invalid current directory неправильно указанный текущий каталог
invalid date неправильный формат представления даты; неверные разделители
invalid directory неправильный каталог
invalid disk name неправильное имя диска
invalid drive specification неправильное имя дисководов
invalid entry неправильный ввод
invalid error нераспознанная ошибка
invalid extent entry неправильный ввод выделения
invalid font неправильное имя шрифта
invalid format file неправильный формат файла
invalid formula ошибка в формуле
invalid margins неправильно указанные размеры полей
invalid number input ошибка при вводе числа
invalid number of parameters неправильное число параметров
invalid numeric parameters неправильные числовые параметры
invalid object module неправильный объективный модуль
invalid opcode ошибка недопустимого кода операции
invalid output range ошибка в блоке вывода
invalid parameter неправильный параметр
invalid partition table неправильная таблица деления диска
invalid path неправильный путь
invalid sub - directory неправильный подкаталог; ошибка в подкаталоге
invalid sub - directory entry неправильная ссылка на подкаталог
invalid syntax синтаксическая ошибка (*в написании команды*)
invalid time неправильное время
invalid volume неправильная метка тома
inverse 1. инверсия; 2. обратный; противоположный
inverse feedback отрицательная обратная связь
inverse function обратная функция
inversion обратное преобразование
invert инвертировать
invert color инверсия цвета
inverted инвертированный, инверсионный
inverted commas кавычки
inverted file инвертированный файл, файл с инверсионной организацией
invoke вызывать; активизировать
involute эвольвента, развертка

involve возводить в степень
IOF (instant of failure) момент отказа
IP 1. (**Internet Protocol**) сетевой протокол низкого уровня; 2. (**initial point**) начальная (исходная) точка
IP address адрес сетевого протокола, Интернет-адрес
IPCP (Internet Protocol Control Protocol) управляющий протокол для *Internet*
ips (inch per second) дюйм в секунду
IPSO (IP Security Option) рекомендации безопасности в *Internet*
IPX (Internet Packet eXchange) пакетный обмен в *Internet*
Ir (Infrared) инфракрасный
IRC 1. (**Internet Relay Chat**) переговоры в сети *Internet* в реальном времени; 2. (**international record carrier**) международная линия передачи документальной информации
IRM (inherited rights mask) маска унаследованных прав
iron - on transter печать на металлизированной поверхности
IRP (interrupt request package) пакет запроса прерываний
Ir port (infrared port) инфракрасный порт
IRQ (interrupt request) сигнал прерывания, прерывание, номер прерывания, запрос на прерывание
irrational иррациональный
IRS (information retrieval system) информационно-поисковая система
IRTR (Internet Reliable Transaction Protocol) протокол *Internet*, обеспечивающий повышенную надежность выполнения операций
ISA 1. (**industry standard architecture** стандартная промышленная архитектура; 2. (**instruction-set architecture**) архитектура системы команд; 3. (**Internet server application**) серверное приложение для *Internet*
ISAPI (Internet Server API) интерфейс прикладного программирования *Internet* - сервера
isoplane плоскость
ISP (Internet Service Provider) 1. *Internet* - провайдер (компания или организация, которая обеспечивает за определенную плату доступ к другим компьютерам, непосредственно подключенным к *Internet*) ; 2. (**integrated software package**) интегрированный пакет прикладных программ; 3. (**indexed sequential processing**) индексно-последовательная обработка информации
IT (information technology) информационные технологии (все, что относится к получению и обработке данных)
it. (italic) курсив
italic(s) курсив
italic type курсив
item элементарная группа или элемент данных, элемент информации, единица информации
item deciprtor дескриптор элемента
item processing поэлементная обработка данных
item selector выбор позиции
item value значение элемента данных
iterate выполнять итерацию; повторять
iteration 1. итерация, повторение; 2. шаг, шаг цикла (в итеративном процессе) ; 3. цикл; 4. итерационный
iteration factor глубина итерации
iteration mode итерационный режим
iterative итеративный
iter ative loop итерационный цикл
iterative operation итеративная операция

J

- J** имя жесткого диска
- jabbering** затянувшаяся передача
- jack** 1. гнездо (*соединителя*) ; 2. пружинный переключатель
- jacket** джекет; конверт (*для гибкого диска*)
- jackplug** контактный штырек, штекер
- jagged (image)** изображение с зазубренными краями (*со ступеньками*)
- jaggies** неровности, ступеньки (*при изображении линий на экране дисплея*)
- jagging** ступеньки; неровность, ступенчатость (*в растровой графике - искажение линий вследствие большого размера элементов растра*)
- jaggy** ступенчатость
- jam** 1. замятие (*бумаги - в принтере*) ; 2. заедание
- jam signal** сигнал о заторе
- JAT (job accounting table)** учетная таблица заданий
- Java** Джава или Ява (*язык программирования*)
- Java Script , JavaScript** Джаваскрипт (*язык сценариев, созданный на основе языка Java*)
- Java virtual machine (JVM)** виртуальная машина *Java*
- JCL (Job Control Language)** язык управления заданиями
- JDK (Java Development Kit)** инструментальный комплект поддержки разработок в среде *Java*
- jedgar** (*программа*) -контрразведчик, эдгар
- jet** струйный
- jet printer , jetprinter** струйный принтер
- JIT (just in time)** 1. как раз вовремя; 2. оперативный
- jitter** дрожание фазы, дрожание, неустойчивая синхронизация
- jnt** *сокр. от joint*
- job** задание, работа
- job accounting** учет заданий (*в системе*)
- job accounting table (JAT)** учетная таблица заданий
- job batch** пакет заданий
- job class** класс задания (*код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями*)
- job control** управление заданиями
- job control language** 1. язык управления заданиями. 2. (**JCL**) *название языка управления заданиями в операционных системах ЭВМ IBM*
- job control statement** предложение языка управления заданиями
- Job Control Language (JCL)** язык управления заданиями
- job control table** таблица управления заданиями
- job control word** слово управления заданиями
- job cost accounting** учет себестоимости работ
- job deck** пакет заданий (*на перфокартах*)
- job definition** формулировка задания, описание задания паспортные данные задания
- job definition** описание задания (*последовательность операторов языка управления заданиями*)
- job description** описание задания
- job description card** карта описания задачи
- job description sheet** лист данных для задачи
- job entry** ввод заданий

job file файл задания
job information table информационная таблица заданий
job input stream входной поток
job library библиотека задания
job load рабочая нагрузка
job management управление заданиями
job mix загрузка, смесь задач
job - oriented специальный, специализированный, проблемно-ориентированный
job - oriented terminal специализированный терминал, проблемно-ориентированный терминал
job processing выполнение задания
job processor процессор обработки заданий
job queue очередь заданий
job title должность (*наименование*)
jock джок, жокей (*программист, пишущий программы нетворчески*)
join 1. соединение; **join expression (is) not supported** выражение соединения не поддерживается; 2. (при)соединять(ся); связывать(ся)
join cells соединять графы
joint 1. соединение; стык; 2. соединенный, совместный
joint application development совместная разработка приложений
joint input processing совместная обработка входных сигналов
joint menu совместное меню
Joint Photography Experts Group см. *JPEG*
journal журнал
joystick джойстик
JPEG (Joint Photography Experts Group) 1. Группа объединенных экспертов по фотографии; 2. алгоритм сжатия неподвижного изображения
jt сокр. от *joint*
jump 1. переход, прыжок; ветвление программы; **jump on carry** переход по переносу; **jump on no carry** переход по отсутствию переноса; **jump on positive** переход по знаку плюс; **jump on zero** переход по нулю; **jump on parity even** переход по четности; 2. передача управления; 3. передавать (*управление*) ; переходить; выполнять переход
jump address адрес перехода
jump condition условие перехода
jump footnote переход к сноске
jump instruction команда передачи управления, команда ветвления, команда перехода
 jumper block блок переключателей
junction 1. соединение; 2. соединительный
junction circuit соединительная линия
just только что; **just in time** см. *JIT*
justification выравнивание
justification mode режим выравнивания
justified 1. выравнивание; 2. выровненный по краям
justified alignment выключка строк
justify 1. выравнивание, выключка; 2. подтвердить; выключить (*строку*) ; выровнять (*абзац*)
justify toggle переключение (*режимов*) выравнивания
JVM см. *Java virtual machine*

К

К 1. имя жесткого диска; 2. *К (единица емкости памяти, равная 1024 байтам, словам или битам)*

KAPSE (Kernel Ada Programming Support Environment) ядро среды программирования на Аде

KART (kinematic applications in real time) кинематические приложения в реальном времени

Karnaugh map карта Карно (*с пособ графического представления логических выражений в виде прямоугольной таблицы*)

KASC (Knowledge Availability System Center) Центр обеспечения доступа к базам знаний (*В США*)

KB 1. *сокр. от keyboard* ; 2. *сокр. от kilobyte* ; 3. **(knowledge base)** база знаний

Kb *сокр. от kilobit*

KBD *сокр. от keyboard*

Kbit килобит, Кбит (*1024 бита*)

KBPS 1. **(kilobits per second)** килобит в секунду; 2. **(kilobyte per second)** килобайт в секунду

KBS (kilobits per second) килобит в секунду

Kbyte (Kb) килобайт, Кбайт (*1024 байта*)

КС (kilocycle) килоцикл; килогерц

KCPS (kilocycles per second) килогерц в секунду

KCS 1. **(kilocharacters per second)** тысяча знаков в секунду; 2. **(Kanji Character set)** набор иероглифов

КС/S (kilocycles per second) килогерц в секунду

KDR (keyboard data recorder) регистратор данных с клавиатуры

KDS (Kodac Digital Science) цифровая наука фирмы «Кодак» (*технология*)

к еер 1. сохранять, хранить; удерживать; **keep files secure** сохранять файлы защищенными; **keep follow** держать следование; **keep together** держать вместе; 2. соблюдать (*правила*) ; 3. отслеживать; вести (*записи*) ; **keep track of information** отслеживать информацию

keep frame on one page весь фрейм на одной странице

keep with next вместе со следующей

kernel 1. ядро (*самая внутренняя резидентная часть операционной системы*)

kernel language базовый язык, язык-ядро

kernel mode 1. привилегированный режим; 2. режим ядра (*операционной системы*)

kernel operation операция ядра, операция ядра операционной системы

к ернинг 1. уменьшение расстояния между буквами, кернинг; 2. создание выносного элемента буквы; 3. установка межзнакового интервала (*напр., для печати вразрядку*)

к еу 1. ключ; клавиша, кнопка, идентификатор; **break key** клавиша прерывания; **editing key** клавиша редактирования; **key combinations** комбинация клавиш; 2. переключатель; 3. шифр, код; 4. указание к решению; 5. простой *или* составной элемент данных, однозначно идентифицирующий запись *или* указывающий ее местоположение; 6. главный, основной, ключевой; **key features** основные характеристики; 7. дескрипторный; 8. переключать; **key sequence replay** заменить клавишную последовательность; 9. набирать на клавиатуре

key button кнопка клавиатуры

key click щелчок при нажатии клавиши

key concept ключевое понятие

key definition line строка кодов клавиш

key field поле ключа, ключевое поле

key file картотека дескрипторов, дескрипторная картотека

key function 1. назначение клавиши; 2. ключевая функция

key in печатать, вводить с клавиатуры

key item элемент-ключ (*в базах данных*)
key level уровень клавиш
key lock switch ключ блокировки клавиш
key locking 1. закрепление функции клавиши; 2. блокировка клавиши
key menu меню ключей; пиктографическое меню
key off выключить
key on включить
key search поиск по ключу
key sequence file файл с клавишной последовательностью
key shortcuts комбинация клавиши клавиатуры и кнопки мыши
key sorting сортировка по ключу
key system дескрипторная система
keyboard 1. клавиатура; 2. вводить информацию с клавиатуры, набирать на клавиатуре
keyboard accelerator командная клавиша
keyboard common contact общий контакт клавиатуры
keyboard computer клавишная вычислительная машина
keyboard connector разъем клавиатуры
keyboard controller контроллер клавиатуры
keyboard data recorder (KDR) регистратор данных с клавиатуры
keyboard input 1. ввод с клавиатуры; 2. данные, введенные с клавиатуры
keyboard layout раскладка клавиатуры
keyboard menu клавишное меню
keyboard port порт клавиатуры
keyboard processor процессор клавиатуры
keyboard shortcut командная клавиша
keyboarding работа с клавиатурой
keycard ключевая плата
keyed заклиненный
keyed file access system (KFAS) система доступа к файлу по ключу
keyer модулятор, ключевая схема
keymap схема расположения клавиш
keypad дополнительная, вспомогательная *или* специализированная клавиатура
keypunch набивать перфокарту *или* перфоленту
keys help справочная информация о назначении клавиш
keystroke 1. нажатие на клавишу; удар по клавише; 2. нажать на клавишу
keyword ключевое слово
keyword search поиск по ключевому слову
KFAS (keyed file access system) система доступа к файлу по ключу
KHz, Khz кГц, килогерц
kick 1. удаление; 2. удалять
kill 1. команда удаления файла; 2. *сокр. от killer* ; 3. уничтожить, «убить»; 4. вычеркивать, убирать (*часть текста*)
killer подавитель; выключатель
killer application приложение-«приманка»
kilobit килобит (*1024 бита*)
kilobyte килобайт, тысяча байт
kilocharacters per second (KCPC) тысяча знаков в секунду
kilohertz килогерц, КГц
kilooperations per second (KO-PS) тысяча операций в секунду
kinematic кинематический; **kinematic applications** кинематические приложения
kind вид, тип
kilomegacycle гигагерц

KIPS (kiloinstructions per second) тысяча операций в секунду
kludge 1. ляп в программе (*разг.*) ; 2. клудж (*устройство, программа или часть программы, которые теоретически не должны работать, но работают - разг.*)
k luge *то же, что и kludge*
knowledge base база знаний
knowledge base management управление базой знаний
knowledge base system (KBS) система баз знаний
knowledge representation представление знаний
Kodak *название фирмы*
KO-PS (kilooperations per second) тысяча операций в секунду
KP (keyboard port) порт клавиатуры
KPCMS (Kodak Precision Color Management System) точная система управления цветом фирмы *Kodak*
KPT (Kai's power tools) набор инструментов Кая (Краузе) (*для художественной обработки изображений*)
KRL (Knowledge Representation Language) язык представления знаний

L

l (line) 1. строка; линия; 2. (**left**) левый
L - value левая часть оператора присваивания (*в языке СИ*)
LA (link acknowledgement) подтверждение приема
label 1. метка, этикетка, наклейка; 2. идентификатор *или* номер, приписываемый оператору программы и используемый в других частях программы для обращения к этому оператору; 3. файл *или* запись в начале тома (*магнитной ленты или диска*) , содержащие служебную информацию (*имя тома, формат, описание содержимого*) ; 4. маркировать, помечать; размечать; обозначать
label - addressed адресуемый меткой
label - addressed message сообщение, адресуемое меткой
label block блок метки 1. блок магнитного носителя, содержащий метку; 2. заголовок файла
label command команда записи метки
label constant константа типа метки
label data данные типа метки
label declaration описание меток
label field поле метки (*на программном бланке*)
label field поле метки
label identifier метка, идентификатор метки
label included область меток
label stationery бумага для печати самоклеющихся этикеток
label type тип метки
label variable переменная типа «метка»
labeled помеченный, маркированный
labeled block помеченный блок? блок с меткой
labeled common (block) помеченный общий блок
labeled key маркированная клавиша
labeled security protection (LSP) меточная защита секретности
labeled semantic graph помеченный семантический граф
labeled statement помеченный оператор
labeling маркировка, присваивание меток; запись меток; присваивание обозначений
lab *сокр. от laboratory*

laboratory 1. лаборатория; 2. лабораторный
labware лабораторное оборудование
LACN (local area computer network) локальная вычислительная сеть (ЛВС)
LAD (last address) последний адрес
lag 1. запаздывание; задержка; отставание; 2. запаздывать; отставать
lagging запаздывающий, отстающий
lagging feedback запаздывающая обратная связь
lambda calculus лямбда-исчисление
lament утверждение
LAN (Local Area Network) локальная сеть (ЛС), локальная вычислительная сеть (ЛВС)
landing площадка
landing zone зона парковки (*головки дисководов*)
landmark ориентир
LAN Driver драйвер локальной сети (*LAN*)
LAN emulation эмуляция локальной сети (*LAN*)
LAN interface board сетевая интерфейсная плата
LAN switching коммутация локальной сети (*LAN*)
landscape 1. пейзаж (*расположение листа по горизонтали*) , альбомная ориентация страницы при печати; 2. альбомный спуск; 3. горизонтальный; ландшафтный
landscape display дисплей с изображением, вытянутым по горизонтали, ландшафтный дисплей
landscape orientation альбомный спуск, альбомная ориентация
language 1. язык; 2. языковой
language guide описание языка
language identifier идентификатор языка
language kit многоязыковая поддержка
LAPB (link access procedure balanced) протокол доступа к каналу для модемов
LAPM (link access protocol for modems) протокол доступа к каналу для модемов
laptop (computer) лэптоп, портативный компьютер
large большой
large - capacity storage (LCS) запоминающее устройство большой емкости
large scale integration (LSI) большая интегральная схема (БИС)
LARK (Large Automatic Research Calculator) большая ЭВМ для научных исследований
lase печатать (*на лазерном принтере*)
LASER (light amplification by stimulated emission of radiation) лазер (усиление света при индуцированном излучении) (*оптический квантовый генератор*)
laser 1. лазер; 2. лазерный
laser beam printer лазерное печатающее устройство
laser beam reader лазерное считывающее устройство
laser beam recording запись лазерным лучом
laser communication system система лазерной связи
laser disk лазерный диск
laser disk drive накопитель на лазерных дисках
laser printer лазерный принтер
laser system лазерная система
lasso лассо (*инструмент машинной графики*)
last 1. последний раз; 2. последний; 3. прошлый; 4. конечный
last modified последнее изменение
last name фамилия
last search продолжить поиск

LAT (local area transport) транспортный протокол для терминального сервера

late 1. поздний; 2. последний, недавний; 3. поздно

latent скрытый

later позже

lathing построение фигуры вращения

latter последний

latter - day современный

launch 1. пуск; 2. стартовый; 3. запускать (компьютерную программу)

law закон

LAWN (local area wireless network) локальная вычислительная беспроводная сеть

layer 1. слой; 2. уровень

layered многоуровневый

layered architecture многоуровневая архитектура

layer options параметры слоя

layoff приостановка, прекращение

layout 1. размещение, расположение; 2. схема; структура; план; 3. разметка; 4. раскладка (*клавиатуры*) ; 5. макет (*страницы*) ; 6. сетка размещения

layout object выходной формат

layout original оригинал-макет

lazy отложенный, задержанный

lazy write отложенная запись

LBA (logical block addressing) логическая адресация блоков

LC (lines of communication) линии связи

LCAP (local craft access panel) локальная операторская панель доступа

LCC (leadless chip carrier) безвыводный кристаллодержатель

LCD 1. (**liquid crystal display**) дисплей на жидких кристаллах, жидкокристаллический дисплей; 2. (**lowest common denominator**) наименьший общий знаменатель

LCF (least common factor) наименьшее общее кратное

LCM 1. (**large core memory**) большое запоминающее устройство на магнитных сердечниках; 2. (**least common multiple**) наименьшее общее кратное; 3. (**line control module**) модуль управления линией

LCS (large - capacity storage) запоминающее устройство большой емкости

LCT (life - cycle testing) испытания по наработке на отказ

LD (liquid crystal , liquid - cristal) 1. жидкий кристалл; 2. жидкокристаллический

LE (less or equal) меньше или равно (*операция сравнения*)

lead лидировать, вести

leader 1. лидер; 2. заголовок; 3. начало; начальный участок

leader character шрифт для заголовков

leader spacing межсимвольный пробел

leading 1. интерлиньяж, межстрочный интервал; 2. направляющий (ведущий) интервал; 3. ведущий, основной

leadless chip carrier (LCC) безвыводный кристаллодержатель

leak 1. утечка (*информации*) ; 2. просочившаяся информация; 3. источник информации

lean светлый (*о шрифте*)

learn знать, узнавать

learning обучение

learning disk диск, содержащий обучающие программы

learning program обучающая программа

leased line арендованная линия

least наименьший, самый маленький

least common factor наименьшее общее кратное

least common multiple общее наименьшее кратное

least mean square (LMS) метод наименьших средних квадратов
least significant наименее значащий
least significant bit наименьший значащий бит
least significant byte наименьший значащий байт
least significant character наименьший значащий символ
least significant decade наименьший значащий разряд
LEC (Local Exchange Carrier) местная телекоммуникационная компания
LED (light-emmitting diode) светодиод
LED-printer лазерный принтер
led ведомый
LEF (light-emmitting film) светоизлучающая пленка
left влево
left aligned выключенный по левому краю
left alignment выравнивание влево
left indent левосторонний отступ
left justified выравнивание влево
left margin левое поле
left scroll arrow стрелка прокрутки влево
left window border левая граница окна
legacy унаследованный
legacy data server сервер унаследованных данных
legal 1. законный, легальный; 2. допустимый
legend легенда
Lempel - Ziv схема сжатия данных (*разработчики Лемпель и Зив*)
length 1. длина; **length of chord** длина стягивающей хорды; **length of page** длина страницы; **length of type page line** формат строки набора; 2. продолжительность, длительность
length indicator указатель длины
lens flare блик
less 1. меньше; **less or equal (LE)** меньше или равно (*операция сравнения*) ; **less then** меньше, чем (*операция сравнения*) ; 2. менее
less significant менее значащий
let позволять, разрешать, давать возможность
let-in heading форточка
letter 1. буква; 2. письмо
letterhead фирменный бланк
letter quality (LQ) 1. режим высококачественной печати; 2. высококачественный
letter - quality printer высококачественное печатающее устройство
level уровень; степень
level discriminator дискриминатор уровня
level indicator указатель уровня
lexical лексический
lexical analyzer лексический анализатор
lexicon 1. словарь; 2. текстовый редактор
LF (line feed) символ перевода строки; перевод строки
lg *сокр. от logarithm*
li 1. *сокр. от line* ; 2. *сокр. от list* ; 3. (**logarithm integral**) интегральный логарифм
librarian библиотекарь (*управляющая программа, обеспечивающая организацию и обслуживание системных библиотек и библиотек пользователя*)
library 1. библиотека; 2. библиотечный
library program библиотечная программа
life жизнь (*в компьютерных играх*)

life - cycle testing (LST) испытания по наработке на отказ
life line mail (LLM) живая линия (*электронной*) почты
ligature лигатура
LIDE (Led InDirect Exposure) не прямое светодиодное экспонирование (*система, применяемая в сканерах*)
light 1. светлый; 2. легкий; **light case** легкий корпус; 3. высвечивать
light - activated светочувствительный
light - activated switch светочувствительное коммутационное устройство
light button световая кнопка
light-emmitting diode (LED) светодиод
light-emmiting film (LEF) светоизлучающая пленка
light-faced светлый (*о шрифте*)
light pen световое перо
light pen control управление световым пером
lightface светлый шрифт
lighting effect(s) эффект освещения
lightweight облегченный
lightweight directory access protocol облегченный протокол доступа к каталогам
lightweight presentation protocol облегченный протокол уровня представлений
license 1. лицензия; 2. лицензировать, давать права (патент)
licensed лицензионный, закрепленный за определенным лицом
lisensing system система лицензирования
LIM (linear interface module) линейный интерфейсный модуль
lim 1. *сокр. от limit*; 2. *сокр. от limiter*
limit 1. предел, граница; ограничение; 2. ограничивать
limitcheck выход за допустимые пределы значений
limitcheck error ошибка выхода за допустимые пределы значений
limit consecutive 1. максимальное число; 2. ограничение последовательных величин
limited ограниченный
limiter ограничитель
limiter - discriminator ограничитель-дискриминатор
line 1. линия, строка; черта; **line (is) too long** строка слишком длинная; **one - line text box** поле с одной строкой, в которой пользователь может набирать текст; **lines per inch (LPI)** строки на дюйм (*количество*); **lines per minute (LPM)** строк в минуту (*количество*); **lines per second (LPS)** строк в секунду; **lines per page** количество строк на страницу; **lines to skip** количество пропущенных строк; **line of code** кодовая строка; 2. ряд; 3. линия связи; линия сообщения; **line of communication** линия связи
line access point точка доступа к линии
line adapter адаптер линии
line adapter controller контроллер адаптера линии
line adapter unit адаптер линии
line art 1. штриховая графика; штриховое изображение; 2. штрих
line - art format штриховой формат
line at time построчно (*о передаче сигнала*)
line attribute атрибут (параметр) линии
line buffer overflow переполнение буфера строки
line chart линейный график
line concentrator линейный концентратор
line connector линейный соединитель
line control block блок управления каналом
line control module (LCM) модуль управления линией
line draw character характер начертания линии

line drawing рисование линий
line driver линейный драйвер
line editor редактор строк
line feed перевод строки
line folding перенос строки
line generator генератор строки
line justification выравнивание строк
line marker маркер строки
line multiplexing module мультиплексный модуль линии
line number номер строки
line printer (LPR) постстрочное печатающее устройство, линейный принтер, алфавитно-цифровое печатающее устройство (АЦПУ)
line printer daemon (LPD) демон линейного принтера (*обслуживающая программа сервера печати*)
line printer remote clients (LPR) протокол удаленных клиентов линейного принтера
line probing тестирование линии
line quality monitoring (LQM) контроль качества линии
line spacing межстрочный интервал, интерлиньяж
line starve возврат строки, переход на предшествующую строку
line skip строчный пропуск
line style тип линии
line switch линейный искатель
line synchronization строчная синхронизация
line terminal unit (LTU) линейное оконечное устройство; линейный терминал
line up выстроить (*в ряд*); **line up icons** выстроить значки
line-up 1. расположение, порядок; 2. лучший в серии или семействе (*о продукции*)
line width ширина линии
line wrap выравнивание строки
linear линейный
linear amplifier линейный усилитель
linear bounded automation автомат с линейно ограниченной памятью
linear coding линейное кодирование
linear dynamic analyzer линейный динамический анализатор
linear integrated network линейная интегральная сеть
linear interface module (LIM) линейный интерфейсный модуль
linear predictive coding линейное кодирование с предсказанием
linear programming линейное программирование
linear sequential circuit линейная последовательная схема
linear sequential network линейная последовательная схема
linear system of equation линейная система уравнений
linetype тип линии
lineup сдвиг
lineweight толщина линии
link 1. линк, связка; 2. ссылка, указатель; 3. связь; линия связи; 4. связывать; соединять; **link to previous** связывать с предыдущим; 5. компоновать
link access procedure процедура доступа к линии
link access protocol протокол доступа к каналу
link acknowledgement (LA) подтверждение приема
link address адрес связи
link circuit схема соединения
link disconnect разъединение канала
link line участок линии (*передачи данных*)

link management управление каналом
link - state algorithm алгоритм состояния канала
link - state routing маршрутизация с учетом состояния каналов
link support layer (LSL) уровень поддержки каналов (*в сети*)
linkage связь; компоновка
linkage editing редактирование связей, компоновка
linkage editor редактор связей, компоновщик
linked связанный; **linked lists** связанные списки
linked edit box окно редактирования связанных файлов (*в компьютерной графике*)
linked list box список редактирования связанных файлов (*в компьютерной графике*)
linked object связанный объект
linked subroutine библиотечная (внешняя) подпрограмма; замкнутая подпрограмма
linker компоновщик, редактор связей
linking 1. связывание; 2. связывающий, компоноующий
linking editing компоновка
linking loader компоноующий загрузчик
lint 1. программа, выполняющая проверку программного кода языка C на наличие в нем ошибок; 2. контролировать стиль программирования на соответствие стандартам
Linux название оперативной системы (*версия UNIX*)
LIPS (logical interferences per second) логических выводов в секунду (*количество*)
liquid crystal жидкий кристалл
liquid - crystal жидкокристаллический
liquid - crystal display (LCD - display) дисплей на жидких кристаллах, жидкокристаллический дисплей
liquid ink - jet plotter струйный графопостроитель
LISP , lisp (LISp Processing) ЛИСП (*язык программирования*)
lisp *сокр. от list processing*
List 1. просмотр; список, перечень; **list of abbreviations** список сокращений; **list of contents** оглавление, содержание; **list of heading** рубрикатор; 2. перечислить
list assembly program программа составления списков
list box 1. список; 2. поле (окно) списка
List button кнопка раскрытия списка
list files of type список форматов файлов
list representation представление (*данных*) в виде списка
list synonyms список синонимов
List view поле (окно) списка
listing листинг (*распечатка*)
listserv 1. почтовый реестр; 2. список рассылки
lit (literal) 1. литеральная константа; литерал (*элемент данных в виде символа или последовательности символов*) ; 2. буквенный
lite упрощенный
literal *см. lit*
LLC (logical link control) управление логическим каналом, управление логической связью
LLM (life line mail) живая линия (*электронной*) почты
LMS (least mean square) метод наименьших средних квадратов
ln (logarithm natural) натуральный логарифм
load 1. загрузка; 2. загрузочный; 3. загружать (*программу*) ; **load a search from disk** загрузить условия поиска с диска; 4. заполнять (*базу данных*)
load address загрузка адреса
load balancing распределение нагрузки
load buffer memory память буфера загрузки

load cell ячейка загрузки
load different style загрузить другой стиль
load from загружать
load indicator индикатор нагрузки
load line линия нагрузки
load module загрузочный модуль
load multiple групповая загрузка (*команда Ассемблера*)
load selection загрузить область
load server сервер загрузки
load setup file загрузка файлов настройки
load / store unit (LSU) блок загрузки / хранения
loadable загружаемый; нерезидентный
loadable driver загружаемый драйвер
loadable font загружаемый шрифт
loadable module interface интерфейс загружаемых модулей
loaded загруженный; заполненный
loaded database заполненная (загруженная) база данных
loaded text icon пиктограмма загруженного текста
loader (программа-)загрузчик
loading 1. загрузка; 2. загружающий
loading control program программа управления загрузкой
loading high загрузка в верхнюю память
lobe абонентский кабель
Local местный
local access местный доступ
local access area область местного доступа
local area computer network (LACN) локальная вычислительная сеть (ЛВС)
local area network (LAN) локальная сеть (ЛС)
local area transport транспортировка в локальной сети
local bus местная шина
local bus master ведущее устройство локальной шины
local bus target целевое устройство локальной шины
local communication area зона местной связи
local communication complex комплекс местной связи
local computer локальный компьютер
local control локальное управление
local craft access panel (LCAP) локальная операторская панель доступа
local database местная база данных
local disk локальный диск
local echo локальное эхо
local group локальная группа
local memory локальная память, локальное *или* местное запоминающее устройство
local mode автономный режим
local network локальная сеть
local operational network (LON) локальная операционная сеть
local procedure call (LPC) локальный вызов процедуры
Local variable локальная переменная
locally локально
locally administered address локально администрируемый адрес
LocalTalk кабельная система сети AppleTalk
Locate 1. размещать; устанавливать (*позицию курсора на экране дисплея*) ; 2. определять местонахождение

l ocated размещенный
l ocation 1. положение; местонахождение; позиция; 2. ячейка памяти
location counter счетчик ячеек
locator адрес документа (*в информационной системе*)
lock 1. защита; замок; 2. запирать, закрывать; **lock for annotation** закрыть для аннотаций
lock application memory зарезервированная область памяти
lock columns фиксированное положение колонок
lock out не впускать, блокировать
lock up закрывать
lock workstation блокировка
locked 1. защищаемый объект; 2. заблокированный, закрытый
locked-in не поддающийся изменениям
locking блокировка
locking or toggle key заблокированная или защищенная от переключения клавиша
lockout 1. блокировка; 2. захват; монопольное использование
LOG 1. *сокр. от logarithm* ; 2. *сокр. от logic*
log 1. журнал; 2. регистрировать; **log data** регистрировать данные; 3. автоматически проверять входной пароль
log in 1. регистрироваться; 2. автоматически проверять входной пароль
log off выходить из системы (сети)
log on 1. регистрироваться (*в сети*) ; 2. входить (*в сеть*) ; **log on to network** а) зарегистрироваться (*в сети*) ; б) войти (*в сеть*)
log out выйти из системы (сети); заканчивать работу с диалоговой системой
log record блокирующая запись
LOGALGOL (LOGical ALGORithmic Language) логический алгоритмический язык
LOGAN (logical language) логический язык
logarithm логарифм
logarithmic логарифмический
logarithmic amplifier логарифмический усилитель
logged создание протокола
logged record запись, включенная в набор для блокирования
logged task manager диспетчер задач
logging 1. регистрация; 2. запись (*сообщения*)
logging off отключение; завершение сеанса; разрыв удаленного соединения
logic 1. логика; 2. логические схемы; 3. логический; последовательный
logic adder логический сумматор
logic analysis system система анализа логических схем
logic array логическая матрица
logic cell логическая ячейка
logic channel логический канал
logic error логическая ошибка
l ogical логический; последовательный
logical access path логическая схема путей доступа
logical address логический адрес, виртуальный адрес
Logical Algorithmic Language (LOGOL) логический алгоритмический язык
Logical AND логическое И, логическое умножение, конъюнкция
logical block addressing логическая адресация блока
logical command логическая команда
logical device логическое устройство
logical dimensions логические размеры
logical disk логический диск

logical expression логическое выражение
logical font логический шрифт
logical interchange format формат графического обмена
logical language (LOGAN) логический язык
logical link control (LLC) управление логической связью
logical memory логическая память
logical memory manager диспетчер логической памяти
logical multiplication логическое умножение, логическое И, конъюнкция
logical name логическое имя
logical operation логическая операция; **logical operations** логические *или* булевы операции; **logical operations per second (LOPS)** логических операций в секунду
logical operation character знак логической операции
logical operator знак логической операции
logical OR логическое сложение, логическое ИЛИ, дизъюнкция
logical page логическая страница
logical point логическая точка
logical record логическая запись
logical type логический тип
logical value логическое значение, булево значение
logical variable логическая переменная
logically логически
logically passive function логически пассивная функция
login 1. регистрация; 2. начало сеанса; 3. вход, вход в систему; 4. идентификатор, используемый для входа в систему; 5. условное имя; 6. входить в систему
logging off регистрация выключений
logging on регистрация включений
login / logout процедура входа/выхода
login restriction ограничения входа в сеть
login script входной сценарий, сценарий регистрации (*в сети*) ; входной командный файл пользователя
logistic логистический
logistics техническое обеспечение
logistics delay задержка технического обеспечения
LOGO Лого (*язык программирования*)
logo знак фирмы, лого; эмблема (*графический символ*)
logoff 1. выход из системы (сети); 2. конец сеанса
logon 1. регистрация; 2. идентификатор, используемый для входа в систему; условное имя; 3. вход, вход в систему; 4. начало сеанса; 5. зарегистрироваться
logon script сценарий регистрации
logotype эмблема (*графический символ*)
logout 1. выход из системы (сети); 2. конец сеанса
LON (local operational network) локальная операционная сеть
long длинный; долгий
long distance 1. дальняя связь; связь по магистральному кабелю; 2. большое расстояние; 3. удаленный
long - distance 1. дальний, удаленный; 2. по магистральному кабелю; 3. магистральный
long machine type полный тип машины (*в сети*)
long name длинное имя
long - term 1. долговременная память; 2. долговременный
longer длинный; долгий
look 1. вид; 2. поиск; 3. просмотр; 4. смотреть; 5. искать
look - and - feel 1. сценарий диалога с пользователем; 2. вид и функции; 3. принципы

построения

look for искать

look in зайти, заглянуть

look - in короткое посещение

look - see беглый просмотр

look up искать

lookup 1. наведение справки; поиск; 2. справочный

lookup table, look-up table справочная таблица

loop 1. петля; 2. контур схемы; **control loop** контур управления; 3. цикл (*программы*);

nested loops вложенные циклы, кратные циклы; 4. обходить по контуру; 5. делать петлю

loop body тело цикла

loop counter счетчик цикла

loop error signal сигнал ошибки в цикле

loop header заголовок цикла

loop termination выход из цикла

loop variable управляющая переменная цикла

loopback петля

loophole заикливание

looping циклическое повторение

LOPS (logical operations per second) логических операций в секунду

lose терять

loss потеря; **loss of contact** потеря контакта; **loss of pointer** потеря указателя

lossless без потерь (*часто - о способе сжатия данных, при котором уменьшается размер файла без потерь исходных данных*)

lossless compression компрессия без потерь

loud 1. громкий; 2. громко

loudness громкость (*звука*)

low 1. низкий; нижний; 2. низший; 3. тихий; 4. незначительный; 5. недостаточный

low - accuracy с низкой точностью

low - accuracy data данные с низкой точностью

low burst rate низкая скорость передачи (*пакетов*)

low byte младший байт

low data rate низкая скорость поступления данных

low - down полная информация

low level низкий уровень

low - level низкого (нижнего) уровня, низкоуровневый

low-level language язык низкого уровня

low - level logic низкоуровневые логические схемы

low - level network сеть низкого уровня

low - level television низкоуровневое телевидение

low order 1. низкого порядка; 2. младший разряд (*числа*)

low - power маломощный

low - power logic маломощные логические схемы

low - power Shottky (LS) маломощная микросхема Шоттки

low speed 1. низкая скорость; 2. низкоскоростной

low speed modem (LSM) низкоскоростной модем

low speed printer низкоскоростной принтер

lower 1. ниже; 2. низший; 3. нижний; 4. понижать; опускать; 5. мало, недостаточно;

low on memory недостаточно памяти

lower case, lowercase 1. строчные буквы; 2. нижний регистр; 3. режим набора в нижнем регистре, строчными буквами

lower left corner левый нижний угол

lower limit нижний предел
lower window edge нижняя граница окна
lowered подстрочный индекс
lowest наименьший (*часто - о значении*)
lowest common denominator наименьший общий знаменатель
lowest common multiple наименьший общий множитель
LPD см. *line printer daemon*
LPI , lpi (lines per inch) строк на дюйм (*количество*)
LPM , lpm (limes per minute) строк в минуту (*количество*)
LPP (licensed program product) лицензионный программный продукт
LPR 1. (**line printer**) построчное печатающее устройство; 2. см. *line printer remote clients*
LPS , lps (line s per second) строк в секунду (*количество*)
LPT 1. (**l ine p rinting t erminal**) терминал построчной печати (*принтер или порт, через который системный блок соединяется с принтером*) ; 2. см. *l ine printer*
LQ (letter quality) 1. высокое качество; 2. режим высококачественной печати; 3. высококачественный
LQM (line quality monitoring) контроль качества линии
LRU (least recently used removal) удаление наиболее давно использовавшихся (*алгоритм замещения памяти*)
LS (low - power Shottky) маломощная микросхема Шоттки
LSA (LAN security architecture) архитектура безопасности локальной сети
LSI (large scale integration) высокая степень интеграции; большая интегральная схема (БИС)
LSK сокр. от *line skip*
LSL (link support layer) уровень поддержки каналов
LSM (low speed modem) низкоскоростной модем
LSP (labeled security protection) меточная защита секретности
LSU (load / store unit) блок загрузки/хранения
LTU (line terminal unit) линейное оконечное устройство; линейный терминал
LU 1. (**logical unit**) логическое устройство; 2. (**luminosity**) освещенность
luminance яркость; интенсивность
luminosity 1. освещенность; 2. яркость, интенсивность
lurker человек, занимающийся тайным просмотром
lurking тайный просмотр
LZH (Lempel-Ziv Haruyasu) стандарт сжатия информации (*назван именами авторов*)
LZW (Lempel - Ziv - Welch) алгоритм сжатия данных (*назван именами авторов*)

M

M 1. M (*единица емкости памяти, равная 1024 байтам, словам или битам*) ; 2. мега- (*приставка в единицах измерения, обозначающая 10 в шестой степени или 2 в двадцатой степени*)
M - bit (more data bit) бит дополнительных данных
M - code M-код (*псевдокод для Модуля-машины*)
M-port (mouse port) порт мыши
Mac 1. сокр. от *Macintosh* ; 2. (**media access control**) управление доступом к среде; 3. (**machine - aided cognition**) познание с помощью машины (*программа создания искусственного интеллекта*) ; 4. (**macros**) макрокоманда; 5. (**mandatory access control**) обязательный контроль доступа

mach 1. ядро операционной системы *Mach UNIX*, которая использовалась на компьютерах *NeXT*; 2. *сокр. от machine*

machine 1. (вычислительная) машина, компьютер, ЭВМ; 2. машинный, компьютерный

machine address машинный адрес

machine aided с помощью машины, с помощью компьютера

machine-aided cognition *см. MAC*

machine-aided indexing индексирование с помощью ЭВМ

machine answering device (MAD) устройство голосового ответа

machine - associated машинозависимый

machine - check interrupt прерывание по машинному сбою, прерывание от схем контроля

machine code машинный код

machine-dependent машинозависимый

machine-dependent code машинозависимый код

machine failure машинный сбой

machine-independent машинонезависимый

machine intellegence машинный интеллект

machine language (ML) машинный язык

machine program машинная программа

machine readable машиночитаемый; в пригодной для ввода в ЭВМ форме

machine readable carrier машиночитаемый носитель

machine readable data машиночитаемые данные

machine time машинное время; **sell (machine) time** продавать машинное время

machine translation автоматизированный, машинный перевод

machine word машинное слово

Macintosh Макинтош (*компьютеры фирмы « Apple Computer »*)

MAC OS официальное название операционной системы компьютеров *Macintosh*

MAC project (machine aided cognition или multiple - access computer project) комплексная научно-исследовательская программа в области искусственного интеллекта и интерактивных систем

macro 1. макро-; 2. макрокоманда, макрос; 3. макроопределение; 4. *сокр. от macrocommand*; 5. *сокр. от macroinstruction*; 6. объемный, большой

macro assembler, macroassembler макроассемблер

macro call макровывоз, макрокоманда, вызов макрокоманды; обращение к макрокоманде

macro command 1. макрокоманда, макрос; 2. макроопределение

macro cell array матрица макроэлементов

macrocode макровывоз, макрокоманда

macro declaration макроопределение

macro definition макроопределение

macro definition library библиотека макроопределений, макробиблиотека

macro expansion макро расширение

macro facility макро средства

macro form форма макрокоманды

macro generation макрогенерация, макроподстановка

macro generator макрогенератор, макропроцессор

macro instruction, macroinstruction макрокоманда

macro language макроязык

macro parameter макропараметр

macro processor макропроцессор

macro program макропрограмма

macro programming макропрограммирование

macro recorder запись макрокоманд

macros макрос (1. средство замены одной последовательности символов другой; 2. цепочка макрокоманд; 3. последовательность команд, запускаемая одним нажатием клавиши или кнопки)

macro virus макровирус

MAD 1. (**machine answering device**) устройство голосового ответа; 2. (**multiple and add**) умножить и сложить

MADAM (**multipurpose automatic analysis machine**) универсальная автоматическая машина для анализа данных

MADE (**multiple analog - to - digital encoder**) многоканальный аналого-цифровой кодер данных

made 1. форма прошедшего времени от глагола *to make* делать, производить; 2. сделанный; изготовленный

made - to - order сделанный на заказ, специальный

made - up составной, сборный

magnetic магнитный

magnetic bubble memory (MBM) память на цилиндрических магнитных доменах

magnetic card магнитная карта

magnetic disk магнитный диск

magnetic disk storage накопитель на магнитных дисках (НМД)

magnetic domain storage память на цилиндрических магнитных доменах

magnetic drum магнитный барабан

magnetic tape магнитная лента (МЛ)

magnetic tape storage накопитель на магнитной ленте (НМЛ)

magnification увеличение

magnifier масштаб

magnify увеличивать, увеличить; преувеличивать

magnifying увеличительный, увеличивающий

magnitude величина

mail 1. почта; 2. отправлять по почте

mail bomb почтовая бомба (*вид электронного терроризма - засылка по сети Internet большого количества электронных сообщений в один ящик, чтобы переполнить его*)

mail exchanger record (MX record) имя пункта обработки почтовых сообщений

mail merge 1. сортировка почты; 2. почтовая этикетка; 3. слияние (*процесс формирования серийных документов, при котором происходит объединение документов*)

mail reflector размножитель почты

mailbot почтовый робот

mailbox почтовый ящик

mailer мейлер (*программа, поддерживающая работу электронной почты*)

mailing 1. почтовый; 2. пересылающий по почте

mailing instructions команды для автоматического в печатывания инструкций по рассылке документа

mailing labels почтовые наклейки

mailing list список тех, кому рассылается почта

mailmerge using количество пропущенных строк

MAILNET сеть электронной почты

mailslot file system файловая система почтовых слотов

mailto адрес в *Internet*

main главный, основной; магистральный

main command menu главное командное меню

main control unit основной блок управления

main heading основной заголовок

main logic board (MLB) главный логический модуль (*плата*)
main memory основная (оперативная) память
main menu основное меню
main processor главный процессор
main program главная программа, основная программа
main storage основная (оперативная) память
m ainframe 1. большой компьютер (*в отличие от мини-ЭВМ*) , мэйнфрейм; 2. головная, главная машина; 3. обычных размеров, большого размера (*о компьютере*)
mainframe facility центральная ЭВМ
mainly главным образом
mains - operated работающий от сети, с питанием от сети
maintain 1. поддерживать; 2. обслуживать; 3. эксплуатировать
maintained сохраняемый; поддерживаемый
maintaining 1. поддержка; 2. обслуживание; 3. обслуживающий
m aintenance 1. поддержка; 2. техническое обслуживание; текущий ремонт; 3. сопровождение, обслуживание; ведение (*напр., файла*) ; 4. эксплуатация
m aajor главный, основной
major gridlines основная сетка
major release основная версия
make 1. делать; создавать; **m ake directory** создать директорию (каталог); 2. изготавливать, производить
make sure убедить(ся)
make up составлять
make - up макет; план
make - up display верстальный дисплей
make - up editing техническое редактирование
make - up galley вгонка (*формирование полос набора изданий определенного формата*)
making создание
making - up вгонка (*формирование полос набора изданий определенного формата*)
malfunction аппаратный сбой, машинный сбой
MAN (metropolitan area network) городская вычислительная сеть (ГВС)
man-computer relationship взаимоотношения человека и компьютера
manage управлять(ся), руководить
m anaged управляемый
management управление
management information system автоматизированная система управления (АСУ)
m anager управляющий, руководитель, диспетчер, администратор
managerial административный
managerial system система управления
managing руководящий; ведущий
Manchester encoding манчестерское кодирование
mandatory обязательный
mandatory access control (MAC) обязательный контроль доступа
manner метод, способ
manual 1. руководство; описание; инструкция; справочник; 2. ручной; с ручным управлением
manual advance продвижение вручную
manual feed ручная подача (*бумаги*)
manual text flow размещение текста вручную
m anuscript рукопись, оригинал
manuscript making - out техническая разметка оригинала
m any много (*для исчисляемых понятий*)

map 1. карта; **image map** интерактивная карта; 2. таблица; 3. отображение; 4. преобразование; 5. отображать; 6. устанавливать соответствие; 7. преобразовывать; 8. подключать, устанавливать; **map network drive** подключать сетевой диск

MAP (manufacturing automation protocol) протокол автоматического производства

map disk usage карта распределения диска

map out составлять план, планировать

MAPI (messaging application platform interface , messaging application) интерфейс для создания приложений, использующих электронную почту; интерфейс прикладного программирования электронной почты

mapper преобразователь

mapping 1. отображение чего-либо в другой системе (*не на экране*); 2. построение; 3. составление карты; 4. установление соответствия; 5. назначение

mapping/demapping упаковка/распаковка

mapping software программа для составления карт

margin 1. поле (*страницы*); 2. край, грань, граница; 3. устанавливать поля

margin guides указатели полей

margin release табулятор полей

margin - wide по формату

marginate устанавливать поля

margins поля (*страницы*); **crop margins** поля обрезки; **mat margins** внешние поля; **margins equal or exceed page length** поля превышают длину страницы

mark 1. знак; **exclamation mark** восклицательный знак; **mark of accent** ударение, знак ударения; **mark of interrogation** вопросительный знак; **marks punctuation** знаки препинания; 2. метка, пометка, маркер; 3. ставить знак, метку; **mark an accent** ставить ударение (знак ударения); отмечать, обозначать; **mark as read** отметить как прочитанное; **mark as unread** отметить как непрочитанное

mark in размечать

mark off 1. отделять, разграничивать; 2. отмечать, ставить «галочку»

mark out 1. размечать; 2. выделять

marked отмеченный, помеченный; размеченный

marked points graph график, помеченный точками

marker сигнальный флажок, сигнальный знак, маркер; признак начала (или окончания)

marker for note знак ссылки на сноску

markup разметка

markup language язык разметки

marquee 1. бегущая строка; 2. выделение (области), выбор объектов

MARS (machine retrieval system) автоматизированная информационно-поисковая система

mask 1. маска; 2. маскированный; 3. маскировать

mask search маскированный поиск, поиск по маске

masking 1. маскирование; 2. маскирующий

masking parameter printout вывод на печать маскирующих параметров

mass 1. масса; 2. массовый

mass storage массовая память

mass storage facility устройство массовой памяти

master 1. главный; основной; ведущий; 2. сводный; 3. контрольный

master boot record главная загрузочная запись (*загрузочный сектор жесткого диска*)

master cam копир

master catalogue сводный каталог

master clock главный тактовый генератор

master control главное управление

master controller контролер управления

master control program главная управляющая программа
master data основные данные
master directory главный каталог, корневой каталог
master - disk мастер-диск, оригинал-диск, стеклянный диск
master document обработать документ, дополнительно оформить документ
master file основной (информационный) массив, основной файл
master file table (MFT) главная таблица файлов
master hand мастер, специалист
master items элементы шаблона
master key основной ключ, первичный ключ
master page шаблонная страница
master port главный порт
master print контрольная копия
master request запрос главного абонента шины
master / slave arrangement схема с главным и подчиненным устройствами
Master System Drive Table главная системная таблица дисковых устройств
master task основная задача
master workstation diskette главная дискета рабочей станции
masterhood мастерство, высокая степень умения
mat 1. матовый; 2. матировать
mat margins внешние поля
match 1. подходящий ответ; 2. подходить, соответствовать, отвечать требованиям;
match screen colors соответствовать экранным цветам; **match case** учитывать регистр; соответствовать регистру
matchable соответствующий
math 1. математика; 2. математический
math coprocessor математический сопроцессор
mathematic (al) математический
mathematical coprocessor математический сопроцессор
mathematical equipment вычислительные машины и приборы
mathematically математически
mathematical programming математическое программирование
matrix матричный
matrix associative processor матричный ассоциативный процессор
matrix laboratory матричная лаборатория (*программное средство*)
matrix printer матричное печатающее устройство, матричный принтер
matrix (physical-layer) switching матричная коммутация
matter 1. дело; вопрос; 2. рукопись, оригинал; 3. напечатанный материал
matterless бессодержательный, не имеющий смысла
matting 1. матирование; 2. обработка краев
MAU 1. (**media attachment unit**) устройство подключения к среде; 2. (**multiport access unit**) многопортовое устройство доступа
max . сокр. от *maximum*
maxi 1. макси; 2. большого размера
maximally максимально
maximand максимизируемая величина
maximax максимакс
maximin максимин
maximization максимизация
maximize 1. развернуть (*в системном меню*) ; 2. максимально увеличивать
maximize box увеличитель (*экранная кнопка, служащая для увеличения размеров экрана*)

maximum 1. максимум; **maximum (is) exceeded** максимум превышен; максимальное значение; 2. максимальный

maximum access time максимальное время доступа

maximum right mask маска максимальных прав доступа

maximum rotated height максимальная высота вращения

maximum space width минимальный пробел

may можно; возможно

MB 1. (**MegaByte**) мегабайт, Мбайт; 2. (**mother board**) материнская плата

MBL *сокр. от mobile*

MBM (magnetic bubble memory) память на цилиндрических магнитных доменах

mbpi (megabits per inch) мегабит на дюйм (*носителя записи*)

mbps (megabit per second) мбит/сек, мегабит в секунду (*единица скорости передачи данных*)

MBX *сокр. от mailbox*

MC 1. *сокр. от Microsoft*; 2. (**megacycle**) мегацикл, мегагерц

MC (microcomputer) микрокомпьютер, микро ЭВМ

MCA (media control architecture) архитектура управления средой

MCC (microcircuit carrier) плата для установки микросхем

MCGA (multicolor graphics adapter) многоцветный графический адаптер

MCI (media control interface) интерфейс управления средой, мультимедиа-устройствами

MCP (motion compensated prediction) компенсированное предсказание движения (*способ сжатия данных*)

Msec (micro second, microsecond) микросекунда (мсек)

MD 1. (**minidisk**) мини-диск (*оптический*); 2. (**make directory**) создать директорию (каталог)

MDA (monochrome display adapter) текстовый монохромный адаптер

MDI (multiple document interface) многодокументальный интерфейс

MDMA (multiword direct memory access) множественный прямой доступ к памяти

mean 1. среднее (значение); средняя величина; 2. способ, средство; 3. средний; 4. означать, значить

meaning значение, смысл

meaningful значительный; существенный, важный

mean proportional среднее пропорциональное

mean - square среднеквадратический

mean - square error среднеквадратическая ошибка

mean - square root среднеквадратическое значение

mean time , meantime промежуток времени

means средство; способ; **means of communication** средства связи; **means of identification** средства опознавания, средства идентификации

MEAPS (million equivalent adds per second) миллион эквивалентных сложений в секунду

measure 1. мера; система измерений; 2. единица измерения; 3. делитель; **greatest common measure** наибольший общий делитель; 4. масштаб; 5. измерять

measure out распределять

measure up 1. достигать; 2. соответствовать требованиям

measured измеренный; рассчитанный

measurement 1. измерение; 2. результат измерения; 3. система мер; 4. размеры

measurement system система единиц

measuring 1. измерение; 2. мера

mechanical 1. механический; 2. технический

mechanization механизация

mechanize механизировать
mechanized механизированный
mechanized retrieval механизированный поиск информации
meddle - proof защищенный от неправильного *или* неумелого обращения
media 1. носители; 2. среды; 3. каналы; средства пространственного сообщения
media access control (MAC) управление доступом к среде
media control interface (MCI) интерфейс управления средой, мультимедиа-устройствами
media defect list таблица плохих блоков
media engine процессор среды
media player универсальный проигрыватель
media type носитель
median моноколь
medium 1. средство; способ; 2. носитель информации (*бумага, магнитная лента и т.д.*) ; 3. формат бумаги (*определенного размера*) ; 4. среднее число; 5. средний; 6. промежуточный
medium weight italic курсив средней плотности
megabyte мегабайт (Мбайт, Мб)
megacycle (MC) мегацикл, мегагерц
megaFLOPS (MFLOPS) мегафлопс (мфлопс)
megahertz (MHz) мегагерц (МГц)
mem *сокр. от memory*
member участник, член, отдельная часть составного целого
member list список членов (*группы пользователей в сети*)
memorization запоминание (*информации*) ; введение в запоминающее устройство
memorize запоминать
memory память, оперативная память, запоминающее устройство; **external memory** внешняя память, внешнее запоминающее устройство; **memory in cassette** встроенная в картридж память; **memory overflow** память переполнена
memory access director устройство управления доступом к памяти
memory access controller контроллер доступа к памяти
memory access multiplexer мультиплексер доступа к памяти
memory access protection защита памяти (*от несанкционированного доступа*)
memory address адрес памяти, адрес запоминающего устройства
memory address enable разрешение адреса памяти
memory allocation распределение памяти
memory allocation error ошибка распределения памяти
memory bank группа блоков памяти ЭВМ
memory block блок памяти
memory board плата памяти
memory buffer буфер запоминающего устройства
memory capacity объем памяти
memory card плата памяти
memory cell ячейка запоминающего устройства
memory circuit микросхема памяти
memory cleaning чистка памяти, сборка мусора
memory control block (MCB) блок управления памятью
memory control circuit схема управления памятью
memory controller контроллер запоминающего устройства
memory dump дамп памяти, дамп
memory enhancement technology (MET) технология расширения памяти (*в принтерах*)

memory expansion расширение памяти
memory expansion card плата расширения памяти
memory guard защита памяти
memory hierarchy иерархия памяти
memory load unit блок загрузки запоминающего устройства
memory lockout register регистр блокировки памяти
memory management управление памятью
memory map карта (распределения) памяти
memory management system система управления памятью
memory mapped files файлы, отображенные на память
memory mapping распределение памяти
memory module модуль памяти
memory multiplexer мультиплексор памяти
memory operand операнд команды обращения к запоминающему устройству
memory pool пул (накопитель) памяти
memory protection защита памяти
memory read чтение из памяти
memory read command команда чтения из памяти
memory reclaimer модуль восстановления памяти
memory reference instruction команда обращения к памяти
memory refresh регенерация памяти
memory segment сегмент памяти
memory store запоминающее устройство
memory unit 1. запоминающее устройство; 2. ячейка памяти
memory unlocked разблокированная память
memory write запись в память
mention 1. упоминание; ссылка; 2. упоминать; ссылаться (на)
menu меню, набор, система команд; **menus on demand** меню по требованию
menu - and - prompt режим меню с подсказками
menu bar полоса, линейка *или* строка меню
menu color цвет меню
menu definition file файл определения меню
menu - driver управляемый с помощью меню
menu - driven управляемый с помощью меню
menu item пункт меню
menu reset восстановление меню
menu selection выбор пункта меню
menu utility меню-утилита
merge 1. слияние; 2. сливать, объединять; поглощать
merge layers выполнять сведение, сводить
merging 1. слияние; 2. соединяющий, объединяющий
mesh ячейка
mesh network ячеистая (сотовая) связь (сеть)
message 1. сообщение, письмо; 2. посылать сообщение
message authentication code код идентификации сообщения
message box 1. окно сообщений; 2. область сообщения
message digest профиль сообщения
message driven architecture архитектура, управляемая событиями
message handling service (MHS) служба обработки сообщений
message insertion unit блок сообщений
message line строка сообщений
message loop цикл (обработки) сообщений

message packet пакет сообщения (*в сети*)
message queue очередь сообщений
messages passing передача сообщений
message store хранилище сообщений
message system система сообщений (*в сети*)
message window информационное окно; окно сообщений
messaging пересылка сообщений
messaging application program(ming) прикладное программирование
messaging application programming interface (MAPI) интерфейс программирования приложений для передачи сообщений
messenger курьер, посыльный
MET (memory enhancement technology) технология расширения памяти (*в принтерах*)
)
metacomputer (*устройство большой мощности*) метакomпьютер
metacomputing (*использование компьютерных сетей, соединяющих компьютеры большой мощности*) метакomпьютинг
metafile метафайл (*средство для запоминания графических сообщений*)
metafile spooling буферизация метафайла (*при печати*)
metelanguage метаязык
meter 1. счетчик; 2. метр
method метод; **method of operation** режим работы; **finite-difference method** метод конечных разностей, конечно-разностный метод
met h odize приводить в систему, систематизировать
methodless бессистемный
METL (multiemitter transistor logic) логические схемы с многоэмиттерными транзисторами
metric метрика (*количественная информация о размерах отображаемых объектов*)
MFLOPS (MegaFLOPS) мегафлопс (Мфлопс)
MHS (messaging handling service) служба обработки сообщений
Mhz (M e gahertz) МГц (мегагерц)
MIB (Management Information Base) база управляющей информации
MIC 1. (medium interface connector) интерфейсный соединитель со средой; 2. см. *microphone*
micro 1. микро-; 2. микротехника; изготовление микросхем; 3. *сокр. от microcomputer*; 4. *сокр. от microprocessor*
micro-based 1. основанный на микроэлектронике; 2. с (встроенным) микропроцессором
micro - centre вычислительный центр, оборудованный микрокомпьютерами
micro channel 1. микроканал (*шина*); 2. микроканальный
micro channel architecture микроканальная архитектура
micro - coping микрокопирование, микрофильмирование
micro - opaque эпимикрокарта
micro program, microprogram 1. микропрограмма; 2. микропрограммный
micro program store микропрограммная память
microcalculator , micro calculator микрокалькулятор
microcamera аппарат для микрофильмирования
microcard микрокарта
microcard edition издание на микрокартах
microcard reader аппарат для чтения микрокарт
microcassette микрокассета
microchip , micro - chip 1. чип, кристаллик с электронной (микро)схемой; 2. микроэлектроника

microcircuit микросхема
microcircuit carrier (MCC) плата для установки микросхем
microcircuitry микросхемотехника
microcode 1. микропрограмма; 2. микрокоманда
microcode instruction sequencer (MIS) планировщик последовательности команд
microcoding микропрограммирование, программирование в микрокоде
microcomputer 1. микрокомпьютер; 2. карманный калькулятор
microcomputing использование микрокомпьютеров; вычисления и расчеты с помощью микрокомпьютера
microcopy микрофотокопия; микрофильм
microdevice очень маленький, миниатюрный прибор
microelectronic микроэлектронный
microelectronic modular assembly микромодульный блок
microelectronic module микроэлектронный модуль
microelectronics микроэлектроника
microfabrication микротехнология
microfiche микрофиша (*карточка с несколькими кадрами микрофильма*)
microfilm 1. пленка для микрофотокопирования; 2. микрофильм; микрофотокопия
microfilm edition 1. микрофильмированное издание; 2. аппарат для чтения микрофильмов
microfilmer камера для микрофильмирования
microfilm reader аппарат для чтения микрофильмов
microfloppy disk 3,5-дюймовая дискета
microform микроформа, микроноситель информации
microform reader читальный аппарат (*для микроформ*)
micrograph 1. микроснимок; 2. микрограф
micrographics микрография, микрофотография, микрофотокопирование, микрофильмирование
micrography 1. микрография; 2. микрофильмирование
microimage 1. микроскопическое изображение; 2. кадр микрофильма
microinch микродюйм, одна миллионная дюйма
microinstruction микрокоманда
micrologic circuit логическая микросхема
micromachining обработка элементов микросхем
micromodule микромодуль
microphone микрофон
microphotography 1. микрофотография; 2. микрокопирование, микрофильмирование
microprint микропечать
microprocessor микропроцессор
microprocessor analysis package пакет для анализа микропроцессора
microprogramming микропрограммирование, программирование в микрокоде
micropublication микропубликация, микроиздание
micropublish выпускать издания на микроносителе
microsecond (Msec) микросекунда (мсек)
microsegmentation микросегментация
Microsoft фирма «Майкрософт»
Microsoft Excel электронные таблицы Эксель
Microsoft Office пакет прикладных программ
Microsoft Windows официальное название операционной системы, разработанной Microsoft
Microsoft Word текстовый процессор (редактор)
microtechnology микротехнология, технология (изготовления) микроэлектроники

microterminal микротерминал, малогабаритный терминал
middle 1. средний; 2. посередине
middleware связующее программное обеспечение
m idi миди, средний по величине
MIDI (musical instument digital interface) цифровой интерфейс для передачи музыки
m igration переход, миграция
might-have-been упущенная возможность
millions of operations per second (MOPS) миллионов операций в секунду
millisecond миллисекунда
MIME (multipurpose Internet mail extensions) многоцелевое расширение возможностей почты в *Internet*
min сокр. от *minimum*
mind иметь в виду; обращать внимание
m inder ответственный (*за что-либо*)
mini мини, маленького размера
mini - din соединитель (*гнездо для подключения наушников*)
mini driver мини-драйвер
mini - save минисохранение
m ini-tower мини-башня
miniature миниатюрный, маленький
miniature command unit миниатюрный командный блок
m inicomputer миникомпьютер
minifloppy controller контроллер запоминающего устройства
minifloppy disk 5,25-дюймовая дискета
minimax минимакс
minimize 1. доводить до минимума; уменьшать; 2. сворачивать; **minimize all Windows** свернуть все; **m inimize for use** сворачивать при работе
minimize box уменьшитель
minimum 1. минимум; минимальное количество; 2. минимальный
minimum row height минимальная высота клетки
minimum space width минимальный пробел
minish уменьшать
miniport driver драйвер мини-порта
MINIX упрощенная бесплатная версия *UNIX*, служащая для обучения пользователей
minor низший; вспомогательный; подчиненный; второстепенный
m inor gridlines вспомогательная сетка
minus 1. знак минус, минус; 2. отрицательная величина
minus sign знак минус
minute минута
MIPS , mips (million instructions per second) миллион команд в секунду (*единица скорости работы ЭВМ*)
mirror 1. зеркальное изображение; 2. зеркало; отражатель; отражение; 3. зеркальный;
mirror margins зеркальные поля
m irroring зеркальное копирование, зеркалирование
mirror set зеркальный набор
MIS 1. (**management information system**) автоматизированная система управления (АСУ); 2. (**microcode instruction sequeuncer**) планировщик последовательности команд
misaddress неправильно адресовать
misalignment рассогласование
misaplication неправильное использование *или* применение
misapply неправильно использовать
misarrange неправильно располагать или размещать

misarrangement неправильное расположение
misc разное; *сокр. от miscellaneous*
MISC (minimum instruction set computer) МИСК, компьютер с минимальным набором инструкций
miscalculate ошибаться в расчетах, в вычислениях
miscalculation ошибка в расчете, в вычислении
miscellaneous 1. смесь; смешанное; 2. смешанный; разнообразный
miscellaneous kit (МК) смешанный набор
miscode неправильно кодировать
miscount 1. ошибка при подсчете; 2. ошибаться при подсчете
misentry неверный ввод; ошибка ввода
mismatch 1. несоответствие; несовпадение; 2. не соответствовать; 3. неверно подбирать
misname неверно именовать
miss пропускать
miss out пропускать
missed пропущенный
missing 1. отсутствие; **missing command name** отсутствие имени команды; 2. пропущенный; недостающий; отсутствующий; **missing operand** отсутствует операнд; 3. пропускающий
missing picture отсутствующий рисунок (*1. изображение сломанной картинки; 2. пиктограмма, которая занимает место отсутствующего рисунка*)
mission 1. поручение, задание; задача, миссия; 2. функциональный
mission operational controller функциональный контроллер
mission success rate коэффициент выполнения задания
misspell писать с орфографическими ошибками
misspelling 1. написание с орфографическими ошибками; 2. орфографическая ошибка
mistake 1. ошибка; 2. ошибаться
mistaken ошибочный
mix смешивать; соединять
mixed смешанный, перемешанный
mixed-base notation система счисления со смешанным основанием
mixed mode смешанный режим; **mixed mode of operation** смешанный режим работы
mixed number смешанное число
mixing 1. объединение; смешивание; 2. смешивающий
МК 1. (**mark**) метка, знак; маркер; 2. (**miscellaneous kit (МК)**) смешанный набор
MKD (make double) представить число с двойной точностью
MKI (make integer) представить число целым
MKS (make single) представить число с обычной точностью
ML (machine language) машинный язык
MLA (multilicence agreement) многопользовательское лицензионное соглашение
MLB (main logic board) главный логический модуль (*плата*)
MLIC (multiple-launch instruction computer) компьютер с запуском многих команд
MLID (multiple link interface driver) многоканальный интерфейсный драйвер
MLR (multiply and round) умножить с округлением
M-media *сокр. от multimedia*
MMX (multimedia extension) мультимедийное расширение
mnemonic мнемонический
MO (magneto optical) магнитооптический
mobile мобильный, подвижный; переносной
mobile computer мобильный компьютер
mobile station передвижная станция

mobile module мобильный модуль
mobile unit мобильное устройство
mobility подвижность
moby полное адресное пространство
mock - up оригинал-макет
modal модальный
modal dialog модальная панель диалога, модальное диалоговое окно, модальное окно
modal window модальное окно
mode 1. вид, форма; режим (*работы*) ; 2. метод, способ
mode change изменение режима
model 1. модель; 2. моделировать
modeless внережимный; немодальный
modeless dialog box немодальная панель диалога
modeless window внережимное окно
model (1) ing моделирование
modem (modulator - demodulator) модем, модулятор-демодулятор
modem ready готовность модема (*сигнал*)
modem status register регистр состояния модема
moderate средний, умеренный
mode video режим видео
modifiable поддающийся изменениям, модифицируемый
modification модификация; изменение
modificative 1. модификатор; 2. модифицирующий
modificatory модифицирующий
modified измененный, модифицированный
modified dependency matrix модифицированная матрица зависимостей
modifier модификатор
modify изменять, модифицировать
modify Right право модификации (*в сети*)
Modula -2 *структурированный язык программирования, подобный Pascal , который упрощает создание целых программ из отдельных рабочих модулей*
modular модульный
modular acoustic processor модульный акустический процессор
modular automation controller модульное автоматическое управляющее устройство
modular block модульный блок
modular hub модульный концентратор
modularity модульность, модульный принцип
modular programming модульное программирование
modulate модулировать
modulated модулированный
modulation модуляция
modulation analyzer анализатор модуляции
modulation speed скорость модуляции
modulator модулятор
module 1. модуль; программный модуль; 2. модулировать
module stab заглушка
moduli модули
modulus 1. модуль, коэффициент; 2. абсолютное значение; 3. основание системы счисления
molecular electronics молекулярная электроника
monadic одноместный, унарный
monadic operation одноместная операция, унарная операция

m oniker ярлык; имя, прозвище, условное название
monitor 1. монитор, видеоконтрольное устройство; 2. контролировать, проверять;
monitor port проверить порт
monitoring слежение, контроль, мониторинг, текущий контроль
mon i tor setup настройка монитора
m ono одно-, моно-
monochromatic одноцветный, монохромный
monochromaticism монохромность
monochrome 1. нецветное изображение; 2. одноцветный, монохромный, черно-белый
monochrome display монохромный дисплей
monochrome image монохромное изображение
monoid моноид, полугруппа
monolithic монолитный; однокристалльный
monolithic integrated circuit монолитная микросхема
monolithic processor однокристалльный процессор
monomark условный знак
monomial 1. одночлен; 2. одночленный
monospaced фиксированный; равноширинный
monospaced font фиксированный шрифт; равноширинный шрифт
monospacing моноширинные интервалы между буквами
montage монтаж
m ore 1. больше; 2. еще; 3. дополнительный; 4. продолжать выполнение
more data bit (M - bit) бит дополнительных данных
more windows дополнительные окна
MOPS (millions of operations per second) миллионов операций в секунду
mosaic display растровый дисплей
mosaic printer матричный принтер
m ost 1. наиболее; 2. наибольший, самый большой; 3. наибольшее количество; 4. большинство; большая часть
most significant bit наибольший значащий бит; старший бит
most significant byte наибольший значащий байт; старший байт
most significant character самый старший знак
most significant digit наибольшая значащая цифра; старший разряд
most valuable program наиболее значимая программа
m otherboard материнская (системная) плата
m otion перемещение, движение
motion blur размытие в движении
motion compensated prediction (MCP) компенсированное предсказание движения
(способ сжатия данных)
mount 1. крепление, держатель; 2. устанавливать; монтировать
mouse мышь
mouse cursor указатель мыши
mouse pointer указатель мыши
mouse port порт мыши
movable перемещаемый
move 1. перемещение, передвижение; 2. двигать, перемещать; 3. пересылать (данные)
moveable перемещаемый
moveable memory segment перемещаемый сегмент памяти
moveable window перемещаемое окно
moved перемещенный
movement движение
moving 1. движение; перемещение; 2. перемещающийся; движущийся

moving pages around листание страниц

Mozilla прозвище программы Netscape Navigator

MP *сокр. от multiprogramming*

MP3 метод сжатия аудиозаписей для ускорения их передачи через *Internet*

MPC (multimedia PC) персональный компьютер мультимедиа

MPEG 1. формат хранения сжатого до 1:200 файла; 2. открытый (бесплатный) стандарт на сжатие и воспроизведение движущихся изображений; 3. алгоритм сжатия движущихся изображений; 4. (**Motion Pictures Expert Group**) Экспертная группа по вопросам движущегося изображения

MPEG -1 audio layer 3 полное название *MP 3*

MPR II шведский стандарт, определяющий допустимый уровень электромагнитного излучения компьютерных мониторов

MPY *сокр. от multiply*

MS 1. *сокр. от Microsoft*; 2. *сокр. от mobile station*; 3. *сокр. от manuscript*

ms *сокр. от millisecond*

MS DOS (Microsoft Disk Operating System) дисковая операционная система *Microsoft*

msg *сокр. от message*

MSL (mirrored server link) канал для соединения зеркальных серверов

MTB (mean time between) среднее время между

MTBC (mean time between coincidences) среднее время между совпадениями

MTBDL (mean time between data loss) среднее время между потерей данных

MTBE (mean time between errors) среднее время между ошибками

MTBF 1. (**maximal time between faults**) максимальное время безотказной работы; 2. (**mean time before failure**) среднее время наработки на отказ; 3. (**mean time between failures**) среднее время между отказами, среднее время наработки на отказ

MTBI (mean time between incidents) средняя наработка на сбой

MTCF (mean time to catastrophic failure) среднее время до катастрофического отказа

MTOPS (millions of theoretical operations per second) миллионов теоретических операций в секунду

MTR (mean time to restore) среднее время до восстановления

much много (*для неисчисляемых понятий*)

multi - много-, мульти-

multi access множественный доступ, коллективное пользование

multi - access system система коллективного пользования, система коллективного доступа

multi-address calling многоадресный вызов

multi-application многоцелевой

multi-application computer многоцелевая ЭВМ

multi-chapter связь глав

multi-drop многоабонентская линия

multi-image состоящий из многих изображений

multi - microprocessor system мультимикропроцессорная система

multi - moded многорежимный

multi - moded system многорежимная система

multi - tiered architecture многоуровневая архитектура приложения

multi - user system многопользовательская система

multiassociative мультиассоциативный

multiassociative processor мультиассоциативный процессор

multicast 1. групповая (многоадресная) передача; 2. многоадресная ссылка

multicast address групповой адрес

multicast backbone магистраль многоадресной передачи
Multics одна из ранних операционных систем
multichannel, multi-channel многоканальный
multichannel communication(s) многоканальная связь
multichannel analyzer многоканальный анализатор
multichip многокристальный
multichip unit многокристальное устройство
multicolor (u) r 1. многокрасочность, многоцветность; 2. цветной, многокрасочный
multicolor graphics adapter (MCGA) многоцветный графический адаптер
multicomponent многокомпонентный
multicomponent circuit многокомпонентная схема
multicomputer многокомпьютерный, многомашинный, мультикомпьютерный
multicomputer system многомашинная система
multidigit многоразрядный, многозначный
multidimensional многомерный
multidimensional array многомерный массив
multidimensional database многомерная база данных
multidimensional modeling многомерное моделирование
multidimensionality 1. многомерность; 2. многоаспектность
MultiFinder версия операционной системы для компьютеров *Macintosh*, которая обеспечивает одновременную работу нескольких программ и позволяет свободно переключаться между ними
multifont многошрифтовый (*о печатающем устройстве*)
multiform многообразный
multifunctional многофункциональный
multifunctional module многофункциональный модуль
multifunctional peripheral многофункциональное периферийное устройство
multilateral многопрофильный
multilayer многослойный
multilayer board многослойная печатная плата
multilevel многоуровневый
multilevel channel многоуровневый канал
multilevel security многоуровневая защита (*данных*)
multiline многоканальный
multiline communication processor многоканальный коммуникационный процессор
multiline controller многоканальный контроллер
multilink channel aggregation многосвязное объединение каналов
multimedia мультимедиа; синтетические технологии; комплексное представление информации
m ultimedia upgrade kit комплект мультимедиа-модернизации, набор программно-аппаратных средств для создания мультимедиа-приложений
multimode многорежимный
m ultimode fiber многомодовый волоконно-оптический кабель
multinomial 1. многочлен, полином; 2. многочленный
multiplatform многоплатформный
multiple 1. множитель; 2. кратное число; **least common multiple** наименьшее общее кратное; 3. кратный; 4. многократный; многочисленный; составной; 5. коллективный; 6. параллельный
multiple access коллективный доступ
multiple access computer ЭВМ с коллективным доступом
multiple access interface интерфейс множественного доступа
multiple address, multiple-address многоадресный

multiple address code код многоадресной команды
multiple address instruction многоадресная команда
multiple-address machine многоадресная вычислительная машина
multiple bar chart многоаспектная столбиковая диаграмма
multiple boot configuration множественная загрузка
multiple computer многомашинный
multiple computer complex многомашинный вычислительный комплекс
multiple data streams множество потоков данных
multiple - display многодисплейный
multiple - display indicator многодисплейное устройство отображения
multiple document interface (MDI) многодокументный интерфейс, интерфейс составных документов
multiple inheritance множественное наследование
multiple-network file server файловый сервер нескольких сетей, многосетевой файловый сервер
multiple transfer многократная передача
multiple-valued многозначный, неоднозначный
multiplex message processor многоканальный процессор сообщений
multiplexer 1. мультиплексор, уплотнитель канала связи; 2. многоканальный
multiplexing мультиплексирование, уплотнение каналов связи, многоканальная передача (*информации*)
multipliable способный увеличиваться
multipliable способный увеличиваться
multiplicand множимое
multiplicate один из экземпляров, копия; **in multiplicate** с большим количеством копий, во многих экземплярах
multiplication умножение
multiplicative увеличивающийся
multipplier множитель; коэффициент
multiply умножать, умножить; **multiply and round** умножить с округлением
multiply step register регистр управления умножением
multiplying 1. умножение; 2. умножающий
multiport teleconference многосторонняя телеконференция
multiport многопортовый, с многими портами
multiport access unit (MAU) многопортовое устройство доступа
multiport memory multiplexer мультиплексор многопортовой памяти
multiport memory system многопортовое запоминающее устройство
multiprocessing 1. многопроцессорная обработка данных; 2. мультипроцессорный, многопроцессорный
multiprocessing platform мультипроцессионная платформа
multi process ion system многопроцессорная система
multiprocessor 1. многопроцессорная система; 2. многопроцессорный
multiprocessor computer многопроцессорная ЭВМ, мультипроцессорная ЭВМ
multiprogramming мультипрограммирование, многозадачный режим
multiprotocol многопротокольный
multiprotocol communication adapter многопротокольный связной адаптер
multipurpose многоцелевой, универсальный
multipurpose logic block универсальный логический блок
multiscan мультисканирующий, многочастотный монитор
multiscreen полиэкранный, многоэкранный
multiserver многосерверный
multiserver network многосерверная сеть

multisession disk многосессионный (многосеансовый) диск
multisession recording многосессионная (многосеансовая) запись
multisync мультисинк (*многочастотный монитор*)
m ultitasking многозадачный (режим)
multitasking operating system многозадачная операционная система
multitasking options мультипрограммный (многозадачный) режим
multiterminal многотерминальный
multiterminal addressing многотерминальная адресация
multithreaded многопоточковый
m ultithreading многопоточный режим, многопоточковость
m ultiuser, multi - user многопользовательский
multiword direct memory access (MDMA) множественный прямой доступ к памяти
munch 1. перемалывать (*информацию в процессе длительных вычислений*) ; 2. проследивать структуру данных (*сверху вниз*)
mung (e) 1. вносить (необратимые) изменения в файл; случайно изменять файл; 2. портить
m usic 1. музыка; 2. музыкальный
musical музыкальный
musical instrument digital interface (MIDI) цифровой интерфейс музыкальных инструментов
m ust 1. должен; 2. обязательный; 3. обязательное условие
m ute 1. отключение микрофона; 2. немой, без звука
m ute object невидимый объект *или* элемент
m utex 1. взаимное исключение; 2. семафор, флаг
MUX , mux *сокр от. multiplexer*
MX 1. (**matrix**) матрица; 2. (**maximum**) максимальный
my мой
my briefcase портфель (*для автоматической синхронизации оригиналов и копий*)
My Computer пиктограмма «Мой компьютер»
My Doc u ments пиктограмма «Мои документы»

N

N 1. (**name**) имя; 2. (**negative**) отрицательный; 3. (**network**) сеть; 4. (**nano-**) нано- (*десять в девятой степени*)
N - bit word N-разрядное слово, N-битовое слово
N - bounded wait ожидание не более чем N-шагов
N - byte word N-байтовое слово
N-card chassis блок на N плат
N - digit word N-разрядное слово, N-разрядное число, N-разрядная кодовая группа
N - dimensional array массив размерности N (*массив, элементы которого идентифицируются N-индексами*)
N - high disk drive накопитель с N-дисками
nibble полубайт
N - order logic исчисление предикатов N-ного порядка
n - segment display n-сегментный индикатор (*или* дисплей)
N - slot backboard N-гнездовая объединительная плата
N - slot case каркас с N гнездами
N - slot chassis блок с N гнездами, N-гнездовой блок
N - slot enclosure N-гнездовой корпус
N - space indentation расположение текста с N-пробельными отступами

n-tuple N-кратный

NA 1. (network analyzer) анализатор сети; 2. **(not applicable)** неприемлемый; 3. **(not available)** недоступный

NAC (null - attached concentrator) автономный концентратор, не подключенный к распределенной магистрали

NAI (no address instruction) безадресная команда

naive simulation моделирование по простому методу, моделирование без усложнений

naive user неподготовленный пользователь; пользователь, не знакомый с ЭВМ

NAK (negative acknowledgement) символ неподтверждения приема; отрицательная квитанция, отрицательное квитирование, неподтверждение приема

naked machine «голая» машина

name 1. имя; название; **name of lost device** имя устройства для печати в списке;

name of print file имя файла для печати; **name already exist** данное имя уже существует; 2. называть; назначать

name clash конфликт по именам, конфликт на уровне имен

name conflict конфликт по именам, конфликт имен (*ситуация, когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов*)

name daemon программа, выполняющая конвертирование имен в *Internet* -адреса

name for capture file имя принимаемого файла

name lookup поиск по имени

name server блок преобразования имен (*в конкретные адреса данных*)

name space пространство имен

named назначенный; именованный

named argument именованный аргумент

named command именованная команда (*в отличие от односимвольной*)

named library озаглавленная библиотека

named pipe именованный канал (*в сети*)

nameless безымянный

names conflict см. *name conflict*

naming присваивание имени

NAN (national area network) общенациональная сеть связи

NAND (NOT - AND) НЕ-И (*логическая операция*)

n anosecond наносекунда

NAS (network administration system) система сетевого администрирования

narrow 1. узкий; 2. суживать, уменьшать; ограничивать

narrowband узкополосный канал

narrowing сужение; ограничение

national национальный

national area network (NAN) общенациональная сеть связи

natural естественный; натуральный

natural flat естественный (натуральный) плоский (*экран монитора*)

natural language естественный язык

natural language interface интерфейс на естественном языке

natural number натуральное число

natural screen match естественный, соответствующий изображению на экране монитора

n avigate передвигаться, перемещаться (*в сети*)

navigation навигация, передвижение (*по объектам сети*)

navigator навигатор, штурман

NBI (nothing but initials) просто начальные буквы

NC (Norton Commander) название программы-оболочки

NCL (Network Control Language) язык управления сетью

NDIS (network driver interface specification) спецификация интерфейса сетевого драйвера

NDOS программа-оболочка нортоновского командного процессора

NDX 1. *сокр. от index* ; 2. индексный файл

NE (network element) элемент сети

near 1. возле, близко, около; 2. приблизиться

near call внутрисегментный вызов

near letter quality (NLQ) режим качественной печати; печать, близкая к типографскому качеству

near plane передняя плоскость

nearest ближайший

necessary необходимый, нужный

need 1. необходимость, потребность; 2. нуждаться, испытывать необходимость;

needs updating требует обновления

needed нужный; необходимый

needless бесполезный; ненужный

negative 1. несогласие; 2. отказ; 3. отрицательная величина; 4. негативное изображение, выворотка (*в компьютерной графике*) ; 5. отрицательный; 6. негативный; обратный; 7. отклонять, отвергать

negative acknowledgement отрицательное квитирование (*управляющий символ*)

negative dictionary список запретных слов (*при индексировании ключевыми словами*)

negative image негативное изображение

negative - logic circuit (NLC) схема отрицательной логики

negative plate выворотка (*в издательских системах*)

negative sign знак минус

neglect пренебрегать

neglected то, что не принимают во внимание, что не учитывают

neglectful невнимательный, небрежный

neighbour 1. соседний; смежный; прилегающий; 2. граничить

neighboured граничащий, расположенный рядом

neighborhood (сетевое) окружение

neighbouring соседний, смежный, прилегающий

NEM (non - existent memory) несуществующая память

nematic liquid crystal (NLC) нематический жидкий кристалл

nerd нерд, компьютерный фанат

NeST (Network Scanning Tools) инструменты сетевого сканирования (*программа*)

nest вложение

nested вложенный, вставленный; **nested macros** вложенные макроопределения; **nested command not allowed** вставленная команда не разрешена

nested block вложенный блок, подблок

nested indent вложенный отступ

nested loop вложенный цикл

nested task вложенная задача

nesting вставление

net 1. сеть; 2. сетевой

Net address *Internet*- адрес

net node computer ЭВМ узла связи

net watcher ревизор сети

NetBEUI (NetBIOS extended user interface) расширенный пользовательский интерфейс сетевой *BIOS*

NetBIOS (network basic input/output system) сетевая базовая система ввода/вывода

net coordinator координатор сети
NetDetect Agent агент для обнаружения сетевой связи
netiquette сетевой этикет
NetNews служба сетевых новостей *Internet*
Netscape , Netscape Navigator «Нетскейп», «сетескоп», популярный браузер
Netsearch, net search поиск в сети
netting организация сети связи; вход в связь
Netware сетевое программное обеспечение; сетевая операционная система, изготовленная компанией *Novell*
network сеть; **backbone net** базовая сеть; **ring backbone** кольцевая сеть
network abonent абонент сети
network access доступ к сети
network access controller контроллер доступа к сети
network access device устройство доступа к сети
network access facility средства доступа к сети
network access mechanism механизм доступа к сети
network access method метод доступа к сети
network access point точка доступа к сети
network administration system (NAS) система сетевого администрирования
network address сетевой адрес
network address translation преобразование сетевых адресов
network analyzer (NA) анализатор сети
network applications platform платформа сетевых приложений
network architecture архитектура сети ЭВМ
network-based storage хранение в сети
network board сетевая карта, сетевая плата, сетевой адаптер
network bus сетевая шина
network call distributor механизм распределения вызовов в сети
network card сетевая карта, сетевой адаптер, сетевая плата
network code код сети
network communication передача данных в сети
network computer сетевой компьютер
network connect подключение к сети
network connection соединение сетевого уровня
network console сетевая консоль
network control сетевое управление
network control center центр управления сетью
network control facility средства управления сетями
network control processor процессор управления сетью
network control program программа управления сетью
network control protocol протокол управления сетью
network control terminal терминал управления сетями
network control unit устройство управления сетью
network coordination сетевая координация, координация в сети
network coordination station сетевая координационная станция
network coordinator (NC) координатор сети
network database сетевая база данных
network database management system система управления сетевыми базами данных, сетевая СУБД
network data mover программа управления передачей данных в сети
network DBMS то же , что и *network database management system*
network device interface specification (NDIS) спецификация интерфейсов сетевых

устройств

network disk сетевой диск
network echomail coordinator (NEC) координатор конференций в сети
network element элемент сети
network file сетевой файл
network front-end (processor) сетевой процессор
network identification идентификация сети
network identification code код идентификации сети
network information center сетевой информационный центр
network information service сетевая информационная служба
network interface сетевой интерфейс
network-interface с сетевым интерфейсом
network interface adapter адаптер сетевого интерфейса
network interface board сетевая интерфейсная плата
network interface card сетевая интерфейсная карта
network-interface printer принтер с сетевым интерфейсом
network interface unit сетевое интерфейсное устройство
network layer сетевой уровень
network layer protocol протокол сетевого уровня
network loadable module сетевой загрузочный модуль
network management сетевое окружение
network monitor сетевой монитор, монитор сети
network node узел сети
network operating system (NOS) сетевая операционная система
network operator оператор сети
network performance характеристика сети
network printer сетевой принтер
network protocol сетевой протокол, протокол сетевого уровня
network protection device устройство защиты сети
network segment сегмент сети
network settings параметры сети
network station сетевая станция
network structure сетевая структура
network supervisor супервайзер (супервизор) сети
network terminal сетевой терминал
network termination сетевое окончание
network termination unit оконечное устройство сети
network time protocol протокол сетевого времени
network topology топология сети, конфигурация сети
network user пользователь сети
network user identifier (NUI) идентификатор сетевого пользователя
network user address (NUA) сетевой адрес пользователя
network video architecture (NVA) сетевая видеоархитектура
networked сетевой, связанный в общую сеть
networked information service информационное обслуживание в режиме сети
networking 1. работа в сети; 2. вычислительная сеть, сеть вычислительных машин и

банков данных

n ever никогда
n ew новый; ранее не существовавший
new file новый файл
new layer новый слой
new password новый пароль

newbie чайник (*новичок*)
newest новейший, самый новый
newly вновь, заново
news новость, новости
newsgroup группа новостей
newsletter бюллетень
newsreader программа чтения новостей
next 1. следующий; **next record** следующая запись; 2. далее
NeXT название компьютера и компании
NeXTstep графическая операционная система, созданная на основе *UNIX*
nextus соединительные переходы
NIC 1. (**Network Interface Card / Controller**) сетевой адаптер/контроллер; 2. (**Network Information Center**) сетевой информационный центр
niche область применения
nickname прозвище
nil 1. пустой список; 2. пустой указатель; 3. ноль
NIS+ (**Network Information Service Plus**) сетевая информационная служба
NK 1. (**not known**) неизвестный; 2. **numerical keyboard** цифровая клавиатура
NL (new line) новая строка
NLC 1. (**negative-logic circuit**) схема отрицательной логики; 2. (**nematic liquid crystal**) нематический жидкий кристалл
NLK *сокр. от number block*
NLM (network loadable module) сетевой загрузочный модуль
NLQ - mode (near letter quality) режим качественной печати
NLS (national language support) многоязыковая поддержка
N - megabyte disk N-мегабайтный диск
NMTS (Nordic Mobile Telephone System) северный мобильный телефон (*стандарт сотовых сетей*)
NNTP (network news transfer protocol) сетевой протокол передачи новостей
no 1. нет; **no connection** нет связи; 2. не; **no differences encountered** различий не найдено; **no grid** без координационной сетки (решетки); **no fonts installed** шрифты не установлены; **no - adjust** не модифицировать
no - go 1. неудача; тупик; 2. запрещающий
no - op холостая команда
no-operation, no operation 1. в нерабочем состоянии; 2. пустая команда
no - paging , no paging без указания страниц
node 1. вершина (*дерева или графа*) ; 2. узел (*сети передачи данных или сети ЭВМ*) ;
nodes узелки (*в компьютерной графике*)
node address адрес узла
node address switch переключатель адреса узла
node edit редактор узлов (свиток)
node name имя узла
node splitting расщепление узлов
odelist список узлов сети
nodular узловой
noise шум
nomenclator 1. составитель номенклатуры; 2. классификатор
nomenclature 1. терминология, номенклатура; 2. автор термина
nomination назначение; номинация; название
nomogram номограмма
non-ability неспособность
non - accent отсутствие ударения

non - addressable неадресуемый
non - addressable memory неадресуемое запоминающее устройство
non - arithmetic неарифметический
non - arithmetic shift неарифметический сдвиг
non - DOS disk неправильный формат диска; несистемный диск
non - delay без задержки
non - destructive неразрушающий, без разрушения
non - desrtuctive read считывание без разрушения информации
non - erasible нестираемый
non - erasible storage нестираемая память
non-executive невыполнимый
non-executive statement невыполнимый оператор
non-existent несуществующий
non-existent memory (NEM) несуществующая память
non-formatted data неформатированные данные
non-indexible неиндексируемый
non-linear, nonlinear нелинейный
non-linear amplifier нелинейный усилитель
non-linear element нелинейный элемент
non-linear mapping нелинейное изображение
non-linear processor нелинейный процессор
non-linear programming нелинейное программирование
non-linear system нелинейная система
non-maskable немаскируемый
non-maskable interrupt немаскируемое прерывание
non-memory reference instruction команда, выполняемая без обращения к памяти
non-modal немодальный
non-modal window немодальное диалоговое окно
non-numeral нечисловой
non-numeral data нечисловые данные
non-numeral data processing обработка нечисловых данных
non-numeral character нечисловой символ
non-programmable непрограммируемый
non-programmable memory непрограммируемая память
non programmer user пользователь, но не программист
non-return, nonreturn без возврата; **non-return to zero** без возврата к нулю
non-shareable неразделяемый
non-shareable attribute неразделяемый атрибут (*в сети*)
non-synchronous несинхронный, асинхронный
non-uniform неоднородный
non - uniform memory architecture архитектура неоднородного доступа к памяти
non-use неиспользование; неприменение
non - volatile , **nonvolatile** не разрушаемый при отключении питания, энергонезависимый
non - volatile memory память, сохраняющая информацию при выключении электропитания
non - volatile storage энергонезависимое запоминающее устройство
non - windows application неоконное применение, неоконное обращение
nonary девятеричный (*о системе счисления*)
nonbreaking неразрывный
nonbreaking space неразрывный пробел
nondedicated совмещенный

nondedicated file server совмещенный файловый сервер
nondocument не документ (*файл, не содержащий форматирования; простой текстовый файл*)
none нет; не
nonempty не пустой
nonformatted неформатированный
noninterlaced построчная развертка (*у монитора*)
noninterlacing построчная развертка (*у монитора*)
nonlinear differential equation нелинейное дифференциальное уравнение
nonpage pool резидентный пул
nonpositive неположительный
nonpositive number неположительное число
nonprintable 1. непечатаемый символ, служебный символ; 2. непечатаемый
nonprinting непечатаемый; **nonprinting guides** непечатаемые указатели
nonprinting master items непечатаемые элементы шаблона
nonprinting character непечатаемый символ
nonreturnable memory невозвращаемая память (*в сети*)
nonreversible необратимый
nonselected невыбранный
nonsystem 1. бессистемность; плохая организация; 2. бессистемный
nonwrap mode режим без автоматического перевода строки
NOP 1. (**not operating properly**) некорректно работающая программа; 2. (**no operation**) а) пустая инструкция; б) в нерабочем состоянии; 3. (**not on purpose**) ненарочные ошибки; пустая команда
NOR 1. *сокр. от normal* ; 2. (**Not - OR**) НЕ-ИЛИ (*логическая операция*)
norm норма, правило
normal нормальный, стандартный
normalized нормализованный
normalized database нормализованная база данных
normalized form нормализованная форма
normalized information rate стандартизованная скорость передачи информации
normalized number нормализованное число
normal view нормальный вид
NOS (network operating system) сетевая операционная система
Norton Commander (NC) *название программы-оболочки*
NOS (network operating system) сетевая операционная система
not не; нет; **not a square matrix** не квадратная матрица; **not a valid action for column selection** недопустимое деление на колонки; **not a valid action for footnotes or annotation** недопустимое выделение сносок или аннотаций; **not a valid data format** недопустимый формат данных; **not a valid expression** недопустимое выражение; **not a valid filename** недопустимое имя файла; **not a valid font name** недопустимое имя гарнитуры шрифта; **not a valid measurement** недопустимый размер; **not a word dictionary** слова нет в словаре; **not enough memory** недостаточно памяти; **not provided for** не предусмотрено
NOT - AND (NAND) НЕ-И (*логическая операция*)
not applicable неприемлемый
not available недоступный
notation 1. нотация; система обозначения; 2. система счисления; 3. индекс
note 1. примечание, замечание; 2. делать примечания; обращать внимание
notebook ноутбук, портативный компьютер
notepad блокнот
notes примечания
notice объявление; предупреждение; извещение

Not - OR (NOR) НЕ-ИЛИ (*логическая операция*)

nought ноль, нуль

Novell компания, специализирующаяся на выпуске сетевых операционных систем

Novell NetWare семейство сетевых операционных систем, созданных компанией *Novell*

novice 1. начинающий, новичок; 2. начинающий, новый

novice user начинающий пользователь

now теперь, сейчас

NPC 1. (**network personal computer**) сетевой компьютер; 2. (**notprintable character**) непечатаемый знак

N - plus - a - half loop цикл типа «N плюс одна вторая»; цикл с выходом из середины тела

NRZ (non - return to zero) кодирование без возврата к нулю

NRZI (non - return to zero inverted) кодирование без возврата к нулю с инверсией

ns (nanosecond) наносекунда

nsec (nanosecond) наносекунда

NSI (NASA Science Internet) научная сеть *Ineternet* НАСА

NSP (network service provider) организация, предоставляющая сетевые услуги

NTP (network time protocol) сетевой протокол службы времени

NTSC colors цвета *NTSC*

NTSC format (National Television System Committee format) цветной телевизионный формат

NUA (network user address) сетевой адрес пользователя

NuBus шина (*или* разъем) расширения для компьютеров *Macintosh*

NUI (network user identifier) идентификатор сетевого пользователя

NUL *сокр. от null*

null 1. нуль; пустое множество; 2. код нуля; 3. отсутствие информации; неопределенное значение; 4. недействительный; 5. аннулировать

null pointer indicator индикатор нулевого указателя

null statement пустой оператор

nullify аннулировать, уничтожать; сводить к нулю

NUM *сокр. от number*

num числовой, цифровой

number 1. число; 2. количество; **number of columns** количество колонок

number of copies количество копий; **number of words** число *или* количество слов; **number of division for axis** число деления для оси; **number of items** число элементов; **number of rows** количество строк, количество рядов; 3. цифра; 4. показатель; **base number** основной индекс (*классификации*); 5. нумеровать

number cruncher компьютер для сложных *или* длинных расчетов

number format тип нумерации

number lock блокировка цифр

number lune числовая ось

number one главный, основной

number range диапазон изменения чисел

number system система счисления

number theory теория числе

numbered нумерованный

numbering 1. нумерация; 2. нумерование; 3. числовое кодирование

numberless неисчислимый

numbers индекс

numerable 1. исчислимый, счетный; 2. нумеруемый

numeral 1. (десятичная) цифра; 2. запись числа; 3. числовой; цифровой

numerate вычислять, подсчитывать
numeration 1. исчисление, счет; **decimal numeration** десятичная система счисления; 2. нумерация, цифровое обозначение
numerative относящийся к счету, исчислению или нумерации
numerator 1. нумератор, счетчик; 2. числитель дроби
numeric 1. число; 2. цифра
numeric character цифровой знак, цифра
numeric code цифровой код
numeric coprocessor unit числовой сопроцессор
numeric keyboard цифровая клавиатура
numeric keypad малая цифровая клавиатура
numeric sort сортировка по номерам
numerical числовой, цифровой
numerical analysis численный анализ
numerical analysis research исследование с помощью численного анализа
numerical aperture окно цифровой индикации
numerical code цифровой код
numerical control цифровое управление, числовое программное управление (ЧПУ)
numerical control program программа цифрового управления
numerical data цифровые данные
numerical data code код числовых данных
numerical key цифровой ключ шифра
numerical keyboard цифровая клавиатура
numerical symbols цифры (*шрифт*)
numerically с помощью цифр, в цифрах; в числовом виде; **expressed numerically** выраженный в цифрах
numerics численные данные
num lock клавиша переключения и фиксации цифровой клавиатуры
numerous многочисленный
numerously в большом количестве
NVA (network video architecture) сетевая видеоархитектура
NVT (Network Virtual Terminal) сетевой виртуальный терминал
nybble *то же, что и nibble*
nym *почтовый сервер, позволяющий анонимно отправлять электронную почту через Internet*

О

О 1. ноль, ноль (*в номерах телефонов, в обозначении дат и т.д.*) ; 2. ничто
O/P (output) выход; вывод
OACS (open architecture CAD system) система автоматизированного проектирования с открытой архитектурой
OAM (operation, administration and maintenance) эксплуатация, управление и техническое обслуживание
ОБ (output buffer) выходной буфер
o belisk обелиск, крестик (*знак сноски*)
obey 1. подчиняться команде; обрабатывать команду; 2. подчиняться, удовлетворять (*правилу, условию, уравнению и т.д.*)
OBEX (object exchange) обмен объектами
object 1. предмет; объект; 2. конечный, выходной; 3. объектный; целевой
object-based объектно-ориентированный, основанный на концепции объектов

object code 1. объектный код, объектная программа (*программа в машинном коде, полученная в результате трансляции*) ; 2. выходная программа; программа на выходном языке транслятора

object code insertion вставка объектного кода

object coding программирование в машинных кодах

object computer целевая ЭВМ, объектная ЭВМ

object conversion преобразование объектов

object engineering workbench средство разработки программных проектов

object file объектный файл, выходной файл (*транслятора*)

object file system объектная файловая система

object identifier идентификатор объекта

object language объектный язык, выходной язык (*язык, на который производится трансляция*)

object linking and embedding (OLE) связь и внедрение (включение) объекта

object library библиотека объектных модулей; объектная библиотека

object machine целевая машина (*для которой предназначается оттранслированная программа*)

object management architecture архитектура управления объектами

object management facility средство управления объектами

object management group группа управления объектами

object manager диспетчер объекта

object module объектный модуль

object module format формат объектных модулей

object-oriented объектно-ориентированный

object-oriented analysis (OOA) объектно-ориентированный анализ

object-oriented architecture объектно-ориентированная архитектура ЭВМ

object - oriented database объектно-ориентированная база данных

object - oriented design (OOD) объектно-ориентированное программирование

object - oriented file system объектно-ориентированная файловая система

object-oriented graphic векторная графика

object-oriented language объектно-ориентированный язык

object-oriented memory объектно-ориентированная память

object - oriented programming (OOP) объектно-ориентированное программирование

object - oriented user interface (OOUI) объектно-ориентированный пользовательский интерфейс

object program объектная программа

object query объектный запрос

Object Query Language (OQL) язык объектных запросов

object - space methods класс алгоритмов машинной графики; алгоритмы удаления невидимых поверхностей

object store объектно-ориентированная память

object technology объектная технология

object - time обрабатываемый во время выполнения программы

object - token символическое обозначение объекта (*в мнемосхеме на экране дисплея*)

object types типы объектов

object - verb syntax синтаксис типа «объект-действие» (*способ задания команд, при котором имя команды следует за спецификациями параметров*)

objective 1. задача, цель; 2. (техническое) требование; 3. целевая функция

obligation обязательство

obligatory обязательный

oblique 1. наклонная линия, косая черта; 2. знак «/»; 3. наклонный (*о шрифте*) ; 4. курсивный (*о шрифте*)

obliterate уничтожать, стирать
obliteration уничтожение, стирание
oblong продолговатый
obscure 1. неясный; затемненный; 2. затемнять
obscurity неясность
OBS (online bookstore) электронная библиотека
observability наблюдаемость (*характеристика системы*)
observance соблюдение (*правил*)
observation наблюдение
observe 1. наблюдать; 2. соблюдать (*правила*)
observer наблюдатель
obsolete устарелый, устаревший
obstruct заграждать, препятствовать
obstruction препятствие
obtain 1. получать, приобретать; 2. достигнуть
obviate устранять, устранить
obvious очевидный
occasion случай
occasional случайный; редкий
occasional irregularity случайный сбой
OCR (optical character recognition) оптическое распознавание символов
occupation занятие, заполнение
occupied занятый; заполненный; захваченный
occupied circuit занятый канал
occupy занимать
occur случаться, происходить, иметь место
occurrence 1. наличие; 2. случай, происшествие
OCDU (optics coupling display unit) дисплей, подключаемый с использованием волоконно-оптической линии
octagonal восьмиугольный
octal восьмеричный
octal number восьмеричное число
octal number system восьмеричная система счисления
octant октант
octets октеты (*название цифрового Internet-адреса*)
octonary восьмеричный
octonary system (of counting) восьмеричная система счисления
octuple восьмеричный
OCX (OLE custom control) специализированный управляющий элемент *OLE*
OD 1. (**optical density**) оптическая плотность; 2. (**optical disk**) оптический диск
ODBC (open database connectivity interface) открытый интерфейс взаимодействия с базами данных
ODD (optical disk drive) накопитель на оптических дисках; 2. (**optical data disk**) оптический диск
odd 1. нечетный; 2. странный, необычный
odd page нечетная страница; правая страница
ODI 1. (**open data link interface**) открытый интерфейс канала данных; 2. (**optical digital image**) цифровое оптическое изображение
ODP 1. (**originator detection pattern**) шаблон обнаружения инициатора (*сигнал модема*); 2. (**overdrive processor**) процессор для замены с целью модернизации
OEIC (optoelectronic integrated circuit) оптоэлектронная интегральная схема
OEM (original equipment manufacture) изготовитель комплектного оборудования

OEW (object engineering workbench) средство разработки программных проектов

off 1. положение «выключено»; 2. выключенный, отключенный

off - by - one error ошибка занижения или завышения на единицу (*числа подсчитываемых объектов*)

off hook «трубка поднята» (*индикатор модема*)

off - limits запрещенный, неразрешенный

off - line computer компьютер, работающий в автономном режиме

off - line equipment автономное (неподключенное) оборудование

off - line mode автономный режим

off - line operation работа автономном режиме

off - position положение выключения

off - line processing автономная обработка

off set from left отступ от левого края листа

offer 1. предложение; 2. предлагать

office 1. офис; 2. офисный

office application офисное приложение

official официальный; служебный

offline , off - line 1. автономный, независимый (*режим работы*) ; 2. выключенный

offset сдвиг

OFTL (optical fiber transmission line) волоконно-оптическая линия связи

OFTS (optical fiber trasmission system) система передачи данных по волоконно-оптическому каналу

OHD (optical hard drive) дисковод для жестких оптических дисков

OHE (one - hot encoding) прямое кодирование (*представление каждого состояния конечного автомата только одним его активным триггером*)

OK разрешение (*на выполнение команды*) , согласие

old предыдущий, старый; **OLD , old (version)** предыдущая версия

OL 1. *сокр. от on-line* ; 2. (**overload**) перегрузка

OLE (object linking and embedding) связь и включение (внедрение) объектов

OLTP (on-line transaction processing) оперативная обработка транзакций (*в сети*)

OMG (object management group) рабочая группа по управлению объектами

o mission пропуск

o mit опустить, пропустить, пропускать

o n положение «включено»

on - chip memory внутрикристалльная память

o n - hook dialing (автоматический) набор телефонного номера без снятия трубки

on - line , online 1. подключенный; 2. интерактивный; диалоговый; оперативный; 3. на линии; 4. постоянное соединение в сети; 5. неавтономный режим работы; 6. режим реального времени

on - line acquisition сбор данных в интерактивном режиме

on - line analytical processing оперативная аналитическая обработка, аналитическая обработка в реальном времени

on-line circuit analysis интерактивный анализ схем

on - line circuit design оперативное проектирование схем

on - line complex processing оперативная комплексная обработка

on - line database интерактивная база данных

on - line data manager интерактивный менеджер данных

on - line diagnostics диалоговая тестовая система

on - line entry диалоговый ввод (*данных*)

on - line fonts контурные шрифты

on - line help оперативная подсказка; диалоговая консультация

on - line processing 1. (оперативная) обработка данных; 2. диалоговая обработка

on - line real time неавтономный в реальном времени (*о режиме работы*)
on-line transaction processing оперативная обработка транзакций
on - line tutorial обучающая программа, диалоговое руководство
on - line unit подключенное устройство
on mouse click при нажатии на мышку
on-screen graphics экранная графика
one-colored одноцветный
one-dimensional одномерный
one-dimensional array одномерный массив
one - hot encoding (ONE) прямое кодирование (отображение)
one - line text box поле с одной строкой, в которой пользователь может набирать текст
one task однозадачный
one task operation system однозадачная операционная система
one - time однократный
one - time programmable с возможностью однократного программирования
one way односторонний
o ne - way link односторонняя связь
online layout диалоговое расположение
only 1. единственный; 2. исключительно; 3. только; **only optimize directories**
оптимизация только каталогов
onset начало
OO 1. *сокр. от object-oriented*; 2. **(over and out)** завершение и выход
OOL (operator - oriented language) язык, ориентированный на оператора
OOO (out of order) неисправный
OOP (object - oriented programming) объектно-ориентированное программирование
(ООП)
OP 1. *сокр. от operator*; 2. **(output processor)** выходной процессор
op *сокращение от operation*
opacity непрозрачность
o paque непрозрачный
OPC 1. **(optimum picture control)** оптимальное управление изображением; 2. **(operation complete)** операция завершена; 3. **(originating point code)** код исходящего пункта
opcode (operation code) код операции (КОП)
OPDAC (optical data converter) оптический преобразователь данных
o pen 1. открывать; **open all** открыть все; **open as** открыть как; **open to dept** открыть до уровня; **o pen with** открыть при помощи (*определенной программы*) ; 2. открытый; доступный; 3. включенный; 4. контурный, нежирный (*о шрифте*) ; 5. напечатанный в разрядку; 6. открывающаяся (круглая) скобка (*название символа*)
open architecture открытая архитектура
open database открытая база данных
open database connectivity (ODBC) открытая связь с базами данных, открытые средства связи с базами данных
open data link открытый сетевой интерфейс
open data link interface (ODI) открытый интерфейс канала данных
open distributed processing открытая распределенная обработка
open document architecture открытая архитектура обработки документов
open key enciphering шифрование с открытым ключом, несимметричное шифрование
open key encryption шифрование с открытым ключом, несимметричное шифрование
open - loop без обратной связи
open media framework формат открытой среды
open messaging environment открытая среда обмена сообщениями

open messaging interface открытый интерфейс сообщений
open prepress interface (OPI) открытый интерфейс подготовки к печати
open system открытая система; расширяемая система
open systems architecture архитектура открытых систем
opening 1. открытый; 2. начальный
operand операнд
operate действовать, работать
operated управляемый
operating операционный
operating characteristic рабочая характеристика
operating system (OS) операционная система
operating system loading загрузка операционной системы
operation 1. действие, работа, операция; **operation per minute (OPM)** операций в минуту; **operations analysis** системный анализ; 2. режим работы
operational 1. операционный; 2. функционирующий
operational amplifier операционный усилитель
operational computer функционирующий компьютер
operational environment операционная среда
operation code (opcode) код операции (КОП)
operation decoder дешифратор команд
operative действующий; рабочий
operator 1. оператор (*также и оператор ЭВМ*) ; 2. символ, указывающий на необходимость произведения какого-либо действия
operator error ошибка оператора
operator manual руководство оператора
operator number identification опознавание номера оператора
operator - oriented ориентированный на оператора
operator - oriented language (OOL) язык, ориентированный на оператора
operator programming method (OPM) операторный метод программирования **OPI (open prepress interface)** открытый интерфейс подготовки к печати
OPM 1. (**operation per minute**) операций в минуту; 2. (**operator programming method**) операторный метод программирования
o p n (open) открытый; разомкнутый
opnd *сокр. от operand*
opp *сокр. от opposite*
opportunity возможность; перспектива
opposed против
opposing противоположный
opposite противоположный
opposition оппозиция
ops (operations) операции
opt 1. выбирать; делать выбор; 2. *сокр. от optimum* ; 3. *сокр. от optical* ; 4. *сокр. от optional*
optical оптический
optical array массив дисковых оптических накопителей
optical bypass switch блок оптического обхода
optical carrier оптическая несущая; оптоволоконная линия связи
optical characters reader устройство оптического считывания знаков
optical characters recognition (OCR) оптическое распознавание символов
optical data disk оптический диск
optical data converter (OPDAC) оптический преобразователь данных
optical data link оптическая линия передачи данных

optical delay line оптическая линия задержки
optical density оптическая плотность
optical digital image цифровое оптическое изображение
optical disk оптический диск, лазерный диск
optical disk data system (ODDS) система на оптических дисках
optical disk driver накопитель на оптических дисках
optical fiber волоконно-оптический
optical fiber cable волоконно-оптический кабель
optical fiber communication волоконно-оптическая связь
optical fiber transmission line (OFTL) волоконно-оптическая линия связи
optical fiber trasmission system (OFTS) система передачи данных по волоконно-оптическому каналу
optical hard drive (OHD) дисковод для жестких оптических дисков
optical line interface интерфейс оптических линий связи
optical mark reading оптическое считывание меток
optical mark recognition оптическое распознавание меток
optical memory (system) оптическое запоминающее устройство
optical network unit оптическое сетевое устройство
optical page reader (OPR) оптическое считывающее устройство
optical scanning device оптическое сканирующее устройство
optical scanning service (OSS) система оптического сканирования
optimal оптимальный
optimal programming оптимальное программирование
optimization оптимизация
optimization method метод оптимизации
optimizing оптимизирующий
optimizing compiler оптимизирующий компилятор
optimum 1. оптимум; 2. оптимальный
optimum picture control (OPC) оптимальное управление изображением
option 1. опция; (дополнительная) возможность; 2. вариант; выбор; 3. параметр
option button кнопка с зависимой фиксацией, кнопка выбора, переключатель
optional 1. необязательный, произвольный; допускающий выбор; 2. дополнительный
optional hyphen необязательный дефис
optional parameter необязательный параметр
options 1. параметры; 2. режимы; **options for recall** параметры пересчета *или* режимы пересчета
optoelectronic оптоэлектронный
optoelectronic pulse amplifier оптоэлектронный импульсный усилитель
OQL (Object Query Language) язык объектных запросов
or или
ORB (object request broker) посредник объектных запросов
order 1. порядок (*действий*) ; 2. расположение, размещение; 3. последовательность; 4. упорядочивать, приводить в порядок
ordered упорядоченный
ordered set упорядоченное множество
ordering классификация
ordering relation отношение порядка; способ упорядочения
ordinal перечисляемый, перечислимый
ordinal type перечисляемый *или* перечислимый тип
org. с окр. от *organization*
organigram органиграмма (*блок-схема организации системы*)
organization 1. организация; 2. организационный

o rganize организовывать, упорядочивать
organized организованный
o rganizer 1. организатор, планировщик; 2. органайзер; оргтехнический компьютер
ORI (original version) исходная версия
o rientation ориентация; расположение по оси координат
origin 1. начало; 2. начало координат; 3. оригинал
origin specifies указатель оригиналов
original 1. оригинал; 2. исходный
original size размер оригинала
originating исходящий
originating point code (OPC) код исходящего пункта
originator detection pattern (ODP) шаблон обнаружения инициатора (*сигнал модема*)
orphan висячая строка (*последняя строка на странице*)
ortograph ортографическая проекция
orthosymmetric (al) ортосимметричный
OS (operating system) операционная система
OSCA (open system cabling architecture) кабельная архитектура открытых систем
oscillation изменение функции между пределами
OSD (on screen display) отображение на экране (*экранное меню монитора*)
OSF (open software foundation) открытый протокол предпочтения кратчайшего пути
OS generation генерация *или* конфигурирование операционной системы
OSM (on screen manager) экранный менеджер
OSS (optical scanning service) система оптического сканирования
other другой; **other file** прочие файлы
others прочие
OTP (one - time programmable) с возможностью однократного программирования
o ut 1. вне; наружу; снаружи; 2. пропуск; то, что пропущено; 3. пропущенное слово; 4. внешний, наружный
out device внешнее устройство
out - of band management управление сетью по дополнительному (вспомогательному) каналу, внешнее управление
out - of - band signaling управление по внешнему каналу
out-of-data нехватка данных
out-of-date устаревший
out of environment space нет места для контекста
out of memory недостаточно памяти
out - of - order execution исполнение с изменением последовательности
out of paper нет бумаги (*в принтере*)
out of space on run file нет места для исполняемого файла
out-of-step несинхронизированный
outage перебой; перерыв в работе
o utbox исходящая корреспонденция
o utcome итог, результат
outdate устаревать
outdated устаревший
outdent выступ
outer 1. внешний, наружный; 2. дальний
outermast наружная штриховка
outermost самый дальний
outline 1. обзор; 2. схема, план; 3. структура документа; 4. контур; обводка; **outline**
organize построение контура завершено; 5. обрисовывать, намечать; 6. кратко излагать
outline font контурный шрифт

outline view просмотр эскиза текста

outlet 1. выход; проход; 2. находящийся на выходе; 3. выпускной

outliner 1. система (программа) оконтуривания, векторизации растрового изображения; 2. планировщик

outlook вид; перспектива; общий вид

outlying 1. наружный; внешний; 2. периферийный

outnear контурный, схематичный

o utput 1. вывод; результат; 2. вывод данных; 3. выходной; 4. окончательный (*o данных*); 5. выводить (*данные*)

output and criterion range overlap перекрытие блоков вывода и критериев

output and input range overlap перекрытие блоков вывода и ввода

output buffer выходной буфер

output bin выходной лоток

output data 1. вывод данных; 2. выходные данные; 3. устройство вывода

output device устройство вывода

output format выходной формат

output instruction команда вывода

output options параметры вывода

output parameter выходной параметр

output processor выходной процессор

output queue очередь вывода

output register выходной регистр

output register address адрес выходного регистра

output statement оператор вывода

output te x t синтезируемый текст (*в машинном переводе*)

output unit устройство вывода

outset 1. начало, начальный этап; 2. заголовок на полях страницы

o utside 1. снаружи; вне; за пределами; 2. наружный, внешний

outside margin наружное поле

outside больше стандартного размера

outward внешний, наружный

oval 1. овал; 2. овальный (*напр. о типе вырезки*)

over над; выше

over type режим замены символов

overall 1. общий; 2. предельный; полный

overall height общая высота

overall width полная ширина

overcrowded переполненный

overcrowding переполнение

overdrive processor (ODI) процессор для замены с целью модернизации

o verdue 1. просроченный, запоздалый; 2. с опозданием

o verflow 1. переполнение; 2. переполнять

overflow area область переполнения

overflow error ошибка переполнения

o verhead 1. верхний слой; 2. верхний; 3. дополнительный; 4. наверху

overhead bus дополнительная служебная шина

o verlap 1. совмещение; 2. (частично) перекрывать; частично совпадать

overlay 1. перекрытие, оверлей; 2. перезагрузка; 3. наложение; 4. перекрывать, накладывать

overlying наложение

overlay modules allocation оверлейное размещение модулей

overlay segmnet оверлейный сегмент, сегмент перекрытия

overlay structure оверлейная структура, структура с перекрытием
overlay program оверлейная программа, программа с перекрываемой структурой
overleaf на обратной стороне страницы
overload 1. перегрузка; 2. перегружать
overloading перегрузка
overlook обзор, осмотр
override 1. перезапись; 2. замещение; 3. отменять; 4. замещать; 5. не принимать во внимание; перебивать
overriding важнейший, главный, доминирующий
overrun 1. переполнение; 2. переполнять
overrun error ошибка переполнения
overscore 1. надчеркивание; 2. шрифт с надчеркиванием
overt явный, открытый
overtype заменять
overtype mode режим замены, режим замещения
overview обзор
overwrite переписывать; перезаписывать; перекрывать (*другим текстом*)
overwrite mode режим замещения
overwriting перезапись
OWF (one-way function) необратимая операция
own собственный
own control управление пользователем
owner владелец, собственник
owner type тип владельца

Р

P-board (prototype board) плата прототипа
P-code 1. псевдокод, П-код. 2. система команд абстрактной машины
P-counter (program counter) счетчик команд
P-operation операция «занять», занятие (*семафора*)
PA-RISC (precision architecture RISK) *RISK* с высокой точностью
PAC (personal analog computer) персональный аналоговый компьютер
pace темп; шаг
pacing 1. пошаговое продвижение; 2. шаговый, пошаговый
pack 1. пакет; 2. узел; блок; 3. корпус; 4. колода, стопка (*перфокарт*); 5. уплотнение (*данных в памяти*); 6. плотное размещение (объединение) (*нескольких элементов данных в памяти*); 7. упаковывать; компоновать; формировать пакет, пакетировать, преобразовывать данные в компактное представление; 7. уплотнять (*данные в памяти*); объединять (*несколько элементов данных в памяти*)
package 1. пакет прикладных программ; 2. блок; 3. (независимо транслируемый) модуль (*в языке Ада*); 4. корпус; 5. комплект; 6. совокупность (*напр., ограничений*)
package body тело пакета
package electronic circuit (PEC) заключенная в корпус (*герметизированная*) электронная схема
package generator генератор пакетов прикладных программ
package specification описание пакета, спецификация пакета
packaged 1. комплексный; 2. укомплектованный; упакованный; 3. объединенный в пакет; 4. заключенный в корпус
packager упаковщик
packaging 1. создание пакетов программ; 2. компоновка программ из готовых модулей

packaging density плотность упаковки
packed упакованный
packed array упакованный массив
packed data упакованные данные, данные в упакованном формате
packed decimal (number) упакованное десятичное число (*о представлении чисел в двоично-десятичной системе, при котором в каждом байте хранятся две десятичные цифры*)
packed word упакованное слово
packet пакет (*б лок данных в сети передачи данных, имеющий строго определенную структуру, включающую заголовок и поле данных*)
packet assembler/dissassembler (PAD) сборщик/разборщик пакетов
packet assembly формирование пакета
packet disassembly разборка пакета
packet encoding protocol протокол пакетного кодирования
packet format формат пакета
packet handler устройство обработки пакетов
packet header заголовок пакета
packet interleaving чередование пакетов (*способ передачи данных*)
packet internet groper (PING) пакетная программа отладки сетей
packet mode пакетный режим
packet - mode terminal пакетный терминал (*взаимодействующий с ЭВМ через сеть коммутации пакетов*)
packet net (PNET) пакетная сеть
packet switching пакетная коммутация
packet switched network сеть с пакетной коммутацией, сеть с коммутацией пакетов (*данных*)
packet switching коммутация пакетов
packet switching carrier владелец сети с коммутацией пакетов
packet switching network (PSN) сеть коммутации пакетов (*сеть передачи данных*)
packet voice protocol (PVP) протокол пакетной передачи речи
packing 1. уплотнение (*данных в памяти*) ; плотное размещение, объединение (*нескольких элементов данных в памяти*) ; 2. упаковка, компоновка
packing density плотность записи
packing factor коэффициент упаковки
PAD (packet assembler/dissassembler) сборщик/разборщик пакетов
pad 1. (вспомогательная или специализированная) клавиатура, клавишная панель; 2. (графический) планшет; 3. набивать, заполнять (*свободные места в блоке памяти незначащей информацией*)
pad character символ-заполнитель
page 1. страница; **start page** стартовая страница; 2. физический блок памяти ЭВМ, соответствующий странице; 3. нумеровать страницы
page breaking разбивка на страницы
page communication страничный обмен
page description language (PDL) язык описания страницы
paged pool нерезидентный пул
page fault страничная ошибка; отсутствие страницы; ошибочное обращение к отсутствующей странице
page footer нижний колонтитул
page frame страничный блок; страница
page header колонтитул, шапка (*страницы*)
page icon пиктограмма страницы
page - in загрузка страницы

page inset вкладка
page layout разметка страницы
page layout program программа верстки
page length длина страницы
page locking фиксация страницы
page makeup верстка страниц
page mode страничный режим
page number 1. колонцифра; 2. номер страницы; **page numbers** нумерация страниц
page number font шрифт для колонцифры
page numbering пагинация, разбивка текста на страницы
page number marker маркер колонцифры
page orientation ориентация страницы
page - out удаление страницы
page out удалять страницу
page printer постраничное печатающее устройство
page setup 1. параметры страницы; 2. установка параметров страницы
page size размер страницы
page up вверх на страницу
page view отображение страницы (*на экране дисплея*)
paginal постраничный
paginal reference ссылка на страницу
pagination 1. разбивка на страницы, пагинация; **pagination is required** затребована пагинация; 2. нумерация страниц
paging 1. *то же, что и pagination*; 2. разбивка памяти ЭВМ на страницы; 3. подкачка
paging file файл подкачки; файл замещения страниц
paging unit устройство управления страницами
paint 1. раскраска; 2. рисование; 3. краска; 4. красить, раскрашивать; 5. рисовать
paint - box набор красок
paint - brush 1. кисть; 2. название программы для рисования
paint bucket заливка
paintbrush program программа рисования
painted 1. нарисованный; 2. раскрашенный
paint in вписывать, дополнять
painting 1. рисование; раскрашивание; закрашивание; 2. изображение
paint on рисовать
paint out закрашивать, зарисовывать
paint program программа раскраски
paint roller валик, кисть (*для рисования, раскраски, закрашивания*)
paint type graphic растровая графика
pair пара
pair kerning регулировка пробела между символами
ПАК *сокр. от packed*
PAL 1. (**paradox algorithmic language**) алгоритмический язык программирования в среде Paradox; 2. (**program assembly language**) язык программирования
palette палитра
palmtop карманный, очень маленький (*размером с ладонь*) компьютер
pan 1. панорама; **pan and zoom** панорама и масштаб; 2. сдвигать
pane 1. панель; 2. область; 3. подокно, «форточка»
panel 1. панель; **panel on** панель открыта; **panel off** панель закрыта; 2. список, перечень
pane scrolling плавная прокрутка
panning 1. панорамирование, горизонтальная прокрутка; 2. выборка; 3. набор; 4.

направление

paper 1. бумага; **paper out** нет бумаги (в печатающем устройстве); **sheet of paper** лист бумаги; 2. документ

paper feed подача бумаги (в печатающем устройстве)

paper jam застревание бумаги (внутри принтера)

paper print guide направление подачи бумаги

paper sheet лист бумаги

paper size размер листа бумаги

paper tape бумажная лента

paper throw прогон бумаги (в печатающем устройстве)

PAR 1. сокр. от *parity*; 2. (**positive acknowledgement and retransmission**) подтверждение приема с повторной передачей

par 1. сокр. от *paragraph*; 2. сокр. от *parallel*; 3. сокр. от *parameter*

parabola парабола

paragraph абзац; параграф

paragraph break абзацный отступ, красная строка

paragraph indent отступ или выступ абзаца

paragraph mark выделение абзаца

paragraph specification спецификация параграфа

paragraph text простой текст

paragraph width ширина абзаца

parallel 1. параллель; параллельная линия; 2. соответствие, аналогия; 3. знак «||»; 4. параллельный; **parallel calculations** параллельные вычисления; 5. аналогичный, подобный

parallel algorithm параллельный алгоритм

parallel calculation process параллельный вычислительный процесс

parallel computer параллельная ЭВМ

parallel computing параллельные вычисления

parallel connection параллельное присоединение

parallel data query параллельный запрос данных

parallel disk array матрица с параллельно работающими дисковыми накопителями

parallel interactive executive (PIX) параллельная диалоговая исполнительная программа

parallel interface параллельный интерфейс

parallel memory параллельное запоминающее устройство

parallel multiprocessing параллельная многопроцессорная обработка

parallel object параллельный объект

parallel pattern processor (PPP) параллельный процессор обработки изображений

parallel port параллельный порт

parallel processing параллельная обработка, параллельное выполнение

parallel processing system система параллельной обработки

parallel search параллельный поиск

paralleling параллельное включение

parameter параметр; **parameters not compatible** несовместимые параметры;

parameters not supported параметры не поддерживаются

parameter checkout контроль параметра

parameter dependent зависящий от параметров

parameter dependent instruction зависящая от параметров команда

parameter list список (формальных) параметров

parameter mismatch несоответствие параметров

parameter passing передача параметров

parameter value значение параметра

parent родитель, источник; 2. родительская запись

parent directory родительский каталог
parent window родительское окно
parental родительский; **parental rights** родительские права
perenthesis скобки
parity 1. четность; 2. контроль по четности
parity bit бит четности (*контрольный бит*)
parity check контроль по четности
parity error ошибка четности
parity existence четная сумма битов
parity out нечетная сумма битов
part 1. часть, доля; **part of fraction** доля дроби; 2. раздел; 3. разделять, делить на части
parted разделенный (*на части*)
partial частичный, неполный
partial column неполная колонка
partial derivative частная производная
partial differential equation дифференциальное уравнение в частных производных
partial row неполная строка
partibility делимость, делимость
partible делимый
participant участник
participate участвовать
particulate частный; конкретный
parting 1. разъем; 2. разделение
partition (ing) 1. деление; 2. разделение (*диска*)
partity проверка
PAS файл на языке *Pascal*
PASC (picture archival communication system) система архивации и передачи изображений
Pascal Паскаль (*язык программирования*)
pass 1. путь, проход; 2. идти, проходить; 3. передавать
pass through внутренний сквозной (*разъем*)
passage прохождение, проход; переход; **passage of cards** поток перфокарт
passing прохождение
passive пассивный
passive graphics пассивная графика
passive hub пассивный сетевой расширитель
passive matrix 1. пассивная матрица; 2. с пассивной матрицей (*тип жидкокристаллических дисплеев для портативных компьютеров*)
password пароль; **password has expired** пароль больше не действует; **password has unique** пароль используется
password authentication 1. проверка пароля; 2. аутентификация (опознавание) пользователя по паролю
password caching кэширование паролей
password protection защита паролем, допуск по паролю
paste 1. вставка; 2. приклеивать, вставлять; **paste into** вклеивать в; **paste layer** вклеивать слой
paste-up вставка
pasting вставка
paste special специальная вставка
patch 1. заплатка, вставка в программу (*с целью исправления или изменения*) ; 2. делать заплату (*исправлять программу с помощью подпрограммы*)
patchboard коммутационная панель

patchcord соединительный, коммутационный шнур
patched исправленный, измененный с помощью «заплаты» (вставки)
patcher тот, кто делает вставку в программу
patching склеивание (*также ленты, пленки*)
path 1. путь, маршрут; путь доступа; **path (is) not found** путь не найден; путь определен неверно; **path access error** ошибка доступа пути; 2. цепь, ветвь (*программы*) ; 3. контур; 4. проводник
pathname имя пути; полное имя файла
p attern 1. образец; пример; 2. форма; 3. узор, рисунок; 4. делать по образцу, копировать
patterned сделанный по образцу
patterning нанесение рисунка
patternless бессистемный
pattern matching сопоставление с образцом; отождествление
pattern recognition распознавание образцов
paucity 1. малое количество; 2. недостаточность, нехватка
pause 1. пауза, перерыв; 2. делать паузу
pause instruction команда паузы
payload type indicator (PTI) индикатор типа полезной информации
PB 1. *сокр. от power box* ; 2. (**push-button**) нажимная кнопка
PBP (push-button panel) клавишная панель
PBX (private branch exchange) офисная АТС
PC (personal computer) персональный компьютер (ПК)
PC-DOS (personal computer-disk operating system) дисковая операционная система персонального компьютера
PCI 1. (**peripheral component interconnect**) 32-разрядная системная шина с возможностью расширения до 64-х разрядов; 2. (**protocol control information**) управляющая информация протокола
PCL (printer control language) язык управления лазерных принтеров *Hewlett - Packard*
PCM (pulse code modulation) импульсно-кодовая модуляция (ИКМ)
PCMCIA (personal computer memory card international assoc i ation) Международная ассоциация производителей плат памяти для персональных компьютеров *IBM PC*
PCT (photon - coupled transistor) оптотранзистор
PCU (programmable calculation unit) программируемое вычислительное устройство
PD (port driver) драйвер порта
PDA 1. (**personal digital assistant**) организатор деятельности (*карманный компьютер для специальных функций*) ; 2. (**parallel disk array**) матрица с параллельно работающими дисковыми накопителями
PDF (portable document format) формат переносимых документов
PDH (plesiochronous digital heirarchy) плезиохронная цифровая иерархия
PDL 1. (**page description language**) язык описания страниц; 2. (**printer description language**) язык описания принтеров; 3. (**procedure definition language**) язык определения процедуры; 4. (**program design language**) язык проектирования программ
PDMU (program and data management unit) блок управления данными и программами
PDS (processor direct slot) плата расширения для процессора
PE 1. (**page end**) конец страницы; 2. (**parity error**) ошибка четности; 3. (**parity existence**) четная сумма битов
peak 1. пик, высшая точка; 2. максимальный
peak data transfer rate максимальная скорость передачи данных

PEC (**package electronic circuit**) заключенная в корпус (*герметизированная*)
электронная схема

peer сетевой принтер

peer - to - peer (network) равноправная (одноранговая) вычислительная сеть

pel *сокр. от pixel*

PEM (privacy enhanced electronic mail) электронная почта улучшенной секретности

pen - based computer перьевой компьютер, пен-компьютер

pen computer перьевой компьютер, пен-компьютер

pencil карандаш (*инструмент машинной графики*)

penetrate проникать, проникнуть

penetration проникновение

pentagon пятиугольник

Pentium *марка микропроцессора фирмы Intel*

Pentium pro (PP) *марка микропроцессора фирмы Intel*

per page на каждой странице

percent , per cent процент

perfect 1. превосходный, совершенный; 2. печатать на оборотной стороне листа

perforate перфорировать

perforated перфорированный

perforation перфорация

perform 1. выполнять, производить; **perform system security check before dialing**
проверить безопасность системы перед началом телефонной связи; 2. представлять

performance 1. выполнение, исполнение; 2. рабочие характеристики

performance index коэффициент производительности

performer исполнитель

perimeter периметр; внешняя граница

period 1. период, промежуток времени; 2. точка, отделяющая целое число от десятых долей; 3. цикл

peripheral 1. внешнее устройство, периферийное устройство; 2. внешний, относящийся к внешнему оборудованию, периферийный

peripheral buffer буфер внешнего устройства

peripheral device внешнее (периферийное) устройство

peripheral device controller контроллер периферийного устройства

peripheral devices allocation размещение внешних устройств

peripheral interrupt 1. прерывание от внешнего устройства; 2. прерывание ввода-вывода

peripheral processor периферийный процессор

peripheral storage внешняя память, внешнее запоминающее устройство

periphery 1. периферия; 2. контур

periphonic относящийся к многоканальной передаче звука

Perl (Practical Extraction and Report Language) Перл (*язык программирования сценариев*)

permanence постоянство

permanent постоянный

permanent connection постоянное соединение

permenent memory постоянная память

permanent pool пул распределения постоянной памяти

permanent virtual circuit (PVC) постоянный виртуальный канал

permanent virtual connection (PVC) постоянное виртуальное соединение

permanently постоянно

permissibility допустимость

permissible допустимый

permissible error допустимая ошибка
permission позволение, разрешение; **permission (is) denied** отказано, разрешение не получено
permissive допускающий, позволяющий
permit позволять, разрешать
permitted дозволенный, разрешенный
permutable 1. взаимозаменяемый; 2. перестановочный
permutation перестановка; преобразование
perpendicular 1. перпендикуляр, перпендикулярная линия; 2. перпендикулярный
perpendicular line tool инструмент перпендикулярных линий (*в графических пакетах*)
perpendicularity перпендикулярность
persist настаивать, продолжать
persistence of screen послесвечение (экрана)
personal персональный, личный
personal address book личная адресная книга
personal analog computer (PAC) персональный аналоговый компьютер
personal computer персональный компьютер (ПК)
personal communication network сеть персональной связи
personal computer network сеть персональных компьютеров
personal database личная база данных
personal digital assistant см. PDA
personal library библиотека пользователя
personal system персональная система
personal video recorder персональное видеозаписывающее устройство
perspective перспектива
pg сокр. от page
Pg Dn клавиша «страница вниз»
Pg Up клавиша «страница вверх»
PGM (program) программа; программный файл
PGP (pretty good privacy) набор алгоритмов и программ для очень надежного шифрования сообщений с использованием открытых ключей
phantom current фантомный ток
phase фаза; стадия
phased синхронизированный
phenomenon феномен, явление
phone телефон; звонить по телефону
phone dialer 1. номеронабиратель; 2. набор номера телефона
phone-in сигнал вызова (*по связи*)
phone list список телефонов
phone number телефонный номер
photo 1. фото-; 2. фотография
photo CD фотографический компакт-диск
photo cell фотоэлемент
photo pro фотографическое качество (*при печати*)
photoconductive relay фотореле
photocopier фотокопировальное устройство, копировальная машина
photocopy 1. фотокопия; 2. фотокопировать, делать фотокопию
photocopying machine фотокопировальное устройство
photoelectric фотоэлектрический
photoelectric cell фотоэлемент
photoelectric scanner фотоэлектрическое сканирующее устройство
photoelectric tape reader фотоэлектрическое устройство считывания с ленты

photograph 1. фотография; 2. фотографировать
photolithography фотолитография
photomagnetolectric фотомагнитоэлектрический
photomultiplier фотоумножитель
photon-coupled transistor (PCT) оптотранзистор
photorealism фотореализм (*очень высокое качество цифровой печати, сравнимое с фотографией*)
Photoshop мощная программа воспроизведения и обработки графических изображений
PHP (Personal Home Page) язык программирования скриптов
PHY (physical layer protocol) протокол физического уровня
physical address физический адрес
physical database физическая база данных
physical data model физическая модель данных
physical memory доступная оперативная (физическая) память
physical record физическая запись
physical storage физическая память
PIC (picture image compression) сжатие неподвижных изображений
pica циперо, пайка (*1/6 дюйма*)
pica face печать с плотностью 10 символов на дюйм
pick 1. выбор; 2. фрагмент; 3. выбирать
pick color выбор цвета
pick list список выбора
pick off датчик
pick on выбирать, отбирать
picking сортировка; выборка
PICT 1. графический формат файлов для *Macintosh* ; 2. формат файлов, используемый многими программами обработки графики и программами макетирования
pictorial графический
pictorial element графический элемент
picture 1. картинка, рисунок, иллюстрация; **active picture** текущий рисунок; 2. изображение, «картинка»
picture element элемент изображения
picture image compression (PCI) сжатие неподвижных изображений
picture list список изображений
picture monitor (PM) видеомонитор
picture position расположение рисунка
picture scaling масштабирование
picture size размер рисунка
picture telegraphy фототелеграфия
PIE 1. (**plug-in electronics**) блочная электроника; 2. (**priority interrupt encoder**) кодер приоритетного прерывания
pie секторная (круговая) диаграмма
pie chart секторная (круговая) диаграмма
piece часть, кусок; **piece of hardware** устройство
PIF (program information file) файл информации о программе
piggyback acknowledgement вложенное подтверждение приема
PILOT (Programmed Inquiry , Learning Or Teaching) ПИЛОТ (язык программирования запросных и обучающих систем)
pilot 1. пилот, вспомогательный механизм; 2. ведущий
piloting разработка прототипа, макетирование
pilot punch ведущая перфорация
PIM (personal information manager) личная информационная система

pin 1. пуансон; вывод; 2. персональный идентификационный код
pin feed игольчатая подача (*способ подачи бумаги в принтер*)
pinch дисторсия
pine программа электронной почты
PING (packet i nternet groper) пакетная программа отладки сетей
ping перебрасывать информацию (*из одной программы или сети в другую*)
pinpoint 1. большая точность; 2. очень точный; 3. точно определять; 4. выделять, подчеркивать
PIO (programmed input / output chip) программируемый контроллер ввода-вывода
pipe 1. пайп, канал, программный канал, абстрактный файл; 2. вертикальная черта; 3. конвейер
pipeline конвейер
pipelined конвейерный
pipelined burst cache конвейерный потоковый кэш
piracy пиратство, незаконное копирование программных средств
pitch шаг
pivot 1. стержень; 2. центр; 3. вращаться
pivot table сводная таблица
PIX (parallel interactive executive) параллельная диалоговая исполнительная программа
pixel (picture element) 1. пиксел, элемент изображения; 2. пиксельный
pixel adapter пиксельный адаптер
pixel array матрица элементов изображения
pixelate оформление
pixelization 1. укрупнение пикселей; пикселизация; **pixels per inch (PPI)** пикселей на дюйм; 2. ряд фильтров (*художественных эффектов*) пикселизации
pixellation гранулированное изображение
pixel map битовый массив, битовая карта, растр, растровый образ
PL (Programming Language) язык программирования
PL 1 (Programming Language One) один из ранних языков программирования
place 1. место; **out of place** не на месте; **take place** случаться, состояться; **take the place** заменять, заменить; 3. помещать, поместить
plagiarism плагиат, (назаконное) заимствование
plagiarize (незаконно) заимствовать
plain 1. плоский, ровный; 2. ясный; 3. простой
plan 1. план; 2. планировать
planar плоский
planar board плоская плата, системная плата
place 1. место; 2. размещение; 3. помещать; размещать
placed размещенный
placeholder 1. метка-заполнитель; указатель места заполнения; 2. буквенный знак или знак вопроса на месте неизвестной цифры
placement помещение, размещение
placing размещение
plain простой
plain paper простая бумага
plan 1. план; 2. чертеж; диаграмма; схема; 3. планировать
plane 1. плоскость; 2. уровень; 3. плоский
plane angle острый угол
plane curve плоская кривая
planner планировщик, плановик
planning плановый

planning objective плановое задание
plan floor computer цеховая ЭВМ, ЭВМ в цеху
plasma 1. плазма; 2. плазменный
plasma - address liquid crystal (PALC) жидкий кристалл с плазменной адресацией
plasma - addressed с плазменной адресацией
plasma display panel плазменная индикаторная панель
plasma - panel display плазменный дисплей
plastic 1. пластик, пластмасса; 2. пластиковый
plastic insulated cable кабель с пластиковой изоляцией
plate иллюстрация
platen 1. иллюстрация; 2. пластина
platform 1. платформа, компьютерная платформа, программная платформа; 2. платформенный
platform independence платформенная независимость, межплатформность
play 1. игра; 2. играть; 3. выполнять; **play macro** выполнять макрокоманду; **play a sound** включить звуковое сопровождение
playback 1. воспроизведение, проигрывание; считывание; 2. воспроизводить
play down преуменьшать, преуменьшить
player проигрыватель, плеер
please пожалуйста; **please select one of the following commands** пожалуйста, выберите одну из следующих команд
plesiochronous плезиохронный
plesiochronous digital hierarchy плезиохронная цифровая иерархия
pliable гибкий
plot 1. график, диаграмма; 2. план; чертеж; 3. строить график, кривую или диаграмму;
plot complete построение завершено; 4. наносить данные на график; 5. считать, рассчитывать по графику
plot drawing вывести чертеж на графопостроитель
plot origin начало координат
plotted нанесенный на график; построенный (*о графике*)
plotter построитель кривых, графопостроитель, плоттер
plotter step size шаг графопостроителя
plotting 1. составление схемы; 2. построение, вычерчивание графика, диаграммы; черчение; 3. нанесение данных на график, диаграмму
plotting area площадь изображения
plotting board устройство для автоматического вычерчивания кривых
plug разъем; штекер; вилка
plug and play , plug - and - play («включай и работай») 1. самонастраиваемое устройство; 2. самонастройка
plug compatible совместимый по подключению
plug board коммутационная панель
plug in включать, включить (*в сеть*), подключать к (*сети*)
plug-in 1. подключаемая программа, дополнительный модуль; **plug - ins** дополнения; 2. блочный
plug-in electronics (PIE) блочная электроника
plugable блочный, сменный
plumb 1. вертикально; 2. точно; 3. измерять, измерить глубину; 4. проникать
plumb in подключать, подключить
plump (for) выбирать, выбрать
plus 1. знак «плюс», «+»; 2. добавочный, дополнительный
PM (picture monitor) видеомонитор
PMD 1. (**physical layer medium dependent**) подуровень физического уровня,

зависящий от среды передачи; 2. (**post - mortem dump**) «посмертный дамп» (*распечатка после аварийного завершения задачи*)

PMMU (paged memory management unit) устройство управления памятью со страничной организацией

PMT (program master tape) эталонная программная лента

PNC (programmed numerical control) числовое программное управление (ЧПУ)

PND (present next digit) есть следующая цифра

PNET (packet net) пакетная сеть

POC (process operator console) пульт управления процессором

pocket 1. карман, буфер; 2. карманный персональный компьютер; 3. карманный

pocket calculator карманный калькулятор

pocket computer карманный компьютер

POD (printing on demand) печать по запросу

point 1. точка, пункт; **full point** точка (*знак препинания*) ; **interrogation point** вопросительный знак; **exclamation point** восклицательный знак; **decimal point** точка, отделяющая десятичную дробь от целого числа 2. пункт (*единица измерения в типографской системе мер, 1 пункт = 0,353 мм*) ; 2. указывать, показывать; **point and select** укажи и выбери

point alignment установка (выравнивание) десятичной точки (запятой)

point - blank прямой

point labels метки-указатели

point size размер в пунктах

point tool инструмент указателя

point - to - point двухточечный

point-to-point line двухточечная линия

point-to-point protocol (PPP) протокол двухточечной связи

pointed указанный

pointer указатель, курсор, стрелка

pointer trail шлейф за указателем

pointing 1. указывание; позиционирование; 2. указывающий; указательный

pointing device устройство управления курсором; устройство позиционирования курсора (*мышь, световое перо и т.д.*) ; указательное устройство

pointless бессмысленный

poise уравновешенность

poised уравновешенный; **poised to** готовый к

poke запись элемента данных

polar coordinate полярные координаты

policy политика (*1. набор правил или комплекс алгоритмов; 2. программная реализация правил или алгоритмов*) ; **account policy** учетная политика (*набор параметров, который определяет способ входа в систему и права доступа*) ; **security policy** политика безопасности (*система работы с секретными данными*)

poll опрашивать

polled network сеть с опросом

polling опрос

polling character символ опроса

polling interval интервал опроса

poly много-, поли-

polychrome многоцветный, полихроматический, цветной

polyglot многоязычный

polygon 1. полигон; 2. примитив; 3. многоугольник

polyline ломанная (линия)

polymarker последовательность точек

polymer полимер
polynomial 1. многочлен, полином; 2. полиномиальный, полиномиальный
polynomial matrix equations полиномиальное матричное уравнение
pool 1. пул, пул памяти; динамическая область, динамически распределяемая область;
2. совокупность; 3. объединять, объединить
poop «тонуть» (*не справляться с потоком информации*)
POP (post office protocol) протокол электронной почты
populate заполнять
populated заполненный
populated database заполненная база данных
populating начальная загрузка (*данных в базу данных*)
pop-up list button кнопка вызова
pop-up menu всплывающее меню; **popup menu must have at least one submenu**
всплывающее меню должно иметь хотя бы одно подменю
pop - up program активизируемая программа
port порт, плата с разъемом
portability переносимость, портативность
portable портативный, переносной, малогабаритный
portable computer переносной *или* портативный компьютер
portable data file компактный файл данных
portable document file переносимый файл документа
portable document format переносимый формат документа
portable executable перемещаемый исполняемый (*формат файла*)
portable network graphics переносимая сетевая графика
portable software переносимое (мобильное) программное обеспечение
portable terminal портативный терминал
portal портал, веб-портал (*веб-сайт, предоставляющий пользователям комплекс услуг сети Internet*)
portion часть, порция
portrait 1. портрет, расположение листа по вертикали, книжная ориентация листа при печати; 2. изображение; 3. изображать
portrait orientation книжный спуск (*способ размещения полос*)
portrayal изображение
POS 1. *сокр. от position* ; 2. *сокр. от positive* ; 3. (**product of sums**) произведение сумм
posit постулировать
position 1. (рас)положение; позиция; **position of number** позиция цифры; 2. помещать;
position paper in printer поместите бумагу в принтер
position dependent позиционно-зависимый
position dependent code позиционно-зависимый код
position - independent позиционно-независимый
position - independent code позиционно-независимый код
positional позиционный
positional notation позиционная система счисления
positional number system позиционная система счисления
positional representation system позиционная с одной представления
positioning расстановка, размещение, позиционирование
positioning device 1. устройство указания позиции; 2. устройство управления курсором
positive 1. позитив; 2. положительный
positive acknowledgement подтверждение приема; положительное квитирование
possess владеть
possession владение, собственность

possessor владелец
possibility возможность, вероятность
possible 1. возможный, вероятный; 2. возможно
possibly возможно
post 1. почта; извещение (*о событии в системе*); 2. после, пост-; 3. отправить почтой
POST (power - on self test) программа тестирования после включения питания компьютера
post - mortem dump (PMD) «посмертный дамп» (*распечатка после аварийного завершения задачи*)
post - mortem routine программа вывода после останова (*для выявления ошибки*)
postal почтовый
postediting постредктирование (*редактирование текста после его обработки на ЭВМ*)
poster афиша
posting 1. сообщение; 2. почта
postmaster постмастер, почтмейстер, руководитель почты (*к нему обращаются абоненты для получения информации об узле*)
postpone откладывать
postponement отсрочка, откладывание
postprocessor постпроцессор (*программа или техническое средство для заключительной обработки данных*)
postscript постскрипtum; любая дополнительная информация
PostScript один из самых распространенных языков описания страниц в компьютерной графике
postscriptum постскрипtum
postulate постулировать
potential 1. потенциал; 2. потенциальный
potentiality потенциальность
POTS (plain old telephone service) «старая добрая телефонная служба» (*обычная (коммутируемая) телефонная линия*)
POV (point of view) точка зрения
power 1. (электро)питание; 2. клавиша запуска и остановки компьютера; 3. энергия; 4. степень; 5. показатель степени
power box источник питания
power connector разъем питания
power cut перерыв электропитания
power distribution control управление распределением мощности (*питания*)
power down 1. остановка; 2. падение напряжения, прекращение (электро)питания
power manager управление питанием
power-on включение
power on включать, включить
power - on indicator индикатор включения питания
power on self test (POST) программа тестирования после включения питания компьютера
power supply (PS) источник питания
power supply unit (PSU) блок питания
power - up выключение питания
power up выключить питание, отключить
powerclip inside фигурная обрезка внутри
PP (Pentium pro) марка микропроцессора фирмы Intel
PPI (pixels per inch) пикселей на дюйм
PPM (pages per minute) страниц в минуту

PPP 1. (**parallel pattern processor**) параллельный процессор обработки изображений;
 2. (**point - to - point protocol**) протокол «точка-точка», протокол двухточечной связи
PPP - provider провайдер, использующий протокол *PPP*
PPTP (point - to - point tunneling protocol) усовершенствованная версия протокола
pr. с окр от *print, printing*
practicable осуществимый
practical практический
Practical Extraction and Report Language см. *PERL*
practice практика; **put into practice** осуществлять на практике
practised опытный
PRAM 1. (**programmable amplifier**) программируемый усилитель; 2. (**programmable random - access memory**) программируемое оперативное запоминающее устройство; 3. (**pseudorandom access memory**) память с псевдослучайным доступом
PRC (printed resistor circuit) схема с печатными резисторами
pre-arrange (заранее) организовывать
pre - arranged (заранее) организованный
pre - eminence превосходство
pre - eminent превосходный, превосходящий, выдающийся
pre - empt вытеснять
pre - emptive , preemptive 1. преимущественный, приоритетный; 2. упреждающий
preamble преамбула, введение, вступление
preamplifier предусилитель
prec 1. сокр. от *precision* ; 2. сокр. от *preceding*
precarious опасный
precaution предосторожность
precede предшествовать
precedent прецедент, предшествующий аналогичный случай
preceding предшествующий, предыдущий
precis конспект
precise точный
precisely точно
precision 1. точность; 2. точный
precision architecture точная архитектура
preclude предотвращать, предотвратить
predicament трудность, затруднительное положение, трудная ситуация
predict прогнозировать, рассчитывать, предвычислять
predictable прогнозируемый, предвычисляемый
predictand прогнозируемая величина
predicted предсказанный, прогнозированный
prediction предвычисление, прогнозирование
prediction differential code дифференциальный код с предсказанием ошибок
predictor предсказывающее, прогнозирующее устройство
predictor course предвычислитель курса
predominance преобладание
predominant преобладающий
predominate преобладать
preemptive (pre-emptive) multitasking вытесняющая (приоритетная) многозадачность
prefer предпочитать
preferable предпочтительный
preference 1. предпочтение; 2. преимущество
preferences установки

p referred предпочитаемый
prefix префикс (1. приставка, начальная часть имени, указывающая на принадлежность к той или иной программе; 2. содержимое специального регистра, которое используется при автоматическом вычислении абсолютных адресов)
preliminary предварительный
p reload 1. предварительно загрузить; 2. установить известное исходное состояние; 3. инициировать
premature преждевременный
premediated преднамеренный
premier первый
prep. Сокр. от *preparatory*
p reparation 1. подготовка; 2. составление
preparative подготовительный
preparatory подготовительный; предварительный
p repare 1. готовить(ся), подготавливать; 2. составлять
prepared готовый, подготовленный
preprinted предмашинный, предварительно отпечатанный
preprinted form предмашинный формат, форма для ввода данных в ЭВМ
preprocess предварительно обрабатывать
preprocessing предварительная обработка
preprocessor предпроцессор
preprogram осуществлять предварительное программирование
preprogrammed заданный заранее; предварительно, заранее запрограммированный
preprogramming предварительное программирование
p rerelease предварительный выпуск, начальная версия
prerequisite предпосылка
preselect предварительно отбирать
preselection предварительный отбор
presence наличие, присутствие
p resent 1. настоящий, современный; 2. присутствующий, наличествующий; **be present** присутствовать
presentable graphics сопроводительная графика
presentation 1. презентация, демонстрация, показ, представление; 2. презентационный
presentation conference презентация в сети, с задействованием более чем одного компьютера
presentation graphics презентационная графика
presentation layer уровень представления данных
presentation management администратор представлений
presentation protocol machine протокольный автомат уровня представлений
p resenter 1. предъявитель; 2. ведущий программу, презентацию
present value текущее значение
p reset 1. стандарт; 2. стандартный; 3. заданный, запрограммированный; 4. задавать, устанавливать, (за)программировать
preset guidance программированное управление
press нажимать (клавишу); **press any key** нажмите любую клавишу; **press ENTER** нажмите клавишу «*ENTER*»; **press RETURN to continue** нажмите клавишу «*RETURN*» для продолжения
pressing 1. нажатие; 2. нажимающий; 3. неотложный
pressure давление
presumably предположительно
presume 1. полагать; 2. позволять
presumption предположение

presuppose предполагать
prevail преобладать, превалировать
prevailing преобладающий, превалирующий
prevailance , prevailancy преобладание
prevent предотвращать
prevention профилактика
preventive предупредительный, профилактический
preview 1. предварительный просмотр; принтерное представление; 2. анонс; 3. анонсировать
previous предыдущий, предшествующий
previous page предыдущая страница
previous version предыдущая версия
prf. *сокр. от proof*
PRI (primary rate interface) интерфейс основного доступа к сети
p ri . *с окр от primary*
primary первичный, начальный, исходный; основной
primary colors основные цвета
primary control program первичная управляющая программа
primary digital carrier первичный цифровой поток
primary disk первичный диск
primary domain controller главный контроллер домена
primary DOS partition основной раздел *DOS* ; **primary Dos partition already exists** основной раздел *DOS* уже существует; **primary DOS partition created** основной раздел *DOS* создан; **primary DOS partition deleted** основной раздел *DOS* удален
primary key первичный ключ
primary network logon способ входа в сеть
primary partition первичный (основной) раздел
primary record первичная запись
primary output первичный выход, главный выход
primary rate interface интерфейс первичного уровня
primary storage первичная (оперативная) память
primary window основное окно
prime 1. первоначальный; 2. простой, несоставной; 3. активизировать; 4. инструктировать
prime number простое число
primitive 1. базисный, простейший элемент графического изображения (*кружок, многоугольник и т.д.*) ; 2. первичный, основной
primitive type простой тип (*данных*) , встроенный тип, стандартный тип
principal главный
print 1. печать; распечатка; **print interrupted** печать прервана; 2. печатный; 3. печатать, распечатывать; **p rint scree n** напечатать все изображенное на экране; **print on the screen** выводить (информацию) на экран; **print numerically** печатать цифровую информацию; **print octal** печатать в виде восьмеричных чисел
printable могущий быть напечатанным, годный к печатанью
print alphanumerically печать буквенно-цифровой информации
print appearance расположение текста (*при печати*)
p rint area область печатанья, площадь печатанья
print client клиент печати
print contrast signal сигнал контрастной печати
print control unit блок контроля печати
print darkness насыщенность печати
print density плотность печати

print destinations назначения печати
print device устройство печати, печатающее устройство
print drive file файл, содержащий драйвер принтера
print frame labels печать меток фреймов
print function функция печати
print head печатающая головка
print job задание печати
print job configuration конфигурация задания печати
print job data type тип данных задания на печать
print labels using печать почтовых этикеток
print manager менеджер печати
print mode режим печати
print needle печатающая игла (*в матричном принтере*)
print options режимы печати
print out распечатывать (данные) на печатающем устройстве
print - out , printout 1. распечатка с ЭВМ; листинг; вывод (*данных на печатающее устройство*); 2. табуляграмма результатов или выходных данных
print preview 1. предварительный просмотр; 2. принтерное представление
print quality качество печати
print queue очередь печати, очередь заданий на печать; **print queue is empty** очередь печати пуста; **print queue is full** очередь печати переполнена
print repaginate перепaginaция (*разбивка текста на страницы*)
print restore возобновлять печать
print screen печать с экрана
print server сервер печати; станция печати
print spooler спулер печати (*программа буферизации данных печати на сервере*)
print stylesheet печать стилевого файла
print suppression отмена печати
print wheel печать с оборотом
printed 1. напечатанный, распечатанный; 2. печатный
printed circuit печатная схема
printed circuit board печатная плата
printed resistor circuit (PRC) схема с печатными резисторами
printer принтер, печатающее устройство; **dot (matrix, mosaic, stylus) printer** матричный принтер; **laser printer** лазерный принтер; **letter-quality printer** высококачественное печатающее устройство; **printer's default** параметры принтера по умолчанию; **printer's error** ошибка принтера; **printer (is) not ready** принтер не готов; **printer driver doesn't support specified properties** драйвер принтера не поддерживает указанные свойства; **printer is set up correctly** принтер установлен правильно; **printer lines per inch set** установить количество строк печати на дюйм; **printer plot a drawing** вывести чертеж на печать
printer access protocol протокол доступа к принтеру
printer commands команды принтера
printer control language (PCL) язык управления лазерных принтеров *Hewlett - Packard*
printer description file файл описания принтера
printer direct прямая печать
printer display принтерное представление
printer driver драйвер принтера, драйвер печатающего устройства
printer dump вывод на печатающее устройство
printer error ошибка принтера, ошибка на печатающем устройстве
printer fault ошибка печати

printer file печать в файл
printer mapping мэппинг печати (*соответствие очередей печати заданий определенным принтерам*)
printer memory память принтера
printer number номер принтера
printer - plotter принтер-плоттер, графический принтер
printer quality качественная печать
printer sheet capacity емкость печатного листа
printer type тип принтера
printing 1. печатание; печать; распечатка; **printing on demand (POD)** печать по запросу; 2. печатаемый
printing inks setup краски для печати
printing master items печатаемые элементы шаблона
printing media средняя печать
printing quality качественная печать
printing subsystem подсистема печати
printing test тестовая распечатка, распечатка теста
prior 1. прежний; 2. предварительный
prioritization установление приоритетов *или* очередности
prioritize располагать в порядке очередности *или* важности
priority 1. приоритет, преимущественное право; 2. первоочередной
priority chain input приоритетный последовательный ввод
priority data reduction преобразование данных с приоритетом
priority interrupt control приоритетное управление прерываниями
priority interrupt encoder (PIE) кодер приоритетного прерывания
PRIP (pattern recognition and image processing) распознавание образов и обработка изображений
prism призма
privacy секретность
private частный, личный; закрытый
private circuit выделенная линия
private class method закрытый метод класса
private class property закрытое свойство класса
private library библиотека пользователя
private method закрытый метод
private property закрытое свойство
private viewdata system (PVS) частная видеотекстная система
privilege привилегия
privileged привилегированный
privileged instruction привилегированная команда
privileged mode привилегированный режим, режим операционной системы, режим ядра
prize приз
PRN сокр. от *print(er)*
PRO (Precision RISC Organization) Организация по высокоточным *RISC* -системам
pro 1. (**procedure**) процедура; 2. (**professional**) профессионал
prob 1. (**probability**) вероятность; 2. (**problem**) проблема; задача
probabilistic вероятностный
probabilistic model вероятностная модель
probability вероятность; **calculus (calculation) of probability** теория вероятности;
probability of error вероятность ошибки
probability density function функция плотности вероятностей

probability distribution analyzer анализатор распределения вероятностей
probability distribution function функция распределения вероятностей
probable возможный
probable error возможная ошибка
probably вероятно
probation опробация; испытательный срок
probationary испытательный
problem 1. проблема, задача; **problem getting printer information from the system** проблема связана с получением из системы информации для принтера; 2. трудный, проблемный
problematic проблематичный
problem - oriented проблемно-ориентированный
problem-oriented language проблемно-ориентированный язык
problem solving environment проблемная среда
PROC 1. сокр. от *procedure*; 2. сокр. от *processor*; 3. (**programmed computer**) ЭВМ с запоминаемой программой
procedural процедурный
procedural application процедурное приложение
procedural interface процедурный интерфейс
procedure процедура
procedure body тело процедуры
procedure call вызов процедуры, обращение к процедуре; обращение к подпрограмме
procedure declaration описание процедуры
procedure descriptor идентификатор процедуры
procedure header заголовок процедуры
procedure-oriented процедурно-ориентированный
procedure - oriented language процедурно-ориентированный язык
procedure statement оператор процедуры, вызов процедуры, обращение к процедуре
proceed продолжать действовать; **proceed with format ?** форматировать еще?
proceed from исходить из
proceedings деятельность
process 1. процесс; 2. обрабатывать
process address space адресное пространство задачи
process data обрабатывать данные
process branch indicator индикатор ветвления процесса
process control block блок управления процессом
process operator console (POC) пульт управления процессором
process sequence последовательность действий
process - to - process linking связь между процессорами
processability пригодность (данных) для обработки
processed обработанный
processing 1. действие; выполнение; 2. обработка (собранных) данных; 3. обрабатывающий
processing element процессорный элемент
processing element memory память процессорного элемента
processing program обрабатывающая программа
processor 1. процессор; машина для обработки данных; **central processor** центральный процессор, главная ЭВМ; 2. компилирующая программа
processor controller контроллер процессора
processor control program программа управления процессором
processor direct slot (PDS) плата расширения для процессора
processor extension bus процессорная шина расширения

processor independent bus независимая процессорная шина
processor module процессорный модуль
processor status register регистр состояния процессора
processor status word слово состояния процессора
processor cycle time время цикла процессора
processor thread поток команд
prodigy компьютерная информационная служба
produce производить, создавать
product 1. изделие, продукт; 2. результат; произведение; **product of sums**
произведение сумм
production 1. продукция; 2. производство
production - level video видео производственного (профессионального) уровня
productive полезный, продуктивный
productive time полезное время
productiveness продуктивность, эффективность, полезность
productivity продуктивность, эффективность, полезность; производительность
professional 1. профессионал; 2. профессиональный
proffer предлагать, предложить
profile 1. параметры пользователя; 2. профиль; профиль программы; **profile device**
профиль устройства; **equipment profile** профиль оборудования; **user profile** профиль
пользователя; 3. главное сечение (фигуры вращения); 4. конфигурация; 5. графическое
изображение результатов; 6. четкость (*изображения*) ; 7. цветовой профиль
profile name имя пользователя
profiler профилировщик, профайлер (*программа определения профиля программы или
профиля оборудования*)
prog сокр. от *program*
prognosis прогноз
program 1. программа; 2. программный; 3. задавать программу, программировать;
program an algorithm запрограммировать алгоритм
program address программный адрес
program background фон программы
program block блок программы, программный блок
program block structure блочная структура программы
program booking center центр записи программ
program branch ветвь программы
program change record запись изменения программы
program checkout отладка программы
program checkout subsystem подсистема проверки программ
program communication block блок связи программ
program-compatible программно-совместимый; **program-compatible computers**
программно-совместимые компьютеры
program complex комплекс программ, программный комплекс
program console пульт программирования
program - controlled с программным управлением
program - controlled computer вычислительная машина с программным управлением
program control system система программного управления
program counter (P-counter) счетчик команд
program counter storage память счетчика программ
program counter store память счетчика программ
program debugging отладка программы
program development разработка программ
program development system система разработки программ

program editor редактор (текстов) программы
program element breakdown разрушение элемента программы
program entry вход в программу
program error ошибка в программе, программная ошибка
program evaluation procedure методика оценки программ
program evaluation system система оценки программ
program execution directive указание об исполнении программы
program feature программное средство
program flowchart блок-схема программы, схема программы
program flow controller контроллер последовательности команд
program group программная группа
program information информация о программе
program input входные данные
program interface программный интерфейс
program interrupt control программное управление прерываниями
program interrupter блок прерывания программы
program item программный пункт
program library библиотека программ, библиотека подпрограмм
program loading загрузка программы
program manager администратор программы, диспетчер программы
program manager group converter конвертер групп диспетчера программ
program master tape (PMT) эталонная программная лента
program network diagram сетевая диаграмма программы
program object объект программы, программный объект
program platform программная платформа
program portability переносимость программы, мобильность программы
program product программный продукт, программное изделие
program product maintenance сопровождение программного изделия
program profile программный профиль
program reference ссылка на программу
program reference table (PRT) программная справочная таблица
program run выполнение программы, исполнение программы, прогон программы
program segment сегмент программы
program segment prefix (PSP) префикс программного сегмента
program setting настройка программы
program size размер программы
program start запуск программы
program status word слово состояния программы
program temporary fixes временные исправления в программе
program testing тестирование программы, испытание программы
program title заголовок программы
program trace трассировка программы
program translation трансляция программы
program type information информация о типе программы
program unit программный модуль
program verification верификация программы
programme 1. программа; 2. программный; 3. программировать
programmable программируемый
programmable address decoder программируемый дешифратор адресов
programmable amplifier (PRAM) программируемый усилитель
programmable array logic программируемая матричная логика
programmable application library библиотека прикладных программ

programmable calculation unit (PCU) программируемое вычислительное устройство
programmable character generator программируемый знакогенератор
programmable digital processor программируемый цифровой процессор
programmable function key программируемая функциональная клавиша
programmable gate array программируемая логическая матрица (ПЛИМ)
programmable interrupt controller программируемый контроллер прерываний
programmable logic array программируемая логическая матрица (ПЛИМ)
programmable logic controller контроллер с программируемой логикой
programmable logical device программируемое логическое устройство
programmable option selection программируемый выбор параметров
programmable random - access memory (PRAM) программируемое оперативное запоминающее устройство
programmed запрограммированный, заданный
programmed computer (P R OC) ЭВМ с запоминаемой программой
programmed data processor программно управляемый процессор обработки данных
programmed data quantizer программируемый квантователь данных
programmed education программированное обучение
programmed instruction 1. запрограммированная команда; макрокоманда; экстракод; 2. программированное обучение
programmed learning программированное обучение
programmed numerical control (PNC) числовое программное управление (ЧПУ)
programmer 1. программист; **application programmer** прикладной программист;
system programmer системный программист; **programmer ' s reference** справочник программиста; **programmer ' s switch** ключ-клавиша программиста; 2. программирующее устройство
programmer-engineer инженер-программист
programmer manual руководство программиста
programmery оценка качества программы
programming 1. составление программы; 2. выполнение программы; программирование; **automatic programming** автоматическое программирование; **linear programming** линейное программирование; **optimal programming** оптимальное программирование; 3. воспроизведение режима работы
programming environment среда программирования
Programming Language (PL) язык программирования
programming language semantics семантика языка программирования
programming language syntax синтаксис языка программирования
programming lexicon лексикон программирования
programming system система программирования (СП)
progress 1. прогресс, развитие; 2. развиваться; продвигаться вперед
progress indicator индикатор хода работы, прогресс-индикатор
progression продвижение
progressive прогрессивный, продвигающийся вперед
prohibit запрещать
prohibited запрещенный
prohibition запрещение, запрет
prohibitory запрещающий
prohibitive запретительный; недоступный
project 1. план, проект; 2. проектировать; 3. демонстрировать; 4. проецировать
project manager администратор проектов
projected спроецированный; проекционный
projected display проекционный дисплей
projection 1. проектирование; 2. проекция; 3. (фото)проекционный

projection printer фотопроекторный прибор (*для печати*)
projective проективный
projectivity проективное отображение
projector проектор, оператор проектирования
prolegomena введение
proliferate распространяться
proliferation распространение
PROLOG (PROgramming in Logic) язык логического программирования
prolong продолжать; продлевать
prolongation продление, отсрочка
prolonged длинный, затянувшийся; удлиненный
promise 1. перспектива; 2. обещание; 3. обещать
promote продвигать, продвинуть; способствовать; рекламировать
promoter агент
promotion продвижение; реклама
prompt 1. подсказка, напоминание; 2. запрос; 3. вопрос; 4. приглашение; 5. быстрый, немедленный; 6. напоминать
prompt line строка помощи
prompt string строка запроса
prompted hyphenation диалоговый перенос, перенос по запросу
prompting наведение, помощь, подсказка
PRONET (protection network) сеть с автоматической защитой (*от несанкционированного доступа*)
proof 1. доказательство; 2. проверка, тест; 3. защита; **fool proof** автоматическая защита от неосторожного *или* неправильного обращения; 4. корректура; **proof in page** верстка; 5. непроницаемый; неподдающийся; 6. проверять
proof - test подвергнуть серьезному испытанию, проверке
proofing защитная оболочка, защита, покрытие
proofreading проверочное считывание (*программы*)
proper 1. присущий, свойственный; 2. правильный, должный; 3. точный
properly правильно, должным образом
properties характеристики
property 1. свойство; характеристика; 2. имущество
property list список свойств
proportion пропорция, количественное (со)отношение; соразмерность
proportional 1. пропорциональная печать; 2. пропорциональный
proportional leading пропорциональный интервал
proportional pitch пропорциональный интервал
proportional spacing пропорциональный пробел; пропорциональный интервал
proportionate соразмерный
proposal предложение
propose предлагать, предложить; предполагать, предположить
proposed предлагаемый, предложенный; предположенный
proposed response предлагаемый ответ
proposition предложение
p proprietary 1. право собственности; 2. собственник; 3. частный, внутренний; 4. собственный, оригинальный
proscribe запрещать, запретить
prospect вид; перспектива
prospect for искать
prospective будущий
PROT 1. сокр. от *protect*; 2. сокр. от *protection*

protect 1. защищать; 2. защита; **protect from editing** защита от редактирования
protect cell защищенная клетка
protected защищенный
protected class method защищенный метод класса
protected class property защищенное свойство класса
protected database защищенная база данных
protected entry защищенный вход
protected field защищенное поле
protected file защищенный файл
protected method защищенный метод
protected mode защищенный режим
protected property защищенное свойство (класса)
protecting защищающий, защитный
protection защита
protection key ключ защиты
protective защитный
protector защитник, средство защиты
protocol протокол
protocol analyzer анализатор протоколов
protocol control information протокольная управляющая информация
protocol data block протокольный блок данных
protocol data unit протокольный блок данных
protocol identification идентификация протокола
protocol port порт протокола
protocol reference model эталонная модель протокола
protocol stack level уровень стеков протоколов
prototype прототип
prototype board (P - board) плата прототипа
prove 1. доказывать; 2. испытывать, подвергать испытанию
proven доказанный
prove out подтверждать
provide 1. поставлять; 2. предоставлять, обеспечивать, снабжать
provided обеспеченный
provide for предусматривать
provider 1. поставщик; 2. провайдер; фирма, обеспечивающая доступ в *Internet*
providing 1. обеспечение; 2. обеспеченный; предусмотренный
proving 1. доказывание; 2. испытание
provision снабжение, обеспечение
provisional временный
provisionally временно
proviso условие
provocative провокационный
provoke провоцировать; вызывать
proxy 1. полномочие; 2. сервер-посредник, сервер полномочий (*программа, посылающая от своего имени пакеты во внешнюю сеть по запросу клиентов*) ; 3. уполномоченный
proxy server сервер полномочий
PrScr . сокр. название клавиши « *Print Screen* »
PRT 1. (**part**) часть; деталь; 2. (**printer**) принтер; 3. (**program refertence table**)
программная справочная таблица
Prt . сокр. от *print*
Prt.sc . сокр. от *print screen*

PRTSCR *сокр. от print screen*

PS 1. *сокр. от postscriptum*; 2. **(per second)** в секунду; 3. **(power supply)** источник питания

pseudo псевдо-

pseudocode псевдокод

pseudocolor псевдоокраска

pseudographic псевдографический

pseudographics 1. псевдографика; 2. псевдографический

pseudographics character псевдографический символ

pseudonym псевдоним

pseudorandom псевдослучайный

pseudorandom access memory (PRAM) память с псевдослучайным доступом

pseudorandom binary sequence псевдослучайная двоичная последовательность

pseudorandom sequence псевдослучайная последовательность

PSK (phase shift keying) фазовая манипуляция (ФМП)

PSM (protection and security module) модуль защиты и обеспечения секретности

PSTN (public switched telephone network) телефонная коммутированная сеть общего

пользования

PSU (power supply unit) блок питания

PT (punched tape) перфолента

pt 1. *сокр. от point*; 2. *сокр. от part*

PTBR (punched tape block reader) устройство считывания блоков с перфолент

PTI (payload type indicator) индикатор типа полезной информации

PTO (public telecommunication operator) оператор общественных

телекоммуникаций

PTT (Post, Telegraph and Telephone) национальная администрация, регулирующая

вопросы предоставления услуг связи

PU (physical unit) физическое устройство

public общий; общего пользования, общедоступный; открытый

public access общий доступ (*в сети*)

publication опубликование

publication title название

publication window окно публикации

public class method открытый метод класса

public class property открытое свойство класса

public communication network общедоступная телекоммуникационная сеть

public data 1. общие данные; 2. общедоступная информация

public database 1. общая база данных; 2. база данных общего пользования

public data network сеть передачи данных общего пользования

public domain software бесплатное программное обеспечение

public folder общая папка

public key system система шифрования с открытым ключом

public method открытый метод класса

public property открытое свойство класса

publish издавать, публиковать

publishing публикация

publishing system редакционно-издательская система

pull тянуть, тащить

pull back датировать более ранним числом

pull - down menu опускающееся (открывающееся) меню, нисходящее меню; выпадающее меню

pull off успешно завершать

pull up останавливать(ся)
pullback препятствие, помеха
pulsate пульсировать
pulse 1. импульс; 2. импульсный
pulse amplifier импульсный усилитель
pulse code импульсный код
pulse dialing импульсный набор (*телефонного номера*)
pulsed в импульсном режиме
punch 1. перфоратор; 2. пробивка, перфорация; 3. перфорированное отверстие; 4. перфорировать, пробивать; 5. нажимать на клавиши изо всей силы
punch card перфокарта, перфорационная карта
punch card tabulator перфокартный табулятор
punched перфорированный
punched card перфокарта
punched - card retrieval поиск информации по перфокартам
punched tape (PT) перфолента
punched tape block reader (PTBR) устройство считывания блоков с перфолент
puncher 1. перфораторщик; 2. перфоратор
punching перфорация, перфорирование
punch tape перфолента
punctual 1. точный; пунктуальный; 2. точечный
punctuality пунктуальность, точность
punctuate ставить знаки препинания
punctuation пунктуация
punctuation marks знаки препинания
pure правильный, соответствующий нормам
purge чистить, очищать (*также и дисковую память*) ; удалять (*ненужные файлы*) ;
purge print documents очистить очередь печати
purify очищать, чистить
purpose 1. цель; 2. иметь целью
purpose - made изготовленный по специальному заказу
purposeful целенаправленный
purposeless бесцельный; бесполезный
purposive целевой, служащий для определенной цели
push 1. толчок, импульс; 2. давление, нажим; 3. толкать, подталкивать; ускорять; продвигать
push-button 1. кнопка; 2. заключительная клавиша; 3. кнопка без фиксации; кнопочный
push-button panel (PBP) клавишная панель
push-button RESERT кнопка перезапуска
push-button switch клавишный переключатель
push - over легкая задача, легко преодолимое препятствие
pushcard перфокарта
pushdown automation автомат с магазинной памятью
put 1. положить, поместить, поставить; 2. выводить; 3. положенный, помещенный, поставленный
put away убирать; откладывать
put down подавлять, подавить
put forward 1. предлагать; 2. переводить вперед
put off откладывать, отложить
put over сообщать, доводить до сведения
put together собирать вместе, соединять

put in 1. вставлять; 2. вводить
put - up задуманный; назначенный
puzzle 1. трудная задача, головоломка; 2. картинка-загадка (*из кусочков*) ; 3. затруднение; 4. озадачивать, ставить в тупик
puzzle out найти решение
puzzler очень трудная задача, проблема
PVC 1. (**permanet virtual circuit**) постоянный виртуальный канал; 2. (**permanent virtual connection**) постоянное виртуальное соединение
PVM (parallel virtual machine) параллельная виртуальная машина
PVN (private virtual network) частная виртуальная сеть
PVP (packet voice protocol) протокол пакетной передачи речи
PVR *сокр. от personal video recorder*
PVS (private viewdata system) частная видеотекстная система
PWD *сокр. от password*
PWR (power) питание; мощность
PXP (packet exchange protocol) протокол обмена пакетами
p yramid пирамида

Q

QBasic (Quick Basic) «быстрый Бейсик» (*язык программирования, улучшенная среда программирования на языке Basic со средствами оперативной помощи*)
QBE (query by example) запрос по образцу
QC (quartz cristal) кристалл кварца
QCIF (quarter common intermediate format) четвертной общий промежуточный формат
QD (quad density) учетверенная плотность
QDU (quantizing distortion unit) единица искажения квантования
QED (quick editor) быстрый редактор
Q.E.D. (quod erat demonstratio) что и требовалось доказать
Q . E . F . (quod erat faciendum) что и требовалось сделать
Q . E . I . (quod erat inveniendum) что и требовалось найти
QFM (quantized frequency modulation) частотная модуляция с квантованием
QIC (quarter inch cartridge) четвертьдюймовый картридж для стримера
QLLC (qualified logical link control) квалифицированное управление логическим каналом (*в сети*)
qnt *сокр. от quantizer*
QOS (quality of service) качество обслуживания в сети
QP (quad-processor) четырехпроцессорный
QPSX (queued packet and synchronous switch) очередь пакетов и синхронная коммутация
qq (questions) вопросы; запросы
QTZ *сокр. от quartz*
QTZN *сокр. от quantization*
QTZR *сокр. от quantizer*
QUAD *сокр. от quadrant*
quad 1. квадрат; 2. четырехугольный
quad density учетверенная плотность
quad density disk гибкий диск для записи с учетверенной плотностью
quad - processor четырехпроцессорный
quadrangle четырехугольник

quadrant квадрант
quadrantal четверной; квадратный
quadrante 1. квадрат; 2. квадратный
quadratic квадратный; квадратический
quadrature 1. квадратура; 2. квадратурный
quadrature amplitude modulation квадратурная амплитудная модуляция
quadric 1. поверхность второго порядка; 2. второй степени, второго порядка
quadruple 1. учетверенное количество; 2. четырехкратный, четверной; 3. учетверять
quadruple word четырехкратное слово
quadtree дерево квадрантов (*с пособ задания двумерного изображения в виде дерева*)
qualification 1. уточнение; 2. префикс; 3. квалификация
qualified 1. уточненный; компетентный; 2. ограниченный
qualified call ограниченное обращение, уточненный вызов
qualified name составное имя, уточненное имя
qualifier 1. определитель, уточнитель, спецификатор; 2. ключ, печатающийся в командной строке; 3. префикс (*составного имени*); 4. квалификатор, указательный бит
qualify готовить(ся)
qualify for делать пригодным (для); давать право; иметь право (на)
qualifying квалифицирующий; указательный
qualifying bit указательный бит
qualitative качественный
quality 1. качество, свойство; 2. (высоко)качественный
quality knob ключ качества
quality print качественная печать
quandary затруднительное положение, трудная ситуация
quantified квантируемый, под знаком квантора
quantified variable переменная под знаком квантора, квантифицируемая переменная
quantifier квантор
quantify определять количество
quantitative 1. количественный; 2. поддающийся вычислению
quantity 1. количество; 2. величина; размер; 3. параметр
quantization квантизация, квантование
quantization problem проблема квантизации
quantization step шаг квантования
quantize квантовать
quantized с квантованием
quantized bubble ложный цилиндрический магнитный домен (*вызывающий нарушение в запоминающем устройстве ЭВМ*)
quantized frequency modulation (Q FM) частотная модуляция с квантованием
quantized phase modulation фазоимпульсная модуляция
quantized pulse - amplitude modulation амплитудно-импульсная модуляция с квантованием
quantized pulse - position modulation импульсно-позиционная модуляция с квантованием
quantizer квантизатор, квантователь
quantizing квантование
quantizing distortion unit (QDU) единица искажения квантования
quantum количество, сумма
quarry источник (*информации*)
quart - band - clipping отсечение по четырем граням (*способ отсечения в трехмерном пространстве*)
quarter четверть, четвертая часть

quarter inch cartridge (QIC) четвертьдюймовый картридж для стримера

quartic 1. уравнение четвертой степени; 2. четвертой степени, четвертого порядка, биквадратный

quarty программист среднего уровня (*разг.*)

quartz 1. кварц; 2. кварцевый

quartz cristal кристалл кварца

quartz storage кварцевое запоминающее устройство

quash аннулировать

quasi квази-; мнимый

quaternary четверичный, кватернарный

quaternary notation представление чисел в четверичной системе

Quattro Pro гибкая программа электронной таблицы для различных платформ

query запрос; задание на поиск определенных данных в базе данных; **query by example** (QBE) запрос по образцу; **query by form** запрос по форме

query answer ответ на запрос

query completion расширение запроса (*при неполной информации*)

query composer формирователь запросов (*средство распределенной базы данных*)

query facilities 1. средства обеспечения запросов, средства организации запросного режима; 2. средства поиска; 3. возможность поиска

query language язык запросов

query language interpreter интерпретатор языка запросов

query language processor процессор для обработки языка запросов

query mode справочный режим

query processing обработка запроса

query unit элемент запроса, элементарный запрос (*в распределенной системе*)

question 1. вопрос; 2. задавать вопрос, спрашивать

question / answer dialogue диалог (*человека с машиной*) в форме вопросов и ответов

question - answer mode запросно-ответный режим

question - answering system вопросно-ответная система

questionable сомнительный

questionable coding непроверенный способ программирования

questionary 1. анкета; 2. вопросительный; 3. задающий вопросы

question mark вопросительный знак

question mark option опция в виде вопросительного знака

queue очередь

queue control block блок управления очередью

queue control record запись управления очередью

queue discipline организация очереди, алгоритм планирования

queue element элемент очереди

queue operation работа с очередями операция постановки в очередь

queue print очередь на печать

queued в очереди; с очередями

queued access доступ с организацией очереди

queued access method метод доступа с очередями

queued printing очередь печати

queued telecommunication access method телекоммуникационный метод доступа с очередями

queueing theory теория очередей

quick быстрый; быстродействующий; **quick keys** быстрые клавиши

QuickBasic, QuickBASIC см. *QBasic*

quick compress быстрое сжатие

quick format быстрая очистка оглавления

quick - operatin g быстродействующий
quick reference card краткое справочное руководство
quick sort быстрая сортировка
QuickTime стандарт для хранения и отображения цифрового видео (*в компьютерах Macintosh*)
q uick view быстрый обзор, быстрый просмотр
quicken ускоряться
q uicker быстрее
q uickest самый быстрый, быстрее всего
quickness быстрота, быстродействие
QUIL (quadruple - in - line package) корпус интегральной схемы с четырехрядным расположением выводов
quinary пятеричный, состоящий из пяти
quintuplate упятерять, увеличивать в пять раз
QUIP см. *QUIL*
quire печатный лист
q uit 1. выход; выход из приложения; окончание работы; завершение сеанса; 2. прекращать; выходить; завершать сеанс
QUOT сокр. от *quotient*
quota доля, часть; норма
quotation 1. цитата; 2. цитирование
quotation-marks кавычки
q uote 1. цитата, ссылка; 2. цитировать
quotient 1. частное; отношение; 2. часть, доля; 3. показатель; коэффициент
quoting цитирование
QWERTY , qwerty стандартное расположение клавиш на клавиатуре (*с латинским шрифтом*)

R

R., r. правый
RAC (read address counter) счетчик считываемых адресов
RACE (random - access computer equipment) вычислительная система с произвольной выборкой
RACF (resourse access control facility) средства управления доступом к ресурсам
RASC (remote - access computing system) вычислительная система с удаленным доступом
RADPHON сокр. от *radiotelephone*
radial радиальный
radial blur радиальное размытие
radian радиан
radical 1. радикал; 2. основной, главный; **radical principle** основной принцип; 3. относящийся к корню
radical sign знак корня
r adio 1. радио; 2. относящийся к радио *или* радиосвязи
r adio button кнопка с зависимой фиксацией; зависимая (альтернативная клавиша), зависимый переключатель
radiocommand радиоуправление
radiocomand system система радиоуправления
radiocontrol радиоуправление
radiodigital радиоцифровой

radiodigital system радиодигитальная система

radiotelephone радиотелефон

radioteletype радиотелетайп

radiotrician радиотехник

radiotronics радиоэлектроника

radius (*множественное число - radii*) 1. радиус; 2. район, область, пределы

radix основание системы счисления

Radix -50 способ кодирования текстовой информации, позволяющий хранить три символа в 16-разрядном слове

radix complement точное дополнение (*положительное число, которое, при сложении с данным положительным числом в данной системе счисления, дает 0 во всех разрядах и перенос из старшего разряда*)

radix - minus - one complement поразрядное дополнение (*положительное число, которое, при сложении с данным положительным числом, дает во всех разрядах цифру, максимальную в данной системе счисления*)

radix notation позиционная система счисления

RADTEL сокр. от radioteletype

ragged невыровненный

ragged array (двумерный) массив со строками разной длины; невыровненный массив

ragged text неровный текст; текст с неровным краем

RAID (r edundant array of inexpensive discs) резервные массивы на недорогих дисковых запоминающих устройствах, избыточный массив независимых дисков (РЕЙД)

raise повышать; выдвигать

raised надстрочный индекс

RALU (register and arithmetic logic unit) регистровое и арифметико-логическое устройство

RAM 1. (**random access memory**) оперативное запоминающее устройство (ОЗУ), память произвольного доступа, память прямого доступа; 2. (**residential access method**) резидентный метод доступа

Rambus DRAM тип оперативной памяти

RAM cram нехватка ОЗУ (*оперативного запоминающего устройства*)

RAM disk псевдодиск, электронный диск, виртуальный диск (*логическое устройство, обеспечивающее хранение файлов в специально выделенной области оперативной памяти*)

ramification разветвление; сетеобразование

RAN 1. (**read around number**) считывать округленные значения; 2. (**regional area network**) региональная зональная сеть

random 1. случайный; произвольный; 2. прямой

random access 1. произвольная выборка 2. произвольный (прямой) доступ

random-access 1. с произвольным доступом; 2. произвольный доступ

random - access channel канал произвольного доступа

random - access delta modulatuin дельта-модуляция с произвольной выборкой

random access device 1. запоминающее устройство прямого доступа. 2. запоминающее устройство с произвольной выборкой (ЗУПВ)

random - access discrete address дискретно-адресная система с произвольным доступом

random access memory (RAM) оперативное запоминающее устройство (ОЗУ)

random - access storage (RAS) запоминающее устройство с произвольным доступом

random action случайное воздействие

random communication система связи с произвольным доступом

random distribution распределение случайной величины

random error случайная ошибка; несистематическая ошибка

random fault эпизодическая неисправность

random file файл прямого доступа
random multiple access communication система связи с многостанционным доступом
random noise «белый» шум, случайный шум, случайные помехи
random number случайное число
random number generator генератор (псевдо)случайных чисел (*программа, выдающая при каждом обращении (псевдо)случайное число*)
random operation случайное срабатывание
random order произвольный порядок
random phase modulation случайная фазовая модуляция
random pulse generator генератор случайных импульсов
random sample случайная выборка
random sequence случайная последовательность; последовательность случайных чисел
random variable случайная переменная
random variate generation генерирование случайных переменных (*в моделировании*)
random walk метод случайного блуждания
randomness случайный характер, случайность
randomizer генератор случайных чисел
randomizing хетирование
randomness беспорядочность, хаотичность
range 1. диапазон; 2. отрезок; 3. зона, область; блок; **range name already exist** имя блока уже существует; **range name doesn't exist** имя блока не существует; 4. серия, ряд; 5. область значения функции; 6. выстраивать, располагать (*по порядку*)
range error ошибка в диапазоне
range sensing определение расстояния (*при обработке трехмерных изображений*)
ranging классификация
rank классифицировать
RAP (reliability assurance program) программа обеспечения надежности
rape уничтожить безвозвратно (*файл, программу*)
rapid быстрый
rapid - access device устройство с быстрым доступом
rapid - access disk дисковое запоминающее устройство с быстрой выборкой
rapid - access recording устройство регистрации с ускоренным доступом
rapid application development быстрая разработка приложений
rapid evaluation system быстродействующая система оценки
rapidity быстрота
rapid transport protocol протокол ускоренной передачи данных
rare редкий
rarely редко
RAS 1. (**random - access storage**) запоминающее устройство с произвольным доступом; 2. (**remote access service**) служба (средства) удаленного доступа
raster 1. растр; 2. растровый
raster - display device растровый дисплей
raster font растровый шрифт
raster graphics растровая графика
raster graphics processor (RGP) процессор растровой графики
raster image processor (RIP) процессор растрового изображения
raster operation (ROP) растровая операция
raster plotter растровый графопостроитель, растровый плоттер
raster scan скановая развертка
raster scanning system растровая сканирующая система
rasterization растеризация, растривание
rate 1. темп, скорость; 2. норма, размер; 3. степень, коэффициент; 4. пропорция; 5.

производить оценку, оценивать; определять; 6. устанавливать

rated расчетный

rate - of - change скорость изменения

rating оценка

ratings цифровые данные

ratio отношение; коэффициент; пропорция

rational рациональный

rational function рациональная функция

rationalism рационализм

rationality рациональность

rationalize обосновывать

rave бессмысленная информация

raw исходный; необработанный

raw data исходные данные; необработанные данные; неструктурированные данные

raw input thread поток необработанного ввода

r ay луч

RC 1. (**read and computing**) считывание и вычисление; 2. (**remote control**) дистанционное управление

RCA гнездо для подключения наушников

RCD (record) запись; регистрация

RCP 1. (**remote control panel**) пульт дистанционного управления (ПДУ); 2. (**restore cursor position**) восстановить позицию курсора

RCS 1. (**reloadable control storage**) перезагружаемое управляющее запоминающее устройство; 2. (**reversing color sequence**) обращаемая последовательность цветов

RCTL 1. (**resistor - capacitor transistor logic**) резисторно-конденсаторная транзисторная логическая схема; 2. (**resistor - coupled transistor logic**) транзисторная логическая схема с резисторными связями

RD (read) считывание

r d (read) считать

RDBMS (relational database management system) система управления реляционными базами данных (СУРБД), реляционная СУБД

RDOS (real - time disk operating system) дисковая операционная система реального времени

RDR DY (read ready) готово для чтения

RDRUM *сокр. от Rambus DRUM*

RE (reset) восстановление

re - anchor обновлять; **re - anchor frame** обновлять метки

re - imposition переверстка

reach 1. досягаемость; доступность; 2. достигать; 3. связываться (*с кем-либо*)

r eached достигнутый

reachability достижимость

r eact реагировать; **react to** реагировать на

reaction реакция

r eactive реагирующий, реактивный

read 1. считывание (*данных*); 2. читать, считывать; **read a document from disk** считывать документ с диска; **read tags** читать метки; 3. прочитанный, считанный

readable удобочитаемый

read address counter (RAC) счетчик считываемых адресов

read - after - write verification проверка записи данных методом «чтение-последующая запись»

read amplifier усилитель считывания

read audit attributte атрибут «Контролируемый по чтению» (*в сети*)

read buffer буфер считывания
read data считываемые данные
read error ошибка чтения файла
r ead-me «прочти меня» (*инструкция и/или характеристика документа или программы*)
read only, read - only 1. неизменяемый; доступный (предназначенный) только для чтения; 2. только считывание
read only attribute атрибут «Только для чтения»
r ead only memory (ROM) постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)
read out выводить данные
read operation операция чтения
read out 1. считывание; 2. считывать
read right право чтения (*в сети*)
read /w rite чтение/запись
read / write attributte атрибут «чтение/запись»
read - write head головка чтения/записи
reader читающее устройство; 2. программа чтения; 3. аппарат для чтения микрофильмов
reader code код считывающего устройства
reader control relay реле управления считывающим устройством
reader-printer читально-копировальный аппарат
reader stop останов читающего устройства
readiness 1. считывание (*информации*); 2. готовность
readinesses данные (*из таблицы*), показатели
r eading 1. процесс чтения; считывание; **reading printer description** считываю характеристики принтера; 2. предназначенный для чтения; 3. читающий, считывающий
reading machine аппарат для чтения микрофильмов
readout 1. считывание данных; 2. вывод данных (*во внешнюю память или на экран дисплея*)
ready 1. состояние готовности; 2. готовый; **ready to run** готовый к выполнению
ready signal сигнал готовности
real 1. настоящий, реальный; 2. действительный; **real number** действительное число, вещественное число
real - address с реальной адресацией
real - address mode режим реальной адресации
real constant действительная константа, вещественная константа
real image действительное изображение
real mode 1. реальный режим; 2. в реальном режиме
real mode bridge мост в реальном режиме
real number действительное число, вещественное число
real storage оперативная (основная) память
real time , real - time 1. режим реального времени; реальное время; 2. в реальном времени, производимый в реальном времени
real - time adaptive control адаптивное управление в режиме реального времени
real - time application program прикладная программа реального времени
real - time command команда реального времени
real - time compression компрессия в реальном масштабе времени
real - time computer ЭВМ реального времени
real - time computer complex вычислительный комплекс реального времени
real - time computer system вычислительная система реального времени
real - time control unit блок управления в реальном времени
real - time data automation system автоматизированная система обработки данных в

реальном времени

real - time data distribution распределение данных в реальном времени

real - time data system система обработки данных в реальном времени

real - time disk operating system (RDOS) дисковая операционная система реального времени

real - time dummy фиктивное реальное время

real - time event событие реального времени

real - time environment режим реального времени

real - time executive монитор реального времени

real - time mode режим реального времени

real - time monitor монитор реального времени

real-time operation system операционная система реального времени

real - time processing обработка *или* работа в режиме реального времени

real - time video (RTV) видео реального времени (мультимедиа)

real type действительный тип, вещественный тип

real type number число вещественного типа

real user обычный пользователь (*в отличие от хакера*)

real variable действительная переменная, вещественная переменная

realistic реалистичный

reality действительность

realization реализация, осуществление, выполнение

realize осуществить, выполнить, реализовать

really действительно, на самом деле

realm область, сфера

rearrange упорядочивать (заново); менять

rearrangement новое упорядочение; смена, перемена

reassign переназначать

reason 1. причина, основание; 2. обосновывать, аргументировать

reason out продумывать

reasonable обоснованный, разумный

reasoned обоснованный, аргументированный

reasoning аргументация

r eboot 1. перезагрузка, повторная начальная загрузка; 2. перезагрузить

r ebuild перестраивать; пересоздавать

rebuilt перестроенный

recall 1. отмена, аннулирование; 2. повторный вызов; 3. отзываться; 4. вызывать повторно

recast переделывать, переделать

recall formula during printing поворотный пересчет при печати

REC (recording) запись

r eceive 1. получение; 2. получать, принимать

received 1. полученный; принятый; 2. общепринятый

recieved data принимаемые данные

received version общепринятая версия

receive - only только для приема (*данных*)

receiver приемник, получатель, ресивер

receiving принимающий

receiving - set принимающее устройство

recent недавний, новый

recent application свежие приложения

recently в последнее время, недавно

recently visited list список последних посещений

reception прием, получение
recess перерыв в работе
recipient получатель информации
reciprocal 1. противоположность; 2. обратная величина; 3. обратный; 4. возвратно-поступательный
reciprocal ratio отношение обратных величин
reciprocation взаимно-однозначное соответствие
recirculation перезапись, повторная запись информации (*на магнитную ленту*)
reclosure повторное включение
recognition распознавание; **optical character recognition** оптическое распознавание СИМВОЛОВ
recognize узнавать, опознавать, распознавать
recognized опознанный, распознанный
recognit ion узнавание
r ecolor перекрашивать, заменять расцветку
recommend рекомендовать
recommendation рекомендация
recommending 1. рекомендация; 2. рекомендующий
recompose перекомпоновывать
recomposed line заборка
recomposition заборка
recomputation повторный счет
reconfiguration реконфигурация (*перенастройка*)
reconnect заново подключать
reconstruct восстанавливать (*удаленные или испорченные данные*)
reconstruction восстановление (*удаленных или испорченных данных*)
record 1. запись; 2. регистрация, учет; 3. данные, сведения; 4. (за)регистрировать, записывать
record access block блок доступа к записи
record format формат записи
record identification number идентификационный номер записи
record identifier идентификатор записи
record information field поле записи информационных данных
record key ключ записи
record length error (RLE) ошибка в длине записи
record locking блокировка записи, блокирование записи, захват записи
record macro запись макрокоманды
record separator разделитель записей (*управляющий символ*)
record transfer передача записей
recording 1. запись; 2. регистрирующий, записывающий
recording interval интервал записи
r ecourse 1. обращение за помощью; 2. обращаться
recover восстанавливать
recoverable могущий быть исправленным, исправимый
recoverable error исправимая ошибка
recoverable queueing service обслуживание очередей с восстановлением при отказах
recovery восстановление, регенерация
recovery disk диск аварийного восстановления
recovery time время восстановления
rectangle прямоугольник
rectangular прямоугольный (*напр., о виде обрезки, вырезки*)
rectangular smoothing matrix прямоугольная матрица сглаживания

rectify исправлять, исправить
recur повторяться
recurrence повторение
recurrent повторяющийся
recurring текущий
recurring appointment повторяющееся мероприятие
recursive рекурсивный
recursive call рекурсивное обращение
recursive function рекурсивная функция
recursive procedure рекурсивная процедура
recursive queue analyzer рекурсивный анализатор очередей
recursive subroutine рекурсивная подпрограмма
red возобновлять (*команду*)
redial, re-dial 1. перенабор (*номера*) ; 2. переадресация; **automatic re - dial** автоматическая переадресация; 3. повторно набирать номер (*занятого абонента*)
redirect 1. переадресация вызова; 2. переадресовывать, перенаправить
redirection переадресация, перенаправление, переназначение
redirection area область переназначения (*в сети*)
redo переделывать
redouble удваивать
redress исправлять, восстанавливать
reduce 1. сокращать, уменьшать; **reduce font** уменьшать шрифт; 2. упрощать, преобразовывать
reduced сокращенный, уменьшенный; упрощенный
Reduced Instruction Set Construction (RISC) архитектура вычислений с сокращенным набором команд, РИСК
reduced synchronous multiprocessor (R ESYM) упрощенный синхронный интерфейс мультипроцессорных систем
reduced view уменьшенный вид
reduction 1. сокращение, уменьшение; 2. приведение к общему знаменателю; 3. обработка полученных данных; **data reduction** преобразование данных, обработка информации
redundancy избыточность
redundant избыточный
redundant element removal удаление избыточных элементов
redundant power system (RPS) система питания с избыточными источниками
r engineering реорганизация, реинжиниринг
re - enter , reenter снова войти, вернуться
reenterable повторно входимый, реентабельный
reentry , re - entry 1. возвращение; 2. повторный ввод
reentry program программа повторного ввода; **advanced reentry program** усовершенствованная программа повторного ввода
REF *сокр. от reference*
refer обращаться, ссылаться; **refer to** относиться к, принадлежать к
refer back 1. возвращать; 2. наводить справки
reference 1. ссылка; сноска; 2. эталон, стандарт; 3. характеристика; 4. справочный; 5. давать ссылку, ссылаться; 6. подавать в виде таблиц
reference address адрес ссылки
referenced справочный; **referenced table doesn ' t have a primary key** справочная таблица не имеет основного ключа
reference line опорная линия
reference manual справочник, описание, справочное руководство

reference mark знак сноски
reference system эталонная система
referential 1. справочный; 2. относящийся к сноске, ссылке
referential integrity ссылочная интеграция; целостность ссылочных данных
referential mark знак сноски
refit переоборудовать
reflect отражать; отображать
reflected отраженный; отображенный
reflected binary code циклический двоичный код (*код Грея*)
reflection отражение; отображение
reflection mapping отображение отражений
reform исправлять
refract преломлять
refraction преломление, рефракция
refresh 1. обновление; регенерация; 2. обновлять, освежать
refreshable обновляемый (*об информации*)
refreshing регенерация; обновление
REG *сокр. от register 1.*
regedit редактор реестра
regenerate регенирировать, восстанавливать
regeneration регенерация, восстановление
regent обновлять
region область, зона
regional региональный
regional area network (RAN) региональная зонавая сеть
regional coordinator координатор региона
regional echomail coordinator региональный координатор конференций
regional processor региональный процессор
register 1. регистр; **register already defined** регистр уже определен; 2. журнал; 3. регистрировать(ся)
register capacity разрядность регистра, емкость регистра
register containing word слово содержимого регистра
registered зарегистрированный
register length длина регистра
register size размер регистра
register - to - register регистр-регистр (*формат машинной команды*)
register регистрировать
registered зарегистрированный
registration 1. регистрация; 2. регистрационный
registry системный реестр; реестр
registry edit редактирование системного реестра
registry key ключ системного регистра, ключ реестра
regrouping of line arrangement переверстка
regular 1. правильный, нормальный; 2. регулярный; **regular attendance** регулярное посещение (*напр., сайта*)
Regular Matrix language (RML) регулярный матричный язык
regularity регулярность
regularize упорядочивать
regulate регулировать
regulated отрегулированный; регулируемый
regulated power module (RPM) регулируемый источник питания
regulated power supply (RPS) регулируемый источник питания

regulation регулирование, упорядочивание
reject 1. отказ; **reject all** отказ от всего, полный отказ; 2. отклонять, отказываться
rejection отказ
reject protocol протокол отказов
relation отношение; **ordering relation** отношения порядка; способ упорядочения
relational относительный; соответственный, реляционный
relational database реляционная база данных
relational database management system система управления реляционными базами данных (СУРБД), реляционная СУБД
relational indexing реляционное индексирование
relational query реляционный запрос; **relational query by example** реляционный запрос по образцу
relationship 1. зависимость, соотношение; 2. отношение, взаимоотношение
relative относительный; относящийся к *чему-либо*
relative address относительный адрес
relative address coding кодирование в относительных адресах
relative error относительная ошибка
relative system sensitivity относительная чувствительность системы
relatively относительно
relativity относительность
relay 1. реле; 2. релейный; 3. передавать
relay logic релейная логика
release 1. вариант, версия, редакция; 2. освобождение, размыкание, разъединение; 3. освобождать
release notes заметки для облегчения работы
relevance релевантность
relevancy релевантность
relevant релевантный, существенный, важный
reliability 1. надежность; 2. достоверность (*данных*)
reliability assurance program (RAP) программа обеспечения надежности
reliability index показатель надежности
reliability program программа обеспечения надежности
reliable 1. надежный; 2. достоверный (*об информации*)
reliable stream protocol протокол надежного управления потоком (*сообщений*)
reliable transfer надежная передача
release sequence number порядковый номер версии
relief рельеф (*эффект при компьютерной обработке фотографий*)
reload перезагружать
reloadable перезагружаемый
reloadable control storage (RCS) перезагружаемое управляющее запоминающее устройство
reloading 1. перезагрузка; 2. перезагружающий
relocatability перемещаемость, переносимость
relocate настраивать; перемещать(ся); перераспределять (*память*)
relocation перемещение; перераспределение
REM *сокр. от remark*
remain оставаться
remainder остаток; **division without remainder** деление без остатка
remark 1. комментарий, ссылка; замечание; 2. заметить
remarks примечания
remember помнить, запоминать
remind напоминать

reminder напоминание
remote 1. удаленный, отдаленный; 2. дистанционный; 3. отложить, отдалить
remote access удаленный доступ
remote - access с удаленным доступом
remote - access computing system (RACS) вычислительная система с удаленным доступом
r emote a ccess s ervice(s) служба (средства) удаленного доступа
remote administration удаленное управление
remote batch entry дистанционный пакетный ввод заданий
remote batch terminal терминал дистанционной обработки
remote buffer unit удаленный буферный блок
remote boot удаленная начальная загрузка
remote bridge мост удаленной системы
remote communications processor дистанционный связной процессор
remote computer system вычислительная система с дистанционным управлением
remote connection дальняя связь, удаленный доступ
remote console удаленная консоль
remote control дистанционное управление
remote control equipment оборудование с дистанционным управлением
remote controlled с дистанционным управлением
remote control system система дистанционного управления
remote control panel (RCP) пульт дистанционного управления (ПДУ)
remote control unit блок дистанционного управления
remote database access дистанционный доступ к базам данных
remote data collection дистанционный сбор данных
remote data object удаленный объект данных
remote data terminal дистанционный терминал данных
remote data transmitter дистанционный передатчик данных
remote data unit дистанционный блок данных
remote debugging дистанционная отладка (*программы*)
remote execution service служба удаленного исполнения
remote file access удаленный доступ к файлу
remote file sharing удаленное разделение файлов (*в сети*)
remote host удаленный главный компьютер
remote imaging protocol протокол дистанционного отображения
remote information exchange terminal дистанционный терминал обмена информацией
remote initial program load начальная загрузка программ на удаление
remote job entry дистанционный ввод задания
remote job output дистанционный вывод задания
remote LAN access удаленный доступ к ЛС (*LAN*)
remote LAN node удаленный узел ЛС (*LAN*)
Remote LAN View пакет программ сетевого управления с графическим интерфейсом
r emote login удаленный вход
remote management дистанционное (удаленное) управление
remote management facility средство удаленного управления
remote message concentrator дистанционный концентратор сообщений
remote mon i toring удаленный мониторинг
remote network controller дистанционный сетевой контроллер
remote network processor дистанционный процессор сети
remote optical characters recognition дистанционное оптическое распознавание СИМВОЛОВ
remote position control дистанционное управление положением

remote procedure call (RPC) удаленный вызов процедуры
remote processing facility средство дистанционного поиска
remote processing unit блок дистанционной обработки
remote program load дистанционная загрузка программы
remote search дистанционный поиск
remote terminal удаленный терминал
remote user удаленный пользователь
remote workstation удаленная рабочая станция
remotely дистанционно
remotely-manned, remotely manned дистанционно управляемый
remotely manned system дистанционно управляемая система
removable сменный; съемный
removal 1. перемещение; 2. вычеркивание, удаление
remove 1. удалять, устранять, убирать; **remove file** удалить файл; 2. перемещать;
remove picture переместить рисунок
removed 1. удаленный, убранный; 2. перемещенный
removing 1. удаление; 2. перемещение; 3. удаляющий
rename переименовывать
rename inhibit attribute атрибут «Непереименоваемый» (*в сети*)
renamed переименованный
render 1. исполнять, исполнить, воспроизводить, воспроизвести; 2. освещение
rendering 1. визуализация; 2. исполнение; воспроизведение (*изображения*)
rendition 1. исполнение; 2. изображение
rendition table таблица соответствия, таблица преобразования
renew обновлять; возобновлять
renewed обновленный; возобновленный
renounce отказываться
renumber перенумеровывать
renumbered перенумерованный
renunciation отрицание; отказ
reorder восстановление последовательности, восстановление порядка
reorder buffer буфер восстановления последовательности
repack перекомпоновывать
repacked перекомпонованный
repacking перекомпоновка информации
repaginate 1. переверстка, репагинация; 2. заново разбивать на страницы
repair 1. ремонт; 2. ремонтировать
repeal 1. отменять; 2. отмена
repeat 1. повторение; **auto repeat** автоматическое повторение; 2. повторять
repeat rate скорость повтора
repeat - until loop цикл с постусловием, цикл с нижним окончанием
repeatability повторяемость
repeated 1. повторный; 2. многократный
repeatedly неоднократно
repeater 1. повторитель (*сигналов*); 2. периодическая дробь
repeating 1. повторяющийся; **repeating text** повторяющийся текст; 2. периодический
repetition повторение
repercussion последствие
repertoire система команд
repertory 1. запас; 2. система команд
repetend период (*дроби*)
repetition повторение

repetitious, repetitive повторяющийся
replace заменять, замещать; **replace a color** заменить цвет; **replace text properties** заменить свойства текста; **replace the file?** заменить данный файл? **replace with** заменять на
replaceable 1. заменяемый, взаимозаменяемый; **replaceable database drivers** замещаемые драйверы баз данных; 2. съемный
replaceable disk сменный диск
replaceable disk store запоминающее устройство на сменных (*магнитных*) дисках
replacement замещение, замена
replica 1. копия; 2. *то же, что и replication*; 3. копир
replicable повторимый, воспроизводимый
replicate повторять, дублировать
replicated дублированный
replicated database дублированная база данных
replication повторение, дублирование, репликация
reply 1. ответ; 2. отвечать
r eport 1. отчет; сообщение; 2. сообщать
report generator генератор отчетов (*результатов анализа данных*)
report program generator генератор программ отчетов (*результатов анализа данных*)
reportable подлежащий сообщению
reported сообщенный; переданный
r epository репозиторий, хранилище объектов баз данных
r epresent 1. представлять; символизировать; 2. изображать
representation 1. представление, запись, выражение; формализм; **internal representation** 1. представление (*данных в памяти ЭВМ*); 2. изображение, образ
representation specification описание представления
representative 1. представитель; 2. изображающий; 3. типичный
representative calculation operation типичная вычислительная операция
reprint 1. переиздание; 2. переиздавать
reproduce производить; воспроизводить
reproducer воспроизводитель; воспроизводящее устройство
reproducibility воспроизводимость (*результатов*)
reproducing воспроизводящий
reproducible 1. воспроизводимый; 2. размножаемый (*о документе*)
reproduction 1. воспроизведение; 2. копия; 3. копирование
reproductive воспроизводительный
reprogram перепрограммировать
reprogrammable перепрограммируемый
reprogrammable read - only memory перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство
reprogramming перепрограммирование
repudiate отказываться
repudiation отказ
reputed предполагаемый
request 1. (информационный) запрос, заказ, просьба; **request to send** сигнал запроса на передачу; 2. запросный; 3. запрашивать; заказывать
request block блок запроса
request input mode ввод с приглашением по запросу
request packet запросный пакет
request queue element элемент очереди запросов
request sense запрос чтения
requested требуемый; запрошенный; **requested screen shift (is) out of range** требуемый сдвиг экрана находится вне диапазона

require требовать
required необходимый, обязательный, требуемый; **r equired item is missing** требуемый пункт отсутствует
required font требуемый шрифт
required parameter обязательный параметр
required space обязательный пробел
requirement требование
requisite 1. требующееся; необходимое; 2. необходимый, требуемый
requisition требование
reread, re-read 1. повторное считывание; 2. перечитывать *или* считывать повторно; 2. перечитанный, повторно считанный
rereading повторное считывание
rerecord 1. повторная запись, перезапись; 2. повторно записывать
rerecording повторная запись, перезапись
rerun перезапуск, повторный запуск
rescan 1. повторное сканирование; 2. сканировать повторно
rescission аннулирование
rescissory аннулирующий, отменяющий
rescript новый вариант
rescue 1. аварийный; 2. контрольный
rescue point контрольная точка
research 1. исследование; 2. поисковый, исследовательский; 3. исследовать
ResEdit (resource editor) редактор ресурсов
reserve (за)резервировать
reserved зарезервированный, резервный
reservation резервирование; сохранение
reservation access доступ с резервированием
reserve резервировать
reserved зарезервированный, резервный, запасной; **reserved drive letters** зарезервированные имена дисков
reserved style запасной стиль
reserved variable запасная переменная
reserved word зарезервированное слово, служебное слово
reset 1. сброс; возврат в исходное состояние, восстановление; 2. сброшенный; 3. перезагруженный; 4. сбрасывать; 5. перезагружать; возвращаться в исходное состояние
reset button кнопка сброса; кнопка перезапуска
reset request запрос на повторный вызов
resetting сброс, установка на нуль *или* в исходное положение
reshuffle перестановка
reside находиться
resident 1. резидент; 2. резидентный; постоянный
resident font встроенный (резидентный) шрифт
resident program резидентная программа
resident software резидентное программное обеспечение
residential access method резидентный метод доступа
residual 1. остаток; 2. разность; 3. оставшийся после вычитания; остаточный; **residual set** остаточное множество
residual error ratio коэффициент обнаруженных ошибок
residuation определение остатка, разности
residue остаток
residue number system система счисления в остатках
residue register регистр остатка

resign отказываться
resist 1. резист; 2. резистный
resistance 1. сопротивление; 2. резисторный
resistance - diode logic резисторно-диодная логика
resistance - inductance резистивно-индуктивный
resistor 1. резистор; 2. резисторный
resistor - capacitor transistor logic (RCTL) резисторно-конденсаторная транзисторная логическая схема
resistor - coupled transistor logic (RCTL) транзисторная логическая схема с резисторными связями
resistor - transistor резисторно-транзисторный
resize изменять размер
RESO (recomputing with shifted operands) повторные вычисления со сдвинутыми операндами
resolution 1. разрешение, разрешающая способность; 2. резольвента
resolution enhancement technology (RET) технология улучшения разрешения печати
resolvent резольвента
resolver 1. (счетно-)решающее устройство; 2. преобразователь координат
resolving разделение
resource ресурс
resource access control facility (RACF) средства управления доступом к ресурсам
resource allocation 1. распределение ресурсов; 2. предоставление ресурса, выделение ресурса
resource allocation category категория распределения ресурсов
resource allocation processor процессор распределения ресурсов
resource security system система защиты ресурсов
resource set набор ресурсов (*в сети*)
resource set definition определение набора ресурсов (*в сети*)
resource sharing совместное использование ресурса
respond 1. отвечать; реагировать; 2. соответствовать
response ответ; **response (is) too long** слишком длинный ответ
response time время ответа, время отклика
responsibility надежность
responsible надежный
rest 1. состояние покоя; пауза; 2. остаток
restart 1. перезапись; 2. рестарт, перезагрузка, повторный пуск, пуск ЭВМ после корректировки программы; 2. начинать заново
restart point точка возобновления
restoration 1. восстановление; 2. резервный
restoration digital block резервный цифровой блок
restore восстанавливать; **restore defaults** восстановить исходный вид
restoring 1. восстановление; 2. восстанавливающий
restrain удерживать, удержать
restrict ограничивать, ограничить
restricted ограниченный; защищенный
restricted data защищенные данные; информация с ограниченным доступом
restricted digital information ограниченная цифровая информация
restriction ограничение
restrictive ограничительный
result 1. результат; **results information system (RIS)** информационная система обработки результатов; 2. быть результатом; 3. иметь в результате

result register регистр результата
resume возобновлять(ся)
resumption возобновление
RESYM (reduced synchronous multiprocessor) упрощенный синхронный интерфейс мультипроцессорных систем
resynch ресинхронизация
RET 1. (**resolution enhancement technology**) технология улучшения разрешения печати; *сокр. от return*
retain сохранять; **retain format** сохранить формат
retard замедлять
retardation замедление
retarded 1. замедленный; 2. запоздалый
retarder помеха, препятствие
retarget перенастраивать
retire вывод, передача данных
retrace возвращаться
retrieval 1. поиск (*информации*), выборка; **punched - card retrieval** поиск информации по перфокартам; **mechanized retrieval** механизированный поиск информации; 2. поисковый;
information retrieval system информационно-поисковая система
retrieval request поисковое предписание
retrieval 1. поиск, выборка; 2. искать
retriever 1. специалист по поиску информации; 2. устройство для поиска информации
retrieving 1. поиск; 2. поисковый; 3. ищущий
retry 1. повторение, повторная попытка, повторное выполнение; 2. пробовать (*сделать что-либо*) еще раз
return 1. возврат; **return on carry** возврат по переносу; **return on minus** возврат по минусу; **return on no zero** возврат по отсутствию нуля; **return - to - zero** возврат к нулю, с возвратом к нулю; **return on parity even** возврат по четности; **return on parity odd** возврат по нечетности; 2. возвращать(ся)
return control word управляющее слово возврата
return instruction команда возврата
return point точка возврата
return statement оператор возврата
return values функции возврата
returnable возвращаемый, могущий быть возвращенным
returnable memory возвращаемая память (*в сети*)
returned возвращенный
reversal 1. полное изменение; **reverse of sign** изменение знака; 2. изменять, изменить
reverse 1. реверс; 2. обратное, противоположное; 3. поворот в противоположную сторону; 4. обратный, противоположный; 5. изменять направление
reverse error control обратный контроль ошибок
reversed реверсированный, перевернутый; обратный
reversed curve обратная кривая
reversible обратимый
reversing обращаемый
reversing color sequence (RCS) обращаемая последовательность цветов
reversion возвращение
revert 1. возвращение; 2. восстанавливать; возвращаться
review 1. анализ; критический обзор; 2. пересмотр; 3. пересматривать
reviewer автор обзора, критик, обозреватель, рецензент
reviewing 1. просмотр; 2. пересмотр
revise 1. проверка, пересмотр; сверка; 2. проверять; исправлять

revised проверенный, исправленный
revision 1. исправление; 2. модификация, пересмотренная версия
revision history история модификации (*список версий и модификаций программы*)
revoke отменять, отменить
rewritable перезаписываемый
rewrite 1. перезапись; 2. переработанный текст; 3. перезаписывать
RFC (requests for comments) 1. запросы на комментарии; 2. официальные документы *Internet*
RGB (Red - Green - Blue) красный, синий, зеленый (*три основных цвета, которые используются в мониторах*)
RGP (raster graphics processor) процессор растровой графики
RHST (Russian high - speed technology) русская высокоскоростная технология (*в модемах*)
(RI) ring - in входной порт кольцевой сети
ribbon микрофон
rich расширенный, улучшенный
rich text format (RTF) расширенный текстовый формат, стандарт текстового формата (*позволяет передавать отформатированные документы между программами или передавать эти документы через телекоммуникационные каналы*)
right 1. правильность; 2. право, полномочие; 3. надлежащий, подходящий; правильный, верный; **right significant digits** верные значащие цифры; 4. правый; 5. вправо; 6. правильно; 7. исправлять
right alingment выравнивание вправо
right angle прямой угол; **right angle axes** перпендикулярные оси
right - angled прямоугольный
righten поправлять, исправлять
R ights права (*в сети*)
righty правильно, точно
rigid жесткий, негнувшийся
rigid disk жесткий диск
ring 1. кольцо; 2. кольцевой
ring backbone кольцевая сеть
ring - in (RI) входной порт кольцевой сети
ring - out (RO) выходной порт кольцевой сети
ring network кольцевая сеть, сеть кольцевой топологии
RIP 1. (**raster image processor**) процессор растрового изображения; 2. (**routing information protocol**) протокол маршрутной информатизации
RIS (results information system) информационная система обработки результатов
RISC (Reduced Instruction Set Construction) архитектура вычислений с сокращенным набором команд (РИСК) (*тип архитектуры микропроцессора*)
RIT (rate of information transfer) скорость передачи информации
RJ (registered jack) стандартный разъем
RLC (run length coded) кодирование по длине отрезка
RLE 1. (**record length error**) ошибка в длине записи; 2. (**run-length encoding**) кодирование по длинам серий; групповое кодирование
RLL (run - length - limited (encoding)) кодирование с ограничением длины поля записи, код с ограничением расстояния между полями
RLE (run - length coding) кодирование по длинам серий
RML (Regular Matrix language) регулярный матричный язык
RMON (remote monitoring) удаленный мониторинг
RO (ring - out) выходной порт кольцевой сети
robot робот, машина; робот поисковой системы

robot scaler автоматическое вычислительное устройство
robotronics робототехника
robotics робототехника, робототехника
robotization автоматизация
robotize автоматизировать, механизировать
robust надежный, устойчивый к ошибкам
r obustness запас прочности, надежность, (отказо)устойчивость
role роль
rollback откат транзакции; откат
rollforward прогон (*ленты*)
ROM (read only memory) постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)
ROM BIOS (read - only memory basic input / output system) базовая система ввода-вывода, хранящаяся в постоянной памяти
r oom пространство
romantize передавать латиницей (*буквы кириллицы, иероглифы и т.д.*)
romantized переданный латиницей
romantized script передача кириллических букв латиницей
root 1. корень; 2. главный пользователь (суперпользователь) операционной системы *UNIX*; 3. корневой
root directory корневой каталог (*в сети*)
root - mean - square 1. среднее квадратическое; 2. среднее квадратический
root - mean - square error среднее квадратическая ошибка
root - mean - square value среднее квадратическое значение
root segment корневой сегмент
root - sum - square среднее квадратическое
ROP (raster operation) растровая операция
ROT (running object table) таблица исполняющихся объектов
r otary вращательный, ротационный
r otate 1. циклический сдвиг; 2. поворот вокруг оси; 3. поворачивать, вращать(ся); **r otate/ f lip** повернуть вокруг вертикальной/горизонтальной оси
rotating вращающийся
rotation поворот
rough приблизительный
roughly приблизительно
r ound 1. серия; цикл; этап; 2. округление (*числа*) ; 3. круглый, закругленный; 4. вокруг; 5. округлять
round down округлять с понижением
rounded закругленный
rounded box закругленный прямоугольник
rounded rectangle закругленный прямоугольник
ROUT *сокр. от routine*
route (e) маршрут (*передачи сообщений*)
router маршрутизатор (*программа, обеспечивающая маршрутизацию пакетов между интерфейсами по заданным правилам*)
route selection program программа выбора маршрута
route - switch processor процессор коммутации каналов
r outine 1. алгоритм; 2. (стандартная) программа *или* подпрограмма; 3. стандартный, обычный
routine set комплекс программ
r outing 1. направление, маршрутизация; 2. рассылка информации по назначению
routing arbiter арбитр маршрутизации
routing buffer буфер маршрутизации пакетов (*в сети*)

routing information protocol (RIP) протокол маршрутной информации
routing recipient конкретный адресат
row строка, ряд
row address адрес строки
RPC (remote procedure call) вызов удаленных процедур
RPG (role playing game) ролевая игра
RPM (regulated power module) регулируемый источник питания
RPS 1. **(redundant power system)** система питания с избыточными источниками; 2. **(regulated power supply)** регулируемый источник питания
RS (recommended standard) рекомендованный стандарт
RSA метод шифрования по схеме открытого ключа
RTF (rich text format) расширенный текстовый формат (*формат, который поддерживает большинство текстовых редакторов*)
RTS (request to send) запрос на передачу
rubric 1. заголовок, рубрика; 2. абзац; 3. выделенный в красную строку
rubricate 1. выделять в красную строку; 2. снабжать подзаголовками; 3. разбивать на абзацы
rubrication рубрикация, разбивка на абзацы
rugged text неровный текст; текст с неровным краем
ruinous губительный
rule 1. правило; **as a rule** как правило; 2. масштабная линейка; 3. контролировать, управлять
ruled линованный
ruler линейка
rule out исключать
run 1. запуск; 2. выполнение программы, исполнение программы, прогон программы; 3. запущенный; 4. показанный; 5. выполнять; 6. запускать; 7. показывать
run - down 1. краткое изложение, аннотация; 2. информация; 3. запущенный
run-in 1. вставка, вставленная часть, вставленный кусок текста; 2. без отступа
run length coded (RLC) кодирование по длине отрезка
run-length coding кодирование по длинам серий
run-length encoding (RLE) кодирование по длинам серий; групповое кодирование
run out кончаться
run over бегло просматривать
run - over превышающий положенный объем
run - time , run time 1. время работы; время прогона; исполнение; 2. специальная версия программы, которая поддерживает только одну функцию из полной версии программы
run - time instrumentation отладка на стадии исполнения программы
run - time library библиотека времени выполнения
run-time system система поддержки исполнения программ
run-time version версия для реального времени
runaround оборка, более узкая, чем обычно, колонка текста (*напр., рядом с рисунком*)
runaround polygon обводной, обтекающий, контурный многоугольник
running 1. прогон (*программы*) ; 2. работа или эксплуатация (*машины*) ; 3. запущенный, работающий
running forward прогон программы
running foot нижний колонтитул
running head верхний колонтитул
running object table (ROT) таблица исполняющихся объектов
running program выполняемая программа
running program language язык выполняемой программы

runover строчки, выходящие за положенный объем
Russian high - speed technology (RHST) русская высокоскоростная технология (*в модемах*)
R / W (read / write) доступный для чтения и для записи
RW *сокр. от rewritable*
r / w memory оперативная память, оперативное запоминающее устройство (ОЗУ)
RX *сокр. от receiver*

S

S-bus (system bus) системная шина
S-expression S-выражение (*в языке Lisp*)
S-Video тип видеосигнала
S/W (stop and wait) остановка и ожидание
SAA (system application architecture) системная архитектура прикладных программ; архитектура прикладных систем
sacred зарезервированный, предназначенный для строго определенной цели
SAD (silicon avalanche diode) кремниевый лавинный диод
SADT (silicon alloy diffused transistor) кремниевый сплавной диффузионный транзистор
safe 1. безопасность, надежность; 2. безопасный, надежный; 3. обезопасить
safe fail безопасный сбой
safe format безопасное форматирование
safe mode режим защиты от сбоев
safe mode with network support режим защиты от сбоев с поддержкой сети
safe shutdown безопасный останов, безопасное отключение (*в отказоустойчивых системах*)
safeguard 1. предохранительное устройство; защитная мера; 2. предохранять, защищать, охранять
safety 1. безопасность; 2. безопасный; защитный
safety device 1. защитное устройство, предохранительное устройство, предохранитель; 2. способ защиты
safety factor коэффициент надежности, запас прочности, коэффициент безопасности
safety interlock защитная блокировка
safety margin запас надежности
SAID (speech autoinstruction device) автоматическое устройство речевого ответа; автоответчик
sale 1. (рас)продажа; 2. (рас)продавать
salt соль (*помехи в виде ошибочно белых элементов изображения*)
s alutation приветствие
salute 1. приветствие; 2. приветствовать
salvage спасать, восстанавливать
salvager программа восстановления (*разрушенной базы данных, потерянных файлов*)
salvation 1. восстановление; спасение; 2. восстановительный; спасательный
salvation program спасательная программа (*запускаемая после неудачных попыток восстановления базы данных другими средствами*)
SAM 1. (**Symatic Antivirus for Macintosh**) антивирусная программа для компьютеров *Macintosh*; 2. (**sample**) выборка
same тот же самый; такой же
sample 1. образец; шаблон; пример; 2. выборка; 3. замерять; 4. производить выборку
sample - and - hold amplifier усилитель выборки и запоминания

sample characters образцы шрифта
sampled выборочный; дискретный
sampled data выборочные данные; дискретные данные
sample delay эталонная задержка
sample input mode способ организации взаимодействия с вводным устройством, при котором программе доступно последнее выданное устройством значение (*в машинной графике*)
sample program пример программы; эталонная программа
sample size объем выборки
sample sound шаблон звучания инструмента
sample space выборочное пространство
sample unit элемент выборки
samp ling 1. выборка, дискретизация; 2. образец; проба; отбор, выбор, сэмплинг; 3. выборочный
sampling distribution выборочное распределение
sampling frequency частота опроса
sampling method выборочный метод
sampling rates частоты квантования
sampling test 1. выборочный контроль; 2. периодические испытания
sampling unit элемент выборки
sanserif (sans serif) гротесковый (рубленный) шрифт (*шрифт, знаки которого не имеют засечек*)
SAP (service advertisement protocol) протокол извещения об услугах
SAPCONS (self - adaptive program control system) самонастраивающаяся адаптивная система программного управления
SAPI (sound application program interface) интерфейс звуковых прикладных программ
sapphire сапфир
sapphire - tip digital wand цифровой зонд с сапфировым наконечником (*напр., для оптического считывания штрихового кода*)
SAS (system application software) системное прикладное программное обеспечение
SATAN (security administrator tool for analyzing networks) средства администратора для анализа безопасности сети
satellite 1. спутник; 2. спутниковый; 3. спутниковый; вспомогательный, подчиненный
satellite data system спутниковая система данных
satellite dish спутниковая антенна
satellite connection спутниковая связь
satellite computer периферийная, дополнительная или спутниковая ЭВМ
satellite digital communications system (SDCS) спутниковая цифровая система связи
satellite processor вспомогательный процессор
satellite television, satellite TV спутниковое телевидение
satellitic вспомогательный, второстепенный, подчиненный
satisfactory удовлетворительный
satisfiability выполнимость
satisfied выполненный
satisfied demand выполненное требование
satisfy 1. выполнять; 2. удовлетворять (*требованиям*)
saturate насыщать
saturation насыщенность (*цвета*)
save сохранять, записывать; **save as** ... сохранить под именем...; **save changes to** ...? сохранить изменения в...? **save settings on exit** сохранять параметры при выходе; **save a copy** сохранить копию; **save scheme** сохранить гамму (*краски*)

save area область сохранения
saver хранитель
saving сохранение
say сказать, говорить
scalability масштабируемость
scalable масштабируемый
scalable coherent interface масштабируемый когерентный интерфейс
scalable font масштабируемый шрифт
scalable - font generations генераторы шрифтов
scalable parallel processors масштабируемые параллельные процессоры
scalar скалярный
scalar processor unit блок скалярной обработки
scale 1. масштаб; масштабирование; **scale of increments** шаг (масштаб) приращения;
scale for pattern масштаб шаблона; **scale in increments** шаг по шкале; **scale with image**
масштабирование с изображением; 2. шкала; система счисления; **scale of notation** система
счисления; **decimal scale** шкала в десятичном счислении; **binary scale** шкала в двоичном
счислении; 3. устанавливать масштаб
scaled пониженный, уменьшенный
scale-down пропорциональное *или* равномерное уменьшение
scale down понижать
scale drawing чертеж в масштабе
scaled - up увеличенный, в увеличенном масштабе
scale factor масштабный множитель (коэффициент)
scale height шкала высоты
scale integration интегральная схема
scale-up пропорциональное *или* равномерное увеличение
scale up увеличивать
scale width шкала высоты
scaler вычислитель
scaling 1. вычисление размеров по масштабу; 2. нанесение масштаба; 3. масштабное
копирование; 4. выбор масштаба
scan 1. прогон, просмотр, поиск (*на ЭВМ*) ; 2. сканирование; **automatic scan**
автоматическое сканирование; 3. просматривать, прогонять, проверять, сканировать; **scan (**
through) a sentence from left to right просмотреть предложение слева направо; **s can for v**
iruses проверить на наличие вирусов
scan - access port порт доступа к средствам сканирования
scan line строка развертки
SCANDISC 1. проверка диска; 2. сканировать диск
s canner сканирующее устройство, сканер; **flatbed scanner** планшетный сканер
scanner control unit блок управления сканирующим устройством
scanning 1. просмотр, сканирование; **scanning for known viruses** просмотр текущего
диска на выявление известных программе вирусов; 2. просматривающий, сканирующий
scanning bar эластичный прямоугольник
scanning control register регистр управления сканированием
scanning directory structure просмотр дерева каталогов
scanning whole current disk просмотр всего содержимого текущего диска
scansion телевизионная развертка изображения
scenario сценарий; прогнозируемое развитие
s chedule 1. график, программа, расписание, режим; 2. планировать
scheduled спланированный; регулярный
scheduler планировщик (*программы*)
scheduling планирование

s chema 1. конспект, проект, схема; 2. планирование, проектирование
schematic 1. схема, план, диаграмма; 2. схематический
schematically схематично, в виде схемы
schematism расположение в виде схемы или системы
schematist составитель схемы или системы
schematize схематизировать; систематизировать
scheme 1. конспект, проект, схема; 2. планирование, проектирование
scheming планирование, проектирование
s cience наука
s scientific научный
scientific notation экспоненциальный формат
scissoring отсечение
scissors (sizes) ножницы (*пиктограмма в программах рисования*)
SCIU (single - cycle integer unit) блок обработки одноклеточных целочисленных операций

scope пределы, границы, рамки; область видимости, видимость
score область действия
scored вычеркнутый (*о слове*)
scrambler скремблер, шифратор
scrap буфер; **scrap is empty** буфер пуст
scratch 1. память; 2. затирать
scratch file временный файл
scratch pad , scratchpad 1. электронный блокнот; 2. сверхоперативная блокнотная память

s cratch pad area поле для ввода записей
scratch - pad memory сверхоперативная (блокнотная) память
screen 1. экран; 2. экранный
screen border рамка экрана
screen buffer экранный буфер
screen button экранная кнопка
screen capture захват экрана (*передача содержимого экрана в файл или на принтер*)
screen dump распечатка экрана, дамп экрана
screen editor экранный редактор
screen element экранный элемент
screen font экранный шрифт
screen full полный экран
screen hard copy копия экрана
screen image отображаемое изображение
screen panel панель экрана, экранная панель
screen refresh восстановление изображения
screen saver , screensaver (экранная) заставка
script 1. сценарий, скрипт; документ; 2. рукописный шрифт; гарнитура, имитирующая рукописные символы

script and preset manager диспетчер макросов и заготовок
scripting language язык программирования сценариев, язык сценариев
scroll 1. прокрутка; 2. прокрутить, просмотреть
scroll bar линейка прокрутки, полоса прокрутки; лифт
scroll box бегунок, движок
scrolling прокрутка, скроллинг, просмотр, перелистывание на экране (*изображения, текста*)
scroll lock 1. блокирование прокрутки; 2. клавиша включить прокрутку
scrubbing прослушивание записи на малой скорости

SCS (security control system) система обеспечения секретности

SCSI (small computer systems interface) интерфейс малых вычислительных систем

SD - R (super density disk - recordable) записываемый компактный диск сверхвысокой плотности

SDCS (satellite digital communications system) спутниковая цифровая система связи

SDD (single - density disk) дискета для записи с одинарной плотностью, диск с одинарной плотностью записи

SDH (synchronous digital hierarchy) синхронная цифровая иерархия

SDK (system development kit) набор средств для разработки программного обеспечения

SDLC (synchronous data link control) протокол управления синхронным каналом передачи данных

SDVD (super density digital video disk) сверхплотный цифровой видеодиск

SEA (self-extracting archive) самораспаковывающийся архив

search 1. поиск; **search by field** поиск в определенных полях; **search and replace** поиск и замена; 2. поисковый; 3. искать; **search for** искать (*что-либо*)

search area область поиска

search drive сетевое логическое устройство поиска каталога

search engine инструмент поиска; поисковый сервер, поисковая система

search file картотека справок

search mapping меппинг сетевых логических устройств поиска

searching 1. процесс поиска; 2. ищущий

SEB (super encoder board) плата суперкодировки

sec сокр. от *second* 2.

secant 1. секанс; 2. секущий; 3. пересекающий

secluded изолированный

second 1. секунда; 2. второй

second generation hub концентратор второго поколения

second mark знак секунды «"»

secondary 1. вторичный; 2. второстепенный

secondary digital carrier вторичный цифровой поток

secondary disk вторичный диск

secondary key вторичный ключ, неосновной (неглавный) ключ

secondary memory вторичная (внешняя) память

secondary window вторичное окно

secrecy секретность

secret 1. секрет; 2. тайный, секретный; 3. зашифрованный

secret code шифровальный код, секретный код

secret key enciphering шифрование с закрытым ключом

secret key encryption шифрование с закрытым ключом

secret language 1. шифр, код; 2. зашифрованный текст

secret sign секретный знак

secretary курсив, напоминающий рукописный шрифт

secretary hand курсив, напоминающий рукописный шрифт

secretary type курсив, напоминающий рукописный шрифт

section 1. участок, секция, раздел; 2. сечение; 3. делить на части, подразделять

section bar линия выбора

section cursor курсор выбора

section mark знак параграфа

section title заглавие раздела

sectional поперечный

sectional area площадь поперечного сечения

sectionize делить на части
sector сектор; **sector not found** сектор не найден
sector address адрес сектора
sector counter счетчик секторов
sector fraction часть сектора
sector size размер сектора
sectorial секторный
secure 1. безопасный, надежный, защищенный; 2. обеспечивать безопасность, защиту
secure access management управление защищенным доступом
secure electronic transactions (SET) защищенные электронные транзакции
secure operation system операционная система с защитой информации
security 1. безопасность; защита (*данных*) ; защищенность информации (*от несанкционированного доступа*) ; **computer security** защита данных ЭВМ; **data security** сохранность данных
security check проверка системы защиты
security control system (SCS) система обеспечения секретности
security equipment аппаратура засекречивания
security equivalence эквивалентность прав (*в сети*)
security identifier идентификатор безопасности
security mask маска защиты
security policy политика безопасности
security service функция защиты
security system система безопасности
sed (stream editor) потоковый редактор
see видеть, смотреть; **see also** смотри также
seek 1. установка головок; подвод головки; поиск; поиск дорожки; 3. искать, вести
поиск
seek error ошибка установки; ошибка при поиске дорожки
seek time время поиска
segment 1. сегмент, сегмент памяти, сегмент сети; 2. сегментировать
segment decriptor описатель сегмента
segment descriptor word слово описателя сегмента
segment identifier идентификатор сегмента
segment register сегмент регистра
segment search argument аргумент поиска сегмента
segmentation сегментация
segmented сегментированный
segmented image database сегментированная база данных изображений
seldom редко
select 1. производить выборку, отбор; 2. выбранный; 3. выбирать; 4. отмечать,
выделять
select area выбранная область
select options выбор режимов
selected выбранный, отобранный
selected emphasis выделение цветом
selected radio bar активизированная радиокнопка
selecting 1. процесс отбора; 2. отмечающий; 3. выбирающий
selection выбор(ка), выделение
selection bar выбор графика
selection box рамка выбора фрагмента
selection cursor курсор выбора
selection error ошибка выбора

selection rule правило выбора
selective селективный, избирательный
selective availability селективная доступность
selective calling селективный вызов
selective data processing селективная обработка данных
selective dissemination of information избирательное распределение (распространение) информации
selective information retrieval выборочный поиск информации
selective repeat селективный повтор
self-acting автоматический
self-addressing самоадресация
self-addressing memory запоминающее устройство с самоадресацией
self-adaptive program control system (SAPCONS) самонастраивающаяся адаптивная система программного управления
self-checking самоконтроль
self-checking code код с самоконтролем
self-contained автономный, независимый; отдельный
self-extracting самораскрывающийся (*архив*)
self-feeding с автоматической подачей
self-powered с автономным питанием
self-loading самозагружающийся
self-loading program самозагружающаяся программа
self-organizing самоорганизующийся
self-organizing control самоорганизующееся управление
self-organizing machine самоорганизующаяся машина
self-synchronization самосинхронизация
self-synchronizing самосинхронизирующий
self-synchronizing code самосинхронизирующий код
self test, self-test, selftest самотестирование
self-test capability возможности самотестирования
sell продавать; **sell (machine) time** продавать машинное время
selling 1. продажа; 2. продающий
semantic семантический
semantic error семантическая ошибка, смысловая ошибка
semantics семантика
semaphore семафор, флаг (*в сети*)
semi точка с запятой (*название символа*)
semi- полу-
semi-automated полуавтоматический
semi-automated protocol analyzer полуавтоматический протокольный анализатор
semi-automatic полуавтоматический
semi-automatic coding полуавтоматическое кодирование
semi-automatic text flow полуавтоматическое размещение текста
semicircle полукруг
semicircular полукруглый
semicolon точка с запятой
semiconductor полупроводник
semiconductor device полупроводниковый прибор
semiconductor integrated circuit полупроводниковая интегральная схема
semiconductor network полупроводниковая схема
semitransparent полупрозрачный
send посылать; **send as text** послать в виде текста; **send (to)** отсылать (в..., к...)

send on пересылать
send / receive mail пересылка/получение почты
sender отправитель
sending посылка, отправка
sending instruction команда пересылки
senior старший; высший; более важный
seniority старшинство
sens (sensor) датчик
sense смысл
sense amplifier усилитель считывания
senseless бессмысленный
sensibility чувствительность
sensitive чувствительный
sensitive element датчик
sensitivity чувствительность
sensor датчик
sensory чувствительный, сенсорный
sent отосланный
sentence предложение (*в тексте*), оператор
sentence case режим набора каждого предложения с большой буквы
separable отделимый
separate 1. отдельный; 2. разделять, отделять
separating 1. отделение; разделение; 2. отделяющий; разделяющий
separation отделение, разделение; разъединение
separation setup параметры цветоделения
separation table таблица цветоделения
separator разделитель
separator bar полоса разделителя (*пунктов меню*)
separatory разделительный, отделяющий
separatrix 1. разделительный значок, косая черта; 2. запятая или пробел, отделяющая целую часть от дробной
sequel последствие; продолжение
sequence 1. последовательность; ряд, порядок следования; 2. последствие, результат; 3. последовательный
sequence counter последовательный счетчик; счетчик команд
sequenced последовательный
sequenced packet exchange последовательный обмен пакетами
sequenced packet protocol протокол последовательной передачи пакетов
sequence error нарушение последовательности, ошибка в последовательности
sequence number порядковый номер
sequence number indicator индикатор порядкового номера
sequencing программирование
sequent следующий, идущий по порядку; последовательный
sequential 1. следующий; 2. последовательный
sequential access последовательный доступ
sequential access memory запоминающее устройство с последовательной выборкой
sequential analog - digital computer аналого-цифровая ЭВМ последовательного действия
sequential decoding последовательное декодирование
sequential detection последовательное обнаружение
sequential file последовательный файл
serial последовательный; серийный; порядковый

serial access последовательный доступ
serial - access memory последовательная память, последовательное запоминающее устройство, память с последовательным доступом
serial algorithm линейный алгоритм
serial binary последовательный двоичный (*код*)
serial communication controller последовательный связной контроллер
serial control port последовательный порт управления
serial data controller последовательный контроллер данных
serial interface последовательный интерфейс
serial line internet protocol (SLIP) протокол последовательной линии, межсетевой протокол для последовательного канала
serial memory последовательная память, последовательное запоминающее устройство
serial number порядковый номер, серийный номер
serial number type порядковый тип
serial output последовательный выход
serial port последовательный порт
serial relation отношение порядка
serial search последовательный поиск
serial storage architecture архитектура памяти с последовательным интерфейсом
serial system bus последовательная системная шина
serial transmission последовательная передача
serialization присвоение серийного номера
seriated расположенный по порядку
seriatim пункт за пунктом
series 1. ряд; серия; 2. (числовая) последовательность, прогрессия
series - parallel последовательно-параллельный
serif 1. засечка (*на концах букв*) ; 2. шрифт с засечками
server 1. обслуживающая перемещение в *Internet* система, обслуживающее устройство, сервер; спецпроцессор; 2. серверный
server browsing просмотр сервера
server console консоль сервера
server manager серверный диспетчер
server message block блок сообщений сервера
server provider сервисная компания, сервисный провайдер
service 1. служба; обслуживание, сервис; 2. функция; 3. линия связи; 4. сервисный
service access point точка сервисного доступа
service area зона действия
service bureau бюро обслуживания
service center центр обслуживания
service channel служебный канал
service pack пакет обновления
service program сервисная программа, обслуживающая программа, утилита
service provider поставщик услуг
SES (severely errored second) секунда с критическим числом ошибок
session 1. сеанс (*работы пользователя с системой*) ; 2. сеансовый
session distribution algorithm алгоритм распределения сеансов
session layer сеансовый уровень
session protocol machine протокольный автомат сеансового уровня
SET (secure electronic transaction) протокол защиты электронных платежей
set 1. набор; установка; 2. множество; группа; 3. постоянный, неизменный; 4. установленный; 5. задавать; устанавливать; **set font properties** задать шрифт
set instruction инструкция по установке

set page полоса
set preference установка режимов (параметров)
set printer info установка параметров принтера
set program постоянная программа
set tint фон
set up устанавливать, организовывать
set-up control unit блок управления установкой
set-up information file стандартный файл установки
setting 1. установка; параметр; 2. набор; 3. устанавливающий, организующий
setting - up сборка, монтаж
settings 1. параметры; настройки; **settings for new documents** настройки для новых документов; 2. установочный
settings file установочный файл
setup 1. начальная установка; настройка (*устройства, программы*) ; 2. система, организация; 3. параметры настройки
setup sting строка установки
setwise direction горизонтальное направление (*вдоль строки текста*)
several несколько
severe строгий; **severe requirement** строгие требования
severely errored second (SES) секунда с критическим числом ошибок
sexadecimal шестнадцатичный (*о системе счисления*)
SFPS (secure fast packet switching) защищенная быстрая коммутация пакетов
SFT (system fault tolerance) отказоустойчивость системы
SGML (standard generalized markup language) стандартный обобщенный язык разметки
shade 1. оттенок (*цвета*) ; **shades of gray** оттенки серого; 2. шрифт с тенью; 3. затемнять; штриховать
shade pattern образец оттенка, шаблон оттенка
shaded заштрихованный, затемненный
shaded graphics теневая графика
shaded picture рисунок с тенью
shading 1. оттенок; 2. обработка полутонов; 3. затемнение, заполнение, штриховка, заливка; 4. тень
shading halftone ретушь (*растровых изображений*)
shadow 1. тень, штриховка; 2. с тенью; 3. затемненный
shadow file теневой файл
shadow intensity интенсивность тени (*регулировка темных тонов при компьютерной обработке рисунков*)
shape 1. форма; очертание, конфигурация; 2. образец; 3. придавать форму
share 1. (совместный) доступ; 2. совместно использовать
Share Ware, shareware программа-образец с предоставлением временного или частичного бесплатного пользования; частичное обеспечение; некоммерческая (условно-бесплатная) программа
shareable общий, коллективного пользования
shareable database общая база данных, база данных коллективного пользования
shareable resource разделяемый ресурс, общий ресурс, совместно используемый ресурс
shared общий, разделяемый, совместно используемый
shared file server файл-сервер коллективного доступа
shared folder общая папка
shared memory совместно используемая память
shared name сетевое имя

shared resource общий ресурс, разделяемый ресурс, совместно используемый ресурс

sharing 1. доступ; 2. общий ресурс; разделение, совместное пользование; 3. разделяющий

shark знак вставки, «крышка» (*название символа*)

sharp решетка, символ «#»

sharpen резкость

shear искривление

sheet лист (*бумаги*)

sheet feed подача листа

sheetfed с полистной подачей бумаги

shell (программная) оболочка, среда

shell extension надстройка оболочки

shell program программная оболочка

shield защищать, экранировать

shielding экранирование

shift 1. сдвиг (*переход на верхний регистр клавиатуры*), смена регистра; 2. перемещение, перестановка; 2. сдвигать, менять регистр клавиатуры

shift in переключение на стандартный регистр (*управляющий символ*)

shifting 1. перемещение, сдвиг; 2. перемещающий

shift key клавиша «смена регистра»

shift lock клавиша «замок регистра»

shift out переключение на дополнительный регистр (*управляющий символ*)

shift register memory запоминающее устройство на регистрах сдвига

short короткий; краткий

short and знак «»

short haul modem модем для физических линий

Short Message (pager) Service (SMS) служба коротких (текстовых) сообщений

short-dated срочный

short division 1. сокращенное деление; 2. деление на однозначное число

short list окончательный список

short - term краткосрочный, недолговременный

short - term memory кратковременная память; кратковременное запоминающее устройство

shortage недостаток

shortcoming недостаток

shortcut 1. «быстрая клавиша», командная клавиша; **shortcut keys** «быстрые» клавиши (*клавишные сокращения, клавишные комбинации*); 2. ярлык; 3. быстрый, оперативный

shortcut menu оперативное меню, контекстное меню

shorten сокращать

shortened укороченный, сокращенный

shortened linear code укороченный линейный код

should нужно, следует

shout восклицательный знак

show 1. показ; 2. показать, отобразить; **show function keys** показать функциональные клавиши; **show clipboard** показать буфер обмена; **show hidden text** показать скрытый текст

show names источник адресов

showcase выставка, витрина

showing показатели, данные

shriek восклицательный знак, символ «!»

shrink 1. сворачивание; уменьшение; 2. свернуть, сжимать(ся); уменьшать (*размер окна*)

SHSIC (superhigh speed integrated circuit) сверхбыстродействующая интегральная

схема

shut down 1. выключение; 2. выключить(ся); закрыть; **shut down the computer**
выключить компьютер

shut off отключать(ся)

SID (security identifier) идентификатор безопасности, идентификатор защиты

side сторона

side - drawn изображенный в боковой проекции

side heading форточка

side notes боковик

SIE 1. (**single instruction execute**) выполнить одну команду; 2. (**standard interface equipment**) стандартная интерфейсная аппаратура

SIF 1. (**standard interchange format**) стандартный формат обмена; 2. (**standard interface**) стандартный интерфейс

sigla значки; (начальные) буквы; символы

sigmoid 1. сигмоидальная кривая; 2. сигмоидальный

sign 1. знак, обозначение; **sign change** смена знака; 2. объявление, указатель; 3. подписать(ся); 4. подавать знак

sign - off выход из работы

sign off выходить

sign - on предъявление пароля (*при входе в диалоговую систему*)

sign on предъявлять пароль при входе в диалоговую систему

signal 1. сигнал; 2. сигнальный; 3. сигналить, сигнализировать

signal data converter преобразователь сигнала в данные

signal processing unit блок обработки сигналов

signal processor процессор обработки сигнала

signal processor subunit подблок сигнального процессора

signalize 1. выделять, отмечать; 2. сигнализировать

signalling сигнализирование

signature подпись

significance значение

significant 1. знак, символ; указание; 2. важный, значительный

significant digit значащая цифра, значащий разряд

significative 1. указатель, показатель; 2. указывающий (*на что-либо*)

signifier знак, символ

signify выражать, означать; показывать

silicon 1. кремниевый; **silicon - on - sapphire** кремний на сапфире; 2. кремниевый

silicon avalanche diode (SAD) кремниевый лавинный диод

silicon alloy diffused transistor (SADT) кремниевый сплавной диффузионный транзистор

similar 1. похожее, подобное; копия, дубликат; 2. аналогичный, подобный, сходный

similarity сходство; подобие

SIMM (single in - line memory module) модуль памяти с однорядным расположением выводов

simple простой; элементарный

simple arithmetic expression простое арифметическое выражение

simple equation линейное уравнение

simple fraction простая дробь

simple variable простая переменная

simple wireframe упрощенный каркас (каркасный режим просмотра)

simplex симплексное соединение

simplification упрощение

simplified упрощенный

simplified storage management упрощенное управление хранением информации
simplify упрощать
simply просто
simulate моделировать
simulated 1. смоделированный; 2. искусственный
simulation моделирование
simulation language язык моделирования, формализованный язык для систем моделирования
simulation packet пакет программ моделирования
simulator имитатор; моделирующее устройство
simultaneity одновременность
simultaneous одновременный; синхронный
simultaneous interface operation одновременная интерфейсная обработка (*в лазерных принтерах*)
simultaneous processing пераллельная обработка
simultaneously одновременно
since 1. с (определенного времени); 3. поскольку, так как
sine 1. синус; **arc sine** арксинус; **hyperbolic sine** гиперболический синус; 2. синусовый
sine curve синусоида
single одиночный; единичный; отдельный
single access единичный доступ
single-address одноадресный
single-address code одноадресный код
single-address machine одноадресная машина
single attachment concentrator концентратор с одиночным подключением
single - board одноплатный, с одной платой
single-board computer одноплатная ЭВМ
single channel одноканальный
single channel modem одноканальный модем
single character одиночный символ
single character protocol протокол одиночных символов
single-chip, single chip однокристалльный
single chip computer однокристалльная ЭВМ
single chip module однокристалльный (одночиповый) модуль
single chip processor однокристалльный (одночиповый) процессор
single contact одноконтактный
single-cycle однотоктный
single-cycle integer unit (SCIU) блок обработки однотоктных целочисленных операций
single density одинарная плотность
single - density с одинарной плотностью
single - density disk (SDD) дискета для записи с одинарной плотностью, диск с одинарной плотностью записи
single document interface интерфейс для работы с одним документом
single equivalent format единый эквивалентный формат
single error одиночная ошибка
single error correcting исправление одиночных ошибок
single image единичное представление, единичный образ
single - image network computing единичное представление сетевых вычислений
single instruction одна команда; **single instruction execute (SIE)** выполнить одну команду
single - mode fiber одномодовый волоконно-оптический кабель
single-processor однопроцессорный

single-sided односторонний
single - sided disk односторонняя дискета, односторонний диск
single - stepping пошаговый режим
site 1. участок; 2. место на сервере с определенным адресом, где размещают информацию, сайт
SIRS (system for information retrieval and storage) система поиска и хранения информации
SISD (single instruction - single data) один поток команд и один поток данных (*минимальная архитектура ЭВМ*)
situation ситуация, положение
sizable 1. значительных размеров, большой; 2. могущий изменяться в размере
sizable window окно с изменяемым размером
size 1. размер; длина; формат; величина; **exact size** точный размер; **custom size** настроить размер; 2. кегль
size up оценивать
sizeable значительный
sizing оценка размеров
sizing button кнопка регулирования размера
sizing handle маркер размера
sketch 1. схема, общий план; 2. изображать схематически; 3. схематический
sketchy схематический, схематичный; краткий
skew 1. наклон; перекося, скос; 2. ассиметричный; смещенный; 3. наклонить; перекосять
skew - curve кривая двойкой кривизны, пространственная кривая
skewness ассиметрия
skip 1. пропуск; 2. прогон бумаги; 3. пропускать; **skip to next step** перейти к следующему шагу
skip closed frames пропуск закрытых файлов
skipjack симметричный алгоритм шифрования
SL 1. обозначение модификации микропроцессоров с пониженным энергопотреблением (чаще всего в портативных компьютерах); 2. (**scroll lock**) клавиша «Включить прокрутку»
SLAM (Symbolic Language Adapted for Microcomputers) упрощенный язык программирования для микроЭВМ
slash слэш, косая черта, «/»
slave подчиненный, ведомый, непривилегированный
slave computer подчиненный компьютер
slave mode подчиненный режим
slave port подчиненный порт
SLED (single large expensive disk) одиночный большой и дорогой диск (*технология хранения и дублирования данных на сетевых серверах*)
sleep гашение; ожидание, режим ожидания, режим пониженного энергопотребления
sleep mode режим ожидания
slew прогон бумаги (*в печатающем устройстве*)
SLIC 1. (**silent liquid integrated cooler**) бесшумное интегральное устройство жидкостного охлаждения; 2. (**single-launch instruction computer**) компьютер с одиночным запуском команд
slice 1. операция отсечения по плоскости; 2. часть, доля; 3. отсекаать
slice processor групповой процессор
slide 1. слайд; 2. скользящий, задвижной; 3. задвигать
slide-adapter слайд-адаптер (*элемент сканера*)
slidebar ползунковый, движковый регулятор

slider ползунок, регулятор, бегунок
sliding задвижной, скользящий
SLIP (serial line internet protocol) протокол последовательной линии, межсетевой протокол для последовательного канала
s lip 1. оболочка; 2. бланк
s lip number регистрационный (текущий) номер
slot 1. позиция, поле, участок; 2. валентность, слот; 3. разъем
slotted ring кольцевая сеть с квантированной (сегментированной) передачей
slow 1. медленный; 2. замедлять(ся)
slow acting малое быстродействие
SLP (small line printer) портативный построчный принтер
SM (smart card) смарт-карта, микропроцессорная карточка
SMALGOL (Small - computer Algorithmic language) СМАЛГОЛ, СМОЛГОЛ (алгоритмический язык для минимашин)
small малый, небольшой; **small caps** капитель, малые прописные буквы
small computer systems interface (SCSI) интерфейс малых вычислительных систем
small letter строчная буква
small computer system interface (SCSI) интерфейс малых вычислительных систем
small line printer (SLP) портативный построчный принтер
small-scale integration низкая степень интеграции
SmallTalk *название одного из первых языков объектно-ориентированного программирования*
s mart умный, интеллектуальный
S.M.A.R.T. (Self-Monitoring Analysis and Reporting Technology) технология самотестирования, разработанная для обеспечения более высокой степени надежности хранения информации
smart button интеллектуальная кнопка
s mart card смарт-карта, микропроцессорная карточка
smart wiring hub интеллектуальный концентратор проводных соединений
SMDS (switched multimegabit data service) служба многобитовой коммутации данных)
smear paintbrush кисть для нанесения мазков
SMF (standard message format) формат стандартных сообщений
s mile 1. улыбка; значок в электронной переписке для передачи положительной эмоциональной информации, смайлик; 2. улыбаться
smiley смайлик, улыбающееся лицо
SMM (system management mode) режим управления системой
smooth 1. плавный переход (*между цветами*) ; 2. сглаживать; 3. сглаженный; оптимизированный
smooth looking фильтр-экран
smooth shading затенение со сглаживанием
smoothing сглаживание
SMP 1. (simmetric multiprocessing) симметричная многопроцессорность; 2. (**simple management protocol**) простой протокол управления
SMS (storage management services) служба управления запоминающими устройствами
SMT (surface mount technology) технология монтажа на поверхности (*печатной платы*)
SMTP (simple mail transport protocol) простой протокол обмена почтовыми сообщениями
smudge пятно
SNA (systems network architecture) сетевая архитектура систем, системная сетевая

архитектура

s nail (mail) обычная, «бумажная», «черепашья» почта

snaked columns газетный формат печати

s nap 1. щелканье, клацанье; щелчок; 2. очень быстрый, моментальный; 3. щелкнуть;

snap to grid перевести в пунктир, разбить сплошную линию на пунктирную

s napsnot моментальный снимок экрана

snap to разметка; привязка (*напр., текста к полосе*) ; **snap to guides** притяжение к указателям

SNMP (simple network management protocol) простой протокол управления сетью

s niff sniffing (*один из наиболее популярных видов атаки, используемых хакерами*)

sniffing *то же, что и s n iff*

snow снег (*помехи в виде белых пятен на экране*)

s o так, итак

socket 1. сокет, сокет-канал (*для связи компьютеров в вычислительной сети*) ; 2. гнездо, патрон, розетка

s oft 1. программный, программно-управляемый; 2. мягкий; 3. непостоянный

soft copy информация без записи на носитель (*напр., передаваемая непосредственно с терминала в ЭВМ*)

soft error rate интенсивность программных отказов

soft fail неполный отказ

soft font загружаемый шрифт

soft - hardware logic программируемая аппаратная логика

soft key программируемая клавиша

soft page break «мягкая» граница страницы (*граница, устанавливаемая автоматически*)

soften размытие (*об изображении*)

software программное *или* математическое обеспечение, программные средства, софт;

portable software переносимое (мобильное) программное обеспечение; **friendly software** «дружественное» программное обеспечение

software adaptation адаптация программного обеспечения

software - compatible программно-совместимый

software compatibility программная совместимость

software configuration программная конфигурация

software development environment среда разработки программного обеспечения

software development kit комплект для разработки системы

software design language язык разработки программных средств

software documentation документация программного продукта, программная документация

software engineer системный инженер

software engineering программирование, разработка программного обеспечения

software error ошибка в программном обеспечении

software interrupt программное прерывание

software house фирма по разработке программного обеспечения

software packing пакет программного обеспечения

software piracy программное пиратство, незаконное копирование программных средств

software programmer системный программист

software quality assurance обеспечение качества программного продукта

software science принципы и методы программирования, научные основы программирования

software tools 1. сервисные (вспомогательные) программы; 2. инструментальные программные средства

softwared программный
sole единственный
solid 1. сплошной; 2. трехмерный, пространственный
solid color основной цвет; однородный цвет
solid color only одноцветный
solid line сплошная линия
solid logic твердая логическая схема
solid modeling объемное (трехмерное) моделирование
solid number целое число, разлагаемое на три простых множителя
solid - state твердотельный; полупроводниковый; **solid - state materials** твердотельные (полупроводниковые) материалы
solid-state amplifier твердотельный усилитель
solid - state circuit твердотельная схема
solid - state disk твердотельный диск
solid - state electronics твердотельная (полупроводниковая) электроника
solid - state logic твердотельная логика
solid - state preamplifier твердотельный предусилитель
solid - state recorder полупроводниковое записывающее устройство
solid - state technology полупроводниковая технология
solidus делительная черта, косая черта, знак «/»
solution решение
solvable имеющий решение
solve решать; **solve a problem** решать (математическую) задачу
solver решающее устройство
solving процесс решения
SOM 1. (**start of message**) начало сообщения (*управляющий символ*) ; 2. (**system object model**) модель системных объектов
some некоторый, какой-нибудь
someone кто-нибудь
something что-то, что-нибудь
SONET (Synchronous Optical Network) синхронная оптическая сеть
sonic звуковой
soon скоро, вскоре
SOP (sum of products) сумма произведений
SOR (start of record) начало записи
sort 1. сортировка (данных); **quick sort** быстрая сортировка; упорядочение; 2. вид, тип, сорт; 3. классифицировать, (от)сортировать; **sort by** сортировать по (*определенному признаку*)
sort key клавиша сортировки
sort program программа сортировки
sort program generator генератор программы сортировки
sort utility программа сортировки
sortable поддающийся сортировке
sorter сортировщик, сортирующее устройство
sorting 1. сортировка; 2. сортирующий
sound 1. звук; 2. звуковой; **sound effects** звуковые эффекты; 3. звучать
sound application program interface (SAPI) интерфейс звуковых прикладных программ
sound board звуковая плата, звуковой адаптер
sound card звуковая карта, звуковой адаптер
Sound Galaxy название звуковой карты
sound output звуковой вывод

sound track звуковая дорожка
source 1. источник; исходный текст; исходная программа; 2. исходный; 3. входной
source address адрес операнда, адрес источника (*данных*)
source address bus шина источника адреса
sound blaster звукогенератор; саунд-бластер
source code исходная программа; программа на языке высокого уровня
source data исходные данные
source data automation автоматизация сбора данных
source - device address адрес устройства-источника (*информации*)
source disk исходный диск
source document исходный (входной) документ
source editor редактор текстов программы
source input format входной формат источника
source language входной язык, язык на входе, исходный язык системы программирования
source module исходный модуль
source program исходная программа
source program text исходный текст программы
source routing маршрутизация из источника, исходная маршрутизация
source routing protocol протокол маршрутизации от источника
source text входной текст, текст на входе, исходный текст
sourced исходящий
sourced data исходящие данные
sourced transmit исходящая передача
space 1. пробел, пропуск; интервал; **space for big first** пробел для буквицы; 2. пространство; 3. область; 4. трехмерный; пространственный; **space axes** пространственные координаты; 5. оставлять промежутки; набирать вразрядку; делать пропуски, оставлять пустые места
space above отбивка сверху
space after интервал после
space bar, spacebar интервальная полоса, клавиша пробелов
space before интервал до
space below отбивка снизу
space character пробел, тип пробела
space division multiplexing пространственное уплотнение каналов
space out печатать вразрядку (*через три-четыре интервала*)
space out of line выгонка
space saver компактный, малогабаритный корпус персонального компьютера
space pacing (междустрочный) интервал; установка интервала; расположение, ширина промежутков между линиями
spacing ranges диапазон интервалов
spacious обширный
spam спэм, сетевой мусор (*обычно - рассылаемая реклама*)
SPARC (scalable performance architecture) архитектура процессоров с изменяемой мощностью
spark прямо открывающаяся кавычка (*название символа*)
spatial пространственный
spatial information system пространственная информационная система
speak говорить
speaker динамик, звуковая колонка
speaker dependent настройка на голос определенного человека
speaker volume громкость динамика

spec стандарт, спецификация
SPEC (System Performance Evaluation Cooperative) консорциум по оценке производительности вычислительных машин

s p e c i a l специальный, особый; **special keys** специальные клавиши
special character специальный символ
special condition особое условие, специальное условие
special purpose специального назначения
special purpose network сеть специального назначения
specialist специалист
speciality специальность
specialization специализация
specialize 1. специализироваться; 2. определять, уточнять
s p e c i a l i z e d специализированный
specific особый, специфический, специальный
specific time заданное время
specificate 1. конкретизировать, уточнять; 3. определять
specification спецификация, описание
specificity специфика
specified точно определенный или указанный; подробный
specify выбирать; точно определять, устанавливать
speculate 1. предположение, догадка; 2. предполагать
speculate execution исполнение по предположению
speculation предположение, догадка
speculative предположительный, гипотетический
speech 1. речь; 2. речевой
speech analysis распознавание речи
speech autoinstruction device (SAID) автоматическое устройство речевого ответа; автоответчик

speech communication система речевой связи
speech generation синтез речи
speech identification system система идентификации речи
speech input речевой ввод
speech interface речевой интерфейс
speech - predictive coding кодирование речи с предсказанием
speech recognition распознавание речи
speech recognition processor процессор системы распознавания речи
speech synthesis синтез речи
speech synthesis module блок синтеза речи

s p e e d 1. скорость; 2. быстродействие, скорость работы; 3. торопиться
speed index программа оценки производительности ЭВМ
speed indicator индикатор быстродействия (*турборежима ЭМВ*)
speed switch переключатель быстродействия
speed up ускорять
speedy быстрый

spell писать слово по буквам; **spell correctly** писать орфографически правильно; **spell wrong** писать с орфографическими ошибками
spell checker программа поиска ошибок и/или опечаток
spell checking проверка орфографии
spelling орфография, правописание
spelling check орфографическая правка; **spelling check is complete** орфографическая правка окончена
spelling checker блок орфографического контроля, корректор; проверка орфографии

SPF (shortest path first) предпочтение кратчайшего пути
sphere сфера
spherical сферический
spider спайдер, робот поисковой системы
s pike 1. пик; 2. выброс; 3. вертикальная черта (*название символа*); 4. скреплять
s pill(ing) вытеснение; откачка; сброс
s pin 1. верчение; 2. вертеть; кружить
spin lock спин-блокировка (*механизм синхронизации*)
spinning 1. вращение, кружение; центрифугирование; 2. вращающийся
spinode точка возврата кривой
spiral 1. спираль; 2. спиральный; 3. резко возрастать
splat звездочка, символ «*»
s plit 1. раздробить, отделить, разделить; 2. разделенный; 3. разделительный
split bar разделительная линия
split off отделяться
sponsor 1. спонсор; 2. спонсировать
spontaneity спонтанность
spontaneous самопроизвольный, спонтанный
spool 1. катушка магнитофонной ленты; 2. буферный; 3. буферизировать, записывать в буферный файл
spooler спулер, программа буферизации
s pool file буферный файл
spooling буферизация данных, спулинг
spool settings очередь
spot точка (*название символа*); **two - spot** двоеточие (*название символа*)
spread 1. распространение; 2. диапазон отклонений; разброс; 3. распространять(ся)
s preadsheet электронная таблица
spreadsheet simulation эмулятор электронных таблиц
sprintmail система электронной почты в сети *Sprintnet*
Sprintnet *название сети*
s pume непрошенная рекламная электронная почта; электронный «мусор»
SPX (sequenced packet exchange) упорядоченный обмен пакетами
s pyware «шпионская» программа, программа-соглядатай
SQET (signal quality error test) тестирование качества сигнала
SQL (Structured Query Language) Язык структурированных запросов
s quare 1. квадрат; **solid square** куб; 2. квадрат величины, вторая степень; **perfect square** квадрат простого числа; 3. площадь; 4. квадратный; 5. уравненный, упорядоченный; 6. возводить в квадрат; 7. согласовывать; упорядочивать
square root квадратный корень
s q uiggle тильда, символ «~»
SRAM (static random access memory) статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой
SS / DD (single - sided / double - density) односторонняя запись двойной плотности
SSE (stop on soft error) останов по сбою
SSI (server side include) включение на стороне сервера
SSL 1. (**secure sockets layer**) протокол защищенных сокетов (*протокол, гарантирующий безопасную передачу данных по сети*); 2. (**single- stuck- line**) постоянно включенная цепь (*модель одиночной систематической неисправности*)
SS / SD (single - sided / single - density) односторонняя запись одинарной плотности
SST (spread spectrum transmission) передача с разнесением сигнала по спектру
STA (spanning tree algorithm) алгоритм основного дерева
stability устойчивость, стабильность

stabilize стабилизировать
stable устойчивый, уравновешенный, стабильный
stack 1. стек, магазин; 2. стековый, магазинный
stackable стековый
stackable hub стековый (наращиваемый) концентратор
stack pointer указатель стека
stack segment сегмент стека
stage этап, стадия
stain 1. пятно; 2. окрашивать
stained окрашенный
stained glass мозаика
stall остановка, ступор
stall - on - use выполнение команды «до упора»
s tamper матрица
stand 1. позиция; установка; 2. остановка; пауза; 3. занимать положение
(относительно чего-либо)
stand - alone автономный; **stand - alone program tests** автономные испытания программы
standard 1. стандарт; 2. стандартная панель; 3. стандартный, нормальный, типовой
standard address generator стандартный генератор адреса
standard data format стандартный формат данных
standard deviation стандартное отклонение (*среднеквадратическое отклонение*)
s standard error стандартная ошибка
standard function стандартная функция
Standard Generalized Markup Language (SGML) стандартный обобщенный язык разметки
standard graphics connection стандартная графическая шина
standard interchange format (SIF) стандартный формат обмена
standard interface (SIF) стандартный интерфейс
standard interface equipment (SIE) стандартная интерфейсная аппаратура
standard library библиотека стандартных программ
standard procedure стандартная процедура
standard - scale integration стандартная степень интеграции
standard subroutine стандартная подпрограмма
standard type стандартный тип
standardization стандартизация; нормализация
standardize стандартизировать; нормализовать
stand by быть готовым начать работу
stand - by 1. заблокированный (*о состоянии моста*) ; 2. запасной, резервный; аварийный
stand - by power system резервная система электропитания
s standby, stand - by 1. резерв, резервирование; 2. в режиме ожидания; 3. резервный, запасной
standing 1. положение; 2. постоянный
standstill остановка, пауза; **bring (come) to a standstill** останавливаться
staple сортировка копий
star звезда (*топология сети, в которой соединения между узлами устанавливаются только через концентратор*) ; **star of planes** связка плоскостей
star menu programs настройка меню
star network радиальная сеть, звездообразная сеть (*см. также star*)
s tart 1. старт, начало; 2. стартовый; начальный; 3. начинать
start button кнопка пуска

start delimiter начальный ограничитель
start page стартовая страница
star t- stop printer телетайп
start - up 1. запуск; начало; 2. начинающий; 3. системный
starter 1. пусковой прибор; 2. запуск; 3. диспетчер
starting начало; начальный этап
starting - point отправной пункт
StartUp группа запуска, программная группа в *Windows*
starvation 1. зависание; 2. информационный голод
starve возврат; переход; **line starve** возврат строки, переход на предшествующую строку
s tate 1. состояние; 2. государственный; 3. утверждать, заявлять; 4. формулировать
s tatement 1. утверждение; заявление; формулировка; 2. предложение; 3. оператор (языка программирования) ; **blank statement** пустой оператор; **expression statement** оператор-выражение; 4. операторный; **statement brackets** операторные скобки
statement function оператор-функция
static статический; неподвижный
static memory allocation статическое распределение памяти
static resource allocation статическое распределение ресурсов
static routing статическая маршрутизация
station станция
station address адрес станции (*в сети*)
stationary неподвижный, стационарный
station number номер станции (*в сети*)
station restrictions ограничения на станции (*в сети*)
statistic 1. статистические данные; 2. статистический
statistical статистический
s tatistics статистические данные; статистика
status статус, состояние
status bar строка состояния (статуса)
status controller block блок состояния контроллера
status word слово состояния
stave off предотвращать
steady устойчивый; непрерывный, постоянный
stemming морфологический поиск
step 1. шаг, этап; 2. ход; 3. ступенчатый
step - by - step пошаговый, поэтапный
step - by - step confirmation пошаговое подтверждение; интерактивный старт
step control table таблица управления пунктом
step - down transformer понижающий трансформатор
step function ступенчатая функция
step function solution решение в виде ступенчатых функций
step value величина (значение, цена) шага
s tepping пошаговая трассировка, поэтапное выполнение
stereo 1. стерео, стереофоническая система; 2. стереофония; 3. стереофонический, стерео
stereo - quadrophonic стереоквадрофонический
stereophonic стереофонический
stereotype стереотип
stereotyped стереотипный
sticky залипание (*клавиш*)
stiff 1. жесткий, негибкий; 2. трудный

stipple 1. точечный пунктир; 2. штриховые элементы, создающие тон (*в рисунке*)
STM (statistical multiplexing) статическое мультиплексирование (уплотнение)
s tock 1. запас, фонд; 2. запасать
s tockable наращиваемый, имеющий возможность наращивания
s top 1. остановка, останок; 2. помеха, препятствие; 3. запрещение; 4. конечный; 5. остановить(ся), прекратить(ся); **stop loading** прекратить загрузку
stop bits стоповые биты
stop list список запретных слов (*при индексировании ключевыми словами*)
stop responding зависнуть
stop value конечная величина (значение)
stop words стоп-слова
s torage 1. память, запоминающее устройство; **storage-to-storage** память-память (*формат машинной команды*) ; 2. хранение (*информации*)
storage area область памяти
storage block блок памяти
storage buffer register буферный регистр запоминающего устройства
storage control unit устройство управления памятью
storage device запоминающее устройство (ЗУ)
storage element элемент памяти
storage hierarchy иерархия памяти
storage limit register регистр границ областей памяти
storage management управление памятью
s torage management services (SMS) служба управления запоминающими устройствами
storage mark знак разметки в памяти
storage medium запоминающая среда
storage protection key ключ защиты памяти
storage structure category категория структуры хранения
s tore 1. память, память компьютера; 2. запас, резерв; 3. хранилище; 4. запоминать, (со)хранить
store - and - forward передача данных с промежуточным накоплением
store channel канал с памятью
store logical word логическое слово памяти
stored - charge с накоплением заряда
stored - charge diode диод с накоплением заряда
stored program записанная программа
stored - program (действующий) по записанной программе
stored - program control управление по записанной программе; микропрограммное управление
stored program element элемент записанной программы
STP (shielded twisted pair) экранированная витая пара
straight прямой
s traight binary прямой двоичный (*код*)
strategic стратегический
s trategy стратегия; метод, способ, подход, прием
stream 1. поток; 2. потоковый
stream editor потоковый редактор
streamer стример (*устройство для записи и считывания информации с магнитной ленты*)
streaming tape backup резервное копирование на ленту стримера
stretch растянуть(ся)
strict строгий, не допускающий отклонений, точный, определенный

strictly строго, точно
strike out стереть, вычеркнуть
strike up начинать
string строка, строка символов
stroke 1. удар; 2. ход; 3. векторный (*шрифт*) ; 4. задавать темп; 5. обводить
stroke direction направление мазка (*при компьютерной обработке рисунков и фотографий*)
structural структурный
structural correlation range диапазон структурной корреляции
structure 1. структура; 2. структурный; 3. организовывать
structured структурированный
structured analysis структурный анализ
structured cabling system структурированная кабельная система (сеть)
structured memory структурированная память
structured storage format структурированный формат хранения
structured program структурированная программа
structured programmed facility средства структурного программирования
structured programming структурное программирование
Structured Query language (SQL) структурированный язык запросов (*язык программирования*)
structured type структурированный тип
structuring структурирование (*данных*)
structurization структурирование
structurize структурировать
study 1. изучение; исследование; 2. исследовательский; 3. изучать
study program исследовательская программа
style стиль; тип
stylus перо (*элемент указательного устройства, похожий на ручку*)
stylus printer матричный принтер
sub 1. под-, суб-; 2. нижний; подчиненный
subcarrier поднесущая
subcarrier amplitude modulation амплитудная модуляция поднесущей
subcarrier discriminator дискриминатор поднесущей
subclass подкласс
subclass a ListBox failed due to insufficient memory попытка разбить окно списка на подклассы оказалась неудачной из-за недостатка памяти
subdirectory подкаталог
subdivide подразделять(ся)
subdivision подразделение; подраздел
subfolder «подпапка», малая папка внутри большой
subject 1. тема (*сообщения*) ; 2. заголовок; 3. субъект; 4. предмет; 5. подчиненный; 6. предметный; 7. подчинять
subject catalog предметный каталог
subject - heading предметный указатель; индекс
subject index предметный указатель; индекс
subjection подчинение
subjective субъективный
subjectivity субъективность
submenu подменю
submission подчинение
submissive подчиненный
submit подчинять

subordinate 1. подчиненный; второстепенный; 2. подчинять
subprocedure подпрограмма
subprogram подпрограмма
subroutine подпрограмма; **linked subroutine** библиотечная (внешняя) подпрограмма; замкнутая подпрограмма
subroutine call вызов подпрограммы, обращение к подпрограмме
subroutine call table таблица вызова подпрограмм
subroutine entry вход в подпрограмму
subroutine library библиотека подпрограмм
subsample субдискретизация
subsample control управление субдискретизацией
subscribe 1. подписать(ся); 2. присоединяться
subscriber 1. подписчик, абонент; 2. абонентский
subscriber line circuit абонентский канал
subscriber loop абонентская линия
subscriber set абонентский комплект
subscript 1. нижний индекс; 2. индексировать
subscript boundary граница индекса
subscripted индексированный
subscripted variable индексированная переменная, переменная с индексами
subscription абонемент, подписка (*на что-либо*)
subsection 1. подраздел; 2. параграф, пункт
subsequence последствие
subsequent 1. последующий; 2. сопутствующий, соответствующий
subsequent address message последующее адресное сообщение
subsequently впоследствии
subsequent signal unit последующая сигнальная единица
subset подмножество
subside убывать
subsidiary вспомогательный, второстепенный
subspace подпространство
substance вещество, субстанция
substantial прочный; значительный
substantially в основном; значительно
substantiate обосновывать, обосновать
substitute 1. замена; замещение; 2. заместитель; 3. замещать; подставлять
substitution субституция, замещение; подстановка
substitution table таблица замещения
substitutional заменяющий
subsume относить к *какой-либо* категории
subtitle, sub - title подзаголовок; субтитр
subtract 1. вычитание; 2. вычитать
subtraction вычитание
subtractive субтрактивный
subtractive color субтрактивный цвет
subsystem подсистема
subsystem control block блок управления подсистемой
succeed удаваться; **succeed in** сменять, сменить
succeeding последующий
success успех
successful успешный
successfully успешно

sudden внезапный
suddenly внезапно
suffix подстрочный, нижний индекс
suffice быть достаточным, хватать
sufficient достаточный
suggest предлагать
suggestion предложение
sum 1. сумма, итог; **sum of products** сумма произведений; **sum of squares** сумма квадратов; 2. арифметическая задача; **sums** (*также u*) арифметика; 3. подводить итог; складывать; 4. решать задачи
summarize 1. суммировать; 2. выделить основное в тексте; реферировать, аннотировать
summary 1. краткие выводы, резюме, конечные результаты; 2. суммарный; краткий
summer (аналоговый) сумматор
sums арифметика
super 1. супер-, сверх-; 2. превосходный
super encoder board (SEB) плата суперкодировки
super scalar, superscalar суперскалярный
super scalar architecture суперскалярная архитектура
super-scale сверхбольшой
super-scale integration сверхбольшая степень интеграции
super-speed сверхбыстродействующий
super-speed logic сверхбыстродействующая логика
superb превосходный
supercomputer суперЭВМ, суперкомпьютер
super density сверхвысокая плотность
superencoder, super encoder суперкодировка
superficial 1. поверхностный; 2. несерьезный; 3. двухмерный
superficiality поверхностность
superfluous лишний
superframe суперцикл
superframe format формат суперцикла
superhigh сверхвысокий
superhigh quality (SHQ) очень высокое качество
superhigh resolution card (SHRC) плата сверхвысокой разрешающей способности
superhigh speed 1. сверхбыстродействие; 2. сверхбыстродействующий
superhigh speed integrated circuit (SHSIC) сверхбыстродействующая интегральная схема
superior 1. верхний, расположенный выше; 2. высший, старший, превосходящий
superiority превосходство
superpose совмещать
superposed совмещенный; с наложением
superposed modulation модуляция наложением
superscript верхний индекс
supercede заменять
superstructure суперструктура; надстройка
supervise контролировать, наблюдать
supervised контролируемый
supervision контроль
supervisor (программа-)супервизор, супервайзер, (программа-)диспетчер; операционная система; **executive supervisor** управляющая программа операционной системы

supervisor extracode routine программа управления экстракодами
supervisor interrupt прерывание по обращению к супервизору
supervisory контролирующий, наблюдающий
supervisory control диспетчерское управление
supervisory right право супервизора (*в сети*)
supple гибкий
supplement 1. дополнение, добавление; приложение; 2. дополнять, добавлять
supplemental дополнительный
supplemental development library библиотека дополнительной разработки
supplementary дополнительный
supplementation дополнение
suppleness гибкость
supplier 1. поставщик; 2. снабжать
support 1. поддержка, сопровождение программного изделия; 2. помощь; 3. поддерживать
supporting вспомогательный
supporting data вспомогательные данные
suppose полагать, предполагать
supposed предполагаемый
supposition предположение
suppress запрещать; подавлять
suppressed подавленный
suppressed carrier подавленная несущая
suppression подавление
supremacy превосходство
supreme главный
surd иррациональное выражение
sure уверенный; **be sure** быть уверенным; **make sure of** убедиться
surely наверняка
surf путешествовать в *Internet*, «скользить» по Сети
surfer серфер, серфингист (*человек, много времени проводящий в компьютерной сети*)
surface 1. поверхность; 2. поверхностный
surface mount technology (SMT) технология монтажа на поверхности (*печатной платы*)
surmise предполагать, предположить
surmount преодолевать, преодолеть
surname фамилия
surpass превосходить
surplus 1. излишек; 2. излишний
suspend 1. остановка; 2. временно прекращать, откладывать
surplus излишний
surrogate 1. заместитель; 2. сворачивать, свернуть
surrogated свернутый (*об информации*)
surrogation свертывание (*информации*)
surround окружать, окружить
surrounding окружающий
surround - sound высококачественный звук
survay 1. контроль; обозревать
susceptible подверженный влиянию; **susceptible to** чувствительный к
suspend приостанавливать, приостановить
suspended приостановленный
suspension приостановка

sustain поддерживать

sustained длительный, непрерывный

SVC (switched virtual circuit) коммутируемый виртуальный канал

SVC - interrupt прерывание по обращению к супервизору

SVGA (Super VGA) адаптеры дисплеев, обеспечивающие возможности шире, чем

VGA

SW *сокр. от software*

s wap 1. подкачка; обмен; 2. менять местами, переставлять; подкачивать

swap file файл подкачки, файл замещения страниц

swapping обмен, перестановка; подкачка, свопинг

swapping file файл подкачки, файл замещения страниц

swash letter орнаментированная курсивная буква

sweep чистить, очищать

sweeping радикальный, резко изменяющий(ся)

s witch 1. переключатель; коммутатор; 2. перемычка; ключ, который печатают в командной строке; 3. изменение; 4. переключать

switch block блок переключателей

switch off выключать, отключать

switch on включать

switch over переключать

switched коммутируемый

switched analog network коммутируемая аналоговая сеть

switched digital network коммутируемая цифровая сеть

switched virtual channel переключаемый виртуальный канал

switching 1. коммутирование, коммутация, переключение; 2. коммутирующий, коммутационный, коммутируемый

switching backbone коммутирующая магистраль

switching control center центр управления коммутацией

switching matrix коммутационная матрица

switching memory коммутируемая память

switching module коммутационный модуль

switching-on включение

switching out выключение

switching-over переключение

switchplug штепсель

SX (sixteen) шестнадцать (*в обозначении процессоров*)

SYFA (system for access) система доступа

SYMBAL (SYMBOLic ALgebra) символическая алгебра (*язык программирования*)

Symatic Antivirus for Macintosh (SAM) антивирусная программа для компьютеров

Macintosh

symbol 1. символ; 2. символьный

symbol corrector корректор символов

symbol error rate частота появления ошибочных символов

symbol generating unit блок генерации символов

symbol generator генератор символов

symbol regenerative processor процессор регенерации символов

symbol synchronizer assembly устройство синхронизации символов

symbol table таблица символов

symbole table counter счетчик таблицы символов

symbolic символический

symbolic address символический адрес

symbolic address program программа в символических адресах

Symbolic Algebra (SYMBAL) символическая алгебра (*язык программирования*)
symbolic assembly program компоновочная программа с символического языка
symbolical символический
symbolize символизировать
symmetric (al) симметричный
symmetric enciphering симметричное шифрование
symmetric encryption симметричное шифрование
symmetrical multiple processor симметричный мультипроцессор
symmetrical multiprocessing симметричная мультипроцессорная обработка
symmetrization симметризация
symmetry симметрия
sync *сокр. от synchronization*
sync source control управление источниками синхронизации
synchro - signal amplifier усилитель сигналов синхронизации
synchronization синхронизация
synchronization input вход сигнала синхронизации
synchronize синхронизировать, (с)координировать
synchronized синхронизированный
syncronizing синхронизирующий
synchronous синхронный
synchronous amplitude modulation синхронная амплитудная модуляция
synchronous command generator генератор синхронных команд
synchronous communication синхронная связь
synchronous connection синхронная связь
synchronous data compression сжатие синхронных потоков данных
synchronous data flow синхронный поток данных
synchronous digital heirarchy синхронная цифровая иерерархия
synchronous generator синхронный генератор
synchronous line adapter синхронный линейный адаптер
synchronous line controller контроллер синхронной линии
synchronous multiplexer синхронный мультиплексор
synchronous transmission синхронная передача
s ynonym синоним
synonymous синонимический
synopsis конспект
syntax 1. синтаксис; 2. синтаксический
syntax construction синтаксическая конструкция
syntax error синтаксическая ошибка
synthesis синтез
synthesize синтезировать
synthesized синтезированный
synthesized voice синтезированный голос
s yadmin 1. **s ystem administrator** системный администратор; 2. имя для регистрации в *UNIX*-системе
SYSEdit редактирование системы
SYSCAP (system of circuit analysis program) схема программ для анализа схем
system 1. система; **multi p ro cession system** многопроцессорная система; 2. системный
system administrator системный администратор
system application architecture (SAA) системная архитектура прикладных программ
system application software (SAS) системное прикладное программное обеспечение
system area системная область
system block системный блок

system bus (S-bus) системная шина
system catalog(ue) системный каталог
system communication controller связной контроллер системы
system code системный код
system console системная консоль
system control системное управление, управление системой
system control processor системный управляющий процессор
system data системные данные
system description language язык описания системы
system development разработка системы
system development multitasking системное развитие многозадачности
system development kit набор средств для разработки программного обеспечения
system disk системный диск
system engineering системное проектирование
system fault tolerance (SFT) устойчивость к ошибкам системы
system file системный файл
system folder системная папка
system generation генерация системы
system hard disk системный жесткий диск (*в сети*)
system independent системно-независимый
system independent data format системно-независимый формат данных
system information системная информация
system input вход системы; системный ввод
system input language входной язык системы
system integrator системный интегратор
system interface language язык системного интерфейса
system job queue системная очередь заданий
system library системная библиотека
system life cycle жизненный цикл системы
system logger системный регистратор
system login script входной командный файл системы
system macros системная макрокоманда
system - managed управляемый системой
system - managed storage управляемое системой хранение (*данных*)
system manager системный программист; администратор системы
system management сопровождение (координация) работы системы
system memory системная память
system message системное сообщение
system modal dialog box системное модальное диалоговое окно
system modal window системное модальное окно
system monitor системный монитор
system object model (SOM) модель системных объектов
system operator системный оператор
system output выход системы
system parity valid подтверждение правильности системной проверки четности
system policy editor редактор системных правил
system program системная программа
system programmer системный программист
system reset переустановка системы
system security защита системы
system software системное программное обеспечение
system tray индикаторы на панели задач

systematic систематический
systematic convolutional code систематический сверточный код
systematics классификация; система классификации
systematization систематизация, приведение в систему
systematize систематизировать, приводить в систему
systematized систематизированный, приведенный в систему
systemizer систематик, составитель системы
SYSTRAN (system of translation) система машинного перевода (*с одного языка на другой*)

T

tab 1. таблица; 2. табуляция; 3. табулятор; 4. метка табуляции; символ табуляции; 5. клавиша табуляции; 6. располагать в виде таблицы, табулировать
tab card перфокарта для электронного табулятора
tab show (as) вид табуляции
tab size размер табуляции, шаг табуляции
tab stop табуляторный ограничитель
tab stop position конечная позиция табуляции
tab toggle переключатель табуляции
tabbed табулированный
tabbed dialog box диалоговое окно с вкладками
tabbing табуляция
tabbing environment средства табуляции
table 1. таблица; **table already exist** таблица уже существует **table of contents** оглавление; **table of figures** указатель рисунков; 2. стол; планшетный стол; 3. табличный; 4. настольный; 5. составлять таблицы, располагать в виде таблицы, табулировать
table argument ключ для поиска в таблице
table code табличный код
table column графа таблицы
table - driven при помощи таблицы, с помощью таблицы
table - driven graphics графика с формированием изображения при помощи таблиц (*стандартных рисунков*)
table entry вход в таблицу
table function табличная функция
table look - up 1. табличное преобразование; 2. табличный поиск, поиск в таблице
table lookup , table look-up табличный поиск, поиск по таблице обращение к таблице
table look-up instruction команда поиска в таблице
table row строка таблицы
tableau 1. таблица; 2. табло
tabled табулированный
tablegram табуляграмма
tablet 1. (графический) планшет; 2. планшетный; 3. миниатюрный
tablet coordinates input device планшетное координатное устройство (*ввода графических данных*)
tablet PC миниатюрный персональный компьютер, блокнот
tabletop настольный, настольного типа
tabling составление таблиц, табулирование
tabular в виде таблицы, табличный; **tree and tabular combined notation (TTCN)** древовидная и табличная нотация
tabular data табличные данные

tabular data stream поток табличных данных
tabular environment средства форматирования таблиц
tabular language табличный язык
tabular presentation табличное представление (*данных*)
tabular text табличный текст
tabularize сводить в таблицы, табулировать
tabulate сводить в таблицы, табулировать
tabulated сведенный в таблицы, табулированный
tabulating machine *то же, что и tabulator*
tabulation 1. сведение в таблицы, табулирование; 2. табуляграмма; таблица (*данных*)
tabulation character знак табуляции
tabulation setting установка позиции табуляции
tabulator табулятор; **punch card tabulator** перфокартный табулятор; **digital tabulator** цифровой табулятор
tabulator key клавиша табуляции (*клавиша, выдающая символ табуляции и вызывающая перемещение курсора к следующей позиции табуляции*)
tabulator setting установка позиций табуляции
tag 1. метка, этикетка, тэг, дескриптор; 2. тегировать (тэгировать), маркировать, пометить (*данные*)
tag field поле признака
tag image file format (TIFF) *формат файла для растровой графики и для сканированных изображений*
tagged тегированный (тэгированный), маркированный (*о данных*)
tagging отметка, тегирование (тэгирование)
tail 1. хвост (*записи, списка*); 2. запятая (*название символа*); 3. хвостовой
tail circuit хвостовая система (*схема соединения последовательных линий двух модемов*)
tail margin нижнее поле (*страницы*)
take брать
take away убирать; вычитать
take back возвращать
take-in вгонка
take part принимать участие
take place происходить, иметь место
take-off отправной пункт, исходная точка
TAL (tandem application language) *прикладной язык для компьютеров Tandem, гибрид языков C и Pascal*
talk 1. разговор; 2. говорить
talking говорящий
talking computer компьютер, имеющий синтезатор речи
tall 1. высокий; 2. вертикальный (*об ориентации листа бумаги*); 3. в высоту, по высоте
tall card карта расширения для компьютеров *IBM PC AT*
tally 1. идентификатор, признак; 2. физический носитель записи (*бумага, магнитная лента и т.д.*); 3. счет
tally up считать, подсчитывать, подводить итог
tally with соответствовать
tangensoid тангенсоида
tangent 1. касательная; 2. тангенс; **hyperbolic tangent** гиперболический тангенс; 3. касательный
tank накопитель (*напр., информации*)
tape 1. магнитная лента; **beginning of tape** начало ленты; 2. лента копировального аппарата; 3. перфолента; 4. записывать на ленту

tape adapter адаптер ленточного устройства
tape backup unit устройство архивирования на ленте
tape - controlled управляемый (*магнитной или перфорированной*) лентой, с программным управлением
tape control unit блок управления лентой
tape operating system ленточная операционная система
tape - record записывать на пленку
tape-recorder магнитофон
tape recording 1. запись на (магнитофонную) пленку; 2. магнитофонная пленка с записью
tape restore unit (TRU) ленточное устройство восстановления
tapeless answering device безленточный (*полупроводниковый*) автоответчик
TAPI (telephony application programming interface) прикладной программный интерфейс телефонной связи, интерфейс программирования приложений для телефонной связи
taping 1. запись (на магнитную ленту); 2. информация на перфокарте *или* магнитной ленте
tapper клавиша буквопечатающего устройства
tar (tape - archiver) архиватор на магнитной ленте; **tar files** упакованные файлы
t arget 1. назначение; цель; адресат; 2. задание; 3. выход, выходная информация (*ЭВМ*); 4. выходной; 5. целевой, адресный
target disk адресный диск, принимающий диск
target program выходная (синтезированная) программа
target language выходной язык; язык на выходе (*ЭВМ*)
TARP (test and repair processor) процессор контроля и восстановления (*блоков ЭВМ*)
t ask 1. задача, задание; 2. ставить задачу, давать задание
task control block блок управления задачей
task control table управляющая таблица задач
task definition table таблица определения задачи
task dictionary table таблица словаря задачи
task image образ задачи
task manager диспетчер задач
task parameter interpretation интерпретация параметров задачи
task queue очередь задач
task register регистр задачи
task sensitive чувствительный к задаче
task sensitive interface чувствительный к задаче интерфейс
task state segment режим состояния задачи
task status index индекс состояния задачи
t askbar панель задач, полоса заданий
taskbar options параметры панели задач
taskbar properties свойства панели задач
TASM (Turbo Assembler) Турбо-Ассемблер (*язык программирования*)
TB 1. (*terabit*) терабит; 2. (*terabyte*) терабайт
TCM (trellis - code modulation) решетчатое кодирование
TCP (transmission control protocol) протокол управления передачей
TCP / IP (transmission control protocol / internet protocol) протокол управления передачей/межсетевой протокол
TCU (trunk coupling unit) устройство связи с магистралью
TDM (time division multiplexing) временное мультиплексирование (уплотнение)
teach учить

teacher учитель, инструктор
teaching обучение
team 1. команда, группа; 2. групповой
team computing групповая компьютерная работа
team-work сотрудничество
tear 1. разрыв; 2. рвать, разрывать
tearing разрыв; разрыв изображения
tech 1. техника; 2. технический
tech writer автор технической документации (*для аппаратного или программного доступа*)
technic (al) технический
technical information техническая информация
technical reference техническое описание
technical-scientific научно-технический
technicality формальность
technically формально
technician техник
technique техника; метод
technological технологический
technology технология
tele - теле-
telecommand телеуправление
telecommunication телекоммуникация, дистанционная связь, дальняя связь;
дистанционная передача
telecommunication network сеть связи; сеть передачи данных
teleconference телеконференция
teledata телеметрические данные
teledata processing обработка телеметрических данных
telemetry 1. телеметрия; 2. телеметрический
telemetry data телеметрические данные
telephone 1. телефон; 2. телефонный
telephone answering machine телефонный автоответчик
telephone directory телефонная книга
telephone pickup телефонное гнездо
telephoto lens телеобъектив
teleprocessing телеобработка
teletext телетекст
teletype телетайп
television 1. телевидение; 2. телевизионный
telex 1. телекс; 2. телексный; 3. сообщать по телексу
telex server станция телексной связи
tell рассказывать
teller work station банковский терминал
telling эффективный
T elnet программа, предоставляющая возможность пользователям Internet входить в
другие компьютеры
temp 1. шаблон, образец; 2. временный; 3. временно
temp file временный файл, рабочий файл
temperature 1. температура; 2. температурный
temperature - compensated diode термокомпенсированный диод
template шаблон, образец
temporal временный

temporarily временно; **temporarily disconnected** временно выключенный
temporary 1. временный; 2. рабочий; 3. временно
temporary backup временная копия
temporary disk рабочий диск
temporary file 1. временный файл, рабочий файл; 2. файл, имеющий расширение
temporary memory временная память
tentative предварительный, предполагаемый, гипотетический; пробный
terabit (TB) терабит, триллион битов
terabyte (TB) терабайт
teracycle терацикл; терагерц
teraFLOP (trillion Floating - point Operation) тера-флоп, один триллион операций с плавающей точкой в секунду (*единица измерения быстродействия компьютера*)
term 1. термин; 2. период, срок
termable во времени
terminal 1. терминал; окончное устройство; **display terminal** терминал с дисплеем;
job - oriented terminal специализированный терминал; **remote terminal** дистанционный терминал; **video terminal** видеотерминал; 2. терминальный, конечный
terminal access method терминальный метод доступа
terminal adapter терминальный адаптер
terminal address selector селектор адресов терминала
terminal application package пакет прикладных программ для терминала
terminal connecting equipment аппаратура подключения терминала
terminal control element элемент управления терминалом
terminal control equipment аппаратура управления терминалом
terminal emulator эмулятор терминала
terminal endpoint identifier индикатор условного терминала
terminal equipment терминальное оборудование, окончное оборудование
terminal - oriented терминально-ориентированный
terminal - oriented system терминально-ориентированная система
terminal processor терминальный процессор
terminal server терминальный сервер, сервер терминалов
terminal support network сеть поддержки терминалов
terminate 1. ограниченный; **terminate decimal (fraction)** непериодическая десятичная дробь; 2. прекратить, окончить; завершать(ся); **terminate batch job ?** завершить выполнение пакетного файла?
terminate - and - stay - resident (TSR) после выполнения остаться в памяти (*функция создания резидентной программы*)
terminated завершённый, законченный
terminating окончный
terminating register окончное сопротивление
termination завершение, окончание (*работы*), завершение программы
terminator терминатор (*оконечная нагрузка*)
terminology терминология
termu периодически
ternary 1. число, делящееся на три; 2. троичный, тернарный
tertiary производный, образованный смешением двух основных цветов
tertium quid нечто третье; третья величина
tesselation мозаичное представление изображений
test 1. тест, проверка; 2. тестировать, проверять
test access port порт доступа к средствам тестирования
test and repair processor (TARP) процессор контроля и восстановления (*блоков ЭВМ*)
test data generator генератор тестовых данных

test - pattern generator генератор тестовых комбинаций
test point контрольная точка
test procedure процедура проверки
tester тестер; **tester of modem** тестер модема
testing 1. тестирование; 2. тестирующий; 3. испытательный
tetragon четырехугольник; **regular tetragon** квадрат
tetragonal тетрагональный, четырехугольный
text текст; **revised text** исправленный текст; **tabular text** табличный текст; **text only** только текст
text area область текста
text block блок текста
text boundaries границы текста
Text Box команда для создания дополнительного места для текста
text box текстовое поле для ввода информации; рамка текста
text document текстовый документ
text edit текстовый редактор
text editing редактирование текста
text editor текстовый редактор
text file текстовый файл
text formatting форматирование текста
text flow положение текста на странице (*в колонке, абзаце*)
text icon пиктограмма текста
text line size формат строки набора
text merging объединение текстов
text mode текстовый режим
text origination ввод текста с клавиатуры
text page format формат полосы набора
text placeholder заполнитель текста
test processible format формат обработки текста
text processing обработка текста; подготовка текста
text recognition распознавание текста
text recognition software программные средства распознавания текста
text - retrieval system документальная информационная система
text revision редактирование текста
text rotation поворот текста
text splitting разделение текста
text string текстовая строка
text transfer пересылка текста
text - wide по тексту
text wrap 1. завертывание текста вокруг окна или внутри него; оборка текстом иллюстрации; 2. текст в графике; текстовый фрагмент сложной неправильной формы
textbook учебник, руководство
textual текстовый, текстовой
texture текстура
texture file текстурный файл
texture mapping текстурное отображение
textured текстурированный, текстурный
TFLOPS *то же, что и TeraFLOPS*
TFT (thin-film transistor) тонкопленочный транзистор
that тот
theme тема
then затем

theorem 1. теорема; 2. выражать посредством *или* в форме теоремы
theorematic излагаемый в виде теоремы
theoretical теоретический
theorize теоретизировать
theory теория
therm (o) 1. термо-; 2. термический
thermal element термоэлемент
thermoelectric термоэлектрический
thermoregulator терморегулятор
thermorelay термореле
thermoswitch термовыключатель, термореле
thesaurus тезаурус, словарь для стилистической правки, идеографический словарь
these эти
thick 1. толстый; 2. густой
thick - film толсто пленочный
thick - film hybrid circuit гибридная толсто пленочная схема
thicken утолщаться
thickness толщина
thin тонкий
thin - film тонко пленочный
thin - film circuit тонко пленочная схема
thin - film circuit technology технология изготовления тонко пленочных схем
thin - film transistor тонко пленочный транзистор
thin space тонкий пробел
thin transistor matrix тонко пленочная транзисторная матрица
think думать
thinking 1. размышление (*процесс*); 2. думающий; мыслящий
thinking machine электронный мозг
think out продумывать
third третий
third generation, third-generation третьего поколения
third generation hub концентратор третьего поколения
this этот; **this array** этот массив; **this file already exists** этот файл уже существует
those те
thread поток, поток управления, тред
threaded связанный (*текст*)
threat 1. угроза; опасность; 2. угрожать
threaten угрожать; быть угрозой; представлять собой опасность
three - address трехадресный
three - axis трехмерный, пространственный
three - color 1. трехцветный; 2. трехкрасочный
three - color process трехкрасочная печать
three-core трехжильный; **three-core cable** трехжильный кабель
three - D 1. трехмерное, объемное, стереоскопическое изображение; 2. трехмерный, объемный, стереоскопический
three - digit трехзначный
three - dimensional трехмерный, пространственный, объемный
three - dimensional curve пространственная кривая
three-layer трехслойный
three-layer structure трехслойная структура
three - line (d) с тремя линиями
three state logic (TSL) логические схемы с тремя устойчивыми состояниями

threefold 1. тройной; 2. втройне
threshing перезагрузка
threshold 1. порог; 2. пороговый
threshold limit value предельное пороговое значение
threshold logic unit пороговый логический элемент
t hrough посредством; через, сквозь
troughput пропускная способность
throw - off выключка строк
throw off печатать, отпечатывать
thr o w up выделение текста
t humb разновидность курсора, метка; бегунок, «движок», «ползунок» линейки
t humbnail контролька, миниатюра, уменьшенное изображение с низким разрешением и меньшей разрядностью цвета; маленькая страница
thunk 1. код переключения, код трансформации; переходник; переключать
t hunking переключение
t ick 1. галочка; маркировка; 2. деление; 3. отмечать галочкой; 4. отстукивать
tick mark галочка, отметка; маркировка
tick spacing цена деления
tie связывать
tied связанный, соединенный
tie in совпадать
tied letter лигатура
tie up, tie with совпадать
TIFF (tagged image file format) теговый формат файлов изображений (*формат файла, разработанный как стандарт для растровой графики и сканированных изображений*)
tight плотный
tight line слившиеся строки
tilde (character) тильда, знак «~»
tile 1. мозаика; элемент мозаичного изображения; 2. часть; фрагмент
t iled мозаичный
tiles разбивка
tiling управление окнами
t ill (вплоть) до; до (*какого-либо времени*)
time 1. время; **machine time** машинное время; **time of computing** время вычислений;
sell (machine) time продавать машинное время; 2. такт; раз; 3. временной
time - based динамический
time code временной код
time compression coding кодирование с временным сжатием
time - consuming занимающий много времени
time - critical срочный
time - difference разница во времени
time - division с временным разделением
time - division multiple access коллективный доступ с временным уплотнением
time - division digital network цифровая сеть с временным разделением
time format формат представления времени
time - lag отставание во времени
time - log file журнал
time multiplex unit блок временного уплотнения
time restriction ограничение на время входа в сеть
time - shared с разделением времени; **time - shared resources** разделяемые во времени ресурсы

time - shared program программа, работающая в режиме разделения времени
time sharing разделение времени; использование компьютера в режиме разделения времени; временное разделение
time - sharing с разделением времени
time - sharing operation system (TSS) система разделения времени
time - sharing program программа, работающая в режиме разделения времени
time - sharing regime режим разделения времени
time - sharing system система с разделением времени
time slice квант (машинного) времени
time slicing квантование времени
time slot квант времени
time slot interchange (TSI) межинтервальный обмен
times sign косой крест, знак умножения
time switch реле времени
Time Zone часовой пояс, временная зона
timeless бесконечный, вечный
timely своевременно
timer (clock) таймер
timer mode режим таймера
timespan отрезок времени, промежуток
timetable расписание; график работы
timing 1. хронометраж; 2. временная привязка; синхронизация
timing channel канал синхронизации
timing error ошибка синхронизации
tinge 1. оттенок; 2. слегка окрашивать
tint 1. оттенок; 2. глубина тона, насыщенность, интенсивность цвета; 3. оттенять; тушевать
tintage растушевка, отнение
tiny очень маленький
tip 1. подсказка, совет; 2. конфиденциальная информация; 3. верхушка; кончик
tip wizard , tipwizard мастер подсказок
titanic - scale отчет высокая степень, с очень высокой степенью
titanic scale integration очень высокая степень интеграции
title 1. заголовок, титул; 2. титульный лист; 3. давать заголовок
title bar строка заголовка
title case режим набора каждого слова с заглавной буквы
title letter заглавная буква
title list список названий
title page титульный лист
titled имеющий заголовок, озаглавленный
titleless без заголовка
TM 1. (**transaction monitor**) монитор транзакций; 2. (**trademark**) торговый знак, торговая марка
today сегодня
TOF 1. (**top of file**) начало файла; 2. (**top of form**) начало страницы
together вместе
toggle 1. ключ; 2. переключать
toggle case режим работы в обратном, переключенном регистре; набор первой буквы слова в нижнем регистре
toggle off переключать в нерабочее положение
toggle on переключать в рабочее положение
togglekeys озвучивание переключения

token 1. знак; символ; маркер; 2. маркерный
token bus маркерная шина, шина с маркерным доступом
token - bus network сеть с маркерной шиной
token network сеть с маркерным доступом, маркерная сеть
token passing передача маркера; эстафетная передача
token ring маркерное кольцо, эстафетное кольцо; кольцевая сеть с маркерным доступом
token ring network кольцевая сеть с маркерным доступом
tolerance устойчивость (*напр., к ошибкам, к сбоям*)
tolerant устойчивый (*к ошибкам, к сбоям*), способный выдержать (*что-либо*)
toll 1. лишать (*кого-либо права*); **toll entry** лишать права доступа; 2. аннулировать
TOM (top of memory) верхняя граница памяти
TON (type of number) тип номера
tone 1. тон; звук; 2. тон, оттенок; градация тонов; 3. тоновый
tone art полутонная иллюстрация
tone dialing тоновый набор (*телефонного номера*)
tone down затушевывать
toner тонер, порошок; **toner low** недостаточно тонера (порошка)
toner saver режим экономии тонера (порошка)
too 1. тоже; 2. слишком; **too many files open** открыто слишком много файлов
tool 1. инструмент; **tools** а) инструментальные программные средства; б) вспомогательные программы; **tools and utilities guide** руководство пользователя по утилитам; 2. инструментальный
tool command language инструментальный командный язык
toolbar набор инструментов, панель (полоса) инструментов
toolbox 1. набор (панель) инструментов; 2. графика
toolkit инструментальный пакет, пакет инструментов
ToolPak инструментарий, набор инструментальных средств
toolsmith системный программист
ToolTip, tooltip строка-подсказка (*напр., с названиями инструментов, их функций*), всплывающая подсказка; текстовая метка
top 1. верх, вершина; 2. поверхность; 3. начало; **top a form, top of form** начало страницы; **top of file** начало файла; 4. верхний
top - down нисходящий; сверху вниз
top-down programming нисходящее программирование
top margin верхнее поле
top-priority приоритетный, первоочередной
top - priority program приоритетная программа
top - quality высококачественный
top - secret совершенно секретный
topic тема, предмет; раздел
topical актуальный
topmost самый верхний; самый важный
topology топология (*в сети*)
torque вращающий момент
tot 1. *см. total 1*; 2. **tot up** складывать, сложить; **tot to** равняться (*чему-либо*)
total 1. целое; сумма; итог; 2. весь, целый; общий; **in total** в целом, вместе; 3. полный, абсолютный; 4. подводить итог, подсчитывать; равняться
total composite error полная результирующая ошибка
touch сенсорный; **get in touch with** связаться с кем-либо
touch screen сенсорный экран
touch-sensitive, touch sensitive сенсорный, с сенсорным управлением

touch sensitive device устройство с сенсорным управлением
touch system слепой метод (*о работе с клавиатурой*)
touch - type печатать вслепую (*на клавиатуре*)
touch - typist человек, умеющий работать по слепому методу (*на клавиатуре*)
touchy штрихованный; нарисованный штрихами
tough жесткий; прочный; трудный
TOV (transfer on overflow) переход по переполнению
t ower башня (*вертикальный системный блок компьютера*)
TPI 1. (**tracks per inch**) дорожек на дюйм (*показатель поперечной плотности записи*) ; 2. (**twisted - pair interface**) интерфейс в виде витой пары
TPM (transaction per minute) транзакций в минуту
t race 1. след; прогон; 2. отслеживать; 3. чертить (*диаграмму, карту*)
trace contour оконтуривание
t racing 1. отслеживание; трассирование; 2. отслеживающий; трассирующий
t rack 1. дорожка (*диска*) ; 2. след; 3. перфорация (*на ленте*) ; 4. отслеживать
t rack bar регулятор параметра в заданных пределах
t rack changes маркировать исправления
trackball , track ball управляющий шарик, трекбол
t racker индикатор
t racking 1. отслеживание, трассировка; 2. отслеживающий
tracking symbol символ трассировки
t ractor автоматическая протяжка листа
t rademark торговая марка, торговый знак
tradition традиция
t raditional традиционный
traffic 1. трафик, поток данных; 2. посещаемость
t rail след
t raining 1. обучение; 2. учебный
traject 1. переход; 2. передавать
trajection 1. переход; 2. перестановка
trajectory траектория
t ransaction 1. транзакция, короткое сообщение; 2. обработка запроса; 3. запись файла изменений
transaction backout system отмена транзакции
transaction code контроль транзакции
transaction commitment завершение транзакции
transaction control управление транзакцией
transaction control domain область управления транзакциями
transaction monitor (TM) монитор транзакций
transaction processing обработка транзакций
transaction rollback откат транзакции
transaction tracking system (TTS) система управления транзакциями
transcend превосходить
transducer 1. преобразователь; 2. датчик
transfer 1. перенос; перемещение; **transfer on zero** переход по нулю; **transfer on less than zero** переход по значению, меньше нуля; **transfer on minus** переход по знаку минус; **transfer on no overflow** переход по отсутствию переполнения; **transfer on no index** переход при отсутствии индекса; **transfer of control** а) передача управления; б) контроль перехода; 2. переносить; перемещать; 3. передавать (*информацию*)
transfer channel control управление каналом передачи
transfer control управление передачей
transfer error ошибка перемещения

transfer mode режим передачи
transferability 1. перемещаемость; 2. заменяемость
transferable допускающий замену, перемещения; допускающий передачу
transferral перенос, перенос; перемещение
transferential переносимый
transfiguration трансфигурация, изменение
transfigure преобразовывать
transform 1. трансформанта, результат преобразования; 2. преобразование; 3. изменять(ся), преобразовывать(ся)
transformation изменение, преобразование
transformer 1. преобразователь; 2. трансформатор
transgress нарушать
transgression нарушение
transient переходный; изменяемый, переменный; нерезидентный
transient command нерезидентная команда; транзитная команда
transient network analyzer анализатор переходных процессов в сетях
transient routine нерезидентная программа
transistor 1. транзистор; 2. **transistor - to - transistor logic** транзисторно-транзисторная логическая схема
transistor - diode logic диодно-транзисторная логика
transistor logic транзисторная логика
transistor - resistor транзисторно-резисторный
transistor - resistor logic транзисторно-резисторная логика
transistor - transistor транзисторно-транзисторный
transistor - transistor logic транзисторно-транзисторная логика
transistorized транзисторный, на транзисторах
transistorized automatic computer транзисторная вычислительная машина
transistorized automatic control автоматическое устройство управления на транзисторах
transistorized digital circuit транзисторная цифровая схема
transit storage транзитное запоминающее устройство
transition переход; монтажный переход
transition diagram editor редактор диаграмм переходов
transitional переходный
transitive переходный
translate 1. переводить; 2. перемещать; транслировать; **translate a program** транслировать программу
translating процесс трансляции, переноса
translation 1. перевод; 2. трансляция; пересылка; **translation of a program** трансляция программы; 3. сдвиг; конвертирование
translator 1. транслирующая программа, (программа-)транслятор; 2. преобразователь;
code translator преобразователь кода; **image translator** преобразователь изображения; 3. ЭВМ-переводчик
translator - compiler транслирующе-компилирующая программа, транслятор-компилятор
translator language ЭВМ-переводчик
translucent полупрозрачный
transmission передача (данных по линии связи)
transmission controller контроллер передачи
transmission control unit блок управления передачей
transmit 1. сообщать; 2. передавать
transmitted передаваемый

transmitted data передаваемые данные
transmitter передатчик (*часто - радиопередатчик*)
transmitting передающий
transmultiplexer трансмультиплексер
transparency 1. прозрачность; прозрачный фон; 2. прозрачная пленка (*для печати на принтере*); 3. диапозитив; 4. прозрачный
transparency mapping отображение прозрачности
transparent прозрачный
transparent bridge прозрачный мост (*в сети Internet*)
transparent printing прозрачная печать
transport 1. транспортный; 2. протягивать (*ленту*)
transport layer транспортный уровень
transport protocol транспортный протокол, протокол транспортного уровня
transpose 1. транспозиция (*матрицы*); 2. перемещать, переставлять; 3. переносить в другую часть уравнения с обратным знаком
transposition 1. перестановка; 2. транспозиция (*матрицы*)
transputer транспьютер (*очень большая интегральная схема, в которую входят микропроцессор, средства межпроцессорной связи, собственная оперативная память и средства доступа к внешней памяти*)
trap 1. ловушка; прерывание (*при возникновении непредвиденной ситуации*); 2. ловить, захватывать
trap instruction команда прерывания
trapping остановка
treat 1. обращаться (*с чем-либо*); 2. относится, рассматривать
treatability исправимость
treatable поддающийся исправлению
treated расцениваемый, рассматриваемый
tree 1. дерево, древовидная схема; **derivation tree** дерево вывода; 2. древовидный; **tree and tabular combined notation (TTCN)** древовидная и табличная нотация
tree diagram дерево, древовидная схема
tree network древовидная сеть, сеть древовидной топологии
tree search поиск по дереву
tree structure древовидная структура
trend 1. тенденция; 2. отклоняться; склоняться, иметь тенденцию
trial испытание, проба; **trial and error method** метод подбора, метод проб и ошибок
t riangle треугольник
triangular 1. треугольный; 2. тройной
triangulation разбивка на треугольники
TRIB (transfer rate of information bits) скорость передачи информационных битов
trick трюк, хитрость
tricky очень сложный; запутанный; **tricky problem** очень сложная задача
tried испытанный, проверенный
trim 1. порядок, готовность; 2. отсекать, урезать
trimmed усеченный; сокращенный
trimmed element усеченный элемент
trimmed element analysis method метод расчета по усеченным моделям
trinomial 1. трехчлен; 2. трехчленный
triple 1. тройной; 2. утраивать, умножать на три
triplicate утраивать, увеличивать в три раза
trisectrix трисектриса
TRM *сокр. от terminal*
t rml *сокр. от terminal*

t rouble затруднение, помеха; проблема; неисправность
t roubleshooting выявление неисправностей, устранение ошибок
TRU (tape restore unit) ленточное устройство восстановления
true подлинный, истинный
true root - mean square истинное среднеквадратическое (о значении)
TrueDoc технология, позволяющая сохранять шрифты вместе с рисунком и переносить изображения с одного компьютера на другой
true color естественный цвет
True Type язык описания страниц для компьютерной полиграфии
True Type font (TTF) шрифт истинной печати
true value истинное значение
Truelmage язык для лазерных принтеров
trump box бегунок; маркер прокрутки на линейке скроллинга
truncate усекать, сокращать
truncated усеченный, сокращенный
truncation 1. усечение, сокращение; 2. (досрочное) завершение процесса вычисления
truncation condition условие выхода из цикла, условие завершения цикла
trunk магистраль (линия связи) , магистральный кабель
trunk circuit магистральная линия связи
trunk - ine канал, магистраль, магистральная линия связи
trustee опекун, доверенное лицо (в сети)
Trustee Rights опекунские права (в сети)
trustee type тип опекуна (в сети)
t ry 1. попытка; 2. стараться, пытаться
trybefore - you - buy software некоммерческая программа «попробуй, потом купи»
trying трудный
ts (this) этот
TSD (type - specific driver) драйвер логического устройства
TSI (time slot interchange) межинтервальный обмен
TSL (three state logic) логические схемы с тремя устойчивыми состояниями
TSR (terminate - and - stay - resident) после выполнения остаться в памяти (функция создания резидентной программы)
TSS (time-sharing operation system) система разделения времени
TTCN (tree and tabular combined notation) древовидная и табличная нотация
TTF (True Type font) шрифт истинной печати
TTR (transparent translation register) регистр преобразования адресов
TTS (transaction tracking system) система управления транзакциями; система отслеживания транзакций
TUN (transfer unconditionally) безусловный переход
tuning калибровка
tuple кортеж (запись в реляционной базе данных)
t urbo ускорение работы компьютера
Turbo A s ssembler (TASM) Турбо-Ассемблер (язык программирования)
turbo link быстрая связь
Turing machine машина Тьюринга
t urn 1. переменная, изменение; 2. оборот; поворот; 3. повернуть, перевернуть
turn back поворачивать назад
turn into превращаться в, переходить в
turn off выключать
turn on включать
turnaround char (acter) запускающий символ
turned перевернутый

turned comma перевернутая запятая, одинарная кавычка
turned down отклонять
turning изменение; поворот
turning - point поворотный пункт; решающий момент
tutor 1. преподаватель; 2. учебник
tutorial 1. консультация; 2. учебное пособие; 3. обучающий; учебный
TV (television) 1. телевидение (ТВ); 2. телевизор
TWAIN *программный модуль, обеспечивающий передачу изображений от аппаратных источников программному обеспечению*
tweening твининг, преобразование с промежуточными формами
twice дважды
twiddle тильда; знак «~»
twin двойной; сдвоенный
twinaxial cable биоксиальный кабель
twinkle 1. мерцание; 2. мерцать
twip твип (*единица полиграфической системы мер, 1/20 пункта*)
twirl 1. скручивание; 2. вертеться
twisted pair витая пара
two-address двухадресный
two-address instruction двухадресная команда
two - color двухцветный
two - digit двухзначный (*о числе*)
two - dimensional двухмерный (*об изображении*)
two-dimensional array двухмерный массив
two-dementional scanning двухмерное сканирование
two-fold 1. двойной; 2. вдвойне
two-headed arrow двунаправленный курсор
two - phase commit двухфазная фиксация (*исполнение транзакций*)
two - port двухпортовый, двухвходовый
two - port memory двухвходовая память
two - spot двоеточие (*название символа*)
two - way двухсторонний
two - way link двусторонняя связь
txt *сокр. от text*
type 1. тип; тип данных; (типичный) образец; **type of disk** тип диска; **type of file** тип файла; 2. шрифт; 3. типичный; 4. (на)печатать на клавиатуре, набрать на клавиатуре; ввести
type - bar клавиша с буквой или символом
type body кегль
type conversion приведение типов, преобразование типов
type declaration описание *или* определение типа
type design разработка шрифта
type - in вводить, набирать (*с помощью клавиатуры*)
type mismatch несоответствие типа
type out выводить на печать; печатать
type page полоса набора
type page size формат полосы набора
type page structure композиция полосы набора
type set quality полиграфическое качество
type setter наборное устройство
type setting, typesetting набор
type size кегль шрифта, размер шрифта
type smoothing сглаживание шрифта

type specification спецификация шрифта
type - specific driver (TSD) драйвер логического устройства
type style стиль шрифта, начертание шрифта
t typed набранный, напечатанный на клавиатуре
typeface , type face гарнитура шрифта; начертание шрифта; шрифт
typeface family гарнитура, семейство шрифтов
typeface name название шрифта
typematic автоматический повтор нажатия клавиши
typeover надпечатка
typeprinter буквопечатающий аппарат, принтер
typer печатающее устройство, принтер
typescript машинопись
typewriter печатная машинка
typewriter key клавиша печатной машинки
t typical типичный
t typing 1. набор на клавиатуре; 2. набирающий (*на клавиатуре*)
typist машинистка

U

U - turn левая прямая скобка (*название символа*)
U - turn back правая прямая скобка (*название символа*)
U / C (unclassified) 1. несекретный; 2. неклассифицированный
U / D (up - down) вверх-вниз
UAE (unrecoverable application error) неисправимая ошибка прикладной программы, неисправимая ошибка приложения
UAL (upper acceptance limit) верхний допустимый предел
UAM (user and application module) модуль пользователя и прикладных задач
UART (universal asynchronous receiver transmitter) универсальный асинхронный приемопередатчик (УАПП)
UBR (unspecified bit rate) неопределенная скорость передачи в битах
UC 1. (**unit cooler**) устройство охлаждения блока; 2. (**universal controller**) универсальный контроллер
UCA (unitized component assembly) узел из унифицированных компонентов
UCC (unified classification code) унифицированный классификационный код
UCS (user coordinate system) система координат пользователя
UDAR (universal digital adaptive recognizer) универсальный цифровой распознаватель
UDC (universal decimal classification) универсальная десятичная классификация (УДК)
UDEC (unitized digital electronic calculator) унифицированный цифровой электронный калькулятор
UDMA (ultra direct memory access) сверхскоростной прямой доступ к памяти
UDP (user datagram protocol) протокол пользовательских дейтаграмм
UG *сокр. от upgraded*
UHC (universal hybrid integrated circuit) универсальная гибридная интегральная схема
UHSIC (ultra - high speed integrated circuit) сверхскоростная интегральная схема
UI (user interface) интерфейс пользователя
UIB (user interface builder) построитель интерфейса пользователя
UIC (user identification code) код идентификации пользователя

UID (user ID) номер пользователя для файловой системы

UIMS (user interface management system) система управления пользовательским интерфейсом

UJT (unijunction transistor) однопереходный транзистор

ultimate 1. крайний, последний, окончательный; 2. предельный; максимальный; 3. завершать(ся); иметь результатом

ultimate load предельная нагрузка

ultimate operational capacity предельные функциональные возможности

ultimate user конечный пользователь

ultimation 1. приведение к окончательному результату; 2. результат, исход

ultra ультра-; сверх-

ultra compressor ультракомпрессор (*программа архивирования*)

ultra direct access сверхскоростной доступ

ultra direct memory access (UDMA) сверхскоростной прямой доступ к памяти

ultra - high сверхвысокий

ultra - high resolution сверхвысокое разрешение

ultra - high speed 1. сверхвысокая скорость; 2. сверхскоростной

ultra - high speed integrated circuit (UHSIC) сверхскоростная интегральная схема

ultra - large сверхвысокий, сверхбольшой

ultra - large scale сверхвысокая степень

ultra - large - scale сверхвысокий, ультравысокий, сверхвысокой степени

ultra - large - scale integration сверхвысокая степень интеграции

ultra-linear сверхлинейный

ultra - low сверхмалый, ультрамалый

ultra - low volume сверхмалый объем

ultrafast сверхбыстрый; сверхбыстродействующий

ultrafast computer сверхбыстродействующая машина

ultrareliable сверхнадежный

ultrasound ультразвук

ultraspeed сверхбыстродействующий

UMA (upper memory area) верхняя память; резервная память

UMB (upper memory block) блок верхней памяти

umbral релевантный, относящийся к (данному) запросу

UML (Unified Modelling Language) унифицированный язык моделирования

unable не в состоянии, неспособный; **unable to create embedded object** не в состоянии создать встроенный объект

unabridged несокращенный

unacceptable неприемлемый

unaccepted не принятый, не допущенный

unaccountable необъяснимый

unachievable невыполнимый

unadapt ed неприспособленный, неадаптированный

unaddressed без адреса, неадресованный

unaided самостоятельный

unallocate освобождать (ресурс)

unallocated 1. освобожденный; 2. нераспределенный

unallowable недопустимый, непозволительный; запрещать

unaltered неизменяемый

unambiguous однозначный

unambiguous sentence однозначное предложение (*предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике*)

unary одноместный, унарный

unary minus одноместный минус (*операция изменения знака арифметического выражения*)

unary operation унарная операция, одноместная операция (*операция, обозначающая функцию с одним аргументом*)

unary operator знак унарной операции, знак одноместной операции

unassemble дисассемблировать, проводить обратное ассемблирование, разбирать (*на части*)

unassign отменить присвоение

unassigned неинициализированный

unassigned variable неинициализированная переменная

unattended 1. необслуживаемый, автоматический; 2. работающий без оператора (*о вычислительной системе*)

unattended operation работа без надзора (оператора), полностью автоматическая работа

unattended terminal необслуживаемый терминал

unattended time время пребывания в необслуживаемом состоянии

unauthorized 1. неофициальный, незаконный, неразрешенный, несанкционированный (*о действии, выполняемом пользователем или программой без соответствующих полномочий*) ; 2. непривилегированный (*о пользователе или программе, не имеющих определенных прав или полномочий*)

unauthorized access несанкционированный доступ

unavailability неготовность

unavailable запрещенный, недопустимый

unbalanced несбалансированный

unbalanced line несбалансированная линия

unblock разблокировать

unblocked разблокированный

unbounded неограниченный

unbroken целый, неразделенный, непрерывный

UNC (universal naming conventions) соглашение об универсальных именах

uncancelled неаннулированный, неотмененный

unceasing непрерывный

uncertain неопределенный, неясный

uncertainty неопределенность

unchanged неизменный

unchanging неизменяющийся

unclassifiable не могущий быть классифицированным

unclassified 1. неклассифицированный; 2. открытый, несекретный

unclean нечистый

unclear неясный

unclosed 1. открытый; 2. незаконченный, незавершенный

uncodified незашифрованный

uncommitted logic array универсальная логическая матрица

uncommon редкий, необычный

uncomplicated несложный

unconditional безусловный

unconditional branch безусловный переход, безусловная передача управления

unconditional branch instruction команда безусловного перехода, команда безусловной передачи управления

unconditional JUMP instruction команда безусловного перехода, команда безусловной передачи управления

uncontrollable неуправляемый, не поддающийся управлению

uncontrolled неуправляемый, бесконтрольный
unconventional необычный
uncorrected неисправленный; некорректированный
uncorrected data processor процессор для обработки неправильных данных
uncorrected error неисправленная ошибка
uncover раскрывать
uncurve удалить кривую
uncut несокращенный
undamaged неповрежденный
undecagon одиннадцатиугольник
undecided нерешенный
undecipherable не поддающийся расшифровке
undefined неопределенный
undefined format неопределенный формат
undefined line number неопределенный номер строки
undefined user function неопределенная функция пользователя
undo 1. восстанавливать (*удаленные данные*); 2. отменять удаление
undeniable неоспоримый
indent выступ, смещение влево
underflow исчезновение разрядов, потеря значимости
underline 1. подчеркивание; 2. шрифт с подчеркиванием; 3. подчеркивать
underlined подчеркнутый
underlining подчеркивание
underlying базовый, лежащий в основе
underscore 1. базовая линия; 2. подчеркивать
underscore character знак подчеркивания
underspeed пониженная скорость
understand понимать
understandable понятный
understanding понимание
understate преуменьшать
understatement преуменьшение
undertitle подзаголовок
undetermined неопределенный; нерешенный
undirected 1. ненаправленный; 2. неадресованный, не имеющий адреса
undistorted неискаженный
undo 1. откат, отмена команды; 2. отменить действие, удалить сделанное; **undo**
undo all отменить свертывание
undoable невыполнимый
undocked находящийся вне док-станции
undoing уничтожение, аннулирование
undone незаконченный
undo / redo отменить/повторить
undoubted несомненный
undoubtedly несомненно
unending бесконечный
unequal неравный
unequipped неподготовленный; неоснащенный
unequipping выведение какого-либо компонента из рабочей конфигурации
unerase восстановление удаленных (потерянных) файлов
unerase menu меню восстановления файла
unerring безошибочный

uneven нечетный
unexpected неожиданный, непредвиденный; **unexpected end of macro** неожиданное окончание макрокоманды
unexplained необъяснимый
unfavourable неблагоприятный
unfinished незаконченный
unfit неподходящий, непригодный
unfitness непригодность
unfitted непригодный, неподходящий
unfitting неподходящий
unfixed неприкрепленный
unfold разворачивать(ся), раскрывать(ся)
unfolded развернутый
unfolded memory plane развернутая матрица (плоскость) памяти
unforeseen непредвиденный
unformat 1. команда, ликвидирующая последствия случайного переформатирования диска; 2. процесс восстановления диска, который был случайно переформатирован
unformatted неформатированный
unfounded необоснованный
unfulfilled неосуществленный
ungrammatical грамматически неправильный, не соответствующий в грамматике
ungroup разгруппировать, рассредоточить
unhelpful бесполезный
unhide найти, показать, обнаружить (*скрытое ранее*)
unhindered беспрепятственный
unincode кодовая таблица символов всех национальных алфавитов
unidentified неотожествленный, неопознанный
unidimensional одномерный, линейный
unidirectional однонаправленный
unidriver универсальный драйвер (*принтера*)
unific унифицирующий
unification унификация; объединение
unified объединенный; унифицированный
unified classification code (UCC) унифицированный классификационный код
unified memory architecture архитектура единой памяти
unified messaging protocol унифицированный протокол передачи сообщений
Unified Modelling Language (UML) Унифицированный язык программирования
unified networking technology (UNT) обобщенная теория проектирования сетей
uniform стандартный; единый
uniform commercial code равномерный коммерческий код
uniform data link однородная линия передачи данных
uniform data model стандартная модель данных
uniform resource locator (URL) универсальный адрес ресурса
uniform scaling однородное масштабирование
uniformity единообразие, однородность
uniformly однородно
unify объединять
unijunction transistor (UJT) однопереходный транзистор
unilateral односторонний
unimportant неважный
unindexed 1. не снабженный указателем; 2. неиндексированный
uninformed неинформированный

u ninstall деинсталлировать, удалить
u ninstalled деинсталлированный, удаленный
unintelligible непонятный
uninterrupted непрерывный
uninterruptible power supply (UPS) источник бесперебойного питания
unipolar однополярный
unipolar coding однополярное кодирование
u nique неповторимый, уникальный
unique identifier уникальный идентификатор
unique name уникальное имя; уникальный ключ
unique word однозначное (специальное) слово
u nit 1. единица; целое; **unit of measure** единица измерения; 2. модуль (*программа*) ; 3. процессор; **central processing unit** центральный процессор; 4. блок; устройство, техническое устройство; **power supply unit (P SU)** блок питания; 5. единица измерения; 6. элемент; **unit of work** элемент работы; 7. набор; 8. единичный
unit address адрес устройства
unit checkout equipment аппаратура проверки блока
unit circle единичная окружность; единичный круг
unit control block блок управления устройством
unit control error ошибка управления устройством
unit correction entry вход корректировки блока
unit cooler (UC) устройство охлаждения блока
unit interval единичный интервал
unit record единичная запись
unit record control управление единичными записями
unit separator разделитель элементов
unitable могущий быть соединенным, объединенным
unite соединять, объединять
united объединенный, соединенный; совместный, общий
unitive объединяющий, соединяющий
unitized 1. блочный; составной; 2. унифицированный
unitized component assembly (UCA) узел из унифицированных компонентов
unitized digital electronic calculator (UDEC) унифицированный цифровой электронный калькулятор
units система измерения
unity 1. единица; 2. единство
u niversal 1. универсал; 2. универсальный, общий; общего назначения
universal asynchronous receiver - transmitter (UART) универсальный асинхронный приемопередатчик (УАПП)
universal cable module универсальный кабельный модуль
universal character set универсальный набор символов
universal client универсальный клиент (*компьютер, с которого имеется доступ к разнообразным приложениям, работающим в сети*)
universal controller (UC) универсальный контроллер
universal data transducer универсальный преобразователь данных
universal decimal classification (UDC) универсальная десятичная классификация (УДК)
universal directory service универсальная служба каталогов
universal disk file system универсальная дисковая файловая система
universal disk format универсальный дисковый формат
universal digital adaptive recognizer (UDAR) универсальный цифровой распознаватель

universal hybrid integrated circuit (UHC) универсальная гибридная интегральная схема

universal logic array универсальная логическая матрица

universal logic block универсальный логический блок

universal logic circuit универсальная логическая схема

universal logic gate универсальный логический элемент

universal logic module универсальный логический модуль

universal naming convention (UNC) соглашение об универсальных именах

universal peripheral interface универсальный интерфейс для периферийных устройств

universal peripheral controller универсальный периферийный контроллер

universal power supply (UNPS) универсальный источник питания

universal printer driver универсальный драйвер принтера

universal serial bus универсальная последовательная шина

universalize унифицировать

universally универсально

universally programmable универсально программируемый

universally programmable digitizer универсально программируемый дигитайзер

university 1. университет; 2. университетский

university network университетская сеть

UNIX *многопользовательская операционная система для компьютеров*

unknown неизвестный

unknown volume неизвестный том

unks - unks непредвиденные сбои, отказы

unlabeled непомеченный, немаркированный

unlawful незаконный

unless если не

unlike разные, неодинаковые; **unlike signs** разные знаки

unlikely маловероятно

unlimited неограниченный

unlisted неуказанный; не включенный в список

unload 1. разгрузка; 2. снимать; разгружать; извлекать

unloaded незагруженный

UNLOAD (unload) разгрузка

unlock разблокировать

unlocked разблокированный

unlucky неудачный

unmanageable не поддающийся контролю

unmanaged 1. автономный; 2. автоматический

unmarked 1. незамеченный; **unmarked error** незамеченная ошибка; 2. неотмеченный; немаркированный

unmodifiable не поддающийся изменению; не могущий быть измененным

unmovable перемещаемый

unmovable block перемещаемый блок

unnecessary ненужный

unnoticed незамеченный

unnumbered пронумерованный, пронумерованный

unnumbered acknowledgement пронумерованное подтверждение

unobserved незамеченный

unobtainable недоступный

unoccupied незанятый, свободный

unofficial неофициальный

unordered не приведенный в порядок

unpack 1. распаковывание, разархивирование; 2. распаковывать
unpacked неупакованный
unpaged с нумерованными страницами
unpaid неоплаченный; бесплатный
U N P K (unpack) распаковывать, распаковать
UNPKD (unpacked) распакованный
unpredictable непредсказуемый
unprepared неготовый, неподготовленный
unprintable непечатаемый, не выводимый на печать
unprintable character непечатаемый символ
unprintable error ошибка, которая не выводится на печать
unprintable region область, которая не выводится на печать
unproductive непродуктивный
unprogrammed непрограммируемый
unprotect снимать защиту; **u nprotect document** снять защиту документа
unprotected незащищенный
unproven недоказанный
UNPS (universal power supply) универсальный источник питания
unqualified неквалифицированный
u nread непрочитанный
unreadable нечитаемый
unreal нереальный
unrealistic нереальный
unreasonable необоснованный
unrecognizable неопределенный, неопознаваемый
unrecognized неопознанный
unrecognized command неопознанная команда
unrecognized printer неопознанное печатающее устройство
unrecognized printer port неопознанный порт принтера
unrecognized switch неопознанный ключ
unrecoverable критический, неисправимый
unrecoverable application error (UAE) неустраняемая ошибка в программе
unrecoverable error критическая, неисправимая ошибка
unregister выписаться; выйти
unrelated (to) не имеющий отношения (к)
u nreliable негарантированный; ненадежный
unremovable 1. неудаляемый; 2. перемещаемый
unresolved нерешенный
unrestricted неограниченный
unrestricted digital information неограниченная цифровая информация
unsafe ненадежный
unsatisfactory неудовлетворительный
unscheduled незапланированный
unscientific ненаучный
unscreened 1. незащищенный; 2. не прошедший проверки (*для допуска к защищенной информации*)
unsrew отвинчивать
unselect 1. отмена выбора; 2. отменять выбор
unselected неотобранный, взятый наугад или произвольно
unsettled неустойчивый
unsharp mask контурная резкость
unsigned неподписанный

unsigned integer целое число без знака
unskilful неумелый, неквалифицированный
unsolved нерешенный, неразрешенный
unsophisticated простой, несложный
unsorted отмена сортировки
unspecialized неспециализированный
unspecified 1. точно не определенный, точно не указанный; 2. формат не указан
unspecified bit rate (UBR) неопределенная скорость передачи в битах
unsquashing развертывание (*сжатого файла*)
unsqueeze распаковывать
unstable неустойчивый, нестабильный
unstressed невыделенный, неподчеркнутый (*о слове, фрагменте текста*)
unstructured неструктурный, не имеющий структуры, бесструктурный
unstuffed разархивированный
unstuffed file разархивированный файл
unsuccessful неуспешный, неудачный
unsuitable неподходящий, несоответствующий
unsuited непригодный
unsupport не поддерживать
unsupported неподдерживаемый; неподдержанный
unsupported feature неподдерживаемое средство
unsuspected неожиданный, непредвиденный
unsymmetric несимметричный
unsystematic несистематический, несистематичный
unsystematized несистематизированный, не приведенный в систему
UNT (unified networking technology) обобщенная теория проектирования сетей
untested не прошедший тестирования
untitled незаглавленный, неназванный, без названия
untraceable не могущий быть прослеженным
untrained необученный
untrue неверный
unused неиспользованный, свободный
unused block неиспользованный блок, свободный блок
unusual необычный
unworkable неприменимый
unwrap развертывать, развернуть
unzip распаковать, разархивировать (*файл*)
unzipped разархивированный (*файл*)
up 1. вверх, наверх; 2. вверху, наверху
up - dated обновленный, модернизированный; скорректированный
up from page нижнее поле
up from page button вверх от нижнего края страницы
up - to - date последний, самый современный
upcoming предстоящий
update 1. корректировка, обновление (*данных*) ; 2. новейшая информация; 3. исправленная, новая версия; 4. корректировать; дополнять; обновлять, модернизировать
update version новая версия (основного) файла
updating корректировка; обновление, модификация; актуализация
updating report сообщение о коррекции (обновлении) данных
UPG сокр. от *upgrade*
upgrade 1. модернизация, усовершенствование, обновление, апгрейд; 2. модернизировать, обновлять

upgraded модернизированный, усовершенствованный, улучшенный
upgrading усовершенствование, обновление
upload 1. пересылка файла из рабочей станции в хост-компьютер; пересылка файла из клиентского компьютера в другой; 2. переслать; 3. выгрузить
uploaded выгруженный
uploading выгрузка (*также - по линии связи*)
upper верхний, высший; **upper half of plane** верхняя полуплоскость
upper acceptance limit (UAL) верхний допустимый предел
upper case , uppercase 1. прописные (заглавные) буквы; 2. режим набора в верхнем регистре, заглавными буквами; 3. писать прописными (заглавными) буквами
upper memory верхняя память
upper memory area (UMA) верхняя память; резервная память
upper memory block (UMB) блок верхней памяти
uppermost самый высший; самый верхний
upper window edge верхняя граница окна
UPS (uninterruptible power supply) источник бесперебойного питания
upsized укрупнять
upsizing укрупнение системы, переход на большие мощности
UPS monitoring контролирование бесперебойного питания
upstream в направлении, противоположном основному трафику
uptime время безотказной работы
upward compatibility совместимость снизу вверх (*напр., старых версий программного обеспечения с новыми*)
urgency срочность, актуальность, важность
urgent срочный, актуальный, неотложный
urgently срочно
URL (uniform resource locator) унифицированный указатель (информационного) ресурса, универсальный локатор ресурса
usable годный к применению; применимый
usability удобство в работе, простота использования
usage использование; применение
USB (universal serial bus) универсальная последовательная шина
use 1. использование, пользование; 2. пользоваться, использовать
used используемый, использованный, занятый
used block использованный блок, занятый блок
useful полезный
useless бесполезный
user 1. пользователь; **naive user** неподготовленный пользователь ЭВМ; **novice user** начинающий пользователь; **real user** обычный пользователь (*в отличие от хакера*); **user and application module (UAM)** модуль пользователя и прикладных задач; 2. пользовательский
user account учет и распределение пользователей; учетная запись пользователя, бюджет пользователя
user application process прикладной процесс пользователя
user application program прикладная программа пользователя
user base количество пользователей
user break прерывание пользователем
user control storage управляющая память пользователя
user coordinate system (UCS) система координат пользователя
user datagram protocol протокол дейтаграммы пользователя
user defined определяемый пользователем, определенный пользователем; **user-defined commands** команды, определяемые пользователем

user - defined datum определенная пользователем исходная величина
user-defined function определенная пользователем функция
user - defined string свободная нумерация; нумерация, задаваемая пользователем
user environment пользовательское окружение, среда пользователя
user guide руководство пользователя
user identification идентификация пользователя
user identification code (UID) код идентификации пользователя
user identifier идентификатор пользователя
user interface (UI) интерфейс пользователя
user interface builder (UIB) построитель интерфейса пользователя
user interface circuit устройство абонентского сопряжения
u ser interface design разработка пользовательского интерфейса
user interface management управление интерфейсом пользователя
user key code виртуальный код клавиши
user local profile локальный профиль пользователя
user manager диспетчер пользователей
user manual руководство пользователя
user menu меню пользователя
user mode режим пользователя
u ser name имя пользователя
user node узел пользователя; абонент сети
user on - line interaction интерактивное взаимодействие пользователей с ЭВМ
user part подсистема пользователя
user profile описание пользователя, профиль пользователя
user selected default стандартный выбор
u s er supported software программы, обеспечиваемые пользователем
u sing 1. использование; 2. использующий
u tility 1. средство; 2. утилита, вспомогательная программа, обслуживающая программа; 3. вспомогательный; 4. общего назначения
utility control program программа управления обслуживающими программами
utility program утилита, обслуживающая программа
utility register рабочий регистр
utilization использование, применение
utilization factor коэффициент использования
UTP (unshielded twisted pair) неэкранированная витая пара
utter полный, абсолютный
utterly абсолютно, совершенно
uudecode декодирование
uuencode кодирование
U / W , u / w used with используемый (совместно) с

V

V - format V-формат, переменный формат (*способ представления записей переменной длины, при котором длина записи указана в ее начале*)
V - operation освобождение (*семафора*)
VAB (voice answer back) голосовой ответ
vacancy пустое место, пробел, пропуск
vacancy bit (двоичный) разряд занятости
vacant незанятый, свободный, пустой
vacate освобождать

vacuum 1. вакуум; 2. вакуумный

valid допустимый; правильный; действительный

validate 1. контролировать данные; 2. подтвердить, проверить правильность

validation 1. контроль данных; 2. подтверждение; проверка правильности

validation criterion критерий достоверности, критерий правильности

valid data достоверные данные

valid data indication индикация правильности данных

validity 1. истинность, справедливость, достоверность, точность; 2. обоснованность, доказанность

validity check проверка адекватности, контроль достоверности, проверка правильности данных

valid option разрешенная опция

valuator 1. блок вычисления или ввода значений (*в программу*); 2. блок присваивания значений; блок оценки

value 1. значение, величина; 2. оценка; 3. значимость; 4. оценивать

value - added дополнительный; с дополнительными услугами *или* возможностями

value - added carrier (арендуемая) линия связи с дополнительными услугами

value - added network 1. сеть с дополнительными услугами, сеть с дополнительными возможностями или средствами; 2. сеть повышенного качества

value - added process (VAP) дополнительный специальный процесс (*в сети*)

value - added service дополнительные услуги

value assignment присваивание значений

value list список значений

value parameter параметр, передаваемый (*в процедуру*) по значению; значение параметра

vanish 1. устранять, удалять; 2. обращаться в нуль

vanished исчезнувший, пропавший

vanishing point точка схода

VANS (value added network services) сеть с дополнительными услугами

vaporware программный продукт, объявленный, но не поставляемый в течение длительного времени

VAR (value - added reseller) активный посредник

va r переменная (величина)

variability изменчивость; непостоянство

variable 1. переменная (величина); 2. изменяемый, переменный; изменчивый; регулируемый

variable address адрес переменной

variable block блок переменных

variable declaration описание переменной

variable drop size изменяемый размер капель (*в струйных принтерах*)

variable duty - cycle algorithm (VDCA) алгоритм с переменным рабочим циклом

variable input / output code (VIOC) изменяемый код ввода-вывода

variable point representation естественное представление

variable procedure изменяемая процедура

variable text переменный текст; текст в буфере

variable value значение переменной; переменное значение

variance дисперсия

v ariant 1. вариант; модификация; 2. различный

v ariate 1. варьируемая величина; 2. изменяться; отклоняться

variation 1. перемена, изменение; 2. вариация

varied разнообразный

v ariety разновидность, разнообразие

v arious различный, разнообразный
various pagination различная нумерация страниц
VAROS (Variable Refraction Optical System) оптическая система с изменяемым преломлением (*система, применяемая в сканерах*)
v ary варьировать(ся), менять(ся)
v aring изменение
v aring text изменения в тексте
VB (Visual Basic) Визуальный Бейсик (*язык программирования*)
VBA (Visual Basic for Applications) язык *Visual Basic* для приложений
VB Script (Visual Basic Script) язык сценариев , разработанный на основе языка *Visual Basic*
VBX (Visual Basic extention) управляющие элементы в среде *Visual Basic*
VCL (Vector Control Language) Язык векторного управления
VCR (video cassette recorder) видеомагнитофон
VCPI (virtual control program interface) виртуальный программный управляющий интерфейс
VDCA (variable duty-cycle algorithm) алгоритм с переменным рабочим циклом
VDH (very distant host) дистанционно удаленная главная ЭВМ
VDI (video device interface) интерфейс видеоустройств
VDIU (visual data input unit) устройство ввода видеоинформации
VDS (virus detection system) система обнаружения вирусов
VDT (video display terminal) видеотерминал, терминал с видеодисплеем
VDU (visual display unit) устройство визуального отображения, дисплей, монитор
VDT (video display terminal) видеотерминал
vector 1. вектор; 2. векторный; 3. направлять
Vector Control Language (VCL) Язык векторного управления
vector data векторные данные
vector distance routing маршрутизация на основе длины векторов
vector font векторный (контурный) шрифт
vector graphics векторная графика
vector instruction set набор векторных команд
vectorial векторный
veiled скрытый
velocity скорость, быстрота
vendor поставщик, изготовитель, разработчик
vendor independent не зависящий от производителя
ver верификация, контроль, проверка
verifiable поддающийся проверке, контролю
verification верификация, контроль, проверка, подтверждение
verified проверяемый
verified design проверяемая разработка
verified protection проверяемая защита
verifier контрольный, контрольное устройство, программа верификации (проверки)
v erify проверять, контролировать, подтверждать
v erifying 1. проверка; 2. проверочный; 3. проверяющий
versatile универсальный
versatile digital analyzer универсальный цифровой анализатор
versatile information processor (VIP) универсальный информационный процессор
versatility code универсальный код
version версия
version control управление версиями
version number номер версии

verso четная страница
versus против
vertex ромб
v ertical 1. вертикаль, вертикальная линия; 2. вертикальный; перпендикулярный; 3. по вертикали

vertical display system система вертикального отображения
vertical form size вертикальный размер листа; длина листа
vertical menu вертикальное меню
vertical parity error ошибка четности по вертикали
vertical ruler вертикальная линейка
vertical scale вертикальная шкала
vertical scroll вертикальное перемещение
vertical spacing интерлиньяж, междустрочный интервал
v ertically вертикально
very очень; **very long** очень длинный
very distant host (VDH) дистанционно удаленная главная ЭВМ
very high density (VHD) очень высокая плотность
very high level очень высокий уровень
Very High - Level Language (VHLL) язык программирования очень высокого уровня
very high speed 1. очень высокая скорость; 2. сверхскоростной
very large array (VLA) очень большая матрица
very large data store (VLDS) очень большая память данных
very large memory (VLM) память очень большого объема
very large scale integration (VLSI) сверхбольшая интегральная схема (СБИС)
very low очень низкий
very low data rate (VLDR) очень низкая скорость передачи данных
very slowly очень медленно

VESA (video electronics standards assosiation) 1. ассоциация стандартов для видеоэлектроники; 2. *название ассоциации инженеров по видеоэлектронике*

VGA 1. (**video graphic array**) графическая видеоматрица, логическая матрица видеографики (*стандарт видеоадаптера (видеодисплея)*) ; 2. (**variable-gain amplifier**) усилитель с нелинейной характеристикой

VHD (very high density) очень высокая плотность
VHDL (Very High-Level Description Language) язык описания очень высокого уровня

VHLL (Very High - Level Language) язык программирования очень высокого уровня

video 1. видео-; 2. изображение

video adapter видеоадаптер
video - amplifier видеоусилитель
video-based основанный на видеотехнике
video blaster , videoblaster видеобластер, видеоплата
video camera видеокамера
video capture adapter (VCA) адаптер оцифровки видеоизображений
video cassette видеокассета
video cassette recorder (VCR) видеоманитофон
video controller chip чип видеоконтроллера
video cursor interface видеокурсорный интерфейс
video data видеоданные
video device interface (VDI) интерфейс видеоустройств
video display adapter видеоадаптер
video display видеодисплей
video display processor процессор видеодисплея

video display terminal (VDT) терминал с видеодисплеем; видеотерминал
video game электронная игра, видеоигра
video image processor (VIP) процессор видеоизображений
video information видеоинформация
video input processor (VIP) входной видеопроцессор
video memory видеопамять
video mode режим видео
video network computer видеосетевой компьютер
video processor видеопроцессор
video processor unit (VPU) блок видеопроцессора
video RAM видеопамять
video record видеозапись
video storage видеопамять
video system видеосистема
video terminal (VT) видеотерминал
videocard видеокарта, адаптер дисплея, видеоадаптер
videodisk видеодиск, оптический диск, лазерный диск
videography видеография (*запись и воспроизведение изображений на видеодисках*)
videotext видеотекст; интерактивная видеография
view 1. просмотр; 2. вид; изображение; 3. проекция; 4. отображение; 5. показывать
view pagination просмотр пагинации
view point точка наблюдения
view tracker индикатор видимости
view volume отображаемый объект (*в трехмерной графике*)
viewable видимый
viewable image size видимый размер изображения
viewer программа просмотра; программа, облегчающая просмотр сайтов
viewing 1. просмотр; 2. вид; визуализация; визуальное отображение
viewing / previewing просмотр/представление
viewing transformation преобразование для просмотра
viewport область просмотра; окно экрана
VIOC (variable input / output code) изменяемый код ввода-вывода
violate нарушать
violation нарушение
VIP 1. (**versatile information processor**) универсальный информационный процессор;
2. (**video image processor**) процессор видеоизображений; 3. (**video input processor**)
входной видеопроцессор
VIR, Vir , vir (virus) вирус
virtual фактический, действительный, виртуальный
virtual access method виртуальный метод доступа
virtual address виртуальный адрес
virtual binary interface виртуальный, двоичный интерфейс
virtual call виртуальное соединение
virtual call mode режим виртуального вызова
virtual channel виртуальный канал
virtual channel identifier идентификатор виртуального канала
virtual circuit виртуальная цепь, виртуальный канал
virtual connection виртуальное соединение, логическое соединение
virtual connection table таблица виртуальных соединений
virtual control program interface (VCPI) виртуальный интерфейс управляющей
программы
virtual device metafile метафайл виртуального устройства

virtual disk виртуальный диск, псевдодиск
virtual file виртуальный файл
virtual function виртуальная функция
virtual function table (VTBL) таблица виртуальных функций
virtual image виртуальное изображение
virtual loadable виртуально загружаемый
virtual loadable module виртуально загружаемый модуль
virtual machine виртуальная машина
virtual machine manager диспетчер виртуальной машины
virtual machine simulator устройство моделирования виртуальной машины
virtual memory виртуальная *или* дополнительная память
virtual memory allocation распределение виртуальной памяти
virtual memory area зона виртуальной памяти
virtual memory manager (VMM) диспетчер виртуальной памяти
virtual method виртуальный метод
virtual method table таблица виртуального метода
virtuale private network виртуальная частная сеть
virtual reality виртуальная реальность
Virtual Reality Modeling Language (VRML) Язык моделирования виртуальной реальности
virtual source виртуальный источник
virtual storage виртуальная память
virtual storage allocation распределение виртуальной памяти
virtual terminal access method (VTAM) виртуальный метод доступа к каналу
virtual world виртуальный мир
virtually виртуально
v irus вирус
virus detection system (VDS) система обнаружения вирусов
VIS 1. (**voice information service**) голосовая информационная служба; 2. (**visual information system**) визуальная информационная система
visibility видимость
visible видимый
visibly ясно, заметно
vision зрительное восприятие
v isit 1. посещение; 2. посетить
v isited посещаемый
visiting посещение
visitor посетитель
v isual зрительный; графический
V isual Basic Визуальный Бейсик (*язык программирования - разновидность языка Basic*)
Visual Basic for applications *Visual Basic* для приложений
visual data input unit (VDIU) устройство ввода видеоинформации
visual display unit (VDU) устройство визуального отображения, дисплей, монитор
visualize визуализировать; представлять
visualized визуализированный; представленный
visual menu визуальное меню
visual page отображаемая страница
visual programming language визуальный язык программирования
visuals визуальные средства
vital очень важный, абсолютно необходимый; **vital of importance** первостепенной важности

Viterbi decoding декодирование по Витерби
vivid яркий (*усиление насыщенности цвета при печати*)
vividness яркость (*о цвете*)
VLA (very large array) очень большая матрица
VLAN (virtual local area network) виртуальная локальная сеть
VLDR (very low data rate) очень низкая скорость передачи данных
VLDS (very large data store) очень большая память данных
VLM (very large memory) память очень большого объема
VLSI (very large scale integration) сверхбольшая интегральная схема (СБИС)
VMM (virtual memory manager) диспетчер виртуальной памяти
VMT (virtual method table) таблица виртуальных методов
vocabulary словарь
VOCODER (VOICE CODER) вокодер, кодировщик речевых сигналов
voice 1. речь; голос; 2. речевой; голосовой
voice answer back (VAB) голосовой ответ
voice coder (VOCODER) вокодер, кодировщик речевых сигналов
voice information processor процессор речевой информации
voice input/output ввод-вывод речевых сигналов
voice interrupt прерывание по речевому сигналу
voice mail голосовая почта; передача по электронной почте речевых сообщений
voice mouse голосовая мышь (*программа управления голосом*)
voice message exchange 1. коммутация речевых сообщений; 2. система коммутации и передачи речевых сообщений
voice readout unit (VRU) блок считывания речевых сообщений
voice synthesizer синтезатор речи, аппарат искусственной речи
volatile не сохраняющий информацию при выключении электропитания
volatile memory энергозависимая память
volume 1. объем; 2. громкость; 3. том; 4. объемный
volume label метка тома
volume rendering объемное воспроизведение
VPU (video processor unit) блок видеопроцессора
VRAM (video random - access memory) видеопамять с произвольным доступом
VRML (Virtual Reality Modeling Language) язык моделирования виртуальной реальности
VRU (voice readout unit) блок считывания речевых сообщений
VT (video terminal) видеотерминал
VTAM (virtual terminal access method) виртуальный метод доступа к каналу
VTBL (Virtual function TaBLe) таблица виртуальных функций
vulgar fraction простая дробь
VW (very weak) очень слабый

W

wabi (Windows application binary interface) двоичный интерфейс приложений под *Windows*
WAF (with all faults) со всеми ошибками
WAIS (wide area information server) глобальный информационный сервер
wait 1. ожидание; 2. пауза; **wait for each page** пауза на каждой странице; 3. ждать, ожидать; **wait to echo** ждать эхо; **wait for** ожидать чего-либо, кого-либо
wait condition состояние ожидания
wait loop ждущий цикл, цикл ожидания

wait operation занятие (*семафора*)
wait state состояние ожидания
wait time время ожидания (*в сети*)
waiting 1. ожидание; 2. ожидающий, ждущий
waiting list очередь
waiting process ждущий процесс
waiting task ждущая задача, задача, ждущая события
waiting time время ожидания
waitmark признак ожидания
waiver формуляр предварительного выпуска программного изделия (*вид документации*)
walk идти, ходить
walk away уходить
walk in входить
walk off уходить
walk out выходить
walkdown уход параметров
walking идущий
walking column test тест «бегущий столбец» (*для проверки памяти*)
walking test тест «бегущая 1» (*для проверки памяти*)
walkover контроль; обзор
walkthrough сквозной контроль; критический анализ
wall 1. граница; 2. стенка
wallet (PC) ПК-бумажник (*очень маленький персональный компьютер*)
wall outlet сетевая розетка
wallpaper 1. обои (*сленговое название фона рабочего стола на экране персонального компьютера*); 2. простыня (*длинная распечатка*)
wallpaper file регистрационный файл
WAN (wide area network) глобальная сеть
wane правая (круглая) скобка (*название символа*)
want 1. недостаток; 2. хотеть
ward 1. опека; 2. подопечный; 3. защищать; **ward off virus** защищать от вируса
warez пиратские программы
warm теплый
warm backup теплое резервирование (*способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной*)
warm boot перезапуск из памяти; теплая загрузка системы
warm restart перезапуск из памяти
warm standby теплое резервирование (*способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной*)
warn предупреждать; **warn before permanently deleting items** предупредить перед окончательным уничтожением документа
warning 1. предупреждение, предупреждающее сообщение, уведомление; 2. предупреждающий
warning bip предупреждающий сигнал
warning diagnostics предупреждающее сообщение, предупреждение
warrant гарантировать
warranty гарантия
warping трансформация изображения
was форма прошедшего времени от глагола *to be*
watch наблюдать
watercolor акварель (*эффект при компьютерной обработке фотографий*)

WAV разновидность звукового файла в *Windows*

w ave 1. волна; колебание; 2. сигнал; 3. волновой; звуковой

w ave file аудиофайл, звуковой файл

w ave sound 1. (волновой) звук; звуковой сигнал; 2. звукозапись

w ave table, wavetable таблица звуков, используемых волновыми синтезаторами

wax открывающаяся круглая скобка (*название символа*)

way путь, способ

WDATA (write data) запись данных

WDL (Windows driver library) библиотека драйверов *Windows*

WDYT (what do you t h ink ?) что ты думаешь (об этом)?

web 1. паутина; сеть; 2. сетевой

Web обиходное название «Всемирной паутины» (*World Wide Web*)

Web-address веб-адрес (*путь документа к таким элементам, как объект, документ или веб-страница*)

We b document веб-документ

W eb page веб-страница (*документ в World Wide Web*)

Web- portal веб-портал

Web - server веб-сервер (*программа, которая указывает сетевому серверу, как выполнять файловые запросы и передачу файлов между различными типами компьютеров операционных систем*)

Web site веб-узел (*совокупность веб-страниц, тесно связанных друг с другом, находящихся в одном месте*)

web space пространство на диске, которое используется для хранения веб-страниц

WebMail сетевая (электронная) почта

Webmaster человек, ответственный за нормальное функционирование конкретного сервера «Всемирной паутины» (*World Wide Web*)

weed 1. «прополка» (*удаление ненужных данных*) ; 2. «пропалывать» (*удалять ненужные данные*)

w eight 1. вес; 2. толщина (*линии*) ; **weight of type** насыщенность шрифта

Weitek марка математического сопроцессора

w elcome 1. приглашение; 2. добро пожаловать

well хорошо

well - defined ясный, четкий, правильно определенный

well - formed правильно построенный *или* организованный

well - founded обоснованный

well - informed хорошо информированный, осведомленный

well - known 1. известный; 2. стандартный

well - nigh почти

w ere форма прошедшего времени глагола *to be*

WFW (Windows for workgroups) одноканальная сетевая операционная система, разработанная компанией *Microsoft* на основе *Windows*

what 1. что; 2. вопросительный знак; символ «?»; 2. какой

what if предложение в электронной почте

when когда

where где; **where to search** где искать

w hich который

w hile 1. промежуток времени; время; 2. затраченное время; 3. в то время как

w hile loading во время загрузки

while loop цикл с предусловием, цикл с верхним окончанием

white 1. пробел; 2. белый; 3. разгонять строку, делать разрядку

white board , whiteboard лекционная доска, разделяемый блокнот; белая доска

w hite boarding обмен информацией через доску сообщений

white letter антиква, прямой латинский шрифт
white out разгонять строку, делать разрядку
white paper чистая бумага
white space 1. пробел; 2. пустое место на отпечатанном листе
white space character разделитель в тексте
who кто
WHOIS (Internet program - database for user address finding) база данных сети *Internet* для нахождения адресов пользователей
whole весь; целый; полный
whole word 1. целое слово; 2. отдельное слово
whose чей
why почему
wide 1. широкий; 2. горизонтальный
wide area обширная территория
wide - area information system обширная информационная система
wide - area network (WAN) глобальная вычислительная сеть; региональная *или* территориальная сеть
wide area network distribution распространение программ по глобальной сети
wide area network interface module (WNIM) интерфейсный модуль территориальной *или* региональной сети
wide - band широкополосный
wide instruction set computing (WISK) вычислительная система с широким набором команд (ВИСК)
wide - sense в широком смысле
widen расширять(ся); распространять(ся)
widespread распространенный
widow вдова (*висячая строка*); **widow and orphan control** контроль висячих строк
width ширина
width of line длина строки
width of page ширина страницы
wildcard подстановочный символ; шаблон
wildcard character символ обобщения (*имени файла или каталога*)
wildcard specification символ подстановки, используемый в шаблонах
will *грамматический показатель будущего времени*
win 1. интерфейс «Win»; 2. *сокр. от windows*
winchester винчестерский (жесткий) диск, винчестер
winchester disk жесткий диск, винчестерский диск, винчестер
window 1. окно; **window arrange all** показать все окна; **window move** двигать окно;
window close закрыть окно; **window split footnote** открыть окно для сносок; 2. оконный
window - addressable с сегментной адресацией
window - addressable memory запоминающее устройство с сегментной адресацией
window border рамка окна
window information информация окна
window number номер окна
window options режимы окна
window - oriented ориентированный на работу с окнами
window / orphan control управление висячей строкой
window procedure оконная процедура
window RAM (WRAM) оконное оперативное запоминающее устройство
window - sizing icons пиктограмма (икона) масштабированного окна
window shade handles оконные держатели
window split разделение окна

w indowed программа, представленная в обычном окне, размер которого зависит от размера шрифта

windowing 1. организация окон; 2. управление окнами; 3. отсечение

windowing system система управления окнами

Windows название операционной системы компании Microsoft

windows application оконное применение (обращение)

Windows logon обычный вход в Windows

windows presentation manager администратор представления окон

Windows printing system система печати Windows

Windows scripting host (WSH) сервер сценариев Windows

Windows Sockets (WinSoc) программное обеспечение Windows Socket

wing 1. организация окон; управление окнами; 2. отсечение

wintel с процессором Intel (о компьютере)

wipe стирание, наплыв (об изображении)

wipe out стереть, уничтожить

wipeout полное стирание

wire 1. проволока, провод; 2. контур

wire frame контурный режим

wire frame representation каркасное представление, представление в виде проволочного каркаса

wireframe каркас (каркасный режим просмотра)

w ireless беспроводный

wireless LAN беспроводная локальная сеть

wireless office system (WOS) беспроводная офисная сетевая система

wiring diagram монтажная схема

WISK (wide instruction set computing) ВИСК (вычислительная система с широким набором команд)

w ith (совместно) с

w ithout без

wiz сокр. от wizard

w izard мастер, эксперт

WNIM (wide area network interface) интерфейсный модуль территориальной сети

WO (write out) выполнить обратное (контрольное) считывание

W / O , w / o (without) без (чего-либо)

word 1. слово; **words per minute (WR, WPM)** слов в минуту; **words per second (WPS)** слов в секунду; 2. код; кодовая группа; группа символов

Word текстовый редактор « Word » ; **Word cannot open the document « Word »** не может открыть документ; 3. формулировать

word art фигурный текст, заголовочный текст

word boundary граница слова

word control register управляющий регистр слова

word count подсчет слов

word line строка слова

word processing 1. электронная обработка текста; 2. оперативное изготовление документов (с помощью оргтехники)

word processing center (WPC) центр обработки текстовых данных

word processing simulation эмуляция текстового процессора

word processing system система обработки текстов

word processor текстовый процессор, устройство для электронной обработки, электронный редактор

word recognition распознавание слов

word recognition system система распознавания слов

word wrap , wordwrap автоматический переход на новую строку; укладка текста, выравнивание текста

word wrap - around переход на новую строку

Word wrap outgoing text at column выравнивание передаваемого текста по столбцу в «Word»

wording формулировка

work 1. работа; 2. рабочий; в работе; 3. работать; **work offline** приостановить печать

workable осуществимый, реальный

work area рабочая область

work book рабочая книга (*в электронных таблицах*); рабочий блокнот

work file рабочий файл

work out вычислять

work page рабочая страница

work terms рабочие термины

WorkGroup, workgroup рабочая группа

workgroup hub концентратор для рабочей группы

workgroup manager менеджер рабочей группы (*в сети*)

working 1. процесс работы; 2. рабочий; 3. работающий

working directory текущий каталог, рабочий каталог

working environment рабочая среда (пользователя)

working set рабочий набор (процесса)

working standard общепринятый стандарт

worksheet рабочий лист; рабочая таблица

workshop мастерская; семинар

workspace рабочее пространство, рабочая площадь

workstation рабочая станция (*в сети*); автоматизированное рабочее место (АРМ)

workstation number номер рабочей станции (*в сети*)

world 1. мир; 2. всемирный

worldwide по всему миру

World Wide Web «Всемирная паутина», Сеть, Интернет

worm тире (*название символа - разг.*)

WORM (write once read many) с однократной записью и многократным считыванием

worry out решать, разрешать (*проблему*)

worse хуже

worsen ухудшать(ся)

WOS (wireless office system) беспроводная офисная сетевая система

wow восклицательный знак (*название символа - разг.*)

WP см. WPM

WPC (word processing center) центр обработки текстовых данных

WPM (words per minute) слов в минуту

WPS (words per second) слов в секунду

WR сокр. от write

WRAM (window RAM) оконное оперативное запоминающее устройство

wrap 1. обход, заворачивание; перенос на строку; 2. обертывать, обтекать (*о тексте, напр., вокруг картинки*)

wraparound 1. циклический возврат; переворот; 2. обтекание (*изображения, картинки*)

wrap (p) ing 1. заворачивание; обход; 2. обертывание, обтекание (*картинки*)

wrap (p) ing the ring восстановление целостности кольцевой сети

writable 1. годный для записи; имеющий возможность записи; 3. перезаписываемый

writable control store перезаписываемое управляющее запоминающее устройство

write 1. запись; **write enable** запись возможна; 2. писать; записывать (*также и на диск*); **write out** выполнить обратное (контрольное) считывание
write address counter счетчик адреса записи
write back обратная запись
write - back с обратной записью
write - back caching кэширование с обратной записью
write buffer буфер записи
write check контроль записи
write check error ошибка контроля записи
write down записывать; **write down the program** писать, составлять программу
write in вставлять (*слово*)
write lock блокировка записи
write lock error ошибка блокировки записи
write operation операция записи; запись
write out выполнять обратное (*контрольное*) считывание
write protect защита от записи
write-protected с защитой от записи
write protected disk диск, защищенный от записи
write - protecting с защитой от записи
write protect status состояние защиты от записи
write protect tag наклейка защиты от записи на дискете
writer 1. программа, выполняющая операцию записи; 2. автор; 3. записывающее устройство
write reservation разрешение записи
Write Right право записи (*в сети*)
write river коридор
write setup file запись файла настройки
write - through caching кэширование с прямой записью
write -u p 1. запись, описание; приписка; надпись; 2. надписать, подписать
writing 1. процесс записи; **writing text** записываю текст; 2. записывающий
written написанный
wrong ошибочный; **wrong number of arguments** ошибочное количество аргументов
WWW, www *сокр. от World Wide Web*
WWW interactive toolkit инструментальный пакет программ интерфейса системы WWW
WWWN (World Wide WebNet) глобальная сеть
WYSIWYG (what you see is what you get) что, видишь на экране, то получишь (в печати) (*работа в режиме наглядного изображения*)

X

X, x 1. координата X; 2. икс, неизвестная величина; 3. (**ex**) экс-; бывший; 3. (**ex change**) обмен; 4. зачеркнуть; аннулировать, отменить
X - d (X - dimention) в направлении оси X
x out зачеркнуть; аннулировать, отменить
X - reference перекрестная ссылка
X - shaped крестообразный (*о пересечении контурных линий на изображении*)
X - Y plotter (двух)координатный графопостроитель, построитель кривых в декартовых координатах
X - Y table координатный графопостроитель
XA (extended architecture) расширенная архитектура

XAC (exact) точный
XC (extended configuration) расширенная конфигурация
XCH (exchange) обмен
XCHG (exchange) обмен
XCOFF (extended common object file format) расширенный общий формат объектных файлов

XCOM (external communication) внешняя связь
XCOPY (extended COPY) 1. расширенное копирование; 2. ксерокопия
XCP (except) исключая, кроме
XDB (external data bus) внешняя шина данных
XDE (extended development environment) расширенная среда разработки
XDIC (external data integrity control) контроль целостности внешних данных
XDP (external data presentation) внешнее представление данных
XDR (external data representation) внешнее представление данных
XE (extended edition) расширенная редакция
XENIX *однопользовательская версия операционной системы UNIX для персональных ЭВМ, разработанная фирмой Microsoft*
xerocopy ксерокопия
xerograph ксерограф, ксерографический аппарат
xerographic printer ксерографическое печатающее устройство
xerography ксерографирование
Xerox 1. «Ксерокс» (*копировальный аппарат фирмы Xerox*) ; 2. копировать
Xerox copy ксерокопия
Xerox Corporation *фирма, выпускающая профессиональные ЭВМ, Лисп-машины, рабочие станции и внешние устройства*
Xerox PARC (Palo - Alto Research Center) *научно-исследовательский центр, ведущий работы в области искусственного интеллекта, языков и систем программирования, микроЭВМ*
xeroxing ксерокопирование
Xeon Pentium -процессор
XG (extended general) расширенный, общий (*о стандарте*)
XGA 1. (extended graphics array) усовершенствованный графический адаптер; 2. (**extended graphics array**) расширенная графическая матрица
Xjack разъем телефонного типа (*часто встречается в портативных компьютерах*)
XL 1. (extra large) сверхбольшой; 2. *сокр. от Excel*
XLS (Excel sheet) файл электронной таблицы *Excel*
Xmodem *протокол асинхронной связи*
XMS (extended memory specification) спецификация расширенной памяти
XMIT (transmit) передавать
XMITTER (transmitter) трансмиттер, передатчик
XML (eXtensible Mark Language, eXtensible Markup Language) расширяемый язык разметки
XMM (extended memory manager) диспетчер расширенной памяти
XMS (extended memory) расширенная память
XMSN (transmission) передача
XMTR (transmitter) передатчик
XNA (extended network architecture) расширенная архитектура сети
XNS 1. (Xerox network system) сетевая система фирмы *Xerox* ; 2. (**Xerox network standard**) сетевой стандарт фирмы *Xerox* ; 3. (**Xerox Network Service**) сетевая служба фирмы *Xerox*
XOFF (transmitter off) стоп-сигнал (*управляющий сигнал, посылаемый принимающим устройством передающему и требующий приостановить или не начинать передачу данных*)

XON (transmitter on) старт-сигнал (*управляющий сигнал, посылаемый принимающим устройством передающему и разрешающий начать или продолжить передачу данных*)

XON / XOFF , X - ON / X - OFF (transmitter on / transmitter off) метод управления потоком данных, основанный на обмене управляющими символами; сигналы на остановку и запуск потока данных во время их передачи из одного компьютера на другой

XON/XOFF protocol асинхронный протокол связи между микропроцессором компьютера и внешним устройством

XOR (exclusive OR) исключающее ИЛИ, неравнозначность, сложение по модулю два (*логическая операция*)

xpl (explanation) объяснение

XPS экспертная система

XPS shell экспертная оболочка; незаполненная экспертная система, «пустая» экспертная система; оболочка экспертной системы

XR (index register) индексный регистр

XREF (cross-reference table) таблица перекрестных ссылок

Xremote tip наборного (телефонного) прямого соединения

XRT (extension for real time) расширение для реального времени

XT (eXtended Technology) расширенная технология (*модель компьютера IBM PC*)

XTAL (crystal) кристалл

XT - bus (extended technology bus) шина с расширенной технологией

XTND (extend) расширять

XTP (express transport protocol) высокоскоростной транспортный протокол

XTRAN (experimental translator) экспериментальный язык программирования

XY graph , XY-graph, x - y graph координатный график, поточечный график

Y

Y, y 1. координата Y; 2. игрек, неизвестная величина

Y - adapter кабель, подобный по форме букве «Y» (*позволяет подключать два устройства к одному порту*)

Y-d (y-dimension) в направлении оси Y

Y-shaped вилокобразный (*о пересечении контурных линий на изображении*)

YACC, yacc (yet another compiler-compiler) компилятор компиляторов (*входит в стандартный набор программных средств операционной системы UNIX*)

yank копировать текст в буфере

y es да

yes - no decision выбор типа «да-нет»

yield 1. выпуск; производственный выход; выход годных изделий; 2. объем выпуска (*продукции*) ; 3. результат; 4. вырабатывать (*значение*) ; 5. давать, выдавать (*импульс, значение*) ; **yield a flavor** придавать давать красоту (*системе или программе*) ; 6. возвращать (*значение*)

YМСК (Yellow , Magenta , Cyan , Black) желтый, пурпурный, голубой, черный (*формат представления цвета*)

Ymodem усовершенствованная версия протокола *Xmodem* асинхронной связи

yoke обойма (группа скрепленных головок чтения-записи)

YRGB (Yellow , Red , Green , Blue) желтый, красный, зеленый, голубой (*формат представления цвета*)

YUV color system система кодирования цвета

Z

Z 1. координата Z; 2. зет, неизвестная величина
Z-buffer буфер глубины, зет-буфер
Z - d (Z - d imention) в направлении оси Z
Z - lid Z-образная крышка (*стекла экспонирования - в сканерах*)
z ap 1. команда полного стирания рабочей области ; 2. (физическое) уничтожение файла на диске; 3. очистка экрана; 4. затирать, удалять; **zap a row** стереть строку
zapping разрушение перемычек в микросхеме
zapt dingbat font пиктографический шрифт
ZC (zone coordinator) координатор зоны
ZCD (zero crossing detector) детектор пересечения нуля
ZDIV (zero divide) деление на ноль
ZDR (zoned data recording) зонированная запись данных
Z - fold paper фальцованная бумага
zero 1. ноль, нуль; 2. нулевая точка начала координат; 3. нулевой, исходный; 4. устанавливать (на ноль); заносить нуль, обнулять
zero adjuster корректор нуля
zero bit нулевой бит, нулевой разряд
zero complement точное дополнение
zero compression уплотнение за счет нулей (*при упаковке данных*)
zero constant константа «ноль»
zero crossing detector (ZCD) детектор пересечения нуля
zero crossing переход через ноль, пересечение нулевого уровня
zero data нулевые данные, нулевые значения данных
zero deffect отсутствие дефектов
zero devide деление на ноль
zero error capacity пропускная способность при отсутствии ошибок
zero fill заполнять нулями, обнулять
zero flag признак нуля (*разряд слова, состояния процессора, устанавливаемый в зависимости от равенства нулю результата последней арифметической или логической операции*)
zero insertion вставка нулей, вставка бит
zero kill заполнение нулями
zero out очищать, обнулять
zero state нулевое состояние
zero stuffing вставка нулей, вставка бит
zero suppression подавление (устранение) нулей, отбрасывание незначущих нулей
zero wait state , zero - wait - state с нулевым временем ожидания, без (тактов) ожидания
zero - access storage сверхбыстродействующее запоминающее устройство
zero - access сверхбыстродействующий
zero - address instruction безадресная команда (*команда, не содержащая явного указания операндов*)
zero - address безадресный (*об информации*)
zerofilling обнуление, заполнение нулями (*напр., области памяти*)
zeroing установка нуля, установка на ноль, обнуление
zeroize очищать, обнулять
zero - level address непосредственный операнд, адрес-операнд
zero-order predictor (ZOP) экстраполятор нулевого порядка
zero - order нулевого порядка
zeroth нулевой, нулевого порядка
ZF (zero flag) флаг нуля

ZIF connector разъем с нулевым усилием сочленения, самофиксирующийся разъем
zig - zag fold paper фальцованная бумага
zig - zag , zigzag зигзаг
ZIP 1. стандарт сжатия файлов и формат архивов ; 2. (**zig - zag in - line pin**) корпус чипа с двумя рядами контактов в виде зигзага
zip code почтовый индекс
zip file архивный файл
zip мгновенно перемещать; перебрасывать (*напр., курсор из одной точки экрана в другую*)
zipped file архивный файл
zipped архивный, заархивированный
zipper архиватор *Zip*
ZMH (zone mail hour) почтовый час зоны
z one 1. зона, область; 2. зональный
zone bit recording зональная побитовая запись
zone coordinator (ZC) координатор зоны
zone mail hour (ZMH) почтовый час зоны
zoned data recording (ZDR) зонированная запись данных
zoned зонированный
z oom 1. смена масштаба; 2. лупа; 2. увеличивать (*масштаб изображения*) ; открывать или увеличивать размер окна до размера всего экрана
zoom - and - pan лупа (*пиктрограмма*)
z oom in 1. приблизить; 2. раскрыть, распахнуть
zoom input 1. раскрыть, распахнуть; 2. увеличить масштаб изображения
z oom out 1. отдалить; 2. сжать; 3. закрыть
z ooming 1. наплыв; 2. изменение масштаба изображения, масштабирование; изменение размера окна; 3. изменяющий масштаб
zoomoutput 1. сжать, закрыть; 2. уменьшить масштаб изображения
ZOP (zero-order predictor) экстраполятор нулевого порядка
ZS 1. (**zero state**) нулевое состояние; 2. (**zero suppression**) подавление (устранение) нулей
ZWS (zero wait state) без (тактов) ожидания

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ

Русский алфавит

Аа
 Бб
 Вв
 Гг
 Дд
 Ее
 Ёё
 Жж
 Зз
 Ии
 Йй
 Кк
 Лл

Мм
Нн
Оо
Пп
Рр
Сс
Тт
Уу
Фф
Хх
Цц
Чч
Шш
Щщ
Ъъ
Ыы
Ьь
Ээ
Юю
Яя

А

аббревиатура abbreviation; **расшифровка аббревиатуры** abbreviation expansion
абзац paragraph, rubric, indentation; (*красная строка*) centered line; **выделение абзацев** indentation, paragraph mark; **разбивка на абзацы** rubrication; **расстояние между абзацами** inter-paragraph spacing; **отступ или выступ абзаца** paragraph indent; **ширина абзаца** paragraph width; **разбивать на абзацы** rubricate
абзацный отступ indentation, paragraph break
абонент сети 1. (*пользователь*) network abonent; 2. (*терминал или рабочая станция*) user node
абонентская линия subscriber line, subscriber loop
абонентская цифровая линия digital subscriber line (DSL)
абонентский кабель lobe
абсолютная адресация absolute addressing
абсолютная величина absolute value
абсолютная команда absolute command
абсолютная координата absolute coordinate
абсолютная ошибка absolute error
абсолютная погрешность absolute error
абсолютная ссылка absolute reference
абсолютно absolutely
абсолютное выражение (*в программе на языке Ассемблер*) absolute expression
абсолютное значение absolute value; modulus
абсолютный absolute; **абсолютные данные** absolute data; **абсолютные координаты** absolute coordinates
абсолютный адрес absolute address, immediate address, actual address; **программа в абсолютных адресах** absolute program
абсолютный ассемблер (*работающий с абсолютными адресами*) absolute assembler
абсолютный двоичный код absolute binary code
абсолютный загрузчик (*не выполняет настройку адресов*) absolute loader
object

абстрактное семейство языков abstract family of language (AFL)
абстрактный abstract; **абстрактный тип данных** abstract data type
абстрактный информационный объект abstract data object
абстрактный класс abstract class, abstract base class
абстрактный код abstract code
абстрактный тип данных abstract data type
абстрактный файл (*именованный канал*) named pipe
абстракция данных data abstraction
абсцисса abscissa
аварийная кнопка (*то же, что и кнопка сброса*) panic button
аварийная остановка (*программы*) abnormal end, abend
аварийная ситуация crash
аварийное завершение (*окончание выполнения программы или задачи в результате ошибки, обнаруженной операционной системой*) abnormal end, abend, abnormal ending; abnormal termination; **распечатка результатов аварийного завершения программы** abend dump
аварийный abnormal; rescue, breakdown
аварийный выход из программы (*с возможностью восстановления функционирования*) abend recovery program
аварийный останов abrupt end, abend
аварийный отказ crash
аварийный ремонт damage repairs
аварийный сигнал alarm
авария fault; crash; breakdown
АВМ см. аналоговая вычислительная машина
авост *то же, что и аварийный останов*
автобаланс autobalance
автовызов automatic calling, automatic call
автовыравнивание autoalignment
автодекрементный autodecrementing
автодекрементный способ адресации autodecrementing addressing mode
автозагрузка autodump, autoload
автозахват autojoin
автоиндексация auto-indexing; **массовая память с автоиндексацией** auto-indexing mass storage
автоинкрементный autoincremental
автоинкрементный способ адресации autoincremental addressing mode
автоисправление autocorrect
Автокад (*система автоматизированного проектирования*) AutoCAD (Auto Computer-Aided Design)
А втокод (*язык Ассемблера*) Autocode, Assembler (language)
автокодер autocoder
автокоррекция (*автоматическое исправление ошибок*) automatic error correction
автомат (*автоматическое устройство*) automation; **конечный автомат** finite-state machine, finite-state automation; **магазинный автомат**, **автомат с магазинной памятью** push-down automation
автоматизация automation; robotization; **комплексная автоматизация** integrated automation
автоматизированная библиотека данных automated data library
автоматизированная обучающая система (АОС) automated training system
автоматизированная система automated system
автоматизированная система управления (АСУ) automated control system

автоматизированная система управления производством computer-aided manufacturing (CAM)

автоматизированное проектирование computer-aided design (CAD)

автоматизированное рабочее место редактора editing terminal

автоматизированный automated

автоматизированный процесс automated process; **автоматизированный процесс, допускающий вмешательство оператора** drop-in process

автоматизировать automate, robotize; make automatic

автоматическая вычислительная машина automatic computer, automatic computing engine

автоматическая коррекция текста automatic text correction

автоматическая линия automatic link

автоматическая линия передачи данных automatic data link

автоматическая линия передачи двоичных данных automatic binary data link

автоматическая обработка данных (АОД) automatic data processing (ADP)

автоматическая обработка информации datamation

автоматическая пакетная обработка automatic batch mixing

автоматическая переадресация automatic call diversion; automatic re-dial

автоматическая подача (*листов - в печатном устройстве*) automatic feed; **с автоматической подачей** self-feeding; **устройство автоматической подачи** automatic direction feeder

автоматическая подпись autosignature

автоматическая проверка autocheck

автоматическая регистрация auto-logon

автоматическая регулировка automatic control

автоматическая регулировка смещения automatic bias control

автоматическая регулировка яркости automatic background control

автоматическая ретрансляция цифровой информации automatic relay of digital information

автоматическая система automatic system

автоматическая система поддержки программ automatic program support system

автоматическая установка стиля automatic style

автоматическая цифровая система кодирования automatic digital encoding system

автоматически automatically

автоматический automatic

автоматический анализ текста automatic text analysis

автоматический возврат automatic back; (*в сети*) automatic rollback

автоматический возврат вызова automatic call back

автоматический выбор порта automatic port select(ion)

автоматический графопостроитель automatic data plotter

автоматический информационный центр automatic information centre

автоматический контроль automatic control

автоматический контроль перегрузки automatic overload control

автоматический межстрочный интервал grow inter-line to fit

автоматический обмен данными automatic data exchange

автоматический ответ automatic answer

автоматический перевод automatic translation

автоматический перенос automatic hyphenation

автоматический пересчет (*функция электронных таблиц*) automatic recalculation

автоматический переход на новую строку word-wrap

автоматический поворот autorotation

автоматический повтор нажатия клавиши typematic

автоматический прием вызовов automatic call acceptance
автоматический программный поиск automatic program search
автоматический сбор данных action data automation
автоматический сброс autoreset
автоматический синтез программ automatic program synthesis
автоматический структурный отступ auto indent
автоматический транслятор данных automatic data translator
автоматическое вычислительное устройство robot scaler
автоматическое гашение autosleep
автоматическое дистанционное управление automatic remote control
автоматическое заполнение autofill
автоматическое кодирующее устройство automatic coding machine (ACOM)
автоматическое логическое проектирование automated logic design
автоматическое масштабирование autosizing
автоматическое обновление auto-update
автоматическое определение automatic detection
автоматическое оформление autoarrange
автоматическое программирование automatic programming
автоматическое распознавание речи automatic speech recognition
автоматическое распознавание символов automatic character recognition (ACR)
автоматическое распознавание терминала automatic terminal recognition
автоматическое распознавание формата automatic format recognition
автоматическое распределение вызовов automatic call distribution; **устройство**
автоматического распределения вызовов automatic call distributor
автоматическое резервное копирование automatic backup, autosave
автоматическое ретуширование и улучшение изображений на пленках (в
сканерах) film automatic retouching and enhancement (FARE)
автоматическое сканирование automatic scan
автоматическое сохранение *то же, что и автосохранение*
автоматическое создание страницы automatic page creation
автоматическое счетно-решающее устройство automatic computing equipment
Автоматическое техническое проектирование (*язык программирования*) Automatic
 Engeneering Design
автоматическое управление automatic control
автоматическое управление выходом automatic output control (AOC)
автоматическое управление маршрутами automated route management
автоматическое управление потоком данных automatic data flow management
 (ADFM)
автоматическое устройство automation
автоматическое цифровое оборудование automatic digital equipment
автоматическое цифровое слежение automatic digital tracking
автонастройка auto-adjustment
автономная программа autonomy program, stand-alone program
автономное оборудование off-line equipment
автономное устройство autonomy unit, autonomy device
автономный autonomy; autonomous; (*режим работы*) offline, off-line; **автономные**
испытания программы stand-alone program tests; с **автономным питанием** self-powered
автономный блок передачи данных autonomy transfer unit (ATU)
автономный режим local mode, off-line mode; **компьютер** , **работающий в**
автономном режиме off-line computer
автоответчик (*узел в системе электронной почты*) autoresponder, autoreply, mailbot,
 e-mailbot

автоперенос *то же, что и автоматический перенос*
автоподача *то же, что и автоматическая подача*
автопрокрутка autoscroll
автор author
авторазметка autolayout
авторестарт autorestart
авторизация authorization
авторизованный authorized
авторинг (*создание мультимедиа продуктов и т.д.*) authoring
авторская система authoring system
авторский authoring, author
авторский язык (*язык программирования высокого уровня*) authoring language
авторское право copyright; **знак авторского права** («©») copyright sign
авторство authorship
автор файла file owner
автосброс *то же, что и автоматический сброс*
автосохранение (*автоматическое резервное копирование*) autosave
автотрассировка autotrace, tracking
автоупорядочение autoarrange
агент agent; **агент для обнаружения сетевой связи** netdetect agent
агрегат данных data aggregate
Ада (*универсальный язык структурного программирования*) ADA
адаптация adaptation
адаптация программного обеспечения software adaptation
адаптер adapter; **ошибка адаптера** adapter error; **файл описания адаптера** adapter description file; **интерфейс адаптера** adapter interface
адаптер графического изображения graphic display adapter (GDA)
адаптер графического устройства graphic device adapter (GDA)
адаптер данных data adapter unit
адаптер дисплея (*видеоадаптер, видеокарта*) display adapter, videoadapter, videocard
адаптер ленточного устройства tape adapter
адаптер линии line adapter (unit)
адаптер оцифровки видеоизображений video capture adapter (VCA)
адаптер устройства device adapter
адаптер цифрового ввода digital input adapter
адаптивная архитектура adaptive architecture
адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция (АДИКМ) adaptive differential pulse code modulation (ADPCM)
адаптивная система adaptive system
адаптивная система управления adaptive control system
адаптивность adaptivity
адаптивный adaptive
адаптивный протокол сжатия данных adaptive data compression
адаптивный уровень adaptive layer
адаптировать adapt
адаптируемый adaptable
аддитивный цвет additive color
адекватность adequacy
адекватный adequate
АДИКМ *см. адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция*
административный managerial
администратор administrator, admin; manager

администратор базы данных database administrator
администратор данных data administrator
администратор обращения к данным data access manager
администратор представлений presentation manager
администратор программы program manager
администратор проектов project manager
администратор системы system manager
администратор состава системы component manager
администратор файлов file manager
администрирование administering
администрирующий administering
адрес address; **исполнительный адрес** actual address; **абсолютный адрес** absolute address; actual address; **настройка адресов** address relocation; **вычисление адреса** address calculation; **не имеющий адреса** undirected; **без адреса** unaddressed
адресат (*получатель сообщения в сети*) addressee; target
адресат информации destination
адресация addressing; **косвенная адресация** deferred addressing; **адресация с расширяемым адресом** extensible addressing; **адресация с индексированием** indexed addressing; **диапазон адресации** addressing capacity; **метод адресации** addressing method; **способ адресации** addressing mode; **уровень адресации** addressing level
адресация клеток cell addressing
адрес возврата link
адрес документа (*в информационной системе*) locator
адрес доступа access address; address area
адрес вызова call address
адрес запроса call address
адрес канала channel address; **регистр адреса канала** channel address register
адрес команды instruction address
адресная книга, **адресная книжка** address book
адресная константа address constant
адресная ссылка address reference
адресная шина address bus
адресное поле address field
адресное пространство address space
адресное слово address word
адресное слово канала channel address word
адресный address, target
адресный буфер address buffer
адресный диск target disk
адресный маркер address marker
адресный путь address path
адресный регистр address register; **содержимое адресного регистра** contents of address register
адрес обращения call address
адресовать address; **неправильно адресовать** misaddress
адрес - операнд immediate address, zero-level address
адрес операнда source address
адрес памяти memory address; **разрешение адреса памяти** memory address enable
адрес перехода jump address
адрес станции (*в сети*) station address
адрес узла node address
адресуемая память addressable memory

адресуемая точка addressable point
адресуемый addressable
адресуемый регистратор-фиксатор addressable latch
адрес устройства unit address
акварель (*эффект при компьютерной обработке фотографий*) watercolor
аккумулятор accumulator
аккуратно (*точно*) punctually
аккуратность (*точность*) punctuality
аккуратный careful; punctual, exact
акроним (*аббревиатура, составленная по первым буквам слов, входящих в нее*)
acronym
акселератор (*ускоритель*) accelerator
аксессуар accessory (*мн. accessories*)
аксиома axiom
активация activation
активизация activation; stirring up
активизация файла file activation
активизировать activate; invoke, stir up
активизируемая программа pop-up program
активная задача active task
активная кодовая страница active code page
активная конфигурация active configuration
активная матрица active matrix
активная область active area
активная память active memory
активная программа active program
активная связь hot link
активная ячейка active cell
активное окно active window
активное содержание active content
активность activity; **коэффициент активности файла** file active ratio
активный active
активный диск (*текущий диск*) active disk
активный концентратор (*хаб*) active hub
активный приоритет foreground priority
активный рабочий стол active desktop
активный участок (*гиперссылка внутри более крупного изображения или интерактивной карты*) hotspot
активный файл (*открытый файл*) active file
актуализация updating
актуальный urgent, topical
акустические данные acoustic data; **обработка акустических данных** acoustic data processing
акустический acoustic
акустический модем acoustic modem
акустический соединитель acoustic coupler
акцептор (*получатель сообщения*) acceptor
алгебра algebra
алгебраическая ЭВМ algebraic computer
алгебраический algebraic(al)
алгебраический компьютер algebraic computer
АЛГОЛ (*язык программирования*) ALGOL (ALGOarithmic Language)

алгоритм algorithm, routine; algorism; **линейный алгоритм** serial algorithm; **алгоритм с переменным рабочим циклом** variable duty-cycle algorithm (VDCA); **проверка (доказательство) правильности алгоритма** algorithm validation

алгоритм кодирования данных data encryption algorithm

алгоритм основного дерева spanning tree algorithm (STA)

алгоритм планирования queue discipline

алгоритм проектирования design algorithm

алгоритм распознавания образов algorithm for pattern recognition

алгоритм состояния канала link-state algorithm

алгоритмический algorithmic(al)

алгоритмический язык algorithmic language

алт - ввод символов character alt-input

АЛУ (арифметико-логическое устройство) arithmetic-logic unit (ALU)

алфавит alphabet; **сортировка по алфавиту** alphanumeric sort

алфавитно-цифровой alphanumeric(al); **алфавитно-цифровые символы** alphanumeric characters

алфавитно-цифровой дисплей alphanumeric display

алфавитный alphabetic(al)

алфавитный указатель index card

альбомная ориентация (*положение листа бумаги*) landscape (orientation)

альбомный спуск landscape, landscape orientation

альтернатива alternative

альтернативная технология alternative technology

альтернативный alternate

альфа-канал alpha channel

альфа-испытания, альфа-тестирование (*начальный этап тестирования новой программы*) alpha test

амперсанд (*знак (символ) «»*) ampersand

амплитуда amplitude

амплитудная модуляция amplitude modulation

амплитудный amplitude

анализ analysis; analyzing; **автоматический анализ текста** automatic text analysis; **системный анализ** operations analysis; **критический анализ** walkthrough

анализатор analyzer

анализатор гибкого диска floppy disk analyzer (FDA)

анализатор модуляции modulation analyzer

анализатор потока информации information flow analyzer

анализатор протоколов protocol analyzer

анализ дерева отказов failure tree analysis

анализ диска disk analysis

анализирование analyzing

анализировать analyze

анализирующий analyzing

анализ ошибок цифровых схем digital fault analysis

анализ структуры каталога analyzing directory structure

анализ файла file analysis

аналитик analyst

аналитический analytic(al); **аналитические методы расчета** analytical calculations

аналог 1. analog; **электронный голосовой аналог** electronic vocal analog (EVA); 2. counterpart

аналогичный similar, parallel, analogous

аналогия comparison; parallel, analogy

аналоговая вычислительная машина (АВМ) analog computer
аналоговая запись звуковых сигналов analog audio
аналоговая линия задержки analog delay unit
аналоговая схема analog circuit
аналоговая форма данных analog data form
аналоговая функция analog function; **генератор аналоговой функции** analog function generator
аналоговая шина расширения analog expansion bus
аналоговая ЭВМ analog computer; **подсистема аналоговой ЭВМ** analog computer subsystem (ACSS)
аналоговое моделирование analog formation
аналоговое устройство analog device
аналогово-цифровой преобразователь (АЦП) analog digital converter; **контроллер аналогово-цифрового преобразователя** analog-to-digital converter controller
аналоговый analog
аналоговый вход analog input
аналоговый входной модуль analog input module
аналоговый вывод analog output
аналоговый интерфейс analog interface
аналоговый модем analog modem
аналоговый монитор analog monitor
аналоговый периферийный элемент analog boundary cell
аналоговый процессор analog processor; **модуль аналогового процессора** analog processor module
аналоговый сигнал analog signal, continuous signal
аналоговый сумматор summer
аналоговый транслятор analog translator
аналоговый усилитель analog amplifier
аналоговый функциональный преобразователь analog function generator
аналого-цифровая вычислительная система hibrid computer, analog-digital computer
аналого - цифровой analog-digital, analog-to-digital
аналого-цифровой порт (А/Ц порт) analog-to-digital port
анимация animation
анимационная последовательность animation path
анимационный animation
анимационный видеофайл animation video
анимированный animated
анимированный курсор (*указатель мыши на экране, который может изменять свой вид*) animated cursor
анкета questionnaire, form
аннотация annotation; **текст аннотации** annotation text; **закрыть для аннотаций** lock for annotation
аннотировать (текст) annotate, footnote
аннулирование rescission, undoing
аннулировать cancel, disannul, null, nullify, erase
аннулирующий rescissory
аномалия anomaly
аномальный anomalous
анонимность anonymity
анонимный anonymous
анонимный протокол пересылки файлов anonymous file transfer protocol

антенна antenna
антибликовый (об экране монитора) anti-glare, antiglare
антивирус antivirus
антивирусная программа antivirus program
антивирусный antiviral, antivirus
антидискретизация anti-aliasing
антиква (прямой латинский шрифт) white letter
антиотражающий (об экране монитора) anti-reflection
антистатический (об экране монитора) antistatic
АОД (автоматическая обработка данных) automatic data processing
АОС (автоматизированная обучающая система) automated training system
апгрейд upgrade
апплет (прикладная мини-программа) applet
апостроф apostrophe
аппарат (устройство) device, unit
аппаратная поддержка hardware support
аппаратная реализация hardware support
аппаратная совместимость hardware compatibility
аппаратная среда hardware environment
аппаратная точка device point
аппаратное деление hardware division
аппаратное обеспечение (в отличие от программного) hardware
аппаратное прерывание hardware interrupt
аппаратное умножение hardware multiplication
аппаратно-независимый hardware independent, device independent
аппаратно независимый растр (формат представления пиксельных изображений в среде Windows) device independent bitmap (DIB)
аппаратно-программное обеспечение firmware
аппаратно-совместимый hardware-compatible
аппаратные средства (технические средства) hardware
аппаратный hardwired, hardwired, hard
аппаратный блок hardware block
аппаратный интерфейс hardware interface
аппаратный ключ hardware key
аппаратный сбой hardware failure
аппаратный спрайт (средство формирования графического изображения) hardware
sprite
аппаратный стек hardware stack
аппаратура 1. hardware; **ошибка в аппаратуре** hardware error; 2. (оборудование)
equipment; facilities
аппаратура управления доступом access control equipment
апплет см. апплет
апликация (графическая заготовка) clip art
аппроксимация (приближение) approximation
арбитр шины bus arbiter
аргумент argument
аргументация reasoning, arguments, argumentation
аргументированный reasoned
аргументировать reason, argue, (try to) prove
арифметика arithmetic
арифметико-логическое устройство (АЛУ) arithmetic-logic unit (ALU)
арифметический arithmetic; **арифметические операции** arithmetical operations

арифметический оператор arithmetic operator
арифметический процессор arithmetic processor
арифметический сдвиг arithmetic shift
арифметический сопроцессор floating point unit (FPU)
арифметический условный оператор (в языке Фортран) arithmetic IF statement
арифметический цикл arithmetic cycle
арифметическое выражение arithmetic expression
арифметическое устройство (АУ) arithmetic(al) unit
арифметическое устройство обработки адресов address arithmetic answering unit
арксинус arc sine
архив archive(s); files; **самораспаковывающийся архив** self-extracting archive (SEA)
архиватор archiver; **архиватор на магнитной ленте** tape-archiver, tape-archivator
архивация то же, что и архивирование
архивирование archivation, archiving; **устройство архивирования на ленте** tape backup unit
архивировать archive
архивное хранение archiving
архивный archive, archival, archiving
архивный атрибут archive attribute
архивный файл archive(d) file, zipped file
архитектура architecture; **адаптивная архитектура** adaptive architecture;
контролепригодная архитектура , **удоботестируемая архитектура** easy-to-test architecture;
многоуровневая архитектура layered architecture; **архитектура** , **управляемая событиями** message driven architecture
архитектура вычислительной системы computer system architecture
архитектура прикладных систем system application architecture (SAA)
архитектура сети network architecture
архитектура системы команд instruction-set architecture
архитектура управления средой media control architecture (MCA)
архитектурный architectural
асимметричный asymmetric(al); skew
асимметричная цифровая абонентская линия asymmetric digital subscriber line
асимметрия asymmetry
асинхронная линия задержки asynchronous delay line
асинхронная передача (данных) asynchronous communication, asynchronous connection, asynchronous transmission
асинхронная ЭВМ asynchronous computer
асинхронно - адресная система связи asynchronous address communication system
асинхронный asynchronous, non-synchronous
асинхронный балансный режим asynchronous balanced mode
асинхронный коммуникационный интерфейс asynchronous communication(s) device interface
асинхронный коммуникационный сервер asynchronous communication server
асинхронный связной интерфейс asynchronous communication interface (ACI)
аспект 1. aspect; 2. facet
аспект проектного решения facet of design
Ассемблер (язык программирования) Assembler
ассемблирование assemble; **проводить обратное ассемблирование** unassemble
ассемблировать assemble
ассистент helper, assistant
ассоциативная адресация associate addressing
ассоциативная память associative memory; content addressable memory (CAM); data

addressed memory; **ассоциативная память для файлов** content-addressable file store
ассоциативное запоминающее устройство content addressable memory, content-addressed storage (CAS)
ассоциативное ОЗУ content-addressable RAM
ассоциативный associative
ассоциативный параллельный процессор associative parallel processor
ассоциативный список associate list
астериск (знак «звездочка») asterisk
АСУ (автоматизированная система управления) automated control system
асцендер (выступающие элементы букв, выносной верхний элемент буквы) ascender
аська (программа для письменных сетевых переговоров в реальном времени - разг.)
ICQ (*I Seek You* - я ищу тебя)
атака assault, attack
атаковать attack
атрибут attribute; **архивный атрибут** archive attribute; **условный атрибут** bundled attribute; **конкретный атрибут** unbundled attribute; **атрибуты фона** fill attributes; **проверка значения атрибута** attribute value assertion; **изменить атрибут данных** data attribute
атрибут закрашивания fill-area attribute
атрибут символа character attribute
атрибут файла file attribute
атрибут элемента данных data attribute
АУ см. арифметическое устройство
аудио audio
аудиовизуальная информационная система audiovisual information system
аудиовизуальный audiovisual
аудиоданные audio data; **аудиоданные в сжатом формате** compression audio; **формат представления аудиоданных** audio format
аудиосигнал audio signal; **смеситель аудиосигналов** (от различных источников) audio mixer
аудиофайл audio file, wave file
аудитория (публика) audience
аутентификация authentication; **аутентификация пользователя по паролю** password authentication
аутентичное восстановление (особый тип операции резервного копирования) authoritative restore
афиша poster
АЦП (аналого - цифровой преобразователь) analog-digital converter, A/D converter
аэрограф (инструмент машинной графики) airbrush

Б

Б-дерево (используется для организации индексного метода доступа с эффективным поиском, вставкой и удалением ключей) B-tree (binary tree); **файловая система Б-деревьев** B-tree filer
база 1. base; **указатель базы** base pointer; 2. (базис) basis, foundation
база данных (БД) database, data base (DB); **одноуровневая база данных** flat-file database; **общая база данных** shareable database; **заполненная база данных** loaded database, populated database; **язык базы данных** data base language; **место доступа к базе данных** database access point; **емкость (объем) базы данных** database capacity; **компонент базы данных** database component; **описание базы данных** database description; **ЭВМ базы данных** database computer

база данных каталога directory database
база данных общего назначения generalized database
база данных общего пользования public database
база знаний knowledge base
база управляющей информации management information base (MIB)
база фактов (*в экспертных системах*) factbase
базис basis, foundation; base
базисный basic; primitive; **базисный элемент графического изображения** (*кружок, многоугольник и т.д.*) primitive
базисный метод доступа basic access method
базовая конфигурация basic configuration
базовая линия underscore
базовая сеть backbone network
базовая система ввода/вывода basic input/output system
базовая система графических средств graphical kernel system (GKS)
базовая система данных base data system
базовая структура каталога basic catalog structure
базовое программное обеспечение basic software
базовый 1. base; basic; (*лежащий в основе*) underlying; 2. backbone; kernel
базовый абстрактный класс abstract base class
базовый адрес base address
базовый адрес памяти base memory address
базовый дисплей basic display unit
базовый логический элемент basic logic(al) unit (BLU)
базовый регистр base register
базовый язык kernel language
байт byte; **наибольший значащий байт**, **старший байт** most significant byte, high byte; **младший байт** low byte; **адрес байта** byte address; **разрешение байта** byte enable; **длина байта** byte size; **перестановка байтов** byte swapping
байт данных data byte
байт идентификации identification byte
байт - код bytecode
байтовая команда byte instruction, byte command
байтовый byte; byte-oriented; **компьютер с байтовой организацией** byte-oriented computer (BOC)
баланс balance; **баланс на счету пользователя** account balance
баланс изображения image balance
балансировать balance
балансный balance, balanced
балансный режим balanced mode
банк bank
банк данных data bank; **работать с банком данных в режиме диалога** converse with a data bank
банк памяти memory bank
баннер (*1. заголовок статьи или документа; 2. часть Веб-страницы, содержащая рекламу*) banner
баннерная реклама banner advertising
баннерный banner
барабан drum; **магнитный барабан** magnetic drum
барабанный drum
барабанный графопостроитель drum plotter
барьер barrier; (*знак разделения последовательности элементов*) fence

башня (*вертикальный системный блок компьютера*) tower
БД см. база данных
бегунок slider; (*элемент управления на линейке прокрутки*) scroll box
бегущая строка marquee
бегущий столбец (*тест для проверки памяти*) walking column (test)
безадресная команда (*команда, не содержащая явного указания операндов*) zero-address instruction
безадресный (*об информации, команде*) zero-address
безвыходный hopeless; uninterrupted
безграмотный illiterate
безграничный boundless, infinite
бездарный (*о системе или программе*) untalented, bletcherous
бездейственный inactive
бездействие inertia, idleness, inaction
бездействовать be idle, be inactive; stand idle
бездоказательный unsubstantiated
безмодемный null modem, null-modem
безмодемный кабель null modem cable
безнадежный hopeless
безопасное отключение (*в отказоустойчивых системах*) safe shutdown
безопасное форматирование safe format
безопасность safe; security; **коэффициент безопасности** safety factor; **техника безопасности** safety precautions
безопасный safe; security
безопасный останов safe shutdown
безосновательный groundless
безостановочный unceasing; non-stop
безотказный trouble-free
безотлагательно immediately
безотлагательный immediate, urgent
безошибочно faultlessly
безошибочное решение inerrable decision
безошибочность faultlessness, inerrancy
безошибочный error-free, unerring, faultless, inerrable; correct
безошибочный протокол error-free protocol
безрезультатно without result
безрезультатный effectless, ineffective
безусловная передача управления unconditional branch
безусловно unconditionally
безусловный unconditional, absolute
безусловный переход unconditional branch
безуспешный unsuccessful
безымянный nameless, anonymous
Бейсик (*язык программирования*) Basic, BASIC; **быстрый Бейсик** (*язык программирования, улучшенная среда программирования на языке Basic со средствами оперативной помощи*) Quick Basic, QBasic
бектрекинг (*перебор с возвратами*) backtracking
белый white
белый ореол white matte; **удалить белый ореол** delete white matte
белый шум (*случайный шум*) random noise
беседа conversation, talk; (*в реальном времени*) chat
беседовать talk; (*в реальном времени*) chat

бесконечно endlessly; **бесконечно большая величина** infinite; **бесконечно малая величина** infinitesimal
бесконечность infinity
бесконечный endless, infinite; **бесконечное повторение временной задержки на параллельном порту** infinite retry on parallel printer time out
бесконечный цикл endless loop, infinite loop
бесполезный purposeless; helpless
беспорядок disarrangement, disorganization, disorder; **приводить в беспорядок** disarray, disarrange, disorder
беспроводная локальная сеть wireless LAN
беспроводный wireless, cordless
бессистемность nonsystem
бессистемный methodless
бессодержательный matterless
бесцельный purposeless
бесчисленный innumerable
бета-версия (*версия программы для бета-тестирования*) beta-version, beta-release
бета-тестирование (*пробная эксплуатация программного продукта*) beta testing
библиографическая ссылка bibliographical reference
библиографический bibliographical
библиотека library; **озаглавленная библиотека** named library
библиотека данных data library
библиотека динамического связывания dynamic link library (DLL)
библиотека динамической компоновки *то же, что и библиотека динамического связывания*
библиотека задания job library
библиотека объектных модулей object library
библиотека подпрограмм subroutine library
библиотека пользователя personal library, private library
библиотека программ program library
библиотекарь (*управляющая программа*) librarian
библиотека стандартных программ standard library
библиотека стандарных текстов (*для вставки их в документ при обработке текстов*)
boilerplate
библиотека текстов диалоговой документации help library
библиотечная подпрограмма linked subroutine
библиотечная программа library program
биквадратный quartic
бимодальный bimodal
бимодуль bimodule
бинарная операция binary operation
бинарное дерево binary tree (*то же, что и Б-дерево*)
бинарный binary binary convolution code (BCC)
бинарный файл binary file
бином binom
биномиальный binomial
биоаксиальный кабель twinaxial cable
биполярный bipolar
биполярный микропроцессор bipolar microprocessor
БИС (**большая интегральная схема**) big integrated circuit, big chip
бит bit; **единичный бит** high bit; **старший бит**, **наибольший значащий бит** most significant bit; **стоповые биты** stop bits; **указательный бит** qualifier, qualifying bit; **скорость**

передачи битов bit rate; **плотность битов** bit density; **вероятность появления ошибочного бита** bit error probability; **коэффициент ошибочных битов** bit error rate; **строка битов** bit line; **бит на дюйм** bits per inch (bpi); **бит в секунду** (единица измерения скорости передачи информации) bits per second

бит архива archive bit

бит данных data bit

бит дополнительных данных M-bit (more data bit)

бит защиты guard bit

бит изменений change bit

бит-индикатор indicator bit; **прямой бит - индикатор** forward indicator bit

битовая глубина цвета bit depth, color depth

битовая карта bitmap, bit map; pixel map

битовый bit

битовый массив bitmap, bit map; pixel map, pixel image

битовый образ bit image

битовый распад bit decay

битовый растр bitmap, bit map; pixel map, pixel image

бит четности parity bit

благоприятный favourable

бланк blank, form; **экранный бланк** form

ближайший nearest

близко near

блик lens flare; light spot

блок 1. block; **использованный блок** , **занятый блок** used block; **адрес блока** block address; **символ отмены блока** block cancel character; **коэф ф ициент ошибочных блоков** block error rate; 2.unit; **выделяемый блок** allocation unit; **вход корректировки блока** unit correction entry; **устройство охлаждения блока** unit cooler (UC)

блок вывода output block; **ошибка в блоке вывода** invalid output range

блок данных data block; **длина блока данных** data block length

блок доступа access unit

блок загрузки / хранения load/store unit (LSU)

блок интерфейса шины bus interface unit

блок клеток cell block

блок контроля печати print control unit

блок метки label block

блок обмена данными data exchanged unit

блок обработки переходов branch processing unit

блок оптического обхода optical bypass switch

блок орфографического контроля spell(ing) checker

блок оценки valuator

блок памяти memory block, storage block; **группа блоков памяти ЭВМ** memory bank

блок переключателей jumper block, switch block

блок питания power supply unit

блок преобразования имен (в конкретные адреса данных) name server

блок прерывания программы program interrupter

блок проверки грамматических ошибок grammer checker

блок программы program block

блок распознавания изображений image acquisition unit (IAU)

блок расширения данных data extension block

блок расширенной памяти (БРП) extended memory block (EMD)

блок - схема flowchart, block diagram; **элемент блок - схемы** flow chart symbol

блок - схема прикладной программы application flow diagram (AFD)

блок - схема программы program flowchart
блок управления control block
блок управления адресом address control unit (ACU)
блок управления задачами task control block
блок управления матрицей array control unit (ACU)
блок управления памятью memory control block (MCB)
блок управления прикладной программой application control block
блок управления файлом file control block (FCB)
блокирование blocking; interlock; код блокирования interlock code; область
блокирования granule; запись, включенная в набор для блокирования logged record
блокирование файла file locking
блокированный blocked
блокировать block, interlock, disable
блокировка lock; locking; lockout; взаимная блокировка dead-lock; защитная
блокировка safety interlock
блокировка данных data interlock
блокировка дисплея display hold
блокировка записи record lockout
блокировка клавиши key locking; ключ блокировки клавиш key lock switch
блокировка учетной записи account lockout
блокирующая запись log record
блокирующий blocking
блокирующий сигнал blocking signal
блокнот notepad
блокнотная память scratch-pad memory
блокнотный компьютер hand-held PC
блочная структура программы program block structure
блочно - структурированный язык block-structured language (BSL)
блочный block; unitized; plugable; блочные стрелки (комплект стрелок для работы с
деловой графикой) block arrow(s)
бод (единица скорости передачи данных) baud
боковая подсветка (дисплея) sidelit
боковик side notes
боковой side; lateral
болтать (в режиме реального времени) chat
большая буква capital letter; большие буквы capital letters, capitals
большая интегральная схема (БИС) circuit array, large scale integration (LSI);
сверхбольшая интегральная схема (СБИС) very large scale integration (VLSI)
больше 1. bigger, larger; greater; 2. (операция сравнения) great than
большой big, large; great; в большой степени greatly
большой двоичный объект binary large object (BLOB)
большой компьютер (в отличие от мини-ЭВМ) mainframe
бомба (1. неверная команда; 2. программа-разрушитель) bomb
бонус (приз, вознаграждение) bonus
брандмауэр (средства межсетевой защиты) firewall
браузер (программа чтения гипертекста) browser
бросать, бросить drop; (покидать) leave; (отказаться) give up, leave off
броузер то же, что и браузер
БРП см. блок расширенной памяти
брутер то же, что и мост-маршрутизатор
буква letter; большая буква capital letter; объемные буквы display-letters
буква диска (буква, которой обозначается диск на персональных компьютерах) disk

letter

буквенно-цифровая клавиатура alphanumeric keyboard

буквенно-цифровой набор буквенно-цифровых знаков alphanumeric character set

буквенно-цифровой видеоконтроллер alphanumeric video controller (ABC)

буквенный alphabetic(al)

буквица (*первая буква абзаца, специально отформатированная с увеличением размера и использованием декоративного шрифта*) big first (char), drop cap, drop ital, drop letter; **пробел для буквицы** space for big first

буксировка (*мышью*) drag and drop, drag-drop, drag, dragging

буксировать drag

буксовать (*застопориться*) glitch

булев (*логический*) boolean, Boolean

булева алгебра Boolean algebra

булева операция Boolean operation

булева функция Boolean function; **процессор обработки булевых функций** (*логических*) boolean processor

булево значение Boolean value

буллит (*символ, выделяющий слева пункт в списке или фрагмент текста*) bullet

бумага paper; **чистая бумага** white paper; **нет бумаги** (*в принтере*) out of paper; **застревание бумаги** (*внутри принтера*) paper jam; **направление подачи бумаги** paper print guide; **прогон бумаги** (*в печатающем устройстве*) paper throw

бумажная лента paper tape

буфер buffer; **метка буфера** buffer mark; **управляющее слово буфера** buffer control word

буфер адреса перехода branch target buffer

буфер ввода input area

буфер внешнего устройства peripheral buffer

буфер данных data buffer; **регистр буфера данных** data buffer register

буфер дисплея screen buffer

буфер глубины Z-buffer

буфер загрузки load buffer; **память буфера загрузки** load buffer memory

буфер записи write buffer

буфер запоминающего устройства memory buffer

буфер изображения frame buffer

буфер кодирующего устройства encoder buffer

буфер маршрутизации пакетов (*в сети*) routing buffer

буфер обмена clipboard; **окно буфера обмена** clipboard viewer; **окно папки буфера обмена** clipbook viewer

буфер печати print buffer

буфер строки line buffer; **переполнение буфера строки** line buffer overflow

буфер управления control buffer

буфер целой дорожки full track buffer

буфер цилиндра cylinder buffer

буферизация buffering; **ввод с буферизацией** event input move

буферизация данных spooling

буферизация метафайла (*при печати*) metafile spooling

буферизованный доступ buffered access

буферизировать spool

буферная память buffer memory, buffer, annex memory, buffer storage; **буферная память для обмена данными** clipboard; **управление буферной памятью** buffer control

буферное запоминающее устройство buffer storage, buffer memory; **буферное**

запоминающее устройство для данных data buffer memory
буферный buffer, spool
буферный адрес address buffer, buffer address
буферный модуль buffer module; **буферный модуль для данных** data buffer module
буферный процессор front-end processor
буферный регистр buffer register
буферный регистр адреса buffer address register
буферный режим работы floating
буферный счетчик адреса buffer address counter (BAC)
буферный файл spool file; **записывать в буферный файл** spool
буферный усилитель buffer amplifier
быстрее faster, quicker
быстро fast, quickly, rapidly
быстродействие speed, performance; **индикатор быстродействия** (*турборежима ЭМВ*) speed indicator
быстродействие ЭВМ computer speed, computer performance
быстродействующий quick, high performance, quick-operating
быстродействующий преобразователь flash converter
быстрота quickness, rapidity; speed
быстрый express; fast, quick; hurried; **самый быстрый** fastest, quickest; **требующий быстрых действий, быстрого решения** hurry-up; **быстрый** (*мгновенный*) **доступ** zero access; **быстрые клавиши** (*клавиши быстрого вызова*) quick keys
бюджет (пользователя) account
бюллетень newsletter

В

важный important; meaningful; **более важный** more important, senior
вакуумное напыление vacuum evaporation
вакуумный vacuum
валик (*для рисования, раскраски, закрашивания*) paint roller
вариант alternative; option; variant, version; **новый вариант** rescript
вариантный alternative
вариация variation
варьировать (ся) vary
варьируемая величина variate
введение 1. (*ввод*) entry; 2. introduction; preamble; 3. (*изображения*) fade-in
введенный entered
вверх up; **вверх от нижнего края страницы** up from page button
вверху above, overhead; **вверху страницы** at the top of the page
вести см. вводить
ввод enter, entering; input; insertion; **ввод с носителя данных** data carrier input; **ввод по умолчанию** default entry
ввод графических данных graphic input
ввод данных data input; data entry; **непосредственный ввод данных** direct data entry;
инструментарий ввода данных data entry toolkit; **форма ввода данных** data entry form;
устройство ввода input device, input unit; **готовность к вводу** input ready
ввод / вывод input-output, input/output; **канал ввода - вывода** input-output channel;
контроллер ввода - вывода input-output controller
ввод данных data in, data input; **специалист по вводу данных** data input clerk
ввод заданий job entry

вводить (так же и данные) input; data in; enter; introduce; **вводить направление** enter level; **вводить список размеров** enter list of measurements; **вводить пароль для входа в сеть** enter network password; **вводить число** enter number; **вводить номер страницы** enter page number; **вводить критерий поиска** enter search criteria

вводный 1. input; 2. introductory

вгонка (формирование полос набора изданий определенного формата) making-up (galley), get-in, take-in

вделывать, вделать embed

вдова (висячая строка) widow; **контроль висячих строк** widow and orphan control

веб-адрес (путь документа к таким элементам, как объект, документ или веб-страница) Web-address

веб-мастер (человек, ответственный за нормальное функционирование конкретного сервера «Всемирной паутины») Webmaster

веб-сервер (программа, которая указывает сетевому серверу, как выполнять файловые запросы и передачу файлов между различными типами компьютеров операционных систем) Web-server

веб-страница (документ во «Всемирной паутине») Web page

веб-узел (совокупность веб-страниц, тесно связанных друг с другом, находящихся в одном месте) Web site

ведение (напр., файла) maintenance

ведомый 1. led; 2. slave

ведущее устройство шины bus master

ведущий leading

ведущий компьютер (в многомашиной системе) host (computer)

вектор vector; **маршрутизация на основе длины векторов** vector distance routing

вектор прерываний interrupt vector

векторная графика vector graphics, object-oriented graphics

векторная команда vector instruction; **набор векторных команд** vector instruction set

векторное управление vector control; **язык векторного управления** Vector Control Language (VCL)

векторный 1. vector, vectorial; **векторные данные** vector data; **векторные шрифты** vector fonts; 2. (шрифт) stroke, vector

векторный шрифт vector font

величина 1. magnitude; value, quantity; **переменная величина** variable; **постоянная величина** constant; 2. (размер) size

верификация (доказательство правильности) verification; **программа верификации** (проверки) verifier

верификация программы (доказательство ее правильности) program verification

верно (правильно) correctly

верный (правильный) right, correct, accurate; faithful; **верные значащие цифры** right significant digits

вероятно probably

вероятность probability, possibility; **исчисление вероятностей** calculus of variation, calculus of probabilities; **условная вероятность** condition probability; **вероятность появления излишних битов** extra bit probability; **теория вероятности** calculus (calculation) of probability

вероятность отказа в доступе access denial probability

вероятность ошибки probability of error

вероятность прерывания доступа access outage probability

вероятный probable; possible

версия version; **исправленная версия** amendment; **пересмотренная версия** revision; **начальная версия** prerelease; **версия для реального времени** run-time version; **номер**

версии version number, generation number; **управление версиями** version control
верстальный дисплей make-up display
верстка layout, makeup; **программа верстки** page layout program
верстка страниц page makeup
вертеть spin; turn
вертикаль vertical (line); **по вертикали** vertical
вертикальная полоса прокрутки vertical scroll bar
вертикальная развертка vertical dissection
вертикальная линейка vertical ruler
вертикальная линия vertical (line)
вертикальная черта vertical bar; spike; **мигающая вертикальная черта** flashing vertical bar
вертикальная шкала vertical scale
вертикально vertically
вертикальное меню vertical menu
вертикальное отображение vertical display; **система вертикального отображения** vertical display system
вертикальное перемещение vertical scroll
вертикальный vertical; (*об ориентации листа бумаги*) tall
вертикальный размер листа vertical form size
верхнее поле down from page top, upper margin
верхний upper
верхний high; upper; overhead; superior; **верхний (выносной) элемент буквы** ascender
верхний колонтитул header, running head
верхний регистр uppercase
верхний слой overhead
верхний уровень high level; **цель верхнего уровня** high-level goal
верхняя граница high bound
верхняя область памяти high memory, high memory area (HMA); upper memory
верхняя память high memory; upper memory (area); **область верхней памяти** high memory area (HMA); **блок верхней памяти** upper memory block (UMB)
верчение spin
вершина cusp; top, peak; (*дерева или графа*) node; **вершина угла** vertex (*мн. - vertices*)
вес weight
весь entire; **вся сеть** entire network
ветвление branch; fork; **условие ветвления** branch condition; **точка ветвления** branchpoint; **устройство прогнозирования ветвлений** branch prediction unit; **кэш - память целевых команд ветвлений** branch target cache
ветвление программы branching
ветвь (программы, дерева) branch, path; **прерывание выхода ветви** branch output interrupt
ветвь алгоритма algorithm branch
ветвь программы program branch
ветвь ресурса resource fork
вешать (программу) hang
вещественная константа real constant
вещественное число real number
вещественный real
вещественный тип real type
взаимная блокировка deadlock
взаимно-однозначное соответствие reciprocation

взаимность reciprocity
взаимный mutual, reciprocal
взаимодействие interaction; cooperation
взаимодействовать interact; cooperate
взаимозаменяемость interchangeability
взаимозаменяемый exchangeable, interchangeable, permutable, replaceable
взаимоисключающий alternative
взаимосвязанный interconnected
взлом (*программы, системы*) hack
взломанная программа crack
взломанный cracked, hacked
взлом (*программы, системы*) cracking
взломать (*программу, систему*) crack, hack; efforce
взломщик (*программы, системы*) hacker; (*в сети Интернет*) cracker
взрывать (*извлекать файл из архива*) explode
ВЗУ *то же, что и внешнее запоминающее устройство*
вибрация effect flutter
вид 1. look, outlook; view, viewing; **вид и функции** look-and-feel; **общий вид** outlook;
2. kind, type
видео video; **режим видео** mode video
видеоадаптер video adapter; **видеоадаптер с акселератором** accelerated video adapter
видеоакселератор video accelerator
видеобластер video blaster, videoblaster
видеография (*запись и воспроизведение изображений на видеодисках*) videography;
интерактивная видеография videotext
видеоданные video data; **видеоданные в сжатом формате** compression video
видеодиск videodisk
видеодисплей video display; **терминал с видеодисплеем** video display terminal (VDT)
видеозапись video record
видеоигра video game, arcade game
видеоизображение video image; **процессор видеоизображений** video image processor
(VIP); **адаптер оцифровки видеоизображений** video capture adapter (VCA)
видеоинформация 1. video information; 2. video data; **устройство ввода**
видеоинформации visual data input unit (VDIU)
видеокадр (video) frame
видеокарта graphic adapter card, video card
видеокамера video camera
видеокассета video cassette
видеоконтроллер video controller; **буквенно - цифровой видеоконтроллер**
alphanumeric video controller (ABC); **чип видеоконтроллера** video controller chip
видеоконтрольное устройство monitor
видеокурсорный video cursor
видеокурсорный интерфейс video cursor interface
видеомагнитофон video cassette recorder (VCR)
видеоматрица video array; **графическая видеоматрица** video graphic array
видеопамять video memory, video storage
видеоплата *то же, что и видеоадаптер*
видеопроцессор video processor; **входной видеопроцессор** video input processor (VIP);
блок видеопроцессора video processor unit (VPU)
видео реального времени real-time video (RTV)
видеорежим video mode
видеосистема video system

видеотекст videotext
видеотерминал video terminal, video display terminal (VDT)
видеотехника video; **основанный на видеотехнике** video-based
видеоустройство video device; **интерфейс видеоустройств** video device interface (VDI)
видеть see
видимо evidently
видимость visibility; appearance; (*область видимости*) scope
видимый 1. viewable, visible; **видимый размер изображения** viewable image size; 2. apparent. evident
видный visible
видоизменение modification, alteration
видоизменять, видоизменить modify, alter
визуализация visualization, viewing; rendering; **визуализация по требованию** video on demand (VOD, VoD)
визуальная информационная система visual information system
визуальное меню visual menu
визуальное отображение visual display, viewing
визуальное программирование visual programming
визуальный visual; **визуальные средства** visuals; **устройство визуального отображения** visual display unit (VDU)
Визуальный Бейсик (*язык программирования - разновидность языка Basic*) Visual Basic
визуальный язык программирования visual programming language
вилкообразный (*о пересечении контурных линий на изображении*) Y-shaped
винчестер Winchester
винчестерский диск Winchester disk, hard disk
виртуальная локальная сеть virtual local area network (VLAN)
виртуальная машина virtual machine; **диспетчер виртуальной машины** virtual machine manager
виртуальная память virtual memory, virtual storage; **распределение виртуальной памяти** virtual memory allocation; **зона виртуальной памяти** virtual memory area; **диспетчер виртуальной памяти** virtual memory manager
виртуальная реальность virtual reality; **язык моделирования виртуальной реальности** virtual reality modeling language (VRLM)
виртуальная функция virtual function; **таблица виртуальных функций** virtual function table (VTBL)
виртуальная цепь virtual circuit
виртуальное изображение virtual image
виртуальное соединение virtual connection; (*вызов*) virtual call; **таблица виртуальных соединений** virtual connection table
виртуальное устройство virtual device; **метафайл виртуального устройства** virtual device metafile
виртуальный virtual
виртуальный адрес virtual address
виртуальный вызов virtual call; **режим виртуального вызова** virtual call mode
виртуальный диск virtual disk
виртуальный интерфейс virtual interface; **виртуальный интерфейс управляющей программы** virtual control program interface (VCPI)
виртуальный источник virtual source
виртуальный канал virtual circuit, virtual channel; **постоянный виртуальный канал** permanent virtual circuit (PVC); **идентификатор виртуального канала** virtual

channel identifier

виртуальный метод virtual method **таблица виртуальных методов** virtual method table (VMT); **виртуальный метод доступа к каналу** virtual terminal access method (VTAM)

виртуальный мир virtual world

виртуальный процессор virtual processor; **присоединенный виртуальный процессор** attached virtual processor

виртуальный файл virtual file

вирус virus; **система обнаружения вирусов** virus detection system (VDS)

вирус - невидимка stealth virus

висячая строка orphan, widow, false line

висячий отступ hanging indent

витая пара twisted pair; **экранированная витая пара** shielded twisted pair (STP); **неэкранированная витая пара** unshielded twisted pair (UTP); **интерфейс в виде витой пары** twisted-pair interface

витрина showcase

вкладка page inset

вклеивать , **вклеить** paste; **вклеивать в** paste into; **вклеивать слой** paste layer

вклиниваться break in

включать , **включить** 1. switch on; enable; (*в сеть*) plug in 2. (*содержать*) include; **включать заголовок таблицы** include image header

включаться , **включиться** (*присоединиться*) join, enter

включенный included

включаемый in-line

включающий (*в себя*) enclosing

включение 1. switching-on; enabling; 2. (*в ставка*) insertion

включение файла file inclusion

включение линии связи enabling a line

включенный (*задействованный, разблокированный*) enabled

включить см. *включать*

владелец owner

владелец каталога (*в сети*) directory owner

владелец файла file owner

влево left, to the left

влияние influence

влиять affect, influence; effect

вложение attachment; nest, nesting

вложенная задача nested task

вложенное меню submenu

вложенные циклы embedded loops

вложенный nested, embedded; **вложенные макроопределения** nested macros

вложенный блок nested block; internal block

вложенный отступ nested indent

вложенный файл attached file, attachment

вложенный цикл nested loop; internal cycle

вместимость capacity

вместо instead of

вмещать contain; hold

вмещаться go in

вмещающий container; **вмещающие объекты** container objects

вне 1. outside; 2. extra

внедрение embedding

внедренный embedded

внедренный объект embedded object
внедрять, внедрить 1. embed; 2. introduce
внезапно suddenly
внезапный sudden
внеочередной out of turn; extraordinary
внеэкранный modeless window
внеэкранный modeless
внешне outwardly
внешнее запоминающее устройство (ВЗУ) backing storage, external storage, external memory, peripheral storage
внешнее представление данных external data representation
внешнее прерывание external interrupt
внешнее управление out-of band management
внешнее устройство external device, external unit, out device, peripheral device; **буфер внешнего устройства** peripheral buffer; **прерывание от внешнего устройства** peripheral interrupt
внешний external; exterior; outer, outlying; outside; peripheral; **относящийся к внешнему оборудованию** peripheral
внешний вид face; exterior
внешний жесткий диск external hard drive
внешний интерфейс front-end (interface)
внешний канал apply image
внешний ключ foreign key
внешний контроль external control
внешний модем external modem
внешний мост (в сети) external bridge
внешний протокол маршрутизации exterior gateway protocol (EGP)
внешний файл external file
внешняя память backing storage, external memory, auxiliary memory, peripheral storage
внешний регистр external register
внешняя подпрограмма linked subroutine
внешняя ссылка external reference
внешняя сторона exteriority
внешняя шина данных external data bus
вниз down (wards); **вниз от верхнего края страницы** down from page top; **стрелка прокрутки вниз** down scroll arrow
внизу at the foot of; **внизу страницы** at the foot of the page
внимание attention
внимательно attentively
вновь newly; anew, again
вносить поправки emend, emendate
внутреннее (оперативное) запоминающее устройство internal memory
внутреннее поле inside margin
внутреннее прерывание internal interrupt
внутренний 1. internal, inner, inside; back end, back-end; 2. domestic
внутренний динамик internal speaker
внутренний интерфейс back end interface
внутренний мост internal bridge
внутренний цикл inner loop
внутренний язык internal language
внутренняя запятая embedded comma
внутренняя ошибка internal error

внутренняя память internal memory
внутренняя полоса inside margin
внутренняя цифровая шина domestic digital bus
внутри inside
внутрикристальная память on-chip memory
внутрисегментный вызов near call
внутрисетевой intranet
внутристрочное изображение inline image
внутри inside
возведение в степень exponentiation
возврат 1. back; return; backspace; starve; **функции возврата** return values;
возврат с удалением destructive backspace; **точка возврата кривой** spinode; **возврат строки** (*переход на предшествующую строку*) line starve; 2. (*в операционную систему после завершения работы с программой*) departure; 3. (*в исходное состояние*) reset
возврат вызова call back
возвратить см. *возвращать*
возвратиться см. *возвращаться*
возврат каретки carriage return
возвратный return, back
возвратный вызов callback
возвращаемая память (*в сети*) returnable memory
возвращаемый returnable
возвращать return
возвращаться, возвратиться return, come back, go back; backslide, backspace; fall back
возвращение re-entry, reentry; return; revert
возвращенный returned
воздействие effect; influence; **оказывать воздействие** impact
воздействовать influence; affect
возможно possibly
возможность opportunity; possibility; (*дополнительная*) option; (*способность, умение*) ability; **возможности** (*средства*) facilities; **специальные возможности** accessibility options (properties); **уменьшение возможностей** (*вычислительной системы*) degradation; **дать возможность** enable; **дающий возможность** enabling; **получивший возможность** enabled
возможный possible; probable; **возможная ошибка** probable error
возникать, возникнуть emerge; arise; **неожиданно возникающий** emergent
возникновение rise, beginning
возобновить см. *возобновлять*
возобновление continuation; restart; renewal; **точка возобновления** restart point
возобновленный renewed
возобновлять, возобновить resume; renew; restore
возобновляться, возобновиться begin again
возрастание 1. increase, growth; 2. increment
возрастающий ascending, increasing
возросший increased
вокмен Walkman, personal stereo
вокруг round, around
вокодер (*кодировщик речевых сигналов*) VOCODER (VOIce CODER)
волна wave
волновой wave
волновой звук wave sound
волоконно-оптический кабель fiber optics cable
вопрос inquiry; question; problem; **знак вопроса** interrogative mark, interrogatory

вопросительный questionnaire, questioning; interrogative
вопросительный знак interrogative mark, interrogatory, question mark; **опция в виде вопросительного знака** question mark option
вопросно-ответная система question-answering system
воронка (*тип ошибки, не позволяющей продолжать выполнение программы*) cratered error
восклицательный знак exclamation mark, bang
восполнять, восполнить (*отсутствие чего-либо*) fill up
восполняющий expletive
воспользоваться use
воспрепятствовать hinder, prevent
воспроизведение 1. playback; (*изображения*) rendering; **плата воспроизведения** (*в мультимедиа*) delivery board; **объемное воспроизведение** volume rendering; 2. reproduction
воспроизводимость (*результатов*) reproducibility
воспроизводимый replicable, reproducible
воспроизводитель reproducer
воспроизводить, воспроизвести playback; reproduce
воспроизводящее устройство reproducer
воспроизводящий reproducing
восстановление (*удаленных или испорченных данных*) reconstruction, recovery
восстанавливать, восстановить recover; reconstruct, restore, revert; (*предыдущее состояние*) back out; (*удаленные данные*) undelete; **восстанавливать резкость изображения** deblur; **восстанавливать сжатые данные** decompress (data); **восстанавливать из свертки** deconvolve
восстанавливающий restoring
восстановление restore, restoring, restoration, restoring; recovery; regeneration; (*временно удаленного текста*) expand; **восстановление при ошибках** error recovery; **программа восстановления** (*разрушенной базы данных, потерянных файлов*) salvager
восстановление изображения screen refresh
восстановление меню menu reset
восстановление сжатых данных decompression
восстановление структурной схемы и алгоритма работы reverse engineering
восстановление файла file recovery; **восстановление удаленных (потерянных) файлов** unerase; **меню восстановления файла** unerase menu
восстановить *см. восстанавливать*
восходящее программирование bottom up programming
восходящий ascending
восьмеричная система счисления octal number system
восьмеричное число octal number
восьмеричный octal, octonary, octuple
восьмигранник octahedron
восьмиугольник octagon
восьмиугольный octagonal
вперед forward; **ссылка вперед** forward reference; **двигаться вперед** get on
впереди in front of
вписывать fill in
вправо to the right; **смещение вправо** indent
вращать revolve, turn, rotate
вращаться revolve, rotate, spin
вращающий spinning, revolving
вращающий момент torque
вращение rotation, revolving, spinning; **центр вращения** center of rotation; **тела**

вращения figures of revolution
вред damage
вредный destructive
врезанный (*о первой букве текста*) dropped
временная зона time zone
временная копия temporary backup
временно temporarily; provisionally
временное мультиплексирование time division multiplexing
временной time
временной интервал time domain
временный temporary, temporal, provisional
временный файл temporary file, scratch file
время time; hourage **затраченное время** (*в часах*) hourage; **время простоя** idle time;
неправильное время invalid time; **заданное время** specific time; **промежуток времени**
mean time, meantime; **среднее время между отказами**, **среднее время наработки на отказ**
mean time between failures (MTBF); **формат представления времени** time format;
ограничение на время входа в сеть time restriction; **реле времени** time switch
время безотказной работы uptime
время выборки из памяти ЭВМ access time; fetch time
время выдачи ответа (*информационно-поисковой системой*) duration of response,
response duration
время выполнения execute time, running time, run time; **время выполнения команды**
instruction time
время вычисления calculating time
время доступа access time; **среднее время доступа** average access time
время компиляции compilation time, compiling time, compile time
время обращения к ЭВМ access time
время ожидания waiting time
время ответа response time
время отклика response time
время поиска seek time
время прогона running time, executive time
время простоя downtime, idle time
время реакции response time
время технического обслуживания engineering time
время центрального процессора CPU time
всегда always
всего 1. in all; 2. only
Всемирная Паутина (*название глобальной сети*) World Wide Web (WWW)
всеобщий global; general, universal
всплывающее меню pop-up menu, floating popup menu
всплывающее пояснение ballon help
вспомогательная программа aid program, utility
вспомогательная сетка minor gridlines
вспомогательная отладочная программа aid debugging program
вспомогательное запоминающее устройство background memory; **контроллер**
вспомогательного запоминающего устройства background memory controller
вспомогательное окно assisted panel
вспомогательные программы accesories
вспомогательный 1. accessorial; aid; assistant; auxiliary; satellitic, satellite; utility; **набор**
вспомогательных устройств accessory kit; 2. (*второстепенный*) minor
вспомогательный процессор attached support processor, satellit processor

вспомогательный указатель auxiliary index
вспомогательный управляющий процессор auxiliary control processor
вспыхивать (*мигать*) flash
вспышка flash
вставка paste, pasting, paste-up, intercalation; interpolation; insert, insertion; **специальная вставка** paste special; **вставка в программу** (*с целью исправления или изменения*) patch; **тот, кто делает вставку в программу** patcher; **место вставки** insertion point; **режим вставки** insert mode
вставка бит zero insertion
вставка нулей zero insertion
вставленный cut-in, incut; nested; **вставленная команда не разрешена** nested command (is) not allowed
вставлять, вставить fill in; insert; paste; **вставьте диск** insert disk
вставной expletive, cut-in
встраивание embedding
встраивать, встроить embed
встраивающий embedding
встроенная проверка build-in check
встроенная программа firmware
встроенная процедура build-in procedure
встроенная система embedded system
встроенная функция build-in function
встроенная ЭВМ build-in computer
встроенное запоминающее устройство build-in memory
встроенное изображение in-line image
встроенное устройство указания built-in pointing device
встроенное программное обеспечение embedded software
встроенный internal; built-in, in-line; embedded; **встроенные шрифты** resedent fonts;
встроенные программы firmware
встроенный канал управления embedded control channel
встроенный компьютер embedded computer
встроенный контроль build-in check, in-line check
встроенный модем internal modem
встроенный тип build-in type
встроенный шрифт built-in font, internal font
вступление 1. preamble, introduction; 2. entry, joining
вторгаться (*без разрешения*) intrude
вторичная (*внешняя*) **память** secondary memory
вторичное окно secondary window
вторичный secondary
вторичный диск secondary disk
вторичный ключ secondary key
второстепенный minor, secondary; satellitic
второй second
втяжка (*в настольных издательских системах*) indent, indention; **втяжка после точки** indent after bullet
вход 1. entry; input; admission; **вход в подпрограмму** subroutine entry; **вход в программу** program entry; **вход в систему** login, logon; **вход в систему невозможен** access denied; **аналоговый вход** analog input; 2. entrance; gate
входить 1. enter, get in; 2. (*в систему*) log in, login; **идентификатор, используемый для входа в систему** login
вход контроля доступа access control entry

входная очередь (заданий) input queue
входное меню entry menu
входной input; entry; **аналоговый входной модуль** analog input module
входной порт общего назначения general-purpose input port (GP inputport)
входной поток job input stream
входной примитив input primitive
входной символ input character
входной сценарий (в сети) login script
входной файл input file; **входной командный файл пользователя** login script
входной язык input language
входные данные input data, data-in
ВЦ то же, что и *вычислительный центр*
в ы б и р а т ь, ы б р а т ь choose (chose); select, pick on
выбирающий choosing, selecting
выбор 1. option; choice; choosing; selection, pick; **парящий выбор** hover select; **выбор по умолчанию** default option; **клавиша выбора** choice button; **список выбора** pick list; **дающий возможность выбора** choiceful; **уровень выбора (заказа в сети)** custom level; **отмена выбора** deselection; **вводить выбор** enter selection; **отмена выбора, отменять выбор** unselect; 2. alternative
выбор графика selection bar
выбор данных data selection; **критерии выбора данных** data selection criteria
выбор области (на диске) chose item
выбор объектов marquee
выбор поля field selection
выбор пункта (меню) chose item
выбор режимов select options
выбор устройства device selection
выборка access; fetch, fetching, sample, sampling; picking, retrieval, retrieve; **элемент выборки** sample unit; **объем выборки** sample size; **производить выборку** sample
выборка данных data retrieval, data fetch; **цикл выборки данных** data fetch cycle
выборочное пространство sample space
выборочное распределение sampling distribution
выборочный selective; sampled; **выборочные данные** sampled data
выборочный контроль selective control, sampling test
выборочный метод sampling method
выбранная область select(ed) area
выбранный selected
выбрасывание задачи (снятие с решения) abort
выбрасывать, выбросить eject; **выбрасывать задачу (из решения)** abort
выброс spike
выведение изображения fade-out
выверять, выверить adjust, regulate
вывод 1. conclusion; consequence; finding; **сеть вывода** inference net; **цепочка выводов** inference chain; 2. (данных) output
вывод данных data output, data out
выводимое изображение display image
выводимый deducible
выводить, вывести 1. (формулу, заключение и т.д.) deduce; 2. (на экран) call up, display; **выводить данные** data out; 3. (из сложной ситуации) help out
выворотка (в компьютерной графике) negative, (в издательских системах) negative plate
выгонка space out of line

выгружать , выгрузить 1. discharge; unload; 2. (*освободить*) empty
выгрузка 1. discharge; unloading; **выгрузка по линии связи** uploading; 2. (*перемещение задачи из оперативной памяти, чтобы освободить место*) preemption
выдача 1. (*результат поиска*) drop-out, dropout; 2. (*распечатки, дампа*) damping
выделение 1. (*памяти, ресурсов*) allocation; 2. (*текста*) accentuation, emphasis, emphasizing; **выделение без щелчка мышью** hover select; 3. select(ion); marquee; 4. extraction
выделение знаков character selection
выделение информации (на экране) highlighting
выделение колонки column selection
выделение краев find edges
выделение области marquee
выделение поля field selection
выделение цветом selected emphasis
выделенная линия связи dedicated line
выделенное дисковое пространство disk quota
выделенное имя distinguished name
выделенный 1. selected; 2. allocated; 3. dedicated; 4. highlight
выделенный канал dedicated circuit, dedicated channel
выделенный файловый сервер dedicated file server
выделительный шрифт display-type, extended type
выделить см. выделять
выделяемый блок allocation unit
выделять, выделить 1. select; **выделить все** select all; 2. (*ресурсы*) allocate; 2. (*особым шрифтом*) display; (*подчеркивать*) emphasize; **выделять информацию (на экране)** highlight; 3. extract
вызванный 1. activated; 2. called
вызов 1. call; calling; call request; **межсегментный вызов** far call; **уточненный вызов** qualified call; **вызов по имени** call by name; **вызов по номеру** call by number; **вызов по образцу** call by pattern; **возврат вызова** call back; **адрес вызова** call address; **автоматический прием вызовов** automatic call acceptance; **автоматическое распределение вызовов** automatic call distribution; 2. activation
вызов макрокоманды calling macro
вызов подпрограммы (subroutine) call
вызов процедуры procedure call, procedure statement
вызов функции function call, functional call; **недопустимый вызов функции** illegal function call
вызываемая подпрограмма called subroutine
вызываемый called
вызывать 1. activate; invoke; 2. call; 3. (*быть причиной*) cause
вызывающая программа calling program
вызывающий calling
вызывное устройство calling device
выкидывать , выкинуть abort, put out; delete
выключатель switch; **выключатель электропитания** power switch; **автоматический выключатель (прерыватель)** circuit breaker
выключать 1. switch off, turn off; disconnect, shut down; **выключать питание** de-energize 2. (*режим*) deactivate; 3. (*строку*) justify
выключаться , выключиться shut down; (*из работы*) flush
выключение disconnection, disconnexion; drop-out, dropout, shut down, switching out; **положение выключения** off-position
выключение питания power down, power-up

выключенный 1. dead; disconnected, offline, off-line; 2. (о тексте, строке) aligned;
выключенный по левому краю left aligned
выключить см. *выключать*
выключка (выравнивание) alignment; justify; **выключка строк** justified alignment, line justification, throw-off
вынесение (за скобки) factorization
выносить, вынести (за скобки) factor out
выноска (дополнительный текст на изображении) callout
выносной (верхний) элемент буквы ascender
вынуждать compel
вынужденный compelled; forced
выполнение execution; processing, run, running; effect; implementation; **отказ от выполнения** backing out; **параллельное выполнение** concurrent execution; **монопольное выполнение** exclusive execution; **только для выполнения** execute only
выполнение задания job processing
выполнение программы program run, computer run
выполненный done; executed
выполнимость satisfiability
выполнимый effectible, practicable
выполнить см. *выполнять*
выполняемый executable
выполняемый оператор imperative statement
выполняемый файл executable (file)
выполнять accomplish; act; carry out, effect; implement; (команду, программу) execute; тот, кто выполняет действие effecter; **не выполняться** fail
выправлять, выправить (текст) emend
выпуклая оболочка convex hull
выпуклый convex
выпуск discharge
выпускать (букву) drop out
выравненный justified
выравнивание (строк) alignment, justify, justification; (напр., кривой) flattening;
выравнивание по базовой линии alignment to baseline; **выравнивание по левому краю** left-justify; **режим выравнивания** justification mode; **переключение** (режимов) **выравнивания** justify toggle
выравнивание влево flush left, left alignment
выравнивание вправо flush right, right alignment
выравнивание границ boundary alignment
выравнивание полей набираемого текста flush
выравнивание текста word-wrap
выравнивать, выровнять even; flatten; (также и яркость) equalize; (строки) align; justify; (абзац) justify; **выравнивать по центру** center
выражать, выразить express, signify
выражение expression; representation; **иррациональное выражение** surd; **слишком сложное выражение** expression (is) too complex;
выраженный expressed
выразить см. *выражать*
вырез cut
вырезание cut, cutting
вырезанный cut
вырезать cut (out)
вырезка cut

высокая плотность high density (HD)
высокие технологии high tech(nology)
высокий 1. high; **с высокой скоростью** high-speed; **отвечающий высоким требованиям** high-test; 2. tall
высокий уровень high level; **высокого уровня** high-level; **цель высокого уровня** high-level goal; **язык высокого уровня** high-level language; **протокол высокого уровня** high-level protocol
высокое разрешение high resolution, high definition; **графический режим с высоким разрешением** high-resolution mode; **сканер высокого разрешения** high-scan range (of scanner(s))
высококачественное печатающее устройство letter-quality printer
высококачественный (high) quality, high-quality, top-quality; (*о печати*) letter quality
высококачественный звук surround-sound
высокоскоростная передача данных high-speed data
высокоскоростная печать high-speed draft
высокоскоростная последовательная магистраль high speed serial bus (HSSB)
высокоскоростное кодирующее устройство high-speed encoder
высокоскоростное устройство считывания high-speed reader
высокоскоростной high-speed
высокоскоростной канал high-speed channel
высокоскоростной транспортный протокол express transport protocol
высокоуровневый протокол управления каналом high-level data link control (HDLC)
высокочастотный high-frequency
высота height; **двойная высота** double-height; **в высоту, по высоте** tall
высота прописной (заглавной) буквы cap height
высота символа character height
выставка showcase
выстраивать (*в линию*) align
выступ hanging indent, undent, outdent
высшая точка peak
высший senior; upper; highest, high
выталкивать pop
вытеснение spill(ing)
вытесняющая многозадачность preemptive multitasking
вытягивание extrude; pulling; **выращивание кристалла методом вытягивания** crystal pulling
вытягивать, **вытянуть** (*удлинять*) elongate
вытянутый (*удлиненный*) elongated, elongate
вытянуть см. *вытягивать*
выхватывать (*напр., данные из буферной памяти*) pull out, gobble
выход 1. output; **автоматическое управление выходом** automatic output control (AOC); **симметричный выход** ballanced output; 2. escape; **клавиша выхода** escape key; **не имеющий выхода** escapeless; 3. exit; get-out **условия выхода** exit condition; **выход из приложения** quit; **выход из системы** logoff, logout; **выход из работы** sign-off; **выход из цикла** loop termination; **выход из строя** failure
выходить, выйти escape; exit, get out, go out, sign off
выходной output; **выходные данные** output data, data-out
выходной лоток output bin
выходной параметр output parameter
выходной процессор output processor
выходной файл (*транслятора*) object file
выходной формат output format, layout object

выходной язык (язык, на который производится трансляция) object language
вычеркивание blotting, blot; deletion; (напр., части текста) expunction; **символ**
вычеркивания символа character deletion character
вычеркивать, **вычеркнуть** cross off, cross out, extend; dele(te)
вычеркнутый (о слове) scored
вычеркнуть см. *вычеркивать*
вычерчивание 2. description, drawing sketching; **программа вычерчивания** drawing program
вычерчивать describe, draw
вычесть см. *вычитать*
вычисление calculation, calculating, calculus, counting, computation; **время вычисления** calculating time; **данные (результаты) вычислений** calculation data; **ключ для вычисления** (адреса в базах данных) calculation key; **коэффициент сложности вычислений** calculation complication factor (CCF)
вычисление адреса address calculation
вычисленный calculated
вычислитель 1. calculator; scaler 2. computer man, computerman
вычислительная машина computer; calculating machine; **автоматическая вычислительная машина** automatic computer
вычислительная машина с сокращенным набором команд (Риск, РИСК) RISK computer, RISK
вычислительная сеть (computer) network; **региональная вычислительная сеть** wide area network (WAN)
вычислительная среда computing environment; **распределенная вычислительная среда** distributed computing environment (DCE)
вычислительная техника 1. computing machinery; 2. (наука) computer science
вычислительное устройство calculating device; calculator
вычислительный calculative; computer; computative; computational
вычислительный комплекс computer complex
вычислительный прибор calculator
вычислительный процесс calculation process
вычислительный центр (ВЦ) computer center, computation centre
вычислительный элемент computational element; **усовершенствованный вычислительный элемент** advanced computational element
вычисляемая функция computable function
вычисляемый computable
вычислять, **вычислить** 1. calculate, compute; 2. find
вычитаемое subtrahend
вычитание subtraction; deduction
вычитание именованных чисел compound construction
вычитать subtract; deduct
выявление identification
выявленный identified
выявлять, **выявить** diagnose; identify
выяснение explanation; elucidation
выяснять, **выяснить** find out, make clear; explain; elucidate
выясняться, **выясниться** turn out; become clear

Г

газетный формат печати snaked columns

галерея (*таблица стилей*) gallery
галоп (*тест для проверки памяти*) gallop (test)
галочка (*символ*) tick (mark); **обратная галочка** back tick; **отмечать галочкой** tick
гарантированный guaranteed
гарантировать guarantee
гарантия guarantee, warranty
гарнитура (**шрифта**) (font) typeface, type family, character font, font style
гасить (*выключать*) switch
гаснуть flicker out, go out
гачек (*надстрочный знак в виде галочки*) hasek
гашение blanking, sleep
ГБ *то же, что и гигабайт*
Гбайт *то же, что и гигабайт*
генеральный general
генератор generator
генератор аналоговой функции analog function generator
генератор базы данных database generator
генератор данных data generator
генератор кривых curve generator
генератор прикладных программ application program generator
генератор (псевдо)случайных чисел (*программа, выдающая при каждом обращении (псевдо)случайное число*) random number generator
генератор символов character generation; **растровый генератор символов** dot matrix character generator; **главный тактовый генератор** master clock
генератор случайных чисел random number generator, randomizer
генератор строки line generator
генерация (*конфигурирование*) generation
генерация данных data generation
генерация операционной системы OS generation
генерация системы system generation
генерирование случайных переменных (*в моделировании*) random variate generation
генерированный generated
генерировать generate
генерируемый generic
генерируемый шрифт generic font
геометрия geometry
геометрия диска disk geometry
геометрия устройства (device) geometry
Герц (*единица измерения частоты*) Hertz (Hz)
гибкий 1. flexible, flex; 2. adaptable, versatile
гибкий диск (*дискета*) floppy disk, flexible disk (FD); **гибкий диск для записи с учетверенной плотностью** quad density disk; **анализатор гибкого диска** floppy disk analyzer; **дисковод для гибких дисков** floppy disk driver (FDD); **накопитель на гибких дисках** flexible disk unit (FDU)
гибкий магнитный диск *то же, что и гибкий диск*
гибкий микродиск microfloppy disk
гибкий шнур flex
гибкость flexibility
гибридная вычислительная система hybrid computer, analog-digital computer
гигабайт gigabyte (GB)
гигабит gbyte (GB)
гигагерц gigahertz

гигантский giant
гигафлор(с) (миллиард операция с плавающей запятой в секунду) gigaflop(s)
гид guide
ГИП сокр. от *графический интерфейс пользователя*
гипер- hiper-
гиперлинк hyperlink
гипермедиа (комбинация текста, графики, звука и видео для отображения информации) hypermedia
гиперсвязь hyperlink
гиперссылка hyperlink
гипертекст (информационный массив) hypertext
гипертекстовая ссылка hyperlink
гипертекстовый hypertext
гипертекстовый транспортный протокол hypertext transfer protocol (HTTP)
гипотетический tentative
гистограмма (диаграмма в виде столбцов) histogram, bar chart, bar graph
глава chapter; **связь глав** multi-chapter
главная загрузочная запись master boot record
главная программа main program, head program
главная таблица файлов master file table
главная управляющая программа master control program
главная файловая таблица master file table
главная ЭВМ (*хост*) host (computer); **дистанционно удаленная главная ЭВМ** very distant host (VDH)
главное командное меню main command menu
главный main, head; **главный образ** mainly
главный каталог master directory, root directory
главный компьютер (часто - непосредственно подключенный к Интернету) host; mainframe
главный порт master port
главный процессор main processor
главный тактовый генератор master clock
глобальная вычислительная сеть global network
глобальная группа (пользователей) global group
глобальная (сквозная) замена global replacement
глобальная переменная global variable
глобальная сеть wide area network (WAN)
глобальная система мобильной связи (стандарт сотовой связи) Global Systems for Mobile Communications (GSM)
глобальный global; wide; **информационная служба с глобальным управлением** global managed data service (GMDS)
глобальный информационный сервер wide area information server (WAIS)
глобальный (сквозной) поиск global search
глоссарий glossary
глубина depth; **процедурная глубина** (количество вложенных друг в друга процедур в программе) procedural depth; **поиск в глубину** depth-first search;
упорядочивание по глубине depth sorting
глубина резкости (изображения) depth
глубина тона tint
глубина цвета color depth
глянцевая фотобумага glossy photo paper
глянцевый glossy

гнездо (так же соединителя) jack, socket; **гнездо для подключения наушников** audio jack

годовой annual

годиться (подходить) fit; be fitted, be suited

годный (подходящий) fit; suitable

головка head; **неподвижная головка** fixed head

головка чтения-записи read/write head

голос voice

голосовой voice; vocal; **электронный голосовой аналог** electronic vocal analog (EVA)

горизонталь horizontal

горизонтальная линейка horizontal rule(s)

горизонтальная полоса прокрутки horizontal scroll bar

горизонтальная частота сканирования horizontal scan frequency

горизонтально horizontally

горизонтальное меню horizontal menu

горизонтальный horizontal; wide

горячая линия (самая напряженная или самая важная) hot line

горячая область hot spot

горячая перезагрузка warm boot

горячая точка hot spot

горячее (быстрое) **исправление** hot fix

горячий hot; **горячие клавиши** (клавиши быстрого вызова) hot keys

горячий список (список документов, которые нужно сохранить на будущее) hotlist

гостевая книга guestbook

готовить(ся) prepare

готовность availability, readiness; **готовность к вводу** input ready; **состояние готовности** ready; **сигнал готовности** ready signal

готовый prepared; ready; **готовый к выполнению** ready to run

гравюра (эффект при компьютерной обработке фотографий) graphic pan

градация серого (характеристика яркости изображения) gray scale

градиент (1. плавный переход цвета в компьютерной графике; 2. инструмент машинной графики) gradient

градиентная заливка (плавный переход цветов) fountain fill

градуированный divided

градус degree

грамматика grammar; **не соответствующий грамматике** ungrammatical

грамматический grammatical; **грамматические правила** grammar rules

гранение (способ закрашивания поверхности в трехмерных изображениях) faceting

граница 1. boundary, bound; border, edge; frontier; **верхняя граница** high bound;

толщина границы border thickness; **признак границы** (напр., конца строки) edge character;

выравнивание границ boundary alignment; 2. limit; **устанавливать границы** delimit

граница индекса subscript boundary

граница окна (window) border; **левая граница окна** left window border; **верхняя граница окна** upper window edge

граница рисунка graphic boundary

граница слова word boundary

граничащий neighboured

граничить neighbour, border

граничная пара bound pair

граничный bound

гранула granule

грань border

грань кристалла crystal face
граф graph; **ориентированный граф** directed graph; **теория графов** graph theory
графа column
график 1. graph, chart, plot; diagram; **график, помеченный точками** marked points graph; **составление графиков** graphics; **строить график, наносить данные на график** plot; **нанесенный на график** plotted; 2. (*расписание*) time-table
графика graphics; **сопроводительная графика** presentable graphics; **графика с адресацией всех точек** all points addressable graphics; **графика с формированием изображения при помощи таблиц (стандартных рисунков)** table-driven graphics
графическая видеоматрица video graphic array
графическая заготовка clip art
графическая информация graphic data, graphic information
графическая матрица graphics array; **расширенная графическая матрица** extended graphics array
графическая операционная система graphic operation system (GOS)
графическая подсистема graphic subsystem
графическая среда graphics environment; **менеджер графической среды** graphics environment manager (GEM)
графическая ссылка graphical link
графически graphically
графический 1. graphic(s); graphical, pictorial; **графические средства** graphical tools, graphics; **базовая система графических средств** graphical kernel system (GKS) ; 2. diagrammatic
графический адаптер graphics adapter; **усовершенствованный графический адаптер** enhanced graphics adapter (EGA)
графический акселератор graphics accelerator
графический ввод graphic input
графический вывод (из ЭВМ) graphics
графический дисплей graphic display
графический домен graphic domain
графический заполнитель graphic placeholder
графический интерфейс graphic interface; **графический интерфейс с устройством** graphics device interface (GDI)
графический интерфейс пользователя (ГИП) graphical user interface
графический обмен graphic interchange; **формат графического обмена** graphic interchange format (GIF)
графический объект graphics object
графический планшет graphics tablet
графический примитив (элемент графического изображения) (graphics) primitive, drawing entity
графический принтер printer-plotter
графический порт graphics port; **ускоренный графический порт** accelerated graphics port; **усовершенствованный графический порт** advanced graphics port
графический редактор graphics editor, bitmap editor
графический режим graphics mode; **графический режим с высоким разрешением** high-resolution mode
графический символ graphic character
графический сопроцессор graphic coprocessor
графический стандарт graphics standard
графический текст artistic text
графический файл graphic file
графический фрагмент clip art

графический элемент clip art, pictorial element
графическое изображение image; graphic chart
графическое представление diagrammatic representation; (*данных*) graphics
графическое устройство graphic device; **адаптер графического устройства** graphic device adapter (GDA)
графопостроитель (*плоттер*) plotter; **конвейерный графопостроитель** belt plotter; **планшетный графопостроитель** flatbed plotter; **струйный графопостроитель** liquid ink-jet plotter; **координатный графопостроитель** X-Y table, X-Y plotter; **шаг графопостроителя** plotter step size; **вывести чертеж на графопостроитель** plot drawing
грикинг (*применение заменителей символов для отображения общего вида страницы*) greeking
громкий loud
громко loud(ly)
громкость volume; loudness
готесковский шрифт sans serif
грубая ошибка hard error
грубый hard
группа group; team; ensemble; **окно группы** group window, group box; **метка группы** group mark; **с задействованием группы** , **при содействии группы** group-enabled; **вводить группу строк** enter row range
группа параметров group of options
группа пользователей user group
группирование block-in; ganging; grouping
группировать group; **группировать по** group by; **группировать по теме** group by subject; **группировать по отправителям** group by from
группировка grouping; (*строк*) alignment
групповая команда group command
групповая передача multicast
групповая работа groupware; **средство автоматизации групповой работы** groupware
групповая учетная запись group account
групповое (*посекционное*) **тестирование** cluster test
групповое окно group box, group window
групповой group; team; **групповая компьютерная работа** team computing; **с групповым кодированием** group-coded
групповой адрес multicast address
групповой доступ group access
групповой модем group modem
групповой процессор slice processor
гудение buzzing
гудеть buzz; hoot
Гфлопс *то же, что и гигафлоп(с)*
Гц *то же, что и Герц*

Д

давать, дать give; **давать отрицательное приращение** decrement
давление pressure; push
далее next; further; then
далекий far; (*отдаленный*) remote, distant
далеко far (off)

дальнейший further
дальний far; (*отдаленный*) distant, remote
дальняя связь long distance, remote connection
дамп (*распечатка*) damp; динамический дамп dynamic dump
дамп памяти (memory) dump
дамп содержимого экрана screen dump
данные data; база данных database, data base; засекреченные данные classified data;
засекреченные, закодированные данные coded data; полученные данные findings;
нехватка данных out-of-data
данные расчетов calculation data
данный (*этот*) present, given
данное (*элемент данных*) datum
дата date; без даты dateless строка, где пишется дата date-line; формат
представления даты date format; имеющий обозначение даты и места date-lined
датировать date
датировка dating
датчик controller, transducer; gauge; sensitive element
дать *см. давать*
двадцатичный (*о счислении*) vicenary
дважды twice; double
двенадцатиугольный dihedral
двигатель engine
двигать 1. move; 2. (*продвигать*) advance
движение movement, moving, motion; размытие в движении motion blur
движимый movable; moved
движковый регулятор slider
движущий motive
двоеточие colon, two-spot
двоиться divide in two; appear double
двоичная кольцевая последовательность binary ring sequence
двоичная операция binary operation
двоичная ошибка binary error; эквивалентная интенсивность двоичных ошибок
equivalent binary error rate
двоичная пересылка файлов binary file transfer
двоичная система счисления binary number system, binary notation, dyadic system
преобразование из двоичной системы в аналоговую binary analog conversion
двоичная функция binary function
двоичная цифра binary digit
двоично-десятичное число binary coded decimal (BCD)
двоично-десятичный декодер binary-to-decimal decoder
двоично-десятичный код binary coded decimal (BCD); расширенный двоично-
десятичный код обмена информацией extended binary coded decimal interchange code
(EBCDIC); преобразование двоично-десятичного кода в двоичный binary-coded
decimal/binary (BCD/B)
двоично-десятичный счетчик binary decimal counter
двоичное вычитание binary subtraction
двоичное деление binary divide
двоичное представление (*информации*) binary-coded representation; язык двоичного
представления binary language representation
двоичное сложение binary add
двоичное умножение binary multiplying
двоичное число binary number

двоично-кодированная информация binary-coded information
двоично-кодированная матрица binary-coded matrix
двоично-кодированное десятичное (число) binary-coded decimal
двоично-кодированные данные binary-coded data
двоично-кодированный binary-coded
двоично-кодированный адрес binary-coded address
двоично-кодированный десятичный информационный код binary-coded decimal information code
двоично-кодируемый binary-coded
двоичные данные binary data; **обработка двоичных данных** binary data processing;
автоматическая линия передачи двоичных данных automatic binary data link
двоичные цифровые данные binary digital data
двоичные числа binary numbers
двоичный binary, dyadic
двоичный асимметричный канал binary asymmetric channel (BAC)
двоичный декодер binary decoder
двоичный загрузчик binary loader
двоичный знак binary digit
двоичный интерфейс binary interface
двоичный интерфейс приложения application binary interface
двоичный канал binary channel; **двоичный канал со стиранием** binary erasure channel
двоичный код binary code (BC); **частотная манипуляция двоичным кодом** binary code frequency shift keying; **преобразование двоичных кодов в десятичные** binary-to-decimal
двоичный масштаб binary scale
двоичный образ bit image
двоичный поиск (*поиск делением пополам*) binary chop
двоичный разряд binary digit, bit
двоичный разряд занятости vacancy bit
двоичный файл binary file; **передача двоичных файлов** binary file transfer
двоичный цифровой умножитель binary digital multiplier
двоичный эквивалент binary equivalent; **длина двоичного эквивалента** equivalent binary digits
двойная высота double-height
двойная загрузка dual boot
двойная независимая шина dual independent bus
двойная ошибка double fault
двойная печать double strike
двойная плотность (*записи*) double density (DD)
двойная пропорция duplicate proportion (ratio);
двойная ширина double width
двойная штриховка double hatch area
двойное количество double
двойное нажатие (*кнопки* , *мышь*) ; double click; **скорость двойного нажатия** double-click speed
двойное подчеркивание double underline
двойное сканирование dual scan
двойное слово (*элемент данных из двух машинных слов*) double word
двойной dual, double, duplex, twin; duple, duplicate; **двойного действия** double-acting
двойной контроль dual control
двойной модуль bimodule

двойной след (символ «//») diagonal bar
двойной щелчок (*мышью*) double-click, double click
двойственное число dual number
двойственный dual
двугранный dihedral
двугранный угол dihedral angle
двумерный two-dimensional
двумерный массив two-dimensional array
двуместная операция dyadic operation
двунаправленная передача данных bidirectional data transfer
двунаправленная печать bidirection printing
двунаправленный bidirection(al)
двунаправленный курсор two-headed arrow
двунаправленный принтер bidirection printer
двунаправленный шинный формирователь bidirectional bus driver
двусторонняя печать (*на обеих сторонах листа*) duplex printing
двусторонний duplex; bidirectional
двусторонний регистр сдвига bidirectional shift register
двухадресная команда two-address instruction
двухадресный two-address
двухвходовая память two-port memory
двухвходовый two-port
двухзначный (*о числе*) two-digit
двухмерный (*об изображении*) two-dimensional
двухсторонняя дискета floppy disk, double-sided disk (DS)
двухсторонняя связь two-way link
двухканальный dual channel
двухканальный контроллер dual channel controller
двухконечная стрела double headed arrow
двухконтурный double circuit
двухкоординатный графопостроитель (*построитель кривых в декартовых координатах*) X-Y plotter
двухпортовый two-port
двухпроцессорный компьютер dual computer
двухслойная цепочка dword string
двухсторонняя публикация double-sided publication
двухсторонняя связь duplex communication
двухсторонний double-sided; duplex
двухточечная линия point-to-point line
двухфазная фиксация (*исполнение транзакций*) two-phase commit
двухцветный two-color
двучлен binomial
двучленный binomial
деблокировать deblock
девятеричный (*о системе счисления*) nonary
дезорганизовать (*систему, программу*) disorganize; дезорганизовываться bogotify
деинсталлированный deinstalled, uninstalled
деинсталлировать deinstall, uninstall
дейтаграмма datagram; протокол пользовательских дейтаграмм user datagram protocol (UDP)
действительно effectually
действенность effectiveness, effectuality, efficiency

действенный effective, effectual
действие act; action, operation; effect; **полоса действий** action bar; **находящийся в действии** active; **тот, кто выполняет действие** effecter
действительная константа real constant
действительная переменная real variable
действительное изображение real image
действительное число real number
действительность reality
действительный actual; real
действительный адрес effective address; executive address
действительный параметр argument
действительный размер (*страницы*) actual size
действительный тип real type
действовать 1. act; execute; 2. work, operate
действующий 1. current; going; 2. effective, efficient; operative; **действующие права** (*в сети*) effective rights
действующий оператор current operator
дейтаграмма (*однопакетное сообщение*) datagram
дейтаплоттер (*прибор для нанесения данных*) dataplotter
дейтафон (*устройство для передачи данных по телефонным линиям*) dataphone
декагон decagon
декаэдр decahedron
декодер decoder; **двоичный декодер** binary decoder; **двоично-десятичный декодер** binary-to-decimal decoder; **матрица декодера** decoder matrix
декодирование decoding; **декодирование по Витерби** Viterbi decoding; **последовательное декодирование** sequential decoding; **цикл декодирования** decoding cycle
декодировать decode
декодирующая схема decoding circuit
декодирующее устройство decoder
декомпиляция decompilation
декомпрессия (*восстановление сжатых данных*) decompression
декоративный (*о шрифте, рамке и т.д.*) decorative
декремент decrement
делать make; do
деление 1. divide; division; partition(ing); **деление без остатка** exact division; **знак деления** division sign; **деление без остатка** division without remainder; **деление на нуль** divide by zero (error); **деление на однозначное число, сокращенное деление** short division; 2. (*напр., шкалы*) division; tick; point; **цена деления** tick spacing
деление страницы на колонки или столбцы columniation
деление числа в упаковочном формате divide packed
делимое dividend
делимость divisibility, partibility
делимый dividial, divisible, partible
делитель measure, divisor; **делитель на два** halver; **наибольший общий делитель** the greatest common measure
делить 1. divide; share; **делить на части** sectionize; 2. compart
делиться divide; be divisible
дельта delta; **в пределах дельты** (*почти точно*) within delta of
дельта - модуляция delta modulation
дельтовидный deltoid
дельтоид deltoid
демодулятор demodulator

демодуляция demodulation
демон (*тип программы*) daemon
демон линейного принтера (*обслуживающая программа сервера печати*) line printer
daemon (LPD)
демобаза *то же, что и демонстрационная база*
демонстрационная база данных demobase
демонстрационная программа demonstration program, demo (program)
демонстрационный demonstration(al), demo
демонстрационный режим attraction mode
демонстрация demonstration, presentation
демонстрировать demonstrate, display
демонтаж disassembly
демонтировать disassemble
день day
день флага (*срок внесения в систему изменений, исключающих возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ*) day flag
депонирование (*документов*) depositing, deposition
депонировать (*документы*) depose
депрессор depressor; язычковый депрессор для дисководов disk drive tongue depressor
дерево tree; бинарное дерево binary tree; сбалансированное по высоте дерево height-balanced tree; (*неориентированная*) связь между двумя вершинами дерева edge;
алгоритм основного дерева spanning tree algorithm (STA); поиск по дереву tree search
дерево вывода derivation tree
дерево доменов domain tree
дерево каталогов (directory) tree
дерево квадрантов (*с пособ задания двумерного изображения в виде дерева*) quadtree
дерево меню menu tree
дерево отказов failure tree; анализ дерева отказов failure tree analysis
дерево решений (*графическое изображение альтернативных действий и их результатов*) decision tree
держать keep; держать вместе keep together; держать следование keep follow
дескриптор (*описатель*) descriptor; блок дескриптора команды command descriptor
block; картотека дескрипторов key file
дескрипторная картотека key file
дескрипторная система key system
дескрипторный язык descriptor language
дескриптор файла file handle
деспулинг (*процесс считывания содержимого буферного файла и отправки его на печатающее устройство*) despooling
дестабилизация destabilization
дестабилизировать destabilize
десятигранник decahedron
десятигранный decahedral
десятиугольник decagon
десятиугольный decagonal
десятичная дробь decimal (number), decimal fraction; периодическая десятичная дробь decimal; непериодическая десятичная дробь terminate decimal (fraction); точка, отделяющая десятичную дробь от целого числа decimal point; обращать (*простую дробь*) в десятичную дробь decimalize; действия с десятичными дробями decimals
десятичная классификация decimal classification; универсальная десятичная классификация (УДК) universal decimal classification (UDC)

десятичная система счисления decimal number system, decimal notation; algorithm
десятичная точка decimal point
десятичная цифра decimal digit
десятичное выравнивание decimal alignment
десятичное деление decimal divide
десятичное сложение decimal addition
десятичное представление decimal representation
десятичное умножение decimal multiply
десятичное число decimal (number)
десятичный decimal
десятичный знак decimal, decimal character
десятичный код для обмена информацией decimal interchange code
десятичный логарифм common logarithm
десятичный разряд decade; следующий десятичный разряд next decade;
предыдущий десятичный разряд previous decade
десятичный формат decimal format
детализация detalization
детализация кисти (*позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков*) brush detail
детализировать detail
деталь detail
детально in detail
детальность (*четкость изображения*) detail
детальный detailed; explicit
детектор detector
детектор вызовов call detector
детектор данных (*инструмент для просмотра выделенного текста в документе и совершения операций с полученной информацией*) data detector
детектор двоичных образцов binary pattern detector
детектор пересечения нуля zero crossing detector
дефект 1. defect; disadvantage; fault; отсутствие дефектов zero deffect; 2. (*в программе или устройстве*) bug
дефектный bad; defect; deficient
дефектный блок bad unit; таблица дефектных блоков bad block table
дефектный кластер bad cluster
дефис hyphen; необязательный дефис optional hyphen; постановка дефиса hyphenation; соединенный дефисом, написанный через дефис hyphenated; ставить дефис hyphenate
деформация distort
деформированный distorted
дефрагментатор диска disk defragmenter
дефрагментация defragmentation
дефрагментация диска defragment(ation) program
дефрагментация файлов file defragmentation, file unfragmmentation
дефрагментировать defrag(ment)
дефрагментор диска *то же, что и дефрагментатор диска*
децимальный decimal
дешифратор decoder
дешифратор адреса address decoder
дешифратор команд command decoder, operation decoder, instruction decoder
дешифрование decryption
Джава (*язык программирования*) Java

джекет (конверт для гибкого диска) jacket
джойстик joystick
джок (программист, пишущий программы нетворчески) jock
диагностика diagnostics
диагностика ошибок error diagnostics
диагностировать diagnose
диагностическая программа diagnostic program
диагностический diagnostic
диагностический (тестовый) диск diagnose disk
диагностический режим diagnostic mode
диагностическое программное обеспечение diagnostic software
диагональ diagonal
диагональная линия diagonal line; инструмент для рисования диагональной линии
diagonal-line tool
диагональная черта division sign
диагональный diagonal
диаграмма diagram, plot, chart, graph; диаграмма в виде ломанной линии line graph;
логическая диаграмма logic diagram; плоскостная диаграмма area chart; секторная
(круговая) диаграмма pie graph, pie (chart); составлять диаграмму diagrammatize;
строить диаграмму plot; построение диаграммы, нанесение данных на диаграмму
plotting
диаграмма потоков данных data flow diagram
диада dyad
диакритические знаки (надстрочные или подстрочные знаки, которые изменяют
произношение буквы) diacritic marks, diacritic points
диалог dialog; диалог человека с машиной man-machine dialog; работа ЭВМ в
режиме диалога conversation; работать с базой данных в режиме диалога converse with a
data bank; вести диалог dialogize, dialog
диалоговая документация help
диалоговая консультация on-line help
диалоговая обработка on-line processing
диалоговая система dialog system, conversational system
диалоговая тестовая система on-line diagnostics
диалоговое окно dialog box, dialog window; диалоговое окно с вкладками tabbed
dialog box; диалоговое окно со списком каталогов directory list box
диалоговое окно поиска find dialog box
диалоговое расположение online layout
диалоговое руководство on-line tutorial
диалоговый dialog, dialogic(al); conversational, conversation; on-line, online
диалоговый ввод (данных) on-line entry
диалоговый интерактивный режим **dialog interactive mode**
диалоговый отладчик console debugger, dialog debug technique (DDT)
диалоговый перенос prompted hyphenation
диалоговый процессор dialog processor, conversational processor
диалоговый режим dialog mode, interactive mode
диаметр diameter
диапазон 1. range; цветовой диапазон color range; ошибка в диапазоне error in
range; вводить диапазон enter range; 2. extent
диапазон интервалов spacing ranges
диапазон адресации addressing capacity
диапазон адресов address range
диапазон данных data span, data range

диапазон диаграмм graph range; **ошибка в диапазоне диаграмм** graph range error
диапазон изменения чисел number range
диапазон колонок column range; **колонка вне диапазона** column out of range;
ошибочный диапазон колонок, **ошибка в диапазоне колонок** column range error
диапазон отклонений spread
Дибол (язык программирования для деловых данных) DIBOL (Digital Business-Oriented Language)
дивергентный divergent
дивергенция divergence, divergency
дигитайзер digitizer
диджитроника (культ компьютеров) digitronics
дизайн design
дизайнер designer; **готовые рисунки дизайнера** designer clip art
ДИКМ см. дифференциальная импульсно-кодовая модуляция
динамик speaker; **громкость динамика** speaker volume
динамическая загрузка программы dynamic program loading
динамическая кнопка hover button
динамическая компоновка dynamic linking
динамическая маршрутизация dynamic routing
динамическая область heap; pool; **программа управления динамической областью** heap manager
динамическая область памяти dynamic storage area
динамическая оперативная память dynamic random access memory, dynamic RAM (DRAM)
динамическая память dynamic memory
динамическая распечатка dynamic dump
динамическая страница dynamic page
динамически dynamic; **динамически загружаемая библиотека** dynamic link library (DLL); **динамически компонованная библиотека** dynamic link library; **динамически распределенная область (памяти)** dynamic area
динамический dynamic
динамический анализатор dynamic analyzer
динамический массив dynamic array
динамический обмен данными dynamic data exchange (DDE)
динамическое выделение памяти dynamic memory allocation
динамическое запоминающее устройство dynamic storage
динамическое ОЗУ dynamic random access memory, dynamic RAM, (DRAM)
динамическое размещение модулей dynamic modules allocation
динамическое распределение dynamic allocation
динамическое распределение памяти dynamic memory allocation
динамическое распределение ресурсов dynamic resource allocation
динамическое связывание dynamic linking
динамичный dynamic(al)
директива directive; **недопустимая директива** illegal directive
директорий, директория то же, что и каталог
директория файлов (каталог) file directory
дисассемблирование unassemble
дисассемблировать unassemble
диск disk; **диск с удвоенной плотностью** double-density disk; **менеджер диска** disk manager; **(о)чистка диска** disk cleanup; **ошибка диска** disk error; **разметка диска, формат диска** disk format
диск аварийного восстановления recovery disk

дискета diskette; пустая (неразмеченная) дискета blank diskette; двухсторонняя дискета floppy disk

дисковая кэш-память disk cache

дисковая операционная система (ДОС) disk operating system (DOS)

дисковая память disk storage; зеркальное отражение дисковой памяти disk mirroring

дисковая подсистема (*в сети*) disk subsystem

дисковая сервисная программа disk utility program

дисковод disk drive; дисковод для компакт-диска compact disk driver; дисковод для гибких дисков floppy disk driver; контроллер дисковода гибких дисков floppy disk controller (FDC); ошибка чтения на дисковом диске disk error reading drive; имя дисковода drive letter

дисковое дуплексирование disk duplexing

дисковое запоминающее устройство disk handler, disk storage (unit), disk-based memory

дисковый disk; выделенное дисковое пространство disk quota

дисковый буфер disk buffer; фрейм дискового буфера disk buffer frame

дисковый интерфейс disk interface; плата дискового интерфейса disk interface board

дисковый канал (*в сети*) disk channel

дисковый пакет disk cartridge

дисковый раздел disk partition

дисковый сопроцессор disk coprocessor; плата дискового сопроцессора disk coprocessor board

дисковый файл disk file; считывание дискового файла disk file reading; запись в дисковый файл disk file writing

дискретизация discretization; sampling

дискретная величина discrete quantity

дискретный discrete; discontinuous; sampled; дискретные данные sampled data

дискретный перенос discretionary hyphen

дискретный сигнал discrete signal

дискретное косинусное преобразование discrete cosine transform

дискретное программирование discrete programming

дискретность discreteness

дискреционный (*мягкий*) перенос discretionary hyphen

дискриминант discriminant

диспетчер manager, dispatcher; executive

диспетчер виртуальной памяти virtual memory manager (VMM)

диспетчер задач (logged) task manager

диспетчер макросов и заготовок script and preset manager

диспетчер объекта object manager

диспетчер отображаемой памяти expanded memory Manager (EMM)

диспетчер памяти memory manager

диспетчер пользователей user manager

диспетчер программ (ы) program manager; конвертер групп диспетчера программ program manager group converter

диспетчер расширений extensions manager

диспетчер расширенной памяти extended memory manager (XMM)

диспетчер устройств devices manager

диспетчер файлов file manager

дисплей display; адаптер дисплея display adapter; цветной буквенно - цифровой дисплей color alphanumeric display (CAND); дисплей с черно - белым изображением black-and-white display; дисплей с цветным изображением colour display; полноэкранный

дисплей full-page display; дисплей на жидких кристаллах liquid crystal display (LCD);
воспроизводить на экране дисплея display
дисплей компьютера computer display
дистанционная отладка (*программы*) remote debugging
дистанционное считывание distant reading
дистанционное управление remote control; автоматическое дистанционное
управление automatic remote control
дистанционный remote; distant
дистанционный доступ remote (distant) access
дистанционная регистрация и обработка данных data capture
дистанционное управление remote control; с дистанционным управлением
remote controlled
дисторсия pinch
дистрибутив distribution kit
дистрибуция distribution
дифференциал differential; частный дифференциал partial differential; полный
дифференциал total differential
дифференциальная импульсно - кодовая модуляция (ДИКМ) differential pulse
code modulation (DPCM)
дифференциальная шина bus differential
дифференциальное исчисление differential calculus
дифференциальные (*относительные*) данные differential data
дифференциальный differential
дифференциальный вход floating input
дифференциатор differentiator
дифференциация differentiation
дифференцирование derivation; differentiation; дифференцирование по параметру
parameter differentiation
дифференцированное обслуживание руководства (ДОР) differentiated service for
manager
дифференцированный differentiated; graded
дифференцировать, дифференцироваться differentiate
дифференцируемость derivability
дифференцирующее устройство differentiator
диффузия diffuse
длина length
длина записи record length; неправильная длина записи bad record length
длина области (*данных*) field length
длина регистра register length
длина страницы form length, length of page
длинное имя long name
длинное тире em dash
длинный long; prolonged
длительность continuance; duration; length; примерная длительность estimated time
длительный sustained; long, prolonged
длиться continue, go on; extend
добавить *см. добавлять*
добавка add-in; addition; ненужная добавка (*усложняющая программу*) dwim;
добавки add-ins
добавление 1. addition, supplement; 2. adding; 3. appendix
добавляемая запись addition record
добавляемый (*для расширения*) add-on

добавляемый модуль add-on module
добавлять add, supplement; append; **добавить строку** add a row; **добавить кластер к файлу** add cluster to file; **добавить сверху** add in above
добавляющий adding
добавочное копирование incremental backup
добавочный added; add-on; additional; complementary; extra
добавочный блок памяти add-on memory unit
добавочный модуль add-on module
добывать (получать) gain
довод argument
дозволенный permitted; legal
дозволять, дозволить permit, allow
доигрывать, доиграть finish playing
доказательный conclusive
доказательство argument; proof
доказать см. доказывать
доказуемое положение demonstrable proposition
доказуемость demonstrability
доказуемый demonstrable
доказывание proving
доказывать, доказать prove; demonstrate; **доказывать положение** demonstrate a proposition; **что и требовалось доказать** which required to be proved; Q.E.D
док-станция docking station; **находящийся вне док-станции** undocked
документ document; script; **«не документ» (файл, не содержащий форматирования; простой текстовый файл)** nondocument; **исходный (входной) документ** source document; **документ с оптическим считыванием** optically sensed document; **копия документа** duplicate document; **удалить текущий документ?** abandon current document?
документалист documentalist; documentation officer
документальная (информационная) система document system
документально обоснованный documental
документальный documental, documentary
документация documentation; documents; **графическая документация** graphic documentation
документация программного продукта software documentation
документ данных data document
документированный documented
документировать document
документ-получатель destination document
долгий long
долговременная память long-term memory
долговременный long-term
доля part; portion; share
доля дроби part of fraction
дом (исходное положение) home; **домой (к началу)** home
домашний (начальный) home
домашний каталог home (directory)
домашняя страница (начальная страница) home page
домен domain; **ложный цилиндрический магнитный домен (вызывающий нарушения в запоминающем устройстве ЭВМ)** hard bubble; **система имен доменов** domain name system; **проход домена** domain transit
доменная система имен domain name system (DNS)
доменная система наименования domain name system

доменное имя domain name; **служба доменных имен** domain name service;
сервер доменных имен domain name server; **полное доменное имя** fully qualified domain name (FQDN)
доменный domain
домен ресурса resource domain
доминировать dominate, predominate
доминирующий overriding
дополнение 1. complement; expansion; supplement, supplementation, addition, adding, add-on; **в дополнение** in addition; 2. add-on program
дополненный 1. added; 2. (*улучшенный*) enhanced; 3. (*необязательный*) optional
дополнительная память add-in memory
дополнительная плата add-on board
дополнительная позиция expansion slot
дополнительная служебная шина overhead bus
дополнительная ЭВМ satellite computer
дополнительно extra
дополнительное приспособление appendage
дополнительное средство accessory
дополнительное распределение complementary distribution
дополнительное управление extra control, extracontrol
дополнительное устройство 1. accessory; 2. (*дублирующее*) add-on unit
дополнительность complementarity; **принцип дополнительности** complementarity principle
дополнительный auxiliary; accessorial; added; additional; complement; add-on; advanced; extra, overhead; supplemental, supplementary; **дополнительные настройки** advanced settings; **дополнительные устройства** (*модем, мышь, сканер*) accessories
дополнительный блок памяти add-on memory unit
дополнительный загрузочный диск emergency boot disk
дополнительный контроллер auxiliary controller
дополнительный набор команд added instruction kit
дополнительный раздел extended partition
дополнительный фактор complementary factor
дополнять, дополнить add, supplement; append
дополняющий adding
допуск pass, permit; right of entry
допускаемый allowed
допускать 1. admit; allow; **не допускать** deprive, exclude; 2. (*предположить*) assume;
3. **допустить ошибку** make a mistake
допускающий permissive
допустимая нагрузка bearable load
допустимая область отклонения admissible deviation domain
допустимая ошибка admissible error, permissible error; (*погрешность*) delta
допустимость permissibility
допустимый admissible; entertainable; permissible; (*законный*) legal
допустимый символ admissible character
допущение assumption
доработка finishing
дорожка track; **буфер целой дорожки** full track buffer; **дорожек на дюйм** (*показатель поперечной плотности записи*) tracks per inch (TPI)
дорожка данных data track
ДОС см. *дисковая операционная система*
доска (*область памяти, общедоступная для всех модулей системы*) blackboard

доска объявлений bulletin board
доска сообщений (white) board; **обмен информацией через доску сообщений** white boarding

досрочный ahead of time
доставать, достать get; take, obtain
достаточно enough, sufficiently
достаточность adequacy
достаточный sufficient; adequate
достигать, достигнуть reach, achieve; obtain
достигнутый reached
достижение achievement; (*улучшение*) improvement, progress
достижимость reachability
достижимый attainable, capable of achievement
достоверность (*данных, информации*) reliability, validity; **критерий достоверности** validation criterion

достоверность данных adequacy of data
достоверный fiducial; authentic; reliable; **достоверные данные** valid data; **из достоверных источников** from reliable sources

доступ access; admission; **быстрый** (*мгновенный*) **доступ** zero access; **последовательный доступ** sequential access; **произвольный (прямой) доступ** random access; **среднее время доступа** average access time; **доступ невозможен** access denied; **клавиша доступа** access key; **тип доступа** access type; **стандартный метод доступа** common access method; **доступ к данным** data access; **средства доступа к данным, организация доступа к данным** data access arrangement, data acquisition method; **метод доступа к данным** data access method; **доступ с очередями** queued access; **доступ с организацией очереди** queued access; **метод доступа с очередями** queued access method; **объект доступа к данным** data access object

доступная скорость передачи битов available bit rate (ABR)
доступность availability; reach; (*легкость в обращении*) facility
доступный available; disposable; accessible; **непосредственно доступный** immediately available; **доступные данные** data available; **доступные дисководы** available disk drives

доступный формат available format
достигаемость reach
достигаемый attainable
дочернее окно child window
дочерний child
драйвер driver
драйвер виртуального устройства virtual anything driver (VxD)
драйвер консоли console driver
драйвер логического устройства type-specific driver
драйвер мини-порта miniport driver
драйвер порта port driver (PD)
драйвер принтера printer driver; **файл, содержащий драйвер принтера** print drive file
драйвер-русификатор Cyrillic driver
драйвер устройства driver device
драйвер файловой системы file system driver

дрема (*режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея*) drowse

древовидная сеть tree network
древовидная структура tree structure
древовидная схема tree (diagram)
древовидная топология tree topology

древовидный tree
дробная размерность fractal
дробное число broken number
дробный fractional
дробь fraction; **простая дробь** common fraction, vulgar fraction; **непрерывная дробь** continued fraction; **правильная дробь** proper fraction; **неправильная дробь** improper fraction; **знак дроби** division sign
дрожание jitter
дрожание фазы jitter
другой different; another
дуаль - карта dual card
дублетный фонд duplicate collection
дубликат copy, duplicate, duplication; counterpart
дублирование 1. double; dubbing; duplicate, duplication, replication; **дублирование имени файла** duplicate file name; **дублирование параметров не разрешено** duplicate parameters not allowed; 2. backing up
дублированный duplicated
дублировать 1. double; dub, duplicate, replicate; **дублировать слой** duplicate layer; 2. buck up
дублирующая цифровая ЭВМ backup digital computer
дублирующее устройство add-on unit
дублирующий backing up; duplicate
дубль 1. double; 2. back up
дуплекс duplex
дуплексирование duplexing; **дисковое дуплексирование** disk duplexing
дуплексная передача duplex
дуплексная связь duplex communication
дуплексный duplex
дуплексный канал full duplex circuit
дуплексный режим full duplex
дубликатор duplicator
дуга arc; chord
дюйм inch; **число дюймов в знаке** character per inch (cpi); **количество точек на дюйм** dots per inch; **дюйм в секунду** inch per second (ips)

Е

единица unity; **система единиц** measurement system
единица измерения measure, unit of measure
единица информации item
единица распределения allocation unit
единая поддержка коммуникаций common communications support (CCS)
единичная запись unit record
единичная окружность unit circle
единичный single; isolated
единичный бит high bit
единичный круг unit circle
единственный the only
единый 1. (*общий*) common; 2. (*объединенный*) united; 3. (*неделимый*) indivisible
единый интерфейс системы программирования Common Programming Interface (CPI)

единый пользовательский доступ common user access (CUA)
ежегодный annual
ежедневно daily, every day
ежедневный daily
ежемесячный monthly
еженедельный weekly
емкий capacious
емкостное запоминающее устройство capacitor memory
емкость capacity; **емкость (носителя информации) после разметки** formatted capacity;
канал с буфером необходимой емкости fully buffered channel; **большая емкость** high capacity; **большой емкости** high-capacity
емкость базы данных database capacity
емкость диска disk capacity
емкость дисплея display capacity
емкость памяти memory capacity
емкость регистра register capacity, register size
емкость цилиндра cylinder density
естественный natural; **естественный плоский (экран монитора)** natural flat;
естественный, соответствующий изображению на экране монитора natural screen match
естественный язык natural language, free language; **текст на естественном языке** free language text
еще 1. else; 2. still

Ж

жаргон программистов computerese; hackerese
ждать wait; **ждать чего - либо** wait for
ждущая задача waiting task
ждущий waiting
ждущий процесс waiting process
ждущий цикл wait loop
железки (разг. - аппаратное обеспечение, в отличие от программного) hardware
жесткая загрузка hard boot
жесткая разводка (прямое подключение устройства) hard wired
жесткий hard; rigid
жесткий диск hard disk
жесткий магнитный диск то же, что и жесткий диск
жидкий liquid
жидкий кристалл liquid crystal
жидкокристаллический liquid crystal
жидкокристаллический дисплей liquid crystal display (LCD)
жидкость liquid
жизнь (в играх) life; **получить жизнь** get a life (GAL)
жирный (о шрифте) enhanced, extended, fat; **особо жирный (о шрифте)** extrabold
жирный шрифт extended type
жокей (программист, пишущий программы нетворчески) jock
журнал 1. journal; 2. (файл или часть базы данных) log; **журнал ошибок** error log
журнал текущей работы activities journal
жучок (координатный манипулятор для управления курсором) beetle

заархивированный archived
 заархивировать archive
 заблокированное прерывание disable interrupt
 заблокированный blocked, locked; inhibited, disabled; dead; (о состоянии моста)
 stand-by
 заблокировать block, disable
 заборка recomposition, recomposed line
 завершать , завершить accomplish; conclude; complete; carry out; close; finalize; finish
 (off); завершить выполнение пакетного файла ? terminate batch job?
 завершаться, завершиться terminate; (аварийно, преждевременно) abort
 завершение conclusion; completion; finishing, end; termination
 завершение адреса address complete
 завершение программы completion; termination
 завершение сеанса logging off
 завершение транзакции (transaction) commitment
 завершённый completed; finished
 завершить см. завершать
 завершиться см. завершаться
 завинчивать , завинтить screw up
 зависание freeze, hang, hang-up, hung, starvation
 зависание системы freeze
 зависать, зависнуть freeze
 зависеть depend; зависеть от depend on
 зависящая клавиша radio button
 зависимое переменное dependent variable
 зависимость dependence; функциональная зависимость functional dependence; в
 зависимости от depending on
 зависимый dependent; кнопка с зависимой фиксацией radio button
 зависимый переключатель radio button
 зависящий depended; зависящий от устройства device-dependent; не зависящий от
 устройства device-independent
 завсегда (сайта) goer
 заводская настройка factory setting
 заводские испытания factory testing
 заводской factory
 заворачивание (напр., текста вокруг картинки) wrap
 заворачивание текста word wrap
 заглавие title; heading
 заглавная (прописная) буква capital (letter), initial (letter); высота заглавной буквы
 cap height
 заглавная страница home page
 заглавный title
 заглушать, заглушить suppress; (дефектную часть программы для обеспечения
 работоспособности последней) dike
 заглушка 1. endcap; gap closure; 2. (фиктивная подпрограмма) module stub
 заглянуть (напр. на сайт) look in
 зазор gap
 заголовок caption, head, heading, headline, rubric; строка заголовка header window,
 title bar; имеющий заголовок titled; без заголовка titleless
 заголовок записи field heading

заголовок изображения image header
заголовок окна caption (bar)
заголовок оси axis heading (title)
заголовок поля field heading
заголовок программы program title
заголовок процедуры procedure header
заголовок раздела division header
заголовок функции function header
заголовок цикла loop header
заголовочный head
заголовочный текст (*фигурный текст*) artistic text, word art
загружаемый 1. loading; 2. (*который можно загрузить*) loadable; downloaded
загружаемый драйвер loadable driver
загружаемый модуль loadable module; интерфейс загружаемых модулей loadable module interface
загружаемый шрифт downloaded font, loadable font
загружать , загрузить load; bootstrap, boot; предварительно загрузить preload; (*по линии связи*) download; загружать в регистр load; загружать в удаленный компьютер upload; загружать рисунок get picture; загружать текст get text
загружающий loading
загруженная база данных loaded database
загруженный loaded
загруженный текст loaded text; пиктограмма загруженного текста loaded text icon
загрузка 1. loading, load; download, downloading; загрузка по линии связи downline loading; во время загрузки while loading; ошибка при загрузке операционной системы error loading operating system; 2. (*начальная*) boot, bootstrap, boot up; ошибка первичной загрузки disk boot failure; чистая загрузка clean boot; теплая загрузка системы warm boot; инициализация загрузки boot initialization; протокол загрузки boot protocol; 3. (*смесь задач*) job mix
загрузка базы данных database load
загрузка графика download graph
загрузка операционной системы operating system loading
загрузка программы program loading
загрузка файлов настройки load setup file
загрузочная запись boot record(er)
загрузочная область 1. boot area; 2. (*таблица*) bootable
загрузочная файловая система boot file system
загрузочный boot
загрузочный вирус boot virus
загрузочный диск boot disk, start-up disk
загрузочный модуль load module
загрузочный сектор boot sector
загрузчик loader; начальный загрузчик bootstrap loader
задание (*параметров , режима*) determination
задавать , задать apply; assign; define, determine; preset; (*вводить*) enter; задавать вторую точку enter second point
заданный (*о параметрах, режиме*) determined; (*запрограммированный*) programmed; preset; заранее заданный preprogrammed
заданный текст device context
задание 1. job; task; задание на печать print job; класс задания (*код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями*) job class; учет заданий (*в системе*) job accounting; пакет заданий job batch; управление заданиями job control;

ввод заданий job entry; **формулировка задания, описание задания, паспортные данные задания** job definition; 2. mission
задание печати print job; **конфигурация задания печати** print job configuration
заданный defined; programmed
задача 1. task; job; problem; **активная задача** active task; **основная задача** master task; **остановленная задача** hibernating task; **область задачи** workspace; **образ задачи** task image; **диспетчер задач** logged task manager; **общие задачи** common solution; **постановка задачи** problem definition; **приоритет основной задачи** foreground priority; **неявное распараллеливание задач** implicit concurrency; **смесь задач** job mix; 2. (арифметическая) sum; 3. mission; objective
задать см. задавать
задействованный enabled
задействовать enable
задержанный delayed
задерживать, задержать delay
задерживаться, задержаться 1. stay too long; 2. (замедлиться, отложиться) be detained, be delayed
задержка delay, holdback, lag; **задержка между символами** intercharacter delay; **линия задержки** delay line; **аналоговая линия задержки** analog delay unit; **без задержки** without delay; **из - за чего произошла задержка?** what caused the delay?
задержка технического обеспечения logistics delay
задний back
задний план background
задняя панель back panel
задняя плоскость far plane
заедание jam
зайти см. заходить
заказ order
заказать см. заказывать
заказное программное обеспечение custom software
заказной custom; made to order
заказчик customer, client
заказывать, заказать order
заканчивать, закончить end, finalize; finish; **закончить выполнение макрокоманды** finish macro
заканчиваться end, finish; (аварийно) abort
закладка bookmark
заклиненный keyed
заключать 1. (заканчивать) end; 2. (в кавычки, в скобки) enclose; **заключать слово в скобки** enclose a word with brackets
заключаться consist; lie; be
заключение consequence; conclusion; decision; finding
заключительный concluding, final, ending
закодированное сообщение codogram
закодированный coded, encoded; **закодированные данные** coded data
закодировать code, encode
закомментировать (временно отменить действие одного или нескольких операторов программы) comment out
законная (разрешенная) копия copyleft
законное использование fair use
законченный ended; finished; accomplished
закончить см. заканчивать

закорачивание abridgement
закорачивать abridge
закраска fill, filling
закрашенный filled
закрашивание fill, filling; painting; **атрибут закрашивания** fill-area attribute
закрашивать, закрасить fill (in); paint out; **закрасить кривую** fill curve; **закрасить рисунок** fill shape
закрепление fixing
закрепленный fixed; (*о канале*) dedicated
закреплять, закрепить fix; **закреплять за** assign to; **закреплять за собой** secure
закрывать, закрыть 1. close, shut, shut down; turn off; **закрывать файл** close a file;
закрывать окно close window; **закрывать все** close all; 2. enclose; 3. cover
закрываться, закрыться close, shut; be closed, be shut; close down
закрывающая кавычка backspace
закрывающий closing
закрытая архитектура closed architecture
закрытие closing; shutting; closing down
закрытие файла file closing
закрытое свойство класса private class property, private property
закрытый 1. closed, shut; locked; 2. enclosed; 3. private
закрытый метод класса private class method, private method
закрытый файл closed file
закрывать *см. закрывать*
заливать, залить fill; **заливать текст** (*по колонкам при верстке*) flow
заливка flood filling; paint bucket; shading; **градиентная заливка** (*плавный переход цветов*) fountain fill; **цвет заливки** fill
залипание (*клавиш*) sticky
замедление deceleration, delay, delaying; retardation
замедленный delayed; retarded
замедлитель decelerator
замедлять, замедлить decelerate; delay
замедляться, замедлиться ease up
замена alternate; change; exchange; substitute; replacement, substitution; **глобальная (сквозная) замена** global replacement; **режим замены** overtyping mode; **допускающий замену** transferable
замененный changed
заменяемый replaceable
заменитель substitute
заменить *см. заменять*
заменяемость transferability
заменяемый replaceable
заменять, заменить change; exchange; convert; overtyping; replace; **заменить на** change to, replace with; **заменить кавычки** convert quotes; **заменить данный файл ?** replace the file?
заменяющая запись change record
заменяющая точка change point
заменяющий change; substitutional, replacement
заменяющий текст replacement text; **вводить заменяющий текст** enter replacement text
замещать override; substitute; replace
замещение override, overwrite; substitution; replacement; **режим замещения** overwrite mode; **таблица замещения** substitution table

заминка hitch
замкнутая цепь closed circuit
замкнутый enclosed
замкнуть *см. замыкать*
замок lock
замораживание системы freeze
замораживать, заморозить freeze
замыкание 1. abridgement; locking; 2. (*короткое*) short circuit
замыкать, замкнуть abridge
замятие (*бумаги - в принтере*) jam
занимать, занять occupy
заниматься, заняться be occupied (with); be engaged (in)
заново newly, anew, over again
занятие 1. occupation; 2. (*захват*) seizure; 3. (*семафора*) wait operation
занятый engaged, occupied, taken, allocated; занятые кластеры allocated clusters
занято (*о линии связи*) engaged; busy
запаздывание lag
запаздывать lag
запаздывающая обратная связь lagging feedback
запаздывающий lag, lagging
запакованный pack
запаковывать, запаковать pack
запас stock, supply; store
запасать stock
запас надежности safety margin
запасная переменная reserved variable
запасной 1. reserved, stand-by; spare; 2. emergency
запасной стиль reserved style
запасный *см. запасной*
запас прочности safety factor
запереть, запира́ть disable; lock
записать, записывать 1. record, write down; (*также и на диск*) write; (*фиксировать*) ;
2. enter up
записывающий recording, writing
запись record; writing; (*в журнале*) entry; (*сообщения*) logging; добавляемая запись addition record; загрузочная запись boot record(er); заменяющая запись change record; повторная запись rerecording; запись, включенная в набор для блокирования logged record; повторная запись информации (*на магнитную ленту*) recirculation; операция записи write operation; программа, выполняющая операцию записи writer; плотность записи data density; запись в дисковый файл disk file writing; годный для записи, имеющий возможность записи writable
запись активации activation record; (activation) frame
запись данных data record
запись изменений change record
запись макрокоманды record macro
запись файла изменений amendment record
запись файла настройки write setup file
запись элемента данных poke
заплата (*обновление или исправление программы*) patch; исправленный, измененный с помощью заплаты patched; делать заплату (*исправлять программу с помощью подпрограммы*) patch
запоздалый overdue; retarded

запоздать см. *запаздывать*
заполнение fill; shading; **автоматическое заполнение** autofill
заполнение сверху вниз fill down
заполнение снизу вверх fill up
заполненная база данных loaded (populated) data base
заполенный loaded, populated, filled, occupied
заполнитель текста text placeholder
заполнять, заполнить fill; populate; (*бланк, таблицу*) fill in; (*базу данных*) load
заполняющий знак fill character
запоминание (информации) memorization
запоминать, запомнить memorize, store
запоминающая среда storage medium
запоминающее устройство (ЗУ) storage (device), memory unit, memory store, storage;
запоминающее устройство на магнитных дисках disk memory; **запоминающее устройство с быстрым доступом** fast access storage; **сверхбыстродействующее запоминающее устройство** zero-access storage; **введение в запоминающее устройство** memorization
запоминающее устройство большой емкости large-capacity storage (LCS)
запоминающее устройство прямого доступа random access memory
запоминающий storage; memory
запрашивать, запросить ask, inquire
запрашивающий inquiring
запрет ban, inhibition, prohibition; **снимать запрет** enable
запретительный prohibitive
запретная зона restricted area
запретный forbidden, prohibited, banned; **список запретных слов (при индексировании ключевыми словами)** stop list
запрещать, запретить disable, disallow, forbid, inhibit, prohibit; **embar, suppress**
запрещающий prohibitory; no-go
запрещение prohibition, ban
запрещенная команда illegal instruction
запрещенная операция illegal operation
запрещение ban; disallowance; inhibit, inhibition, prohibition
запрещенный disabled, forbidden, inhibited, prohibited, illegal, unavailable
запрещенный символ illegal symbol
запрещено disabled
запрограммированная команда programmed instruction
запрограммированный programmed, preset
запрограммировать preset, program
запрос query, inquiry, enquirer; request; call; demand; **запрос к базе данных** database request; **запрос по образцу** query by example (QBE); **запрос по форме** query by form; **запрос на вычисление** computation demand; **запрос на обслуживание** service demand; **обработка запроса** activity; **адрес запроса** call address; **символ запроса** enquirer character; **строка запроса** prompt string; **файл запросов** demand file; **отклонение запроса связи** call deflection; **расширение запроса (при неполной информации)** query completion
запрос базы данных database inquiry
запрос главного абонента шины master request
запрос данных data demand
запросить см. *запрашивать*
запросно-ответный режим question-answer mode
запрос прерывания interrupt request; **регистр запроса прерывания** interrupt request register

запрос шины bus request
запуск start, start-up, run; firing; **запуск программы** start; **повторный запуск** rerun
запускать, запустить start, run; launch; bootstrap
запутанность confusion
запутанный complicated; tricky
запущенный (*приведенный в рабочее состояние*) run
запятая comma; **запятая в числе, внутренняя запятая** embedded comma; **процессор с плавающей запятой** floating point unit (FPU)
заражать, заразить (*файл вирусом*) damage
заражаться, заразиться (*вирусом*) be damaged, catch
заранее in advance
зарегистрированная группа (*список пользователей, имеющих доступ к сети*)
registered group
зарегистрированный registered
зарегистрировать register, register; record
зарегистрироваться register oneself
зарегистрированное имя login name
зарегистрированный registered, authorized
зарегистрированный пользователь registered user, authorized user
зарегистрировать register
зарегистрироваться logon, log on; **зарегистрироваться в сети** log on to network
зарезервированная область памяти lock application memory
зарезервированное слово reserved word
зарезервированный reserved; (*предназначенный для строго определенной цели*)
sacred; **зарезервированные имена дисков** reserved drive letters
зарезервировать reserve, reserate
зарисовать *см. зарисовывать*
зарисовывание paint out
зарисовывать, зарисовать paint out
зарядить *см. заряжать*
зарядка (*напр., аккумулятора*) charge, charging
заряжать, зарядить (*напр., аккумулятор*) charge
заряженный charged
засекретить *см. засекречивать*
засекреченный classified, coded; secret; **засекреченные данные** classified data, coded
data
засекречивать, засекретить code, classify; restrict
засечка tick; (*на концах букв*) serif; **шрифт с засечками** serif
заслать *см. засылать*
заслонить *см. заслонять*
заслонка choke
заслонять, заслонить screen
заставить *см. заставлять*
заставка screen saver, screensaver
застопориться glitch
засылать, заслать send
затенение shading; **затенение со сглаживанием** smooth shading
затененный shaded
затенять shade
затирать zap, scratch
затор jam; (*в сети так же*) congestion(s); **сигнал о заторе** jam signal
затормозить (*выполнение*) slow down, hold up

затравка seed; **использовать затравку** seed
затребовать ask for; request, require; **затребовать информацию, сведения** demand information
затруднение difficulty
затруднительный difficult
затруднять, затруднить embarrass; encumber; impede; make difficult; trouble
затрудняться, затрудниться find difficulty in
затухание fading, fade
затухать, затухнуть fade, subside
затянувшийся (*длинный*) prolonged
зафиксированный fixed
зафиксировать fix
захват lockout; gripper; **механизм захвата перфокарты** gripper card; **плата захвата** capture board
захват записи (*блокировка записи*) record lockout
захват файла file locking
захватчик hook
захватывать, захватить capture, grip, hook
захват экрана (*передача содержимого экрана в файл или на принтер*) screen capture
захваченный captured, occupied
захваченный цикл stolen cycle, duty cycle
заходить, зайти look in
зацепить anchor, get hold (of), hook
зацепиться catch on; catch hold of
зацепляющий catching
зацикливание endless loop; (*программы*) cycling, loophole
зачеркнуть, зачеркивать delete, cross out, strike out
зашитые программы firmware
зашифрованный ciphered; encoded; secret
зашифрованный текст ciphertext; secret language
зашифровывать, зашифровать cipher; encrypt; **зашифровывать тайное сообщение** encrypt a secret message
зашифровка cipher, enciphering
заштрихованный shaded
заштриховывать, заштриховать shade
защита 1. protection; security, guard; lock; **электронная защита** electronic security;
защита от ошибок error protection; **защита от копирования** copy protection; **защита от редактирования** protect from editing; **защита паролем** password protection; **бит защиты** guard bit, **разряд защиты** guard digit, guard bit; **меточная защита секретности** labeled security protection; **режим защиты от сбоев** safe mode; **проверка системы защиты** security check; **снимать защиту** unprotect; 2. proof, proofing
защита данных data protection
защита данных ЭВМ computer security
защита контролируемого доступа controlled access protection
защита памяти memory protection, memory guard; **регистры защиты памяти** base-bound registers
защита системы system security
защита файла file security, file protection
защитная блокировка safety interlock
защитная мера safeguard
защитная оболочка proofing
защитное устройство safety device

защитный safety, protective
защищаемый guarded, locked
защищаемый объект locked
защищать protect, guard, safeguard, ward; **защищать от записи** write protect;
защищать от копирования copyprotect; **защищать от вируса** ward off virus
защищающий protecting
защищенная быстрая коммутация пакетов secure fast packet switching (SFPS)
защищенная клетка protect cell
защищенное поле protected field
защищенное свойство класса protected class property, protected property
защищенность информации (от несанкционированного доступа) security
защищенный protected, secure; restricted; secret; **защищенные данные** restricted data;
защищенный от несанкционированного тиражирования (о программе) copyproof;
защищенный от копирования copyprotected; **защищенный от неумелого пользователя**
fool-proof, meddle-proof
защищенный браузер secure browser
защищенный вход protected entry
защищенный метод класса protected class method, protected method
защищенный режим protected mode
защищенный файл protected file
защитный protecting, protective
заявить см. заявлять
заявка 1. claim; 2. application
заявление statement
заявлять, заявить state, declare
звезда (топология сети, в которой соединения между узлами устанавливаются
только через концентратор) star
звездообразная сеть (радиальная сеть) star network
звездочка (знак) asterisk, splat; **отмечать звездочкой** asterisk
звонить 1. ring; 2. (по телефону) ring up, call (up)
звук 1. sound; **без звука** mute; **высококачественный звук** surround-sound;
2. audio
звуко - sound
звуковая дорожка sound track, audio track
звуковая карта sound card
звуковая колонка speaker
звуковая плата audio interface board, audioadapter; sound card, sound board
звуковой 1. audio; 2. sound; wave; **звуковые эффекты** sound effects; 3. acoustic
звуковой адаптер sound board, sound card
звуковой вывод sound output
звуковой сигнал wave sound; acoustic signal
звуковой файл wave file
звукозапись wave sound; (sound-)recording
звукоизоляция sound-proofing
звукооператор sound-producer, sound-technician
звукосниматель pick-up
звукоулавливатель sound-detector
звучание sound, sounding
звучать sound; ring
здесь here
зеркалирование то же, что и зеркальное копирование
зеркало mirror

зеркальное (перевернутое) изображение flip image, mirror
зеркальное копирование mirroring
зеркальное отображение (разновидность резервной копии) mirror
зеркальное отражение flip; **зеркальное отражение по горизонтали** (отражение слева направо) flip horizontal; **зеркальное отражение по вертикали** (отражение сверху вниз) flip vertical
зеркальное отражение дисковой памяти disk mirroring
зеркальный mirror, mirrored; **зеркальные поля** mirror margins; **зеркальные серверы** mirrored servers; **канал для соединения зеркальных серверов** mirrored server link (MSL)
зеркальный набор mirror set
зеркальный узел mirror site
зеркальный эффект image effect
зернистость (степень неравномерности фона при компьютерной обработке рисунков и фотографий) graininess
зернистый (о фоне, изображении) granular, grainy
зерно grain
зет-буфер Z-buffer
зигзаг zigzag, zig-zag
зигзагообразный zigzag
зиповать (разг. - сжимать информацию) zip
знак 1. character; symbol; **оформление знаков** format character; 2. sign; mark; **опознавательный знак** identification mark; **условный знак** monomark; **самый старший знак** most significant character; **сигнальный знак** marker; **изменение знака** reverse of sign; **ставить знак** mark
знак арифметической операции arithmetic operation character, arithmetic operator
знаки препинания punctuation marks; **ставить знаки препинания** punctuate
знак логической операции logical operation character, logical operator
знакогенератор (часть адаптера дисплея) character generator
знакоместо font reticle
знак операции operator
знак повторения того же самого ditto (mark)
знак равенства equal mark, equal sign
знак ссылки на сноску marker for note
знак ударения mark of accent
знаменатель denominator; **общий знаменатель** common denominator; **находить общий знаменатель** find a common denomination; **приводить к общему знаменателю** reduce to a common denominator
знание, знания knowledge
знания проблемной области domain knowledge
знать know
значащая цифра significant digit
значащий significant; **наибольший значащий бит** most significant bit; **наибольший значащий байт** most significant byte; **наибольшая значащая цифра** most significant digit
значащий разряд significant digit
значение 1. value; **по значению** by value; **проверка значения** value assertion
значение по умолчанию application default, default value; **присваивание значений** value assignment; **список значений** value list; 2. (важность) importance, significance; 3. (смысл) meaning, sense, significance; **в буквальном значении слова** in the literal sense of the word
значение параметра parameter value
значимость value; significance; **потеря значимости** underflow
значимый valuable; significant; **наиболее значимая программа** most valuable program

значительно greatly
значительный considerable, meaningful; great
значить mean; signify; be of importance
значиться be; be mentioned
значок 1. (*пиктограмма*) icon; 2. (*пометка*) mark
зона zone; region; band; **мертвая зона**, **зона молчания** dead space, dead-spot;
координатор зоны zone coordinator (ZC)
зона действия service area
зональный zone, zonal
зональный координатор зоны zone echomail coordinator (ZEC)
зона памяти extent
зона парковки (*головки дисководов*) landing zone
зонированная запись данных zoned data recording (ZDR)
зонированный zoned
зрительное восприятие vision
зрительный visual; optic

И

и (*логическая операция сравнения*) and
игнорировать ignore
игла (*в некоторых типах принтеров*) pin
игольчатая подача (*способ подачи бумаги в принтер*) pin feed
игольчатый pin
игра game; **теория игр** game theory
играть game
игровая программа game program
игровой game
игровой адаптер game control adapter
игровой порт game port (GP)
идентификатор identifier; descriptor; **идентификатор, используемый для входа в систему** logon
идентификатор безопасности security identifier, security ID (SID)
идентификатор данных data descriptor
идентификатор доступа *то же, что и идентификатор безопасности*
идентификатор защиты *то же, что и идентификатор безопасности*
идентификатор логического диска drive letter
идентификатор массива array identifier
идентификатор метки label identifier
идентификатор обычного формата general format identifier; **поле идентификатора обычного формата** general format identifier field
идентификатор поля field descriptor
идентификатор процедуры procedure descriptor
идентификатор сетевого пользователя network user identifier (NUI)
идентификатор формата format identifier
идентификатор языка language identifier
идентификация identification; **символ идентификации вызова** call directing character; **символ идентификации кода** code directing character; **код несущей идентификации** carrier identification code (CIC); **код идентификации сети** data network identification code (DNIC)
идентификационная карта identification card

идентификационный identification
идентификационный код identification code; **персональный идентификационный код** pin
идентификация файла file indentification
идентифицированный identified
идентифицировать identify
идентифицирующий байт identification byte
идентичность identity
идентичный identical
идея idea
иерархическая адресация hierarchical addressing
иерархическая база данных hierarchical database
иерархическая память hierarchical storage
иерархическая сеть hierarchical network
иерархическая СУБД (система управления иерархическими базами данных) hierarchical database management system (HDBMS)
иерархический hierarchic(al)
иерархический индексно-последовательный метод доступа hierarchical indexed sequential access method (HISAM)
иерархический индексно - прямой метод доступа hierarchical indexed direct access method (HIDRAM)
иерархический метод доступа hierarchical access method
иерархический последовательный метод доступа hierarchical sequential access method (HSAM)
иерархический прямой метод доступа hierarchical direct access method (HDAM)
иерархия hierarchy; **синхронная цифровая иерархия** synchronous digital hierarchy (SDH)
иерархия данных data hierarchy
иерархия памяти memory hierarchy, storage hierarchy
избегать avoid; escape
избирательное распространение информации (ИРИ) dissemination
избирательность attenuation; **избирательность по соседнему каналу** adjacent channel attenuation
избирать, избрать (*выбирать*) select
избранный select(ed)
избрать см. *избирать*
избыток excess; surplus
избыточность redundancy
избыточный excess; surplus
известный well-known; known
извещать, известить inform
извещение notice, notification
извлекаемый extractable
извлекать, извлечь 1. derive; 2. eject; 3. (*также и корень*) extract; **извлекать корень** extract the root
извлечени е (*также и корня*) extraction
извлечение корня evolution, extraction of the root
извлеченный extracted
извлечь см. *извлекать*
извне from outside
изгиб bend, curve; (*линии, поверхности*) flexion, flexure
изгибать curve

изготавливать, изготовлять make
изготовитель manufacturer, producer
изготовленный made
изготовлять *см. изготавливать*
излишек excess; surplus
излишний 1. excess, excessive; surplus; 2. (*ненужный*) unnecessary
изменение alternation; amendment; variation; conversion; change, changing, transformation; **бит изменений** change bit; **запись файла изменений** amendment record;
перехват изменения адреса changed address interception; **небольшое изменение** (*в программе*) delta; **полное изменение** reversal; **не поддающийся изменениям, не могущий быть измененным** locked-in, unmodifiable
изменение размеров окна zooming
изменение режима mode change
изменение цвета flooding
измененный changed; modified; **сброс измененных данных** changed data dump
изменить *см. изменять*
изменяемый changeable, transient
изменять, изменить change; modify; **изменить директорию** change directory;
изменить шрифт change font; **изменять направление** reverse
измениться *см. изменяться*
изменчивость variability
изменчивый variable
изменяемая процедура variable procedure
изменяемый variable; **изменяемый размер капель** (*в струйных принтерах*) variable drop size; **изменяемый код ввода-вывода** variable input/output code (VIOC)
изменяться variate, change
измерение 1. dimension; **четвертое измерение** fourth dimension; 2. measurement; measuring; **единица измерения** measure
измеренный measured, gauged
измерять, измерить measure, gauge
изображать, изобразить depict; image; **изображать графически или схематически** diagramatize
изображение 1. art; image, imagery; rendition; **штриховое изображение** line art; **встроенное изображение** in-line image; **фоновое изображение** background image; **полутонное изображение** continuous-tone image; **эскизное изображение** diagrammatic view; **покомпонентное изображение, изображение по частям** exploded view; **призрачное изображение** ghost image; **неустойчивость изображения** bouncing; **контроль качества изображения** image check; **совокупность изображения** imagery; **оптимизация изображения** image enhancement; **разрыв изображения** tearing; 2. depiction; picture; **элемент изображения** picture element, display element; **список изображений** picture list; 3. (*объемное*) effigy
изображение переднего плана foreground image
изобразительный graphic(al); decorative
изобразить *см. изображать*
изолированная строка window, orphan
изолированный 1. isolated, insulated; 2. sealed; **изолированный провод** insulated wire
изолировать 1. isolate; 2. insulate
изоляция 1. isolation; 2. insulation
изучать, изучить examine, study
изучение examination, study
изученный explored
изучить *см. изучать*

изъятие (*исключение*) exception
изымать, изъять excerpt
ИКМ см. *импульсно-кодовая модуляция*
икона (*пиктограмма, значок*) icon; **икона масштабируемого окна** window-sizing icon
иконика (*цифровая обработка (оптических) изображений*) iconics
иконка (*пиктограмма, значок*) icon
иконоскоп iconoscope
или or; **исключающее ИЛИ** exclusive OR (XOR)
иллюстративная вставка clip art, clip-art
иллюстративный illustrative
иллюстрация illustration, platen, picture; **текстовая иллюстрация** cut-in illustration;
полутонная иллюстрация tone art; **подпись под иллюстрацией** cutline
именованная команда (*в отличие от односимвольной*) named command
именованный named; **именованные аргументы** named arguments
именованный канал named pipe
именовать name; **неверно именовать** misname
имеющийся existing
имеющийся файл existing file
имитатор simulator
имитационное моделирование simulation
имитация greeking
имитация текста greek text
имперсонация impersonation
импликация (*двуместная логическая операция*) implication
импорт import
импортирование import
импортировать import, importing; **импортировать данные** import data
импортирующий importing
импортирующий фильтр import filter
импульс pulse, impulse; impact
импульсно-кодовая модуляция (ИКМ) pulse code modulation (PCM)
импульсный pulse, pulsed; **в импульсном режиме** pulsed
импульсный набор (*телефонного номера*) pulse dialing
имя name; **составное имя, уточненное имя** qualified name; **полное имя** full name;
полное составное имя absolute pathname, full pathname; **выделенное имя** ; distinguished name; **личное имя** first name; **условное имя** login; **поиск по имени** name lookup;
присваивание имени naming; **конфликт по именам, конфликт имен** (*ситуация, когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов*) name conflict, name clash; **изменить имя** change name;
соглашение об универсальных именах universal naming conventions (UNS)
имя группы group name
имя домена domain name
имя источника данных data source name (DSN)
имя пользователя user name
имя узла node name
имя устройства device name; **неправильное имя устройства** illegal device name
имя файла file name, filename; **имя принимаемого файла** name for capture file; **имя файла для печати** name of print file; **ошибка в имени файла** file name error; **расширение имени файла** file name extension
имя файлового сервера file server name
инверсионный inverted; **файл с инверсионной организацией** inverted file
инверсия invert, inversion, inverse

инверсия цвета invert color
инверсный текст (*цвета фона и букв меняются местами*) inverse text
инвертированный inverted
инвертированный файл inverted file
инвертировать invert
индекс index; subscript; number; **основной индекс** (*классификации*) base number;
нижний индекс subscript; **верхний индекс** superscript; **приписывать индексы** index
индексация indexing; **режим индексации** index mode
индексирование indexing
индексирование файлов file indexing
индексированная переменная subscripted variable
индексированный subscripted; indexed
индексированный цвет indexed color
индексировать index
индексируемая адресная метка indexable address tag
индексируемый indexable
индексная адресация indexed addressing
индексно-последовательная обработка (*информации*) indexed-sequential processing
индексно-последовательный indexed-sequential
индексный index, indexed
индексный регистр index register
индексный файл indexed file
индекс поисковой системы index
индекс приемника destination index
индекс файла file index
индикатор indicator, indication; tracker; **индикаторы на панели задач** system tray
индикатор активности active light
индикатор видимости view tracker
индикатор жесткого диска hard drive light
и индикаторная группа адреса address indicating group
индикаторная диаграмма indicator-diagram
индикаторный indicating, indicated
индикатор хода работы progress indicator
индикатор хода процесса progress indicator
индикатриса indicatrix
индикация indication; (*информации*) display
индикация правильности данных valid data indication
инженер engineer
инженерный engineering
инженер - программист programmer-engineer
инициал (*начальная заглавная буква*) initial (letter)
инициализация initialization
инициализация загрузки boot initialization
инициализированный initialized
инициализировать initialize; **инициализировать жесткий диск** initialize hard disk
инициалы initials
инициирование (*перевод в активное состояние*) initiation
инициировать preload, initiate
инкапсуляция encapsulation
инкремент increment; **размер инкремента** increment size
инкрементный increment(al)
инкрементный компилятор incremental compiler

иностранный foreign
инсталлировать install
инсталлятор installer
инсталляция setting; installation, setup
инструктивный instructive
инструктировать instruct
инструктор instructor
инструкция instruction; (*справочник*) instructor
инструмент instrument; tool; **инструменты машинной графики** graphics tools; **набор (панель) инструментов** toolbox, toolbar; **пакет инструментов** toolkit
инструментальная панель toolbar
инструментальная система host system
инструментальный tool; **инструментальные программные средства** (software) tools
инструментальный командный язык tool command language
инструментальный пакет toolkit
интеграл integral
интегральная схема (ИС) integrated circuit (IC), chip
интегральный integrated, integral
интегральный адаптер integrated adapter
интегральный счетчик instruction counter (IC)
интегральное исчисление integral calculus
интегратор integrator
интегрирование integration; **поддающийся интегрированию** integrable
интегрированная база данных integrated database
интегрированная система integrated system
интегрированная обработка данных integrated data processing (IDP)
интегрированная среда integrated environment
интегрированная среда разработки integrated development environment (IDE)
интегрированная цифровая сеть связи integrated services digital network (ISDN)
интегрированное программное обеспечение integrated software
интегрированный integrated
интегрированный пакет integrated package
интегрированный пакет прикладных программ integrated software package
интегрировать integrate
интегрирующий integrant
интеллектуальная информационная система intelligent information system
интеллектуальная кнопка smart button
интеллектуальная обучающая система intellegent tutorial system
интеллектуальная плата smart card, intelligent board
интеллектуальная система программирования intelligent programming system
интеллектуальный intelligent; (*умный*) smart
интеллектуальный агент (*программа*) intelligent agent
интеллектуальный интерфейс intelligent interface
интеллектуальный концентратор проводных соединений smart wiring hub
интеллектуальный терминал smart terminal, intelligent terminal
интенсивность intensity; (*цвета*) depth
интенсивный intensive
интерактивная база данных on-line database
интерактивная вычислительная система interactive computer system
интерактивная графика interactive graphics
интерактивная карта (*отдельное изображение, которое содержит не менее двух активных участков*) image map

интерактивная обработка interactive processing
интерактивная переписка chat
интерактивная прозрачность interactive transparency
интерактивный interactive, on-line, online
интерактивный режим interactive mode
интервал 1. interval; gap; domain; **временной интервал** time domain; **частотный интервал** frequency domain; 2. (*межстрочный*) line spacing, leading; **направляющий (ведущий) интервал** leading
интервальная полоса space bar, spacebar
интерлиньяж (*межстрочный интервал*) line spacing, leading, interlinear blank, inter-line, interlinear space
Интернет (*всемирная информационная компьютерная сеть*) Internet
Интернет - адрес IP address
Интернет - провайдер Internet (services) provider
интерполированное разрешение interpolating resolution
интерполированный interpolating
интерпретатор interpreter
интерпретация interpretation
интерпретировать interpretate
интерпретируемый 1. interpreted; 2. (*могуший быть интерпретированным*) interpretable
интерпретируемый язык interpreted language
интерпретируемый язык программирования interpretable programming language
интерпретирующая программа interpreter
интерпретирующий компилятор incremental compiler
интерсеть internet; Internet; **протокол интерсети** internet protocol; Internet protocol
интерфейс interface, interface device; **двоичный интерфейс** binary interface; **асинхронный связной интерфейс** asynchronous communication interface (ACI); **внутренний интерфейс** back end interface; **контроллер магистрального интерфейса** bus interface controller; **управление интерфейсом** man-interface control
интерфейс адаптера adapter interface
интерфейс видеоустройств video device interface (VDI)
интерфейс графических устройств graphics device interface (GDI)
интерфейс малых вычислительных систем small computer system interface (SCSI)
интерфейс множественного доступа multiple access interface
интерфейсная звуковая плата audio interface board
интерфейсная ЭВМ interface computer
интерфейсный interface
интерфейсный адаптер interface adapter
интерфейсный адаптер асинхронной связи asynchronous communications interface adapter (ACIA)
интерфейсный модуль территориальной сети wide area network interface (WNIM)
интерфейсный процессор front-end processor
интерфейсный соединитель со средой medium interface connector (MIC)
интерфейс общего назначения general-purpose interface; **шина интерфейса общего назначения** general-purpose interface bus (GPIB)
интерфейс основного доступа к сети primary rate interface (PRI)
интерфейс подключенного устройства attached unit interface
интерфейс пользователя user interface
интерфейс прикладного программирования application programming interface (API)
интерфейс прикладных программ application programming interface
интерфейс разработки приложений application development interface

интерфейс расширенного накопителя данных extended storage device interface (ESDI)

интерфейс связи между приложениями application-to-application interface

интерфейс управления дисплеем display control interface

интерфейс шины bus interface; **блок интерфейса шины** bus interface unit

интранет (локальная, корпоративная сеть) intranet

инфицированный (зараженный вирусом) infected

инфицированный файл (файл с вирусами) infected file

информативный informative; factual

информатика informatics, computer science, information science

информационная база data bank

информационная база каталога directory information base

информационная база переадресации forwarding information base (FIB)

информационная емкость information capacity

информационная перчатка (устройство ввода данных в систему виртуальной реальности) data glove

информационная проходка data mining

информационная система information system; **аудиовизуальная информационная система** audiovisual information system; **обобщенная информационная система** generalized information system; **личная информационная система** personal information manager

информационная среда information environment

информационная строка help line

информационная технология information technology

информационная шина data bus

информационно-вычислительный центр (ИВЦ) information computer center

информационное загрязнение (поток ненужной информации) information pollution

информационное окно message window

информационное слово information word

информационное сообщение information message

информационное терминальное оборудование data terminal equipment (DTE)

информационное хранилище data warehouse

информационно-поисковая система information retrieval system

информационный information; **информационные биты** data bits; **информационные технологии** (все, что относится к получению и обработке данных) information technology (IT)

информационный разряд information bit

информационный объект data object

информационный объем information capacity

информационный поиск information retrieval

информационный поток information flow

информационный процессор information processor; **универсальный информационный процессор** versatile information processor (VIP)

информационный разрыв information gap

информационный символ information character

информационный файл программы program information file (PIF)

информационный центр information centre, data centre

информация information, info; data; clue; **элемент информации**, **единица информации** item; **информация о файле** file information; **информация без записи на носитель** (напр., передаваемая непосредственно с терминала в ЭВМ) soft copy; **содержащий достаточную информацию** factual; **отправитель информации** addresser; **обработка информации** data processing; **избирательное распространение информации (ИРИ)** dissemination; **ошибка при получении информации** error getting log info;

информация об ошибках error information; **теория информации** informatics; **выделение информации** (на экране) highlighting
информация окна window information
информированный informed; clued
информировать inform
инфракрасный infrared, infra-red, Ir
инфракрасный интерфейс infrared interface, Ir interface
инфракрасный порт infrared port, Ir port
ИРИ см. избирательное распространение информации
иррациональное выражение surd
иррациональное число irrational number
иррациональный irrational
иррегулярный irregular
ИС то же, что и интегральная схема
искажать, исказить distort; corrupt; contort; garble
искажаться, исказиться become distorted
искажение distortion; corruption; contortion; **искажение изображения** bleeding;
бочковидное искажение (экранной картинки) barrel distortion
искаженная информация garbled information
искаженный distorted; garbled
искаженный файл corrupted file
исказить см. *искажать*
исказиться см. *искажаться*
искатель finder
искать look for, retrieve
исключать, исключить except; exclude; (удалять) delete
исключающее ИЛИ (логическая операция) exclusive-or
исключающее НЕ-ИЛИ (логическая операция) exclusive-nor
исключая except
исключение exception; exclusion; **взаимное исключение** mutex
исключительная ситуация (вызывает прерывание программы) exception (condition);
реакция на исключительную ситуацию exception handling
искривление curve, curvature
исключительный exclusive; exceptional
исключить см. *исключать*
искривлять curve
искусственный artificial
искусственный интеллект artificial intelligence, machine intelligence
исполнение run, running; execution; **исполнение по предположению** speculate
execution
исполнение программы program run
исполнитель performer; (об устройстве) effector
исполнительное устройство execution unit
исполнительный executive
исполнительный адрес actual address, effective address, executive address
исполнить см. *исполнять*
исполняемый 1. imperative; 2. executable
исполняемый оператор imperative operator
исполняемый файл executable file
исполнять, исполнить execute
исполняющий acting, active
использование use, using, usage; utilization; **коэффициент использования** efficiency;

неправильное использование misaplication; **простота использования** usability
использовать use; **неправильно использовать** misapply
используемый used
использующий using
испортить broke
испорченная программа (*не способная работать*) broken program
испорченный broken; corrupted; decayed; faulty
испорченный corrupted, garbled
испорченный файл garbled file, corrupted file
исправимая ошибка correctable error, recoverable error
исправимость treatability
исправимый correctable, corrigible, recoverable
исправление correction, revision; emendation; **поддающийся исправлению** treatable;
исправления (*режим редактирования документов*) revisions
исправление ошибок error correction; error recovery
исправленный corrected, revised; fixed; **могущий быть исправленным** recoverable
исправлять, исправить correct, emend; fix; righten; revise
исправный efficient, in working order
испытание testing, test; proving; **заводские испытания, производственные испытания** factory testing; **подвергать испытанию**
испытание программы program testing prove
испытанный tried
испытывать prove; (*тестировать*) test
исследование 1. exploration; exploring, research; 2. analysis
исследование диска explore disk
исследованный explored
исследователь explorer, researcher
исследовательский explorative, research
исследовать explore, research
истекать, истечь (*о сроке*) expire
истечение срока expiry
истечь см. *истекать*
истина true
история (*1. команда, служащая для просмотра предыдущих команд DOS; 2. список ранее использованных команд*) history
источник source; parent; (*информации*) source of information; **адрес источника (данных)** source address
источник бесперебойного питания uninterruptible power supply (UPS)
источник данных data source
источник питания power supply
источник шрифта font source
исходная версия father file
исходная программа source (program)
исходная точка initial point, take-off
исходное положение home
исходный source, origin, original; initial, home; zero; **исходные данные** source data, initial data
исходный диск source disk
исходный документ source document
исходный код source code
исходный модуль source module
исходный текст source (text); incoming text

исходный текст программы source program text
исходный файл father file
исходный язык input language
исходный язык системы программирования source language
исчезать, исчезнуть disappear, vanish; (*об изображении*) fade out; (*постепенно*) flicker
out
исчезнувший vanished
исчезнуть см. *исчезать*
исчезновение disappearance
исчерпывающий exhaustive; **исчерпывающее объяснение** exhaustive explanation
исчисление calculation; calculus; numeration; **дифференциальное исчисление** the (differential) calculus; **отосящийся к исчислению** numerative
исчисление вероятностей calculus of probabilities, calculus of variation
исчисленный calculated
исчислимость countability
исчисляемый computable; numerable
исчислить см. *исчислять*
исчисляемость countability
исчисляемый countable
исчислять, исчислить calculate; count
исчисляющий enumerative
итерационный iterative
итерационный режим iteration mode
итерационный цикл iterative loop
итерация (*повторение преобразования*) iteration; **глубина итерации** iteration factor;
выполнять итерацию iterate
итог 1. consequence; outcome; result; 2. (*сумма*) total
итоговый 1. total; 2. (*закрывающий*) final
ищущий retrieving

К

кабель cable; **коаксиальный кабель** coaxial cable; **многожильный кабель** compound cable; **многомодовый волоконно - оптический кабель** multimode fiber; **биоксиальный кабель** twinaxial cable
кабельное сопряжение cable interface
кабельный cable
кабельный модем cable modem
кабельный разъем cable connector
кабельный соединитель cable connector
кабель-план (*схема расположения кабелей*) cable layout
кавычка quote; **закрывающая кавычка** backspark; **кавычки** inverted commas, quotation-marks
кадр frame; **число кадров в секунду** frames per second (fpm); **удаление кадров** frame deletion; **ретрансляция кадров** frame relay
кадр активации activation frame
кадрирование (*обрезка изображения*) crop, cropping
кадрировать crop
каждый every
календарный calendar
календарь calendar

калибровка (*тонкая настройка устройств*) calibration; tuning
калибровочная линейка calibration bar
калькулятор calculator
камера camera; **цифровая камера** digital camera
канал channel; (data) link; pipe; **внешний канал** apply image; **канал с памятью** store channel; **канал с буфером необходимой емкости** fully buffered channel; **формат определения каналов** channel definition format; **конечная точка канала** channel end point; **эффективность (использования) канала** channel efficiency
канал ввода / вывода input/output channel
канал передачи данных channel link, data link, data channel
канал прерывания interrupt line
канал прозрачности alpha channel
канал синхронизации timing channel
канал синхронизации данных data synchronization channel
канал связи 1. communication link; (communication) channel; **пропускная способность канала связи** channel capacity; 2. (data) link
канал цифровых данных digital data channel
канальный блок channel unit
канальный уровень data link layer
капитель , капительные буквы (*стиль шрифта*) small caps
карандаш (*инструмент машинной графики*) pencil
кардинальное число cardinal
кардинальный cardinal
каре (*символ «^»*) caret
каретка carriage; **возврат каретки** carriage return (CR)
каркас wireframe; **упрощенный каркас** simple wireframe
каркасное представление (*представление в виде проволочного каркаса*) wire frame representation
каркасный режим просмотра (simple) wireframe
карман pocket; bin
карманный pocket
карманный калькулятор pocket calculator
карманный компьютер hand held PC, pocket (computer)
карта card; map; **программная карта** instruction card; **интерактивная карта** image map; **составление карты** mapping; **программа для составления карт** mapping software
карта Карно (*с пособ графического представления логических выражений в виде прямоугольной таблицы*) Karnaugh map
карта (распределения) памяти memory map
карта распределения диска map disk usage
карта расширения expansion card
картинка picture, illustration; depiction
картотека card-file, card file, card-index
картотека справок search file
картотечный блок (*базы данных*) filing cabinet
карточка card; **карточка картотеки** index card
картридж cartridge
картридж с тонером toner cartridge
касание contact; **точка касания** point of contact
касательная tangent
касательный tangent
каскад cascade; **окна , упорядочные каскадом** cascading windows
каскадная (*многоступенчатая*) **система** cascade system

каскадное меню cascading menu
каскадный cascading, cascade
кассетный диск disk cartridge
каталог 1. catalog(ue); card-file, card file; **сводный каталог** central catalog, master catalog; **систематический каталог** catalog(ue) raisonne (*часто с аннотациями*) ; 2. directory; **структура каталога** directory structure; **ошибка при чтении каталога** error reading directory; **путь поиска каталога** directory path; **имя каталога** directory name; **устройство с каталогом** directory device; **неправильно указанный текущий каталог** invalid current directory
каталог верхнего уровня ancestor directory
каталог данных data directory
каталогизатор (*составитель каталога*) cataloguer, cataloger, cataloguist
каталогизация cataloguing, cataloging
каталогизированный cataloged
каталогизированный набор данных cataloged data set
каталогизировать catalogize
категория category, class; **переключатель категории** category switch
категория управления доступом access control category
качественная печать correspondence quality printing, quality print
качественный high-quality
качество quality; **ключ качества** quality knob
КБ *то же, что и килобайт*
Кбайт *то же, что и килобайт*
квадрант quadrant
квадрат square, quad, quadrate; **в квадрате** squared; **возводить в квадрат** square
квадрат величины square
квадрат простого числа perfect square
квадратный square, quadrantal, quadrate
квази - quasi-
квазикоммутативный контроллер approximately commutative controller
квалификатор qualifier
квалификация expertize; qualification
квалифицированный efficient, expert; qualified
квант quantum
квант времени time slot; (*количество процессорного времени, выделяемого приложению*) time slice
квант вычислений cycle
квантизатор quantizer
квантизация quantization; **проблема квантизации** quantization problem
квантифицируемая переменная quantified variable
квантифицируемый quantified
квантование quantization; **шаг квантования** quantization step; **частоты квантования** sampling rates
квантование времени (*режим работы вычислительной системы*) time slicing
квантователь quantizer
квантовать quantize
квантовый quantum
квантовый компьютер quantum computer
квантор quantifier; **переменная под знаком квантора** quantified variable
кварцевое запоминающее устройство quartz storage
кварцевый quartz
кватернарный quaternary

квитирование acknowledgement; handshaking; **отрицательное квитирование** (управляющий символ) negative acknowledgement; **положительное квитирование** positive acknowledgement

квитировать acknowledge; **квитировать установление связи** handshake

КГц то же, что и килогерц

кегель font size, type size, body size

кегель двенадцати пунктов pica

кегель (размер) шрифта font size

кернинг (подбор интервала между некоторыми парами букв, чтобы легче было читать) kerning

кибернетик cybernetician, cybernetist, cyberneticist

кибернетика cybernetics

кибернетизация cybernation

кибернетический cybernatic(al); **оснащенный кибернетической аппаратурой** cybernated

киберпространство cyberspace

килобайт kilobyte; **килобайт в секунду** kilobyte per second (KBPS)

килобит kilobit; **килобит в секунду** kilobits per second (KBPS)

килобод kilobaud

килогерц kilohertz (kHz)

кинескоп image tube

кириллица cyrillic

кисть (инструмент машинной графики) paint brush, paint-brush, paintbrush; (для рисования, раскраски, закрашивания) paint roller; **детализация кисти** (позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков) brush detail; **кисть для нанесения мазков** smear paintbrush

клавиатура keyboard; **буквенно - цифровая клавиатура** alphanumeric keyboard; **малая цифровая клавиатура** numeric keypad; **клавиатура, монтируемая по месту** (требуемому производственными условиями) factory-hardened keyboard; **дополнительная, вспомогательная или специализированная клавиатура** keypad; **ввод с клавиатуры** keyboard input; **порт клавиатуры** keyboard port; **контроллер клавиатуры** keyboard controller; **разъем клавиатуры** keyboard connector; **работа с клавиатурой** keybording

клавиша key; **назначение клавиши** key function; **комбинация клавиш** key combination; **уровень клавиш** key level; **строка кодов клавиш** key definition line; **схема расположения клавиш** keymap; **нажатие на клавишу, нажать на клавишу** keystroke; **щелчок при нажатии клавиши** key click

клавиша гашения clear key

клавиша доступа access key

клавиша прерывания break key

клавиша пробела spacebar

клавиши быстрого выбора команд quick keys, access keys, hot keys

клавиши быстрого доступа access keys

клавиши редактирования edit keys

клавиши-стрелки, клавиши со стрелками arrow keys

клавиши управления курсором cursor (control) keys

клавишная вычислительная машина keyboard computer

клавишная последовательность key sequence; **файл с клавишной последовательностью** key sequence file; **заменить клавишную последовательность** key sequence replay

клавишное меню keyboard menu

клавишное поле keypad

класс class; category; **классы построения приложений** application building classes;

генераторы класса class generation; **шаблоны классов** class templates; **обобщенные классы** generic classes

класс адресов address class

класс доступа access class

класс задания (*код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями*) job class

классификатор classifier

классификационный class, classific

классификационный код unified classification code (UCC)

классификация classification, systematics, arrangement, ordering; grading;

поддающийся классификации classifiable; **принципы классификации** classific concepts

классификация данных classification data

классифицирование classifying

классифицированный classified; **не могущий быть классифицированным** unclassifiable

классифицировать arrange; class, classify

класс структур данных data structure class

кластер cluster; allocation unit; **найденный кластер** found cluster; **образование кластеров** clustering; **добавить кластер к файлу** add cluster to file

кластеризация clustering

кластерный cluster; clustered

кластерный анализ cluster analysis

клетка cell; **блок клеток** cell block; **массив клеток** cell array; **адресация клеток** cell addressing; **клетка с максимальным значением** cell containing maximum; **неправильно указанный адрес клетки** invalid cell address

клиент (*в том числе и пользователь*) client

клиент печати print client

клип (*прикрепленная иллюстрация*) clip

клипарт (*аппликация, графическая заготовка*) clip art, clip-art

клон (*абсолютная копия*) clone

клюдж (*устройство или программа, которые не должны работать, но почему-то работают*) kludge

ключ 1. (*кнопка, клавиша*) key, button; 2. (*шифр, код*) key; **ключ для вычисления (адреса в базах данных)** calculation key; **сортировка по ключу** key sorting; **поиск по ключу** key search; 3. (*который печатают в командной строке*) switch

ключ блокировки клавиш key lock switch

ключ возможности переадресации address latch enable

ключевая плата keycard

ключевая схема keyer

ключевая функция key function

ключевое поле key field

ключевое понятие key concept

ключевое слово keyword; descriptor

ключевой key

ключ записи record key

ключ защиты protection key

ключ защиты памяти storage protection key

ключ качества quality knob

ключ - клавиша программиста programmer's switch

ключ командной строки command line switch

ключ реестра registry key

КМОП - память (*тип микросхемы оперативной памяти*) CMOS memory
КМОП-структура CMOS (complementary metal-oxide semiconductor)
книжная ориентация (*способ ориентации листа бумаги*) portrait orientation
книжный спуск (*способ размещения полос*) portrait orientation
кнопка button; key; **динамическая кнопка** hover button; **свойства кнопки** button properties
кнопка гашения clear key
кнопка разворачивания maximize button
кнопка сброса reset switch
кнопка свертывания minimize button
кнопка увеличения размера окна document window restore button
кнопочный выключатель button switch
коаксиальный coaxial
коаксиальный кабель coaxial cable
КОБОЛ (*язык программирования*) COBOL, Cobol
код code; cipher; **двоичный код** binary code; **частный код, цифровой код** ciphered code; **преобразователь кода** code converter, code translator; **символ идентификации кода** code directing character; **переключение с одной системы кодов на другую** coder-switching; **расширенный двоично-десятичный код обмена информацией** extended binary coded decimal interchange code (EBCDIC); **код с коррекцией ошибок** error correction code (ECC); **код с обнаружением ошибок** error detection code (EDC)
код адреса address code
код данных data code; **условный код данных** data condition code
код доступа access code
кодек (*1. кодер-декодер; 2. компрессор-декомпрессор*) codec
кодер coder
кодер-декодер coder-decoder, codec
код знака character code
код идентификации сети data network identification code (DNIC)
кодирование coding; encoding; **манчестерское кодирование** manchester encoding; **решетчатое кодирование** trellis-code modulation; **однополярное кодирование** unipolar coding; **система кодирования** coding system; **основные правила кодирования** basic encoding rules; **схема кодирования** coding scheme
кодирование данных data coding; **алгоритм кодирования данных** data encryption algorithm; **устройство кодирования данных** data encoder
кодирование символов character coding; **кодирование с ограничением длины поля записи** run-length limited encoding (RLL encoding)
кодированный ciphered; coded
кодированный текст ciphertext
кодировать code; **неправильно кодировать** miscode
кодировка coding; encoding
кодирующее устройство coding machine, coder; encoder; **высокоскоростное кодирующее устройство** high-speed encoder; **буфер кодирующего устройства** encoder buffer
кодирующий coding; encoding
кодирующий преобразователь digitizer
кодификатор codifier
кодификация codification
кодифицировать codify
код команды instruction code
код несущей идентификации carrier identification code (CIC)
кодовая модуляция code modulation

кодовая страница code page; **информация о кодовых страницах** code-page information (CPI)

кодовое наименование или название code name; **присваивать кодовое наименование или название** code-name

кодовый code

кодовый вызов call by number

кодограмма (*закодированное сообщение*) codogram

код операции (КОП) operation code (opcode)

код переключения thunk

код символа character code

код страны country code; **неправильный код страны** invalid country code

код трансформации thunk

код управления control code

код условия condition code

колебание wave

колеблющийся (*о тоне, цвете*) dithered

колеблющийся цвет dithered color

количественная информация figures

количественные данные figures

количественный quantitative

количество amount; number; quantity; **количество строк, количество рядов** numbers of rows; **небольшое количество** (*напр., памяти*) delta; **в большом количестве** numerously

количество пикселов на дюйм pixels per inch (PPI, ppi)

количество точек на дюйм dots per inch (DPI, dpi)

коллективный доступ multiple access; **ЭВМ с коллективным доступом** multiple access computer

коллинеарность collinearity

коллинеарный collinear

коллинеация (*проективное преобразование*) collineation

колонка column; **по колонке** at column; **скрытая колонка** hidden column; **фиксированное положение колонок** lock columns; **биты адреса колонки** column address bits; **напечатанный колонками** columnar; **разделенный на колонки, распечатанный колонками** columned; **ошибочная колонка, ошибка в колонке** column error; **начальная ширина колонки** initial column width; **неправильно указанная ширина колонки** invalid column width

колонтитул (page) header, headline, footer, running-head, catchword; **нижний колонтитул** (page) footer, running foot; **верхний колонтитул** running head; **оформление колонтитула** format running-head

колонцифра page number, folio; **маркер колонцифры** page number marker; **шрифт для колонцифры** page number font

кольцевая сеть ring network, ring backbone; **кольцевая сеть с маркерным доступом** token ring network; **кольцевая сеть с передачей маркера** token ring network; **кольцевая сеть с квантированной (сегментированной) передачей** slotted ring

кольцевой ring

кольцо ring

команда instruction; command; **адрес команды** instruction address; **область команды** command area; **кнопка команды** command button; **блок управления командой** command control block; **блок дескриптора команды** command descriptor block; **дешифратор команд** command decoder; **регистр команд** command register; **управляющий параметр команды** command qualifier; **конец цикла команд** command session end (CSE); **ошибка в команде** error in command; **отмена команды** undo; **подчиняться команде , отрабатывать команду** obey

команда безусловного перехода unconditional jump instruction, unconditional branch instruction

команда безусловной передачи управления *то же, что и команда безусловного перехода*

команда ввода input instruction

команда ветвления branch instruction

команда возврата return instruction

команда вывода output instruction

команда записи метки label command

команда обращения к памяти memory reference instruction

команда операционной системы executive directive

команда останова halt instruction

команда паузы pause instruction

команда передачи управления jump instruction, branch instruction

команда пересылки sending instruction

команда перехода jump instruction, branch instruction

команда прерывания trap instruction

команда редактирования edit command

команда условного перехода condition jump instruction, condition branch instruction

команда чтения памяти memory read command

командная клавиша accelerator key, keyboard accelerator, shortcut key; (*на клавиатуре Macintosh*) command key

командная среда (command) environment

командная строка command line; **параметр командной строки** command line parameter; **ключ командной строки** command line switch; **только командная строка** command prompt only

командное окно command box

командный command

командный модуль command module

командный процессор command processor, shell

командный режим command mode

командный файл batch file, command file, indirect file

комбинаторная схема combinatorial circuit

комбинаторный combinatorial

комбинационный combinational

комбинация combination

комбинированный combined

комбинированный кадр composite shot

комбинированный обработчик документов compound document processor

комбинированный список combo box, combobox

комбинировать combine

комментарий annotation; comment, commentary; **окно комментариев** assisted pane;

оператор комментария commentment statament

комментирование commentation

комментировать annotate; comment

коммерческий программный продукт program product, software

коммуникативный communicative; comminatory

коммуникативный формат communicative format

коммуникатор (1. передающий механизм; 2. специалист по распространению информации) communicator

коммуникационные линии communications

коммуникационный communication; communicative; comminatory

коммуникационный буфер communication buffer
коммуникационный механизм communication engine
коммуникационный порт communications port
коммуникационный процессор front-end processor
коммуникационный сервер communication server
коммуникации (*коммуникационные линии*) communications
коммуникация communication
коммумутативное производство commutator
коммумутативность commutativity
коммумутативный commutative
коммутатор commutator; switch, switchboard
коммутационная панель patchboard
коммутационный шнур patchcord
коммутация switching
коммутация банков bank switching
коммутация локальной сети LAN switching
коммутация пакетов packet switching; **сеть с коммутацией пакетов, сеть коммутации пакетов** (*данных*) packet switched network; **владелец сети с коммутацией пакетов** packet switching carrier
коммутация шин bus exchange
коммутирование switching
коммутируемая линия switched circuit
коммутируемая линия связи dial line
коммутируемый switched
коммутируемый виртуальный канал switched virtual circuit (SVC)
коммутирующая магистраль switching backbone
коммутирующий switching
компакт-диск compact-disk, CD-ROM, CD; **дисковод для компакт-диска** compact disk driver
компактно densely
компактность denseness, density
компактный compact; compacted; dense; **преобразовывать данные в компактное представление** pack
компенсация compensation
компенсированное предсказание движения (*способ сжатия данных*) motion compensated prediction (MCP)
компенсированный compensated
компенсировать compensate
компилированная программа compiled program
компилированный compiled
компилировать compile; **компилировать при сохранении** compile when saved
компилируемый compiled
компилируемый язык программирования compiled programming language
компилирующая программа compiler; compiling program
компилирующий compiling
компилятор compiler
компилятор-ассемблер Compiler-Assembler
компиляция compilation; **параметры компиляции** compiler options
комплекс complex; set
комплексная автоматизация integrated automation
комплексный integrated; combined; complex, compound, composite
комплекс программ program complex; routine set

комплект set; **соединение в комплект** ganging
комплектовать complete
комплиментарный (о структуре полупроводникового устройства) complimentary
композиция composition
компонент component
компонент базы данных database component
компонентная модель объектов component object model (COM)
компонент программы (program) component
компоновать 1. link; bind; pack; 2. edit
компоновка compositing; (редактирование связей) linking, linkage editing;
динамическая компоновка dynamic linking
компоновщик linker, linkage editor
компоноющий linking
компоноющий загрузчик linking loader
компрессия (уплотнение, сжатие) compression; **компрессия без потерь** lossless compression; **компрессия в реальном масштабе времени** real-time compression
компрессор - декомпрессор compressor-decompressor, codec
компьютер computer; **ведущий компьютер в соединении** (для доступа к ведомому) guest; **компьютер со множественным доступом, главный компьютер** host computer;
компьютер с упрощенной системой команд (РИСК) reduced instruction set computer (RISK); **применение компьютера** computing
компьютеризация computing
компьютерная безопасность computer security
компьютерная графика computer graphics
компьютерная игра computer game
компьютерная музыка computer music
компьютерная платформа (computer) platform
компьютерная программа computer program
компьютерная связь computer communication
компьютерная сеть computer network
компьютерный computer
компьютерный вирус (computer) virus
компьютерный клуб computer club
компьютерщик computerman
конвейер pipe, pipeline; **сдвоенный конвейер** dual pipeline
конвейерный графопостроитель belt plotter
конвейерный потоковый кэш pipelined burst cache
конвергенция convergence, convergency
конверсия conversion
конверт envelope; (для гибкого диска) jacket
конвертер convertor
конвертор convertor, converter
конгруэнтность congruence, congruency
конгруэнтный congruent, congruous
конденсатор condenser
конец end; finish
конец документа end of document (EOD)
конец записи end of record (EOR)
конец канала channel end
конец макрокоманды end of macro
конец передачи end-of-transmission (EOT)
конец раздела end of section

конец сеанса end session
конец строки end of line (EOL)
конец файла end-of-file (EOF); **конец файла завершен** end of input file
конец цикла команд command session end (CSE)
конец тома end of volume
конечная величина stop value
конечная точка endpoint, end point
конечная точка канала channel end point
конечное значение stop value
конечное множество finite set
конечный end, ending, stop; finite, ultimate; **конечные нули** finite zeros
конечный автомат finite-state machine
конечный адрес final address
конечный ограничитель end delimiter
конечный пользователь end user, end-user, ultimate user
конечный узел end node
конечный управляющий код ending control code
конический conic
коническое сечение conic
конкатенация (*соединение цепочек элементов в одну цепочку*) concatenation
конкатенация файлов (*слияние двух файлов в один*) file concatenation
конкатенировать (*объединять, напр., два файла в один*) concatenate
конкорданс (*алфавитный список всех слов текста с указателями*) concordance
конкретизировать specificate
конкретный concrete
коноид conoid
конормальный conormal
консолидировать (*соединять, объединять*) consolidate
консоль console; **драйвер консоли** console driver
консоль управления control console
константа constant; **вещественная (действительная) константа** real constant;
образная константа figurative constant
константный constant
конструирование construction; designing
конструировать construct
конструирующий designing
конструктор designer
конструкция construction
контакт contact; hookup; contingency; **разомкнутый контакт** dead contact
контактировать contact
контактный contact
контактный светочувствительный элемент (*тип приемного элемента сканера*)
contact image sensor (CIS)
контекст context
контекстная справка context-sensitive help
контекстное меню context menu, shortcut menu, pop-up menu
контекстно-зависимая справка context-sensitive help
контекстно-зависимый context dependent, context-sensitive
контекстно-независимый context-free
контекстно-независимый язык context-free language (CFL)
контекстный context; contextual; context dependent
контекстный поиск context search

контекстный (*строковый*) **редактор** context editor
контент-анализ (*анализ связи содержания информации с ее целевой установкой*)
content analysis
континуальный continual
контравариантный contravariant
контраст contrast
контрастировать contrast
контрастный contrast
контролепригодная архитектура easy-to-test architecture
контролепригодный easy-to-test
контролировать control, verify, supervise
контролируемый controlled, supervised; **защита контролируемого доступа** controlled access protection
контролирующий auditing; control; supervisory
контроллер controller; **адрес контроллера** controller address; **ошибка контроллера** controller error; **дополнительный контроллер** auxiliary controller; **квазикоммутативный контроллер** approximately commutative controller
контроллер аналого - цифрового преобразователя analog-to-digital converter
controller
контроллер вспомогательного запоминающего устройства background memory controller
контроллер диска dick controller
контроллер дисководов гибких дисков floppy disk controller (FDC)
контроллер жесткого диска hard drive controller
контроллер запоминающего устройства memory controller; minifloppy controller
контроллер канала channel controller
контроллер клавиатуры keyboard controller
контроллер магистрального интерфейса bus interface controller
контроллер передачи transmission controller
контроллер удаленного доступа dial-up adapter
контроллер управления master controller
контроллер шины bus controller; bus watcher; **чип контроллера шины** bus controller
chip
контроль control, verification; supervision, walkover; **автоматический контроль** automatic control; **технический контроль** inspection; **текущий контроль** monitoring; **контроль на четность** , **контроль по четности** parity check; **сквозной контроль** walkthrough; **снимать с контроля** decontrol; **поддающийся контролю** verifiable, manageable; **не поддающийся контролю** unmanageable
контроль вызова call control; **блок контроля вызова** call control unit
контроль данных data check
контроль доступа access control; **вход контроля доступа** access control entry
контроль качества изображения image check
контрольная копия master print
контрольная панель control board
контрольная точка checkpoint, rescue point; bench mark; **набор данных контрольных точек** checkpoint data set
контрольная цифра checked digit
контрольщик verifier
контрольное устройство verifier
контрольный check, control, rescue; auditorial; auditing; master
контрольный регистр check register
контроль ошибок error control

контроль параметра parameters checkout
контроль передачи flow control
контроль результатов редактирования edit check
контроль транзакции transaction code, transaction control
контроль целостности внешних данных external data integrity control
контроль четности parity check
контрразведчик (*программа*) jedgar
контур contour; outline; path; circuit; periphery; **обводить по контуру** loop
контурный outline; outnear
контурный шрифт outline font
контур схемы loop
контур управления control loop
контурный contour; cutout; circuit
контурный режим wire frame
контурный шрифт contour(-type) font, outline font
конус cone
конусность conicity
конусный conic
конусообразность conicity
конусообразный conic, conodial
конференция conference
конфигуратор (*набор вычислительных средств для выполнения работ определенного вида*) configurator
конфигурация configuration; **активная конфигурация** active configuration; **базовая конфигурация** basic configuration; **управление конфигурацией данных** configuration data control; **номер возможности конфигурации** configuration option number; **с конфигурацией, определяемой при изготовлении** factory-configured
конфигурация безопасности security configuration
конфигурация компьютера hardware configuration
конфигурация сети network topology
конфигурирование операционной системы OS generation
конфигурировать configure
конфиденциальный confidential
конфликт conflict; collision
конфликт имен (*ситуация, когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов*) name conflict, name clash
конфликт устройств device conflict
конфликтная ситуация conflict situation
конфликтный conflict
конформный conformal
концентратор hub, concentrator; **активный концентратор** active hub;
интеллектуальный концентратор проводных соединений smart wiring hub
концентратор второго поколения second generation hub; **стековый (наращиваемый)**
концентратор stackable hub
концентрация concentration
концентрированный concentrated
концентрировать concentrate
концептуальный conceptual, concept
концептуальный поиск concept search
концепция concept; conception
конъюнкция (*логическое умножение*) conjunction
кооперативная многозадачность cooperative multitasking

координата coordinate
координатная графика coordinate graphics
координатная кривая coordinate curve
координатная сетка grid, grid setting, grid snap, grate; **тонкая координатная сетка** (*решетки*) fine grid; **метки координатной сетки** grid marker; **шаг координатной сетки** grid size
координатное индексирование (*документов*) concept coordination
координатный coordinate
координатный график XY graph, XY-graph, x-y graph
координатный графопостроитель X-Y table, X-Y plotter
координатор coordinator
координатор сети net coordinator, network coordinator; **координатор конференций в сети** network echomail coordinator
координаты coordinates; **полярные координаты** polar coordinates; **система координат** frame of reference; **начало координат** origin, plot origin; **нулевая точка начала координат** zero
координаты устройства device coordinates
координационная сетка grid; **без координационной сетки** no grid
координационный coordination
координационный процессор coordination processor
координация coordination
координация информационных систем coordination of information systems
координированный coordinated
координировать coordinate, synchronize
КОП *то же, что и код операции*
копировальная краска (*чернила*) copy ink
копировальное устройство copier
копировальный copier, copy, copying
копирование copy; copying; **автоматическое резервное копирование** automatic backup, autosave; **копирование с переносом изменений** clone; cloning; **защита от копирования** copy protection; **защищенный от копирования** copyprotected; **копирование невозможно** copy won't fit; **копирование окончено** copy complete
копирование каталога directory copying
копирование файла file copying
копировать copy; **копировать еще?** copy another? **копировать все** copy all
копия copy, duplicate, duplication; (*точная*) ditto; **резервная копия** backup; **слепая копия** (*отправляется тому, кого нет в исходном списке получателей*) blind carbon copy; **контрольная копия** master print; **копия, разрешенная лицензией** copyleft; **сортировка копий** staple
копия документа duplicate document
копия экрана screen hard copy
корзина 1. (recycle) bin; basket; 2. trash
корень root; radical; **знак корня** radical sign; **относящийся к корню** radical; **извлечение корня** evolution
корневой root
корневой каталог root (directory), master directory
корневой сегмент root segment
короткий short
короткое тире en dash
корпоративный corporate
корпорация corporation
корректировать correct; adjust; (*данные*) upgrade

корректировка correction; (*данных*) update
корректор (*блок орфографического контроля*) spelling checker
корректурa correction; galley
коррекция correction; adjust; **коррекция ошибочного слова по всему тексту** correct multiple occurrence
коррекция данных data correction
коррекция ошибок error correction; **код с коррекцией ошибок** error correction code (ECC)
коррелированные данные correlated data; **процессор обработки коррелированных данных** correlated data processor
коррелированный correlated
коррелировать correlate
коррелят correlate, correlative
кортеж (*запись в реляционной базе данных*) tuple
косая черта slash, oblique; **обратная кочая черта** back slash
косвенная адресация indirect addressing, deferred addressing
косвенно вызываемая функция call-back function
косвенно вызываемый call-back
косвенный indirect
косвенный адрес indirect address
косинус cosine
котангенс cotangent
коэффициент coefficient; factor; index
коэффициент активности файла file active ratio
коэффициент использования efficiency
коэффициент производительности performance index
коэффициент пропуска секторов interleave factor
коэффициент сжатия aspect ratio
коэффициент сложности вычислений calculation complication factor (CCF)
коэффициент удлинения elongation
коэффициент усиления gain
коэффициент чередования interleaving
край edge; **выделение краев** find edges; **размывание краев** (*объектов на изображении*) edge smearing; **обработка краев** matting
крайне extremely
крайнее значение extreme
крайний extremal, extreme, ultimate
крайность extreme
красить paint
краска paint; **набор красок** paint-box
красная строка centered line, indented line, paragraph break; **выделять в красную строку** rubricate
краткий short; sketchy
кратковременная память short-term memory
кратковременное запоминающее устройство short-term memory
кратковременный short-term; brief
краткосрочный short-term
кратное (число) multiple; **наименьшее общее кратное** least common multiple
кратный multiple; **кратные циклы** embedded loops
крах (*серьезный сбой в программе*) crash
кремн и евая пластина silicon wafer
кремн и евый silicon

кремний silicon
крест cross; **косой крест** (*знак умножения*) times sign
крестик (*знак сноски*) obelisk
крестообразный (*о пересечении контурных линий на изображении*) X-shaped
кривая curve; **кривая Безье** Bezier curve; **начальная кривая** initial curve;
огибающая кривая curve envelope; **длина кривой** curve length; **генератор**
кривых curve generator; **построитель кривых** plotter; **устройство для**
автоматического вычерчивания кривых plotting board; **точка возврата кривой** spinode;
объект, состоящий из кривых curve object; **строить кривую** plot; **удалить кривую**
uncurve
кривая двойкой кривизны skew-curve
кривизна (*линии, поверхности*) flexion, flexure
криволинейный curvilinear, curvilinear
кривой curved
криогенный cryogenic
криоэлектроника cryoelectronics
кристалл crystal, XTAL, xtal; **грань кристалла** crystal face
кристаллизация crystallize
кристаллит crystal grain
кристаллический crystal
критерий criterion (*множественное число - criteria*) ; **блок критериев не задан**
criterion range undefined
критическая ошибка unrecoverable error
критическая тупиковая ситуация (*при мультипрограммной работе*) dead-lock
критический critical, crucial, unrecoverable
критический отказ fatal failure
круг circle
круглый round
круговая ошибка circular error
круговая (*тригонометрическая*) **функция** circular function
круговой circular
круговой мил circular mil
кружение spinning
кружить spin
крышечка (*разг. - название символа «^»*) hat
крышка 1. cover; **крышка для клавиатуры** keyboard cover; 2. (*название символа*)
shark
крэкер (*взломец, название хакера, принятое в Internet*) cracker
крючок hook
ксерограф xerograph
ксерографирование xerography
ксерографический аппарат xerograph
ксерографическое печатающее устройство xerographic printer
ксерокопия xerocopy, xerox copy
куб cube; solid square
кубический cube, cubic
кубический корень cube root
кубическое уравнение cubic equation
кубоид cuboid
кулер (*охлаждающее устройство, в вентилятор, располагающийся на процессоре*)
cooler
кумулятивный cumulated, cumulative

кумулятивный каталог cumulated catalog(ue)
кумуляция cumulation
курсив italic type, italics; **слово, вписанное курсивом** blank; **выделить слово курсивом** put a word in italics
курсивный (*о шрифте*) oblique, italic
курсив средней плотности medium weight italic
курсор cursor, pointer; **редактирующий курсор** edit cursor; **крестообразный курсор** four-headed arrow; **положение (позиция) курсора** cursor position; **клавиши управления курсором** cursor control keys; **скорость перемещения курсора** cursor speed; **устройство управления курсором, устройство позиционирования курсора** (*мышь, световое перо и т.д.*) pointing device, positioning device
курсор выбора section cursor
куча (*область памяти для динамически размещаемых структур данных*) heap
кэш *то же, что и кэш-память*
кэш-адресация cache addressing
кэш-буфер cache buffer
кэш данных data cache
кэширование caching; **кэширование с обратной записью** write-back caching
кэширование диска disk caching
кэширование каталога directory caching; (*в сети*) directory hashing
кэширование паролей password caching
кэшированный cached
кэш-память cache (memory); **управляющий регистр кэш-памяти** cache control register; **устройство управления кэш-памятью** cache control unit; **программа, формирующая кэш-память** cache program
кэш - память адресов ветвлений branch target address cache (BTAC)
кэш - память преобразования адресов address translation cache
кэш-память целевых команд ветвлений branch target cache

Л

лабораторное оборудование labware
лабораторный laboratory
лазер laser
лазерное печатающее устройство laser beam printer, laser printer
лазерное считывающее устройство laser beam reader
лазерный laser
лазерный диск CD-ROM
лазерный принтер laser printer; **многофункциональный лазерный принтер** hydraprinter
лазерный проигрыватель CD player
ландшафтная ориентация страницы landscape page orientation
ландшафтный дисплей (*дисплей с изображением, вытянутым по горизонтали*) landscape display
лассо (*инструмент машинной графики*) lasso
ластик (*инструмент машинной графики*) eraser
ЛВС *то же, что и локальная вычислительная сеть*
левый left
легенда (*дополнительное пояснение к графическому материалу*) legend
легкий easy; effortless
легко easy

легкопроверяемый easy-to-test
легкость ease
легкотестируемый easy-to-test
лексикон lexicon
лексикон программирования (*набор профессиональных терминов*) programming lexicon
лексический lexical
лексический анализатор lexical analyzer, scanner
лента tape
ленточный tape
ленточный перфоратор data tape punch
лепестковое печатающее устройство (*со шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками, на концах которого расположены формы литер*) daisy-wheel printer
лепестковый литероноситель daisywheel
лигатура double letter, ligature, tied letter
лидер leader
лидировать lead
ликвидация drop-out, dropout; eliminating
ликвидированный dropped
ликвидировать drop out; eliminate
ликвидирующий eliminating
линейка (*инструмент графического интерфейса пользователя*) ruler;
горизонтальная линейка horizontal rule(s); **масштабная линейка** rule
линейка меню menu bar
линейка прокрутки scroll bar
линейное оконечное устройство line terminal unit (LTU)
линейное программирование linear programming
линейное уравнение simple equation
линейный linear; line; serial; (*одномерный*) unidimensional
линейный алгоритм serial algorithm
линейный вход line-in jack
линейный график line chart
линейный драйвер line driver
линейный принтер (*устройство почтоточной печати, АЦПУ*) line printer (LPT)
линейный терминал line terminal unit (LTU)
линейчатая диаграмма bar graph
линия 1. (*черта*) line; **тонкая линия** hairline; **характер начертания линии** line draw character; 2. (*связь, соединение*) line; link; circuit; connection; **на линии** on-line, online; **точка доступа к линии** line access point; **адаптер линии** line adapter unit
линия автоматической передачи данных automatic data link
линия выбора section bar
линия задержки delay line; **асинхронная линия задержки** asynchronous delay line
линия запроса прерываний interrupt request line (IRQ)
линия передачи данных data link, dataway; **скоростная линия передачи данных** data highway
линия прерываний *то же, что и линия запроса прерываний*
линия связи link; circuit; **устройство доступа к линии связи** communication access device; **включение линии связи** enabling a line
лентопротяжное устройство digital tape transport
ЛИСП (*язык программирования*) LISP, Lisp
лист sheet; **подача листа** sheet feed
лист бумаги paper sheet, sheet of paper; **размер листа бумаги** paper size

листание страниц moving the pages around
листать turn the pages, move the pages
листинг (1. печатный документ; 2. распечатка) listing
литера (буква) letter
литерал (элемент данных, лексическая единица, однозначно соответствующая некоторому значению) literal
литерация alphabetical rubrication
литерная цепочка string
литерный (обозначенный буквами) lettered
литерный тип character type
лифт scroll bar
лицевая панель faceplate
лицевая сторона face, front
лицевая страница face page
лицевой faceplate
лицензионный licensed
лицензия license; **лицензия на использование** (напр., программного изделия) site license
лицензировать license
личное имя first name
личный personal, private
лишать (кого-либо права) toll; **лишать права доступа** toll entry
лишний 1. superfluous; 2. (ненужный) unnecessary; 3. (дополнительный) extra
ловушка (прием программирования, используемый при отладке программ) hook, trap
логарифм logarithm; **таблица логарифмов** table of logarithms
логика logic; **нечеткая логика** fuzzy logic
логистика logistics
логистический logistic
логическая адресация блоков logical block addressing (LBA)
логическая диаграмма logic diagram
логическая запись logical record
логическая матрица logic array
логическая операция (булева операция) logical operation, Boolean operation;
логических операций в секунду logical operations per second (LOPS)
логическая ошибка logic error, algorithm error
логическая переменная logical variable
логическая страница logical page
логическая схема путей доступа logical access path
логическая точка logical point
логическая функция (булева функция) Boolean function
логическая ячейка logic cell
логические размеры logical dimensions
логический logic(al)
логический адрес logical address
логический алгоритмический язык Logical Algorithmic Language (LOGOL)
логический вывод logical conclusion
логический диск logical drive
логический канал logic channel; **управление логическим каналом** logical link control (LLC)
логический оператор logical operator
логический сумматор logic adder
логический тип logical type

логический шрифт logical font
логический элемент logic unit; базовый логический элемент basic logic unit (BLU)
логический язык logical language
логическое выражение (булево выражение) logical expression, Boolean expression
логическое значение (булево значение) logical value, Boolean value
логическое «И» (логическое умножение) logical «AND»
логическое «ИЛИ» (логическое сложение) logical «OR»
логическое имя logical name
логическое проектирование logic design
логическое сложение logical «OR», disjunction
логическое соединение virtual connection
логическое умножение logical multiplication, logical «AND», conjunction
логическое устройство logical device, logical unit
логичность logic
логичный logical
ЛОГО, Лого (язык программирования) LOGO
лого (эмблема, знак, графический символ) logo
ЛОГОЛ см. логический алгоритмический язык
логотип logotype
ложная тревога false alarm
ложное положение false position
ложность falsity
ложный wrong, false; ложные выводы erroneous arguments; быть ложным fail;
появление ложных знаков или разрядов drop-in
ложный цилиндрический магнитный домен (вызывающий нарушения в запоминающем устройстве ЭВМ) hard bubble
ложный шаг false step
локализация localization
локализация ошибки error localization, fault localization; программа локализации ошибок error localization program
локализовывать, локализовать localize
локализовываться, локализоваться become localized
локальная вычислительная сеть (ЛВС) local (area) network (LAN)
локальная группа local group
локальная компьютерная сеть local computer network
локальная переменная local variable
локальная сеть local (area) network (LAN); беспроводная локальная сеть wireless LAN; драйвер локальной сети LAN driver; эмуляция локальной сети LAN emulation;
коммутация локальной сети LAN switching; транспортировка в локальной сети local area transport
локальная шина local bus; ведущее устройство локальной шины local bus master;
целевое устройство локальной шины local bus target
локальное эхо local echo
локальный local
локальный вызов процедуры local procedure call (LPC)
локальный диск local disk
локальный компьютер local computer
локальный профиль пользователя user local profile
локальная память local memory
ломанная (линия) polyline, broken line
ломать destroy, broke; (компьютерные системы, программы) crack
ЛС сокр. от локальная сеть

лупа (*пиктрограмма*) zoom-and-pan, zoom
луч ray
лэптоп (*портативный компьютер*) laptop
любой any; **любая клавиша** any key
ляп (*в программе*) kludge
лямбда-исчисление lambda calculus

М

магазин stack
магистраль (*совокупность линий связи*) unibus, backplane, trunk, backbone, highway;
высокоскоростная последовательная магистраль high speed serial bus (HSSB);
устройство связи с магистралью trunk coupling unit (TCU)
магистраль дополнительного контроллера auxiliary controller bus
магистраль многоадресной передачи multicast backbone
магистральная линия backbone (line)
магистральная линия связи trunk circuit
магистральный backbone; long-distance
магистральный кабель backbone, trunk; **по магистральному кабелю** long-distance
магнитная карта magnetic card
магнитная лента magnetic tape
магнитный magnetic; **память на цилиндрических магнитных доменах** magnetic
bubble memory (MBM)
магнитный барабан magnetic drum
магнитный диск magnetic disk
магнитооптический magneto-optical
магнитооптический диск magneto-optical disk
магнитофон tape-recorder
мазок stroke; **направление мазка** (*при компьютерной обработке рисунков и фотографий*) stroke direction
макаронная программа (*содержит большое количество ненужных передач управления, усложняющих ее структуру*) spaghetti(-bowl) program
макет layout; make-up; (*также верстки*) dummy; **оригинал-макет** dummy layout, dummy volume; **подготовка макета** dummimg
макет верстки dummy make-up
макет издания dummy copy
макетирование layout; piloting
макетирование графики graphic layout
макет страницы page layout, greek text
макро - macro-
макроассемблер (*транслятор с языка ассемблер*) macro assembler
макробиблиотека macro definition library
макривирус macro virus
макрывызов macro call
макрогенератор macro generator
макрогенерация macro generation
макрокоманда macro, macroinstruction, macrocommand; **вызов макрокоманды** calling
macro, macro call; **конец макрокоманды** end of macro; **форма макрокоманды** macro form
макроопределение macro declaration, macro definition
макропараметр macro parameter
макроподстановка macro generation

макропрограмма macro program
макропрограммирование macro programming
макропроцессор macro processor, macro generator
макрорасширение macro expansion
макрос (*совокупность макрокоманд*) macros
макросредства macro facility
макроязык macro language
макси maxi
максимакс maximax
максимальная высота вращения maximum rotated height
максимальная скорость передачи данных capacity
максимальный maximum; peak
максимально maximally; **максимально увеличивать** maximize
максимальное значение maximum
максимизация maximization
максимизируемая величина maximand
максимин maximin
максимум maximum; **максимум превышен** maximum (is) exceeded
малая цифровая клавиатура numeric keypad
малоэффективный ineffective
малый small; **малые прописные буквы** small caps
манипулирование manipulation
манипулирование данными data manipulation
манипулировать manipulate
манипулятор manipulator
манипуляция manipulation
мантисса fractional part
манчестерское кодирование manchester encoding
маркер marker, mark, token; **передача маркера** token passing
маркер адреса address mark
маркерная кольцевая сеть token ring network
маркерная шина token bus
маркерная сеть token network
маркерное кольцо token ring
маркерный marker; token; **кольцевая сеть с маркерным доступом** token ring network
маркированная клавиша labeled key
маркированный (*о данных*) tagged
маркированный список bulleted list
маркировать (*также и данные*) tag
маркировка labeling
маршрут (*передачи сообщений*) rout, path; **управление маршрутами** route management; **знак маршрута сообщений** code directing character
маршрутизатор (*программа, обеспечивающая маршрутизацию пакетов между интерфейсами по заданным правилам*) router; **протокол для граничных маршрутизаторов** border gateway protocol
маршрутизация route, routing; **буфер маршрутизации пакетов** (*в сети*) routing buffer; **протокол пограничной маршрутизации** border gateway protocol; **внешний протокол маршрутизации** exterior gateway protocol (EGP)
маршрутизация центрального доступа central access routing
маршрутный routing; **протокол маршрутной информации** routing information protocol
маска mask; **поиск по маске** mask search

маска защиты security mask
маска максимальных прав доступа maximum right mask
маска унаследованных прав (МУП) inherited rights mask (IRM)
маскированный поиск mask search
маскируемое прерывание disable interrupt
массив array; **разреженный массив** sparse array; **массив с переменными границами** adjustable array, dynamic array; **элемент массива** array cell, array component; **идентификатор массива** array identifier; **обработка массива** array processing **структура массива** array structure
массив данных array of information; data array
массив информации array of information
массив клеток cell array
массовая память mass storage; **массовая память с автоиндексацией** auto-indexing
mass storage; **устройство массовой памяти** mass storage facility
массовый mass
мастер 1. (*специалист*) master; 2. (*приложение, которое упрощает использование системы*) wizard
мастер-диск master-disk
масштаб scale; zoom box; crop, cropping; **автоматический выбор масштаба** auto scaling; **смена масштаба** zoom; **в увеличенном масштабе** scaled-up; **вычисление размеров по масштабу**, **нанесение масштаба** scaling; **изменяющий масштаб** zooming; **устанавливать масштаб** scale; **увеличить масштаб изображения** zoom input
масштабирование zoom, zooming; sizing; picture scaling; **автоматическое масштабирование** autosizing; **однородное масштабирование** uniform scaling; **масштабирование с изображением** scale with image
масштабируемое окно window-size, window-sizing; **пиктограмма или икона масштабированного окна** window-sizing icon
масштабируемость scalability
масштабируемый scalable
масштабируемый шрифт scalable font
масштабное копирование scaling
масштабный коэффициент scale factor
масштабный множитель scale factor
масштаб приращения scale of increments
масштаб шаблона scale for pattern
математика mathematics, math(s)
математическая модель mathematic model; **математическая модель для расчета на ЭВМ** computer model
математически mathematically
математический mathematic(al), math
математический сопроцессор math coprocessor, mathematical coprocessor, floating-point processor (FPU)
материнская плата mother board
матирование matting
матировать mat
матовый mat
матричная коммутация matrix (physical-layer) switching
матричная логика array logic; **типовая матричная логика** generic array logic
матричное печатающее устройство matrix printer
матричный 1. array; **присоединенный матричный процессор** attached array processor; 2. (*о принтере*) (dot) matrix
матричный графопостроитель (dot) matrix plotter

матричный принтер (dot) matrix printer
матричный процессор array processor
матрица matrix; array; **активная матрица** active matrix; **разряженная матрица** sparse array; **очень большая матрица** very large array (VLA); **блок управления матрицей** array control unit (ACU); **описатель матрицы** array descriptor; **матрица с чередованием данных** data striping array
матрица декодера decoder matrix
матрица макроэлементов macro cell array
матрица элементов изображения pixel array
машина 1. machine, engine; 2. (*компьютер*) machine, computer
машина поиска (*в сети Internet*) search engine
машина-шлюз (*в сети*) gateway
машинная графика computer graphics
машинная команда computer instruction
машинная операция computer operation
машинная программа computer program, machine program
машинная память computer memory
машинное время computer time, machine time; **потеря машинного времени** (*время бездействия компьютера*) downtime; **продавать машинное время** sell (machine) time
машинное моделирование computer-aided engineering; computer model(l)ing, computer simulation
машинное слово computer word, machine word
машинно-моделированный computer-simulated
машинно-ориентированный computer-oriented
машинный machine, computer
машинный адрес machine address
машинный интеллект machine intelligence
машинный код machine code; absolute code; **программирование в машинном коде** absolute coding, object coding
машинный ноль computer zero
машинный перевод machine translation
машинный сбой (machine) failure, malfunction
машинный язык machine language, computer language
машинозависимый computer-sensible, machine-associated, machine-dependent
машинозависимый код machine-dependent code
машинозависимый язык computer-sensible language
машинонезависимый machine-independent, portable, computer-independent
машиночитаемый (*в пригодной для ввода в ЭВМ форме*) machine readable;
машиночитаемые данные machine readable data
Мб *то же, что и мегабит*
Мбайт *то же, что и мегабайт*
Мбит *то же, что и мегабит*
МГц *то же, что и мегагерц*
мгновенно instantly, in a trice
мгновенный 1. instantaneous; zero; 2. (*быстро проходящий*) momentary
мгновенный доступ zero access
мегабайт magabyte
мегабит megabit; **мегабит в секунду** (*единица скорости передачи данных*) megabit per second (Mbps); **мегабит на дюйм** (*носителя записи*) megabits per inch (mbpi)
мегагерц magahertz
мегафлопс megaFLOPS, megaflops
медленный slow

медлить be slow; delay
межблочный промежуток block gap
межбуквенный пробел inter-character (space)
между between
международный international
международный координатор international coordinator (IC)
межинтервальный обмен time slot interchange (TSI)
межмодульная ссылка inter modular reference, external reference
межпроцессорный interprocessor
межпроцессорный буфер interprocessor buffer
межсегментный вызов far call
межсетевое взаимодействие internetworking
межсетевой 1. gateway; 2. internet
межсетевой адрес internet address, Internet address
межсетевой интерфейс gateway
межсетевой переход gateway
межсетевой преобразователь gate, gateway
межсетевой шлюз gateway
межсистемная связь intersystem link
межсистемный intersystem
межстрочный интервал line space, leading, interlinear blank, inter-line, interlinear space
мейлер (*программа, поддерживающая работу электронной почты*) mailer
мэйнфрейм mainframe
мелкий шрифт fine print
мембранная клавиатура membrane keyboard
менеджер manager; усовершенствованный менеджер диска advanced disk manager
менеджер графической среды graphics environment manager (GEM)
менеджер печати print manager
меню menu; всплывающее меню , перемещаемое меню floating popup menu;
опускающееся (открывающееся) меню , выпадающее меню pull-down menu;
оперативное меню shortcut menu; меню по требованию menus on demand; управляемый с
помощью меню menu-driven, menu-driver; восстановление меню menu reset
меню быстрого вызова shortcut menu
меню восстановления файла unerase menu
меню вызова call menu; меню быстрого вызова shortcut menu
меню пользователя user menu
меню-утилиты menu utility
менять change; менять местами swap; менять регистр клавиатуры shift
меняться change; (*обмениваться*) exchange
меппинг *то же, что и мэппинг*
мера measure, measuring, gauge
мертвая зона dead space, dead-spot
мертвая точка dead-lock
мертвое пространство dead-spot
мерцание (*курсора, экрана*) blink, blinking, flicker
мерцать (*о курсоре, экране*) blink, flicker
мерцающий blinking
местная база данных local database
местная шина local bus
местный local
местный доступ local access; область местного доступа local access area
место place; point; менять местами swap

место доступа access point
место доступа к базе данных database access point
место назначения destination; имя места назначения destination name
местонахождение location; определять местонахождение locate
метакomпьютер metacomputer
метакomпьютинг metacomputing
метафайл (средство для запоминания графических сообщений) meta file, metafile;
буферизация метафайла (при печати) metafile spooling
метафайл компьютерной графики computer graphics metafile
метаязык (и с помощью которого описываются другие языки) meta language
метка label, mark, guide-mark, guidelone, tag; блок метки, блок магнитного носителя,
содержащий метку label block; константа типа метки label constant; данные типа метки
label data; ставить метку mark
метка адреса address mark
метка блока block marking
метка группы group mark
метка диска disl label
метка-заполнитель placeholder
метка оси axis label
метка связи frame anchor
метка тома volume lable; неправильная метка тома invalid volume label
метка файла file label
метод method; manner; метод конечных разностей, конечно-разностный метод
finite-difference method
метод адресации addressing method
метод доступа access method; access technique
метод класса class method
метод подбора trial and error method
метод проб и ошибок trial and error method
метод фрактального сжатия fractal image compression (FIC)
меточная защита секретности labeled security protection
меточный labeled
метрика (количественная информация о размерах отображаемых объектов) metric
механизация mechanization
механизировать mechanize, robotize
механизированный поиск информации mechanized retrieval
механизм mechanism; engine; gear; работающий механизм goer
механизм доступа access mechanism
механизм захвата перфокарты gripper card
механизм логического вывода inference engine
механический mechanical
мешать embarrass, encumber, hinder
мешающий impeding
мигание flashing; (курсора, экрана) blink, blinking
мигать, мигнуть flash; (о курсоре, экране) blink
мигающая вертикальная черта flashing vertical bar
мигающий blink, blinking
мигающий курсор blink entry
мигнуть см. мигать
миграция (переход) migration
мигрировать migrate
миди (средний по величине) midi

мики (*единица измерения разрешающей способности мыши*) mickey
микро- micro-
микроволновый micro wave, microwave
микрограф micrograph
микрография micrography, micrographics
микродюйм microinch
микроиздание micropublication
микрокалькулятор (micro) calculator
микроканал (*шина*) micro channel
микроканальная архитектура micro channel architecture
микрокарта microcard; **издание на микрокартах** microcard edition; **аппарат для чтения микрокарт** microcard reader
микрокассета microcassette
микрокоманда microinstruction, microcode
микрокомпьютер microcomputer; **использование микрокомпьютеров, вычисления и расчеты с помощью микрокомпьютера** microcomputing
микрокопирование microphotography, micro-copying
микромодуль micromodule
микрон micron
микроноситель (информации) microform; **выпускать издания на микроносителе** micropublish
микропечать microprint
микропленка microfilm
микропрограмма micro program, microprogram, microcode; **микропрограммы** firmware
микропрограммирование microprogramming, microcoding
микропрограммная память micro program store, control memory
микропрограммное обеспечение firmware
микропрограммный micro program
микропроцессор microprocessor; **с (встроенным) микропроцессором** micro-based
микропроцессорная карточка smart card
микрорубликация micropublication
микросегментация microsegmentation
микросекунда microsecond (msec)
микросмещение microspacing
микроснимок micrograph
микроскопическое изображение microimage
микроскопический micro
микросхема (micro)chip, microcircuit; **обработка элементов микросхем** micromachining; **разрушение перемычек в микросхеме** zapping
микросхема памяти memory circuit
микросхемотехника microcircuitry
микротерминал microterminal
микротехнология microfabrication, microtechnology
микрофильм microfilm, microcopy; **кадр микрофильма** microimage; **аппарат для чтения микрофильмов** (microfilm) reader, microfilm edition, reading machine
микрофильмирование micrography, micrographics, microphotography, micro-copying; **камера для микрофильмирования** microfilmer; **аппарат для микрофильмирования** microcamera
микрофильмированное издание microfilm edition
микрофильмированный microfilm
микрофиша (*карточка с несколькими кадрами микрофильма*) microfiche, fiche, film

card; **увеличенная микрофиша** jumbo fiche
микрофон microphone; **отключение микрофона** mute
микроформа microform
микрофотография micrographics, microphotography
микрофотокопирование micrographics; **пленка для микрофотокопирования**
microfilm
микрофотокопия microfilm
микроЭВМ micro computer
микроэлектроника microelectronics, integrated electronic; **основанный на микроэлектронике** micro-based; **технология изготовления микроэлектроники** microtechnology
миллион million; **миллионов операций в секунду** millions of operations per second (MOPS); **миллион команд в секунду** (*единица скорости работы ЭВМ*) million instructions per second (MIPS, mips)
миллисекунда millisecond
мини (*маленького размера*) mini
миниатюра (*маленький рисунок с общим видом изображения или страницы*)
thumbnail
миниатюрный прибор microdevice
мини-башня mini-tower
мини-драйвер mini-driver
минимакс minimax
минимальная высота клетки minimum row height
минимальное количество minimum
минимальный minimum; floor
минимальный пробел minimum space width
минимум minimum; **доводить до минимума** minimize
минисохранение mini-save
минус minus; **знак минус** minus (sign), negative sign; **одноместный минус** (*операция изменения знака арифметического выражения*) unary minus
минута minute
МИСК (*компьютер с минимальным набором инструкций*) MISC (minimum instruction set computer)
миссия mission
младший разряд (*числа*) low order
мнемонический (*о способе запоминания информации*) mnemonic
мнимое число imaginary number
мнимый imaginary; quasi
много 1. many, much; 2. multi
многоабонентская линия multi-drop
многоадресная команда multiple address instruction; **код многоадресной команды**
multiple address code
многоадресная передача multicast; **магистраль многоадресной передачи** multicast
backbone
многоадресная ссылка multicast
многоадресный multiple address, multiple-address
многоадресный вызов multi-address calling
многоаспектная столбиковая диаграмма multiple bar chart
многоаспектность multidimensionality
многодокументный multi-documental, multiple document
многодокументный интерфейс multi-documental interface
многозадачная операционная система multitasking operating system

многозадачность multitask, multitasking; **вытесняющая (приоритетная)**
многозадачность preemptive multitasking
многозадачный multitasking
многозадачный режим multiprogramming, multitasking, multitasking options
многозначное число multidigit number
многозначный 1. multiple-valued; 2. multidigit
многоканальная передача (информации) multiplexing
многоканальный multi-channel
многоканальный интерфейсный драйвер multiple link interface driver
многокрасочность multicolor
многокрасочный multicolor
многократно repeatedly
многократный frequentative; multiple; repeated
многомашинная система multicomputer system
многомашинный multiple computer
многомашинный вычислительный комплекс multiple computer complex
многомерность multidimensionality
многомерный multidimensional
многомерный массив multidimensional array
многомодовый волоконно-оптический кабель multimode fiber
многообразие diversity
многообразный multiform
многоплатформный multiplatform
многопользовательская система multi-user system
многопользовательский multiuser
многопортовое устройство доступа multiport access unit (MAU)
многопортовый multiport
многопоточность multithreading
многопоточный multithreaded
многопоточный режим multithreading
многопрофильный multilateral
многопроцессорная обработка данных multiprocessing
многопроцессорная система multiprocessing system, multiprocessor
многопроцессорная ЭВМ multiprocessor computer
многопроцессорность multiprocessing; **симметричная многопроцессорность**
 simmetric multiprocessing (SMP)
многопроцессорный multiprocessor
многоразрядный multidigit
многорежимный multimode
много сеансовая запись multisession recording
много сеансовый диск multisession disk
много сессионная запись multisession recording
много сессионный диск multisession disk
много серверная сеть multiserver network
много сетевой файловый сервер multiple-network file server
много сторонняя телеконференция multipoint teleconference
много ступенчатая (каскадная) система cascade system
много терминальная адресация multiterminal addressing
много точие (three) dots
много угольник polygon; **обводной, обтекающий, контурный многоугольник**
 runaround polygon
многоуровневая архитектура layered architecture; (приложения) multi-tiered

architecture

многоуровневый cascading; layered
многофункциональное периферийное устройство multifunctional peripheral
многофункциональный multifunctional
многофункциональный модуль multifunctional module
многоцветность multicolor
многоцветный color, multicolor, polychrome
многоцветный принтер color printer
многоцелевая ЭВМ multi-application computer
многоцелевой multipurpose; multi-application
многочастотный монитор multiscan
многочисленный multiple, numerous
многочлен polynomial, multinomial
многочленный multinomial
многошаговый cascading
многошрифтовый (*о печатающем устройстве*) multifont
многоэкранный multiscreen
множественная загрузка multiple boot configuration
множественное наследование multiple inheritance
множественный multiple
множественный доступ multiple access; **интерфейс множественного доступа** multiple access interface
множество set; **счетное множество** denumerable set; **перечислимое множество** enumerable set; **конечное множество** finite set; **пустое множество** null; **упорядоченное множество** ordered set
множество потоков данных multiple data streams
множимое icand, multiplicand
множитель multiple, multiplier, ier; factor; **общий множитель** common multiple;
разлагать на множители factorize; **разложение на множители** factorization
множить multiply
мобильное программное обеспечение portable software
мобильное устройство mobile unit
мобильность mobility; portability
мобильность программы program portability
мобильный mobile
модальная панель диалога modal dialog
модальное диалоговое окно modal dialog (box), modal dialog window
модальное окно modal window
модальный modal
моделирование formation; model(l)ing; simulation; **аналоговое моделирование** analog formation; **машинное моделирование** computer-aided engineering; **объемное или трехмерное моделирование** solid modeling; **моделирование по простому методу, моделирование без усложнений** naive simulation; **язык моделирования** simulation language
моделировать model; design
моделирующее устройство simulator
моделирующий analog
модель model
модель данных data model; **стандартная модель данных** uniform data model
модем modem (modulator-demodulator); **аналоговый модем** analog modem; **модем для физических линий** short haul modem; **модем с автоматическим набором/ответом** auto-dial/auto-answer modem; **модем с ответом и вызовом** answer/originate modem; **готовность модема (сигнал)** modem ready

модем обратного вызова call back modem
модем передачи данных data modem
модернизация upgrade
модернизированный enhanced, upgraded
модернизировать enhance, upgrade
модификатор modifier, modificative
модификация 1. modification; revision; variant; **право модификации** (*в сети*) modify right; **история модификации** (*список версий и модификаций программы*) revision history; 2. (*обновление*) updating, update
модификация адреса address modification
модифицированная частотная модуляция (МЧМ) modified frequency modulation (MFM)
модифицированный modified
модифицировать modify; adjust; **не модифицировать** no-adjust
модифицируемый modifiable
модифицирующий modificative, modificatory; **модифицирующие клавиши** modifier keys
модулировать module
модуль module (*мн. moduli*), modulus; **аналоговый входной модуль** analog input module; **двойной модуль** bimodule; **командный модуль** command module
модуль аналогового процессора analog processor module
модуль восстановления памяти memory reclaimer
модуль доступа к каналу связи communication access module
модуль нагрузки элемента element load module
модульная сетка grid setting, grid snap; **шаг модульной сетки** grid size
модульное программирование modular programming
модульность modularity
модульный modular
модульный блок modular block
модульный концентратор modular hub
модульный принцип modularity
модуль сбора данных data acquisition module
модуль памяти memory module; **модуль памяти с однорядным расположением выводов** single in-line memory module (SIMM)
модуль подбора цветов image color matcher (ICM)
модулятор modulator
модулятор - демодулятор (*модем*) modulator-demodulator, modem
модуляция modulation; **кодовая модуляция** code modulation; **анализатор модуляции** modulation analyzer; **скорость модуляции** modulation speed
модуляция частоты frequency modulation
мозаика stained glass; tile
мозаичное замещение (*окон на полиэкранном экране*) tiling
мозаичное представление изображений tessellation
мозаичный tiled; **элемент мозаичного изображения** tile
моментальный snap; **моментальный снимок экрана** snapshot
монитор monitor; **аналоговый монитор** analog monitor; **многочастотный монитор** multiscan; **настройка монитора** monitor setup
мониторинг (*текущий контроль*) monitoring; **удаленный мониторинг** remote monitoring
монитор сети network monitor
монитор транзакций transaction monitor
моно - mono-

моноид monoid
монограмма branch graph
монокристаллический single-crystal
монокристаллический стержень single-crystal rod
монокристаллический слиток single-crystal ingot
монопольное выполнение exclusive execution
монопольное использование (*захват*) lockout
монопольное информационное устройство burst device
монопольный exclusive
монопольный режим burst mode; exclusive mode
монохромный monochrome, monochromatic
монохромный дисплей black and white display, monochrome display
монохромное изображение monochrome image
монохромность monochromaticism
моноширинный fixed spacing, monospacing; моноширинные интервалы между
буквами monospacing
моноширинный шрифт fixed width font
монтажная схема hookup
монтажная плата circuit board
монтажные работы erection
монтировать fit, hook up, mount
морфинг (*плавное преобразование одного изображения в другое*) morphing, morph
морфологический поиск stemming
мост bridge; внешний мост (*в сети*) extent bridge; прозрачный мост (*в сети Интернет*) transparent bridge; мост для речевой конференц-связи audio conference bridge
мост-маршрутизатор (*брутер*) bridge-router, b-router, brouter
мощность 1. power; 2. capacity
мощность множества cardinal number, cardinal of set
мощный forceful, high-powered
муар (*волнообразные линии при отображении на экране отсканированного рисунка*)
moire
музыка music
музыкальный music
музыкальный синтезатор frequency modulation synthesizer
мультимедиа (*комплексное представление информации*) multimedia; комплект
мультимедиа-модернизации, набор программно-аппаратных средств для создания
мультимедиа-приложений multimedia upgrade kit
мультимедийное расширение multimedia extension
мультимедийный multimedia
мультиплексор multiplexer
мультиплексор ввода/вывода add/drop multiplexer
мультиплексирование (*уплотнение каналов связи*) multiplexing
мультиплексор памяти memory multiplexer
мультипликация animation
мультипрограммирование multiprogramming
мультипрограммный режим multitasking options
мультипроцессионная платформа multiprocessing platform
мультипроцессор multiprocessor
мультипроцессорная ЭВМ multiprocessor computer
мультипроцессорный multiprocessor
мультисинк (*многочастотный монитор*) multisync
мультисканирующий multiscan

МУП сокр. от маска унаследованных прав
мусор (разг. - ненужные данные) garbage, gubbish, hash; **сборка мусора** (в базе данных) garbage collection; **собрать мусор** (чистить память) garbage collect; **сборщик мусора** (программа чистки памяти) garbage collector
мутационная машина (программа, используемая при написании особых компьютерных вирусов) mutation engine
МФЛОПС то же, что и мегафлопс
мышь mouse; **мышь с колесиком** wheel mouse; **указатель мыши** mouse pointer;
порт мыши mouse port
мэйнфрейм (универсальная ЭВМ большой мощности) mainframe
мэппинг mapping
мэппинг печати (соответствие очередей печати заданий определенным принтерам) printer mapping
мэппинг сетевых логических устройств поиска search mapping
мягкая граница страницы (граница, устанавливаемая автоматически) soft page break
мягкая загрузка soft boot
мягкий soft; graceful
мягкий выход graceful exit
мягкий перенос soft hyphen

Н

набирать, набрать (телефонный номер) dial (up)
наблюдаемость (характеристика системы) observability
наблюдатель observer; supervisor
наблюдать observe, watch, supervise
наблюдающий supervisory; supervisor
наблюдение observation; supervision; **точка наблюдения** view point
набор 1. kit; set; **набор средств для разработки программного обеспечения** system development kit; 2. (телефонного номера) dial(-up), dialing
набор вспомогательных устройств accessory kit
набор данных data set; **прямой набор данных** direct data set
наборное (телефонное) обслуживание dial-up service
набор символов character set
набросок (уменьшенный макет страницы) thumbnail
наверх up
наверху above
навигатор navigator
навигация navigation
наводнение (бессмысленные потоки информации) flood
нагрузка load; **неполная нагрузка** fractional load; **модуль нагрузки элемента** element load module; **рабочая нагрузка** job load; **предельная нагрузка** ultimate load; **распределение нагрузки** load balancing
надежность reliability, safety; **коэффициент надежности** safety factor; **запас надежности** safety margin
надежный fail-safe; (об информации) reliable; (устойчивый к ошибкам) robust
надстройка add-on program; add-on module; plug-in; **надстройки** add-ins
надстройка оболочки shell extension
надчеркивание overscore; **шрифт с надчеркиванием** overscore
нажатие pressing

нажим pressure
нажимать , нажать (*клавишу*) press, hit; **нажмите любую клавишу** press any key
нажимающий pressing
назад back, backwards; **ссылка назад** backward referense; **переключать назад** fall back
название name; **кодовое название** code name
назвать *см. называть*
назначать appoint; assign; designate; destinate; **назначить порт принтера** capture printer port
назначение assignation; assignement; designation; (*называние*) nomination
назначенный appointed; destined; named
назначить *см. назначать*
называние denomination; nomination
называть denominate; name
называться be called, be named
наиболее the most
наибольший the largest, the greatest
наименование name; denomination
наименьший least; (*часто - о значении*) lowest; **наименьшее общее кратное** least common factor, least common multiple
наименьший значащий разряд least significant digit
наименьший значащий символ least significant character
наименьший общий знаменатель lowest common denominator, lowest common multiple
найденный found
найденный кластер found cluster
найти, находить find; **найти и заменить** find and replace
накапливающий accumulator
накапливающий регистр accumulator register
накапливающий регистратор accumulator
накапливать, накопить accumulate
накладывать, наложить overlay
наклон skew
наклонная линия oblique
наклонный (*о шрифте*) oblique
наклон шрифта escapement, gradient
наклонять, наклонить skew
накопитель 1. tank; **накопитель на жестких дисках** hard drive; **накопитель на лазерных дисках** laser (disk) drive; **накопитель на магнитной ленте (НМЛ)** magnetic tape storage; **накопитель на магнитных дисках (НМД)** magnetic disk storage; **накопитель на гибких магнитных дисках (НГМД)** floppy (disk) drive, flexible disk unit (FDU); 2. accumulator
накопитель информации information tank
накопитель памяти memory pool
накопитель управления доступом access control store
накопить amass
накопление cumulation; accumulation
накопленный cumulative
налево to the left
наличие presence; occurrence
наличествующий present
наложение overlay, overlaying
наложение спектров aliasing
намечать, наметить outline; mark

наносекунда nanosecond (nsec)
напечатанный printed
напечатанный текст hard copy
напечатать print
наплыв (об изображении) zooming, wipe
наполовину half
напоминание 1. mention; 2. reminder
напоминать, напомнить remind
направление direction; **направление от начальной точки** direction from start point;
горизонтальное направление (вдоль строки текста) setwise direction
направление форматирования direct formatting
направленный directional; (целевой) purposeful
направлять, направить (послать) send; (руководить, управлять) send; govern
направляющая клавиша direction key
направляющий directive
направо to the right
напряжение tension
наработка на отказ (среднее время между отказами) mean time between failures (MTBF)
нарастание (увеличение) increase, growth; **нарастание темпов** acceleration
нарастать (увеличиваться) increase
наращиваемый stockable
наращивание increase; (возможностей) upgrading; **имеющий возможность наращивания** stockable
наращивать (возможности) upgrade
нарисованный painted
нарисовать paint
наружное поле outside margin
наружный external, outer, outlying, outside
нарушать, нарушить disadjust; distort; disturb, violate; break; **нарушать пропорции** allow distortion
нарушающий disturbant
нарушение violation; disturbance, disturbing
нарушение доступа access violation
нарушение целостности данных corruption
нарушенный distorted; disturbed; faulted; (расстроенный) disordered
нарушитель (тот, кто присваивает чужие права) intruder; **обнаружение нарушителя** intruder detection
нарушить см. нарушать
наследование (в объектно-ориентированном программировании) inheritance
настольная издательская система desktop publishing
настольный desk, desktop, table; **настольные аксессуары** (программы) desk accessory
настраиваемый adaptable; custom; **настраиваемые связи** adaptable links
настраивать, настроить adapt; adjust; configure; customize
настройка relocation; configure; customization; tuning; setting, setup; **заводская настройка** factory setting; **точная настройка** fine tuning; **настройка параметров программы** customizing; **дополнительные настройки** advanced settings
настройка адресов address relocation
настройка дисплея display setting
настройка программы program setting
настроить см. настраивать
насыщенность saturation

насыщенность цвета color saturation, tint
натуральное число natural number
натуральный natural; **натуральный плоский** (*экран монитора*) natural flat;
натуральный цвет natural color
натяжение pull
наука science
научно - технический technical-scientific, scientific and technical
научный scientific
находка find; discovery
находить , найти find; **найти и заменить** find and replace; **найти объект** find object
начало beginning, start, start-up, starting; origin, home; **к началу** home
начало ленты beginning of tape
начальная буква initial (letter)
начальная загрузка boot, bootstrap, boot up, initial program load; **программа начальной загрузки** initial program loader
начальная метка beginning mark
начальная позиция home position
начальная страница home page, initial page
начальная точка start point, initial point; **направление от начальной точки** direction from start point
начальная установка setup
начальная ширина колонки initial column width
начальное значение initial value
начальное условие initial condition, entry condition
начальный beginning, opening; home, initial
начальный блок home block
начальный загрузчик bootstrap loader, initial program loader
начальный участок leader
начальный этап starting
начать *см. начинать*
начертание outline; (*внешняя форма*) outward shape
начертание шрифта font style, type style, design of typeface
начертить draw
начинать, начать start, begin
начинающий start-up
неавтономный режим работы on-line, online
неадаптированный unadapted
неадресованный undirected, unaddressed
неадресуемое запоминающее устройство non-addressable memory
неадресуемый non-addressable
неактивная программа inactive program
неактивное окно inactive window
неактивный inactive
неаннулированный uncanceled
небрежный neglectful
неважный insignificant, unimportant
неверная комбинация параметров invalid combination of parameters
неверно incorrectly; **неверно подбирать** mismatch; **неверно именовать** misname
неверное число параметров incorrect number of parameters
неверный bad, wrong, false, incorrect; invalid; **таблица деления диска неверна** bad partition table
неверный код invalid code

неверный параметр incorrect parameter, invalid argument
невидимая линия hidden line; **удаление невидимых линий** hidden-line removal
невидимая поверхность hidden surface; back face; **удаление невидимых поверхностей** back-face removal, hidden-surface removal
невидимый hidden; invisible
невидимый объект mute object
невидимый элемент mute object
невнимательный neglectful
невозвращаемая память (*в сети*) nonreturnable memory
невозможно impossibility
невозможность impossibility
невозможный impossible
невосстановимая ошибка приложения unrecoverable application error (UAE)
невосстановимый unrecoverable
невыбранный nonselected
невыделенный (*о слове, фрагменте текста*) unstressed
невыполнимость impracticability; impossibility
невыполнимый impossible, undoable, unachievable
невыполняемый non-executable
невыполняемый оператор non-executable statement
негарантированный unreliable
негативное изображение negative (image)
негативный negative
негибкий inflexible
негодность unfitness
негодный useless; unfit (for), unsuitable
неготовность unavailability
недавний recent
недавно recently
недатированный dateless
недействительный null, invalid
неделимое indivisible
неделимость indivisibility
неделимый indivisible; **неделимые числа** prime numbers
недиалоговая утилита command line utility
недолговременный short-term
недоказанный unproved
недолгий brief, short
недопустимая директива illegal directive
недопустимый illegal, unavailable, forbidden, invalid, unallowable
недопустимый вызов функции illegal function call
недопустимый символ illegal character, illegal symbol
недоработанный (*о системе или программе*) bletcherous
недостаток deficiency, deficit; disadvantage
недостаточно deficiently, insufficient; **недостаточно памяти для выполнения операции** insufficient memory for this operation
недостаточность paucity, insufficiency
недостаточный insufficient; low
недостающий missing
недостижимый unattainable
недоступный not available; inaccessible
незавершенный incomplete, unclosed

независимость independence
независимость приложений application independence
независимый independent
незагруженный unloaded
незакодированный uncodified
незаконное копирование программы software piracy
незаконность illegality
незаконный illegal, unauthorized
незаконченный unclosed; undone; incomplete, unfinished
незаменимый indispensable; irreplaceable
незамеченный unmarked; **незамеченная ошибка** unmarked error
незанятый idle, vacant, unoccupied
незаполненный blank; empty
незашифрованный uncodified
незащищенный unprotected; unscreened
незначительный insignificant; low
неизвестный unknown; **неизвестный том** unknown volume
неизменный fixed
неизменяемый unaltered; (*доступный только для чтения*) read only, read-only
неиндексированный unindexed
неинициализированная переменная unassigned variable
неисполнение failure to carry out
неисполнимый impracticable
неиспользование non-use
неиспользованный unused
неиспользованный блок unused block
неисправимая ошибка fatal error, uncoverable error, catastrophic error; **неисправимая ошибка прикладной программы** unrecoverable application error
неисправимый fatal; incorrigible; irreparable
неисправленная ошибка uncorrected error
неисправленный uncorrected
неисправность failure, fault; disease; **эпизодическая неисправность** random fault
неисправный bad, out of order, defective
неисчислимый innumerable, numberless
нейтрализация counteraction, neutralization
нейтрализовывать, нейтрализовать counteract, neutralize
нейтрализующий counteractive
некачественный low-quality
неквалифицированный unskilled
неклассифицированный unclassified
некомпетентный not competent, unqualified
некорректный incorrect
некорректный доступ incorrect access
нелегальность illegality
нелегальный illegal
нелинейное программирование non-linear programming
нелинейный non-linear
нелинейный процессор non-linear processor
нелогичный illogical
немаркированный unmarked
немедленно directly; immediately
немедленное выполнение direct execution

немедленное сжатие immediate compress
немедленный immediate
немодальная панель диалога modeless dialog box
немодальное диалоговое окно non modal window
немодальный non modal, modeless
ненадежность (решения) equivocation
ненадежный fallible, unreliable
ненаправленный undirected
ненормальность abnormality
ненормальный abnormal
ненужный needless, unnecessary
нenumерованное подтверждение unnumbered acknowledgement
нenumерованный unnumbered; **с нenumерованными страницами** unpagged
необоснованный baseless, unfounded; **необоснованный вывод** unfounded conclusion
необработанный raw; **необработанные данные** raw data
необратимая операция one-way function (OWF)
необслуживаемый терминал unattended terminal
необходимость need; **испытывать необходимость** need
необходимый necessary; **(обязательный)** required, requisite
необъяснимый inexplicable
необычный unusual
необязательный optional
необязательный параметр optional parameter
неограниченный unlimited
неоднозначный multiple-valued
неоднократно repeatedly
неоднократный repeated
неожиданно unexpectedly
неожиданный unexpected, sudden; **неожиданное окончание макрокоманды**
unexpected end of macro
неоконное обращение non-windows application
неоконное применение non-windows application
неоконный non-windows
неоконченный unfinished
неоплаченный unpaid
неопознанная команда unrecognized command
неопознанное печатающее устройство unrecognized printer
неопознанный unrecognized, unidentified
неопознанный ключ unrecognized switch
неопознанный порт принтера unrecognized printer port
неопределенная функция пользователя undefined user function **неопределенность**
uncertainly; **(решения)** equivocation
неопределенный indefinite, undefined, undetermined; unrecognizable; **неопределенный**
номер строки undefined line number
неоснащенный unequipped
неосновной secondary
неосновной ключ secondary key
неосторожный careless
неосуществимый impracticable
неотложный urgent
неотмененный uncancelled
неотмеченный unmarked

неотобранный (*взятый произвольно*) unselected
неотождествленный unidentified
неофициальный unauthorized
непереводимый untranslatable
неперемещаемый unremovable, unmovable
неперемещаемый блок unmovable block
непересекающиеся множества disjoint sets
непересекающийся disjoint
непечатаемый nonprintable, nonprinting, unprintable; **непечатаемые указатели** nonprinting guides; **непечатаемые элементы шаблона** nonprinting master items
непечатаемый символ nonprintable character, unprintable character
неподвижно motionless, still
неподвижный fixed, stationary, immobile
неподготовленный unequipped
неподдерживаемое средство unsupported feature
неподключенное оборудование off-line equipment
неподключенный off-line
неподходящая версия incorrect version
неподходящий improper, incorrect; unfit, unfitted, unfitting, unsuitable
неподчеркнутый (*о слове, фрагменте текста*) unstressed
непозволительный unallowable
неполадки defects
неполная колонка partial column
неполная нагрузка fractional load
неполная строка partial row
неполно deficiently
неполнота incomplete
неполнота адреса address incomplete
неполный incomplete; deficient; fractional; partial
неположительный nonpositive; **неположительные числа** nonpositive numbers
непорядок disorder
непоследовательный inconsistent
непосредственная адресация immediate addressing, indirect addressing
непосредственно directly; immediately; **непосредственно доступный** immediately available
непосредственное воздействие direct manipulation
непосредственный immediate; direct
непосредственный ввод данных direct data entry (DDE)
непосредственный операнд immediate operand, immediate data, zero-level address
непостоянный changeable; soft
непостоянство variability
неправильная команда bad command
неправильная длина записи bad record length
неправильная дробь improper fraction
неправильная скорость обмена invalid baud rate specified
неправильная спецификация имени illegal name specification
неправильная спецификация имени очереди illegal queue name specification
неправильная спецификация имени сервера illegal server name specification
неправильная спецификация сетевого накопителя illegal network specification
неправильная спецификация флага illegal banner specification
неправильно incorrectly, faultily
неправильное название документа (файла) bad file name

неправильное имя диска invalid disk name
неправильное имя устройства illegal device name
неправильное имя файла bad file name
неправильное имя шрифта invalid font
неправильный bad, incorrect; invalid
неправильный ввод invalid entry
неправильный ввод выделения invalid extent entry
неправильный каталог invalid directory
неправильный номер файла bad file number
неправильный объективный модуль invalid object module
неправильный пароль incorrect password
неправильный режим файла bad file mode
неправильный символ invalid character
неправильный формат bad format; **неправильный формат при чтении** bad call
format reading
неправильный формат представления даты invalid date
неправильный формат файла ivalid format file
непредвиденный unexpected
непредсказуемый unpredictable
непредусмотренный unforeseen
непрерывная дробь continued fraction
непрерывная область contiguous area
непрерывная подача бумаги continuous feed
непрерывная функция continuous function
непрерывность continuance, continuity
непрерывный continuous, continual, uninterrupted; permanent
непрерывный сигнал continuous signal
непрерывный файл contiguous file
непривилегированный (*о пользователе или программе, не имеющих определенных прав или полномочий*) unauthorized
непривилегированный режим slave mode
непригодность unfitness
непригодный unfit, unfitted, unuseable
неприемлемый not applicable, unacceptable; (*недопустимый*) inadmissible
неприкрепленный unfixed
неприменение non-use
неприменимый inapplicable
неприспособленный unadapted
непроверенный unverified
непрограммируемая память non-programmable memory
непрограммируемый unprogrammed, non-programmable
непродолжительный short, brief
непродуманная программа ill-conceived program
непродуманный ill-conceived, ill-considered
непрозрачность opacity
непрозрачный opaque
непронумерованный unnumbered
непропорциональность disproportion
непропорциональный disproportionate
непрочитанный unread
непрочность destructibility
непрочный destructible

непрямой indirect
неработающий idle
неработоспособная программа (*разг.*) cruffy program
неработоспособный abnormal
неравенство inequality, inequation
неравный unequal
неразделимый indivisible
нераздельность indivisibility
неразделяемый non-shareable
неразделяемый атрибут (*в сети*) non-shareable attribute
неразмеченная дискета blank disk
неразрешенный 1. illegal, unauthorized; 2. unsolved
неразрешимый insoluble
неразрывный indissoluble; nonbreaking
неразрывный пробел nonbreaking space
нераспознанная ошибка invalid error
нераспределенный unallocated
нерд (*компьютерный фанат*) nerd
нерезидентная команда transient command
нерезидентная программа transient routine
нерезидентный loadable, transient
нерезидентный пул paged pool
нерезкий (*об изображении*) blur
нерезкость (*об изображении*) blur
нерешенный unsolved
неровность (*в растровой графике - искажение линий вследствие большого размера элементов растра*) jaggging; **неровности** (*при изображении линий на экране дисплея*) jaggies
несанкционированное копирование software piracy
несанкционированный (*о действии, выполняемом пользователем или программой без соответствующих полномочий*) illegal, unauthorized
несанкционированный доступ illegal access, unauthorized access
несбалансированная линия unbalanced line
несбалансированный unbalanced
несвойственный non characteristic
несегментированный flat
несекретный unclassified
несимметричное шифрование open key encryption, open key enciphering
несимметричный assymetrical
несинхронизированный out-of-step
несинхронный non-synchronous
несистематизированный unsystematized
несистематическая ошибка random error
несистематический unsystematic; random
несложный simple
несмонтированная плата bare board
несмонтированный bare
несоблюдение non-observance; (*нарушение*) infringement
несовместимость incompatibility
несовместимый incompatible; **несовместимые типы дисководов** incompatible drive types; **несовместимые параметры** incompatible switches
несовместимый размер системы incompatible system size
несовмещенный dedicated

несовмещенный файловый сервер dedicated file server
несовпадение mismatch
несогласованность lack of coordination
несогласованный uncoordinated
несоответствие disagreement, discord, discrepancy, imbalance; mismatch
несоответствие параметров parameter mismatch
несоответствующий insufficient, unsuitable
несоставной prime
неспециализированный general; unspecialized
неспециальный general
неспособность inability, non-ability
неспособный unable
нестабильность instability
нестабильный unstable
нестандартный non-standard; non-typical; irregular
нестираемая память permanent storage
неструктурированный unstructured
неструктурная программа (*разг.*) spaghetti code
несущая частота carrier
несуществующий символ (*на клавиатуре*) cokebottle
неточность inaccuracy; (*ошибка*) error
неточный inaccurate, inexact
неудаляемый unremovable
неудача failure, failing, fail; ill luck; no-go
неудовлетворительный insufficient
неуказанный unlisted; unpointed
неупакованное десятичное число external decimal
неупакованный unpacked
неупорядоченный unsystematic, unregulated
неупорядоченный язык free language; **текст на неупорядоченном языке** free language text
неустойчивость изображения bouncing
неустойчивый changeable; unstable
неустраняемая ошибка в программе unrecoverable application error (UAE)
неустранимый critical, unrecoverable
неформатированный nonformatted, unformatted
нехватка deficit; paucity
нехватка данных out-of-data
нецветное изображение monochrome
нечеткая логика fuzzy logic; **цифровой процессор нечеткой логики** digital fuzzy processor
нечеткий fuzzy; (*об изображении*) blur
нечетная страница odd page
нечетный odd, uneven
нечувствительность к отказам (*свойство сохранять правильность функционирования при наличии ошибок*) fault tolerance
неэффективный effectless, ineffective
неявное описание (*в некоторых языках программирования*) implicit declaration
неявное распараллеливание задач implicit concurrency
неявный implicit
неясный fuzzy
ниже below; lower

нижеприведенный below
нижнее поле bottom margin
нижний bottom; low; **в нижней части страницы** bottom of page; **нижнего уровня** low-level
нижний индекс subscript
нижний колонтитул (page) footer
нижний регистр lowercase; **режим набора в нижнем регистре** lower case, lowercase
нижняя граница окна bottom window border, lower window edge
низ bottom, lower part
низкий low; **низкая скорость передачи (пакетов)** low burst rate; **низкого порядка** low order; **с низкой точностью** low-accuracy; **данные с низкой точностью** low accuracy data
низкий уровень low level; **низкого уровня** low-level; **язык низкого уровня** low-level language
низкое разрешение low resolution
никзоприоритетное задание background job
низкоприоритетный background
низкоскоростной low speed
низкоскоростной принтер low speed printer
низкоуровневое форматирование low-level format
низкоуровневый low-level
низший bottom; minor, low
низший приоритет bottom priority
ниспадающее окно drop-down list box
нисходящее меню pulldown menu
нисходящее программирование top-down programming
нисходящий top-down, descending; **в нисходящем порядке** in descending order; (*о числах*) in decreasing series, in descending series
ничто nothing; blank
новейший newest
новость news; **группа новостей** newsgroup; **программа чтения новостей** newsreader
новый new
новый пароль new password
новый слой new layer
новый файл new file
ножницы (пиктограмма в программах рисования) scissors (sizes)
нолевой *см. нулевой*
ноль zero; nought
номенклатура nomenclature; **составитель номенклатуры** nomenclator
номенклатурный nomenclatural
номер number; **номер в сети** release number
номер доступа access number
номер колонки column number
номерованный *см. нумерованный*
номеронабиратель phone dialer
номер устройства device number
номер шрифта font number
номинация nomination
номограмма nomogram
норма norm, standard; **не соответствующий норме** abnormal
нормализация normalization, standardization
нормализованная база данных normalized database

нормализованная форма normalized form
нормализованное число normilized number
нормализованный normalized
нормальный norm, normal; standard
нормальный вид normal view
носитель carrier; media type
носитель данных storage media, data medium, data carrier; **ввод с носителя данных** data carrier input
носитель информации (*бумага, магнитная лента и т.д.*) medium
нотация notation
нотация абстрактного синтаксиса abstract syntax notation
ноутбук (*портативный компьютер*) notebook (computer)
нуждаться need
нужный necessary, needed
нулевая отметка grade level
нулевое состояние zero state
нулевое состояние ожидания zero wait state
нулевой zero; null; zeroth; **нулевые данные, нулевые значения данных** zero data; **с нулевым временем ожидания** zero wait state; **нулевого порядка** zero-order, zeroth;
пересечение нулевого уровня zero crossing
нулевой бит zero bit
нулевой разряд zero bit
нуль zero; null; nought; **конечные нули** finite zerous; **флаг нуля** zero flag (ZF); **детектор пересечения нуля** zero crossing detector; **подавление (устранение) нулей** zero suppression; **заполнение нулями** (*напр., области памяти*) zerofilling; **деление на нуль (ошибка деления на нуль)** divide by zero (error); **уплотнение за счет нулей** (*при упаковке данных*) zero compression; **равно нулю** equal zero; **переход по нулю** jump on zero; **сводить к нулю** null, nullify; **обращаться в нуль** vanish
нуль - модем null modem
нумератор numerator
нумерация count; numbering; numeration; **шаг нумерации** count by; **тип нумерации** number format; **относящийся к нумерации** numerative
нумерация страниц page numbers
нумерование numbering
нумерованный numbered
нумеровать number; **нумеровать страницы** page
нумеруемый numerable

О

о about
обертка (*текста*) wrapping
обертывать, обвернуть (*текст*) wrap (up)
обводить, обвести round; go over, trace out
обводка (*контур*) outline
обводной runaround; **обводной многоугольник** runaround polygon
обзор overlook, view, walkover; **быстрый обзор** quick view
обезопасить safe
obelisk (*знак сноски*) obelisk
обеспечение providing, provision
обеспеченный provided

обеспечивать, обеспечить provide; ensure
обесточивание de-energization
обесточивать, обесточить de-energize
облака с наложением difference clouds
область 1. area, region; field; frame; **рабочая область** client area; **область, которая не выводится на печать** unprintable region; 2. domain; **допустимая область отклонения** admissible deviation domain
область блокирования granule
область видимости scope
область ввода input area
область вырезания clipping region
область данных data area; data domain
область действия scope
область команды command area
область определения definitional domain
область отношения domain of a relation
область изображения image area
область памяти storage area, extent
область переполнения overflow area
область применения niche
область распределения domain
область сообщения message box
область сохранения save area
область существования definitional domain
обмен exchange, interchange; swap, swapping; **подлежащий обмену** exchangeable;
межинтервальный обмен time slot interchange (TSI)
обмен данными data interchange; data exchange; **автоматический обмен данными** automatic data exchange; **формат обмена данными** data interchange format (DIF); **стандарт обмена графическими данными** (обеспечивает возможность обмена трехмерными изображениями) initial graphic exchange specification (IGES)
обменивать, обменять exchange
обнаружение detection; finding; **код с обнаружением ошибок** error detection code (EDC); **обнаружение и исправление ошибок** error checking and correction (ECC)
обнаружение ошибок fault detection, fault finding
обнаружение повреждения fault finding
обнаруженный detected
обнаруживаемый detectable
обнаруживаемый элемент detectable element
обнаруживать, обнаружить detect, find
обнаружимый detectable
обновление 1. refresh; (модификация) update; **автоматическое обновление** auto-update; 2. (усовершенствование) upgrade
обновленный renewed
обновляемый (об информации) refreshable
обновлять 1. update; upgrade; re-anchor; refresh, renew; **обновлять метки** re-anchor frame; 2. (перезагружать веб-страницу) reload
обнуление zero filling, zeroing
обнулять, обнулить zero, zero out, zero fill, zeroize
обобщение aggregation; **символ обобщения** (имени файла или каталога) wildcard character
обобщенная информационная система generalized information system
обобщенное программирование generalized programming

обобщенные классы generic classes
обобщенный generalized, generic
обобщенный поиск generic search
обозначать 1. denominate; 2. (*отмечать*) mark
обозначающий designative
обозначение denotation, denomination, designation; **условное обозначение** convention
sign
обозначить см. *обозначать* 1.
обои (*фон экрана*) wallpaper
обойма (*группа скрепленных головок чтения-записи*) yoke
оболочка 1. hull, slip; **выпуклая оболочка** convex hull; 2. (*операционной системы*)
shell; **программная оболочка** shell program; 3. envelope
оборка (*более узкая, чем обычно, колонка текста, напр., рядом с рисунком*) runaround
оборудование equipment; facilities; fit-out; **лабораторное оборудование** labware;
совместимость оборудования equipment compatibility
оборудованный fitted
оборудовать equip
обоснование 1. (*действие*) substantiation; 2. (*довод*) grounds, reasons
обоснованный well-founded; (*доказанный*) reasoned, substantiated; **обоснованный**
вывод well-founded conclusion
обосновывать, обосновать reason
обрабатывать, обработать process; **обрабатывать данные** process data;
предварительно обрабатывать preprocess
обрабатывающий processing
обработанный processed
обработка handling, processing; **совместная обработка** (*данных*) handling, processing,
coprocessing; **средство обработки изображений** image handling facility (IHF); **программа**
обработки документов documentor; **обрабатывающая программа** processing program;
последовательная поразрядная обработка bit serial processing; **время обработки** handling
time; **пригодность** (*данных*) **для обработки** processability
обработка базы данных database processing
обработка данных data processing, data handling, information processing;
предварительная обработка данных data preprocessing; **скорость обработки данных** data
processing rate; **система обработки данных** data processing system; **обработка акустических**
данных acoustic data processing; **поэлементная обработка данных** item processing
обработка запроса activity, query processing; demand processing
обработка изображений image processing
обработка информации information processing, data processing
обработка массива array processing **обработка массива**
обработка полутонов half-toning, shading
обработка прерываний interrupt processing; event trapping
обработка речевой информации voice processing
обработка событий по прерываниям event trapping
обработка сообщений message handling; **служба обработки сообщений** message
handling service (MHS)
обработка списков list processing
обработка текста text processing
обработка транзакций transaction processing
обработка файла file processing
обработчик handler
обработчик прерываний interrupt handler
образ 1. icon; 2. image

образ задачи task image
образец example; pattern, sample, sampling; **образцы шрифта** sample characters;
сделанный по образцу pattern; **делать по образцу** pattern; **сопоставление с образцом**
pattern matching; **распознавание образцов** pattern recognition
образование 1. (обучение) education; **развлекательное образование** (компьютерные
средства для проведения обучения в игровой форме - разг.) edutainment; 2. (формирование)
generation
образованный (сформированный) generated
образовательный educational
образовывать, образовать form, generate
образующая (поверхности) generatrix
обрамлять frame
обратимый reversible, convertible
обратить см. *обращать*
обратная величина reciprocal; **отношение обратных величин** reciprocal ratio
обратная кавычка back quote
обратная косая черта back slash
обратная кривая reversed curve
обратная операция dual operation
обратная последовательность чисел backward sequence number
обратная связь feedback; **запаздывающая обратная связь** lagging feedback; **без
обратной связи** open-loop
обратная совместимость backward compatible
обратно back; backwards; **обратно пропорциональный** inversely proportional
обратное преобразование inversion
обратное прослеживание backtracking
обратное распространение ошибки back propagation of error
обратное смещение back bias
обратный 1. back; backward; dual; 2. (противоположный) contrary, converse, reverse,
reversed, inverse; **на обратной стороне страницы** overleaf; 3. (матем.) **обратная
пропорция** inverse proportion, **обратная функция** inverse function
обратный вызов call back; **модем обратного вызова** call back modem
обратный канал back channel
обратный поиск backward search
обратный порядок back order
обратный слэш *то же, что и обратная косая черта*
обратный ход backspace
обращать, обратить turn; convert
обращение access; call; **цикл обращения** access cycle; **адрес обращения** call address;
ограниченное обращение qualified call; **обращение к внешнему устройству** device access;
обращение к подпрограмме (subroutine) call; **обращение к процедуре** procedure call;
обращение к функции function call
обрез (край) edge
обрезка crop, cropping; **поля обрезки** crop margins
обрезка изображения crop, cropping
обрисовывать, обрисовать outline
обусловленный conditioned; **плохо обусловленный** ill-conditioned,
обуславливать, обусловить 1. (ограничивать каким-либо условием) make depend; 2.
(вызывать что-либо) cause
обслуживание service; maintaining, maintenance; **отказ от обслуживания** denial of
service; **обслуживание по признакам** tagged queueing
обслуживающая программа service program, utility

обслуживание распределенных файлов distributed file service (DFC)
обслуживать maintain; serve
обслуживающее сообщение attendance message
обслуживающий service; maintaining
обтекающий runaround; **обтекающий многоугольник** runaround polygon
обсуждение discussion; conversation
обучать educate, instruct
обучающая программа learning program; **диск, содержащий обучающие программы** learning disk
обучающая программа educational program
обучающий learning, tutorial
обучение 1. learning; 2. education; **обучение с помощью ЭВМ, программированное**
обучение educational computing
обученный educated
обход bypass
обширный spacious
общая память common memory, general memory, global memory
общая папка shared folder, public folder
общая поддержка коммуникаций common communications support (CCS)
общая регистрация generic posting
общая скорость передачи данных common data rate
общедоступная информация public data
общедоступный public
общее массовое запоминающее устройство common bulk memory
общее нарушение защиты general protection fault
общее отношение (в базах данных) generic relation
общепринятый conventional; general
общепринятый стандарт working standard
общие задачи common solution
общие приложения column applications; **общие программные приложения** common applications (CA)
общий 1. general; generic; **общего типа** , **общего характера** general, generic; **общего назначения** general-duty, general-purpose, generalized; 2. standard; common; **число** , **имеющее общий множитель с другим** equimultiple; 3. (*полный*) overall; **общая высота** overall height; 4. (*общедоступный*) public; **общие данные** public data; 5. (*совместный, совместно используемый*) shared; 6. (*объединенный*) united
общая база данных public database
общий блок common block
общий доступ (в сети) public access
общий знаменатель common denominator
общий интерфейс системы программирования common programming interface (CPI)
общий канал передачи данных common data channel
общий комплект команд common command set
общий множитель common multiple
общий принтер shared printer, network printer
общий протокол common protocol
общий ресурс shared resource, sharing
общий сброс general reset
общий формат объектных файлов common object file format
объединение union; collection; mixing
объединенный conjoint, conjunct; collated; united, unified
объединительная плата backboard

объединять, объединить collate; merge; **объединять два варианта текста** conflate
объединяющий merging, unitive
объект 1. object; **информационный объект** data object; **управление объектом** control object; **группа управления объектами** object management group; 2. entity
объект данных data entity
объект доступа к данным data access object
объектная библиотека object library
объектная программа (*программа в машинном коде, полученная в результате трансляции*) object code, object program
объектная ЭВМ object computer
объектно-ориентированная архитектура ЭВМ object-oriented architecture
объектно-ориентированная база данных object-oriented database
объектно-ориентированная память object store
объектно-ориентированное программирование (ООП) object-oriented programming (OOP), object-oriented design (OOD)
объектно - ориентированный object-oriented, object-based
объектно - ориентированный анализ object-oriented analysis (OOA)
объектно - ориентированный пользовательский интерфейс object-oriented user interface (OOUI)
объектно - ориентированный язык object-oriented language
объектный object
объектный код compiled code, object code
объектный модуль object module
объектный файл object file
объектный язык object language
объект программы program object
объем capacity; volume; **память большого объема** high-capacity storage; **превышающий положенный объем** run-over; **строчки , выходящие за положенный объем** runover
объем базы данных database capacity
объем данных data size
объемное воспроизведение volume rendering
объемное изображение three-D, effigy
объемное моделирование solid modeling
объемный three-dimensional, three-D; volume; **объемные буквы** display-letters
объем памяти (memory) capacity
объявление advertisement; declaration; notice
объявлять assign; declare
объяснение explanation, explication; **поддающийся объяснению** explainable
объяснимый explainable, explicable
объяснительный explanative, explanatory
объяснять , объяснить explain, explicate
обычай habit
обычная ошибка general failure
обычный common, general; conventional
обычный режим common mode
обязанность duty
обязательный obligatory, required
обязательный параметр required parameter
обязательный пробел required space
обязывать oblige, enjoin
овал oval

овальный (*напр. о типе вырезки*) oval; elliptic
оверлей (*перекрытие*) overlay
оверлейная программа overlay program
оверлейная структура overlay structure
оверлейное размещение модулей overlay modules allocation
оверлейный overlay
оггибающая envelope
оггибающая кривая curve envelope
оггибающая линия envelope
оглавление contents
ограничение restriction; constrain; constriction, narrowing; limitation; **жесткое ограничение** hard limitation; **с жестким ограничением** hard limited; **канал с жестким ограничением** hard limited channel; **ограничения входа в сеть** login restriction; **без ограничений** without restriction, unrestrictedly
ограничение доступа access restriction
ограниченное суммирование (*алгоритм*) bounded sum
ограниченное число finite number
ограниченный bounded; constricted, restricted; finite; **информация с ограниченным доступом** restricted data; **ограниченные возможности** limited opportunities
ограничивать, ограничить bound; constrain; constrict, restrict
ограничиваться limit; be limited to
ограничивающая рамка bounding box
ограничивающий bounding
ограничитель delimiter; **конечный ограничитель** end delimiter
ограничительный restrictive
одиннадцатигуольник undecagon
одинарный single; **дискета для записи с одинарной плотностью** single-density disk
одиначный single
одно - mono-
одноадресная машина single-address machine
одноадресный код single-address code
одновременная работа concurrent operation
одновременно simultaneously
одновременность simultaneity
одновременный concurrent; conjoined; contemporary, simultaneous
однозадачная операционная система one task operating system
однозадачный one task
однозначное число digit
однозначное предложение (*предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике*) unambiguous sentence
однозначный simple, one-digit
одноканальный модем single channel modem
одноканальный single channel
однократный single
однокристалльный single chip, single-chip
однокристалльный модуль single chip module
однокристалльный процессор single chip processor
одномерный one-dimensional, unidimensional
одномерный массив one-dimensional array
одноместная операция (*операция, обозначающая функцию с одним аргументом*) unary operation, monadic operation; **знак одноместной операции** unary operator
одноместный минус (*операция изменения знака арифметического выражения*) unary

minus

одноименный волоконно-оптический кабель single-mode fiber
однонаправленный unidirectional
одноплата ЭВМ single-board computer
однополярное кодирование unipolar coding
однополярный unipolar
однопроцессорный single-processor
одноранговая вычислительная сеть peer-to-peer network
одноранговая сеть *то же, что и одноранговая вычислительная сеть*
однородное масштабирование uniform scaling
однородный solid; uniform
однородный цвет solid color
односторонняя дискета single-sided disk
односторонняя связь one-way link
односторонний 1. one-sided; unilateral; 2. one-way
однотипный of the same type
одноуровневая база данных flat-file database
одноуровневый flat
одноцветный concolor, one-colored; monochromatic, monochrome, solid color only
одночиповый single chip, single-chip
одночиповый модуль single chip module
одночиповый процессор single chip processor
одночлен monomial
одночленный monomial
ожидаемый expected
ожидание 1. awaiting, wait, waiting, idle, sleep; **состояние ожидания** wait condition, wait state, hibernation; **признак ожидания** waitmark; **режим ожидания** sleep (mode); **время ожидания** waiting time, wait time; **с нулевым временем ожидания** zero wait state, zero-wait-state **без (тактов) ожидания** zero wait state, zero-wait-state; 2. expectation
ожидать expect; wait
ожидающий вызов call waiting
озаглавленный titled
означать mean
окантовка border
окончить (ся) end, finish
окно window; box; **активное (рабочее) окно** active window; **масштабированное окно** window-sizing; **основное окно** primary window; **окно для сносок** footnote window; **окно с изменяемым размером** sizable window; **рамка окна** window border; **номер окна** window number; **режимы окна** window options; **разделение окна** window split; **организация окон** , **управление окнами** windowing, wing, tiling; **система управления окнами** windowing system; **ориентированный на работу с окнами** window-oriented; **двигать окно** window move
окно буфера обмена clipboard viewer
окно группы group window
окно документа document window
окно комментариев (*вспомогательное окно*) assisted panel
окно папки буфера обмена clipbook viewer
окно приложения application window
окно публикации publication window
окно редактирования edit field, edit box
окно редактирования связанных файлов (*в компьютерной графике*) linked edit box
окно системных сообщений system modal (dialog) window, system modal message box

окно сообщения message box, message window
окно списка list box
окно списка файлов file list box
окно цифровой индикации numerical aperture
около (*приблизительно*) about
оконечная система end system (ES)
оконечный terminal, terminating, end
оконная процедура window procedure
оконное обращение windows application
оконное применение windows application
оконный window; **оконные держатели** window shade handles
оконтуривание trace contour
окончание end; (*работы*) termination
окончание срока expiry
окончательно decisively; definitely; finally
окончательный decisive; definitive; final; complete; **окончательный вывод** final conclusion
оконченный ended
окончить terminate, end
окружение environment; **переменная окружения** environment variable
окружность circumference
округленный rounded
округлять round; **округлять с понижением** round down
октант octant
октет (*группа из восьми бит*) octet
ООП *то же, что и объектно-ориентированное программирование*
опасно dangerously
опасность danger; threat; **сигнал опасности** danger-signal; **представлять собой опасность** threaten
опасный dangerous
опекун (*доверенное лицо в сети*) trustee; **тип опекуна** (*в сети*) trustee type
опекунский trustee; **опекунские права** (*в сети*) Trustee Rights
операнд operand; **непосредственный операнд** zero-level address; **операнд команды обращения к запоминающему устройству** memory operand
оперативная обработка данных on-line processing
оперативная обработка транзакций (*в сети*) on-line transaction processing (OLTP)
оперативная память main memory, main storage; core memory, core storage
оперативная подсказка on-line help
оперативная помощь (*в ходе работы*) on-line help
оперативное меню shortcut menu
оперативный on-line, online; shortcut
оперативный режим foreground mode
оператор 1. operator, statement; **условный оператор** If-statement; **пустой оператор** blank statement; 2. (*человек*) human operator; **ошибка оператора** human failure, operator error; **руководство оператора** operator manual; **работающий без оператора** (*о вычислительной системе*) unattended
оператор безусловного перехода imperative GO TO statement
оператор ввода input statement
оператор возврата return statement
оператор выбора case, switch
оператор вывода output statement
оператор вызова подпрограммы call statement

оператор-выражение expression statement
оператор задания формата format statement
оператор комментария commentment statament
оператор обработки двоичной последовательности bit string operator
оператор перехода GO TO statement
оператор присваивания assignement statement
оператор продолжения continue statement
оператор проектирования projector
оператор процедуры procedure statement
оператор сети network operator
оператор условного перехода conditional GO TO statement
оператор формата format statement
оператор - функция statement function
оператор цикла cycle statement
оператор ЭВМ (специалист) operator
операторные скобки statement brackets
операторный statement
операционная система (ОС) operating system (OS); executive system; **управляющая программа операционной системы** executive supervisor
операционная среда (operational) environment
операционное управление activity-based management
операционный operation, operational
операция operation; **обратная операция** dual operation; **операция с плавающей запятой** floating point operation; **служебная операция** (*необходимая для правильной работы системы*) housekeeping operation; **операция по обработке последовательности байтов** byte string operation; **операций в минуту** operation per minute (OPM)
операция отношения comparison operation
операция поразрядной обработки bit manipulation operation
операция постепенного стирания (*информации об объекте базы данных*) fade operation
операция сравнения relational operator; comparison operation
операция ядра kernel operation
опережать , опередить outstrip; overtake; (*превосходить*) surpass, excel
опережающий forward
описание 1. declaration; 2. description; specification; **поддающийся описанию** describable; **файл описания адаптера** adapter description file
описание базы данных database description
описание данных data specifification
описание задания (*последовательность операторов языка управления заданиями*) job description, job definition
описание класса class declaration
описание массива array declaration
описание меток label declaration
описание переменной variable declaration
описание процедуры procedure declaration
описание типа type declaration
описание функции function declaration
описание языка language guide
описанный (*напр ., об окружности*) circumscribed
описатель 1. declarator; 2. descriptor; 3. specifier
описатель матрицы array descriptor
описательный descriptive

описывать, описать describe, define
оплатить см. *оплачивать*
оплаченный paid
оплачивать, оплатить pay
оповестить, оповещать notify
оповещение notification
опоздание lateness; delay; **с опозданием** overdue
опоздать, опаздывать be late
опознавание identification
опознавательный distinguishing
опознавательный знак identification mark, landmark
опознавать, опознать identify; recognize
опознание identification
опознанный recognized
опорная линия (*шрифта*) baseline, base line
опорная точка control point
опорная ячейка (*в электронных таблицах*) anchor cell
опорный anchor; support, supporting
определение definition; declaration; **повторное определение** duplicate definition
определение данных data definition
определение символа character definition; **нулевое определение символа** referention of symbol
определение типа type declaration
определенно definitely
определенность definiteness
определенный defined, definite; **недостаточно определенный** ill-defined; **точно определенный** specified
определитель finder; qualifier
определять, определить define; find; identify; specialize, specificate; **определять образец** define pattern; **определять стиль** define style; **определить цвет** define (custom) colors; **точно определять** specify
опрашивать poll
опрос polling; **сеть с опросом** polled network; **символ опроса** polling character; **интервал опроса** polling interval
отпимальное программирование optimal programming
оптимальный optimal
оптимизатор optimizer
оптимизатор диска disk optimizer
оптимизация optimization; **метод оптимизации** optimization method
оптимизация изображения image enchancement
отптимизированный smooth
оптимизирующий optimizing
оптимизирующий компилятор optimizing compiler
оптическая мышь optical mouse
оптическая система с изменяемым преломлением (*система, применяемая в сканерах*) Variable Refraction Optical System (VAROS)
оптическое запоминающее устройство optical memory
оптическое распознавание символов optical character recognition (OCR)
оптический optical, optic; **блок оптического обхода** optical bypass switch
оптический диск optical disk;
оптическое распознавание символов optical character recognition (OCR)
опускать(ся), опустить(ся) drop; **опускать перпендикуляр на линию** drop a

perpendicular on a line

опускающееся меню pull-down menu

опускающийся pull-down

опция (1. *дополнительный параметр*; 2. *пункт меню*) option; **разрешенная опция**
valid option

опыт experience

опытный experienced

опять again

органайзер organizer

органиграмма (*блок-схема организации системы*) organigram

организатор organizer

организационный organization

организация organization

организация окон windowing

организация очереди queue discipline

организация шины bus organization

организованный organized

организовывать, организовать organize

оргтехнический компьютер organizer

ореол matte; ghost; **белый ореол** white matte; **черный ореол** black matte

оригинал manuscript; origin, original; **техническая разметка оригинала** manuscript
making-out; **указатель оригиналов** origin specifies; **размер оригинала** original size

оригинал - диск master-disk

оригинал - макет dummy layout, dummy volume, mock-up, layout original

ориентация orientation

ориентация страницы page orientation

ориентир landmark

ориентированный oriented; **ориентированный на побайтовую обработку** advanced
byte-oriented

ориентированный граф directed graph

орнаментированная курсивная буква swash letter

орфографическая проекция ortograph

ортосимметричный orthosymmetric(al)

орфографическая правка spelling check; **орфографическая правка окончена**
spelling check is complete

орфографический spelling

орфография spelling; **проверка орфографии** spell checking

ОС *то же, что и операционная система*

освещение lighting; render; **эффект освещения** lighting effect(s)

освещенность luminosity

освобождать dispose; ease, free; empty; (*ресурс*) unallocate; **освободить папку**
empty a folder

освобождение (*семафора*) V-operation

освобожденный free; (*о ресурсе*) unallocated

ослабевать (*постепенно - о звуке, сигнале*) ; fade out

ослабление depression

ослаблять extenuate; (*помехи*) de-emphasize; ease

оснащать equip

оснащение equipment

основа 1. base, framework; 2. (*исходные положения*) fundamental(s), principles

основание 1. base; substrate; 2. (*причина*) reason

основание системы счисления base

основная задача master task
основная линия baseline, base line
основная память main memory, main storage
основная программа main program, head program
основная программа управления basic control program (BCP)
основная сетка major gridlines
основная сеть backbone network
основное меню main menu
основное окно primary window
основное программное обеспечение base program software (BPS)
основное свойство dominant
основной 1. main, major; dominant; fundamental; 2. base; basic; backbone; primary;
основные правила кодирования basic encoding rules; **основные требования** basic requirements; **основные формы** (*часто используемые фигуры - треугольники, квадраты и т.д.*) basic shapes; 3. conceptual; 4. (*общепринятый*) conventional; 5. (*о цвете*) complicated; primary; **основные цвета** primary colors
основной блок памяти basic memory unit
основной дисплей basic display unit
основной заголовок main heading
основной индекс (*классификации*) base number
основной каталог default directory
основной ключ master key, primary key
основной комплект программ basic instruction set (BIS)
основной признак dominant
основной процессор base processor
основной раздел primary partition
основной текст body text; **шрифт основного текста** body-type
основной шрифт base font
основной цвет solid color
особая ситуация exception
особенно especially; particularly
особенность (*признак, свойство*) feature
особенный (e)special
особо extra
особый special
оставаться remain
останавливать, остановить pull up; discontinue; (*программу*) deactivate
останавливаться halt
останов halt, halting, stop, shutdown; **точка останова** breakpoint; **команда останова** breakpoint instruction, halt instruction; **безопасный останов** safe shutdown; **адрес места останова программы** break point address
остановка break, stop, standstill; suspend
остановленный процесс hibernating process
остаток excess; reminder, residual; **деление без остатка** division without remainder;
определение остатка residuation
остаточное множество residual set
острый импульс (*выброс*) spike
осуществимый effectible
осуществление effect; implementation
осуществлять, осуществить effect; implement
ось axis (*мн. число - axes*) ; **числовая ось** number line; **перпендикулярные оси** right angle axes; **заголовок оси** axis heading (title); **метка оси** axis labels; **совпадающий осями,**

имеющий общую ось coaxial; **расположение по оси координат** orientation
отбивка снизу space below
отбор selection; **процесс отбора** selecting
ответ answer; answering; reply; response; **ответ на запрос** answer to a demand, query
answer; **автоматический ответ** automatic answer; **клавиша ответа** answer key; **кадр (экран) ответа** answer screen; **время ответа** response time; **время выдачи ответа (информационно - поисковой системой)** duration of response, response duration
ответственный (за что-либо) minder
отвечать, ответить answer, reply
отводить divert
отдаленный distant; remote
отдалять, отдалить remote; zoomout
отделение 1. compartment; 2. detachment; separation, separating
отделенный detached
отдельный single
отделять, отделить detach; separate, split; mark off
отделяться, отделиться split off
отделяющий separating, separatory
отзывать call off
отказ 1. abandonment; fail, failing, failure; **холодный отказ (ошибка сразу после пуска компьютера)** cold fault; **ранний отказ, приработочный отказ** early failure; **критический отказ** fatal failure; **отказ от выполнения** backing out; **отказ в доступе к кодовой странице в файле** failure to access code page font file; **причина отказа** failure cause; 2. reject; **отказ от всего, полный отказ** reject all; **отказ от обслуживания** denial of service
отказоустойчивая система fail-safe system
отказоустойчивость fault-tolerance, fault tolerance
отказоустойчивость системы system fault tolerance (SFT)
отказоустойчивый (fault) tolerant, fail-safe
отказываться give up, reject
откат undo; backtracking
откат транзакции (transaction) rollback
откачка (выгрузка) preemption, spill(ing)
откладывать, отложить delay, postpone, suspend; remote
отклик response; **время отклика** response time
отклонение deviation; diversion; divergence, divergency; (*от заданных параметров*)
departure, fluctuation; **допустимая область отклонения** admissible deviation domain
отклонение запроса связи call deflection
отклонять divert; reject
отклоняться (от нормы, от стандарта) diverge
отклоняющийся divergent
отключать, отключить disable; shut out, switch off
отключать (ся) shut off, switch off
отключение logging off; shutdown; **безопасное отключение (в отказоустойчивых системах)** safe shutdown
отключение питания de-energization
отключенный dead, disabled
отключенный провод dead wire
отключать, отключить 1. deactivate; detach; disconnect; 2. (*питание*) de-energize
открывать open; **открывать новый кадр (новое окно)** add new frame
открытая архитектура open architecture
открытая база данных open database
открытая система open system

открытие activation
открытие файла file activation
открытое свойство класса public (class) property
открытый 1. open, opening, unclosed; active; 2. extensible; 3. (*несекретный*) unclassified
открытый доступ к базам данных open database connectivity (ODBC)
открытый интерфейс канала данных open data link interface
открытый метод класса public (class) method
открытый только для чтения read only
открытый файл active file
открыть см. *открывать*
отладка debug, debugging; **отладка (программы) с пульта управления** console debugging; **режим отладки** debugging mode; **средства отладки** debugging aids; debug service
отладка программы program debugging, program checkout
отладочная программа debugging program, debug driver
отладочный инструмент debug tool
отладочный компилятор checkout compiler
отладчик debugger; **диалоговый отладчик** console debugger; dialog debug technique (DDT)
отлаженная программа debugged program
отлаженный debugged
отлаживать, отладить do up; (*программу*) debug
отличать, отличить differentiate
отличаться differ; differentiate; diverge; **отличаться от** differ from
отличие difference
отличительный distinctive
отложенная запись lazy write
отложить см. *откладывать*
отмена abandonment; cancel; effacement; **символ отмены** cancel character
отмена выбора deselection
отмена команды undo
отмена пересылки cancel transmission
отмена печати print suppression
отменять, отменить cancel; back out; clear; deactivate; discard; **отменить пересылку текста** cancel text transfer; **отменить выбор** deselect; **отменить удаление** undelete; **отменить действие** undo; **отменить текущее деление** clear current split
отменяющий rescissory
отметка flag; guide-mark; tagging
отмечать, отметить denote; flag, mark
отмечающий selecting
отмечать, отметить mark
отмеченный marked
относительная ссылка relative reference
относительно relatively
относительность relativity
относительный relative, relational
относительный адрес relative address
отношение relation; ratio; **область отношения** domain of a relation; **в прямом отношении** in direct ratio; **в обратном отношении** in inverse ratio
отношение обратных величин reciprocal ratio
отношение порядка ordering relation, serial relation
отображаемая память expanded memory
отображаемая страница visual page

отображаемое изображение screen image
отображаемый expanded
отображать, отобразить image; map
отображение 1. map; reflection; *(также информации)* display; **поверхность отображения** display surface; **сегмент отображения** display segment; 2. *(на экране дисплея вводимых с клавиатуры символов)* echoing
отображение адреса address display; address mapping
отображение отражений reflection mapping
отображение прозрачности transparency mapping
отображение скрытых символов *(на экране дисплея)* display hidden characters
отображение страницы *(на экране дисплея)* page view
отобразить см. *отображать*
отобранный selected
отождествление identification
отождествленный identified
отождествлять identify
отосланный sent
отпечатанный printed; **предварительно отпечатанный** preprinted
отпечатывать, отпечатать print
отправитель sender
отправитель информации addresser
отправка dispatch; sending
отправлять, отправить dispatch; send
отражатель mirror
отражать *(звук)* echo
отражение 1. image; mirror; 2. *(сигнала)* bounce, echoing
отражение сверху вниз flip vertical
отражение слева направо flip horizontal
отраженный echoic
отрегулированный regulated
отрегулировать regulate
отредактированный adjusted; **отредактированные данные** adjusted data
отредактировать adjust; edit
отрицательная величина minus, negative
отрицательное квитирование *(управляющий символ)* negative acknowledgement
отрицательный negative
отрицать deny
отрывное меню tear-off menu
отсек *(внутри системного блока компьютера)* bay
отсекать, отсечь cut off, clip
отсечение clipping, scissoring, wing, windowing; **отсечение по четырем граням** *(способ отсечения в трехмерном пространстве)* quart-band-clipping
отсесть см. *отсекать*
отследить см. *отслеживать*
отслеживание tracing, tracking
отслеживать, отследить track, trace
отслеживающий tracing, tracking
отсоединение disconnection
отсоединенный disconnected
отсоединять(ся), отсоединить(ся) disconnect
отсортированный sorted; **отсортированные данные** sorted data
отсортировать, отсортировать sort

отсрочка prolongation
отставание lag, lagging behind
отставать lag (behind)
отступ indentation, indent; **левосторонний отступ** left indent; **с отступом** (*о тексте*) indented
отсутствие deficiency; missing
отсутствие имени команды missing command name
отсутствовать miss; to be absent; **отсутствует операнд** missing operand
отсутствующий absent; missing
отсутствующий рисунок (1. изображение сломанной картинки; 2. пиктограмма, которая занимает место отсутствующего рисунка) missing picture
отсылать dispatch; send; **отсылать к, отсылать в** send to
отсылка dispatch
оттенивание tintage
оттененный shadow, shaded
оттенить *см. оттенять*
оттенок (*цвета*) hue, shade, shading, tint; **оттенки серого** shades of gray; **образец оттенка, шаблон оттенка** shade pattern
оттенять, оттенить tint
оттранслированная программа compiled code
оттранслированный compiled
оттранслировать compile
отчет report
отчетливый clear, well-defined; **отчетливое изображение** well-defined image
офис office
офисное приложение office application
офисный office
оформить *см. оформлять*
оформление appearance; arrangement; design; format; **автоматическое оформление** auto arrange, auto arrangement; **замена оформления** format replace; **поиск оформления** format search
оформление знаков format character
оформление колонтитула format running-head
оформление рамки format border
оформление сноски format footnote
оформленный designed; formatted
оформлять, оформить arrange; design
охрана protection; guard
охранный security
охранять safeguard, guard; protect
оценивать, оценить value, estimate, evaluate
оценка estimate; estimator; value
оценочная функция estimator, evaluate function
оцифрование digitalization
оцифровывать, оцифровать (*преобразовывать в цифровую форму*) digitize
очередность queue; **установление очередности** prioritization; **располагать в порядке очередности** prioritize
очередь queue; waiting list; **доступ с очередями** queued access; **ввод с очередями** event input move; **работа с очередями, операция постановки в очередь** queue operation; **организация очереди** queue discipline; **убирать из очереди** dequeue; **ставить в очередь** enqueue
очередь вывода output queue

очередь заданий job queue; **очередь заданий на печать** print queue
очередь задач task queue
очередь печати print queue, queued printing; **очередь печати пуста** print queue is empty; **очередь печати переполнена** print queue is full; **очистить очередь печати** purge print documents
очередь сообщений message queue
очертание shape
очистка clearance, cleaning
очистка диска disk cleanup
очистка преобразований clear transformations
очищать , **очистить** blank; clear, clean up, purge; empty; **очистить экран** clear screen; **очистить окно** clear window; **о чистить (дисковую) память** purge; **очистить все** blank all, clear all
ошибаться err; fault; mistake; **ошибаться в расчетах** , **в вычислениях** miscalculate; **ошибаться при подсчете** miscount
ошибка error; bug; failing; fault; mistake; **допустимая ошибка** admissible error; **случайная ошибка** accidental error; **грубая ошибка** hard error; **орфографическая ошибка** misspelling; **ошибка в колонке** column error; **ошибка в данных** data error; **код с коррекцией ошибок** error correction code (ECC); **обнаружение и исправление ошибок** error checking and correction; **автоматическое исправление ошибок** automatic error correction; **подверженный ошибкам** errabund; **ошибка на единицу** fencepost error; **работающий без ошибок** fail-safe
ошибка адаптера adapter error
ошибка алгоритма algorithm error
ошибка ввода entry error, misentry
ошибка деления на ноль divide by zero error
ошибка диска disk error
ошибка занижения или завышения на единицу (числа подсчитываемых объектов) off-by-one (error)
ошибка записи write error; **ошибка записи на дисковом** error writing to device
ошибка копирования файла error copying file
ошибка кэша cache miss
ошибка недопустимого кода операции invalid opcode error
ошибка округления rounding error
ошибка первичной загрузки disk boot failure
ошибка перемещения файла error moving file
ошибка переполнения overflow error
ошибка печати printer fault
ошибка получения состояния диска error getting drive status
ошибка поста сохранения fencepost error
ошибка прикладной программы application error
ошибка принтера printer error, printer's error
ошибка программы bug, program error
ошибка расширения памяти expanded memory error
ошибка создания файла file creation error
ошибка страницы page fault
ошибка установки (головки) seek error
ошибка (внешнего) устройства device error
ошибка форматирования format error
ошибка чтения на дисковом disk error reading drive
ошибка чтения файла read error
ошибкоустойчивая система fail-safe system

ошибочная колонка column error
ошибочная строка error line
ошибочно faultily, incorrectly
ошибочность fallibility
ошибочный blundering, fallible, false, incorrect, faulty; invalid; mistaken

П

пагинация (*разбивка текста на страницы*) pagination, page numbering, page breaking;
просмотр пагинации view pagination
падать drop; fall
падающее меню drop-down menu
падающий drop-down
падение fall
пайка (*цицера, 1/6 дюйма*) pica
пайп (*канал*) pipe
пакет package, pack; packet, batch; package; **тело пакета** package body; **сборщик / разборщик пакетов** packet assembler/dissassembler (PAD); **описание пакета**, спецификация пакета package specification; **объединенный в пакет** packaged; **создание пакетов программ** packaging; **упорядоченный обмен пакетами** sequenced packet exchange (SPX); **формировать пакет** pack
пакет дисков disk pack
пакет заданий job batch; (*на перфокартах*) job deck
пакет запроса прерывания interrupt request package (IRP)
пакетировать pack
пакетная загрузка batch loading
пакетная обработка batch mixing; batch processing; **автоматическая пакетная обработка** automatic batch mixing; **монитор пакетной обработки** batch processing monitor
пакетная программа batch program
пакетное задание batch job
пакетный batch, packet
пакетный ввод (*данных*) batch entry
пакетный режим batch mode, packet mode; **обработка в пакетном режиме** batch operation; **программа обработки в пакетном режиме** batch program; **терминал пакетной обработки** batch terminal
пакетный терминал (*взаимодействующий с ЭВМ через сеть коммутации пакетов*) packet-mode terminal
пакетный файл batch file; **пропущено имя пакетного файла** batch file missing
пакетный форматер document compiler
пакет ошибок error burst
пакет прикладных программ application (program) package, package; **генератор пакетов прикладных программ** package generator
пакет программного обеспечения software packing
пакет сообщения (*в сети*) message packet
палитра 1. (*в программах рисования*) palette; **цветовая палитра** color palette;
полноцветная палитра full color pattern; 2. (*инструментов*) tool panel
память memory, store, storage; scratch; **активная память** active memory; **дополнительная память** add-in memory; **внешняя память** auxiliary memory; **адресуемая память** addressable memory; **память с произвольной выборкой** random-access memory (RAM); **встроенная в картридж память** memory in cassette; **совместно используемая память** shared memory; **очень большая память данных** very large data store (VLDS);

добавочный (дополнительный) блок памяти add-on memory unit; **устройство управления доступом к памяти** memory access director; **управление памятью** storage management

память большого объема high-capacity storage

память буфера загрузки load buffer memory

память буфера связи communication buffer memory

память заполнения memory full

память изображения image memory

память магазинного типа FILO (first in - last out)

память немедленного доступа cache memory

память обратного магазинного типа FIFO (first in - first out)

память принтера printer memory

память произвольного доступа random-access memory (RAM)

память прямого доступа random-access memory (RAM)

панель panel; pane; **задняя панель** back panel; **панель** panel; **панель открыта** panel on; **панель закрыта** panel off

панель задач taskbar, task bar; **параметры панели задач** taskbar options; **свойства панели задач** taskbar properties

панель инструментов toolbar

панель управления control panel, control bar

панель экрана (screen) panel

панорама pan

панорамирование panning

папка folder

пара couple, pair; **витая пара** twisted pair

парабола parabola

параграф paragraph; **спецификация параграфа** paragraph specification; **знак параграфа** section mark

парадокс paradox

парадоксальный paradoxical

параллелепипед parallelepiped

параллелизм parallelism; (*дублирование*) duplication

параллелограмм parallelogram

параллель parallel; **провести параллель** draw a parallel

параллельная линия parallel

параллельная обработка parallel processing, concurrent processing, concurrent processes

параллельная ЭВМ parallel computer

параллельное включение paralleling

параллельное выполнение concurrent execution, concurrent processes, parallel processing

параллельное запоминающее устройство parallel memory

параллельное присоединение parallel connection

параллельное программирование concurrent programming

параллельное соединение connection in parallel, parallel connection

параллельный 1. parallel; **параллельные вычисления** parallel computing, parallel calculations; 2. concurrent; **параллельные процессы** concurrent processes

параллельный алгоритм parallel algorithm, concurrent algorithm

параллельный интерфейс parallel interface

параллельный поиск parallel search

параллельный процесс parallel process; **порождение параллельного процесса** (*ветвление*) fork

параллельный процессор parallel processor; **ассоциативный параллельный процессор** associative parallel processor

параллельный порт paralel port; **расширенный параллельный порт** enchanced parallel port

параметр 1. parameter; option; **необязательный параметр** optional parameter; **изменяемый параметр** in-out parameter; **фактический параметр** actual parameter; **параметр, используемый по умолчанию** default parameter; **параметры (атрибуты) фона** fill attributes; **параметры вывода** output options; **параметры диска** disk options; **параметры страницы** page setup; **установка параметров страницы** page setup; **параметры трансляции** compiler options; **спецификация (описание) входных и выходных параметров** input-output specification; **уход параметров** walkdown; 2. argument; **список параметров** argument list; **передача параметров** argument passing

параметр цикла cycle parameter, loop variable, cycle index

парковка landing; **зона парковки (головки дисководов)** landing zone

парный even; twin

пароль password; **неправильный пароль** incorrect password; **определяется паролем** depends on password; **предъявление пароля (при входе в диалоговую систему)** sign-on; **проверка пароля** password authentication; **вводить пароль** enter password; **вводить пароль для входа в сеть** enter network password; **автоматически проверять входной пароль** log; **предъявлять пароль при входе в диалоговую систему** sign on

парящий выбор hover select

Паскаль (язык программирования) Pascal

пассивная графика passive graphics

пассивная матрица passive matrix; **с пассивной матрицей** (тип жидкокристаллических дисплеев для портативных компьютеров) passive matrix

пассивный dead; passive

пассивный сетевой расширитель passive hub

патрон socket

пауза pause, standstill, wait; gap; **делать паузу** pause; **пауза на каждой странице** wait for each page

ПДП сокр. от прямой доступ в память

пен-компьютер (портативный компьютер, в котором устройством ввода является перо) pen computer

первая страница first page

первая строка first line; **смещение первой строки** first line indent

первая точка first point

первичная загрузка boot; **ошибка первичной загрузки** disk boot failure

первичная запись primary record

первичная (оперативная) память primary storage

первичный 1. primary, prime; 2. primitive

первичный диск primary disk

первичный ключ primary key, master key

первичный раздел primary partition

первоисточник (информации) first hand

первоначальный prime, primary; original

первоочередной high-priority, priority, top-priority

первый first

первый адрес first address

перебивать, перебить break in; override

перебой (в работе) failure, outage

перебор (поиск) search; **полный перебор** exhaustive search; **перебор с возвратами (бектрекинг)** backtracking

перебрасывать, перебросить (напр., курсор из одной точки экрана в другую) zip; (информацию из одной программы или сети в другую) ping

перевернутое изображение flip image
перевернутый reversed; turned
перевернуть см. *перевертывать*
переверстка re-imposition, reimposition
перевертывать, перевернуть reverse; (*изображение также*) flip
перевод 1. (*также слово на другую строку или слова в другой разряд*) carry-over; 2. (*с одного языка на другой*) translation
переводить 1. (*также слово на другую строку или число в другой разряд*) carry over; 2. (*с одного языка на другой*) translate
перевод страницы form feed (FF)
перевод строки line feed (LF)
переводчик translator
переворачивать(ся), перевернуть(ся) turn (over)
перегрузка overload, overloading; (*также сети передачи данных*) congestion; **окно перегрузки** congestion window; **автоматический контроль перегрузки** automatic overload control
перегружать congest; overload, reset
перегруженный congested
перегруппировывать, перегруппировать (данные) deblock
передавать, передать pass; trajet; (*сообщения, информацию*) carry, transmit, transfer;
передавать управление branch, jump
передатчик transmitter
передача transmission; transfer; communication; **посимвольная передача сигнала** character at a time; **передача в основной полосе** baseband transmission; **теория передачи информации** theory of communication; **язык управления передачей сообщений** Communication Control Language (CCL); **контроллер передачи** transmission controller;
управление передачей transfer control
передача блока block transfer
передача данных data transfer, data communication; **передача данных в сети** network communication; **скорость передачи данных** data transfer rate; **система передачи цифровых данных** digital transmission system; **среда передачи данных** communication medium; **передача данных с промежуточным накоплением** store-and-forward
передача параметров argument passing, parameter passing
передача сообщений messages passing
передача управления control transfer; branching, jump
передающий transmitting
передвигаться, передвинуться (в сети) navigate
передвижение move; (*по объектам сети*) navigation
передвижная станция mobile station
передвижной mobile
передний frontier; front
передний план foreground
передняя часть front
передовой frontier
перезагруженный reset
перезагрузка reboot, restart; **холодная перезагрузка** cold boot, cold restart
перезаписать см. *перезаписывать*
перезапись rewrite, rewriting; overwriting, override; recirculation; rerun
перезаписывать, перезаписать rewrite; overwrite
перезаписывающийся rewritable
перезапуск restart, rerun; **перезапуск из памяти** warm boot, warm restart; **кнопка перезапуска** reset button

перезапускать, перезапустить restart, rerun
переименование rename
переименование каталога directory rename
переименование файла file rename
переименовывать, переименовать rename
перейти см. *переходить*
переключатель switch; **пружинный переключатель** jack; **блок переключателей** jumper block, switch block
переключать, переключить 1. switch (over); changer; 2. toggle; **переключать назад** fall back; **переключать в рабочее положение** toggle on; **переключать в нерабочее положение** toggle off
переключаться, переключиться switch (over); **переключиться на** switch to
переключение 1. switching (over); shifting; toggle; **переключение на стандартный регистр** (*управляющий символ*) shift in; **переключение на дополнительный регистр** (*управляющий символ*) shift out; **озвучивание переключения** togglekeys; 2. (*переход*) change-over
переключение (режимов) выравнивания justify toggle
переключение задач task switching
перекодирование conversion
перекодировка conversion; **таблица перекодировки** conversion table
перекомпоновка информации repacking
перекомпоновывать, перекомпоновать recompose; repack
перекос skew
перекосить skew
перекрашивать recolor
перекрестие (*тип курсора*) crossbar
перекрестная ссылка cross reference, cross-index, X-reference; **таблица перекрестных ссылок** cross-reference table
перекрестная табуляция cross tabulation
перекрещенный crossed
перекрещивать, перекрестить cross; intersect
перекрещиваться intersect
перекрывать, перекрыть (*частично*) overlap; (*другим текстом*) overwrite
перекрытие (*оверлей*) overlay
перекрытие блоков вывода и ввода output and input range overlap
перелистывание (*на экране*) scrolling
перемена (*изменение*) change, variation
переменная variable; **неинициализированная переменная** unassigned variable;
переменная с индексами subscripted variable; **адрес переменной** variable address; **блок переменных** variable block; **значение переменной** variable value
переменная величина fluent, variable
переменная окружения environment variable
переменная среды environment variable
переменная целого типа integer variable
переменная цикла loop variable
переменное значение variable value
переменный alternate; variable; transient; **режим переменного доступа** alternative mode
переменный текст variable text
переменный ток alternating current
переместить см. *перемещать*
перемешанный mixed
перемешивание (*алгоритмическое преобразование ключей*) hashing

перемещаемое меню floating popup menu
перемещаемое окно moveable window
перемещаемость relocatability, transferability
перемещаемый moveable, movable
перемещаемый сегмент памяти moveable memory segment
перемещать , переместить displace, move; relocate; transfer, transpose; (*мгновенно*)
zip; **переместить рисунок** remove picture
перемещаться, переместиться (*в сети*) navigate
перемещающий shifting
перемещение displacement, moving, move, motion, removal, shift, shifting, transfer, transferal; **допускающий перемещения** transferable; **ошибка перемещения** transfer error
перемещение каталога directory moving, removing
перемещение файла file moving
перемещенный moved
перемножать, перемножить multiply
перемычка switch
переназначать, переназначить reassign; redirect
переназначение redirection
перенастраивать, перенастроить retarget
перенесение transference, removal
перенести см. *переносить*
перенос 1. carry; carry-over; transfer, transferal; **ускоренный перенос** high-speed carry;
признак переноса carry flag; **перенос удален** carry clear; **подсистема переноса данных**
data transfer part; 2. (*слов*) hyphenation; (*знак переноса*) hyphen; **определение места переноса**
insert soft hyphen; **диалоговый перенос, перенос по запросу** prompted hyphenation
переносимое программное обеспечение portable software
переносимость portability
переносимость программы (*мобильность программы*) program portability
переносимый transferential
переносить, перенести 1. (*сообщения, информацию*) carry, carry over, transfer; (*в
другую часть уравнения с обратным знаком*) transpose; 2. (*слова*) hyphenate
перенос каталога directory moving
переносной mobile, portable
переносной компьютер portable computer
перенос строки line folding
перенос файла file moving
перепaginaция (*разбивка текста на страницы*) print repaginate
перепечатка reprint; reprinting
перепечатывать, перепечатать reprint
переписывать, переписать rewrite; overwrite
переполнение overflow, overrun; **переполнение при делении** device overflow; **область
переполнения** overflow area
переполнение поля field overflow
переполненный congested; full, overcrowded
переполнять congest
перераспределять, перераспределить (*память*) relocate
перерыв break; cease; interval; interruption; (*в работе машины*) dwell; **с перерывами**
discontinuously
пересекать, пересечь cross
пересекать(ся) intersect
пересекающий crossover; secant
пересекающийся concurrent

пересечение cross(ing), intersection
пересеченный crossed
пересмотр reviewing, revise
пересмотренный revised
пересоздавать, пересоздать rebuild, recreate
переставлять, переставить alternate; swap, transpose
перестанавливать exchange
перестановка derangement; exchange; swapping, permutation, trajectory; shift, shifting
перестановка байтов byte swapping
перестановочный commutative; permutable
перестраивать, перестроить rebuild
перестроенный rebuilt
пересчет recalculation; **автоматический пересчет** (*функция электронных таблиц*)
automatic recalculation
пересылать, переслать send on; (*данные*) move
пересылка transfer; **подсистема пересылки данных** data transfer part; **протокол пересылки файлов** file transfer protocol (FTP)
пересылка блока block move
пересылка данных data transfer
пересылка сообщений messaging
пересылка текста text transfer
пересылка файлов file transfer; **двоичная пересылка файлов** binary file transfer
перетаскивание (*мышью*) drag and drop, drag, dragging
перетаскивание окна целиком full screen drag and drop
перетаскивать, перетащить (*мышью*) drag
перехват interception
перехват изменения адреса changed address interception
перехватывать, перехватить hook up, intercept
переход 1. jump; branch, branching; traject, trajectory; (*монтажный*) transition;
команда перехода branch instruction; **блок обработки переходов** branch processing unit;
буфер адреса перехода branch target buffer; **условный переход** condition branch, condition jump; **переход на аварийный режим** fallback; **переход по переносу** jump on carry; **переход по отсутствию переноса** jump on no carry; **переход по знаку плюс** jump on positive; **переход по нулю** jump on zero; **переход к сноске** jump footnote; **выполнять переход** jump; **переход на новую строку** word wrap, wordwrap, word wrap-around; 2. **плавный переход** (*между цветами*) smooth
переходить, перейти branch, jump
переходник (*небольшая секция кода, выполняющая преобразование или обеспечивающая вызов 32-разрядного кода из 16-разрядного и наоборот*) thunk
переходное устройство adapter
переходный transient, transitional, transition
перечень list; enumeration; **не указанный в перечне** ex-directory
перечеркивать, перечеркнуть cross (out)
перечеркнутый crossed
перечисление enumeration
перечисленный enumerated
перечислимое множество enumerable set
перечислимый enumerable
перечисляемый тип (*тип данных*) enumerated type, ordinal type
перечислять, перечислить list; enumerate
перечисляющий enumerative
перечитанный reread, re-read

перечитывать reread
период 1. period; 2. (*дробь*) repetend
периодическая дробь circulating decimal, circulator, repeater, repeating decimal
периодически periodically
периодический repeating, periodic(al)
периодичность regularity
периферийная ЭВМ satellite computer
периферийное устройство peripheral (device)
периферийный peripheral, outlying
периферия periphery
Перл (*язык программирования сценариев*) Perl (practical extraction and report language)
перо 1. (*тип устройства ввода*) stylus; pen; 2. (*планшетный компьютер*) pen
перпендикуляр perpendicular
перпендикулярная линия perpendicular (line); **инструмент перпендикулярных линий** (*в графических пакетах*) perpendicular line tool
перпендикулярность perpendicularity
перпендикулярный perpendicular; **перпендикулярные оси** right angle axes
персональный personal
персональный компьютер (ПК) personal computer (PC); **сеть персональных компьютеров** personal computer network
перспектива perspective; opportunity; (*вид*) outlook
перспективная вычислительная среда advanced computing environment
перспективный advanced; perspective
перфокарта (punch) card, punched card; **поток перфокарт** passage of cards; **подача перфокарт** card feeding; **пакет или пачка перфокарт** deck; **механизм захвата перфокарты** gripper card; **набивать перфокарту или перфоленту** keypunch; **поиск информации по перфокартам** punched-card retrieval
перфокартный табулятор punch card tabulator
перфолента punched tape, punch tape
перфоратор punch, puncher; **ленточный перфоратор** data tape punch
перфораторщик puncher
перфорационная карта *то же, что и перфокарта*
перфорация digit row, (digit) punch, punching
перфорирование punching
перфорированное отверстие punch
перфорированный punched
перфорировать punch
перьевой компьютер pen-based computer
петабайт petabyte
петля loop, loopback; **делать петлю** loop
печатаемый printing; **печатаемые элементы шаблона** printing master items
печатание printing; **печатание в край страницы** bleed; **область печатания, площадь печатания** print area
печатать print; (*на лазерном принтере*) lase; **печатать вразрядку** (*через три-четыре интервала*) space out
печатающая головка print head
печатающая игла (*в матричном принтере*) print needle
печатающее устройство printer, print device; **постраничное печатающее устройство** page printer; **лепестковое печатающее устройство** (*со шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками, на концах которого расположены формы литер*) daisy-wheel printer; **высококачественное печатающее устройство** letter-quality printer
печатающий printing, print

печатающий терминал hard-copy terminal
печатный print
печатный лист printer sheet; **емкость печатного листа** printer sheet capacity
печать print, printing; **цветная печать** colour printing; **качественная печать** correspondence quality printing; **печать по требованию** (*способ работы струйных принтеров*) drop-on-demand; **печать с выделением** bold face print; **печать с оборотом** print wheel;
устройство контактной печати impact printer; **функция печати** print function; **задание печати** print job; **назначения печати** print destinations; **качество печати** print quality;
отмена печати print suppression
печать стилевого файла print stylesheet
ПЗУ *то же, что и постоянное запоминающее устройство*
пик peak, spike
пиксел pixel (picture element); **укрупнение пикселей** pixelization; **пикселей на дюйм** pixels per inch (PPI)
пикселизация pixelization
пиксельный адаптер pixel adapter
пиктограмма icon
пиктограмма масштабированного окна window-sizing icon
пиктограмма приложения application icon
пиктограмма страницы page icon
пиктограмма текста text icon
пиктограмма часов watch icon
пиктографическое меню icon menu
пилот pilot
пипетка (*инструмент машинной графики*) (eye) dropper
пиратство piracy
письмо letter, message
питание (*электропитание*) power; **блок питания** power supply unit; **источник питания** power supply; **источник бесперебойного питания** uninterruptible power supply (UPS); **контролирование бесперебойного питания** UPS monitoring; **управление питанием** power manager; **с автономным питанием** self-powered; **выключить питание** power up; **прекращение питания** power down
пишущий узел stylus
ПК (*персональный компьютер*) personal computer (PC)
плавающая головка floating head
плавающая панель инструментов floating toolbar
плавающая точка (*при обозначении десятичной дроби*) floating point; **число с плавающей точкой** floating point number
плавающий floating; **с плавающей точкой (запятой)** floating; **сложение с плавающей запятой** floating add; **функция, преобразующая целое число в эквивалентное число с плавающей точкой** float
плавиться melt
плавка melt
плавление melt
плавный smooth, easy
плавный переход (*между цветами*) smooth
плазма plasma
плазменный gas plasma, plasma
плазменный дисплей gas plasma display, plasma-panel display
план plan; design, make-up
планирование 1. plan; design; scheming; **поддающийся планированию** designable; 2. (*очередности выполнения*) scheduling

планировать plan, schedule; design
планировщик scheduler, scheming, organizer, planner; **программа - планировщик** outliner software
план работы activities planner
планшет 1. tablet; **графический планшет** graphics tablet, digitizing tablet; 2. (сканера) bed
планшетное координатное устройство (ввода графических данных) tablet coordinates input device
планшетный table
планшетный графопостроитель flatbed plotter
планшетный компьютер clipboard computer
планшетный сканер flatbed scanner
пластина platen; wafer; **кремневая пластина** silicon wafer
плата board, circuit board, circuit card; card; **сменная плата** plug-in card; **ключевая плата** keycard; **плоская плата, системная плата** planar board
плата акселератора accelerator board
плата дискового интерфейса disk interface board
плата интерфейса interface card
плата памяти memory board, memory card
плата половинной длины half card
плата-расширитель above board
плата расширения adapter; add-on board
плата расширения памяти memory expansion card
платформа platform; **платформа для разработки прикладных программ** application development platform
платформа сбора данных data collection platform
платформенная независимость platform independence, cross-platform
платформенный platform
плезиохронная цифровая иерархия plesiochronous digital heirarchy (PDH)
плейер player
пленка film; **прозрачная пленка (для печати на принтере)** transparency film
плоская кривая plane curve
плоский flat
плоский кабель flat cable
плоский монитор flat technology monitor
плоский файл flat file
плоскопанельный дисплей flat-panel display
плоскостная диаграмма area chart
плоскость plane, isoplane; **задняя плоскость** far plane; **передняя плоскость** near plane;
связка плоскостей star of planes
плотно densely
плотность density, denseness; compaction; **повышенная плотность** extended density;
учетверенная плотность quad density; **плотность расположения битов (в запоминающем устройстве)** bit density; **очень большая плотность** extra-high density (ED); **высокая плотность** high density
плотность записи areal density, packing density, data density
плотность записи битов bit density
плотность печати print density
плотность упаковки paking density
плотность упаковки файла file packing density
плотность цилиндра cylinder density
плотный compact, dense; tight

плоттер (*графопостроитель*) plotter
плохой bad; (*о системе или программе*) bletcherous
плохой числовой параметр bad numeric parameter
площадь area; space; square; **площадь треугольника** area of a triangle
площадь изображения plotting area
плюс 1. plus; 2. (*преимущество*) advantage
побайтовая обработка byte processing
побайтовый информационный обмен byte information exchange (BIX)
побитовая обработка bit processing
побайтовый byte
побитовый bit-by-bit, bit
поверх over
поверхностный superficial
поверхность surface; (*внешняя сторона*) exteriority; (*лицевая*) face; **скрытая поверхность** hidden surface; **рабочая поверхность** paste board
поверхность второго порядка quadric
поверхность отображения display surface
повесить hang; **повесить трубку** hang up
повисать, повиснуть dangle, hang
повисшая ссылка dangling reference
повисший dangling
повисший указатель (*указатель, ссылающийся на удаленный объект или место в памяти, где нет никакого объекта*) dangling pointer
повлечь cause
поворачивать, повернуть rotate
поворот rotation; **поворот вокруг оси** rotate
повреждать, повредить damage; disadjust
повреждение damage; failure, fault; **обнаружение повреждения** fault finding
поврежденный bad, disabled, faulty
поврежденный сектор bad sector
повтор repetition, replication; **скорость повтора** repeat rate
повторение repetition, repete; duplication; iteration; retry; **случайное повторение** (*слова или буквы при печатании*) dittography; **автоматическое повторение** auto repeat; **знак повторения того же самого** ditto (mark)
повторимый replicable
повторитель (*сигналов*) repeater
повторная начальная загрузка reboot
повторная попытка retry
повторное выполнение retry
повторное определение duplicate definition
повторный duplicate; repeated
повторный ввод re-entry, reentry; **программа повторного ввода** reentry program; **усовершенствованная программа повторного ввода** advanced reentry program
повторный пуск restart, rerun
повторяемость repetition; reiteration
повторять, повторить repeate, replicate; iterate; (*звук*) echo; (*действие за кем-то*) follow
повторяющийся repeating; circular
повторяющийся текст repeating text
повышать, повысить (*улучшать*) enhance
повышенный (*улучшенный*) enhanced
поглощать merge; (*напр., данные из буферной памяти*) gobble

пограничная линия boundary line
пограничный boundary; **протокол пограничной маршрутизации** border gateway protocol
пограничный маркер boundary marker
погрешность error; (*незначительная*) delta
подавать, подать give; feed
подавить *см. подавлять*
подавление suppression
подавление нулей zero suppression
подавлять, подавить suppress; (*ненужную информацию в памяти - разг.*) flush
подавляющий overwhelming
подача feed, feeding; **шаг подачи** feed pitch; **игольчатая подача** (*способ подачи бумаги в принтер*) pin feed
подача бумаги feed; **непрерывная подача бумаги** continuous feed
подача листа sheet feed
подача перфокарт card feeding
подача страницы form feed (FF); автоматическая подача страницы cut feed form
подбирать, подобрать choose, select
подблок (*вложенный блок*) internal block
подбор selection, assortment; **метод подбора** trial and error method
подвешивать, подвесить (*программу*) hang
подвижность flexibility, mobility
подвижный flex, flexible, mobile
подвод головки (*поиск дорожки*) seek
подгонка fit, fitting
подгонять, подогнать firm; fit; **подогнать под размеры страницы** fit to page
подготавливать, подготовить prepare
подготавливаться, подготовиться prepare, get ready
подготовительный preparative, preparatory
подготовка preparation
подготовка текста word processing
подготовленный 1. prepared; 2. (*приспособленный*) fitted
поддерживаемый maintained
поддерживать support; bear out; (*обслуживать*) maintain
поддержка support; (*обслуживание*) maintaining, maintenance; **уровень поддержки каналов** link support layer (LSL)
подзаголовок crossheading, subtitle, sub-title, undertitle
подкаталог subdirectory, sub-directory; **неправильный подкаталог** , **ошибка в подкаталоге** invalid sub-directory; **неправильная ссылка на подкаталог** invalid sub-director entry
подкачивать, подкачать swap
подкачка (*свопинг, считывание в оперативную память сегмента виртуальной памяти*) swapping, paging; **файл подкачки** swap file
подкласс subclass
подключаемость connectivity
подключаемый in-line
подключать, подключить connect; attach; (*к сети*) plug (in); **подключать(ся) к** connect to
подключаться, подключиться be connected up
подключение (*так же и к сети*) connection
подключенное устройство attached device, on-line unit; **интерфейс подключенного устройства** attached unit interface

подключенный connected; attached; in-line, on-line
подключить см. *подключать*
подложка substrate; wafer; **необработанная подложка** blank substrate
подменю submenu
подмножество subset
подобие similarity
подобно like
подобный similar; parallel; **подобные треугольники** similar triangles
подобрать см. *подбирать*
подокно pane
подотдел subdivision
подпапка (*малая папка внутри большой*) subfolder
подписать(ся) см. *подписывать(ся)*
подписчик subscriber
подписываться, подписать(ся) subscribe
подпись 1. signature; **автоматическая подпись** autosignature; 2. (*подписуочная*)
caption
подпрограмма subroutine, subprogram, subprocedure; **подставляемая подпрограмма,**
открытая подпрограмма in-line subroutine; **библиотека подпрограмм** subroutine library;
библиотечная (внешняя) подпрограмма, замкнутая подпрограмма linked subroutine
подпространство subspace
подраздел subsection
подразделение subdivision
подразделять(ся) subdivide
подробный detailed
подсветка (*экрана*) backlight, highlighting
подсистема subsystem
подсистема аналоговой ЭВМ analog computer subsystem (ACSS)
подсистема переноса (пересылки) данных data transfer part
подсистема печати printing subsystem
подсистема пользователя user part
подсказка prompt, help, hint; **интерактивные подсказки** hints
подсказывать, подсказать hint
подсоединенный connected; attached
подсоединять, подсоединить connect; attach
подставлять substitute
подстановка substitution; **прямая подстановка** direct substitution; **символ**
подстановки (*в шаблонах*) wildcard specification; **символ подстановки** (*в шаблонах*)
wildcard specification
подстановочный substitution; **подстановочные знаки** wildcards
подстановочный символ wildcard
подстанция substation
подстрочный элемент литеры descender
подсчет account, accounting; count, counting; calculation
подсчет слов word count
подсчитанный calculated
подсчитывать calculate; count (up)
подсчитывающий enumerative, accounting
подтверждать acknowledge; bear out; confirm; prove out; **подтверждать прием**
acknowledge
подтверждающее сообщение acknowledgement message
подтверждающий confirmative

подтверждение acknowledgement; confirmation; (*при согласовании связи*) handshaking
подтверждение вызова call confirmation; **протокол подтверждения вызова** call confirmation protocol
подтверждение приема (positive) acknowledgement
подтвержденная транзакция commitment transaction
подтвержденный confirmed
подходить (*годиться*) fit; match
подходящий appropriate; fitting; favourable
подчеркивание underlining, underline; emphasis; **шрифт с подчеркиванием** underlined print; **знак подчеркивания** underscore character
подчеркивать, подчеркнуть underline, underscore; emphasize
подчеркивающая черта (*название символа*) flatworm
подчеркнутый underlined
подчинение subjection
подчиненное устройство slave device
подчиненный minor; slave; satellitic, satellite, subject
подчиненный компьютер slave computer
подчиненный порт slave port
подчинять, подчинить subject
подчиняться (*напр., команде*) obey
подынтегральная функция integrand
подынтегральное выражение integrand
разрешение permission
разрешенный allowed
разрешать allow, permit
разрешающий permissive
поздно late
позже later
позитив positive
позитивный positive
позиционирование positioning
позиционная система счисления positional number system, positional notation, positional representation
позиционный positional, position
позиция position; **старшая позиция** (*самая левая в слове или строке*) high-order position; **устройство указания позиции** positioning device
позиция цифры position of number
поиск seek, look, lookup; search; find, finding, retrieval, retrieve, retrieving; **поиск информации по перфокартам** punched-card retrieval; **поиск в определенных полях** search by fields; **поиск по ключевым словам** keyword search; **поиск с возвратами** backtracking; **поиск в глубину** depth-first search; **контекстный поиск** context search; **полный поиск** exhaustive search; **поиск по словарю** dictionary look-up; **поиск в таблице** table look-up, table lookup; **команда поиска в таблице** table look-up instruction; **результат поиска** drop-out, dropout; **область поиска** search area; **инструмент поиска** search engine; **процесс поиска** searching; **ошибка при поиске дорожки** seek error; **вводить критерий поиска** enter search criteria; **мастер поиска** find wizard; **продолжить поиск** find next
поиск данных data search
поиск документа document retrieval
поиск дорожки seek
поиск информации information retrieval; **специалист по поиску информации, устройство для поиска информации** retriever
поиск каталога directory search; **путь поиска каталога** directory path

поиск неисправностей troubleshooting
поисковая система search system; search engine
поисковик finder
поисковое предписание retrieval request
поисковый search; retrieval, retrieving
поисковый сервер search engine
поиск оформления format search
поиск файла file search, file find, find file
показ demonstration, display, show
показатель factor; indicator; index, exponent
показатель достоверности confidence factor
показательная функция exponential (function)
показательный 1. demonstration(al); 2. exponential
показатель степени exponent
показывать, показать demonstrate, display, show; indicate; signify; **показать**
заголовки display labels; **показать линейку** (*напр., масштабную*) display ruler; **показать найденный текст** display found text
показывающий indicatory, indicative
поколение (ЭВМ) generation
покомпонентное изображение exploded view
полагать consider
поле 1. field; **поле со списком** combo box; переполнение поля field overflow; **сжатие полей** field squeeze; **разделитель полей** field separator; **поле для ввода записей** scratch pad area; 2. (*страницы*) margin; **нижнее поле** bottom margin, tail margin; **левое поле** left margin; **внешние поля** mat margins; **наружное поле** outside margin; **поля обрезки** crop margins; **указатели полей** margin guides; **табулятор полей** margin release; **неправильно указанные размеры полей** invalid margins; **устанавливать поля** margin, marginate; 3. (*фон*) ground
поле адреса address field, destination field
поле ввода input field
поле данных (data) field
полезность productiveness, productivity
полезный helpful, productive; **полезное время** productive time
поле идентификатора обычного формата general format identifier field
поле ключа key field
поле метки (*на программном бланке*) label field
поле определения field of definition
поле отношения field of relation
поле памяти extent
поле признака tag field
поле редактирования edit field, edit box
поле фиксированной длины fixed length field
поле экрана дисплея display field
ползунковый регулятор scrollbar
ползунок slider
ползунок прокрутки (*файла на экране*) scroll box
поли- poly-
полиморфизм polymorphism
полиморфный вирус polymorphic virus
полином polynomial, multinomial
политика (*комплекс алгоритмов*) policy
политипаж clip-art, clip art
полихроматический polychrome

полиэкранный multiscreen
полная система переадресации full redirection
полнодуплексный full duplex
полное имя full name
полное имя файла pathname
полное резервное копирование full backup
полное составное имя absolute pathname, full pathname
полное стирание full erase
полнокрасочная палитра full color pattern
полномочие authorization; right
полностью fully, completely
полнота 1. entire; completeness; 2. (*звука*) depth
полнотекстовая поисковая система full-text search engine
полнотекстовый full-text
полноэкранный full screen
полноэкранный дисплей full-page display
полный 1. full; 2. (*цельный*) entire; overall; 3. complete; definitive
полный видеосигнал composite video
полный двоичный сумматор full binary adder
полный сумматор full adder
полный экран full screen view
половина half; **округлять до половины младшего разряда** half-adjust
половинный half; **плата половинной длины** half card
положение 1. (*местонахождение*) location, position; 2. (*принцип*) principle; **основные положения** main principles
положенный (*установленный*) given, appointed, fixed
положим let us assume; suppose
положительно (*позитивно*) positively
положительный positive
поломка breaking; damage
полоса bar; area; band; **ширина полосы** bandwidth
полоса действий action bar
полоса заданий taskbar
полоса меню menu bar
полоса прокрутки scroll bar
полоса разделителя (*пунктов меню*) separator bar
полуавтоматическое кодирование semi-automatic coding
полуавтоматическое размещение текста semi-automatic text flow
полуавтоматический semi-automatic
полубайт nibble, half-byte
полугруппа monoid
полудуплексный half-duplex
полудуплексный канал half-duplex circuit
полудуплексный режим half duplex (mode), half-duplex operation
полужирный (*о шрифте*) bold, boldface
полужирный шрифт extended type
полукруг semicircle
полукруглый semicircular
полулогарифмическое представление чисел floating-point number representation
полумост (*средство объединения сетей*) half-bridge
полуоборот half-turn
полуокружность semi-circumference

полупроводниковый слиток ingot
полупрозрачный semitransparent
полуслово (элемент памяти, равный половине машинного слова) half word
полусумматор (устройство для вычисления суммы двух двоичных разрядов, имеющее два входа и два выхода - сумма и перенос) half-adder
полутон halftone (image); **обработка полутонов** half-toning, shading
полутоновое изображение continuous-tone image
полутоновый halftone
получатель receiver; recipient
получатель информации recipient
получатель сообщения (акцептор) acceptor
получать, получить 1. obtain, get, receive; (данные, информацию) acquire, gain;
получать сведения gain information; **получать доступ** gain (an) access; 2. (извлекать) derive
получаться, получиться come; turn up; turn out
получение acquisition, gain; receive; reception; **получение управления** gain of control
получение данных data acquisition
полученный received; **полученные данные** findings
пользование use; **совместное пользование** sharing
пользователь user; client; customer; (пользователь, но не программист) non programmer user; **обычный пользователь** (в отличие от хакера) real user;
зарегистрированный пользователь authorized user; **основной пользователь, новый пользователь** first time user; **неподготовленный пользователь** naive user;
демонстрационная витрина пользователя customer showcase; **подсистема пользователя** user part; **шаблон пользователя** custom wildcard; **учет и распределение пользователей** user account;
количество пользователей user base; **описание пользователя** user profile;
определяемый пользователем user defined
пользователь сети network user
пользовательский user; custom
пользовательский интерфейс user interface; **разработка пользовательского интерфейса** user interface design
пользовательское окружение user environment
помета mark; note
пометить см. пометить
пометка mark
помеха encumbrance, hinderance, pullback, impediment; **помехи** cross-talk
помечать, пометить mark; (данные) tag
помеченный labeled, marked, tagged
помеченный блок labeled block
помеченный общий блок labeled common
помеченный оператор labeled statement
помещать, поместить position, put
помогать, помочь help, aid, assist
помощник assistant, auxiliary, helper
помощь help, aid, prompt; **строка помощи** и prompt line
понижать, понизить degrade, depress; lower; reduce; **понижать порядок** (матрицы) deflate
понижаться, понизиться fall, drop, go down
понижающийся descending
понижение fall; lowering; reduction; depression
пониженный degraded, depressed
понятие concept; conception; **ключевое понятие** key concept; **соотносительное**

понятие correlate

- попадание** (*результативное обращение в память ЭВМ*) hit
 - попадать, попасть** get; reach; hit
 - попарная запись-считывание** (*тест для проверки памяти*) galwrec test
 - попарно** in pairs, two and two
 - попеременно** alternately, by turns
 - поперечная линия** transverse line
 - поперечное сечение** cross section
 - поперечный** transverse, cross
 - поперечный разрез** cross section
 - пополам** in two, in half
 - пополнение** replenishment, addition
 - пополнять, пополнить** (*отсутствие чего-либо*) help out
 - поправимая ошибка** amendable error, amendable fault
 - поправка** amendment; correction; **вносить поправки** emend, emendate
 - популярный** popular
 - попутно** at the same time
 - попытка** attempt, attempting; effort; **предпринять неудачную попытку** fail
 - поразрядный** bit-by-bit
 - порт** port; **главный порт** master port; **автоматический выбор порта** automatic port select(ion); **порт с расширенными возможностями** enhanced capabilities port;
 - расширенный параллельный порт** enhanced parallel port
 - портал** (*в сети Internet*) (Web) portal
 - портативность** portability
 - портативный** portable
 - портативный компьютер** portable computer
 - портить** corrupt; damage; garble
 - порт клавиатуры** keyboard port
 - порт мыши** mouse port
 - порт принтера** printer port; **назначить порт принтера** capture printer port
 - порт протокола** protocol port
 - портрет** (расположение листа по вертикали, книжная ориентация листа при печати)
- portrait
- портретная ориентация страницы** portrait page orientation
 - портретный** portrait
 - поручение** mission
 - порядковый** serial, ordinal
 - порядковый номер** sequence number, serial number, ordinal number
 - порядковый тип** serial number type
 - порядок** (*так же и действий*) order; **алфавитный порядок** alphabetical order;
 - обратный порядок** back order; **отношение порядка** ordering relation; **наведение порядка** housecleaning; **приводить в порядок** order; **второго порядка** quadric; **поверхность второго порядка** quadric; **четвертого порядка** quartic; **идущий по порядку** sequent;
 - расположенный по порядку** seriated; **отношение порядка** serial relation; **не приведенный в порядок** unordered
 - порядок записей в файле** filing order
 - порядок подчиненности** chain of command
 - порядок сканирования** scanning order
 - порядок следования** sequence
 - порядок файлов** file order
 - порядок числа** exponent
 - посетитель** attendee, visitor; **частый посетитель** (*сайта*) frequenter, habitue

посещаемость (*веб-сайта*) traffic
посещаемый visited
посещение visit, visiting; (*веб-сайта*) hit; **частое посещение** (*сайта*) frequentation;
короткое посещение look-in
последний final; last; late; (*самый современный*) up-to-date
последний раз last
последовательная адресация chained addressing
последовательная выборка sequential access
последовательная мышь serial mouse
последовательная память serial-access memory, serial memory
последовательная передача serial transmission
последовательная поразрядная обработка bit serial processing
последовательная связь serial communications
последовательно consistently
последовательное включение cascading
последовательное декодирование sequential decoding
последовательное запоминающее устройство serial-access memory, serial memory
последовательное подключение daisy chain
последовательно-параллельный series-parallel
последовательно-приоритетная структура daisy-chain structure
последовательно-приоритетная цепочка (*способ подключения группы устройств к контроллеру*) daisy chain; **процессоры, объединенные в последовательно-приоритетную цепочку** daisy-chained processors
последовательность sequence; consistency; order; (*числовая*) series; **прямая последовательность** direct sequence; **управляющая последовательность** escape sequence; **исполнение с изменением последовательности** out-of-order execution; **нарушение последовательности, ошибка в последовательности** sequence error
последовательность выполнения операций precedence
последовательность действий process sequence
последовательность каталогов directory order
последовательность перехода escape sequence
последовательность расположения gradation
последовательность точек polymarker
последовательность чисел sequence number; **обратная последовательность чисел** backward sequence number
последовательный sequential, sequent; serial; chained; logic(al)
последовательный вывод consistent conclusion
последовательный двоичный(код) serial binary
последовательный доступ sequential access, serial access
последовательный интерфейс serial interface
последовательный поиск serial search
последовательный порт serial port
последовательный порт управления serial control port
последовательный принтер serial printer
последовательный файл sequential file
последствие consequence, consequent, subsequence, sequence
последующий subsequent, following
посл есвечение экрана persistence of screen
посимвольная передача сигнала character at a time
посредник gate-keeper
посредник объектных запросов object request broker (ORB)
посредством through

поставлять provide
поставщик vendor
поставщик сетевых услуг (провайдер) (service) provider
постмастер *то же, что и почтмейстер*
постоянная (величина) constant
постоянная готовность alert always
постоянная память read-only memory (ROM), permanent memory; **пул распределения**
постоянной памяти permanent pool
постоянно continuously; permanently
постоянное запоминающее устройство (ПЗУ) read only memory (ROM)
постоянное соединение permanent connection
постоянность constancy
постоянный constant; changeless; permanent
постоянный кластер lost cluster
постоянный текст boilerplate (text)
постпроцессор (программа или техническое средство для заключительной обработки
данных) back-end processor, postprocessor
постраничное печатающее устройство page printer
постраничный page, paginal
постредактирование (редактирование текста после его обработки на ЭВМ)
postediting
построение composition
построенный (о графике) plotted
построчная развертка (у монитора) noninterlaced, noninterlacing, de-interface,
deinterface
построчно (о передаче сигнала) line at time
постскрипtum postscriptum, postscript
постулат postulate
постулировать postulate
поступление arrival
посылать, послать send; **послать в виде текста** send as text
посылка sending
потенциал potential
потенциальный potential
потеря loss; **без потерь (часто - способ сжатия данных, при котором уменьшается**
размер файла без потерь исходных данных) lossless
потерянный dead
потерянный файл dead file
поток flow, stream, thread; **входной поток** job input stream
поток данных dataflow, data flow; **управление потоком данных** data flow control;
схема потоков данных data flowchart; **диаграмма потоков данных** data flow diagram
поток информации information flow; **анализатор потока информации** information
flow analyzer
поток команд processor thread
поточковый редактор stream editor (sed)
поток управления control flow, thread
потомок (в иерархии) descendant
поточечное цифровое управление digital setpoint control
поточечный график XY graph, XY-graph, x-y graph
потребляемый expendable
похожий similar, consimilar
почта mail; **электронная почта** electronic mail (e-mail); **список тех , кому**

рассылается почта mailing list; **пересылающий по почте** mailing; **сортировка почты** mail merge; **размножитель почты** mail reflector

почтмейстер (к нему обращаются абоненты для получения информации об узле) postmaster

почтовая бомба (вид электронного терроризма - засылка по сети Internet большого количества электронных сообщений в один ящик, чтобы переполнить его) mail bomb

почтовый mailing

почтовый протокол post office protocol (POP)

почтовый робот mailbot

почтовый слот mail slot, mailslot; **файловая система почтовых слотов** mailslot file system

почтовый ящик mailbox

пошаговая трассировка stepping

пошаговое подтверждение step-by-step confirmation

пошаговое продвижение pacing

пошаговый step-by-step

пошаговый компилятор incremental compiler

пошаговый режим sigle-stepping

поэтапное выполнение stepping

поэтапный step-by-step

появление appearance; emergence

появляться, появиться appear; emerge; **неожиданно появляющийся** emergent

пояснение explanation, explication; (*помощь*) help; **всплывающее пояснение** ballon help; **в качестве пояснения** explanatory

пояснительный explanatory, explicatory, explicative

пояснять, пояснить explain, explicate

права rights; **действующие права** (в сети) effective rights; **родительские права** parental rights; **присваивать чужие права** intrude; **тот, кто присваивает чужие права** intruder

права доступа permission

правка correction; edit, editing; **редакторская правка** editorial correction, editorial revise

права каталога (в сети) directory rights

правило rule; **основное правило** fundamental rule

правильно correctly, right; (*должным образом*) properly

правильность correctness

правильный right, correct, faithful; (*должный*) proper

править (*исправлять*) correct; emendate; edit

право right

право доступа access right; **список прав доступа** access right list

право сканирования файла (в сети) file scan right

преамбула preamble

превалировать prevail

превалирующий prevailing

превосходить exceed, excel

превосходный excellent, perfect

превосходство superiority

превосходящий superior

превращать, превратить convert

превышать, превысить exceed

превышение exceeding; excess

предварительная обработка preprocessing

предварительное программирование preprogram, preprogramming; **осуществлять предварительное программирование** preprogram
предварительный preparatory; prior; tentative
предварительный просмотр preview, print preview
предвычисление prediction
предвычислитель predictor
предвычислитель курса predictor course
предвычисляемый predictable
предвычислять predict
предел 1. limit; 2. bound
предельный extreme; overall; maximum
предлагать, предложить offer, propose, suggest
предлагаемый proposed; **предлагаемый ответ** proposed response
предложение 1. offer, suggestion; 2. (в языках программирования) sentence, statement;
однозначное предложение (предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике) unambiguous sentence; 3. (в тексте) sentence;
режим набора каждого предложения с большой буквы sentence case
предложенный proposed
предложить см. предлагать
предмашинный preprinted
предмашинный формат (форма для ввода данных в ЭВМ) preprinted form
предмет subject
предметная область application domain
предметный subject
предметный каталог subject catalog
предметный указатель (subject) index, subject-heading
предназначать, назначить appoint
предназначенный appointed; designed
предназначить appoint
преднамеренно purposely
преднамеренность premeditation, forethought
преднамеренный prediminated; intentional
предок (в иерархии) ancestor
предоставлять, предоставить provide
предотвращать, предотвратить prevent
предохранитель safety device; **электрический предохранитель** safety fuse
предохранительное устройство guard, safeguard, safety device
предохранительный safety, protective
предохранять safeguard, protect
предписание order
предписывать, предписать order, direct
предполагаемый estimated, expected, supposed; tentative
предполагать, предположить expect; suppose, assume
предположение supposition, assumption
предположительный estimated; expected; hypothetical
предпочесть см. предпочитать
предпочитаемый preferred
предпочитать, предпочесть prefer
предпочтение preference
предпочтительный preferable
предпроцессор preprocessor
предсказанный predicted

предсказывающее устройство predictor
предсказывать, предсказать predict
представить см. представлять
представление representation; **экспонентное представление** E-notation, exponential notation; **принтерное представление** preview; **представление (информации) в формате** formatting; **администратор представлений** presentation management; **описание представления** representation specification
представление данных data representation; **представление данных в памяти ЭВМ** internal representation; **внешнее представление данных** external data representation; **уровень представления данных** presentation layer
представление числа с плавающей точкой floating-point representation
представлять, представить represent
предстоящий upcoming, forthcoming
предупреждать, предупредить alert; caution
предупреждающее сообщение warning
предупреждающий warning
предупреждающий сигнал warning bip
предупреждение alert (message), warning, caution, notice
предшествующий previous
предыдущий previous, old; **предыдущая страница** previous page; **предыдущая версия** previous version
предыстория (1. команда, служащая для просмотра предыдущих команд DOS ; 2. список ранее использованных команд) history
прежде formerly; before
преждевременный premature
прежний previous, former
презентационная графика presentation graphics
презентационный presentation
презентация presentation
преимущественно mainly, chiefly, principally
преимущественное право priority
преимущественный pre-emptive, preemptive; main, primary; preferential
преимущество advantage; preference; priority; **по преимуществу** for the most part
прекращать, прекратить break; cease; cut off; discontinue; end, stop; (*аварийно*) abort; **прекратить редактирование ?** abort edit?
прекращать (ся), прекратить (ся) stop; (*аварийно*) abort; end; break; (*временно*) suspend; **прекратить загрузку** stop loading
прекращение cease; close-down; (*временное*) interruption; (*выполнения программы*) abort; (*связи*) cut-off; **полное прекращение действий** dead-lock
преломление refraction
пренебрегать, пренебречь neglect
преобладание prevalence, predominance
преобладать prevail, predominate
преобладающий prevailing, predominant
преобразование conversion, converting, transform, transformation; alternation; map; **преобразование из аналоговой формы в цифровую** analog-digital conversion; **преобразование с промежуточными формами** tweening; **обратное преобразование** inversion; **преобразование для просмотра** viewing transformation; **таблица преобразований** conversion table
преобразование данных data conversion, data reduction
преобразование объектов object conversion
преобразование файла file conversion, converting file

преобразование типов type conversion, cast
преобразователь converter, transducer, transformer, translator; mapper; **аналогово - цифровой преобразователь** analog digital converter; **быстродействующий преобразователь** flash converter; **межсетевой преобразователь** gate, gateway; **электронно - оптический преобразователь (ЭОП)** image converter
преобразователь изображения image translator
преобразователь кода code converter, code translator
преобразователь координат resolver
преобразователь цифровых данных digital data converter
преобразовывать , **преобразовать** convert, transfigure, transform; transpose; map;
преобразовывать в convert to; **преобразовать в кривые** convert to curves; **преобразовать из** convert from
преобразовываться , **преобразоваться** be transformed, be changed; be converted; be transposed
преодолевать, преодолеть overcome
преодоление overcoming
преодолеть *см. преодолевать*
преодолимый surmountable
препроцессор front-end processor, preprocessor
препинание: знаки препинания punctuation marks; **расставлять знаки препинания** punctuate
препятствие difficulty; hinderance, holdback, pullback, retarder
препятствовать impede
прерванный interrupted
прервать *см. прерывать*
прерывание 1. interrupt; **с прерываниями** interruptedly; **аппаратное прерывание** hardware interrupt; **заблокированное прерывание** , **маскируемое прерывание** disable interrupt; **разрешенное прерывание** enabled interrupt; **прерывание в результате ошибки** error interrupt; **прерывание от внешнего устройства** external interrupt; 2. attention; 3. break; (*при возникновении непредвиденной ситуации*) trap;
запрос на прерывание break request; **команда прерывания** breakpoint instruction
прерывание ввода/вывода input-output interruption
прерывание выхода ветви branch output interrupt
прерывание прикладной программы software interrupt
прерывание пользователем user break
прерыватель circuit breaker; contact-breaker
прерывать , **прервать** cut off, interrupt; **прерывать связь** disconnect
прерывисто discontinuously; interruptedly
прерывистый discontinuous; discrete; interrupted
префикс prefix
префикс имени файла path
прецедент precedent
прибавить *см. прибавлять*
прибавиться *см. прибавляться*
прибавление addition; supplement, appendix
прибавляемая величина increment
прибавлять , **прибавить** add; increase
прибавляться , **прибавиться** be added; increase; rise
прибавочный additional; surplus
приближать , **приблизить** zoom in; bring closer
приближаться , **приблизиться** approach
приближение 1. approximation; 2. approach

приближенность approximate nature
приближенный 1. approximate; **приближенное вычисление** approximate calculation;
2. approach; close
приблизительно 1. approximately; 2. about
приблизительный approximate
прибор 1. device; **миниатюрный прибор** microdevice; 2. (*комплект*) set
приборная доска instrument panel
приборный instrument
прибывать, прибыть 1. arrive; 2. (*увеличиваться*) increase; growth; rise
прибытие arrival
прибыть см. *прибывать*
приведение типов (*преобразование типов*) cast, type conversion
приветственное сообщение (*в начале передачи данных, диалога*) handshake message
привязка anchor; **точка привязки** anchor point
привилегированная команда privileged instruction
привилегированный 1. privileged; 2. authorized
привилегированный пользователь authorized user
привилегированный режим privileged mode, kernel mode; executive mode
привелегия privilege; **привилегии доступа** access privileges
привод drive
привод головок actuator
приводной driving
привинчивать, привинтить screw (on)
привычка habit
привычный habitual, usual
привязка (*напр., текста к полосе*) snap (to)
приглашение prompt, welcome
пригодиться be of use, be useful
пригодность aptitude; usefulness
пригодный fit, suitable, useful; usable
пригонять (*прилаживать*) adjust, fit on
приготавливать, приготовить prepare
приготовительный preparatory, preliminary
приготовление preparation
прием ; reception; **подтверждение приема** acknowledgement
приемлемый appropriate; acceptable
приемник receiver
приемник данных data sink
приемник шины bus receiver
приемопередатчик transceiver
приемопередатчик адресов-данных address-data transceiver
приемопередатчик данных data transceiver
признавать, признать recognize; acknowledge; admit
признак character; flag; feature; indication, sign; **ввод признаков** feature input
признак границы (*напр., конца строки*) edge character
признак начала marker
признак окончания marker
признак ошибки error flag
признак переноса carry flag
признанный recognized
прикладная графическая программа application painter
прикладная область application domain

прикладная программа application program; **генератор прикладных программ** application program generator; **интерфейс прикладных программ** application programming interface; **блок управления прикладной программы** application control block; **ошибка прикладной программы** application error

прикладное программирование application programming

прикладное программное обеспечение application software

прикладной application

прикладной канал application channel

прикладной программист application programmer

прикладной уровень application layer

прикладывать, прилагать apply

прикладываться, прилагаться take aim; put, apply

приклеивать, приклеить paste

прикрепленный attached; clip-on

прикрепленный файл attached file

прикрепить, прикреплять attach; clip-on; confix

прикрепленная иллюстрация clip

прилагать см. *приложить*

пригальаться см. *прикладываться*

прилегающий neighbouring, neighbour

приложение application; addenda; appendix, annex, supplement; **общие приложения** column applications; **интерфейс связи между приложениями** application-to-application interface; **двоичный интерфейс приложения** application binary interface; **среда разработки приложений** application development environment

приложение-клиент (в системе с архитектурой клиент-сервер) front-end

приложить apply

применение application; use; utilization; **неправильное применение** misapplication

применение по умолчанию application default; **годный к применению** usable

применимость applicability

применимый usable; applicable; **вполне применимый способ** quite feasible method

применять, применить apply; use

применяться adapt *oneself*, conform

пример example; pattern, sample; **пример программы** sample program

примерно 1. approximately, about; 2. (*образцово*) exemplarily

примерный 1. exemplary; approximate; 2. (*образцовый*) model, exemplary

примечание annotation, explanatory note, notes; **снабдить текст примечаниями** provide a text with notes

примитив (1. самый простой элемент в языках программирования высокого уровня; 2. графический примитив) primitive

примитивный primitive

примитивный тип (*встроенный тип*) primitive type

принимать, принять accept; **принять все** accept all; **принимать в расчет** take into consideration

принимающее устройство receiving-set

принимающий receiving

принтер printer; **струйный принтер** ink-jet printer; **портативный построчный принтер** small line printer; **принтер с усовершенствованными функциями** advanced function printer; **тип принтера** printer type; **драйвер принтера** printer driver; **память принтера** printer memory; **команды принтера** printer commands; **параметры принтера по умолчанию** printer's default

принтерное представление printer display; preview

принтерный printer

принтерный тест engine test
принтер-плоттер printer-plotter
принудительный compulsory
принцип principle
принципиальная схема hookup
принципиально on principle; in principle
принципиальный conceptual; general; of principle; **принципиальные соображения** considerations of principle
принятие taking; acception; admission
принято it is accepted
принять *см. принимать*
приобретать, приобрести appropriate; obtain; **приобретать опыт программирования** gain a programming experience
приоритет priority; **активный приоритет** foreground priority; **установление приоритетов** prioritization
приоритетная многозадачность preemptive multitasking
приоритетная программа foreground program, top-priority program
приоритетная структура шины bus priority structure
приоритетное управление шиной bus priority control
приоритетный priority, top-priority, pre-emptive, preemptive; foreground
приоритетный процесс foreground process
приоритет основной задачи foreground priority
приоритет фоновой задачи background priority
приостанавливать, приостановить delay, interrupt; check
приостанавливаться, приостановиться stop
приостановка delay; hesitation; interruption; halt
приписывать assign
приработочный отказ early failure
приравнивать, приравнять equate
приращение 1. (*увеличение*) increase; 2. difference; increment; **кнопка приращения значений в диалоговой панели** increment button; **шаг или масштаб приращения** scale of increments
прирост gain; increase, increment
присваивание assignation; assignement; **оператор присваивания** assignement statement; **отменить присваивание** unassign
присваивание имени naming
присваивать, присвоить appropriate; assign; define
присвоение *то же, что и присваивание*
присвоенный assigned
присвоенный номер assigned number
присвоить *см. присваивать*
прислать *см. присылать*
присоединение attachment; connection
присоединенный attached; connected
присоединенный виртуальный процессор attached virtual processor
присоединенный матричный процессор attached array processor
присоединенный процессор attached processor
присоединять, присоединить 1. attach; join; **присоединить файл** attach (a) file; 2. (*добавлять*) append
присоединяться, присоединиться join
приспосабливать, приспособить adapt
приспособление 1. (*действие*) adaptation, adjustment; 2. (*устройство*) gear, device,

appliance; **приспособления** fittings
приспособленный fitted
присутствие presence
присутствующий present
присущий inherent; proper; **присущее качество** inherency
присылать, прислать send
притяжение (*привязка*) snap; **притяжение к указателям** snap to guides
причина cause; reason; **причина и следствие** cause and effect
причина отказа failure cause
пробел space (character); blank, white (space); (*между словами*) inter-space, inter-word;
твердый пробел hard space, hard break; **символ пробела** gap character; **регулировка пробела между символами** pair kerning
пробежка (*тестирование*) galloping; **пробежка по столбцам** (*тест для проверки памяти*) galloping column test
пробежка единиц и нулей (*тест для проверки памяти*) galloping 1's and 0's test
проблема problem; **разрешить проблему** solve a problem
проблематичный problematical
проблемная область domain; **знания проблемной области** domain knowledge
проблемная область памяти dynamic storage area
проблемно-ориентированный problem-oriented
проблемно-ориентированный язык problem-oriented language
проблемный problem
пробный test
пробовать test, try
провайдер provider
провал (*сбой, неудачная попытка*) failing, fail, failure
провалиться fail
проверенный examined, revised, tried, checked
проверить см. *проверять*
проверка check, control, revise, examination, verification, verifying; test;
автоматическая проверка autocheck; **проверка на четность** even parity; **поддающийся проверке** controllable, verifiable; **не прошедший проверки** (*для допуска к защищенной информации*) unscreened; **программа проверки** verifier
проверка данных data check, data checking
проверка данных канала channel data check
проверка диска ScanDisk
проверка орфографии spell check, spelling checker
проверка ошибок error-checking
проверка соответствия conformance testing
проверочное считывание (*программы*) proofreading
проверочный check, verifying
проверочный символ check character
проверяемая защита verified protection
проверяемая разработка verified design
проверяемый verified
проверять, проверить check, revise, examine, verify, monitor, scan, test; **проверить**
порт monitor port
проверяющий checking, verifying
проверяющий ошибки error-checking
провод cord, wire, line
проводить, провести conduct
проводник path; conductor

проводящий conductive
проводящий канал conductive channel
прогноз forecast, prediction
прогнозирование prediction, forecasting; **устройство прогнозирования ветвлений** branch prediction unit
прогнозированный predicted
прогнозировать predict, forecast
прогнозируемая величина predictand
прогнозируемое развитие scenario
прогнозируемый predictable
прогнозирующее устройство predictor
прогнозирующий forecasting
прогон 1. scan; 2. (ленты) rollforward; 3. (программы) running, run
прогон бумаги (в печатающем устройстве) paper throw, paper feed, slew
прогон программы (program) run
прогон страницы form feed (FF)
прогонять, прогнать scan
программа program; **вспомогательные программы** accessories; **программа в абсолютных адресах** absolute program; **неработоспособная программа** (разг.) cruffy program, grungy program; **программа без исходных текстов** execute only program
программа буферизации spooler; **программа, хранящаяся во внутренней памяти** internal stored program; **размер программы** program size; **настройка программы** program setting; **составление программы, выполнение программы** program(m)ing; **оценка качества программы** programetry
программа верификации verifier
программа восстановления (разрушенной базы данных, потерянных файлов) salvager
программа диагностики diagnostic program
программа-диспетчер supervisor
программа-загрузчик loader
программа-интерпретатор interpreter
программа-консультант advisory routine
программа обработки документов documentor
программа оценки (характеристик ЭВМ) benchmark program
программа-планировщик outliner software
программа проверки verifier
программа просмотра browser, viewer
программа просмотра графических файлов graphic file viewer
программа просмотра файлов file previewer
программа раскраски paint program
программа редактирования editor
программа-редактор editing program
программа рисования paint program, paintbrush program; drawing program
программа связи communications program
программа - соглядатай spyware
программа-супервизор supervisor
программа-транслятор translator
программа управления динамической областью heap manager
программа установки installer
программа форматирования formatter
программа-эмулятор emulator (program)
программирование programming; **программирование в машинном коде** absolute coding; **программирование в микрокоде** microprogramming, microcoding; **линейное**

программирование linear programming; **оптимальное программирование** optimal programming; **принципы и методы программирования, научные основы программирования** software science

программированное обучение (с помощью ЭВМ) educational computing, programmed learning, programmed education, programmed instruction

программированное управление preset guidance

программированный programmed; configurable

программированный функциональный блок configurable function block

программировать preset, program

программируемая клавиша soft key

программируемая логическая матрица analog programmable logic lattice

программируемое вычислительное устройство programmable calculation unit (PCU)

программируемый programmable

программирующее устройство programmer

программирующий programming

программист programmer; **прикладной программист** application programmer;

системный программист system programmer; **руководство программиста** programmer manual; **справочник программиста** programmer's reference

программистский трюк (бесполезный, но поражающий воображение) hack value

программная группа program group

программная документация software documentation

программная карта instruction card

программная конфигурация software configuration

программная оболочка shell (program)

программная ошибка program error

программная платформа (program) platform

программная совместимость software compatibility

программная среда shell

программно-аппаратные средства firmware

программное изделие software

программное обеспечение software; **основное программное обеспечение** base program software (BPS); **заказное программное обеспечение** custom software; **встроенное программное обеспечение** embedded software; **связующее программное обеспечение** software, middleware; **переносимое или мобильное программное обеспечение** portable software; **дружественное программное обеспечение** friendly software; **бесплатное программное обеспечение** public domain software; **адаптация программного обеспечения** software adaptation; **ошибка в программном обеспечении** software error; **разработка программного обеспечения** software engineering; **фирма по разработке программного обеспечения** software house; **пакет программного обеспечения** software packing; **набор средств для разработки программного обеспечения** system development kit

программное обеспечение машинной графики graphics software

программное прерывание software interrupt

программное средство program feature

программно-совместимый software-compatible

программно-управляемый soft

программные средства software

программный 1. software, soft, softwired; 2. program

программный блок program block

программный интерфейс program interface

программный канал pipe

программный модуль module, program unit

программный продукт software, program product

программный пункт program item
программный сегмент program segment; **префикс программного сегмента** program segment prefix (PSP)
прогресс progress
прогресс-индикатор (*элемент графического интерфейса пользователя*) progress indicator
прогрессивный progress, progressive
прогрессировать progress
прогрессия progression, series; **арифметическая прогрессия** arithmetical progression; **геометрическая прогрессия** geometrical progression
продавать, продать sell; **продавать машинное время** sell (machine) time
продажа selling
продающий selling
продвигать, продвинуть move on; advance
продвигаться, продвинуться advance
продвижение advancement
продвинутый advanced
продвинуть *см. продвигать*
продвинуться *см. продвигаться*
продемонстрировать demonstrate, show
продлевать, продлить prolong
продление extension; prolongation
продлить *см. продлевать*
продолжать, продолжить carry on; continue, go on; prolong; **продолжать редактирование** continue editing; **продолжать установку, инсталляцию** continue installation; **продолжать поиск** continue search; **готовый продолжать** eligible
продолжаться continue, last, go on
продолжение continuation, continuance; sequel
продолжительность continuance; duration
продолжительный long; prolonged
продолжить *см. продолжать*
продольный longitudinal
продублировать buck up
продуктивность productiveness, productivity
продуктивный productive
продуманный considered
продумывать, продумать consider
проект project, scheme; draft; **администратор проектов** project manager
проективное отображение projectivity
проективный projective
проектирование design, designing; drafting; projection; engineering; **логическое проектирование** logic design, project; scheme, scheming; **алгоритм проектирования** design algorithm; **оператор проектирования** projector
проектировать project; engineer; plan
проектирующий designing; drafting
проектный planning; planned
проектор projector
проекционный projected, projector
проекционный дисплей projected display
проекция projection
прозрачная печать transparent printing
прозрачная пленка (*для печати на принтере*) transparency film

прозрачность transparency; **отображение прозрачности** transparency mapping
прозрачный transparent
прозрачный мост (*в сети Интернет*) transparent bridge
прозрачный фон transparency
проигрыватель (record-)player
производитель vendor; **не зависящий от производителя** vendor independent
производительность компьютера (*быстродействие ЭВМ*) computer performance, computer speed
производить make; produce; (*действия*) exert
производная derivate; **брать производную** derive
производный derivative, derived
производный элемент данных derived data item
производственные испытания factory testing
произвольная втяжка custom indent
произвольная выборка random access
произвольная ширина custom width
произвольный arbitrary, optional; custom; random
произвольный доступ random access; arbitrary access
произвольный поворот (*команда графического редактора*) free rotate
произвольный порядок random order
происходить 1. (*случаться*) happen, take place, occur; 2. (*возникать*) come (of), result (from)
прокрутка scrolling, scroll; **горизонтальная прокрутка** panning; **плавная прокрутка** pane scrolling; **блокирование прокрутки** scroll lock
прокрутка изображения scrolling
прокручивать, прокрутить scroll
Пролог (*язык программирования высокого уровня, служащий для разработки систем искусственного интеллекта*) Prolog
промежуток gap; interval; **межблочный промежуток** block gap
промежуток времени mean time, meantime
промежуточный intermediate; medium
промежуточный файл intermediate file; **ошибка в промежуточном файле во время операции конвейера** intermediate file error during pipe
промежуточный язык intermediate language
проникать penetrate; (*без разрешения*) gate-crash
пропавший vanished
пропадание знаков или разрядов drop-out, dropout
пропадать disappear, vanish
прописная буква capital (letter), initial (letter); **высота прописной буквы** cap height;
печатание прописными буквами capitalization; **печатать прописными буквами** capitalize
пропалывать, прополоть (*удалять ненужные данные*) weed
прополка (*удаление ненужных данных*) weed
пропорциональная печать proportional
пропорциональность ratio; **прямая пропорциональность** direct ratio
пропорциональный proportional
пропорциональный интервал proportional leading, proportional pitch, proportional spacing
пропорциональный пробел proportional spacing
пропорция ratio, proportion; **двойная пропорция** duplicate proportion, duplicate ratio
пропуск skip; vacancy; (*в тексте*) gap
пропускать miss (out); ignore; (*букву*) drop out
пропускающий missing

пропуск закрытых файлов skip closed frames
пропускная способность bandwidth; carrying capacity; throughput
пропущенный missed, missing
просить ask
просматривать, просмотреть (*изучать*) examine
просмотр examine, explore; exploring; look, view; scan, scanning; **просмотр с увеличением** blowback; **беглый просмотр** look-see; **быстрый просмотр** quick view; **программа просмотра событий** event viewer; **тайный просмотр** lurking; **просмотр (текущего диска) на выявление известных программе вирусов** scanning for known viruses; **просмотр всего содержимого текущего диска** scanning whole current disk; **человек, занимающийся тайным просмотром** lurker
просмотр дерева каталогов scanning directory structure
просмотренный examined
просмотр пагинации view pagination
просматривать, просмотреть scan; **просмотреть предложение слева направо** scan (through) a sentence from left to right
просматривающий scanning
простая дробь simple fraction
простая переменная simple variable
простейший primitive
простейший элемент графического изображения (*кружок, многоугольник и т.д.*) primitive
простое число prime number
простой elementary, similar; prime; **простой тип (данных)** primitive type; **простая задача** simple problem
простой терминал dumb terminal
пространственная диаграмма block diagram
пространственная кривая three-dimensional curve, skew-curve
пространственный three-dimensional; spatial
пространство space; room; **выделенное дисковое пространство** disk quota; **четырёхмерное пространство** fourspace; **полное адресное пространство** moby
пространство имен name space
пространство устройства device space
простыня (*разг. - длинная распечатка на рулонной бумаге*) wallpaper
протаскивание drawing
протаскивать, протаскать draw, drag
против against
противо - anti-, contra-
противовирусный antiviral
противодействие counteraction
противодействовать counteract, oppose
противодействующий counteractive
противоположное insert; reverse
противоположность contrast; insert; opposition, contrast
противоположный contrary; opposite; converse, insert, reverse; **поворот в противоположную сторону** reverse
противопоставлять, противопоставить contrast
противоречие conflict; contradiction
противоречивый conflict, conflicting; **противоречивые данные** conflicting data
противоречить contradict
протокол protocol; **протокол для граничных маршрутизаторов** border gateway protocol; **протокол доступа к данным (к информации)** data access protocol (DAP);

протокол доступа к каналу channel access protocol, link access protocol; **уровень стеков протоколов** protocol stack level

- протокол высокого уровня** high-level protocol
- протокол дистанционного отображения** remote imaging protocol (RIP)
- протокол загрузки** boot protocol
- протокол защищенных сокетов** secure sockets layer
- протокол маршрутной информации** routing information protocol (RIP)
- протокол начальной загрузки** bootstrap protocol (BOOTP)
- протокол обмена по шине** bus protocol
- протокол передачи гипертекста** hypertext transfer protocol (HTTP)
- протокол передачи данных** file transfer protocol (FTP)
- протокол переопределения адреса** (*в Интернет*) address resolution protocol
- протокол пересылки файлов** file transfer protocol
- протокол побитовой передачи данных** bit-oriented protocol
- протокол подтверждения вызова** call confirmation protocol
- протокол пограничной маршрутизации** border gateway protocol
- протокол потока байтов** byte stream protocol
- протокол разрешения адресов** address resolution protocol
- протокол счета символов** character count protocol
- протокол транспортного уровня** transport protocol
- протокол управления** management protocol; **простой протокол управления** simple management protocol (SMP)
- протокол управления доступом** access control protocol
- протокол физического уровня** physical layer protocol
- прототип** prototype
- протягивать, протянуть** stretch; extend; (*ленту*) transport
- протяжение** extent, stretch
- протяженность** extent
- протянуть** см. *протягивать*
- профайлер** (*профилировщик*) profiler
- профессионал** professional
- профессиональный** professional
- профилактика** prevention
- профилактический** preventive
- профилировщик** profiler
- профиль** 1. profile; 2. type
- профиль оборудования** equipment profile
- профиль пользователя** user profile
- профиль программы** program profile
- профиль сообщения** message digest
- профиль устройства** device profile
- проход** passage; pass
- проход домена** domain transit
- проходить** pass; (*без разрешения*) gate-crash
- прохождение** passing, passage
- процедура** procedure; **вызов процедуры** procedure call; **идентификатор процедуры** procedure descriptor
- процедура входа пользователя в систему** login, logon
- процедура управления файлами** file management routine
- процедурная глубина** (*количество вложенных друг в друга процедур в программе*) procedural depth
- процедурное приложение** procedural application

процедурный procedural, procedure
процедурный интерфейс procedural interface
процент percent, per cent
процентный (*выраженный в процентах*) percentage
процесс process; **спящий процесс** hibernating process; **четырёхкрасочный процесс** four-color process
процессор processor; **центральный процессор** host, central processor;
присоединенный матричный процессор attached array processor; **буферный процессор** front-end processor; **процессор с плавающей запятой** floating point unit (FPU); **процессоры, объединенные в последовательно - приоритетную цепочку** daisy-chained processors; **связь между процессорами** process-to-process linking
процессор базы данных database processor
процессор ввода - вывода front-end processor
процессор графических заданий graphic job processor (GJP)
процессор канала channel processor
процессор командного языка command processor
процессор (обработки) наборов команд instruction set processor
процессорное время CPU time
процессорный элемент processing element
процессор обработки булевых (логических) функций boolean processor
процессор обработки вызовов call processor
процессор обработки данных с каналов связи communication data processor
процессор общего назначения general-purpose processor
процессор печати print processor
процессор сбора данных acquisition processor
процессор сигналов signal processor; **цифровой процессор сигналов** digital signal processor (DSP)
процессор среды media engine
процессор управления файлами file control processor
прочсть read; **прочсть байт по машинному адресу** peek
прочитанный read
прочтение reading
прошедший past
прошлый last
прыжок jump
прямая straight line; **проводить прямую** draw a straight line
прямая адресация direct addressing, immediate addressing
прямая печать direct print
прямая подстановка direct substitution
прямая последовательность direct sequence
прямая пропорциональность direct ratio
прямо directly; straight
прямое кодирование one-hot encoding
прямое отображение one-hot encoding
прямое соединение direct connection
прямое цифровое управление direct digital control
прямой direct; immediate; straight; (*полученный из первых рук*) first-hand
прямой доступ random access, direct access; **прямой доступ в память** direct memory access; **устройство прямого доступа** direct access arrangement; **память с прямым доступом** direct access memory (DAM); **метод прямого доступа** direct access method
прямой набор данных direct data set
прямой файл direct-access file

прямолинейный rectilinear
прямоугольник rectangle; **скругленный прямоугольник** rounded rectangle, rounded box; **эластичный прямоугольник** scanning bar
прямоугольный right-angled; (*о виде обрезки, вырезки*) rectangular
прятать hide
псевдо- pseudo-
псевдографика character graphics
псевдографический символ graphic character
псевдодиск virtual disk
псевдокод pseudocode
псевдокорневой каталог (*в сети*) fake root
псевдоним pseudonym; alias
псевдоокраска pseudocolor
псевдослучайный pseudo random; **псевдослучайные числа** pseudo random numbers
псевдоцветное изображение false color image
публикация publication, publishing; **двухсторонняя публикация** double-sided publication
публиковать publish
пул (*область оперативной памяти*) pool
пул памяти memory pool
пульверизатор airbrush
панель доступа access panel
пункт 1. point; **пункт за пунктом** seriatim; 2. (*единица измерения в типографской системе мер, 1 пункт = 0,353 мм*) point; **размер в пунктах** point size
пунктир dash, dotted line; **штриховой пунктир** dash line; **точечный пунктир** stipple; **ширина пунктира** dash width; **перевести в пунктир** snap to grid
пунктирная линия dotted line, gridline; **разбить сплошную линию на пунктирную** snap to grid
пунктирный dashed, dotted, broken
пункт меню item, choice; **выбор пункта меню** menu selection
пунктуальный punctual
пунктуация punctuation
пуск launch, start; **кнопка пуска** start button
пусковой start
пусковой прибор starter
пустая (*неразмеченная*) **дискета** blank disk
пустая инструкция blank instruction
пустая команда no-operation, no operation, no-op
пустая (*несмонтированная*) **плата** bare board
пустая ячейка blank cell
пустое место blank; **служащий для заполнения пустого места** expletive
пустое множество null
пустое пространство whitespace
пустое устройство null
пустой 1. blank; 2. empty; **не пустой** nonempty; **пустое место на отпечатанном листе** white space; 3. (*несмонтированный*) bare
пустой оператор null statement, dummy statement, blank statement
пустой список nil
пустой указатель nil
пустой цикл empty loop
путешествовать travel; (*по сети*) surf
путь path; **адресный путь** address path; **неправильный путь** invalid path; **имя пути**

pathname; **путь не найден, путь определен неверно** path (is) not found
путь доступа access path; **ошибка доступа пути** path access error
путь поиска каталога directory path
пушка (*в запоминающей трубке*) gun; **поддерживающая пушка** holding gun;
считывающая пушка reading gun; **записывающая пушка** writing gun
пыль dust
пятеричный quinary
пятиугольник pentagon
пятиугольный pentagonal
пятно blot, smudge

Р

работа action, operation; activities; duty; job; **трудоемкая, сложная работа** (*по написанию программ*) hair; **план работы** activities planner; **учет себестоимости работ** job cost accounting; **режим работы** operation; **перерыв в работе** outage
работать act, operate; **процесс работы** working
работающий 1. active, working, going; 2. (*исправный*) efficient; **работающий без сбоев, ошибок** fail-safe
работающий механизм goer
рабочая группа workgroup; **концентратор для рабочей группы** workgroup hub;
менеджер рабочей группы (*в сети*) workgroup manager
рабочая книга (*в электронных таблицах*) work book
рабочая область workspace, work area; client area
рабочая область задачи application workspace
рабочая площадь workspace
рабочая среда пользователя working environment, user environment
рабочая станция (*очень мощный компьютер*) workstation, work station; **главная дискета рабочей станции** master workstation diskette; **номер рабочей станции** (*в сети*) workstation number
рабочая страница work page
рабочая таблица worksheet
рабочая ячейка active cell
рабочее пространство workspace
рабочий 1. (*находящийся в действии*) active; working, operative; 2. work; **рабочие термины** work terms
рабочий блокнот work book
рабочий каталог working directory
рабочий лист worksheet
рабочий режим duty
рабочий стол desktop; **активный рабочий стол** active desktop
рабочий файл temporary file, temp file, work file
равенство equality; (*название символа*) half-mesh; **знак равенства** equal mark, equal sign
равно equal; **равно пяти** equals five
равно - equi-, iso
равнобедренный isosceles; **равнобедренный треугольник** isosceles triangle
равновесие balance
равнозначный equivalent
равнозначная ширина equal width
равнозначный equal, equivalent

равномерно evenly
равномерный equable, equal, even
равноправная сеть peer-to-peer (network)
равноправный equal
равносторонний equilateral; **равносторонний треугольник** equilateral triangle
равноугольный equiangular
равноширинный шрифт monospaced font
равный equal; **быть равным** equal; **делать равным** equalize; **считать равным**
 equate
равнять make equal
равняться be equal
радиальная сеть star network
радиальное размытие radial blur
радиальный radial
радиан radian
радикал radical
радио radio; **относящийся к радио или радиосвязи** radio
радиоволна radio wave
радиокнопка option button; **активизированная радиокнопка** selected radio bar
радиопередатчик transmitter
радиопередача broadcast
радиоприемник radio (set)
радиосвязь radio communication
радиостанция radio station
радиотехник radiotechnician
радиоэлектроника radiotronics, radioelectronics
радиус radius
разархивирование unpack, unpacking
разархивировать archive-in, unpack
разбивать, разбить (*разделить жесткий диск*) partition, part
разбивка 1. (*диска*) partition; 2. (*на страницы*) pagination, page breaking, page numbering; 3. break; 4. tiles
разбирать, разобрать disassemble
разблокированная память memory unlocked
разблокированный enabled, unlocked
разблокировать enable, unblock, unlock
разбор (*анализ*) analysis
разборка disassembly
разборка пакета packet disassembly
разброс spread
разбросанный dissipated
развернутая матрица памяти unfolded memory plane
развернутая плоскость памяти unfolded memory plane
развернуть (*в системном меню*) maximize
развертка 1. dissection; involute; **вертикальная развертка** vertical dissection; 2. even; 3. evolution; **развертка кривой** evolution of curve
развертка изображения image dissection
развертывать unfold; expand; **развернуть все** (*свернутое ранее*) expand all
развертывать(ся), развернуть(ся) expand
развертывающаяся поверхность developable
развертывающийся (*о поверхности*) developable
разветвление ramification; fork

развивать develop
развитие development; evolution
фиксированная , жесткая разводка (*прямое подсоединение устройства*) hard wired
разворачивать, развернуть decompress; **разворачивать сжатые данные** decompress
data
разворот 1. center spread, double-page spread, double-sided; 2. (*в настольных издательских системах*) facing pages (view)
разговор (*в Интернете*) chat
разгонять строку (*делать разрядку*) white (out)
раграничение delimitation
разграничивать, разграничить mark off; delimit
рагружать unload
разгрузка dump, dumping
разгрузка оперативного запоминающего устройства core dump
разгруппировывать, разгруппировать ungroup
раздваивать dualize
раздел partition, part, section; division; **заголовок раздела** division header; **номер раздела** division number; **конец раздела** end of section; **основной раздел** primary partition; **заглавие раздела** section title
раздел диска disk partition
разделение sharing; compartition; division, separating, separation; resolving; (*диска*) partition(ing)
разделение времени time sharing; **использование компьютера в режиме разделения времени** time sharing
разделение данных data take off
разделение окна window split
разделение файлов file sharing; **символ разделения файлов** file separator character
разделенный divided, split; (*на части*) parted
разделимость partibility
разделитель separator; delimiter; **разделитель в тексте** white space character; **файл с разделителями** delimited file; **полоса разделителя** (*пунктов меню*) separator bar
разделитель аргументов argument separator
разделитель информации information separator
разделительная линия split bar
разделительный dividing, separatory; (*о линии*) divide, split
разделительный значок separatrix
разделитель полей field separator
разделитель слов word separator
разделитель страниц break page
разделитель файлов file separator (FS)
разделить , разделять 1. break apart; 2. divide
раздел памяти division, partition
разделять, разделить 1. break apart; compart; part, separate; split; 2. divide
разделяющий dividing, divisive, separating; sharing
раздельно separately; distinctly
раздельный separate; distinct
разделять см. *разделить*
раздробить split
разzipовывать unzip
разгалаемый (*на составные части*) decomposable
разлагать, разложить (*на множители*) factor rize
разливать (*текст - по колонкам при верстке*) flow

различать (ся) differ
различие contrast; difference; distinction; **файл различий** differential file; **установление различий** differentiation
различительный distinctive
различный various, differing; different
разложение 1. dissection; (*на составные части*) decomposition; 2. (*на множители*) factorization
разложение изображения image dissection
разложенный (в ряд) expanded
разложимый (на составные части); decomposable
размер 1. size; gauge; **реальный размер (страницы)** actual size; **оценка размеров** sizing; **кнопка регулирования размера** sizing button; **маркер размера** sizing handle; **значительных размеров, могущий изменяться в размере** sizable; **подогнанный по размеру** gauged; **настроить размер** custom size; **изменять размер** resize; 2. dimension; **логические размеры** logical dimensions; **относящийся к размеру** dimensional; **вспомогательные линии размера** dimension lines
размер изображения image size
размерность (массива) dimension
размер регистра register size
размер файла file size
размер шрифта font size, type size
разметка layout; snap (to) **техническая разметка оригинала** manuscript making-out
разметка диска disk format, initialize
разметка дискеты floppy disk formatting
разметка страницы page layout
размечать, разметить format; mark out, mark in
размеченный marked
размеченный диск initialized disk (I-disk)
размещать 1. allocate; 2. arrange; 3. dispose
размещение 1. allocation; **ошибка размещения** allocation error; 2. arrangement; placing; placement; **размещение текста вручную** manual text flow; 3. disposition; 4. (*текста на странице*) flow; layout; **сетка размещения** layout
размещенный disposed; located, placed
размещать, разместить locate, arrange; **неправильно размещать** misarrange
размножаемый (о документе) reproducible
размножитель почты mail reflector
размывание blur; (*контура изображения*) dither
размывание границ (объекта) blurring
размывание краев (объектов на изображении) edge smearing
размывание точки (увеличение зерна) dot gain
размытие blur (more); (*часто об изображении*) soften; **размытие в движении** motion blur; **радиальное размытие** radial blur
разница difference
разновидность variety; (*типов команд*) flavor
разнообразие diversity, variety
разнообразный various
разность difference; residual; **определение разности** residuation
разный different
разомкнутый контакт dead contact
разорванная связь broken link
разорванный broken
разрабатывать, разработать develop; create; devise

разработанный created; developed
разработать *см. разрабатывать*
разработка development; creation, engineering; designful
разработка программ program development
разработка шрифта design of typeface
разработчик designer; deviser; developer, vendor, implementator;
разработчик алгоритма algorithm designer
разреженная матрица sparse array, disperse array
разреженный disperse; (*о шрифте*) expanded
разреженный массив sparse array, disperse array
разрешать, разрешить 1. allow; enable; permit; **разрешать редактирование** allow editing; 2. (*санкционировать*) authorize; 3. (*проблему*) worry out
разрешающая способность resolution
разрешающий authorizing
разрешение 1. resolution; **низкое разрешение** low resolution; **высокое разрешение** high definition; **максимальное (интерполированное) разрешение** interpolating resolution; 2. (*санкционирование*) authorization, authorizing; permission; **разрешение на копирование (программного обеспечения)** authorization to copy; **разрешение не получено** permission (is) denied
разрешение адреса памяти memory address enable
разрешение байта byte enable
разрешение прерывания interrupt enable; **регистр разрешения прерывания** interrupt enable register
разрешенное прерывание enabled interrupt
разрешенный authorized; permitted; enabled
разрешимое множество decidable set
разрешимый decidable
разрушать broke; corrupt; decay; destroy
разрушающийся decaying
разрушение corruption; decay; breaking; damage; collapse
разрушение информации decay of information
разрушение памяти memory dump
разрушенный decayed; destroyed; **могущий быть разрушенным** destroyable
разрушительное действие destructiveness
разрушительный destructive
разрушить *см. разрушать*
разрыв break; disrupt; **точка разрыва** discontinuity
разрывать disrupt
разрывность discontinuity; discreteness
разрывный discontinuous
разрыв страницы page break
разряд digit; bit; **служебный разряд** control bit; **пустые разряды** (*машинного слова, не использующиеся для представления информации*) gap digits; **младший разряд** (*числа*) low order; **старший разряд** most significant digit; **наименьший значащий разряд** least significant digit; **исчезновение разрядов** underflow
разряд занятости vacancy bit
разряд защиты guard digit, guard bit
разрядка 1. expanded font; 2. (*аккумулятора*) discharge
разрядность capacity
разрядность регистра register capacity
разрядность цвета bit depth
разряд переноса carry

разряжать , разрядить (*аккумулятор*) discharge
разыскивать hunt out
разъединение detachment; decoupling; separation; (*связи*) cut-off, disconnection, disconnection
разъединенный detached
разъединитель disconnecter
разъединять , разъединить decouple; detach; disassociate; (*связь*) cut off, disconnect
разъем connector, jack; plug, slot; parting; **стандартный разъем** registered jack (RJ)
разъем с нулевым усилием сочленения zero insertion force (ZIF)
разъем клавиатуры keyboard connector
разъем расширения expansion slot
рамка frame; border; **оформление рамки** format border
рамка окна window border
рамка экрана screen border
ранний early
раскладка клавиатуры keyboard layout
раскодировать decode
раскраска paint
раскрашенный painted
раскрашивание painting
раскрашивать, раскрасить colo(u)r, paint
раскрывать, раскрыть zoom in, zoom input; open
раскрывающееся меню pull-down menu, drop-down menu
раскрывающийся pull-down, drop-down
раскрывающийся список drop-down list box
распаковывать, распаковать unpack
распахнуть zoom in, zoom input
распечатанный printed
распечатка printing, print out, listing; dump; **динамическая распечатка** dynamic dump;
тестовая распечатка, распечатка теста printing test; **распечатка встроенных и загруженных в принтер шрифтов** font printout; **выдача распечатки** damping
распечатка результатов аварийного завершения программы abend dump
распечатка экрана screen dump
расписание timetable
распознавание recognition; identification
расплавка melt
расплавляться melt
распознавание изображений image understanding
распознавание речи voice recognition, speech recognition, speech analysis;
автоматическое распознавание речи automatic speech recognition
распознавание символов character recognition; **оптическое распознавание символов** optical character recognition (OCR)
распознавание формата format recognition
распознавать, распознать recognize, identify
распознанный recognized
располагать, расположить dispose, arrange; **неправильно располагать** misarrange
расположение disposition, arrangement; layout; **неправильное расположение** misarrangement
расположенный disposed
распределение allocation; dispensation; distribution; **таблица распределения** allocation map; **единица распределения** allocation unit; **нормальное распределение** normal distribution; **теоретическое распределение** distribution fitting; **функция распределения**

distribution function; **устройство распределения** distributor
распределение вероятностей probability distribution
распределение вызовов call distribution; **автоматическое распределение вызовов**
automatic call distribution
распределение нагрузки load balancing
распределение памяти memory allocation, storage allocation, memory mapping; **ошибка**
распределения памяти memory allocation error
распределение ресурсов (*машины или системы*) facilities assignment
распределение устройств device allocation
распределенные кластеры allocated clusters
распределение ресурсов resource allocation
распределенная база данных distributed database
распределенная вычислительная среда distributed computing environment (DCE)
распределенная обработка distributed processing
распределенная (*вычислительная*) **система** distributed system
распределенная система управления объектами distributed object management system
(DOMS)
распределенная система ЭВМ distributed computing environment
распределенная шина данных distributed data bus
распределенное приложение distributed application
распределенное управление distributed intelligence, distributed logic
распределенный allocated; distributed; dispersed
распределенный доступ distributed access
распределенный матричный процессор distributed array processor
распределенный программный интерфейс distributed program interface (DPI)
распределитель distributor
распределитель данных data distributor
распределительная система данных distributed file system
распределительный distributing, distributive
распределять allocate; distribute; dispense; measure out; **распределять** (*данные*) **по**
блокам памяти disperse
распространение spread
распространитель (*информации*) disseminator
распространять(ся) widen, spread
рассеивание dispersion; dissipate
рассеянный diffused; dissipated
расслоение foliation
рассматривать consider
рассмотренный examined
рассогласование misalignment
рассортировывать decollate
рассредоточение dispersion
рассредоточенный dispersed
рассредоточивать, рассредоточить ungroup
расстановка positioning
расстояние distance; **расстояние от края** (*листа*) distance from edge; **расстояние от**
текста distance from text; **на расстоянии** distantly; **расстояние между буквами** inter-
character spacing; **расстояние между абзацами** inter-paragraph spacing; **определение**
расстояния (*при обработке трехмерных изображений*) range sensing
расстраивать (*приводить в беспорядок*) derange, disarrange; (*нарушать*) disturb
расстроенный (*в беспорядке*) deranged, disordered
расстройство (*беспорядок*) derangement, disorganization

рассчитанный calculated; measured
рассчитывать calculate; measure
растворимость solubility; **растворимость в твердой фазе** solid solubility
растворитель solvent
растворять, растворить dissolve
растеризация rasterization
растр bitmap, bit map; pixel map, pixel image; raster; **аппаратно независимый растр** (формат представления пиксельных изображений в среде Windows) device independent bitmap (DIB)
растровая графика raster graphics, bit-mapped graphics, bitmapped graphics, paint type graphics
растровое изображение pixel image, pixel map, bitmap image, bitmapped image
растровый bit-map, raster, pixel
растровый генератор символов dot matrix character generator
растровый графопостроитель raster plotter
растровый дисплей (дисплей с поточечной адресацией) bit-map(ed) display, dot (matrix) display, mosaic display
растровый драйвер raster driver
растровый образ pixel image, pixel map, bitmap image
растровый плоттер raster plotter
растровый файл bitmap file
растровый шрифт bitmap font, raster font
растушевка feather, tintage
растущий expanding
растягивать , растянуть pull; stretch
растягивать(ся), растянуть(ся) stretch
растяжение pull
расход expense
расходимость divergence, divergency; **расходимость ряда** divergence of series
расходовать expend
расходуемый expendable
расхождение divergence, divergency; **расхождение** (решения задачи) **с ожидаемым ответом** equivocation
расчет calculation; **аналитические методы расчета** analytical calculations; **результаты (данные) расчетов** calculation data
расчетный calculated; expected; **расчетный** rated
расширение 1. add-in, add-on; expansion; **плата расширения** add-on board; **средства расширения** advanced feature; **слот (разъем) расширения** expansion slot; 2. extension; **символ расширения кода** code extension character; **диспетчер расширений** extensions manager; **расширение для реального времени** extension for real time (XRT); 3. (улучшение) enhancement
расширение запроса (при неполной информации) query completion
расширение имени файла (file name) extension
расширение набора символов high bit characters
расширение памяти memory expansion; **плата расширения памяти** memory expansion card; **технология расширения памяти** (в принтерах) memory enhancement technology (MET)
расширение файла file extension
расширенная адресация extended addressing, extensible addressing
расширенная архитектура сети extended network architecture
расширенная графическая матрица extended graphics array
расширенная память extended memory (XMS); **блок расширенной памяти** extended

memory block; **спецификация расширенной памяти** extended memory specification (XMS)
расширенная редакция extended edition (XE)
расширенная среда разработки extended development environment
расширенное описание таблицы extended table definition
расширенное сетевое управление enhanced cellular control
расширенный advanced; enhanced; expanded; extended; **расширенные атрибуты**
(*файлов*) extended attributes; **расширенные возможности** enhanced capabilities; **порт с**
расширенными возможностями enhanced capabilities port
расширенный адрес extended address
расширенный двоично-десятичный код обмена информацией extended binary coded
decimal interchange code (EBCDIC)
расширенный параллельный порт enhanced parallel port
расширенный регистр extension register, E-register
расширенный текстовый формат rich text format (RTF)
расширитель extender; hub
расширяемая система open system
расширяемое диалоговое окно expandable dialog box
расширяемость expandability, extensibility
расширяемый extensible, expandable
расширяемый язык разметки extensible markup language (XML)
расширять (ся), расширить (ся) broaden, extend, expand, widen
расширяющийся expanding
расшифровка decoding; **не поддающийся расшифровке** undecipherable
расшифровка аббревиатуры abbreviation expansion
расшифровка информации information decoding
расшифровывать, расшифровать decode, decipher
расщепление splitting
расщепление узлов node splitting
рациональная функция rational function
рациональный rational; **рациональные числа** rational quantities
рваные края (*о невыровненном тексте*) ragged justification
реагировать react
реагирующий reactive
реактивный reactive
реакция reaction; answer
реальное время real time; **производимый в реальном времени** real time, real-time
реальность reality; **виртуальная реальность** virtual reality
реальный actual, real
реальный размер (*страницы*) actual size
реальный режим real mode; **мост в реальном режиме** real mode bridge
ребро (край) edge
реверс reverse; backspace
реверсированный reversed
ревизор сети net watcher
регенерация (*восстановление*) regeneration; refresh
регенерация изображения image regeneration, screen refresh
регенерация памяти memory refresh
регион region; **координатор региона** regional coordinator
региональная вычислительная сеть wide area network (WAN)
региональный regional
региональный координатор конференций regional echomail coordinator
регистр register; **накапливающий регистр** accumulator register; **регистры защиты**

памяти base-bound registers; **расширенный регистр** extension register, E-register; **рабочий регистр** utility register; **учитывать регистр, соответствовать регистру** match case; **регистр уже определен** register already defined; **смена регистра** shift; **переключение на стандартный регистр (управляющий символ)** shift in; **переключение на дополнительный регистр (управляющий символ)** shift out

регистр адреса address register

регистр адреса канала channel address register

регистратор - фиксатор latch; **адресуемый регистратор - фиксатор** addressable latch, address latch

регистрационный registration

регистрационный файл wallpaper file

регистрация 1. record; check-in, registration; logging; 2. (вход в систему) login, logon; logging

регистрация включений logging on

регистрация выключений logging off

регистрация распределения каналов channel assignment record

регистр базы base register

регистрировать record; log; registrate; **регистрировать данные** log data

регистрироваться log in

регистрарующий recording

регистр клавиатуры case; **сдвигать, менять регистр клавиатуры** shift

регистр команд instruction register, command register

регистр сдвига shift register; **двусторонний регистр сдвига** bidirectional shift register

регистр состояния condition register

регистр - фиксатор latch

регулирование regulation; control; adjustment

регулирование доступа access control

регулировать 1. adjust; (вручную) handle; 2. (направлять, управлять) govern

регулировка adjustment; control; **автоматическая регулировка** automatic control

регулируемый adjustable; controllable, controlled, variable

регулярный regular; **регулярное посещение (напр ., сайта)** ; regular attendance

регулятор controller; governor; slider; **движковый регулятор** slider

редактирование edit, editing; editorship; drafting; **техническое редактирование** make-up editing; **подлежащий редактированию, дающий возможность редактирования** editable; **предварительный просмотр рабочей страницы с возможностью редактирования** edictable preview; **команда редактирования** edit command; **контрольное редактирование, контроль результатов редактирования** edit check

редактирование связей linkage editing

редактирование системного реестра registry edit

редактирование текста text editing, text revision

редактировать edit; **редактировать вершины** edit vertex; **редактировать палитру** edit pattern; **редактировать поиск** edit search; **редактировать спецпараграф** edit special item; **редактировать существующий чертеж** edit an existing drawing; **редактировать сноску** edit note

редактирующее слово edit word

редактирующий editing; drafting

редактирующий курсор edit cursor

редактирующий терминал editing terminal

редактор editor; **экранный редактор** full-screen editor; **поточковый редактор** stream editor (sed); **автоматизированное рабочее место редактора** editing terminal

редактор изображений graphics editor, bitmap editor

редактор реестра regedit

редактор ресурсов resource editor
редактор связей linkage editor
редактор системных правил system policy editor
редакторская правка editorial correction, editorial revise
редакторский editorial, editing
редакторский терминал editing terminal
редактор строк line editor
редактор узлов node edit
редактор чертежей drawing editor
редактор шрифтов font editor
редакционное изменение *(при работе с экраным редактором)* edit
редакция 1. edition; drafting; **расширенная редакция** extended edition (XE); 2. *(исправленная версия)* amendment
реентерабельность *(повторная входимость)* reenterability
режим mode; **командный режим** command mode; **режим с пропуском такта** cycle stealing mode; **рабочий режим** duty; **свободный режим рабочего времени** flextime; **оперативный режим** foreground mode; **изменение режима** mode change
режим асинхронного отклика asynchronous response mode
режим видео mode video
режим вставки insert mode
режим вызова originate mode
режим выравнивания justification mode
режим доступа access mode
режим замещения overtypе mode
режим ожидания sleep (mode)
режим операционной системы *(привилегированный режим)* privileged mode, kernel mode
режим ответа answer mode
режим отладки debugging mode
режим переменного доступа alternative mode
режим печати print mode
режим пользователя user mode
режим пониженного энергопотребления sleep
режим работы 1. operation; 2. *(способ)* method of operation
режим реального времени real time, real-time (mode); on-line; **обработка или работа в режиме реального времени** real-time processing
режим свободного рисования free-hand drawing mode
режим управления системой system management mode
режим форматирования format mode
режим ядра *(привилегированный режим)* kernel mode, privileged mode
резерв standby; store
резервирование backing, back up copy; standby; reservation; **доступ с резервированием** reservation access; **теплое резервирование** *(способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной)* warm backup, warm standby
резервирование данных data backup
резервирование устройства device allocation
резервировать reservate
резервная версия backup version
резервная копия backup (copy); **устройство для создания резервных копий** backup media pool
резервная копия файла backup file
резервная цифровая ЭВМ backup digital computer

резервное копирование back up, backing up; **полное резервное копирование** full backup; **резервное копирование на ленту стримера** streaming tape backup
резервный back up, stand-by
резервный диск backup copy
резервный дубль back up (copy)
резервный источник питания backup battery power
резервный контроллер домена backup domain controller
резервный файл backup file
резервный экземпляр back up (copy)
резидент resident; memory-resident program
резидентная программа (terminate-and-stay-)resident program
резидентное программное обеспечение resident software
резидентный resident; **резидентные шрифты** resedent fonts
резидентный метод доступа residential access method
резидентный пул nonpaged pool
резинка (*ластик - инструмент машинной графики*) eraser
резкость sharpen; (*изображения*) definition; **чрезмерная резкость** (*картинки, цвета*) exaggeration
резольвента resolvent, resolution
результат 1. conclusion; outcome; 2. effect; consequent; **в результате** consequently;
результаты расчетов calculation data; **быть результатом, иметь в результате** result
результативное обращение в память ЭВМ hit
реинжиниринг reengineering
рейсфедер drafting pen
реклама advertisement
рекомендация recommendation, recommending
рекомендованный recommended; **рекомендованный стандарт** recommended standard
(RS)
рекомендовать recommend
рекомендующий recommending
реконфигурация (*перенастройка*) reconfiguration
рекурсивная подпрограмма recursive subroutine
рекурсивная процедура recursive procedure
рекурсивная функция recursive function
рекурсивное обращение recursive call
рекурсивный recursive
рекурсия (*способ описания функций*) recursion
релевантная выдача (*информации*) hit
релевантный relevant
релевантность relevancy
реле relay
реле времени time switch
рельеф emboss; (*эффект при компьютерной обработке фотографий*) relief
рельефное изображение emboss
рельефный emboss
реляционная база данных relational database
реляционный relational
ремонт repair; **аварийный ремонт** damage repairs; **текущий ремонт** maintenance
ремонтить do up; repair
ремонтный repair
реорганизация reengineering
репагинация repaginate

реплика (*репликация базы данных*) replication
репликация базы данных database replication
репозиторий (*хранилище объектов баз данных*) repository
ресинхронизация resynch
рестарт restart
ресурс resource; **дополнительный встроенный ресурс** add-in; **ветвь ресурса** resource fork; **редактор ресурсов** resource editor; **распределение ресурсов, предоставление ресурса, выделение ресурса** resource allocation; **набор ресурсов (в сети)** resource set; **определение набора ресурсов (в сети)** resource set definition;
совместное использование ресурса resource sharing
ретрансляция relay
ретрансляция кадров frame relay
ретушь despectle; (*растровых изображений*) shading halftone
речевая почта voice mail
речевой voice, speech; **блок считывания речевых сообщений** voice readout unit (VRU)
речевой ввод voice input, speech input; **программа речевого ввода текста** (*переводит слова, произносимые в микрофон в текст на экране*) dictation software
речь speech; voice; **автоматическое распознавание речи** automatic speech recognition; **система идентификации речи** speech identification system; **аппарат искусственной речи** voice synthesizer
решатель задач solver; **универсальный решатель задач** general problem solver (GPS)
решать, решить decide, solve; (*проблему*) worry out; **решать** (*математическую задачу*) solve a problem
решающее устройство resolver, solver
решающий critical; crucial
решение decision, solution; **имеющий решение** solvable; **тот, кто принимает решение** decision maker; **принятие решения, процедура принятия решения** decision making, decision procedure; **система, обеспечивающая принятие решения** decision support system; **таблица данных для принятия решения** decision table
решенный decided
решетка 1. grate, grid (snap); 2. (*знак #*) hash, sharp
рикошет (*возврат*) bounce
РИСК (*тип архитектуры микропроцессора с сокращенным набором команд*) RISC (Reduced Instruction Set Construction)
рисование drawing; paint, painting; **область рисования** drawing area; **программа рисования** paintbrush program; **инструменты для рисования** drawing tools; **режим свободного рисования, режим рисования произвольных кривых** free-hand drawing mode; **трассировка при рисовании** freehand tracking
рисование линий line drawing
рисовать depict; draw; paint (on)
рисунок picture, illustration; image; depiction; cutout; graphic; **текущий рисунок** active picture; **отсутствующий рисунок** (*1. изображение сломанной картинки; 2. пиктограмма, которая занимает место отсутствующего рисунка*) missing picture; **готовые рисунки дизайнера** designer clip art; **рисунок от руки** free-hand drawing mode; **рисунок с тенью** shaded picture; **граница рисунка** graphic boundary; **тип рисунка** image type; **расположение рисунка** picture position
робот robot
роботехника robotics, robotechnics
роботизация robotization
робототехника *то же, что и роботехника*
ровный equable, equal; even; flat; **делать ровным** flatten

родитель parent
родительская запись parent
родительский parent; **родительские права** parental rights
родительский каталог parent directory
родительское окно parent window
розетка socket, wall outlet
ролевой role; **ролевая игра** role playing game, role game
роль role
ромашка (*сменный пластмассовый печатающий диск*) daisywheel
ромб diamond, vertex, rhomb; **в виде ромба** diamond-shape
рост growth; increase
рубеж frontier
рубильник contact-breaker
рубленный шрифт sans serif
рубрика heading, rubric
рубрикация rubrication
рубрикатор list of heading
рука (*инструмент машинной графики*) hand; **перемещающая рука** (*пиктограмма, рисунок, служащий для перемещения изображения по экрану дисплея*) grabber hand
руководство (*справочник*) manual, guidance
руководство пользователя user guide
рукописный handwriting
рукопись manuscript
рукоятка handle
ручка handle
ручной manual; **ручная подача** (*бумаги*) manual feed; **с ручным управлением** manual
ручной сканер handheld scanner, hand-help scanner
рычаг выборки access arm
ряд sequence, series

С

сайкл cycle
сайт *то же, что и веб-сайт*
само- self-
самоадресация self-addressing; **запоминающее устройство с самоадресацией** self-addressing memory
самозагружающаяся программа self-loading program
самозагружающийся self-loading
самотестирование self test, selftest
самомодифицирующийся self modifying
самонастраиваемое устройство plug and play, plug-and-play
самонастройка plug and play, plug-and-play
самопроизвольный spontaneous
с анкионирование authorization, authorizing
санкционированный authorized; **санкционированный доступ** authorized access
санкционировать authorize
санкционирующий authorizing
САПР *сокр. от система автоматизированного проектирования*
сателлитная ЭВМ satellite computer
сателлитный satellite

сбалансированный balanced; **сбалансированный по высоте** height-balanced
наивысшая точка height; **сбалансированное по высоте дерево** height-balanced tree
сбиваться (*с нормального функционирования*) glork
сближение contingency; closing in
сближать , **сблизить** bring closer, draw together
сбоить glitch
сбой fault, fail, failing, failure; glitch; (*серьезный сбой*) crash; **случайный сбой**
occasional irregularity; **сбой в устройстве** device fault; **работающий без сбоев** fail-safe;
давать сбои glitch; **режим защиты от сбоев** safe mode
сбойный fault; failure
сбойный сектор bad sector
с бор collection, accumulation
сбор данных (информации) collection data, data collection, data acquisition; **метод**
сбора данных data acquisition method; **модуль сбора данных** data acquisition module;
система сбора данных data acquisition system; **устройство сбора данных** data acquisition
unit
сборка fitting, setting-up
сборка мусора garbage collection
сборная запись (*операция занесения в память блока данных из разных мест памяти*)
gather write
сборный made-up
сборочные работы erection
сбрасывать , **сбросить** discharge; discard, reset
сброс dump, dumping; discarding, discharge, reset, resetting; fault; **общий сброс** general
reset; **кнопка сброса** reset button
сброс данных data dump
сброс измененных данных changed data dump
сброс кэша *то же, что и сброс кэш-памяти*
сброс кэш-памяти cache flushing
сброшенный faulted; reset
сброшюрованный collated
свернутый (*об информации*) surrogated
свернуть minimize, surrogate
свертывание (*информации*) surrogation
сверх- extra-, ultra-
сверхбольшая интегральная схема (СБИС) very large scale integration (VLSI)
сверхбольшой extra large
сверхбыстродействующий ultraspeed; **сверхбыстродействующая машина** ultrafast
computer
сверхнадежный ultrareliable
сверхоперативная память cache memory; scratch-pad (memory), scratchpad
сверхпроводник superconductor
сверхсекретный top secret
сверхскоростной прямой доступ к памяти ultra direct memory access (UDMA)
сверху above, from top
свет light
светлый light; (*о шрифте так же*) lean, light-faced; **светлый шрифт** lightface
световая кнопка light button
световое перо (*для ввода координатной информации*) light pen
световой light
световой эффект highlight
светодиод light-emitting diode (LED)

светодиодный LED
светодиодный принтер LED printer
светокопировать blueprint
светокопия blueprint
свободная форма free form; **база данных свободной формы** free-form database
свободное пространство free space
свободный 1. arbitrary; 2. (*часто об области*) clear; 3. free; idle, unoccupied, disposable; **режим свободного рисования** free-hand drawing mode
сводная таблица pivot table
сводный cumulated; master
сводный каталог central catalog(ue), master catalog(ue)
свойства properties
свойственный inherent; proper
свойство property; attribute; feature; **неотъемлемое свойство** inherency; quality; feature; **имеющий характерные свойства** featured; **список свойств** property list
свойство класса (class) property
свопинг swapping
сворачивание collapse, shrink
сворачивать, свернуть collapse, shrink; **свернуть все** collapse all
связанный 1. connected; coupled; linked; 2. coherent; **связанные списки** linked lists; 3. (*текст*) threaded
связанный объект linked object
связка link
связная ЭВМ communication computer
связность (*компонентов системы*) connectivity
связный список (*тип структуры хранения информации*) linked list
связующее звено interface; interlink
связывание linking; (*протокола*) binding; **связывание и внедрение объектов** object linking and embedding (OLE); **динамическое связывание** dynamic linking
связывание и внедрение объектов object linking and embedding (OLE)
связывание программ program linking
связывание 1. connect; couple; link, interlink; 2. bind; associate; **связывать с** associate with
связываться contact; connect
связывающий linking
связь 1. communication; communication; **связь между компьютерами** intercomputer communication; **канал связи** communication channel; **служба связи** communication service; **установление связи** (*между пользователем и компьютером*) interfacing; 2. connection; link; **активная связь** hot link; **продолжительность сеанса связи** connect time; 3. anchor; 4. coherence, cohesion
сгибание flexion, flexure
сгибать, согнуть flex
сглаженный smooth
сглаживание flattening, smooth, smoothing; (*программные методы устранения ступенек у наклонных и кривых линий*) anti-aliasing; **затенение со сглаживанием** smooth shading
сглаживание переходов (*на полутоновом изображении*) dithering
сглаживать smooth
сгореть (*выйти из строя*) fry
сгущение condensation
сдвиг shift; offset; (*переход на верхний регистр клавиатуры*) shift; **циклический сдвиг** rotate; displacement; **регистр сдвига** shift register

сдвигать, сдвинуть shift
сдвоенный doubled, duplicate
сдвоенный конвейер dual pipeline
сделанный made; **сделанный на заказ** made-to-order
сеанс session; **начало сеанса** login, logon; **завершение сеанса** logging off; **конец сеанса** end session; logout
сеансовый уровень session layer
сеанс связи session
сегмент segment; **корневой сегмент** root segment
сегментация segmentation
сегментация данных data segmentation
сегмент дерева каталогов branch
сегментированный segmented
сегмент отображения display segment
сегмент памяти memory segment
сегмент перекрытия overlay (segment)
сегмент программы program segment
сегмент сети network segment
сегнетоэлектрический дисплей ferroelectric display
секанс secant
секрет secret
секретная информация confidential information
секретность secrecy, privacy
секретный classified; confidential, secret; **секретные данные** classified data
секретный знак secret sign
сектор sector; **размер сектора** sector size; **чередование секторов** disk interleaving
секторный sectorial
секунда second; **число циклов в секунду** cycles per second; **килобит в секунду** kilobits per second (KBPS); **килобайт в секунду** kilobyte per second (KBPS); **тысяча знаков в секунду** kilocharacters per second; **миллионов операций в секунду** millions of operations per second (MOPS)
секущий secant
секция section
секция файла file section
селекторная схема gate circuit
селекторный канал selector channel
семантика semantics
семантика языка программирования programming language semantics
семантическая ошибка semantic error
семантический (смысловой) semantic
семафор semaphore
семейство шрифтов font family
семейство ЭВМ computer family
сенсорный touch
сенсорный планшет touch pad
сенсорный экран finger-touch screen, touch screen
сервер server; **сервер по умолчанию** default server; **несовместимый файловый сервер** dedicated file server; **просмотр сервера** server browsing; **консоль сервера** server console
сервер автоматизированного управления automated connection manager server
сервер асинхронной связи asynchronous communication server
сервер доменных имен domain name server (DNS)

сервер загрузки load server
сервер имен доменов domain name server
серверный server
серверный диспетчер server manager
сервер печати print server
сервер полномочий proxy server
сервер протокола передачи гипертекста hypertext transfer protocol daemon (HTTPD)
сервер унаследованных данных legacy data server
сервис service
сервисная программа service program
сервисный service; server
сервисный провайдер server provider
серийный serial; **присвоение серийного номера** serialization
сериф (*очень маленький элемент изображения в виде линий и выступов на краях букв, которые улучшают читаемость текста*) serif
серия series
сертификация (*подтверждение права доступа*) certification
сертифицированный certificated, certified
сертифицировать certificate
серфер (*человек, много времени проводящий в компьютерной сети*) surfer
серфингист *то же, что и серфер*
серый gray; **оттенки серого** (*монохромные изображения*) , **шкала уровней серого** gray scale; **изображение в серых тонах** gray-scale image
сетевая архитектура network architecture
сетевая архитектура систем systems network architecture (SNA)
сетевая база данных network database
сетевая интерфейсная плата network interface board
сетевая карта network card, network board
сетевая консоль network console
сетевая операционная система network operating system
сетевая плата network board
сетевая розетка wall outlet
сетевая станция network station
сетевая структура network structure
сетевая шина network bus
сетевое имя shared name
сетевое окружение neighborhood; network management
сетевое программное обеспечение netware
сетевой net; (*связанный в общую сеть*) networked
сетевой адаптер network card
сетевой адрес network address
сетевой адрес пользователя network users address (NUA)
сетевой диск network disk
сетевой загрузочный модуль network loadable module
сетевой информационный центр network information center
сетевой принтер peer
сетевой мусор (*обычно рассылаемая реклама*) spam
сетевой принтер network printer
сетевой протокол network protocol
сетевой процессор network front-end (processor)
сетевой уровень network layer; **протокол сетевого уровня** network layer protocol, network protocol

сетевой файл network file
сетевой этикет netiquette
сетеобразование ramification
сетка grid, gridlines; вспомогательная сетка minor gridlines
сетка размещения layout
сеть 1. network; основная (базовая сеть) backbone network; кольцевая сеть ring network; университетская сеть campus area network (CAN); сеть с коммутацией пакетов , сеть с пакетной коммутацией ; сеть с маркерным доступом , сеть с передачей маркера token network; packet switching network; параметры сети network settings; работа в сети networking; организация сети связи netting; ввести пароль для входа в сеть enter network password; 2. system, network; работающий от сети , с питанием от сети mains-operated
сеть вывода inference net
сеть древовидной топологии tree network
сеть звездообразной топологии star network
сеть кольцевой топологии ring network
сеть передачи данных data network
сеть передачи данных общего пользования public data network
сеть шинной топологии bus network
сеть ЭВМ computer network
сжатая печать compressed print, condensed print
сжатие compacting; compress, compression; быстрое сжатие quick compress; поддающийся сжатию compactible; коэффициент сжатия aspect ratio, compression ratio; сжатие данных data compression; рекомендуется сжатие compress recommended
сжатие данных data compression, data compaction
сжатие полей field squeeze
сжатие файла file compression, file compaction
сжато compactly
сжатость compaction; condensation, condensity
сжатый compacted; compressed; condensed; constricted; разворачивать сжатые данные decompress data
сжатый режим (печати) compressed mode
сжатый файл compressed file
сжатый шрифт condensed font
сжимание compaction
сжимать , сжать compact, impact; compress; constrict; zoomoutput, zoomout
сжимать(ся) shrink
С И (язык программирования высокого уровня) C
СИ плюс плюс (язык программирования высокого уровня, созданный на основе СИ)
C++
сигмоидальная кривая sigmoid
сигмоидальный sigmoid
сигнал signal; wave; аналоговый (непрерывный) сигнал analog signal, continuous signal; аварийный сигнал alarm; посимвольная передача сигнала character at a time; тактовый сигнал данных data clock; отражение сигналов echoing; тестирование качества сигнала signal quality error test (SQET); передача с разнесением сигнала по спектру spread spectrum transmission (SST)
сигнал вызова (по связи) phone-in
сигнализирование signalling
сигнализировать signal, signalize
сигнализировать signal
сигнал опасности danger-signal

сигнал подтверждения приема acknowledgement (ACK)
сигнальная информация (current-)awareness news, current-awareness information
сигнальное оповещение alerting
сигнальный signal; current-awareness
сигнальный знак marker
сигнальный флажок marker
сильно hard

СИМБОЛ (символическая алгебра) (язык программирования) SYMBAL (Symbolic Algebra)

символ 1. character; **допустимый символ** admissible character; **холостой символ (передается по линии связи в отсутствие сообщений)** idle character; **несуществующий символ (на клавиатуре)** cokebottle; **наименьший значащий символ** least significant character; **служебный символ** nonprintable character; **распознавание символов** character recognition; **атрибут символа** character attribute; **управляемый символами протокол** character-controlled protocol; **определение символа** character definition; 2. symbol; **международные символы** international symbols

символ адреса address character

символ вычеркивания символа character deletion character (CDC)

символ группы (пиктограмма) group icon

символ - заполнитель fill character, pad character

символ запроса enquirer character

символ идентификации вызова call directing character

символ идентификации кода code directing character

символическая алгебра (язык программирования) Symbolic Algebra (SYMBAL)

символическое обозначение объекта (в мнемосхеме на экране дисплея) object-token

символический symbolic

символ контроля блока block check character

символ конца текста end of text (ETX)

символ начала управляющей последовательности escape character

символ обобщения (имени файла или каталога) wildcard character

символ подстановки (в шаблонах) wildcard specification

символ расширения кода code extension character

символ разделения файлов file separator character

символ редактирования edit character, editing character

символьная графика character graphics

символьная константа character constant

символьная переменная character variable

символьное поле character field

символьный character; symbol

символьный режим character mode

символьный тип character type

симметризация symmetrization

симметричная многопроцессорность simmetric multiprocessing (SMP)

симметричное шифрование symmetric enciphering, symmetric encryption, secret key enciphering, secret key encryption

симметричный symmetric(al)

симметричный алгоритм шифрования skipjack

симметричный выход ballanced output

симметрия symmetry

симплексное соединение simplex

симплексный simplex

синий blue

синий экран (*ситуация аварийной остановки операционной системы*) blue screen
синоним synonym
синтаксис syntax
синтаксис языка программирования programming language syntax
синтаксическая конструкция syntax construction
синтаксическая ошибка syntax error; (*в написании команды*) invalid syntax
синтез synthesis
синтезатор synthesizer
синтезатор речи voice synthesizer; **компьютер, имеющий синтезатор речи** talking computer
синтез изображений image synthesis
синтезировать synthesize
синтезируемый текст (*в машинном переводе*) output text
синтез программ program synthesis
синтез речи speech synthesis, speech generation
синус sine
синусоида sine curve
синхронизация synchronization, timing; **неустойчивая синхронизация** jitter;
строчная синхронизация line synchronization; **ошибка синхронизации** timing error; **канал синхронизации** timing channel
синхронизация данных data synchronization; **канал синхронизации данных** data synchronization channel
синхронизация баз данных database synchronization
синхронизация интерфейса и периферийного оборудования handshake
синхронизация шины bus clock
синхронизировать synchronize, contemporize
синхронизированный synchronized; phased
синхронная оптическая сеть *см. СОНЕТ*
синхронная передача synchronous transmission
синхронная связь synchronous connection, synchronous transmission
синхронная цифровая иерархия synchronous digital hierarchy (SDH)
синхронный synchronous, simultaneous
система system; **администратор состава системы** component manager; **полная система переадресации** full redirection; **многопроцессорная система** multiprocessing system; **приводить в систему** methodize; **режим управления системой** system management mode
система автоматизированного проектирования (САПР) computer-aided design (CAD)
система автоматического кодирования automatic coding system (ACOS)
система автоматического управления automatic control system
система автоматической обработки данных automatic data processing system
система безопасности security system
система единиц measurement system
система классификации systematics
система кодирования coding system
система коллективного доступа multi-access system
система коллективного пользования multi-access system
система команд instruction set, repertoire
система контроля доступа access control system
система координат frame of reference
система обработки данных data handling system, data processing system
система отображения адреса address display system

система обозначения notation
система передачи цифровых данных digital transmission system
система программирования programming system
система разделения времени time-sharing system (TSS)
система разработки программ program development system
система сбора данных data acquisition system
система сообщений (*в сети*) message system
система счисления notation, scale of notation; number system; **десятичная система счисления** decimal numeration, algorithm; **шестнадцатиричная система счисления** hexadecimal notation; **позиционная система счисления** radix notation
основание системы счисления modulus, radix; **система счисления со смешанным основанием** mixed-base notation; **входной командный файл системы** system login script; **администратор системы** system manager; **сопровождение (координация) работы системы** system management; **защита системы** system security
систематизатор digester
систематизация systematization
систематизированный classified
систематизировать methodize, systematize
систематик (*составитель системы*) systemizer
систематический systematic
система управления managerial system
система управления базой данных (СУБД) database management system (DMBS)
система управления доступом access control system
система управления иерархическими базами данных (*иерархическая СУБД*) hierarchical database system (HDBMS)
система управления памятью memory management system
система управления реляционными базами данных (СУРБД) relational database management system (RDBMS)
система управления сетевыми базами данных (*сетевая СУБД*) network database management system
система управления файлами file control system
система управления цветом color management system (CMS)
система шифрования с открытым ключом public key system
системная библиотека system library
системная дискета system disk
системная консоль system console
системная область system area
системная папка system folder
системная программа system program
системная сервисная программа executive system utility
системная сетевая архитектура systems network architecture (SNA)
системная утилита executive system utility
системная шина system bus, S-bus
системное меню control menu
системное модальное диалоговое окно system modal dialog box
системное модальное окно system modal window
системное программное обеспечение system software
системное сообщение system message
системный system; **редактор системных правил** system policy editor
системный администратор system administrator
системный анализ operations analysis
системный блок system block

системный диск system disk
системный жесткий диск system hard disk
системный инженер software engineer
системный каталог sistem catalog(ue), system folder
системный программист system manager, system programmer, software programmer
системный реестр registry; **редактирование системного реестра** registry edit
системный файл system file
ситуация situation; condition
скалярное произведение dot product
сканер scanner; **ручной сканер** handheld scanner; **цветной сканер планшетного типа** color flat-bed scanner; **сканер высокого разрешения** high-scan range (of scanner(s)); **планшетный сканер** flatbed scanner
сканирование scan, scanning; **автоматическое сканирование** automatic scan; **горизонтальная частота сканирования** horizontal scan frequency
сканирование файлов file scan; **право сканирования файла** (*в сету*) file scan right; **повторное сканирование** rescan; **порт доступа к средствам сканирования** scan-access port
сканировать scan; **повторно сканировать** rescan
сканирующее устройство scanner
скановая развертка raster scan
скачивание (*загрузка по линии связи*) download
скачивать, скачать download
сквозная замена global replacement
сквозной поиск global search
сквозь through
складывать add; count up
склеивание (*также ленты, пленки*) patching
склоняться (*иметь тенденцию*) trend
скобка bracket; parenthesis; **квадратные скобки** (square) brackets; **круглые скобки** round brackets; **фигурные скобки** braces, curly brackets; squiggle brackets; **выносить за скобки** factor out; **вынесение за скобки** factorization
скользить (*путешествовать по Сети*) surf
скоординировать synchronize
скопированный copied
скопировать copy
скорее faster
скорректированный adjusted
скоростная линия передачи данных data highway
скорость 1. rate; 2. speed; **с высокой скоростью** high-speed
скорость модуляции modulation speed
скорость обработки данных data processing rate
скорость передачи битов bit rate
скорость передачи данных data transfer rate, bit rate
скорый fast
скос skew
скремблер scrambler
скреплять spike
скрипт (*сценарий*) script
скроллинг (*прокрутка*) scrolling
скручивание twirl
скрывать, скрыть encapsulate; hide; **скрыть сетевое окружение** hide network neighborhood

скрытая колонка hidden column
скрытая линия hidden line
скрытая поверхность hidden surface
скрытие encapsulation
скрытый buried; hidden; encapsulated
скрытый канал buried channel
скрытый символ hidden character; **отображение скрытых символов** (на экране дисплея) display hidden characters
скрытый текст hidden text
скрытый тип (данных) encapsulated type
скрытый файл hidden file
скругленный rounded; **скругленный прямоугольник** rounded rectangle
слабеющий failing
слабый dying; faint
слайд slide
слайд - адаптер (элемент сканера) slide-adapter
слайд - принтер film recorder
слева from the left; **слева направо** from left to right
след trace
следить look after; follow
следование movement
следовательно consequently
следовать (чему-либо) abide; follow; **тот, за которым следуют** followed
следствие consequence; (результат) effect
следующее (далее) following
следующий next; sequent, sequential
слежение tracking; monitoring; **цифровое слежение** digital tracking
слепая копия (отправляется тому, кого нет в исходном списке получателей) blind carbon copy
слепой метод (о работе с клавиатурой) touch system; **человек, умеющий работать по слепому методу** (на клавиатуре) touch-typist
сливать (объединять) collate; merge; **сливать данные** (из разных мест памяти в одно) gather
слиток (полупроводниковый) ingot; **монокристаллический слиток** single crystal ingot
слияние gathering; merge, mail merge; **запись со сливанием** gather writing
словарный dictionary; lexical
словарь dictionary, vocabulary; **поиск по словарю** dictionary look-up
словарь документа document dictionary
слово word; **адресное слово** address word; **целое слово** full word, whole word;
однозначное (специальное) **слово** unique word; **список запрещенных слов** (при индексировании ключевыми словами) negative dictionary
слово состояния status word
слово управления заданиями job control word
сложение addition; **сложение с плавающей запятой** floating add
сложение именованных чисел compound addition
сложная система complicated system
сложное устройство complicity
сложность complexity; complicity; complication
сложный 1. complicated; complex; **очень сложный** tricky; **очень сложная задача** tricky problem; 2. (составной) composite, decomposite; compound; **состоящий из сложных частей** decompose
слой layer; **параметры слоя** layer options; **удалить слой** delete layer; **совместить**

слой flatten image
слой-маска layer mask; **добавить слой-маску** (*команда меню палитры*) add layer mask
сломанная картинка broken picture
сломанный broken
сломать break
слот slot
слот расширения expansion slot
служба service
служба доменных имен domain name service
служба каталогов directory service
служба отладки (*программ*) debug service
служба связи communication service
служебная программа service program, utility
служебное слово reserved word
служебный разряд control bit
случайная величина random variable; **распределение случайной величины** random distribution
случайная выборка random sample
случайная ошибка accidental error, random error
случайная переменная random variable; **генерирование случайных переменных** (*в моделировании*) random variate generation
случайная последовательность random sequence
случайно by chance
случайное воздействие random action
случайное срабатывание random operation
случайное число random number; **генератор случайных чисел** randomizer;
последовательность случайных чисел random sequence
случайность chance; randomness
случайный accidental; chance, chanceable; occasional; random; **случайные помехи** random noise; **метод случайного блуждания** random walk
случайный сбой occasional irregularity
случайный характер randomness
случайный шум random noise
случаться, случиться happen
слышимый audible
слэш (*косая черта*) slash; **обратный слэш** back slash
смайлик (*значок «улыбающееся лицо»*) smile, smiley
смарт - карта smart card
смежный contiguous; coterminous; neighbour, neighbouring
смена change; exchange
смена регистра shift
смена фаз шины change bus phases
смена шрифта font change; **символ смены шрифта** font change character
сменить *см. сменять*
сменная плата plug-in card, plug-in board
сменный changeable, removable; plugable
сменный диск changeable disk
сменять, сменить change; **сменить каталог** change directory; **сменить значок** change icon
смеситель аудиосигналов (*от различных источников*) audio mixer
автоматическая регулировка смещения automatic bias control
смесь 1. mix; miscellaneous; 2. blend

смешанные цвета dithered colors
смешанный 1. mixed; **смешанное число** mixed number; **система счисления со смешанным основанием** mixed-base notation; 2. blended; dithered
смешивание 1. mixing; 2. blend; blending
смешивать 1. mix; 2. blend; **смешивать цвета** dither
смешивающий mixing
смещать depose
смещение displacement, offset, drift, bias; **обратное смещение** back bias
смещение вправо indent
смещение первой строки first line indent
смещенный skew
смотреть view
смотреть look
смысл meaning
снабжать supply with
снабжение provision; supply, supplying
сначала 1. at first; 2. *(снова)* again
снег *(помехи в виде белых пятен на экране)* snow
снижать, **снизить** decompress; depress; reduce
снижение drop
сниженный depressed
снизить см. *снижать*
снимок shot; **моментальный снимок экрана** snapshot
сниффинг *(один из наиболее популярных видов атаки, используемых хакерами)* sniffing, sniff
снова again
сноска note; *(в нижней части страницы)* footnote; **сноска в конце документа** endnote; **подстрочные сноски** footer; **экранная сноска** aside; **параметры сноски** footnote setting; **текст сноски** footnote text; **знак сноски** reference mark, referential mark; **знак ссылки на сноску** footnote reference mark; **оформление сноски** format footnote; **переход к сноске** jump footnote; **относящийся к сноске** referential
собака, собачка *(знак «@»)* at (sign)
собирание gathering
соблюдать *(правила)* keep
собранный collected, gathered
собирать, **собрать** 1. *(данные)* accumulate; collect, gather; 2. amass
собираться gather
с **облюдовать** abide; **соблюдать стандарты программирования** abide by the programming standards
собственный home; own
собственный каталог home directory
событие event
совершенный perfect
совершенствование improvement
совершенствовать improve
совместимость compatibility; compliance
совместимость данных data compatibility
совместимость оборудования equipment compatibility
совместимость сверху вниз *(совместимость программы с более ранними версиями той же программы)* downward compatibility
совместимость снизу вверх *(напр., старых версий программного обеспечения с новыми)* upward compatibility

совместимый compatible; compliant; consistent; **совместимый по подключению** plug compatible

совместимый «снизу вверх» forward-compatible

совместная обработка (данных) coprocessing

совместное использование файлов file sharing

совместное меню joint menu

совместно используемый shared; **совместно используемая память** shared memory;

совместно используемый ресурс shareable resource

совместный common; united; shared, shareable

совместный ресурс (коллективного пользования) shareable resource

совмещать, совместить superpose; **совместить слои** flatten image

совмещаться concur

совмещение concurrence, concurrency; overlap

совмещение имен aliasing

совмещенный concurrent; nondedicated

совмещенный файловый сервер nondedicated file server

совокупность 1. corpus; 2. set; ensemble

совокупность данных data set

совокупный cumulative

современный modern; advanced

современная технология advanced technology

совпадать concur

совпадающий concurrent; consilient

совпадение concurrence, concurrency; consilience; (*при поиске в базе данных*) hit

согласие agreement; (*в сетевых протоколах*) accept

согласиться см. *соглашаться*

согласование coordination; flow control

согласованная трансляция consistent compilation

согласованность consistency; coordination

согласованный concurrent; consistent; coordinated

согласовывать, согласовать conform; coordinate

согласующийся consistent

соглашаться, согласиться agree

соглашение convention

содействие aid; assistance

содействовать help (on), assist; promote

содержание content, contents

содержать contain; include

содержимое content

содержимое адресного регистра contents of address register

соединение 1. composite; 2. connection; coupling; call; **соединение по телефонной линии** dial-up connection; **управление соединением** call control; **элемент соединения** connection element; **номер соединения** connection number; **соединение в комплект** ganging; 3. conjugation; conjunction; joint; 4. (*слияние*) gathering

соединение шин bus connection

соединенный combined; connected; conjoined, conjoint, joint, conjunct, united; **могущий быть соединенным** unitable

соединитель connector

соединительное звено connector, connecting link

соединительный 1. connecting; 2. coordinate

соединительный шнур patchcord

соединяемость connectivity

соединять , соединить combine, mix; conjoin, join; connect; **соединить в цепочку** catenate; **соединять графы** join cells
соединяться join; (*посредством телефонной связи*) dial up
соединяющий merging, unitive
создавать, создать 1. create, make; **создать резервную копию** create backup;
создать каталог make directory; 2. compose
создание creating; creation; **дата создания** creation date
создание каталога directory creation
создание файла file creation; **ошибка создания файла** file creation error
созданный created
создатель creator
сокет socket; **протокол защищенных сокетов** (*протокол, гарантирующий безопасную передачу данных по сети*) secure sockets layer (SSL)
сокет - канал socket
сокращать , сократить 1. abbreviate; abridge; 2. condense; 3. cut (back); shorten; 4. diminish
сокращающийся contractile; diminishing
сокращение 1. abbreviation; abridgement; 2. cut, cutdown, cutback; 3. diminution
сокращенное деление short division
сокращенное наименование abbreviation
сокращенный 1. abbreviated; 2. cut, cutdown; 3. diminished; **могущий быть сокращенным** diminishable
сокращенный адрес abbreviated address
сокращенный вид abridgement
соль (*помехи в виде ошибочно белых элементов изображения*) salt
сомножитель factor
сон (*режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея*) drowse
СОNET (синхронная оптическая связь) SONET (Synchonus Optical Network)
сообщать , сообщить communicate, inform, report, transmit
сообщение 1. message; communication; **сообщение об ошибках** error message, error diagnostics; **обслуживающее сообщение** attendance message; **бессмысленное сообщение** garbled message; **приветственное сообщение** (*в начале передачи данных , диалога*) handshake message; **окно сообщений , область сообщения** message box; **очередь сообщений** message queue; **пересылка сообщений** messaging; **посылать сообщение** communicate, message; 2. (*в новостях Internet*) article; (*отчет*) report; **подлежащий сообщению** reportable
сообщенный reported
соосный coaxial
соответственный corresponding
соответствие adequacy; compliance; conformability, conformity, conformance; **проверка соответствия** conformance testing; **взаимно - однозначное соответствие** reciprocity;
таблица соответствия rendition table
соответствовать correspond, respond; match; **соответствовать экранным цветам** match screen colors; **не соответствовать** disagree
соответствующий appropriate; compliant; conformable; corresponding; fit; matchable
соотносительное понятие correlate
соотносительный correlate
соотношение correspondence; correlation
сопоставить см. сопоставлять
сопоставление comparision
сопоставлять, сопоставить compare

сопровождение maintenance
сопровождение программного изделия program product maintenance, support
сопровождение файла file maintenance
сопроцессор coprocessor
сопрягающее устройство adapter
сопряжение conjugacy, conjugation; **устройство сопряжения** interface (device)
сопряженность conjugacy, contingency
сопряженные углы conjugate angles
сопряженный conjugate
сопутствующий subsequent
сопутствующий термин co-term
сорт sort
сортировать sort; (*пакет перфокарт*) decollate; **сортировать по** (*определенному признаку*) sort by
сортировка sort; sorting, picking; (*пакета перфокарт*) decollation; **быстрая сортировка** quick sort; **сортировка по алфавиту** alphanumeric sort; **сортировка по возрастанию** ascending sort; **сортировка по убыванию** descending sort; **сортировка по номерам** numeric sort; **поддающийся сортировке** sortable; **клавиша сортировки** sort key; **программа сортировки** sort utility
сортировка данных data (sorting), sort
сортировка каталогов directory sort
сортировка копий staple
сортировка файлов files sorting
сортировщик sorter
сортирующее устройство sorter
сортирующий sorting
соседний adjacent; neighbour, neighbouring
соседний канал adjacent channel; **избирательность по соседнему каналу** adjacent channel attenuation
состав composition, make-up; (*структура*) structure
составитель composer
составление composition, compositing
составлять, **составить** compose, composite; form, make up
составляющий composing
составная бленда compound blend
составное именованное число compound number
составной 1. complex, composite, compound, unitized; 2. (*о цвете*) dithered
составной документ compound document
составной ключ compound key
составной оператор compound statement
составной пакет compound batch; **идентификация составных пакетов** compound batch identifier
составной (*из нескольких тонов*) **цвет** dithered color
составной элемент данных data aggregate, data element
составные индексы compound structural indexes
состояние condition; state, status; **регистр состояния** condition register; **строка состояния** status bar
состояние ожидания hibernation
состоять (из) consist (of)
сотовая связь mesh network
сотовая сеть mesh network
сотовый cellular

сотовый телефон cellular phone
сотрудничать cooperate
сотрудничество cooperation
софт (*программное или математическое обеспечение*) soft, software
сохранение reservation; saving; **область сохранения** save area
сохранность security
сохранность данных data security
сохраняемый maintained
сохранять, **сохранить** keep, store; maintain
сочетание 1. combination; 2. (*о цвете*) blending
сочетаться blend in
СП *сокр. от система программирования*
спам *то же, что и спэм*
спасательная программа (*запускаемая после неудачных попыток восстановления базы данных другими средствами*) salvation program
специализация specialization, dedication
специализированная ЭВМ dedicated computer
специализированное запоминающее устройство dedicated memory
специализированное управление dedicated control
специализированный specialized, dedicated, job-oriented
специализированный терминал job-oriented terminal
специализироваться specialize
специалист specialist; **специалист по ЭВМ** computerite
специальность speciality
специальный dedicated, job-oriented, special, specific; **специальные возможности** accessibility options (properties); **специальные клавиши** special keys; **специальные применения** dedicated uses; **специальные эффекты** special effects
специальный символ special character
специфика specificity
спецификатор qualifier, declarator, specifier
спецификация specification; **спецификация для асинхронного протокола** asynchronous protocol specification
спецификация имени name specification; **неправильная спецификация имени** illegal name specification
спецификация имени сервера server name specification
спецификация интерфейсов сетевых устройств network device interface specification
спецификация отображаемой памяти expanded memory specification (EMS)
спецификация сетевого накопителя network specification
спецификация среды прикладных программ application environment specification
спецификация файла file specification
спецификация флага banner specification
спецификация формата format effector
специфический specific
спецпроцессор (*базы данных*) back-end processor
спешный hurried
спин-блокировка spin lock
список list; **программа составления списков** list assembly program; **кнопка раскрытия списка** list button; **поле (окно) списка** list box, list view; **представление (данных) в виде списка** list representation; **не включенный в список** unlisted; **добавлять в список** add to list
список абонентов contact list
список аргументов argument list

список запретных слов (*при индексировании ключевыми словами*) negative dictionary
список параметров argument list, parameter list
список прав доступа access right list
список рассылки listserv
список регулирования доступа access control list
список редактирования связанных файлов (*в компьютерной графике*) linked list box
список совместимого оборудования hardware compatibility list (HCL)
список сокращений list of abbreviations
список узлов сети nodelist
список управления доступом access control list (ACL)
список фактических параметров argument list
список формальных параметров parameter list
список форматов файлов list files of type
список цикла cycle list
спланированный designed, scheduled
спланировать plan; design
сплошной solid
способ method; mode; way
способ адресации addressing mode
способность ability; capacity; **пропускная способность** (*напр ., канала связи*)
(channel) capacity, carrying capacity
способствовать help on, help forward
справа from the right
справка help; information; reference
справочная система help
справочник data book, handbook
справочный referential, referenced; query
справочный режим query mode
спрашивать ask, inquire
спрашивающий inquiring
спросить *см. спрашивать*
спрятать hide
спулер (*1. программа буферизации; 2. спулер печати*) spooler
спулер печати (*программа буферизации данных печати на сервере*) print spooler
спулинг (*буферизация данных*) spooling
спул-файл spool file
спускающееся меню pull-down menu
спуск на полосе (*отступ от верхнего края полосы до начала строк текста*)
imposition
спутник satellite
спутниковая связь satellite connection
спутниковый satellite
спэм (*сетевой мусор, рассылаемая реклама*) spam
спящий процесс hibernating process
сравнение compare; comparison; **ошибка сравнения в позиции** compare error on off
set; **процесс сравнения завершен** compare process ended
сравнивать, сравнить compare; **сравнивать директории, каталоги** compare
directories
среда environment; **перспективная вычислительная среда** advanced computing
environment; **переменная среды** environment variable **устройство подключения к среде**
media attachment unit (MAU)
среда передачи данных communication medium

среда программирования programming environment
среда разработки приложений application development environment
среди among
среднее время доступа average access time
среднее время между отказами mean time between failures (MTBF)
среднее значение average
среднеквадратическая ошибка mean-square error
среднеквадратический mean-square
среднее число medium
средний average; mean; medium; moderate
средник (*пробел, разделяющий колонки набора*) intercolumn space
средняя величина mean
средства facilities; mean
средства идентификации means of identification
средства опознавания means of identification
средства расширения advanced feature
средства связи means of communication
средство mean(s)
средство обработки изображений image handling facility (IHF)
срок term; date; time; **истечение**, **окончание срока** expiry
срочно express
срочный express; short-dated, urgent
срыв disruption
срываться (*аварийно заканчиваться*) abort
ссылаться refer, allude
ссылка reference; mention; **абсолютная ссылка** absolute reference; **ссылка назад** backward referense; **библиографическая ссылка** bibliographical reference; **внешняя ссылка** external reference; **ссылка на страницу** paginal reference
ссылка вперед forward reference; **относящийся к ссылке** referenced
ссылочная интеграция referential integrity
ссылочный referential
стадия phase, stage
стандарт standard; preset; **рекомендованный стандарт** recommended standard (RS);
общепринятый стандарт working standard
стандартизация standardization
стандартизировать standardize
стандарт измерения benchmark
стандартная модель данных uniform data model
стандартная ошибка standard error
стандартная (базовая) память conventional memory
стандартная подпрограмма standard subroutine
стандартная процедура standard procedure
стандартная функция standard function
стандартное значение default value; **стандартное значение по умолчанию** general default
стандартное письмо form letter
стандартное программное обеспечение bundled software, common software
стандартное сообщение standard message; **формат стандартных сообщений** standard message format (SMF)
стандартный common; standard, routine; conventional; boilerplate; preset; (*по умолчанию*) default; **клавиша стандартной команды в диалоговой панели** default command button;
библиотека стандартных программ standard library

стандартный дисковод default disk drive
стандартный метод доступа common access method
стандартный обобщенный язык разметки standard generalized markup language (SGML)
стандартный параметр default
стандартный текст boilerplate (text)
стандарт обмена графическими данными (*обеспечивает возможность обмена трехмерными изображениями*) initial graphic exchange specification (IGES)
стандарт шифрования данных data encryption standard (DES)
стандартный шрифт default font
станция station; **установочная станция** docking station; **адрес станции** (*в сети*) station address; **номер станции** (*в сети*) station number; **ограничения на станции** (*в сети*) station restrictions
станция печати print server
станция связи с внешней сетью gateway server
старт start
стартовая страница start page
стартовый launch, start
старшая позиция (*самая левая в слове или строке*) high-order position
старший high; most significant, senior, superior
старший байт most significant byte
старший бит most significant bit
старший разряд most significant digit
старый old
статистика statistics
статистический statistic(s); **статистические данные** statistics
статистическое мультиплексирование statistical multiplexing (STM)
статическая маршрутизация static routing
статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой static random access memory (SRAM)
статическое распределение памяти static memory allocation
статическое распределение ресурсов static resource allocation
статический static
статус status; **строка статуса** status bar
статья article
стационарный stationary
стек (*упорядоченный набор элементов данных*) stack
стенд bench
степень 1. degree; 2. exponent; **показатель степени** exponent; **возведение в степень** exponentiation; **вторая степень** square; **второй степени** quadric; **четвертой степени** quartic; **уравнение четвертой степени** quartic; **возводить в степень** involve
стереоскопическое изображение three-dimensional, three-D
стереоскопический three-dimensional, three-D
стереотипный boilerplate
стержень rod; **монокристаллический стержень** single-crystal rod
стертый erased
стиль style; **автоматическая установка стиля** automatic style
стиль шрифта font style, type style
стираемое программируемое постоянное запоминающее устройство erasable programmable read-only memory (EPROM)
стираемость (*записи*) erasability
стираемая память erasable memory

стираемый erasable
стирание blotting; effacement; deleting, deletion; erasement, erasing, erasure, wipe; **полное стирание** full erase, wipeout; **символ стирания** erase character; **защита от стирания** erase protect
стирать, стереть erase, wipe out
столбец column; **столбец не имеет соответствующих границ, столбец неверно сформатирован** column (is) not bound correctly
столбовая диаграмма, столбиковая диаграмма bar chart
стоповый stop; **стоповые биты** stop bits
стоп-слова (слова, которые для экономии места, некоторые поисковые системы не включают в индексы слова - (артикли и т.д.)
сторона side
страница page; **четная страница** verso; **отображаемая страница** visual page; **длина страницы** page length, form length; **ширина страницы** width of page; **разделитель страниц** break page; **твердая граница страницы** hard page break; **автоматическое создание страницы** automatic page creation; **загрузка страницы** page-in; **без указания страниц** no-paging, no paging; **вводить номер страницы** enter page number; **на целую страницу, занимающий целую страницу** full-page; **отсутствие страницы** page fault; **страниц в минуту** pages per minute (PPM)
страничная ошибка page fault
страничный page; **таблица страничных блоков** frame table; **со страницы** from page
страничный блок page frame
страничный обмен page communication
страничный режим page mode
страничный файл pagefile
стратегия strategy
стрела arrow; **двухконечная стрела** double headed arrow
стрелка arrow; **стрелка вверх** arrow up; **головка стрелки** arrow-head; **клавиша со стрелкой** arrow key **стрелка прокрутки влево** left scroll arrow
стремиться (к пределу) converge
стример streamer, floppy tape (FT)
строгий strict
строго strictly
строение framework
строить (перпендикуляр) erect
строка line; row; string; **текстовая строка** alphabet string; **красная строка** centered line; **слившиеся строки** tight lines; **добавить строку** add a row; **по строке** at line; **конец строки** end-of-line (EOL); **длина строки** width of line; **количество строк** height rows; **количество строк на страницу** lines per page; **формат строки набора** length of type page line; **строки на дюйм** (количество) lines per inch (LPI); **строк в минуту** (количество) lines per minute (LPM); **количество пропущенных строк** lines to skip; **строк в секунду** lines per second (LPS); **перевод строки** line feed; **перенос строки** line folding; **возврат строки** , **переход на предшествующую строку** line starve; **разгонять строку** (делать разрядку) white (out)
строка ввода entry line
строка заголовка title bar
строка запроса prompt string
строка кодов клавиш key definition line
строка меню menu bar
строка подсказки prompt line, help line
строка помощи prompt line, help line
строка символов (character) string, line

строка сообщений message line
строка состояния status bar
строка статуса *то же, что и строка состояния*
строка таблицы table row
строка формул formula bar
строковый редактор context editor
строчная синхронизация line synchronization
строчный line
струйный jet
струйный графопостроитель liquid ink-jet plotter
струйный принтер ink-jet printer, jet printer, jetprinter
структура structure; framework; **структура с перекрытием** overlay structure
структура данных data structure, data organization; **класс структур данных** data structure class
структура каталога catalog structure; **базовая структура каталога** basic catalog structure
структура массива array structure
структура файла file structure
структурирование structurization; (*данных*) structuring
структурированная кабельная система (*сеть*) structured cabling system
структурированный structured
структурированный тип structured type
структурированный формат хранения structured storage format
структурное программирование structured programming
структурный structural, constructional
ступенчатость (*линий*) aliasing; (*в растровой графике - искажение линий вследствие большого размера элементов растра*) jaggging, jaggy
ступеньки (*при изображении линий на экране дисплея*) jaggies, jaggging
ступор stall
стык joint
стыковочная функция blending function
СУБД *см. система управления базой данных*
субтрактивный цвет subtractive color
субституция substitution
субъект subject
сужение constriction, narrowing
суженный constricted
суживать constrict, narrow
сумма sum
суммарный summary; total
сумматор accumulator; adder; (*аналоговый*) summer; **полный сумматор** full adder;
полный двоичный сумматор full binary adder
сумматор адресов address adder
суммирование addition; **ограниченное суммирование** (*алгоритм*) bounded sum
суммировать add up, sum, summarize
суммирующее устройство adder
супер- super
супервайзер (*управляющая программа операционной системы*) (executive) supervisor;
право супервайзера (*в сети*) supervisory right
супервайзер сети network supervisor
супервизор *то же, что и супервайзер*
суперкласс superclass

суперкомпьютер supercomputer
суперскалярная архитектура super scalar architecture
СУРБД см. система управления реляционными базами данных
существенный essential; meaningful
существовать exist
существующая база данных existing database
существующий existing
сущность entity
сфера field
сформированная строка generating line
сформированный formed
сформированный адрес generated address
сформировать form, generate
схема 1. circuit; **аналоговая схема** analog circuit; **селекторная схема** gate circuit; **монтажная схема, принципиальная схема** hookup; 2. scheme, sketch; diagram; **общая схема** framework; **монтажная схема** diagram of wirings; **составлять схему** diagramatize; **в виде схемы** diagrammatically, schematically; **расположение в виде схемы** schematism; **составитель схемы** schematist
схема данных database scheme, data sceme
схема кодирования coding scheme
схема потоков данных data flowchart
схематизировать schematize
схематически diagrammatically; **изображать схематически** sketch
схематический diagrammatic(al), schematic, sketchy
схематично schematically
схематичный outnear, sketchy
схема упорядочения collating sequence
сходимость convergence, convergency
сходный consimilar, similar
сходство similarity
сходящийся convergent
сценарий scenario; script
сценарий регистрации login script, logon script
сцепление coherence; coupling
сцепленный coherent; coupled
счет 1. count; 2. (пользователя) account
счетное множество denumerable set
сечно-решающее устройство data computer, resolver
счетность countability
счетный calculating; denumerable; enumerable, numerable
счетчик counter; enumerator; numerator; meter
счетчик адреса address counter
счетчик команд instruction counter, program counter (P-counter); **память счетчика команд** program counter storage
счетчик программ то же, что и счетчик команд
счетчик цикла loop counter
читанный read; **повторно считанный** reread, re-read
считать 1. count; 2. (полагать) consider
считывание reading, readiness; **дистанционное считывание** distant reading; **повторное считывание** reread, re-read, rereading; **высокоскоростное устройство считывания** high-speed reader; **устройство оптического считывания знаков** optical character reader; **проверочное считывание (программы)** proofreading

считывание дискового файла disk file reading
считывать read; **повторно считывать** reread, re-read
считывающий reading
съёмный removable, replaceable
сэмплинг sampling
сюда here

Т

таблица table, tab; (*данных*) tabulation; **справочная таблица** lookup table, look-up table; **сводная таблица** pivot table; **электронная таблица** spreadsheet; **ширина таблицы по умолчанию** default tab width; **ключ для поиска в таблице** table argument; **графа таблицы** table column; **вход в таблицу** table entry; **поиск в таблице** table look-up, table lookup; **команда поиска в таблице** table look-up instruction; **средства форматирования таблиц** tabular environment; **составление таблиц** tabling; **в виде таблицы** tabular; **составлять таблицу**, **располагать в виде таблицы** table, tab; **сведение в таблицы** tabulation; **сводить в таблицы** tabularize, tabulate; **сведенный в таблицы** tabulated; **графика с формированием изображения при помощи таблиц** (*стандартных рисунков*) table-driven graphics

таблица виртуальных методов virtual method table (VMT)
таблица виртуальных функций virtual function table (VTBL)
таблица данных для принятия решения decision table
таблица деления диска partition table; **неправильная таблица деления диска** invalid partition table
таблица замещения substitution table
таблица каталога (*в сети*) directory table
таблица преобразования rendition table
таблица размещения файлов file allocation table (FAT)
таблица распределения allocation map
таблица страничных блоков frame table
таблица соответствия rendition table
таблица умножения multiplication table
таблица файлов file table; **главная таблица файлов** master file table
таблица функции functional table
таблица цветов colour chart
таблица цветоделения separation table
табличная функция table function
табличное представление (*данных*) tabular presentation
табличное преобразование table look-up
табличный table, tabular; **табличные данные** tabular data
табличный код table code
табличный поиск table look-up, table lookup
табличный текст tabular text
табличный язык tabular language
табло tableau
табулирование tabling, tabulation
табулированный tabulated
табулировать table, tab, tabularize, tabulate
табуляграмма tablegram, tabulation
табулятор tabulator, tab, tabulating machine; **цифровой табулятор** digital tabulator; **перфокартный табулятор** punch card tabulator; **перфокарта для электронного табулятора**

tab card

табуляторный tabulator, tab

табуляторный ограничитель tab stop

табулятор полей margin release

табуляция tabulation, tab; **перекрестная табуляция** cross tabulation; **метка табуляции**, **символ табуляции** tab; **средства табуляции** tabbing environment; **размер табуляции**, **шаг табуляции** tab size; **конечная позиция табуляции** tab stop position; **переключатель табуляции** tab toggle; **знак табуляции** tabulation character; **клавиша табуляции** (*клавиша, выдающая символ табуляции и вызывающая перемещение курсора к следующей позиции табуляции*) tabulator key; **установка позиции табуляции** tabulation setting

таг *то же, что и тэг*

таймер timer; **режим таймера** timer mode

такт cycle; **режим с пропуском такта** cycle stealing mode

тактовая частота clock rate

тангенс tangent

тангенсоида tangensoid

тащить drag

ТБ *сокр. от терабайт*

Тбайт *сокр. от терабайт*

твердая копия hard copy

твердый firm

твининг (*преобразование с промежуточными формами*) tweening

твип (*1/20 пункта, единица полиграфической системы мер*)

тег *то же, что и тэг*

теговый tag, tagged

теговый формат файлов изображений (*формат файла, разработанный как стандарт для растровой графики и сканированных изображений*) tagged image file format (TIFF)

тезаурус (*словарь для стилистической правки, автоматизированный словарь синонимов*) thesaurus

текст text; **заданный текст** device context; **напечатанный текст** hard copy; **скрытый текст** hidden text; **простой текст** paragraph text; **расположение текста** (*при печати*) print appearance; **положение текста на странице** (*в колонке, абзаце*) text flow; **укладка текста** word wrap, wordwrap; **область текста** text area; **блок текста** text block; **границы текста** text boundaries; **поворот текста** text rotation; **разделение текста** text splitting; **объединение текстов** text merging; **ввод текста с клавиатуры** text origination; **вводить текст** enter text

текстовая иллюстрация cut-in illustration

текстовая константа character constant

текстовая распечатка font printout

текстовая строка alphabet string, text string

текстовое поле character field, text box, text field

текстовый alphanumeric(al), text

текстовый дисплей character display

текстовой документ text document

текстовый процессор word processor

текстовый редактор text edit, text editor

текстовый режим character mode, text mode

текстовый символ alphanumeric character, information character

текстовый файл text file

текстурированный textured

текстура texture

текстурное отображение texture mapping
текстурный textured
текстурный файл texture file
текущая команда current order;
текущая страница current page; **адресация внутри текущей страницы** current page addressing; **текущий код страницы** current code page setting
текущая установка current setting
текущее состояние current status
текущий current; active; instant; **текущие координаты** current position; **журнал текущей работы** activities journal
текущий адрес current address; **регистр текущего адреса** current address register
текущий бит current bit
текущий бит данных current data bit
текущий диск current disk, active dick
текущий дисковод default drive; **текущий дисковод с жестким диском** current fixed disk drive
текущий документ current document
текущий каталог current directory, working directory
текущее местоположение current position
текущий режим дисплея current video mode
текущий рисунок active picture
текущий сервер default server
текущий счет current account
телевиден и е television
телевизионный television; TV
телевизор television (set), TV-(set)
теледоступ remote (distant) access
телекоммуникационный метод доступа с очередями queued telecommunication access method
телекоммуникация telecommunication
телеконференция teleconference, computer conference, forum
телекс telex; **сообщать по телексу** telex
телексный telex; **станция телексной связи** telex server
телеобработка teleprocessing
телеобъектив telephoto lens
телестанция television station
телетайп teletype
телетекст teletext
телефон (tele)phone; **сотовый телефон** cellular phone; **набор телефонного номера** dial, dialling; **позвонить по телефону** ring up, dial
телефонист (telephone) operator
телефонное обслуживание dial-in service
телефонное соединение dial connection
телефонный вызов ЭВМ dial-up
телефонный номер phone number
тело процедуры (часть процедуры, представляющая последовательность операторов) procedure body
тело функции (часть функции, представляющая последовательность операторов) function body
тело цикла (последовательность повторяемых в цикле команд или операторов) loop body
тема theme; (сообщения) subject

тематика subject-matter; themes
тематический subject; thematic
темный dark
тенденция trend; **иметь тенденцию** trend
теневая графика shaded graphics
теневогой shadow, shaded
теневогой файл shadow file
тень shadow, shading; (*изображения*) ghost; **с тенью** shadow; **рисунок с тенью** shaded picture; **шрифт с тенью** shade; **интенсивность тени** (*регулировка темных тонов при компьютерной обработке рисунков*) shadow intensity
теорема theorem; **излагаемый в виде теоремы** theorematic; **выражать посредством или в форме теоремы** theorem
теоретик theoretician
теоретический theoretical; **теоретические расчеты** theoretical calculations
теория theory; **в теории** in theory, theoretically
теория вероятности theory of probability
теория игр game theory
теория информации informatics
теория очередей queueing theory
теория чисел number theory
теплая загрузка системы warm boot
теплое резервирование (*способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной*) warm backup, warm standby
теплостойкий heat-resistant
теплый warm
терабайт terabyte
терабит terabit
тера - флоп (с) (один триллион операций с плавающей точкой в секунду) teraflop (trillion floating-point operation)
термин term
терминал terminal; **терминал с дисплеем** display terminal; **простой терминал** dumb terminal; **печатающий терминал** hard-copy terminal; **малогабаритный терминал** microterminal; **банковский терминал** teller work station; **специализированный терминал** job-oriented terminal; remote terminal; **дистанционный терминал** remote terminal; **пакет прикладных программ для терминала** terminal application package; **эмулятор терминала** terminal emulator; **селектор адресов терминала** terminal address selector; **сервер терминалов** terminal server; **сеть поддержки терминалов** terminal support network
терминология terminology
терминал пакетной обработки batch terminal
терминал почтовой печати (*принтер или порт, через который системный блок соединяется с принтером*) line printing terminal (LPT)
терминал управляющих данных control data terminal
терминальный terminal
терминальный адаптер terminal adapter
терминальный метод доступа terminal access method
терминальный сервер terminal server
терминатор (*оконечная нагрузка*) terminator
термический therm(o), thermal
термо- therm(o)
термовыключатель thermostwitch
терморегулятор thermoregulator
термореле thermorelay, thermostwitch

термоэлемент thermal element
тернарный ternary
территориальная сеть wide area network (WAN); **интерфейсный модуль**
территориальной сети wide area network interface module (WNIM)
территориальный teritorial
территория territory
терять lose
теряться disappear; get lost
тест test; **принтерный тест** engine test; **распечатка теста** printing test
тестирование test, testing; **порт доступа к средствам тестирования** test access port
тестирование линии line probing
тестирование программы program testing
тестировать test
тестирующий testing
тестовая программа diagnostic program
тестовая распечатка printing test
тестовый test
тетрагональный tetragonal
ТЕХ (*язык программирования печатных документов*) tex
техника technic, tech
техническая информация technical information
техническая разметка оригинала manuscript making-out
технический technic(al), tech, engeneering; **технические средства** hardware;
технические термины technical terms; **автор технической документации** (*для*
аппаратного или программного доступа) tech writer
технический контроль inspection
техническое обеспечение hardware
техническое обслуживание maintenance
техническое описание technical reference
техническое редактирование make-up editing
техническое устройство device, unit
технология technology; **современная технология** advanced technology; **высокие**
технологии high tech(nology); **информационные технологии** (*все, что относится к*
получению и обработке данных) information technology (IT)
технология улучшения цветов advanced color enchancement
технетронный technetronic
тильда tilde (character), squiggle
тип type, kind
тип данных data type
тип данных задания на печать print job data type
тип доступа access type
тип «запись» (*структурированный тип данных*) record type
типовая матричная логика generic array logic
типовой standard; model
тип файла file type
тип шрифта character font, face; **характер начертания символов шрифта** face; **знак**
смены типа шрифта face-change character
тире dash, em-rule; **длинное тире** em dash; **короткое тире** en dash; **состоящий из**
точек и тире dot-and-dash
титр caption; title
тихий low
тождественность identity

тождественный identical
тождество identity; **устанавливать тождество** identify
ток current; **переменный ток** alternating current; **постоянный ток** direct current
толкование explication
толстый thick
толщина thickness; (*линии*) weight
толщина границы border thickness
том volume; **конец тома** end of volume
тон tone; hue; **градация тонов** tone
тонер toner; **режим экономии тонера** toner saver
тонкая координатная сетка (*решетки*) fine grid
тонкий thin; fine; **особо тонкий** (*о шрифте*) extracondensed; **тонкий пробел** thin space
тонкопленочный thin-film; **тонкопленочный транзистор** thin-film transistor (TFT)
тоновый tone
тоновый набор (*телефонного номера*) tone dialing
топология topology
топология сети network topology
топология типа «цепочка» (*а рхитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями*) daisy-chain topology
торможение drag
тормозить drag; brake
торопиться hurry up
точечная графика dot graphics
точечная диаграмма dot chart
точечная матрица dot matrix, dot pattern
точечный dot; punctual
точечный пунктир stipple
точка 1. point; **адресуемая точка** addressable point; **опорная точка** control point; **отправная точка** fiducial point; **исходная точка** take-off; **конечная точка** end point; **конечная точка канала** channel end point; 2. dot; **состоящий из точек и тире** dot-and-dash; **линия из точек** three dot; **ставить точку** dot; **размывание точки** (*увеличение зерна*) dot gain; **количество точек на дюйм** dots per inch; **от точки** from point;; 3. full stop; spot
точка ввода entry point; **метка (имя) точки ввода** entry label
точка ветвления branchpoint
точка возврата return point
точка возобновления restart point
точка входа entry point
точка выхода exit point
точка доступа access point
точка перегиба (*кривой*) cusp
точка пересечения (*двух кривых*) cusp
точка прерывания breakpoint
точка привязки anchor point
точка схода vanishing point
точная запись (*алгоритм обновления данных на диске*) careful write
точная настройка fine tuning
точно definitely; exactly
точность accuracy; definiteness; exactness, precision; efficiency; (*воспроизведения*) fidelity; **удвоенная точность** double precision; **большая точность** pinpoint
точный definite; exact, precise; punctual; (*часто об информации, о данных*) faithful;
точные науки exact sciences; **точные указания** exact directions; **очень точный** pinpoint

точный размер exact size
травление etching
традиционный traditional
тракт path; **условный цифровой тракт** conventional digital path
транзакция transaction; activity; **контроль транзакции** transaction code, transaction control; **монитор транзакций** transaction monitor (TM); **отмена транзакции** transaction backout; **система управления транзакциями** transaction tracking system (TTS)
транзистор transistor; **тонкопленочный транзистор** thin-film transistor (TFT)
транзитная команда transient command
транзакция *то же, что и транзакция*
транслировать 1. compile; translate; **транслировать программу** translate a program 2. *(с языка ассемблера)* assemble
транслирующая программа translator
транслирующее-компилирующая программа translator-compiler
транслятор translator; compiler
транслятор данных data translator
транслятор - компилятор translator-compiler
трансляция 1. translation; **процесс трансляции** translating; **условная трансляция** conditional compilation; **согласованная трансляция** consistent compilation; **раздельная трансляция** separate compilation; 2. **трансляция (с языка ассемблера)** assembly
трансляция адреса address translation
трансляция данных data translation
трансляция программы program translation, translation of a program
трансмиссия transmitter
транспозиция (матрицы) transposition, transpose
транспортный transport
транспортный протокол transport protocol; **высокоскоростной транспортный протокол** express transport protocol
транспортный уровень transport layer
транспьютер *(очень большая интегральная схема, в которую входят микропроцессор, средства межпроцессорной связи, собственная оперативная память и средства доступа к внешней памяти)* transputer
трансфигурация transfiguration
трансформанта (результат преобразования) transform
трансформатор transformer
трансформация transformation
трансформация изображения warping
трассирование tracing
трассировать trace
трассировка tracking, trace; **трассировка при рисовании** freehand tracking; **символ трассировки** tracking symbol
трассировка программы program trace
трассирующий tracing
граф(ф)ик (поток данных) traffic, stream; **в направлении, противоположном основному трафику** upstream
требование claim, requirement, requisition
требовать claim, demand, require
требуемый demandable, requested, required, requisite; **требуемый пункт отсутствует** required item is missing
требуемый шрифт required font
тревога alarm; **ложная тревога** false alarm
тред thread

трекбол (*шаровой манипулятор*) track ball, trackball
третий third; **третьего поколения** third generation, third-generation
третья величина tertium quid
треугольник triangle; **разбивка на треугольники** triangulation
треугольный triangular, deltoid
трехадресный three-address
трехжильный three-core; **трехжильный кабель** three-core cable
трехзначный three-digit
трехкрасочная печать three-color process
трехкрасочный three-color
трехмерное изображение three-D
трехмерное моделирование solid modeling
трехмерный three-dimensional, three-D; three-axis; solid
трехцветный three-color
трехчлен trinomial
трехчленный trinomial
три three; **умножать на три** triple
триггер flip-flop
триггер цифрового блока digital block flip-flop
тригонометрическая функция trigonometrical function
тригонометрический trigonometric(al); **тригонометрические таблицы** trigonometrical tables
тригонометрия trigonometry
трисектриса trisectrix
тройной triangular, triple
троичный ternary
трубка поднятия (*индикатор модема*) off hook
трудность complication; difficulty
трудный difficult
трюк (*в программе, бесполезный, но поражающий воображение*) hack value
тупик dead-lock, deadlock, dead-set; no-go
тупиковая ситуация dead-lock, deadlock
Турбо-ассемблер (*язык программирования*) Turbo Assembler
тушевать tint
Тфлорпс *то же, что и терафлорпс*
тэгирование tagging
тяга pull
тянуть drag; pull

у

УАПП *см. универсальный асинхронный приемопередатчик*
убавлять, убавить diminish
убедительный convincing
убедиться make sure
убеждать, убедить convince; persuade
убеждение persuasion; conviction
убирать, убрать discard; eject, remove; (*так же часть текста*) kill
убывающая последовательность decreasing series
убывающий decreasing
уведомить *см. уведомлять*

уведомление notification
уведомлять, уведомить inform
увеличение addition; enlarge; gain; growth; increase; **пропорциональное или равномерное увеличение** scale-up
увеличивать, увеличить enlarge; increase; magnify; (*масштаб изображения*) zoom;
увеличить шрифт enlarge font
увеличиваться increase, grow; **способный увеличиваться** multipliable, multiplicabile
увеличивающийся increasing; multiplicative
увеличитель (*кнопка увеличения размера окна*) document window restore button;
(*кнопка, служащая для увеличения размеров экрана*) maximize box
увеличить см. увеличивать
увеличиться см. увеличиваться
уверенность confidence; certainty
уверенный sure; confident; **быть уверенным** be sure
угловая точка кривой corner
угловой angular; angle; **угловые скобки** angle; **блок отображения угловой информации** angular display unit
угол angle; corner; **угол между элементами** angle between items; **создание узлов в углах** (*в компьютерной графике*) corner threshold
угол линии наклона шриховки angle for crosshatch lines
угол наклона шаблона angle for pattern
угрожать threaten
угроза threat; **быть угрозой** threaten
удаление abandon; clipping; deletion, delete, deleting, removing; **удаление пятен** despectle; **возврат с удалением** destructive backspace
удаление кадров frame deletion
удаление каталога directory delete
удаление страницы page-out
удаление файла file delete
удаленная консоль remote console
удаленная начальная загрузка remote boot
удаленная рабочая станция remote workstation
удаленная система remote system; **мост удаленной системы** remote bridge
удаленное управление remote administration
удаленный 1. deinstall; erased, removed; 2. (*дальний*) long-distance; remote
удаленный вход remote login
удаленный вызов процедуры remote procedure call (RPC)
удаленный главный компьютер remote host
удаленный доступ remote access, remote connection; **служба (средства) удаленного доступа** remote access service(s)
удаленный пользователь remote user
удаленный терминал remote terminal
удалять, удалить abandon; clear; cut, remove; deinstall; delete; erase; **удалить строку** delete a line; **удалить слой** delete layer; **удалить черный ореол** delete black matte; **удалить белый ореол** delete white matte; **удалить файл** remove file; **удалить последнее изменение** erase last; **удалять страницу** page out; **удалить текущий документ?** abandon current document?
удаляющий removing
ударение accent; **знак ударения** mark of accent; **отсутствие ударения** non-accent;
ставить ударение mark an accent
удваивать, удвоить double
удвоение duplication, (re)doubling

удвоение изображения echo image
удвоенная плотность double density; диск с удвоенной плотностью double-density disk
удвоенная точность double precision
удвоенный double, doubled
удерживать, удержать hold off, keep
УДК *сокр. от универсальная десятичная классификация*
удлинение elongation; коэффициент удлинения elongation
удлиненная печать elongated print
удлинённый elongate, elongated; prolonged
удлинять, удлинить elongate
удобный comfortable; easy
удоботестируемая архитектура easy-to-test architecture
удоботестируемый easy-to-test
удобочитаемый readable
удобство (управления) handiness; (эксплуатации) serviceability
удовлетворять (правилу, условию, уравнению и т.д) obey
уже already; уже существует already exists; уже установлена (о программе, функции и т.д.) already installed
узел node; hub; узел из унифицированных компонентов unitized component assembly (UCA); узел, обеспечивающий доступ (в сети) access feeder node; конечный узел end node; создание узлов в углах (в компьютерной графике) corner threshold
узелок (в компьютерной графике) node
узел пользователя user node
узел-призрак (Web-узел, который уже не поддерживается Web-дизайнерами, но остается доступным для просмотра) ghost site
узел сети network node
узкий narrow
узкий шрифт condensed font
узкополосный канал narrowband
узловой nodular
узнавать, узнать recognize; find out
указание directive; direction; indication; точные указания exact directions
указанный pointed; indicated; неточно указанный ill-defined; точно указанный specified
указатель pointer; index, indicator; вспомогательный указатель auxiliary index; повисший указатель (указатель, ссылающийся на удаленный объект или место в памяти, где нет никакого объекта) dangling pointer; двойной указатель (указатель на указатель) handle; указатели колонок column guides; относящийся к указателю indicial; составление указателей indexing; снабжать указателем index; потеря указателя loss of pointer; инструмент указателя point tool; шлейф за указателем pointer trail; не снабженный указателем unindexed
указатель адреса address pointer; access address
указатель базы base pointer
указатель мыши mouse pointer, mouse cursor
указательная функция designative function
указательное устройство pointing device
указательный designative, pointing
указывать, указать denote; indicate
указывающий directive; indicatory
укладка текста word wrap, wordwrap
укомплектованный packaged

укомплектовывать, укомплектовать package; complete
укорачивать, укоротить shorten; abridge
украшения (*ненужные свойства программы*) bells and whistles
укреплять, укрепить firm
улей (*часть реестра, хранящаяся в виде файла на жестком диске*) hive
улучшать, улучшить enhance; improve
улучшение improvement; (*текста*) emendation
улучшенный advanced, enhanced, upgraded
улучшенный шаг точки (*в мониторах*) enhanced dot pitch
улыбаться, улыбнуться smile
улыбающееся лицо (*значок в электронной переписке, смайлик*) smile, smiley
улыбка (*значок в электронной переписке, смайлик*) smile
умелый efficient
умение ability
уменьшать 1. abate; cut (back); decay; decrease; degrade; diminish, minish; (*размер окна*) shrink; **уменьшить масштаб изображения** zoomoutput; 2. (*скорость*) decelerate
уменьшающийся diminishing
уменьшение 1. abatement; cutback; decay; decrease; diminution, shrink;
пропорциональное или равномерное уменьшение scale-down; **уменьшение возможностей** (*вычислительной системы*) degradation; 2. (*изображения*) demagnification; 3. (*скорости*) decelerate
уменьшенный 1. diminished; **могущий быть уменьшенным** diminishable; 2. (*ухудшенный*) degraded
уменьшитель minimize box
уменьшительный diminutive
уменьшить см. *уменьшать*
умеренный moderate
уместность aptitude
умножать, умножить multiply
умножающий multiplying
умножение multiplication, multiplying; **знак умножения** times sign
умолчание default; (*устанавливаемый*) **по умолчанию** default; **установленный по умолчанию принтер не существует** default printer does not exist; **дисковод по умолчанию** default disk drive; **ввод по умолчанию** default entry
унарная операция (*операция, обозначающая функцию с одним аргументом*) unary operation; **знак унарной операции** unary operator
унаследованная ошибка inherited error
унаследованный inherited, legacy; **сервер унаследованных данных** legacy data server
универсал universal
универсальная десятичная классификация (УДК) universal decimal classification (UDC)
универсальная последовательная шина universal serial bus (USB)
универсальная ЭВМ all-purpose computer, general purpose computer
универсальный all-purpose, general(-duty), general-purpose, versatile, universal; (*о приборе*) flexible; **соглашение об универсальных именах** universal naming convention (UNC)
универсальный асинхронный приемопередатчик (УАП) universal asynchronous receiver/transmitter (UART)
универсальный драйвер принтера universal printer driver, unidriver
универсальный клиент (*компьютер, с которого имеется доступ к разнообразным приложениям, работающим в сети*) universal client
универсальный контроллер universal controller (UC)

универсальный локатор ресурса uniform resource locator (URL)
универсальный указатель ресурса uniform resource locator (URL)
универсальный решатель задач general problem solver (GPS)
университетская сеть campus area network (CAN)
университетский university
уникальный unique; **уникальное имя** unique name; **уникальный ключ** unique name
уничтожать , уничтожить blot; delete; eliminate; (*полностью*) disannul, wipe out
уничтожающий destructive
уничтожение abandon; blotting; erasure, wipeout, undoing; (*так же об информации*) deleting, deletion
унификация unification
унифицированный unitized, unified; **узел из унифицированных компонентов** unitized component assembly (UCA)
унифицированный классификационный код unified classification code (UCC)
унифицированный указатель (информационного) ресурса uniform resource locator (URL)
унифицированный язык моделирования (графический формальный язык) Unified Modeling Language (UML)
унифицировать universalize, standartize
упакованное десятичное число (о представлении чисел в двоично-десятичной системе, при котором в каждом байте хранятся две десятичные цифры) packed decimal (number)
упакованное слово packed word
упакованный compressed; encapsulated; packed, packaged; **упакованные данные, данные в упакованном формате** packed data
упакованный массив packed array
упакованный файл compressed file
упаковать *см. упаковывать*
упаковка pack, packing; **плотность упаковки** packaging density
упаковка данных data packing
упаковка файлов file packing; **плотность упаковки файла** file packing density
упаковщик packager
упаковывать, упаковать compress, pack, compact; encapsulate
уплотнение compacting, compaction, compress, compression, pack, condensation;
уплотнение за счет нулей (при упаковке данных) zero compression
уплотнение данных data compaction, data compression
уплотнение шрифта condensed font
уплотненный condensed, impacted
уплотнять , уплотнить compact, impact; compress, pack; condense
уполномоченный authorized
упоминание mention
упоминать mention
упорядочение regulating; putting in order; arrangement; grading; regulation; **способ упорядочения** ordering relation; **упорядочение по глубине** depth sorting
упорядоченный ordered
упорядоченный обмен пакетами sequenced packet exchange (SPX)
упорядоченное множество ordered set
упорядочивать , упорядочить arrange, organize, order, regularize; **упорядочить значки** arrange icons
употребительный used; common
употребить *см. употреблять*
употребление use; usage

употреблять, употребить use

управление 1. control; **органы управления** (*рычаги настройки, ручки, кнопки и т.д.*) controls; **автоматическое управление** automatic control; **сигнал управления блоком** block control signal; **передача управления** branching; **блок управления командой** command control block; 2. administrating; administration; management; **система управления** managerial system

управление базой данных database management

управление вызовом call control; **функция управления вызовом** call control function

управление доступом access control; **управление доступом к среде** media access control (MAC); **список управления доступом** access control list (ACL)

управление заданиями job control, job management; **слово управления заданиями** job control word; **язык управления заданиями** Job Control Language (JCL)

управление логической связью logical link control (LLC)

управление объектом object control

управление окнами windowing; **система управления окнами** windowing system

управление памятью memory management, storage management

управление потоком данных flow control

управление пропускной способностью bandwidth control

управление системой system management; **режим управления системой** system management mode

управление соединением call control

управление устройством unit control; **ошибка управления устройством** unit control error

управление файлами file management, file control; **процессор управления файлами** file control processor; **процедура управления файлами** file management routine; **система управления файлами** file handing system

управляемый controlled; controllable; managed, operated

управляемый данными data-controlled

управляемый доступ к запоминающему устройству controlled access to memory

управляемый прерываниями event-driven

управляемый символами протокол character-controlled protocol

управлять govern

управляющая информация control data

управляющая информация протокола protocol control information

управляющая клавиша control key, direction key

управляющая кнопка command button

управляющая переменная цикла loop variable

управляющая последовательность escape sequence; **символ начала управляющей последовательности** escape character

управляющая программа операционной системы executive supervisor

управляющая секция (*программы*) control section

управляющая станция directing station

управляющая ЭВМ command computer, control computer

управляющее запоминающее устройство control memory

управляющее меню control menu; **вспомогательное окно управляющего меню** control menu box

управляющее слово governor

управляющий administrating, governing; control; directing, direction

управляющий код control code

управляющий модуль control module

управляющий параметр команды command qualifier

управляющий разряд control bit

управляющий регистр кэш-памяти cache control register
управляющий сигнал control signal
управляющий символ control character; command character
управляющий символ блока block control character
управляющий символ конца передачи блока end-of-transmission block
управляющий транслятор control translator
управляющий шарик control ball, trackball
упреждение forestalling; режим с упреждением anticipatory mode
упрощать , упростить simplify
упрощение simplification
упрощенный simplified; lite
упущенный unseized
уравнение 1. (*действие*) equalization, balancing; 2. (*математическое*) equation;
квадратное уравнение quadratic equation; уравнение первой степени simple equation;
уравнение второй степени second-degree equation;
уравнение четвертой степени quartic; линейное уравнение simple equation
уравнивать, уравнять equalize
уравнительный equalizing
уравновесить *см. уравновешивать*
уравновешенный balanced
уравновешивать, уравновесить equalize, balance
урегулирование regulation
урегулировать regulate
урезание cropping; cutdown; инструмент урезания cropping tool
урезанный cutdown
урезать cut (down); shorten; reduce
уровень level; layer; уровень по умолчанию default level
уровень адресации addressing level
уровень выбора (заказа в сети) custom level
уровень канала data link layer
уровень поддержки каналов (в сети) link support layer (LSL)
уровень приложений application layer
уровень яркости (черно-белого изображения) gray level
усекать (делать усечение) abridge, truncate
усечение abridgement, truncation
усеченный truncated
усиление gain; intensification; amplification; коэффициент усиления gain
усиленный advanced; concentrated
усиливать , усилить intensify, increase; (звук) fade up
усилие effort; не требующий усилий effortless
усилитель amplifier; аналоговый усилитель analog amplifier; усилитель с
нелинейной характеристикой variable-gain amplifier
усилитель-формирователь адресов address driver
ускорение acceleration
ускоренный accelerated; high-speed
ускоренный графический порт (графический стандарт для отображения
трехмерных изображений) accelerated graphic port (AGP)
ускоренный перенос high-speed carry
ускоритель accelerator
ускорять, ускорить speed up
ускоряться , ускориться accelerate, be accelerate; quicken
условие condition; assertion; convention; начальные условия entry condition; код

условия condition code

условие ветвления branch condition

условие завершения цикла truncation condition

условие перехода jump condition

условливаясь, условиться agree

условная вероятность condition probability

условная трансляция conditional compilation

условно conditionally

условный conditional; conventional

условный атрибут bundled attribute

условный знак monomark

условный код данных data condition code

условный оператор condition(al) statement, If-statement

условный переход condition branch, condition jump

усложнение complication

усложненный advanced; complicated

усложнять complicate

усложняться become complicated

усовершенствование upgrade, upgrading

усовершенствованное описание схем (*язык программирования*) A Better Circuit

Description (ABCD)

усовершенствованный advanced, enhanced, upgraded

усовершенствованный вычислительный элемент advanced computational element

усовершенствованный графический адаптер enhanced graphics adapter (EGA)

усовершенствованный графический порт advanced graphics port

усовершенствованный двоично-кодированный десятичный код для обмена информацией advanced binary-coded decimal interchange code

усовершенствованный доступ к памяти advanced direct memory access

усовершенствованный менеджер диска advanced disk manager

успех success

успешно successfully

успешный successful

устанавливать 1. adjust, install; designate; determine; hook up; **устанавливать формат** define format; **установить цвет** define (custom) colors; **устанавливать границы** delimit; 2. establish; set up

устанавливающий setting

установка 1. setting, set, setup, installation; fitting; **начальная установка** setup;

установка цветов color setting, define (custom) colors; **инструкция по установке** set instruction; 2. preference; **установки** preferences

установка параметров set preference

установка режимов set preference

установочный файл setting(s) file

установление связи handshake

установленный 1. installed; 2. established

устанавливать, установить fix up; (*позицию курсора на экране дисплея*) locate

установочная станция docking station

устаревать, устареть outdate

устаревший outdated, **устаревший** out-of-date

устойчивость (*к ошибкам*) fault-tolerance, tolerance

устойчивый (*к ошибкам*) fault-tolerant, tolerant

устраивать 1. (*организовывать*) arrange; 2. (*подходить*) fit

устранение elimination

устранение нулей zero suppression
устранять, устранить eliminate, remove; (*помехи*) de-emphasize; **устранять кайму** defringe; **устранять ошибки** emend, emendate
устраняющий eliminating
устройство machine; unit; (*внешнее*) device; **устройства** facilities; **дополнительные устройства** accesories; **дополнительное (дублирующее) устройство** add-on unit; **зависящий от устройства** device-dependent; **не зависящий от устройства** device-independent; **драйвер устройства** device driver; **координаты устройства** device coordinates; **ошибка устройства** device error; **пространство устройства** device space
устройство ввода input device, input unit
устройство ввода/вывода input-output device
устройство вывода output device, output unit
устройство доступа к линии связи communication access device
устройство записи и выдачи данных data logger
устройство кодирования данных data encoder
устройство контроля (обнаружения и исправления) ошибок error control device
устройство строчной печати (линейный принтер) line printer (LTP)
устройство прогнозирования ветвлений branch prediction unit
устройство распределения distributor
устройство речевого вывода audio response unit
устройство сбора данных data acquisition unit
устройство сопряжения interface (device)
устройство считывания символов character reader
устройство уплотнения данных data multiplexer
устройство управления control unit (CU)
устройство управления доступом access control machine (ACM)
устройство управления кэш-памятью cache control unit
устройство хранения файлов file storage
устройство цифрового ввода изображения graphics digitizer
устроить см. *устраивать*
устойчивый constant
утверждать assert; state
утверждение assertion; statement
утилита (вспомогательная, обслуживающая программа) utility (program)
утилита сжатия файлов file compression utility
недиалоговая утилита command line utility; **системная утилита** executive system utility
уточнитель qualifier
уточнять, уточнить specialize, specificate
утраивать triple
ухудшать degrade
ухудшенный degraded
участвовать participate
участник participant
участок section
учебный training
учет calculation; registration; (*подсчет*) enumeration; **учет заданий (в системе)** job accounting
четверенная плотность quad density; **гибкий диск для записи с учетверенной плотностью** quad density disk
учетная запись (компьютер) account
учетная запись компьютера computer account

учетная запись пользователя (user) account

учет системных ресурсов accounting

Ф

фаза phase; **дрожание фазы** jitter

фазовая манипуляция (ФМП) phase shift keying (PSK)

файл file; **файл с разделителями** delimited file; **файл только для чтения** file is read-only; **конец файла** end of file (EOF); **создание файла** file creation; **информация о файле** file information; **сопровождение файла** file maintenance, **управление файлами** file management, file control; **разделение файлов** , **совместное использование файлов** file sharing

файл автозапуска autoexec file

файл базы данных database file

файл вложения attachment

файл данных data file, file data; **ошибка в файле данных** file data error

файл задания job file

файл запросов demand file

файл-источник source file; **вводить имя файла-источника** enter source file name

файл исходных данных input file

файл конфигурации configuration file

файловая память file store

файловая система file system, file store

файловое множество file set

файловое устройство file device

файловый file

файловый сервер file server; **имя файлового сервера** file server name; **ошибка при получении информации файлового сервера** (*в сети*) error obtaining file server information

файл описания адаптера adapter description file

файл определения меню menu definition file

файл подкачки swapping file, swap file, paging file

файл последовательного доступа sequential file

файл прямого доступа random file, direct-access file

файл регистрации ошибок error log

файл реестра REG file

файл-сервер *то же, что и файловый сервер*

файл спулинга spool file

факс facsimile machine, fax; **факсом, по факсу** in fax; **передавать по факсу** fax

факс-модем fax-modem

факс-устройство fax unit

факсимиле facsimile

факсимильная копия facsimile

факсимильная машина facsimile machine, fax

факсимильная связь facsimile

факсимильное печатающее устройство facsimile printer

факсовая связь faximile, fax; **оборудование для факсовой связи** fax equipment

факсовый faximile, fax

факт fact; **факты** (*в базах знаний*) factual knowledge; **база фактов** (*в экспертных системах*) factbase

фактический actual, factual

фактический параметр actual parameter

фактографические данные factual data
фактографический factual
фактор factor
факториальный factorial
факторизация factorization
факторизировать factor out
фактуальные знания (в базах знаний) factual knowledge
фальцованная бумага (компьютерная бумага, у которой листы соединены, но имеется перфорация, чтобы их легче было разъединять) continuous-form paper
фальшивый false
фасадный метод (в проектировании интерфейсов) facade
фасет facet
фасетизация faceting; **разбивка на фасеты, классификация по фасетному**
принципу faceting
фатальная ошибка fatal error
фатальный fatal
феномен phenomenon
фигура figure
фигурные скобки braces, curly brackets; squiggle brackets
фигурный текст word art, artistic text
физическая запись physical record
физическая память physical memory, physical storage, actual storage
физическое устройство physical unit (PU)
физический адрес physical address
фантомный ток phantom current
фиксация fixing; locking
фиксация страницы page locking
фиксирование fixing, fixation
фиксированная область fixed area
фиксированная точка fixed point; **число с фиксированной точкой** fixed-point
number
фиксированное имя данных fixed data name
фиксированный anchored; fixed; **с фиксированным числом десятичных знаков**
fixed decimal
фиксированный диск fixed disk
фиксированный интервал fixed interval
фиксированный пробел fixed space
фиксированный сегмент памяти fixed memory segment
фиксированный шрифт monospaced font
фиксировать fix, fixate; enter up
фиктивная команда dummy instruction
фиктивный dummy; fictitious
фиктивный файл dummy file
фильтр filter; **ослабление фильтра** filter attenuation
фильтрация filter
фильтрация ввода filter keys
фильтровать filter
фильтр-экран smooth looking
флаг flag; (в сети) semaphore; **день флага** (срок внесения в систему изменений,
исключающих возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ) day flag
флаг нуля zero flag (ZF)
флажок banner, flag; checkbox; **сигнальный флажок** marker

флажок ошибки error flag
флексорайтер flexowriter
ФЛИНТ см. *формальный язык интерактивного диалога*
флип flip
флоппи - диск diskette, floppy, floppy disk, floppy disc
флопс (*единица вычисления производительности компьютера*) FLOPS (floating-point operation per second)
флортический диск (*накопитель на гибком оптическом диске*) floptical disk
флэш-память flash (memory)
ФМП сокр. от *фазовая манипуляция*
фон background; set tint; **цвет фона** background color; **параметры (атрибуты) фона** fill attributes; **цвет фона** (*экрана дисплея*) foreground color; **прозрачный фон** transparency
фонарь (*буквица, первая буква*) drop cap
фонд foundation; stock
фоновая задача background (task); **приоритет фоновой задачи** background priority
фоновая обработка background processing, backgrounding
фоновая печать background printing
фоновая программа background (program)
фоновая работа background job
фоновое выполнение background execution, background processing, backgrounding
фоновое изображение background image
фоновое задание background job
фоновый background; **фоновые вычисления** background computing
фоновый режим background mode
фон программы program background
форма 1. form; 2. shape; **основные формы** (*часто используемые фигуры - треугольники, квадраты и т.д.*) basic shapes; **придавать форму** shape
форма ввода данных data entry form
формализованный язык formalized language
формальный formal
формальный параметр formal parameter
формальный язык Бэкуса-Наура Backus-Naur form (BNF)
формальный язык интерактивного диалога Formal Language of Interactive Talk (FLINT)
формат format; **распознавание формата** format recognition; **расширенный текстовый формат** rich text format (RTF); **ошибка в формате** format error; **спецификация формата** format effector; **выходной формат** layout object
формат адреса address format
формат бумаги paper size
формат графического обмена graphic interchange format (GIF)
формат данных data format; **ввод формата данных** entry format for data
формат диска (disk) format
формат записи format
формат команды command format, instruction format
формат обмена графическими данными graphic interchange format (GIF)
формат обмена данными data interchange format (DIF)
формат определения каналов channel definition format
формат пакета packet format
формат переносимых документов portable document format (PDF)
формат полосы набора text page format
формат представления аудиоданных audio format
формат представления даты date format

формат растрованной графики bit texture
формат стандартных сообщений standard message format (SMF)
формат строки набора text line size, length of type page line
формат файла file layout, file format; **неправильный формат файла** ivalid format file
формат файлов изображений image file format (IFF)
формативный formative
форматирование formatting; **форматирование во время копирования** formatting while copying; **программа форматирования** formatter; **направление форматирования** direct formatting; **ошибка форматирования** format error; **форматирование не удалось** format failure; **форматирование окончено** format complet
форматирование данных data formatting
форматирование диска (disk) formatting, disk initialization
форматирование дискеты floppy disk formatting
форматирование текста text formatting
форматированная емкость formatted capacity
форматированный formatted
форматировать format, initialize; **форматировать еще ?** format another?
форматирующий formatting
формирование formation, generation
формирование данных data origination
формирование пакета packet assembly
формирователь запросов (*средство распределенной базы данных*) query composer
формировать form; orginize
формироваться form, develop
форм-фактор (*описание размеров*) form factor
формула formula, formulation; **ввод формулы** formula entering; **строка формул** formula bar; **ошибка в формуле** formula error, invalid formula; **только формулы** formula only; **формула слишком длинная** formula (is) too long
формулировать state; formulate
формулировка statement; formulation
формульное представление (*данных*) formulation, formulization
формульный formulation
формуляр form
форточка (*рубрика , не прерывающая текст*) cut-in heading, side heading, let-in heading; pane
ФОРТРАН (*язык программирования*) FORTRAN, Fortran (Formula Translator)
форум forum
фото photo
фотоаппарат camera
фотобумага photographic paper
фотограф photographer
фотографировать photograph
фотографический photograph, photo
фотографический компакт-диск photo CD
фотографическое качество (*при печати*) photo pro
фотография photo, photography
фотокопировальное устройство photocopier, photocopying machine
фотокопировать photocopy
фотокопия photocopy
фотомонтаж composite photograph
фотообъектив (camera) lens
фотопроекторный (photo) projection

фотопроекторный прибор (*для печати*) projection printer
фотореализм (*очень высокое качество цифровой печати, сравнимое с фотографией*)
 photorealism
фототелеграфная связь facsimile, fax
фототелеграфное печатающее устройство facsimile printer
фотоэлемент photoelectric cell
фрагмент fragment, cutout; detail; **рамка выбора фрагмента** selection box
фрагментация fragmentation
фрагментирование fragmentation
фрагментированные цепочки файлов fragmented file chains
фрагментированный fragmented
фрагментировать fragment
фрейм frame
фрейм дискового буфера disk buffer frame
фреймовое представление frame representation
фреймовый frame
фракталь fractal
фрактальное сжатие fractal compression; **метод фрактального сжатия** fractal image
 compression (FIC)
фроб (*программка*) frob
фронтальная вычислительная машина front-end computer
фронтальный frontal; front
фундаментальный fundamental
функционал functional
функциональная зависимость functional dependence
функциональная защита functional protection
функциональная клавиша functional key
функциональная кнопка functional button
функциональная матрица functional array
функциональная схема ЭВМ (*условное изображение структуры ЭВМ*) computer
 functional diagram
функциональный function, functional; **функциональные клавиши** function keys
функциональный адрес functional address
функциональный блок function block; **программируемый функциональный блок**
 configurable function block
функциональный код functional code
функционировать function
функция function; (*программы*) feature; **обратная функция** inverse function;
оценочная функция estimator, evaluate function; **вызов функции** functional call; **таблица**
функции functional table; **шаблоны функции** functional templates
функция обратного вызова callback function
функция распределения distribution function
функция управления вызовом call control function

X

хаб (*концентратор*) hub
хакер hacker; **язык хакеров** hackerese; **справочник хакера** (*разг.*) hackmem
хакерский hackish
хакерство (*творческая работа хакера, искусство программирования*) hacking;
 hackishness

хаос chaos
хаотический chaotic
хаотичность randomness; confusion
хаотичный chaotic
характеризовать describe; characterize
характеризоваться be characterized
характеристика characteristic; property; **основные характеристики** key features
характерный characteristic; distinctive
хардвер (*аппаратное обеспечение, в отличие от программного*) hardware
хартли (*единица измерения информации*) hartley
хвост (*записи, списка*) tail
хвостовая система (*схема соединения последовательных линий двух модемов*) tail circuit
хвостовой tail
хетирование randomizing
хит (*результативное обращение в память ЭВМ; загрузка любого элемента Веб-страницы*) hit
ход step
холодная перезагрузка cold boot, cold restart; **программа холодной перезагрузки системы** cold boot loader
холодный cold
холодный отказ (*ошибка сразу после пуска компьютера*) cold fault
холостая команда no-op, no-operation, no operation
холостой idle, blank
хост (*главный компьютер, часто - непосредственно подключенный к Internet*) host
хотеть want
хранение (*так же и информации*) storage; **архивное хранение** archiving
хранилище store
хранитель saver
хранить keep, store
хронологический chronologic(al); **располагать в хронологическом порядке** chronologize
хронология chronology
хронометраж timing

Ц

ЦАП *то же, что и цифроаналоговый преобразователь*
цвет color; **составной (сложный) цвет** binary colour; **естественный цвет** true color;
основной цвет ground-tint, solid color; **основные цвета** primary (fundamental, simple) colors;
однородный цвет solid color; **составные цвета** secondary colors; **таблица цветов** colour chart, color table; **установка цветов** color setting; **изменение цвета** flooding; **код (номер) цвета** color value; **того же цвета** concolor; **подбор цветов** image color matching (ICM);
выделение цветом selected emphasis
цвет меню menu color
цветная печать colour printing
цветное изображение color image
цветной color, colored; full-color, multicolor; **цветные полутона** color halftone
цветной буквенно - цифровой дисплей color alphanumeric display (CAND)
цветной графический адаптер color graphics adapter (CGA)
цветной дисплей color display

цветной ластик color eraser
цветной сканер планшетного типа color flat-bed scanner
цветность (*хроматические данные изображения*) chrominance
цветовая гамма color gamut, color array
цветовая модель color model, color circuit
цветовая палитра color palette
цветовая плоскость color plane
цветовой color; **пробный цветовой оттиск** color proof
цветовой баланс color balance
цветовой диапазон color range
цветовой код color code
цветовой контраст high pass
цветовой круг color gamut
цветовой маркер color marker
цветовой охват (*диапазон цветов*) gamut
цветовой профиль (color) profile
цветоделение color separation; **параметры цветоделения** separation setup; **таблица цветоделения** separation table
цвет фона (*экрана дисплея*) foreground color, background color
ЦВМ *то же, что и цифровая вычислительная машина*
целая дорожка full track; **буфер целой дорожки** full track buffer
целая переменная integer variable
целевая машина (*для которой предназначается оттранслированная программа*)
object machine
целевая функция objective
целевая ЭВМ object computer
целевой target, objective, purposive
целевой адрес destination
целенаправленный purposeful; (*о поиске информации*) goal-seeking
целесообразный expedient
целое число integer; (*разлагаемое на три простых множителя*) solid number
целостность integrity
целостность базы данных database integrity
целостность данных data integrity
целочисленная программа integer program
целочисленный тип integer type
целый entire; full; whole
целый тип integer type
цель purpose; aim, goal; target; **поиск цели** goal seek; **иметь целью** purpose;
служащий для определенной цели purposive
цель верхнего уровня high-level goal
центр centre, center; **информационный центр** information centre, data center
центр вращения center of rotation
центр распределения данных data distribution centre
центр страницы center of page
центр управления control centre
централизация centralization
централизованная база данных centralized database
централизованный centralized
централизовать centralize
центральная точка center point
центральная точка массива center point of array

центральная ЭВМ mainframe (facility)
центральное адресное запоминающее устройство central address memory
центральный central
центральный доступ central access; **маршрутизация центрального доступа** central access routing
центральный модуль central module
центральный процессор (ЦП) basic processing unit (BPU), central processing unit (CPU), host
центрирование center alignment
центрировать center
центрифугирование spinning
центровка (*рисунка по вертикали и горизонтали*) center of page
центроник centronic
цепное правило chain-rule
цепной chain
цепочечный файл chain file
цепочка chain; **двухслойная цепочка** dword string; **соединить в цепочку** catenate; **топология типа «цепочка»** (*а рхитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями*) daisy-chain topology; **последовательно-приоритетная цепочка** (*способ подключения группы устройств к контроллеру*) daisy chain; **предоставление доступа** (*к шине*) **последовательно-приоритетной цепочкой** daisy-chain grant
цепочка выводов inference chain
цепочка команд chain command
цепочка файлов file chain; **фрагментированны е цепочки файлов** fragmented file chains
цепочка цифровых блоков cipher block chaining
цепь 1. circuit; **замкнутая цепь** closed circuit; 2. chain; **постоянно включенная цепь** (*модель одиночной систематической неисправности*) single-stuck-line (SSL); 3. (*программы*) path
цикл 1. cycle; iteration; period; **конец цикла команд** command session end (CSE); **число циклов в секунду** cycles per second; **пустой цикл** empty loop; **захваченный цикл** stolen cycle, duty cycle; 2. loop; **вложенные циклы** , **кратные циклы** embedded loops, nested loops; **ждущий цикл** wait loop; **цикл с верхним окончанием** **цикл с предусловием** while loop; **цикл с нижним окончанием** , **цикл с постусловием** repeat-until loop; **цикл со счетчиком** cycle with a counter, arithmetical cycle; **цикл с параметром** cycle with loop variable, cycle with parameter; **выход из цикла** loop termination; **сигнал ошибки в цикле** loop error signal; **счетчик цикла** loop counter
цикл выборки адреса address fetch cycle (AFC)
цикл выборки данных data fetch cycle
цикл декодирования decoding cycle
циклический circular; cycle
циклический генератор адресов cycle address generator
циклический счетчик программ cicle program counter
циклический объект circular object; **ссылка на циклический объект не допускается** circular object referencing is not allowed
циклический процесс cyclic process, cycle
циклическое повторение looping
циклическое программное управление cycle program control
цикличный circular; **двоично-кодированный десятичный код** cyclic binary-coded decimal code (CBCD)
цикл обращения access cycle

цикл ожидания wait loop
цилиндр (*группа дорожек накопителя на жестком диске*) cylinder; **буфер цилиндра** cylinder buffer; **плотность (емкость) цилиндра** cylinder density; **номер цилиндра** cylinder number
цилиндрический cylindrical
циркулировать circulate
циркуляция circulation
цитата quotation, quote
цитирование quotation, quoting
цитировать quote
циферблат dial
цифра 1. digit; **выбор цифры** digit select; **наличие цифры** digit present; 2. figure; numeric; number, numeral; **выраженный в цифрах** expressed numerically; 3. (*шрифт*) numerical symbols
цифроаналоговый преобразователь (ЦАП) digital-to-analog converter (DAC)
цифрователь digitizer
цифровая вычислительная машина (ЦВМ) digital computer
цифровая информация digital information
цифровая камера digital (still) camera
цифровая клавиатура numeric keyboard; **малая цифровая клавиатура** numeric keypad
цифровая обратная связь cipher feedback
цифровая подпись digital signature
цифровая форма данных digital data form
цифровая фотокамера digital (still) camera
цифровое обозначение numeral
цифровое оборудование digital equipment
цифровое слежение digital tracking
цифровое управление numerical control
цифровое устройство digital device
цифровой digital; numerical, numeral; **цифровые аудиоданные** digital audio
цифровые видеоданные digital video; **цифровые данные** digital data; numerical data; **система передачи цифровых данных** digital transmission system (DTS)
в цифровой форме digitally; **переводить в цифровую форму** digitalize; **окно цифровой индикации** numerical aperture
цифровой блок digital block; **триггер цифрового блока** digital block flip-flop
цифровой ввод digital input; **адаптер цифрового ввода** digital input adapter
цифровой видеодиск digital video disk (DVD)
цифровой дисплей digital display
цифровой доступ digital access
цифровой знак numeric character
цифровой индикатор (*тактовой частоты процессора*) digital readout
цифровой интерфейс digital interface
цифровой интерфейс музыкальных инструментов (*стандарт интерфейса электромузыкальной аппаратуры*) musical instrument digital interface (MIDI)
цифровой ключ шифра numerical key
цифровой код cipher alphabet, ciphered code; digital code, numeric(al) code
цифровой контроль digital control
цифровой планшет digital tablet
цифровой планшет графического ввода digital tablet
цифровой процессор нечеткой логики digital fuzzy processor
цифровой процессор сигналов digital signal processor (DSP)

цифровой решающий прибор digital resolver
цифровой сигнал digital signal
цифровой сигнальный процессор digital signal processor
цифровой табулятор digital tabulator
цифровой фотоаппарат digital (still) camera
цифровой элемент digital element
цифровое кодирующее устройство digital encoder
цицера (1/6 дюйма) pica
ЦП сокр. от центральный процессор

Ч

чайник (разг. - новичок) dummy, newbie
часовой пояс time zone
частично partly
частичный fractional, partial
частная производная partial derivative
частное quotient
частность detail
частный in-home, in-house, private; particulate; **частная линия связи, подключенная к сети общего пользования** in-home line, in-house line
часто frequently
частое посещение (сайта) frequentation
частота 1. frequency; **модуляция частоты** frequency modulation; 2. rate; **частота (появления) ошибок** error rate
частота проскальзывания битов bit slippage rate (BSR)
частота системной шины (той, по которой передаются все данные внутри компьютера) front side bus (FSB)
частотная манипуляция двоичным кодом binary code frequency shift keying
частотное разделение (каналов) frequency division multiplex
частотность frequency
частотный frequent
частотный интервал frequency domain
частотный словарь frequency word list
частый frequent
частый посетитель (сайта) frequenter
часть 1. part; 2. detail; 3. dividend
чат (разговор, беседа в сети Интернет) chat
чередование interlace; alternation
чередование пакетов (способ передачи данных) packet interleaving
чередование секторов disk interleaving
чередовать(ся) alternate
чередующийся alternate
через through
чересстрочная загрузка изображения interlaced loading
черная точка black point
чернила ink; **количество чернил** (в картридже струйного принтера) ink level
черно - белый black and white, black white, monochrome
черно - белый дисплей black and white display
черновая печать draft mode
черновик draft; rough copy

черновой draft; rough; (*режим*) draft-quality
черный black; **автоматическая регулировка уровня черного** automatic black control
черный ореол black matte; **удалить черный ореол** delete black matte
черный ход (*секретный путь в программу, который знает только программист, написавший ее*) back door
черный ящик (*любое неизвестное устройство или система*) black box
черта 1. (*линия*) line; 2. (*признак, свойство*) feature; **имеющий характерные черты** featured
чертеж draft; drawing; **редактор чертежей** drawing editor; **изготовление чертежей с помощью ЭВМ** drafting; **чертеж в масштабе** scale drawing
чертежник draftsman
чертежный drafting, drawing; **чертежные данные** drawing
чертить draw; (*диаграмму, карту*) trace
чертящий drafting, drawing
черчение drawing
четверной quadrantal
четвертая часть quarter
четверичный quaternary; **представление чисел в четверичной системе** quaternary notation
четверть quarter
четкий clear; distinct
четкость (*так же изображения*) definition, detail
четная страница verso
четное число even
четность parity; **контроль по четности** parity check; **проверка на четность** even parity; **бит четности** (*контрольный бит*) parity bit
четность данных data parity
четный even; **четное число** even number
четырёхгранник tetrahedron
четырёхгранный tetrahedral
четырёхкрасочный процесс four-color process
четырёхкратное слово quadruple word
четырёхкратный quadruple
четырёхмерное пространство fourspace
четырёхугольник tetragon, quadrangle
четырёхугольный tetragonal, quadrangular
чип (*полупроводниковый кристаллик с интегральной схемой, микросхема*) (micro) chip; **держатель чипа** chip carrier
чип контроллера шины bus controller chip
численный numeric; **численные данные** numerics
числитель дроби numerator
число number; figure; numeric; **дробное число** broken number; **целое число** integer; **кардинальное число** cardinal; **число с плавающей точкой** floating-point number; **число с фиксированной точкой** fixed-point number; **число, имеющее общий множитель с другим** equimultiple; **ошибка в числе** error in number; **ошибка при вводе числа** invalid number input; **вводить число** enter number
числовая ось number line
число вещественного типа real type number
числовое кодирование numbering
числовое программное управление (ЧПУ) programmed numerical control (CNC)
числовое управление numerical control
числовой 1. numeric, numerical; **в числовом виде** numerically; 2. digitally

числовой параметр numeric parameter; **плохой числовой параметр** bad numeric parameter
число целого типа integer type number
чистить clean, purge; **чистить память** garbage collect
чистка cleaning, clean-up; **чистка памяти** garbage collection; **программа чистки памяти** garbage collector
чистка диска disk cleanup
чистка памяти memory cleaning, garbage collection; **чистка памяти с уплотнением** compacting garbage collection
чистая загрузка clean boot
чистый 1. blank; 2. clear; clean
читально - копировальный аппарат reader-printer
читальный аппарат reader; (*для микроформ*) microform reader
читающее устройство reader; **читающее устройство, воспринимающее рукописные символы** handwriting reader
читающий reading
член member; **список членов** (*группы пользователей в сети*) member list
чрезвычайно extremely
чрезвычайное обстоятельство emergency
чрезвычайный extraordinary, exceptional
чрезмерность extreme
чрезмерный excessive
чтение read, reading; **операция чтения** read operation; **чтение из памяти** memory read; **команда чтения памяти** memory read command; **программа чтения** reader; **ошибка чтения файла** read error; **предназначенный для чтения** reading; **доступный (предназначенный) только для чтения** read only, read-only; **право чтения** (*в сети*) read right
чувствительность sensitivity
чувствительный sensitive
чужой foreign
чужой формат foreign format

Ш

шаблон 1. boilerplate (text), template; wildcard; **шаблоны функции** functional templates; **элементы шаблона** master items; 2. pattern; (*полноцветная палитра*) full color pattern; **масштаб шаблона** scale for pattern
шаблон имени файла file name picture
шаблонная страница master page
шаблонный cut-and-dried; master
шаблон пользователя custom wildcard
шаг step; iteration; pitch; **величина (значение , цена) шага** step value
шаг нумерации count by
шаг подачи feed pitch
шаг приращения scale of increments
шаг точки (*в мониторах*) dot pitch; **улучшенный шаг точки** enhanced dot pitch
шаг цикла (*в итеративном процессе*) iteration
шапка (*заголовок*) headline; (*страницы*) page header
шарик ball; **управляющий шарик** control ball, trackball
шаровой манипулятор (*трек - бол*) track ball, trackball
шести - six, hexa-

шестигранник hexahedron
шестикратный sixfold
шестиугольник hexagon
шестиугольный hexagonal
шестнадцатиричная цифра hexadecimal digit
шестнадцатиричная система счисления hexadecimal notation, hexadecimal number system
шестнадцатиричный hexadecimal, sexadecimal
шестнадцатиричный формат hexadecimal format
шина bus; **шина с расширенной технологией** extended technology bus; **арбитр шины** bus arbiter; **физическая реализация проводников шины** bus-bar; **коммутация шин** bus exchange; **запрос шины устройством** bus device request; **соединение шин** bus connection; **ведущее устройство шины** bus master
шина адреса address bus
шина данных data bus; **распределенная шина данных** distributed data bus; **внешняя шина данных** external data bus
шина интерфейса общего назначения general-purpose interface bus (GPIB)
шина расширения expansion bus
шина управления control bus
шинная архитектура bus architecture
шинная сеть bus network; **шинная сеть с маркерным доступом, шинная сеть с передачей маркера** token bus network
шинная структура bus-organized structure
шинная топология bus architecture
шинный bus
шинный формирователь bus driver; **двунаправленный шинный формирователь** bidirectional bus driver
шина полосы пропускания bandwidth
ширина width; **произвольная ширина** custom width
ширина колонки column width; **полная ширина** overall width; **неправильно указанная ширина колонки** invalid column width
ширина полосы bandwidth
ширина пунктира dash width
ширина страницы width of page
ширина таблицы по умолчанию default tab width
широкий broad; wide; (*о шрифте*) expanded
широковещание (*способ передачи данных ко всем компьютерам данной системы*)
broadcasting
широковещательная компьютерная сеть broadcast network
широковещательная сеть *то же, что и широковещательная компьютерная сеть*
широковещательное сообщение (*рассылается по всем устройствам сегмента сети*)
broadcast message
широковещательный broadcasting
широкополосный broad-band, wide-band
шифр cipher, cypher; code; crypto; **ключ к шифру** cipher-key
шифратор encoder, encryptor, encipherer, scrambler
шифровальный код secret code
шифрование encryption, enciphering, encoding; **шифрование с закрытым ключом** secret key encryption, secret key enciphering, symmetric enciphering, symmetric encryption; **шифрование с открытым ключом** open key enciphering, open key encryption; **блок управления шифрованием** crypto control unit; **стандарт шифрования данных** data encryption standard (DES); **симметричный алгоритм шифрования** skipjack

шифрованное сообщение cipher message, ciphered message, cryptogram
шифрованный cipher, ciphered, coded, in code
шифрованный код ciphered code
шифрованный текст cipher text, ciphertext
шифровать cipher, encipher, encrypt, encode
шифровка encryption, coded communication; enciphering
шифрующая файловая система encrypting file system (EFS)
шифрующее устройство encryptor
шифрующий encoding
шкала scale; dial; **шкала в десятичном счислении** decimal scale; **шкала в двоичном счислении** binary scale; **шаг по шкале** scale in increments
шкала высоты scale height
шкала плотности densitometer scale
шкала уровней серого gray scale
шкала яркости (*серого*) gray scale
шлифовать (*программу*) grind
шлюз gate, gateway; (*шлюзовая машина в сети*) gateway computer; filter
шлюзовая машина (*в вычислительной сети*) gateway computer
шлюзовый gateway
шлюзовый интерфейс gateway interface; **общий шлюзовый интерфейс** common gateway interface
шлюзовый сервер gateway server
шмуц - титул half title
шнур cord; (*сетевой*) cable
шпион spy
шпионская программа spyware
шпионский spy
шрифт font; type; **жирный или полужирный шрифт** bold-faced (type); **мелкий шрифт** small print; fine print; **выделительный шрифт** display-type; **фиксированный шрифт**, **равноширинный шрифт** monospaced font; **имеющиеся в наличии шрифты** available fonts; **шрифт для заголовков** leader character; **семейство шрифтов** font family; **кегель шрифта** body size; **встроенный шрифт** built-in font; **наклон шрифта** escapement; **особенности шрифта**, **характеристики шрифта** font characteristics; **смена шрифта** font change; **символ смены шрифта** font change character; **шрифты с насечками** freeform serifs; **насыщенность шрифта** weight of type
шрифтовой font
шрифтовой картридж font cartridge
шрифт основного текста body-type
штекер jackplug
штепсель (switch)plug, socket
штрих line art; **нарисованный штрихами** touchy
штрихпунктирная линия dash-and-dot line, dashdot
штрихованный shaded, touchy
штриховать shade
штриховая графика line art
штриховка shading, hatching
штриховое изображение line drawing
штриховой (*о линии*) dashed; **штриховые элементы, создающие тон** (*в рисунке*) stipple
штриховой код bar code; **устройство считывания штрихового кода** bar code reader
штриховой пунктир dash line
штриховой формат line-art format
штрих - пунтир dot-and-dash line

штрудель (*знак «@»*) at (sign)
штурман navigator
штырек (*контактный*) jackplug
шум noise; **белый шум** (*случайный шум*) random noise

Щ

шелканье snap
шелкать , **шелкнуть** snap; flip; (*кнопкой мыши*) click
шелчок flip; snap; (*кнопки мыши*) click; **шелчок с управляющей клавишей** control-clicking

Э

ЭВМ computer; **специалист по ЭВМ** computerite; **допускающий применение ЭВМ** , **поддающийся обработке на ЭВМ** computerizable
ЭВМ базы данных database computer
ЭВМ - переводчик translator
эвольвента evolvent; involute
эвристическая процедура (*основанная на догадке*) heuristic
эвристический heuristic
эдгар (*программа-контрразведчик*) jedgar
эквалайзер equalizer
эквивалент equivalent; counterpart
эквивалентная интенсивность двоичных ошибок equivalent binary error rate
эквивалентный equivalent
экземпляр instance; copy
экземпляр класса class instance
экран screen; display; face; **рамка экрана** screen border; **поле экрана дисплея** display field; **сенсорный экран** finger-touch screen; **неподвижный экран** interruptible display; **полный экран** full screen
экранирование shielding
экранированная витая пара shielded twisted pair (STP)
экранированный shielded
экранная графика on-screen graphics
экранная заставка screen saver
экранная кнопка screen button
экранная панель screen panel
экранная сноска aside
экранный бланк form
экранный буфер screen buffer
экранный редактор full-screen editor, screen editor
экранный шрифт screen font
экранный элемент screen element
эсклюзивный exclusive
эсклюзивный режим exclusive mode
экспериментальный experimental
экспериментальный язык программирования experimental translator (XTRAN)
экспериментный experimental
эксперт expert; (*большой мастер*) wizard

экспертиза examination; **проводить экспертизу, подвергать экспертизе** expertize, expert
экспертная система (ЭС) expert system
эксплуатационные данные field data
эксплуатация exploitation, exploiting; operation, running; (*с нарушением норм*) abuse;
годный для эксплуатации exploitable; **пригодность к эксплуатации, продолжительность эксплуатации** exploitability
эксплуатировать exploit, maintain
экспонентное представление E-notation, exponential notation
экспонентный exponential
экспоненциальный формат scientific notation
экспонирование exposure; **непрямое светодиодное экспонирование** (*система, применяемая в сканерах*) Led InDirect Exposure (LIDE)
экспорт export
экспортирование export
экспортировать (*перемещать данные*) export
экспортный export
экспортный фильтр export filter
экстент extent
экстра- extra-
экстракодовый extracode
экстракодовый сегмент extracode segment
экстраполировать extrapolate
экстраполиатор нулевого порядка zero-order predictor
экстремальное значение extreme
экстремальный extremal
экстремум (*максимум или минимум*) extremum, extreme
экструзия extrude
эластичный прямоугольник (*шаблон в программах рисования*) bounding rectangle
электрический electric(al)
электричество electricity
электро - electro-, electric, electrical
электролитический дисплей electrolytic display
электролюминесцентный electroluminescent
электролюминесцентный дисплей electroluminescent display
электролюминесцентный дисплей переменного тока alternating current
 electroluminescent display (ACED)
электромагнитная память electromagnetic storage
электромагнитный electromagnetic
электрон electron
электроника electronics; **оборудовать электроникой** electronicize
электронная библиотека online bookstore (OBS)
электронная вычислительная машина (ЭВМ) computer
электронная доска объявлений bulletin board system (BBS)
электронная зашифровка телефонных разговоров ciphony
электронная защита electronic security
электронная книга electronic book
электронная обработка данных electronic data processing (EDP)
электронная обработка изображений electronic imaging
электронная обработка текста word processing; **устройство для электронной обработки** word processor
электронная почта electronic mail (e-mail, email); **адрес электронной почты** e-mail

address

электронная система верстки полос electronic full-page makeup system
электронная система сообщений electronic messaging system
электронная схема electronic circuit
электронная таблица spreadsheet
электронное бюро (*место, оборудованное современной техникой*) electronic office
электронное сообщение electronic message; система (*передачи*) электронных сообщений electronic messaging system
электронное редактирование electronic editing
электронно-оптический electron-optical
электронно-оптический преобразователь (ЭОП) image converter
электронный electronic; electron; электронные деньги (*средства расчета*) digital money, digital cash
электронный блокнот scratch pad, scratchpad
электронный голосовой аналог electronic vocal analog (EVA)
электронный диск electronic disk, virtual disk, RAM disk
электронный документ electronic document
электронный журнал (*подготавливаемый и печатаемый только с помощью ЭВМ*) electronic journal
электронный микроскоп electron microscope
электронный мозг (*ЭВМ*) (electronic) brain; thinking machine
электронный набор electronic typesetting
электронный обмен информацией electronic data interchange (EDI)
электронный редактор word processor
электронный смог (*высокая плотность излучения электронных приборов*) electronic smog
электронщик electronician, hardware engineer
электрооборудование electrical equipment
электропитание power; прекращение электропитания power down; не сохраняющий информацию при выключении электропитания volatile
электроприбор electrical appliance
электропровод electric cable
электропроводка electric wiring
электросеть electrical transmission network
электростатическое запоминающее устройство electrostatic storage
электростатический electrostatic
электротехник electrical engineer, electrician
электротехника electrical engineering
электротехнический electrical, electrotechnical
электроэнергия electrical energy
элемент 1. element; вычислительный элемент computing element; модуль нагрузки элемента element load module; элемент блок - схемы outline; flow blok symbol; 2. (*каталога, списка*) entry; 3. facet; 4. графический элемент clip art
элементарная группа item
элемент блок - схемы flow chart symbol
элемент выборки sample unit
элемент данных (data) item, datum; составной элемент данных data aggregate, data element; атрибут (элемента) данных data attribute; значение элемента данных item value
элемент данных файла file data item
элемент запроса query unit
элемент изображения display element
элемент информации item

элемент каталога (*в сети*) directory entry
элемент-ключ (*в базах данных*) key item
элемент массива array cell, array component, array element
элемент очереди queue element
элемент расширения add-on
элемент - рисунок drawing entity
элемент соединения connection element
элемент управления control
элемент фиксатора адреса address latch element
элементарный elementary, simple; **элементарная математика** elementary mathematics
элементарный запрос (*в распределенной системе*) query unit
элементная база integrated circuit
элементный element
элементы сопряжения blends
эллипс ellipse
эллиптический elliptic
эм (*единица измерения, равная величине кегля строчной буквы t используемого шрифта*) em
эмблема (*графический символ*) logo, logotype
эмулятор emulator
эмуляция emulation
эмуляция локальной сети LAN emulation
эн (*единица измерения, равная ширине кегля прописной буквы n или половине величины t используемого шрифта*) en
энергетический power
энергичное вычисление (*по принципу «вычислять не откладывая, все, что возможно»*) eager evaluation
энергичный (*о методе вычислений*) eager
энергия energy
энергозависимая память volatile memory
энергозависимый volatile
ЭОП *сокр. от электронно-оптический преобразователь*
эпизодическая неисправность random fault
эпизодический (*случайный*) random
эпимикрокарта micro-oraque
эпоха (*точная дата, служащая началом отсчета для системных часов*) epoch
ЭС *см. экспертная система*
эскиз design
эскизное изображение diagrammatic view
эскизный draft
эстафетная передача token passing
эстафетное кольцо token ring
эталон standard
эталонная задача (*оценки характеристик ЭВМ*) benchmark problem
эталонная тестовая программа benchmarking program
эталонный benchmarking, standard
эталонный тест benchmark, benchmarking test
этап stage; step
этикетка tag, label
эффект effect; **специальные эффекты** special effects
эффективно effectually
эффе к тивность efficiency, effectiveness, effectuality, productiveness, productivity

эффективность (использования) канала channel efficiency
эффективный effective, effectual, efficient
эффективный адрес effective address
эффект освещения lighting effect(s)
эхо (также и о отображение нажимаемых на клавиатуре терминала клавиш соответствующими символами на экране дисплея) echo, echoing
эхоконтроль echoing
эхо - печать echo printing, echo-printing
эхоплекс (способ выявления ошибок в линиях связи) echoplex

Ю

юстировать картриджи align cartridges

Я

явление phenomenon
явный obvious
ядро 1. (самая внутренняя резидентная часть операционной системы) kernel;
операция ядра kernel operation; **режим ядра** (операционной системы) kernel mode; 2. (базы данных) engine
ядро операционной системы kernel
ядро СУБД database engine
язык language; **базовый язык** kernel language; **описание языка** language guide;
идентификатор языка language identifier
язык ассемблера assembly language
язык базы данных data base language
язык высокого уровня high-level language
язык запросов query language
язык моделирования виртуальной реальности Virtual Reality Modelling Language (VRML)
язык описания интерфейсов interface definition language (IDL)
язык описания страниц page description language (PDL)
язык программирования programming language
язык программирования высокого уровня high-level programming language
язык программирования сценариев scripting language
язык разметки markup language
язык сценариев то же, что и язык программирования сценариев
язык управления заданиями Job Control Language (JCL)
язык управления печатью printer control language
язык - ядро kernel language
языковой language; linguistic
язычковый депрессор для дисководов disk drive tongue depressor
якорь (видимая часть гиперссылки на Веб-странице) anchor
яркий (усиление насыщенности цвета при печати) vivid
яркость brightness, luminosity, luminance, brilliance; intensity; **регулировка яркости** brightness control; **шкала яркости** (серого) gray scale; **уровень яркости** intensity level
ярлык label; tag
ясно clearly, clear; distinctly (отчетливо)
ясность clearness, clarity, lucidity

ясный clear, lucid; distinct (*отчетливый*) ; evident (*очевидный, явный*) ; plain (*отчетливый, простой, понятный*)

ячеистая связь mesh network

ячеистая сеть mesh network

ячейка cell; mesh; **активная ячейка** active cell; **логическая ячейка** logic cell; **размер ячейки** cell size; **разбитый на ячейки** cellularized

ячейка данных data cell

ячейка загрузки load cell

ячейка запоминающего устройства memory cell

ячейка памяти memory unit; cell

ячейка устройства расширения expander cell